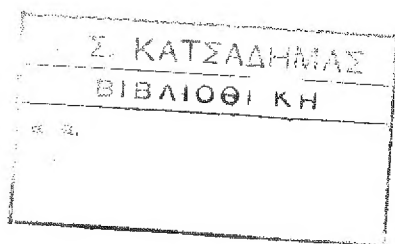
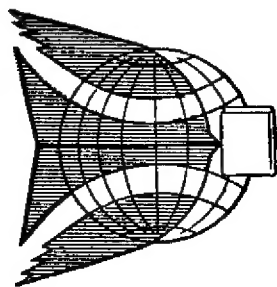
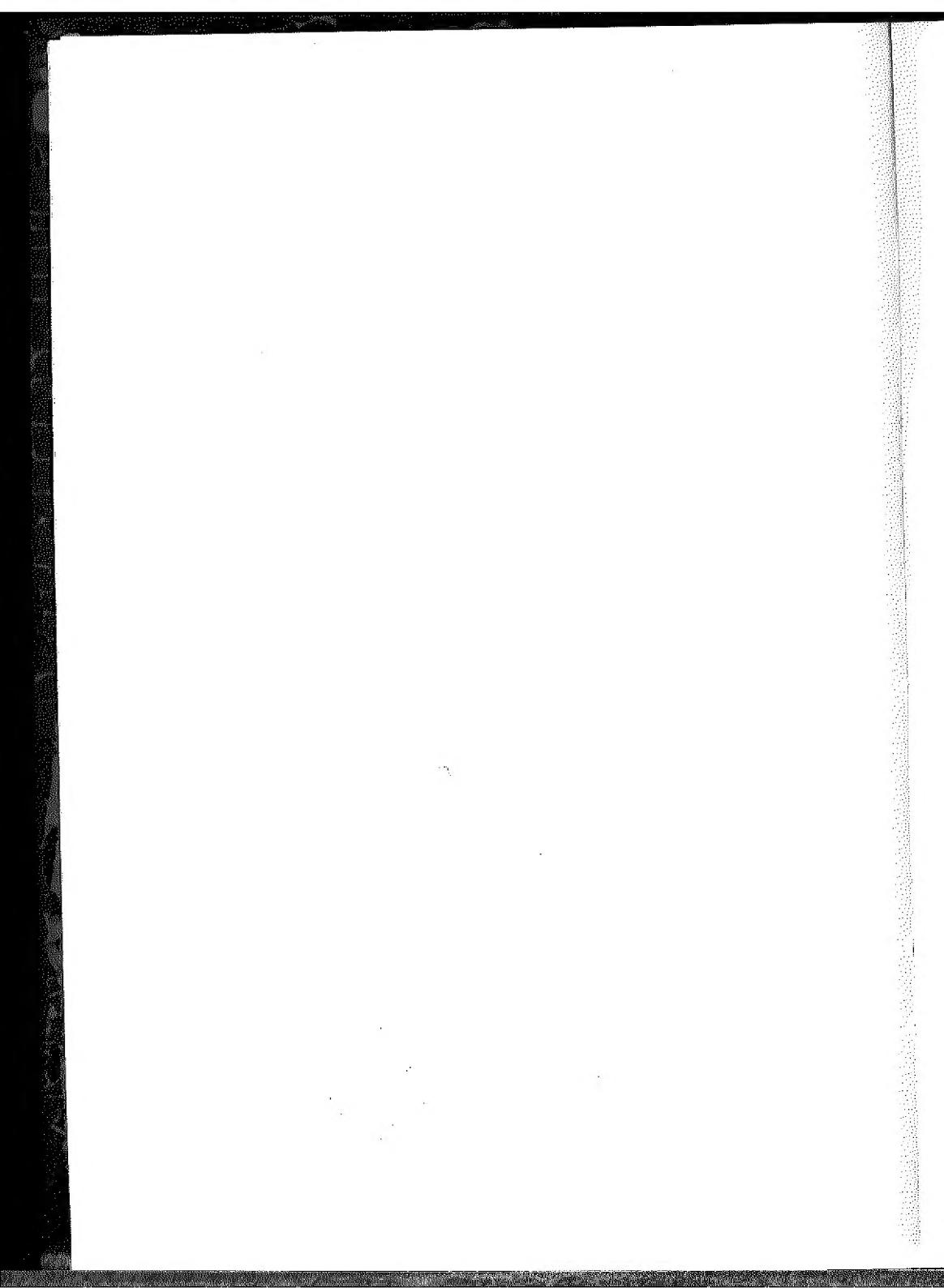


ALVIN REDMAN HELLAS



το
ελληνικό
βιβλίο
σε όλον
τον
κόσμο





Ο ΕΛΛΗΝΟ-ΙΤΑΛΙΚΟΣ
ΠΟΛΕΜΟΣ

Copyright by Sugar Editore - Milano

Έκδοση 1967

ALVIN REDMAN HELLAS

Ἀκαδημίας καὶ Δημοκρίτου 1

Ἀθήνα (134)

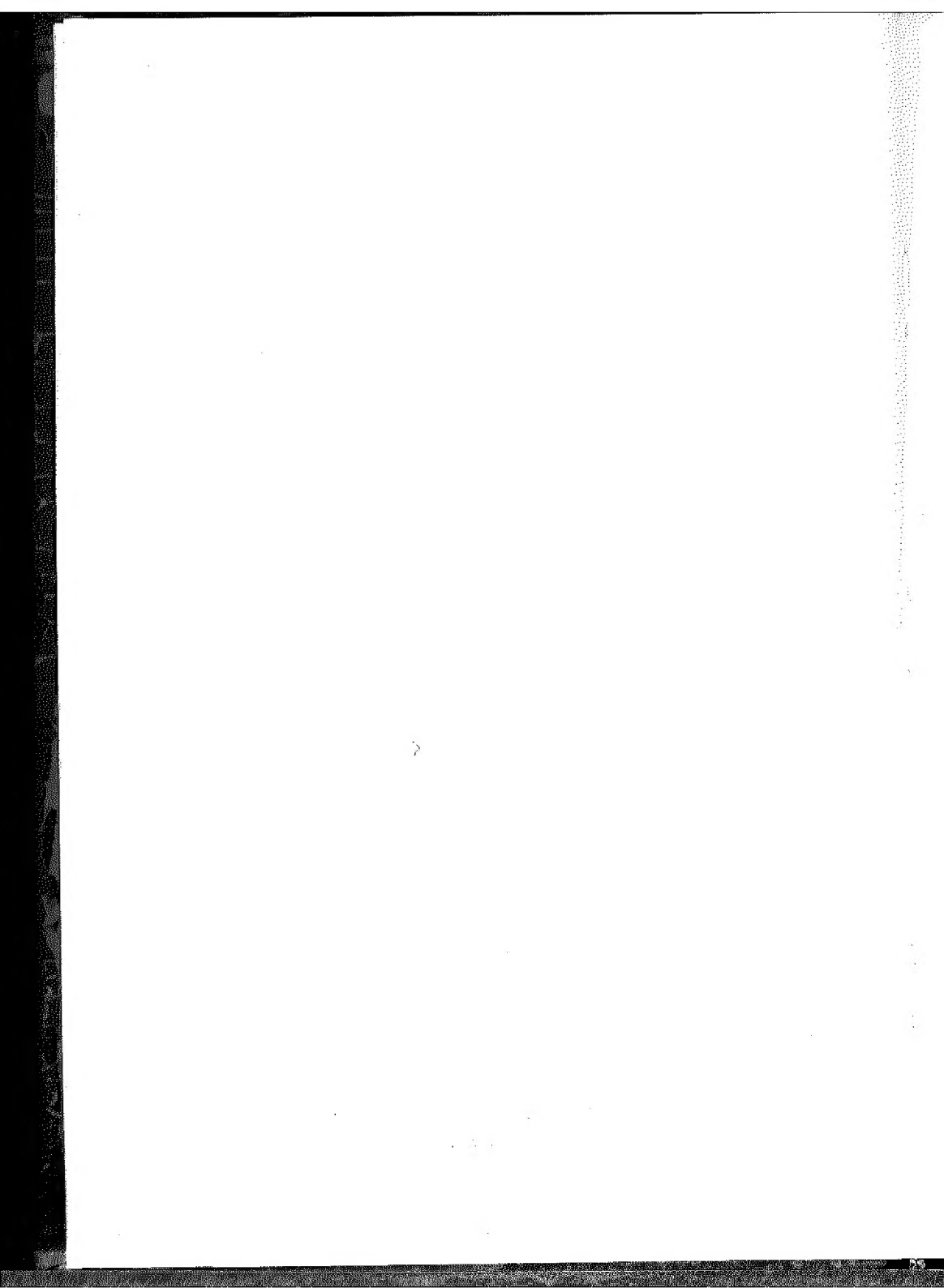
Τυπώθηκε στὰ ἰδιόκτητα τυπογραφεία τοῦ
Alvin Redman Hellas

ΜΑΡΙΟ ΤΣΕΡΒΙ

Ο ΕΛΛΗΝΟ-ΙΤΑΛΙΚΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ

ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ
ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ

ALVIN REDMAN HELLAS
ΑΘΗΝΑ



X

“ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΗ ΠΑΘΗΤΙΚΗΣ ΣΤΑΣΗΣ,,

Ὁ Μουσσολίνι, πού θεωροῦσε σάν τὸ πιὸ ἀσυγχώρητο σφάλμα τῆς ζωῆς του τὴν ἐμπιστοσύνη πού ἔδειξε στὸν Βισκόντι Πράσκα, ἀποφάσισε τώρα στὰ σοβαρὰ νὰ τοῦ ἐμπιστευτεῖ τὸ ἀξίωμα τοῦ γενικοῦ ἀρχηγοῦ. Ἀπὸ καιρὸ σὲ καιρὸ πεταγόταν στὸ Ἐπιτελεῖο τοῦ στὴν Πούλια, ἐγκατεστημένο σὲ πεδιάδα ὄχι μακριὰ ἀπὸ τὴν Μπισέλιε. Διάλεξε γιὰ ἐνδιαίτημά του μιὰ ἀγροτικὴ κατοικία, ταπεινὴ σ' ἐμφάνιση, ἀρνήθηκε δὲ νὰ καταλύσει τὴν πολυτελεῖ ἑπαυλὴ Τσιάρτσι πού τοῦ προωρίζανε οἱ ὑπεύθυνοι τῆς περιοχῆς. Ὁ Ντοῦτσε ἔπρεπε νὰ δείξει πῶς ἦτανε πολεμιστῆς καὶ ὅτι συµμερίζοταν κατὰ κάποιον τρόπο, ἢ φανταζόταν ὅτι συµμερίζεται, τὶς ταλαιπωρίες τῶν φαντάρων. Μόνο ἔτσι ἐξηγεῖται ἡ προτίµηση πού ἔδειξε γιὰ τὸ μακριὰ ἀπ' τὸ κέντρο τῶν ἐπιχειρήσεων στρατηγεῖο του, πού θεωρητικὰ καὶ µὲ ἀκριβῆ ὑπολογισµὸ τῶν χιλιομετρικῶν ἀποστάσεων, βρισκόταν νὰ εἶναι κοντύτερα στὴν Ἀλβανία παρά στὴ Ρώμη, ἀλλὰ τὰ διαθέσιμα μεταγωγικὰ μέσα ἦτανε ἐκεῖνα πού ὑπαγορεύανε τὴ δυνατότητα συνδεσῆς τοῦ πότε µὲ τὴν Ἀλβανία καὶ πότε µὲ τὴ Ρώμη.

Συχνὰ ὁ Μουσσολίνι δεχόταν στὸ Μπισέλιε τὴν ἐπίσκεψη τοῦ Τσιάνο. Ὁ γαμπρὸς τοῦ Τσιάνο πάλευε ἀπεγνωσµένα γιὰ ν' ἀποτρέψει τὴν ἀπομάκρυνσή του ἀπ' τὸ ἀξίωμα τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν. Ἡ Ἰταλία ὅλη ἤξερε ὅτι ἡ αἰτία τοῦ πολέμου µὲ τὴν Ἑλλάδα ἦτανε ὁ Τσιάνο καὶ δὲν τοῦ συγ-

χωρούσανε μιὰ τέτοια ἀπερισκεψία, ἀλλὰ οὔτε καὶ ἦτανε δυνατὸ νὰ τοῦ τῇ συχωρέσουνε. Ξαλαργεύοντας ἀπ' τὴ Ρώμη ὁ Μουσσολίνι ἐπέβαλε στὸν ἑαυτὸ του νὰ προβεῖ σὲ μιὰ ἐθελουσία κι ἐπίκαιρη ἐπανεκτίμηση τῆς ὅλης κατάστασης. Ὁ ἀλάθητος, ὁ ἄγρυπνος, ποὺ γέμισε τὴν Αἰώνια Πόλη καὶ τὴν Ἰταλία μὲ ἀητούς, σύμβολα φασισμοῦ, ἀνδρεϊκέλλα, κράνη, μὲ φράσεις μεγαλόσχημες στερεότυπες καὶ ὑποσχέσεις ἀπατηλές, ἴσως σκεφτόταν, στὸ ταπεινὸ αὐτὸ χωριάτικο σπίτι ἀπ' τὴ μιὰ τὰ σχέδιά του ποὺ χρεωκοπήσανε κι ἀπ' τὴν ἄλλη τὴν ἀδηλη καὶ σκοτεινὴ ἔκβαση ἑνὸς ἀστραπιαίου καὶ «βολικοῦ» πολέμου, στὸν ὁποῖο ἀνακατεύτηκε μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ ἐξασφαλίσει τὸ μερδικὸ του στὸ ἤδη στρωμένο τραπέζι.

Μετὰ τὸν φόν Ρίντελεν καταφθάσανε στὴν Ἀλβανία καὶ ἄλλοι Γερμανοὶ ἀξιωματικοὶ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου γιὰ νὰ μελετήσουνε τὴν ἐνδεχόμενη χρησιμοποίησι ἑνὸς ἐπικουρικοῦ σώματος δικοῦ τους τὸ ὁποῖο ὁ Μουσσολίνι ἤθελε καὶ δὲν ἤθελε καὶ τὸ ὁποῖο τελειωτικὰ ἀρνήθηκε νὰ δεχτεῖ. Ἀναφορικὰ μὲ τὴν ἐπιχείρησι «Κυκλάμινο» (1) τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο τοῦ Χίτλερ καταπιάστηκε ἀρχικὰ μὲ τὴ μελέτη τῆς χρησιμοποίησις (διαταγὲς μὲ ἡμερ. 11 τοῦ Γενάρη) ἑνὸς σώματος στρατοῦ ἀπὸ κοινοῦ μὲ τὴν 1η ὀρεινὴ μεραρχία καὶ τὶς θωρακισμένες δυνάμεις. Ἡ συνάντησι Μουσσολίνι καὶ Χίτλερ στὸ Σάλτσμπουργκ ποὺ ἐπακολούθησε μετὰ λίγες μέρες, καὶ γιὰ τὴν ὁποία θὰ μιλήσουμε σὲ λίγο, εἶχε σὰ συνέπεια τὸν περιορισμὸ τοῦ ἐκστρατευτικοῦ σώματος σὲ μιὰ μεραρχία ἀλπίνων. Ὑστερα ἐγκαταλείφθηκε τὸ σχέδιον ἐντελῶς.

Ἡ σκέψις τῶν Γερμανῶν ἦτανε νὰ διενεργηθεῖ ἐπίθεσις ἀπὸ βορρᾶ στὸν τομέα τῆς 9ης στρατιᾶς, ποὺ εἶχε πῆξει στὸ χιόνι, μὲ προοπτικὴ μιὰ ἐπιδρομὴ ἐνάντια στὴ Φλώρινα καὶ στὴ Θεσσαλονίκη, σὲ συνεργασία βέβαια μὲ τὴ Γερμανικὴ στρατιὰ ποὺ θὰ κατέβαινε ἀπ' τὴ Βουλγαρία. Βάζανε ὅμως ἓνα καὶ μοναδικὸ ὄρο, ἡ μεραρχία τους — μιὰ ἀνάμεσα σὲ εἴκοσι — νὰ ἔχει τὴν πρωτοβουλία στὴν ἐπίθεσις, ἐνῶ οἱ δικές μας νὰ περιοριστοῦνε στὸ νὰ παίζουνε τὸ ρόλο τοῦ συμ-παραστάτη. Ἡ εὐτυχὴς ἔκβασι μιᾶς τέτοιας ἐπιχείρησις θὰ συντελοῦσε στὸ ν' ἀνάδειχτεῖ κάποιος νέος Ρόμμελ ἐνῶ θὰ

αμαύρωνε τη φήμη του Καμπαλλέρο. Στο κάτω - κάτω καλύτερα ο πόλεμος της 'Αλβανίας να ξμενε δική μας υπόθεση με τις ταλαιπωρίες της, τους νεκρούς της, τους ήρωισμούς της, τις ελπίδες της που αποδειχθήκανε μάταιες, ώστε αν κανείς αποφάσιζε να καταπιαστεί με τό θέμα τούτο να ήταν υποχρεωμένος ν' ανατρέξει σε πηγές του Ιταλικού στρατού κι όχι — όπως συνέβηκε με κάποιον ξένο που ασχολήθηκε με τόν πόλεμο στη βόρειο 'Αφρική — να του δοθεί ή χροιά μιās μονομαχίας ανάμεσα στους Γερμανούς και τους Συμμάχους, προσρίζοντας για τόν στρατό μας τόν πιό άχαρη ρόλο της πιό άχρηστης και άσημης δύναμης, όταν τὰ πράγματα πηγαίνανε καλά, ενώ θά φορτώνονταν όλα στην καμπούρα του όταν συνέβαινε τὰ πράγματα νάρθουν άνάποδα.

Ο Ντοϋτσε έγραφε, τηλεγραφοϋσε, τηλεφωνοϋσε, έβγαζε λόγους. Δέ βαριόταν να επαναλαμβάνει τὰ ίδια και τὰ ίδια, όσο δέ βαριόνταν κι οί άλλοι να του δίνουνε υποσχέσεις. Δέν παραλείπανε ποτέ στίς κουβέντες τους ν' αναφέρουνε τού καθενός τόν τίτλο. 'Αλλά όσο για τὰ υπόλοιπα, στοϋ κουφοϋ την πόρτα... Στίς 14 'Ιανουαρίου ο Καβαλλέρο βρισκόταν στη Ρότζια μαζί του κι ο Βερτσελλίνο κι ο Ράντζα, έγινε δέ δεκτός σέ άκρόαση άπ' τόν Μουσσολίνι μαζί με τόν Γκουτζόνι, τόν Βερτσελλίνο και τόν Ράντζα στο σαλονάκι της είδικής για τόν Ντοϋτσε ηλεκτρικής άμαξοστοιχίας για να κάνει την άναφορά του, ενώ τó ίδιο βράδυ συναντοϋσε και πάλι τόν Μουσσολίνι με μόνη την παρουσία του Γκουτζόνι. «'Όλα τὰ προβλήματα τὰ σχετικά με τόν πόλεμο της 'Ελλάδας εξεταστήκανε έξονυχιστικά — σημειώνει ο Καβαλλέρο (*) — ώστε φεύγοντας για τόν Μπάρι να έχει τελικά καθοριστεί στίς βασικές της γραμμές ή ταχτική που θ' ακολουθοϋνταν στίς στρατιωτικές έπιχειρήσεις στην 'Αλβανία».

Οί δέ βασικές γραμμές περιλαμβάνανε μιá έπίθεση στην περιοχή της Κορυτσάς « άπαραίτητη προϋπόθεση για την έπίτευξη της τελικής νίκης αν στο μεταξύ δέ συντελοϋνταν ή ανασύνταξη του έχθρου ». 'Αλλά οί 'Ελληνες ακούραστοι συνεχίζανε την έπίθεση ανάμεσα στα χιόνια, σ' ένα τοπίο κατάλευκο που δέν επέτρεπε κανένα προσανατολισμό. Μεμονω-

μένα τμήματα στρατού, ἐγκατεσπαρμένα σέ ὄρεινές θέσεις καταλαμβάνονταν ξαφνικά ἀπ' τὸν ἐχθρό, ποὺ τοὺς διέκοπτε ἔτσι τὸ ληθαργικό τους κούρνισμα, ἐνῶ οἱ ἀξιωματικοὶ μεταδίνανε στὸ στρατηγεῖο εἰδήσεις μὲ δῆθεν νέες κατακτήσεις ἐδάφους, πλάνες ποὺ εἶχανε γιὰ αἰτία τὴν ἀδυναμία τους προσανατολισμοῦ σ' ἓνα μονόκορδο τοπίο. Τὴν πρώτη γραμμὴ τῆς ἄμυνας μιὰς ἐξαιρετικὰ ὄρεινῆς περιοχῆς εἶχαν ἀναλάβει οἱ ἀλπῖνοι χιονοδρόμοι — ἔκανε θαύματα τὸ τάγμα Μόντε Τσερβίνο μὲ 300 ἄντρες μονάχα — ποὺ ἀκούραστοι διασχίζανε τὶς χιονοσκεπασμένες ἐκτάσεις. Τὰ σχέδια εἶχανε καταστρωθεῖ ἀλλὰ ποτὲ κανεῖς δὲν τ' ἀκολούθησε. Τὸ μαρτυρεῖ καὶ ὁ παρακάτω ἀνώφελος (°) διάλογος ἀνάμεσα στὸν Ντοῦτσε καὶ τὸν ὑπαρχηγὸ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου τοῦ Καβαλλέρο συνταγματάρχη Σαλβατόρε Μπαρτίμορο, ποὺ ἔλαβε χώρα στίς 18 Ἰανουαρίου. Ἐπρόκειτο γιὰ τὸ πρόβλημα ποὺ δημιουργήθηκε μὲ τὴν ἐγκατάσταση ἐνὸς προγεφυρώματος ποὺ κατάφεραν οἱ Ἕλληνες σὰν συνέπεια τῆς ἐπίθεσής τους ἐναντία στὴν Κλεισούρα.

Μουσσολίνι: Οἱ Ἕλληνες καταφέρανε μιὰ προεξοχὴ δεκαπέντε χιλιόμετρα μάκρος. Πρέπει νὰ προβοῦμε σὲ ἔλιγμό ἀντιπερισπασμοῦ, ὅπως τόσον καιρὸ τώρα σᾶς τὸ τονίζω. Πρέπει νὰ δράσουμε.

Μπαρτίμορο: Δοθήκανε ἤδη οἱ διαταγές.

Μουσσολίνι: Ὁ ἔλιγμός αὐτὸς πρέπει νὰ ἐκδηλωθεῖ, νὰ τραβήξουμε τὴν προσοχὴ τοῦ ἐχθροῦ, νὰ ἐγκαταλείψουμε τὴν παθητικὴ στάση ποὺ ἔχουμε υἱοθετήσει.

Μπαρτίμορο: Μάλιστα.

Μουσσολίνι: Ὡστόσο οἱ ἔλιγμοί μας αὐτοὶ δὲν καταφέρανε νὰ πετύχουνε τίποτε ὅπουδῆποτε κι ἂν ἐκδηλωθήκανε.

Μπαρτίμορο: Μᾶς λείπει ἡ δυνατότητα νὰ συγκεντρώσουμε τὶς δυνάμεις μας.

Μουσσολίνι: Μὰ διαθέτετε μεραρχίες.

Μπαρτίμορο: Οἱ μεραρχίες δὲν εἶναι συμπληρωμένες.

Μουσσολίνι: Ὑπάρχουνε πολλοὶ αἰχμάλωτοι;

Μπαρτίμορο: Δὲν ἔχουμε νέα ἀπ' τὸ 77ο τάγμα πεζικοῦ, ἔχω τὴν ἐντύπωση ὅτι ἔχει χαθεῖ (στίς 16 Ἰανουαρίου τὸ 90ο

τάγμα τῆς 15ης ἑλληνικῆς μεραρχίας ἐπιτέθηκε ἐξ ἀπροό-
πτου ἐνάντια στὸ 77ο τάγμα τῶν Λύκων τῆς Τοσκάνης καὶ
ἔπιασε κάπου τριακόσιους αἰχμαλώτους) (*).

Μουσσολίνι : Μπαρτίμορο ! Δέν ὑπάρχει παρὰ μιὰ καὶ
μόνη διέξοδος : νὰ ἐπιτεθοῦμε, νὰ ἐπιτεθοῦμε ! Σᾶς τὸ κοπα-
νάω τώρα καὶ 15 μέρες.

Μπαρτίμορο : Γνωρίζω ὅτι αὐτὴ εἶναι ἡ θέληση τοῦ ἐξο-
χώτατου Καβαλλέρο, ἀλλὰ πάντοτε κάτι λείπει γιὰ νὰ πραγ-
ματοποιηθεῖ καὶ συγκεκριμένα πολεμοφόδια.

Μουσσολίνι : Μοῦ εἶπαν ὅτι χθὲς ἀναχωρήσανε πλοῖα
γεμάτα πολεμοφόδια.

Μπαρτίμορο : Περιῆλθε εἰς γνώση μου κάτι τέτοιο.

Μουσσολίνι : Μπαρτίμορο, εἶναι ἀνάγκη νὰ προβοῦμε σὲ
ἀντεπίθεση κι ἔτσι νὰ διαλύσουμε τὰ μάγια ποὺ ἐννενῆντα
τώρα μέρες μᾶς ἔχουνε δέσει καὶ συντελοῦν στὸ νὰ χάνουμε
τὰ ἐπίκαιρα σημεῖα τὸ ἓνα ὕστερ' ἄπ' τ' ἄλλο. Ἔτσι πολὺ
γρήγορα θὰ βρεθοῦμε στὴ θάλασσα ἀφοῦ χάσουμε τὰ πάντα.
Οἱ Ἕλληνες πολὺ γρήγορα θὰ καταλάβουνε τὸ Σαουμπίνι
ποὺ εἶναι κι ὁ ἀντικειμενικὸς τους σκοπός.

Μπαρτίμορο : Δέν πρέπει νὰ χάνουμε καιρό.

Μουσσολίνι : Τελικὰ πρέπει νὰ συγκεντρώσουμε τίς δυ-
νάμεις μας στὸ κατάλληλο σημεῖο. Πρέπει νὰ ἐνεργήσουμε
καὶ νὰ ἐγκαταλείψουμε τὴν παθητικὴ μας στάση.

Μπαρτίμορο : Αὐτὸ ἔκανα πάντα καὶ ἐξακολουθῶ νὰ τὸ
κάμω.

Μουσσολίνι : Πηγαίνω στὴ Γερμανία. Ἡ πρώτη κουβέν-
τα ποὺ θὰ μοῦ κάνουνε εἶναι ἂν θὰ μπορέσω νὰ κρατηθῶ στὴ
θέση ποὺ βρίσκουμαι. Τί πρέπει ν' ἀπαντήσω ;

Μπαρτίμορο : Ὁ ἐξοχώτατος Καβαλλέρο εἶπε στὸν Γερ-
μανὸ συνταγματάρχη : « Ἐχὼ τὴν πεποίθηση ὅτι θὰ κρατηθῶ
σ' αὐτὲς τίς θέσεις ».

Μουσσολίνι : Ἡ μόνη λύση εἶναι : ἐπίθεση !

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— 17 Ἰανουα-
ρίου: Τὸ 90ὸν Σύνταγμα τῆς XV Ἑλληνικῆς Μεραρχίας ἐπιτεθέν
συνέλαβε πλεον τῶν 700 αἰχμαλώτων τοῦ 77ου Ἰταλικοῦ Συντάγ-
ματος μετὰ τοῦ διοικητοῦ του Συν]ρχου Μενιγκέτι.

Μπαρτίμορο : Πραγματικά κι αυτή είναι κι η επιθυμία του έξοχότατου Καβαλλέρο.

Μουσσολίνι : Αναφερθείτε στον έξοχότατο Καβαλλέρο.

Ἡ ἔκκληση τοῦ Μουσσολίνι σέ τόνο ἐπιτακτικό ὅσο καί ἱκευτικό, σημάδεψε σ' ἓνα καθορισμένο στόχο. Ὁ Ντούτσε ἐπρόκειτο νά συναντήσῃ τὸν Φύρερ στὸ Σάλτσμπουργκ στίς 19 καὶ 20 Ἰανουαρίου. Μετὰ ἀπ' τὴ συνάντησή του στὴν Πούλια μὲ τὸν Καβαλλέρο παρατήρησε ζηλόφθονα⁽⁴⁾ «τὴν τέλεια χρεωκοπία τοῦ στρατιωτικοῦ τομέα» καὶ ὅτι αὐτὴ ἡ στρατιωτικὴ χρεωκοπία ἔβλαψε τὸ «πολιτικὸ δημιούργημα» ποὺ ἀποτελοῦσε ἡ ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας ὑποχρεωμένης νά πολεμήσῃ μονάχη τὴν Ἰταλία. Ὅτι ἦτανε χρεωκοπία ἀπὸ στρατιωτικὴ σκοπιὰ οὔτε συζήτηση. Ἀλλὰ ἐπίσης ἦτανε χρεωκοπία καὶ ἀπὸ πολιτικὴ σκοπιὰ, ἀπόδειξη ἡ ἀποσκίρτηση τῆς Βουλγαρίας. Ἐπιζητοῦσε ὁ Μουσσολίνι μὲ κάθε τρόπο νά πάει πρὸς συνάντησιν τοῦ Χίτλερ φέρνοντάς του τὸ μήνυμα κάποιας νίκης, ἀπ' τὴν ἄλλη ὁμως οἱ Ἕλληνες ἐξασκούσανε τέτοια πίεση στίς ἀμυντικὰς γραμμὰς ποὺ δὲν ἐπέτρεψε στὸν Καβαλλέρο νά συνοδέψῃ τὸ Μουσσολίνι.

Ὑστερ' ἀπὸ τὴ συνομιλία του μὲ τὸν Μπαρτίμορο ξεκίνησε ἀπ' τὸ Παλάτσιο Βενέτσια ὁ Μουσσολίνι γιὰ νά πάει πρὸς συνάντησιν τοῦ Φύρερ. «Κατσούφης κι ἐκνευρισμένος — παρατηρεῖ ὁ Τσιάνο — ὅλο φούρκα γιὰ τὰ νέα τῆς Ἀλβανίας. Καμιὰ δραματικὴ ἐξέλιξις δὲν ἔλαβε χώρα, ἀλλὰ ὥς τόσο γιὰ μιὰ ἀκόμη φορὰ ἀναγκαστήκαμε νά ὑποχωρήσουμε ἀφήνόντας στὰ χέρια τοῦ ἐχτροῦ ἀφθονία ἀπὸ αἰχμάλωτους. Καὶ τὸ χειρότερο εἶναι ὅτι τὸ ἀτύχημα συνέβηκε μὲ τοὺς «Λύκους τῆς Τοσκάνης», μιὰ μεραρχία φημισμένη καὶ μὲ παλῆς παραδόσεις, ποὺ ὅτι εἶχε φτάσῃ στὴν Ἀλβανία καὶ στοὺς ὁποίους στηρίζαμε τὶς καλύτερές μας ἐλπίδες. Μιλάει ἐκτεταμένα γιὰ τὸ κάθε τι, ἐνῶ ταυτόχρονα ἐκφράζει τὴν ἀπαισιοδοξία του γιὰ τὸ μέλλον τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ λαοῦ τῆς Ἰταλίας. Δὲν προσπαθοῦσε νά βρεῖ μιὰ ἐξήγησιν. Συχνὰ δὲ ἐπανελάμβανε τὴ φράση : «Ἄν κάποιος στίς 15 Ὀκτωβρίου μοῦ προέλεγε τὸ τί θὰ ἐπακολουθοῦσε στὴν πραγματικότητα, θὰ τὸν εἶχα τουφεκίσει».

Στή συνάντηση ὁ Μουσσολίνι δὲν ἔκανε τίποτ' ἄλλο παρὰ νὰ παρακολουθεῖ ἕναν ἀτελείωτο μὰ ἐγκάρδιο μονόλογο τοῦ Χίτλερ («δὲν ὑπῆρχανε στὴν ἀτμόσφαιρα συγκαλυμμένα συλλυπητήρια» σημειώνει ὁ Τσιάνο), ποὺ τὸν ὑποχρέωνε νὰ περιοριστεῖ στὸ ρόλο μαθητῆ ποὺ παρακολουθεῖ τὶς ἐξηγήσεις κάποιου σοφοῦ δασκάλου γιὰ τὴ λειτουργία κάποιου ὀργάνου. Ὁ Χίτλερ μίλησε γιὰ τὴν ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, χωρὶς νὰ ἐπεκταθεῖ σὲ γενικὲς γραμμές, οὔτε νὰ ὑπογραμμίσαι τὴν ἰταλικὴ ἀποτυχία, κατάφερε δὲ νὰ ἐντυπωσιάσει τὸν Μουσσολίνι χωρὶς νὰ τὸν ταπεινώσει. Γυρίζοντας στὴ Ρώμη ὁ Μουσσολίνι τὸν κυρίεψε μιὰ ἐπίμονη ἰδέα νὰ προλάβει νὰ πετύχει κάτι πρὶν νὰ ἐπέμβουν οἱ Γερμανοί. Καὶ ξανάρχισε τὴν παλιὰ ἐπωδὸ ὅτι εἶναι ἀπαραίτητη ἡ ἐπίθεση, ἡ ἐπίθεση, ἡ ἐπίθεση. Γιὰ κακὴ του τύχη στὶς 22 Ἰανουαρίου^(*) ὁ Καβαλλέρο ἔγραφε τὰ παρακάτω: «Ὁ ἐχθρὸς κατέλαβε τὸ Τσιάφ Σοφιούτ^(*). Χάθηκε ἄλλη μιὰ θέση στὸν τομέα τῆς Σιένα... Τὸ τάγμα Βάλ Κιέζε ἀποσυντέθηκε. Ὁ διοικητὴς μᾶρκαρε τοὺς ἄντρες του στὸ πλοῖο καὶ τοὺς ξεμπάρκαρε στὴν Ἀλβανία χωρὶς νὰ ἔχει συμπληρωθεῖ ὁ καταρτισμὸς τοῦ τάγματος. Μολὶς τώρα πληροφορήθηκα ὅτι δὲν εἶχανε καταρτισθεῖ οἱ οὐλαμοὶ του. Ὡστόσο τοὺς μεταχειριστήκαμε στὰ βιαστικά καὶ ὅπως-ὅπως, γιατί ἤδη εἶχανε καταφθάσει μὲ καθυστέρηση».

Παρ' ὅλες αὐτὲς τὶς γεμάτες ἀπελπισία φράσεις, ὁ Καβαλλέρο δὲν ἔπαυε, ὑποκινούμενος κι ἀπ' τὸ Μουσσολίνι νὰ τρέχει ξοπίσω στὴ χίμαιρα τῆς ἐπίθεσης καὶ νὰ τὴν βάξει ἐπὶ τάπητος κάθε φορὰ ποὺ τοῦ δινόταν ἡ εὐκαιρία. Στὸ «ὕπόμνημά του δράσης ἀριθμὸς 4», μὲ ἡμερομηνία 16 Ἰανουαρίου προσδιόριζε τὶς γενικὲς γραμμὲς τοῦ ἐγχειρήματος. Στὰ τέλη τοῦ Φεβρουαρίου ἔπρεπε νὰ βρίσκονται στὴν Ἀλβανία 25 μεραρχίες, ἀπ' τὶς ὁποῖες τουλάχιστον καμιά δεκαριά νὰ εἶναι καλὰ ὁργανωμένες καὶ ἱκανὲς νὰ φέρουν ἀποτέλεσμα (γιὰ τὴν ὥρα βρίσκονταν 22, ὅχτῳ σὲ καλὴ κατάστα-

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Τὸ Κιάφε Σοφιούτ (Τσαφ. Σοφιούτ) κατελήφθη τὴν 19ην Ἰανουαρίου ὑπὸ τοῦ 90οῦ Συντάγματος.

ση και 14 ξεχαρβαλωμένες, στις 21 που αναφέραμε και προηγούμενα προστέθηκε και η Λενιάνο). Η κατάληψη της Κορυτσάς θ' απαιτούσε σύμφωνα με το υπόμνημα καμιά δεκαριά μέρες, θα ήτανε δε επιθυμητό να συντελεσθεί πριν από τη γερμανική επέμβαση, που την περιμένανε για τις αρχές Μαρτίου (πραγματοποιήθηκε ένα μήνα αργότερα). Με την ανακατάληψη της περιοχής της Κορυτσάς, θα έπρεπε τα ιταλικά στρατεύματα να προβοδνε σε επιθετική ενέργεια στην Ήπειρο, τη φορά όμως αυτή συγχρονίζοντας την επίθεσή τους μ' εκείνη των Γερμανών.

Έπακολούθησε στις 20 Ιανουαρίου άλλο υπόμνημα του Καβαλλέρο με περιεχόμενο την επίθεση ενάντια στην Κορυτσά. (Ο Καβαλλέρο επέμενε, ανάμεσα στ' άλλα στο ζήτημα ν' αναληφθεί από κοινού με τη Γερμανία μια προληπτική ενέργεια, διατυπώνοντας τις παρακάτω δευδερκείς παρατηρήσεις, ότι «αν η Γερμανία δεν επέμενε στην άποψη της να μην συμπλακεί με την Ελλάδα, πράγμα που η τελευταία εξέλαβε σαν μια φιλική χειρονομία της, δεν θα προέκυπτε για μās μια τόσο μεγάλη ζημιά, που συνετέλεσε επίσης στο να καταρρακωθεί το στρατιωτικό μας γόητρο»). Σχεδιάζονταν στα χαρτιά επιθετικές ενέργειες, άλλες μεγάλης και άλλες μικρής όλης, αλλά ούτε οι μὲν ούτε οι δε στέφονταν ποτέ από επιτυχία.

Ο Τζελόζο εξέδιδε διαταγές στις 21 Ιανουαρίου, που προστάζανε την κατάληψη δυο όχυρών, του Γκρόππα και του Μπρετζιανίτ, στον τομέα του 25ου Σώματος Στρατού, που ανείχαν και το μεγαλύτερο βάρος της άμυνας του Τεπελενιού, με την ελπίδα ότι έτσι θ' άνοιγόταν ο δρόμος για την ανακατάληψη της Κλεισούρας. Αλλά ενώ στις 25 οι μονάδες μας ήταν έτοιμες για δράση, έκδηλώθηκε για μια ακόμη φορά, μια καινούργια δραστηριότητα των Ελλήνων.

Αποτέλεσμα οι δυο αντικειμενικοί μας στόχοι γενήκανε ένας, το δε αποτέλεσμα ήτανε μια πολύ περιωρισμένη επιτυχία. Ο Ντοϋτσε λυσομανούσε, ανάγγελνε στον Καβαλλέρο την πρόσεχη άφιξη 15 συμπληρωματικών ταγμάτων (το σύνολο θα βρισκόταν στην Αλβανία στις 5 Φεβρουαρίου) μά

παράλειπε νὰ προσθέσει ὅτι ἦτανε «πρόχειρα ἢ καθόλου» γυμνασμένα. Αὐτὸ δὲν ἦτανε κάτι τί καινούργιο, οὔτε συνέβαινε μόνο μὲ τὰ συμπληρωματικὰ τάγματα καὶ καταφθάνανε. Ὁ ἴδιος ὁ Καβαλλέρο, σ' ἓνα ἐπὶ τοῦτο σημείωμά του, μὲ ἡμερομηνία πρώτη Φεβρουαρίου πρὸς τὸν Μουσσολίνι παραπονιέται ὅτι οἱ νεοφτασμένες μεραρχίες στεροῦνται ὁλότελα ἀποδοτικότητος, ὅπως οἱ Λύκοι τῆς Τοσκάνης (μὲ διοικητὴ τὸν στρατηγὸ Μπολλέα), ἡ Καλιάρι, ἡ Φόρλι (διοικητὴς Τζούνιο Ρουτζέρο), ἡ Λενιάνο, τέλεια ἀπροπαρασκευεστές γιὰ τὸ ρόλο γιὰ τὸν ὁποῖο τίς προορίζουνε. Ὡστόσο παρέχει διαβεβαιώσεις ὅτι κατέληξε στὸ συμπέρασμα νὰ ἐπιχειρήσει ξανὰ τὴν κατάληψη τῆς Κλεισούρας μόνο ὅταν⁽⁶⁾ «ἡ Σφορτζέσκα καὶ ἡ Καλιάρι (ἡ μιὰ κάτω ἀπ' τὴς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Ὀλλεάρο καὶ ἡ ἄλλη κάτω ἀπ' τὴς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Τζιουζέππε Τζιάννι) θὰ εἶχανε συμπληρώσει τὴς προετοιμασίες τους». Μὲ τὴν ἀπώλεια τῆς Κλεισούρας συντελέστηκε ἡ σταθεροποίηση τοῦ μετώπου.

Τὸ Φεβρουάριο οἱ Ἕλληνες πεισματάρηδες ὅπως πάντα, ἐξαπολύσανε μιὰ ἐπίθεση ἐνάντια στὸ Τεπελένι, χωρὶς ὅμως νὰ πετύχουνε τὸν σκοπὸ τους. Ἡ κατάσταση στὸ Τεπελένι — ἓνα ἀκόμη ὄνομα ποὺ σὲ περίπτωσι ἐπιτυχίας τοῦ στρατοῦ μὲ τὴς καφὲ στολὰς θ' ἀντηχοῦσε σὰν ἓνας ἀκόμη ὕμνος ἀνδρείας τῆς Ἑλλάδας — ἦτανε ἐξαιρετικὰ λεπτὴ. Ἡ γραμμὴ τοῦ μετώπου στὴν περιοχὴ αὐτὴ εἶχε σχῆμα λαβῆς μὲ παραφουσκωμένη προεξοχὴ τὴν ὁποία πολὺ ἐπιθυμοῦσαν ν' ἀμβλύνουνε οἱ Ἕλληνες. Ξεκινήσανε πάνοπλοι ἐνάντια στὰ ὄχυρά, ποὺ προστατεύανε τὸ Τεπελένι: τὸ Γκόλικο νοτιο-ἀνατολικά καὶ τὸ Στουντέλι καὶ ἡ Τρεμπεσίνα στὰ βορειο-ἀνατολικά. Ἐνάντια στὸ Στουντέλι ὁρμησε ἡ Κρητικὴ μεραρχία, συγκροτημένη, ὅπως ὑποδηλώνει καὶ τὸ ὄνομά της, ἀπὸ Κρητικούς μονάχα, ἄντρες κατ' ἐξοχὴ μὲ πολεμικὸ μένος καὶ μεγάλη παράδοση. Πολλὰς περιοχὰς καταληφθήκανε, ἐγκαταληφθήκανε, ξανακαταληφθήκανε, ξαναχαθήκανε, περιοδικά, οἱ Ἕλληνες πραγματοποιήσανε κάποια μικρὴ πρόοδο χωρὶς ὅμως σοβαρὰς συνέπειες γιὰ μᾶς. Ἀλλὰ γιὰ νὰ μὴ ξανασυμβεῖ κανένα καινούργιο κρούσμα ἀποσύνθεσης μονάδας στὸ

μέτωπο τῆς 11ης Στρατιᾶς, κρίθηκε ἀναγκαῖο νὰ χρησιμοποιηθεῖ στὴν πρώτη γραμμὴ ἡ Τζούλια, ποὺ ὅτι εἶχε φτάσει μαζὶ μὲ τὰ συμπληρωματικὰ τμήματα στρατοῦ, μὲ νέα κανονικὴ σύνθεση καὶ μὲ δύναμη 350 περίπου ἀξιωματικούς καὶ πάνω ἀπὸ δέκα χιλιάδες ὑπαξιωματικούς καὶ στρατιῶτες. Οἱ παλαιοί, ὅπου εἶχανε λάβει μέρος στὴν ἔφοδο ἐνάντια στὸ Μέτσοβο, ἢ ἐκεῖνοι ποὺ πολεμήσανε ἡρωϊκὰ ὑποστηρίζοντας τὸ γεφύρι τοῦ Μπερατιοῦ, διηγούντανε περιπέτειες ποὺ ἂν καὶ μόλις χτεσινὲς φαντάζανε στοὺς κουραμπιέδες σὰν ἱστορίες παλῆς ἐκατὸ χρόνων. Ὁ συνταγματάρχης Μικέλι Καμόσσο εἶχε ἀναλάβει τὴ διοίκηση τοῦ 8ου συντάγματος. Ὁ συνταγματάρχης Ἀκίλε Μπίλλι τὴ διοίκηση τοῦ 9ου. Τὸ πυροβολικὸ βρισκόταν πάντα στὰ χέρια τοῦ συνταγματάρχη Γκάι.

Ἡ συμπλήρωση τῶν μεραρχιῶν εἶχε ἐπιτευχθεῖ, ἡ ὀργανικὴ τους συγκρότηση ὀλοκληρωτικὰ συντελεστεῖ, οἱ ἐνισχύσεις ἀρχίσανε νὰ καταφθάνουνε μὲ γοργὸ ρυθμὸ παρ' ὅλο ποὺ τὰ συγκοινωνιακὰ μέσα ἦτανε λιγοστά καὶ τὰ διαθέσιμα μεταγωγικὰ ὀχήματα δὲν ἀνταποκρίνονται καθόλου στὴν ὀλοένα αὐξανόμενη κίνηση τῶν μονάδων στρατοῦ. Ἡ παράξενη ἀντίληψη πολλῶν στρατηγῶν «φτωχὸς» στρατοῦ, σὰν τὸ δικό μας, ποὺ ἐπιμένουνε νὰ ἐκμεταλλεύονται τοὺς ἀνδρες στὴν διάθεσή τους, ὅσο δὲν παίρνει ἄλλο, παρὰ νὰ προστρέξουνε στὶς ἐφεδρεῖες, ἐπεκράτησε καὶ στὸν Καβαλλέρο ποὺ γι' αὐτὸ ἐξέδωσε διαταγὴ ἀπευθυνόμενη πρὸς τὸν ἀντισυνταγματάρχην τοῦ ἱατρικοῦ Ἰγκραβάλλε καὶ τὸν πρόσταζε νὰ μὴν προβαίνει σ' ἐπαναπατρισμὸ κανενὸς ἀρρώστου παρὰ μόνον ἐκείνων ποὺ ἦτανε ὀλότελα ἀνίκανοι γιὰ ὑπηρεσία. Ὅσοι παρουσιάζανε μικρότερο βαθμὸ ἀναπηρίας νὰ παραμένουνε γιὰ νὰ συμπληρώνουνε τὰ κενὰ στὶς βοηθητικὰς ὑπηρεσίες. Ἔτσι τὰ μετόπισθεν ἦτανε γεμάτα ἀπὸ ἀνθρώπους δυσχερεστημένους καὶ βαριεστησμένους. Ἀπ' τὴν Ἰταλία καταφθάσανε πολλοὶ ἀνώτεροι ἀξιωματικοὶ γιὰ νὰ καταλάβουνε τὶς θέσεις ἐκείνων ποὺ σκοτωθῆκανε, πληγωθῆκανε, ἀχρηστευθῆκανε ἀπὸ τὰ κρυοπαγήματα καὶ τὶς ἀρρώστιες. Οἱ περισσότερο ἀπὸ τοὺς ταγματάρχαιους καὶ συνταγματάρχαιους αὐτοὺς, καταφθάνανε κατευθείαν ἀπ' τὶς πόλεις, ὅπου ζού-

σανε μιὰ ήσυχη άστική ζωή. Είχανε πρό πολλοῦ λησιμονήσει κάθε κανόνα ταχτικής, άγνοούσανε δέ τή χρήση τῶν καινούργιων όπλων μέ τά όποία ήτανε έξοπλισμένα τά όχυρά μας. Βρεθήκανε σ' ένα παράξενο περιβάλλον τριγυρισμένο από στρατιώτες πού βλέπανε γιά πρώτη φορά, κατάντικρου σ' ένα άγνωστο έχτρο.

Ὁ Μουσσολίνι έξακολουθοῦσε νά βροντοφωνᾷ τήν επίταγή του: «έπιτεθείτε, έπιτεθείτε!», ὁ Καβαλλέρο νά καταστρώνει σχέδια επίθεσης πού δέν πραγματοποιηθήκανε ποτέ, ὁ Χίτλερ μιᾷς καί καταστάλαξε σέ μιὰ άπόφαση μέ τὸ ζήτημα τῆς επίχειρησης Κυκλάμινο, τῆς σχετικής μέ τήν άποστολή ενισχύσεων στοῦ άλβανικό μέτωπο, έβαλε μπρός τήν κατάστρωση τοῦ σχεδίου «Μαρίτα» πού άφοροῦσε τή γερμανική επίθεση ενάντια στήν Ἑλλάδα από τά βουλγαρικά σύνορα, ενώ Ἕλληνες καί Ἕλληνες βάζανε τίς βάσεις μιᾷς συνεργασίας, πού, παρ' όλες τίς άναποδιές της, γινόταν ὁλοένα στενότερη, ὅσο πλησίαζε ὁ καιρός τῆς γερμανικής επίθεσης. Ἡ ὀργίλη άπόφαση τοῦ Μουσσολίνι νά εισβάλει στήν Ἑλλάδα μοναχός, χωρίς νά συμβουλευτεῖ τοὺς Γερμανούς, δημιούργησε ὀρισμένες δυσκολίες τόσο στοὺς Ἀγγλους ὅσο καί στοὺς Ἕλληνες. Μιὰ ταυτόχρονη ὥστόσο επίθεση τῶν δυο συμμάχων τοῦ Ἀξονα θά συντελοῦσε, μ' ὅλη της τή δραματικότητα, στον καθορισμὸ τῆς θέσης τοῦ καθενός. Ἡ Ἑλλάδα αναμφίβολα θά τασσόταν αὐθόρμητα καί ανεπιφύλακτα στο πλευρὸ τῆς Ἀγγλίας, ἡ δὲ Ἀγγλία θά πολεμοῦσε καί στήν Ἑλλάδα, ἡ τουλάχιστο γιά τήν Ἑλλάδα, επεκτείνοντας καί πρός τά ἐκεῖ τόν ὁλοκληρωτικό της πόλεμο πού διεξήγαγε στή Μάγχη, στήν Ἀφρική, στίς θάλασσες.

Διαπιστώνεται ὥστόσο ἡ παρακάτω ἀλλόκοτη κατάσταση. Ἐνῶ οἱ στρατιώτες μας εἶχανε εισβάλει στοῦ ἑλληνικοῦ ἔδαφος καί ὕστερνά κρατοῦσαν ἄμυνα στοῦ άλβανικό, ὁ Γερμανὸς πρεσβευτής στήν Ἀθήνα, πρίγκιπας Ἑρμπαχ, διατηροῦσε μέ τήν κυβέρνηση Μεταξά κανονικές διπλωματικές σχέσεις, φαινομενικά ἄψογες, ἔστω κι ἂν κατὰ βάθος κρίνονταν ἀμφίβολες. Ἀντάλλαζε διαβεβαιώσεις ἀλληλεγγύης μετριοφρονου περιεχόμενου μέ τήν Ἰταλία, ἔδινε δέ νά ἐν-

νοηθεί ότι τη στραβοκεφαλιά αυτή του Μουσσολίνι δεν τη συμμεριζόταν διόλου ο Χίτλερ. Ο Μεταξάς από τη δική του πλευρά, κατέβαλλε κάθε προσπάθεια να πείσει τους Γερμανούς για τις αγαθές διαθέσεις που έτρεφε για κείνους. Παράδειγμα: Στις 20 Δεκεμβρίου έβεβαίωσε τον Έρμπαχ ότι παρ' όλη την πρόοδο των Έλληνικών στρατευμάτων στο αλβανικό μέτωπο ή Ελλάδα δεν έτρεφε διόλου έπεκτατικές τάσεις (*), υποχρέωσε δέ τον βασιλιά Γεώργιο ν' απευθύνει ευχές στο Χίτλερ με ευκαιρία την Πρωτοχρονιά (ή απάντηση του Γερμανού δικτάτορα περιείχε ευχαριστίες, απέφυγε όμως να άντευχηθεί). Δεν επιβεβαιώνεται δέ από κανένα συγκεκριμένο στοιχείο ο ίσχυρισμός του Αμερικανού έπιτετραμμένου στη Γερμανία, ότι οι Γερμανοί προσφερθήκανε κατά τα μέσα Δεκεμβρίου να μεσολαβήσουνε στη διευθέτηση τής Ιταλο-έλληνικής διαφοράς. Όπως ξέρουμε, οι Γερμανοί διατηρούσανε στρατεύματα στη Ρουμανία. Για να έπιτεθούν ενάντια στην Ελλάδα έπρεπε να μεταφερθούν και συγκεντρωθούν στα σύνορα τής Βουλγαρίας. Στην περίοδο αυτή του Νοεμβρίου-Δεκεμβρίου 1940, παρόμοιο ένδεχόμενο δέ φάνταζε κοντινό. Είναι αλήθεια ότι οι πρώτες διαταγές που έκδοθήκανε από τó στρατηγείο του Χίτλερ για την έπιχείρηση Μαρίτα (*) χρονολογούνταν στις 12 Νοεμβρίου 1940, προβλέπανε δέ τη χρησιμοποίηση 10 μεραρχιών. Αλλά έπρόκειτο για προσταγές χωρίς συγκεκριμένο περιεχόμενο και με χρόνο έφαρμογής τους άρκετά μακρυνό (προβλέπονταν άόριστα για τον προσεχή Μάρτιο) φαίνεται δέ ότι τις άγνοουσε ολότελα ο Παπάγος, άν και δέν θα άφελουσε τίποτα άν τις γνώριζε. Απογύμνωσε σχεδόν όλοκληρωτικά τα σύνορα πρós τη Βουλγαρία, έγκαταλείποντας εκεί τρεις μόνο μεραρχίες κι αυτές όχι άπ' τις καλύτερα γυμνασμένες και τις καλύτερα έφοδιασμένες σέ όπλα και έξάρτηση. Ο πόλεμος για την Ελλάδα διαδραματιζόταν στην Άλβανία. Για τα υπόλοιπα, ό,τι βρέξει άς κατεβάσει (**).

(*) ΣΗΜ. ΈΛΛ. ΓΕΣ.—Ο Πρωθυπουργός Ι. Μεταξάς οδδέν άναφέρει εις τó ήμερολόγιόν του περί έπεκτατικών τάσεων τής Ελλάδος.

(**) Ο Γερμανικός κίνδυνος ήρχισε διαγραφόμενος από τής

Τὸν Τσῳρτσιλ ξαφνικὰ εἶχε γοητέψει τὸ ἐνδεχόμενον μιᾶς ἐπέκτασης τοῦ πολέμου στὰ Βαλκάνια καὶ τὴ Μεσόγειο, μιὰ καὶ τοῦ δινόταν ἀπ' τὴν ἐξέλιξιν τῶν πραγμάτων, χωρὶς νὰ τὴν ἐπιζητήσει, ἢ εὐκαιρία. Τὰ Βαλκάνια ἀποτελοῦσαν γι' αὐτὸν ἕνα ἤδη γνωστὸ τοῦ «πιόνι», ποῦ χρησιμοποίησε ὡς εἶδαμε μὲ μαεστρία, στὴν τελευταία φάσιν τοῦ πολέμου στὴν Εὐρώπῃ, μὲ τὴ δημιουργία μιᾶς ἐστίας πολέμου στὰ Βαλκάνια, ποῦ ἀπέβηκε ἀνυπέρβλητο ἐμπόδιο γιὰ τὴν ἐξάπλωση τῆς ρωσικῆς στρατιᾶς σ' ὅλη τὴν ἀνατολικὴ περιοχὴ. Γιὰ τὴν ὥρα, ὅλη ἡ στρατηγικὴ προσοχὴ — ἡ φαντασία — τοῦ Τσῳρτσιλ εἶχε συγκεντρωθεῖ σ' ἕνα σημεῖο⁽⁹⁾ «Προεξάρχει πᾶν' ἀπ' ὅλα ἕνα στρατηγικὸ ἐπίτευγμα: ἡ ΚΡΗΤΗ! Οἱ Ἴταλοι δὲν πρέπει νὰ τὴν καταλάβουνε. Πρέπει νὰ καταφθάσουμε πρῶτοι καὶ γρήγορα».

Μὲ τὴν ἰταλικὴ ἐπίθεση, ἡ Ἑλλάδα ἔβαλε στὴ διάθεσιν τῆς Ἀγγλίας τὸν κόλπον τῆς Σούδας, ἀποδέχτηκε δὲ τὴ βοήθεια μιᾶς ἀεροπορικῆς δυνάμεως μὲ διοικητὴ τὸ μοίραρχο Ντ' Ἀλμπιὰκ. Ὁ Μεταξῆς ὅμως — ποῦ εἶχε μιὰ πολὺ μυστικὴ συνάντησιν μὲ τὸν Γερμανὸ πρεσβευτὴ — εἰδοποίησε τὸν Ντ' Ἀλμπιὰκ ὅτι τὰ βομβαρδιστικὰ τοῦ ἔπρεπε ν' ἀπογειώνονται ἀπὸ βάσεις κείμενες σὲ μεσημβρινὰς περιοχάς, ἀποκλειόμενα τὰ ἀεροδρόμια ποῦ γειτονεύανε μὲ τὴν Θεσσαλονίκην. Ἐνῶσθ ἡ ἀγγλικὴ ἀεροπορικὴ βοήθεια περιοριζόταν σὲ τόσο περιορισμένα πλαίσια ποῦ δὲν θὰ μπορούσε νὰ θεωρηθεῖ ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς σὰν πρόκλησις. Τὰ ἀγγλικά καταδιωκτικὰ ὅμως μπορούσαν ν' ἀπογειώνονται ἀπὸ βάσεις γειτονικὰς μὲ τὰ σύνορα. Τοὺς Γερμανοὺς τοὺς ἔτσουζε τὸ ὅτι οἱ βάσεις ἀπογειώσεως τῶν βομβαρδιστικῶν βρίσκονταν ἄρκετὰ ἀπομακρυσμένες, σὲ σημεῖο ποῦ νὰ μὴ μποροῦν νὰ διενεργήσουν μερικὰς δεξιотεχνικὰς σ' ἐκτέλεσιν «ἐπιδρομὰς» ἐνάντια στίς πετρελαιοπηγὰς τοῦ Πλοέστι.

εἰσβολῆς τῶν γερμανικῶν στρατευμάτων εἰς τὴν Ρουμανίαν. Ἡ ἀφαιρέσις μονάδων ἐκ Μακεδονίας — Θράκης ἐγένετο πρὸς ἀντιμετώπισιν τοῦ ἀμέσου κινδύνου ἐκ τῆς ἰταλικῆς ἐπιθέσεως. Ἀπαράδεκτος ἡ διὰ τὸν ἀρχιστράτηγον φράσις «Γιὰ τὰ ὑπόλοιπα ὅτι βρέξει ἢ κατεβάσει».

Ἐπρόκειτο γιὰ μιὰ συμβατική κατάσταση ποὺ δὲν προοιωνιζόταν νὰ βαστάξει πολὺ, προηνοῦσε δὲ τὴν ἐπικείμενη σύρραξη μὲ τὴ Γερμανία. Ἀλλὰ οὔτε οἱ Ἕλληνες, οὔτε οἱ Γερμανοὶ (ἀκόμα δὲ λιγότερο οἱ Ἕλληνες) ἦτανε σὲ θέση νὰ προκαλέσουν ἐπιτάχυνση στὴν ἐξέλιξη τῆς κατάστασης ἀνέχονταν δὲ ἕνα status quo γεμάτο ἀβεβαιότητα, ποὺ ἐπέτρεπε τὴ συνύπαρξη στὴν Ἀθήνα, Ἀγγλῶν ἀεροπόρων κηρυγμένων θανάσιμων ἐχτρῶν τῶν Γερμανῶν, συμμάχων τῆς Ἑλλάδας, καὶ Γερμανῶν διπλωματῶν μὲ μόνο τοὺς προορισμὸ τῶν τελευταίων τὴν παρακολούθηση τῆς κατάστασης καὶ τὴν κράτηση σημειώσεων.

Στὰ τέλη Νοεμβρίου 1940 ὁ Τσῶρτσιλ — ποὺ παραπονιότανε γιὰ τὴν ἔλλειψη εἰδήσεων πρῶτο χέρι ἀπ' τὸ μέτωπο τῆς Ἀλβανίας — ἀντικαθιστοῦσε τὸν στρατηγὸ Γκάμπιερ Πέρρι στὴν ἀρχηγία τῆς ἀγγλικῆς στρατιωτικῆς ἀποστολῆς στὴν Ἑλλάδα μὲ τὸν στρατηγὸ Χέϋουντ. Κι οἱ δύο τοὺς εἶχανε βαριεστήσει μὲ τοὺς περιορισμοὺς στοὺς ὁποίους ὑπόκεινταν οἱ κινήσεις τους, τὴν ἐπιφυλακτικότητα ποὺ ἔπρεπε νὰ δείχνουνε στὶς ἐπαφές τους μὲ τὶς ἑλληνικὲς προσωπικότητες, μὲ τὸ φόβο ποὺ ἔδειχνε ὁ Μεταξᾶς σὲ κάθε του ἐκδήλωση μὴν τύχει καὶ παραξηγηθεῖ ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς καὶ προκαλέσει διαμαρτυρία ἐκ μέρους τους. Οἱ Ἀγγλοὶ ἀρχηγοὶ τῶν δυνάμεων τῆς Μέσης Ἀνατολῆς — Ἀρτσιμπαλντ Οὐέβελ τοῦ πεζικοῦ, Ἀντριου Κάνιγκαμ τοῦ ναυτικοῦ, Ἀρθουρ Λόγκμυρ τῆς ἀεροπορίας — εἶχανε τὴν ἀντίληψη ὅτι ἡ Γερμανικὴ αὐτὴ ἀδράνεια δὲν μπορούσε νὰ βαστάξει πολὺ κι ὅτι ἡ καλὴ θέληση ποὺ ὁ Μεταξᾶς ἐπεδίωκε νὰ δείξει στὸν Χίτλερ, δὲ θὰ ὠφελοῦσε σὲ τίποτα. Πρόθεσή μας, συμβουλευάνα οἱ Ἀγγλοὶ, δὲν εἶναι νὰ πάρουμε καμιὰ πρωτοβουλία, ἀλλὰ ν' ἀποκτήσουμε κάποια ἐλευθερία στὶς κινήσεις μας στὴν προσπάθειά μας νὰ προετοιμάσουμε τὴν ἄμυνα ἐνάντια στὴν ἐπίθεση ποὺ δὲν μπορεῖ ν' ἀργήσει καὶ ποὺ ἂν καθυστερεῖ, δὲν ὀφείλεται τοῦτο στὶς φιλοφρονήσεις ποὺ ἐπιδαφιλεῖ ἡ Ἑλλάδα στὴν Γερμανία, ἀλλὰ γιὰ τὴν ἑξέλιξη ποὺ θὰ κρίνει εὐνοϊκὴ καὶ μὲ τὶς δυνάμεις ποὺ θὰ κρίνει ἀπαραίτητες.

Ὁ συλλογισμὸς συμβάδιζε μὲ τὴ λογικὴ ἀλλὰ συνάμα καὶ μὲ τὸν εὐλογο ἐγωϊσμὸ τῆς προστασίας τῶν Ἀγγλικῶν συμφερόντων. Μὴ ξεχνᾶμε, ὅτι ὁ κίνδυνος εἰσβολῆς τῆς Ἀγγλίας, ἐξακολουθοῦσε νὰ ὑφίσταται. Ἀκόμα καὶ ὅταν ὁ Χίτλερ εἶχε πιά ἐγκαταλείψει τὸ ἐγχείρημα τοῦτο καὶ κατεύθυνε τὴ δραστηριότητά του πρὸς τὴ Ρωσία ἐνάντια στὴν ὁποία καὶ ἐπετέθηκε, οἱ Ἀγγλοὶ ζοῦσαν μὲ τὸν ἐφιάλτη τῆς ἐπιχείρησης « Λέων τῶν θαλασσῶν ». Ἡ κάθε ἐπέκταση τοῦ πολέμου, μ' ὅλο ποὺ τοὺς δημιουργοῦσε νέα προβλήματα, τοὺς ἐπέτρεπε ὥστόσο ν' ἀναπνέουν μὲ μεγαλύτερη ἄνεση, καὶ τόσο περισσότερο, ὅσο πιὸ ἀπομακρυσμένη ἦταν ἡ καινούργια ἐστία ἀναμέτρησης δυνάμεων. Οἱ ἐπιτυχίες στὴν Ἀφρικὴ τοῦ Οὐέβελλ, τέλη τοῦ 40 μέχρι πρῶτες βδομάδες τοῦ 41, συντελοῦσαν στὴν ἀνεπιφύλακτη διατύπωση ἀπὸ μέρους τῶν Ἀγγλῶν σχεδίων γιὰ τὴν ἀποτελεσματικὴ βοήθεια τῆς Ἑλλάδας μὲ τὴν ἀποστολὴ ὀλοκλήρου ἐκστρατευτικοῦ σώματος ἀντὶ τῆς περιορισμένης μονάχα ἀποστολῆς σὲ ἀεροπλάνα, ἄρματα μάχης καὶ πολεμικὴ ἐξάρτηση. Τέτοιο ἔνα ἐγχείρημα, θὰ ἀπέβαινε ἐξαιρετικὰ δύσκολο ἂν ἐκεῖνοι ποὺ ἀναλαβαίνανε τὴν ἐκτέλεσή του εἶχαν ν' ἀντιμετωπίσουν χίλιες δυὸ ἐπιφυλάξεις, προφυλάξεις, ἀπαγορεύσεις, γιὰ νὰ μὴ ἐπισύρουν τὴν προσοχὴ τοῦ πρίγκηπα Ἑρμπαχ καὶ τῶν συνεργατῶν του.

Στις 13 Ἰανουαρίου ὁ Οὐέβελλ καὶ ὁ Λόγκμορ κατὰφθάσαν ἀεροπορικῶς στὰν Ἀθήνα, ὅπου καὶ μείνανε τέσσερεις μέρες. Ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς Ἀγγλοὺς ἀνώτερους ἀξιωματικούς, συμμετέχανε στὴ σύσκεψη ὁ πρωθυπουργὸς Μεταξᾶς, μὲ πρόσωπο χλωμό, καταπονημένο ἀπ' τὴν ἀρρώστια, ποὺ λὲς καὶ προμηνόσε τὸ τέλος του, καὶ ὁ στρατάρχης Παπάγος. Ἐκρίθηκε ἀναγκαῖο νὰ συναντηθοῦνε οἱ δυὸ αὐτοὶ φορεῖς τόσο διαφορετικῆς νοοτροπίας καὶ ἐκτίμησης τῶν γεγονότων.

Ὁ Οὐέβελ ἀνείχε τὴν εὐθύνη ἐνὸς πελώριου σὲ μέγεθος θεάτρου ἐπιχειρήσεων, ποὺ ξεκινοῦσε ἀπ' τὴ βόρεια Ροδεσία κι ἔφτανε ὡς τὰ Βαλκάνια, κάθε δὲ ἐδαφικὴ ἀπώλεια ἢ πετυχημένη πρόσκτηση, ἀποτελοῦσαν ἐπεισόδια ποὺ γιὰ τὴ σω-

στή τους έκτίμηση έπρεπε νά κριθοῦνε σέ συσχέτιση μὲ τὴν ὅλη πολιτικο-στρατιωτικὴ κατάσταση. Τὴ σκέψη τοῦ Μεταξᾶ καὶ τοῦ Παπάγου, δὲν ἀπασχολοῦσε τόσο ἡ μακρινὴ τελικὴ νίκη, ὅσο ἡ ἐξασφάλιση τῆς ἄμυνας τῆς χώρας, ἡ προστασία τῶν συνόρων ἀπὸ ἐνδεχόμενη ἐπιδρομὴ καὶ πάν' ἀπ' ὅλα ἡ διαφύλαξη τῆς «νίκης» τῆς Ἀλβανίας ποὺ ἀποτελοῦσε ἤδη γιὰ τὴν Ἑλλάδα μιὰ γεμάτη περηφάνεια ἠθικὴ κληρονομιά. Ἐκδηλώσεις «ἁγίου ἐγωισμοῦ» σὲ τέτοιο σημεῖο ἀντίθετες ἔρχονταν γιὰ πρώτη φορὰ σ' ἐπαφὴ μεταξύ τους. Ὁ Μεταξᾶς προέβηκε προλογίζοντας τὶς συνομιλίες, σὲ μιὰ κατηγορηματικὴ δήλωση ὅτι ἡ Ἑλλάδα θὰ προτάξει σὲ ἐνδεχόμενη ἐπιδρομὴ τῶν Γερμανῶν, ἢ τῶν Βουλγαρογερμανῶν, ἀποφασιστικὴ ἄμυνα, ὅμοια μ' ἐκείνη ποὺ τὴν ἐβοήθησε νά ἀποκρούσει τὴν ἰταλικὴ ἐπίθεση. Ὅποτε ὁ Παπάγος διατύπωσε τὶς λεπτομέρειες ἐνὸς δικοῦ του σχεδίου σχετικοῦ μὲ τὴ βοήθεια τῆς Ἀγγλίας. Ὁ Οὐέβελλ ἔπρεπε νά στείλλει σ' ἑλληνικὸ ἔδαφος ἐννιά μεραρχίες ποὺ νά συνοδεύονται κι ἀπ' τὴν ἀνάλογη ἀεροπορία. Θὰ προετοιμάζονταν ἀεροδρόμια, ὑπόστεγα κι ἀποθήκες γιὰ νά περιλάβουν τὸ κολοσσιαῖο αὐτὸ ἐκστρατευτικὸ σῶμα, ὁ προορισμὸς τοῦ ὁποῖου ἔπρεπε νά μείνει κρυφὸς ὥς τὴ μέρα ποὺ θὰ συμπληρωνόταν ἡ συγκρότησή του. Θὰ ἦταν προτιμότερο μάλιστα νά καταφέρουν νά γίνει πιστευτὸ ἀπ' τοὺς Γερμανοὺς ὅτι οἱ ἐννιά αὐτὲς μεραρχίες προορίζονταν γιὰ τὸν πόλεμο στὴ βόρεια Ἀφρική.

Ὁ Παπάγος δούλευε σκληρά, σὲ συνεργασία μὲ τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο του, γιὰ νά καταρτίσει τὸ τελικὸ πρόγραμμα, χρησιμοποιοῦντας κατὰ τὸ δικό του τρόπο καὶ σύμφωνα μὲ τοὺς στόχους πρὸς τοὺς ὁποίους ἀπέβλεπε τὰ μεταφορικὰ μέσα ποὺ διαθέτανε οἱ Ἀγγλοι, ἢ ποὺ νόμιζε πὼς διαθέτανε. Ἐπρόκειτο γιὰ μιὰ ἐπιμελημένη τεχνικὴ δουλειά, ἀλλὰ συνάμα καὶ ὁλότελα ἄχρηστη, ἓνα γύμνασμα στρατιωτικῆς Ἀκαδημίας ποὺ δὲ λάβαινε ὑπόψη τοῦ τῆ γύρῳ πολιτικο-στρατιωτικῆς κατάστασης ἔτσι ὅπως εἶχε διαμορφωθεῖ, ὑπερεκτιμοῦσε τὶς ἀγγλικὲς δυνάμεις καὶ τὴν ὀργανωτικὴ ἱκανότητα τῶν Ἑλλήνων, τοποθετοῦσε δὲ τὴν Ἑλλάδα στὸ κέντρο τῆς παγκό-

σμίας σύρραξης, ἐνῶ στὴν πραγματικότητα ἀποτελοῦσε μόνο ἓνα σπουδαῖο μὲν ἀλλὰ περιορισμένης σημασίας τομέα (*). Τὸ σχέδιο τοῦ Παπάγου ἔδειχνε νὰ συγγενεῦει ἀπὸ ζήτημα θεώρησης μὲ κάτι σχέδια τοῦ Καβαλλέρο· τὸ ὁποῖο ἀποδεικνύει ὅτι κατὰ βάθος ὄχι μόνο οἱ δυὸ στρατοὶ ἀλλὰ καὶ τὰ Γεν. Ἐπιτελεῖα συγγενεῦανε μεταξύ τους κι ὅτι ἡ ἐπιτυχία ποῦ ἐπιβράβευσε τὴν προσπάθεια τοῦ Παπάγου διεξαγωγῆς μάχης μ' ὅλους τοὺς πατροπαράδοτους κανόνες τῆς τεχνικῆς ὀφείλεται στὸ γεγονὸς ὅτι μπόρεσε ν' ἀποβεί περισσότερο ἀποδοτικός. Τέτοια φιλόδοξα σχέδια, σὰν τοῦ Παπάγου, χρησιμοποίησε μετὰ χρόνια ὁ Ἀἰζενχάουερ. Γιὰ τὴν ὥρα, ἡ Ἀγγλία ξεθεωνόταν νὰ σκεπάσει ἓνα πελώριο κρεβάτι μ' ἓνα σκέπασμα ἐξαιρετικὰ μικρό, οὔτε καὶ εἶχε καμιὰ διάθεση ν' ἀφήσει τὸ τιμὸνι τῆς ὁλης ἐπιχειρήσεως στὸν Παπάγο, παρ' ὅλη τὴν ἐκτίμηση ποῦ τρέφανε πρὸς τὸ ἄτομό του καὶ τὰ προτερήματα τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ.

«I see», «βλέπω», ἦτανε τὸ μόνο σχόλιο τοῦ Οὐδέβελλ στὸ τέλος τῆς ἐκθεσῆς τοῦ Παπάγου, ἐνῶ συγχρόνως καθάριζε τὰ γυαλιά του μ' ἓνα ὕφος ἀφηρημένο, χαρακτηριστικὸ τῶν Βρεταννῶν. Ὑστερα ἄρχισε νὰ μιλᾷ σὲ τόνο ξερό καὶ κρύο ἀλλὰ εὐγενικὸ ἀραδιάζοντας τίς σκέψεις του: Ἰσαμε τώρα καταπιαστήκαμε μὲ ἀκαδημαϊκὲς θεωρίες, καιρὸς εἶναι νὰ περάσουμε σὲ συγκεκριμένα θέματα, σὲ ζητήματα σοβαρά. Τὸ μόνο ποῦ μπορούσε γιὰ τὴν ὥρα νὰ στείλει ὁ Οὐδέβελλ ἦτανε ἓνα σύνταγμα πυροβολικοῦ καὶ μιὰ θωρακισμένη μονάδα μὲ καμιὰ ἐξηνταριὰ ἄρματα μάχης. Ὁ Μεταξᾶς ἀρνῆθηκε καὶ πρόβαλλε ἀρκετὰ πειστικὰ ἐπιχειρήματα. Μιὰ τέτοια γλίσχρη βοήθεια, παρατήρησε, θ' ἀποτελοῦσε γιὰ τοὺς Γερμανοὺς μιὰ πρώτης τάξεως πρόφαση, μ' ὅλο ποῦ δὲν τὴν εἶχανε ὁλότελα ἀνάγκη, γιὰ νὰ προβοῦνε στὴν κήρυξη τοῦ πολέμου· ἐξ ἄλλου ἀπὸ μιὰ τέτοια περιορισμένη βοήθεια κανένα ὄφελος δὲ θὰ μπορούσε νὰ προσποριστεῖ γιὰ τὴν ἄμυνά της ἡ Ἑλλάδα. Τὰ συμπεράσματα αὐτὰ συντελέσανε στὸ νὰ

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Τὰ διαλαμβανόμενα ἀποτελοῦν προφανῶς κρίσεις τοῦ συγγραφέως.

διαλυθοῦνε οἱ πλάνες ποῦ ἔτρεφε ὁ Τσῳρτσιλ. Ἀντελήφθηκε δὲ ἡ Γερμανικὴ δραστηριότητα δημιουργοῦσε μιὰ δύσκολη κατάσταση γιὰ τὶς Ἑλληνικὲς δυνάμεις στὴν Ἀλβανία⁽¹⁰⁾. «Ἡ καταστροφὴ τῆς Ἑλλάδας — ἔγραφε στὸν Οὐέβελλ — θὰ μειώσῃ τὴ σημασίαν τῆς νίκης ποῦ πετύχαμε στὴ Λιβύη καὶ θὰ ἐπιδράσῃ ἀποφασιστικὰ στὸν προσανατολισμὸ τῆς Τουρκίας». Κάθε τέτοιες σκέψεις θὰ τὸν ἀναγκάσανε νὰ ἐπιζητήσει τὴ συνάντησιν τῶν Ἀθηνῶν. Μιὰς καὶ δὲν κατέληξε σὲ κανένα θετικὸ ἀποτέλεσμα ὁ Τσῳρτσιλ καὶ τὸ ὑπουργεῖο Πολέμου στραφῆκε πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς διενέργειας μιᾶς νέας ἐπίθεσης στὴν Ἀφρικὴ ποῦ νὰ φέρῃ τὴ στρατιὰ τῆς Αἰγύπτου ὡς πέρα ἀπ' τὴν Μπεγκάζη.

Οἱ ἐπιτυχίες καλπάζανε στὴ φαντασίαν τοῦ Τσῳρτσιλ, κατ' ἐξοχὴ ὄνειροπόλου ἀλλὰ συνάμα καὶ ρεαλιστῇ, ἱκανοῦ νὰ συλλαμβάνει τὰ πιὸ μεγαλειώδη σχέδια, τὰ ὁποῖα ὅμως νὰ ἐφαρμόζῃ κατόπι στὰ μέτρα τῆς κάθε μιᾶς περιστασης ποῦ παρουσιαζόταν. Τὰ μηνύματα τοῦ Τσῳρτσιλ μιλοῦσαν παντοῦ καὶ πάντα γιὰ πολεμικὴ δραστηριότητα, ἡ συνθηματικὴ λέξις *μα σ ἐ λ λ ε ς* ὑποδηλοῦσε τὸ σχέδιον ἐπίθεσης ἐναντίαν στὴν Παντελλέρια, οἱ λέξεις *ἐ ρ γ α σ τ ῆ ρ ι ο καὶ χ ε* μαρροῦς ὑποδηλοῦσαν ἄλλα σχέδια μὲ στόχον τὴν Παντελλέρια καὶ τὴ Σικελίαν. Οἱ δισταγμοὶ τοῦ Μεταξᾶ καὶ τὰ ὄνειρα τοῦ Παπάγου ἀποτελέσανε στοιχεῖον ἀργοπορίας, ἀλλὰ δὲ φαίνεται νὰ συντελέσανε σὲ ἀποφασιστικὴ μεταβολὴ τῆς φάσεως τοῦ πολέμου τούτης τῆς ἐποχῆς. Ἡ Ἑλλάδα ἦταν ἀπασχολημένη μὲ τὸ μέτωπον τῆς Ἀλβανίας, ἐνῶ ὁ Ντ' Ἀλμπιάκ ζητοῦσε ἀεροδρόμια. Συμφωνήθηκε ἀπ' τοὺς Ἕλληνες καὶ τοὺς Ἀγγλοὺς μέχρι τέλους Ἰανουαρίου ἡ δημιουργία δυο ἀεροδρομίων στὰ βόρεια τῆς Πελοποννήσου, στὸν Ἀραξὸ καὶ στὸ Ἀγρίνιο, στὸν Κορινθιακὸ κόλπον. Οἱ Γερμανοὶ μῆκανε στὴν Ἑλλάδα πρὶν προλάβουνε νὰ ἐτοιμαστοῦνε αὐτὲς οἱ βάσεις⁽¹¹⁾. Στὴν ἐκστρατεία αὕτη δὲν κατέχαμε μοναχοὶ μας τὸ προνόμιον τῆς ἀεροπορίας καὶ τῆς τσαπατσουλιάς. Στὸ μεταξὺ νέα γεγονότα ὠρίμαζαν. Καὶ στὴν Ἑλλάδαμποροῦσε κανεὶς νὰ διαπιστώσῃ ὅτι τίποτε ἀπ' ὅσα ἐπιδέχονταν ἀλλαγὴ καταφέρανεν ἄλλάζουσαν, συντελέσανε δὲ σὲ νὰ ἐπι-

σπεύδουσιν τὴν ἐναρξιν τοῦ τέλους, γὰρ νὰ χρησιμοποιήσω, ἀπὸ διαφορετικῆς ὁμῶς σκοπιάς, τὴ φράση ποὺ ἔβαλε γιὰ τί-
τλο στὸ βιβλίον τοῦ ὁ πρεσβευτῆς Γκράτσι.

Ὁ Μεταξᾶς πέθανε. Τὰ στρατεύματά του μάχονταν σὲ
Ἀλβανικὸ ἔδαφος, ἐνῶ ἡ Ἑλλάδα ὁλόκληρη μεθοῦσε ἀπὸ τὶς
νίκες τους. Μὰ ὥστόσο ἡ ὥρα αὐτὴ τῆς ἐλπίδας καὶ τῆς ὑπε-
ρηφάνειας πλησίαζε στὸ τέλος της. Μὲ ἡμερομηνία 15 Ἰα-
νουαρίου, κι εὐτὺς μετὰ τὴν παράθεση τῆς συνομιλίας του μὲ
τὸν Οὐδέβελλ, σημειώνει στὸ ἡμερολόγιό του ὁ Μεταξᾶς:
«Κουράστηκα. Ἐξετέλεσα τὸ καθῆκον μου... Ἄν οἱ Ἀγ-
γλοι ἦτανε σὲ θέσιν νὰ διαθέσουνε πέντε μεραρχίες μὲ ἄφθο-
να θωρακισμένα μεταγωγικά... Ἀλλὰ ὥστόσο δὲν κάνουνε
τίποτε». Καὶ στίς 16 Ἰανουαρίου σημειώνει: «Καταθλιπτι-
κὴ μελαγχολία». Ἡ ἡμερομηνία 17 Ἰανουαρίου εἶναι ἡ τε-
λευταία ποὺ περιλαμβάνει τὸ ἡμερολόγιο: «Οἱ Ἀγγλοι ἐπι-
μένουνε ν' ἀποβιβαστοῦνε στὴ Θεσσαλονίκη μὲ μικρὴ δύνα-
μη πυροβολικοῦ... Τοὺς εἶπα νὰ μὴν καταφθάσουνε στὴ Θεσ-
σαλονίκη παρὰ ὅταν οἱ Γερμανοὶ θὰ ἔχουνε διαβεῖ τὸ Δού-
ναβη (δηλαδὴ νὰ ἔχουνε πεῖ στὴ Βουλγαρία). Ποιὸς ξέρει
ἂν ἡ ὅλη ὑπόθεση θὰ ἐξελιχθεῖ κανονικά. Ἐργάστηκα ὡς
ἀργὰ τὴ νύχτα. Ἡ Νανά πάει καλύτερα».

Μὲ τοῦτη τὴν παρατήρηση, οἰκογενειακοῦ χαρακτήρα,
κλείνει τὸ ἡμερολόγιό του ὁ Ἰωάννης Μεταξᾶς, δικτάτορα
τῆς περιστάσεως, ἄνθρωπος μέτριας ἱκανότητος, ποὺ ὁμως σὲ
στιγμὲς τόσο κρίσιμες γιὰ τὴ χώρα του κατάφερε νὰ γίνηι τὸ
φερέφωνο τῆς ἀξιοπρέπειας καὶ τῆς ἀνδρείας. Ὁ φαμφαρο-
νισμὸς τοῦ Μουσσολίνι καὶ τοῦ Τσιάνο τὸν ἐβοήθησε στὸ
ἔργο του. Ἐνας ἄνθρωπος ποὺ ἴσως χωρὶς τὴν ἐκστρατεία
τῆς Ἀλβανίας θὰ εἶχε στὸ τέλος ἀνατραπεῖ ἀπὸ κανένα κί-
νημα καὶ τ' ὄνομά του, μὲ τ' ἀπειρα μίση καὶ ἀντεγκλήσεις
ποὺ εἶχε προκαλέσει, θὰ εἶχε περιπέσει σὲ ἀφάνεια, ἐνῶ τώρα
ἔχει ἄρρηκτα συνδεθεῖ μὲ ἓνα ἀπ' τὰ πιὸ ἐνδοξα κεφάλαια
τῆς σύγχρονης ἐλληνικῆς ἱστορίας. Ἐτσι τέλεψε ὥραϊα ἡ

ζωή του, στην οποία προσέδιδε έναν παθητικό τόνο τὸ αἶσθημα μελαγχολίας ποὺ τὸν κυρίευε, ἴσως γιατί φοβόταν ὅτι οἱ μεθυστικὲς αὐτὲς νίκες, ἓνα τέτοιο δῶρο τῆς μοίρας, εἶναι προσωρινές. Ὁ Μεταξᾶς πέθανε στίς 29 Ἰανουαρίου τοῦ 1941. Τὸ ἀνακοινωθὲν ὑπογραμμένο ἀπὸ δώδεκα θεράποντες γιατρούς^(*), περιλάμβανε λέξη πρὸς λέξη: «Ὁ πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως προσεβλήθη ἀπὸ δὲ καὶ δέκα μέρες ἀπὸ μιὰ φλεγμονή στὸ λάρυγγα ποὺ ἐξελίχθηκε σὲ ἀπόστημα τῆς ὑπόφυσης. Παρὰ τὴν ἔγκαιρη χειρουργικὴ ἐπέμβαση καὶ τὴν ἐπακολουθήσασα θεραπεία, παρατηρηθῆκανε φαινόμενα ἀλλοιώσεως τοῦ αἵματος μὲ ἐπιπρόσθετες ἐπιπλοκές. Ὁ πρωθυπουργὸς ὑπέκυψε στὸ μοιραῖο σήμερα στίς 6» (*).

Ἡ φασιστικὴ προπαγάνδα βρῆκε τὴν εὐκαιρία νὰ διαλαλήσει στοὺς αἰθέρους τὸ «μυστήριον» τοῦ θανάτου τοῦ Μεταξᾶ, ἐπιδιώκοντας νὰ ἐξιχνιάσει δῆθεν σκοτεινὲς ἀγγλικὲς δολοπλοκίες.

(*) ΣΗΜ. Ἑλλ. Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Τὰ ἀφορῶντα τὸν Ἰωάν. Μεταξᾶν ἀποτελοῦν ἀδθαιρέτους κρίσεις τοῦ συγγραφέως.

XI

Η ΕΑΡΙΝΗ ΕΠΙΘΕΣΗ

Ὁ Μουσσολίνι ἐπεδίωκε νὰ πετύχει τὴν ἐαρινὴν νίκη γιὰ νὰ τὴ βάλει σὰν ἀντιστάθμισμα, ἔστω καὶ μικρό, στὴν πλάστιγγα καὶ νὰ τὴν κάνει νὰ κλίνει πρὸς τὸ μέρος του τὴ στιγμὴ ποὺ εἶχανε ξαπολύσει οἱ Γερμανοὶ τὸ μπλιτζγκρίγκ τους στὰ Βαλκάνια. Στὶς 23 Φεβρουαρίου, στὸ θέατρο Ἀδριανού, στὴ Ρώμη, ὁ Ντοῦτσε ἀπηύθυνε ἓνα λόγο (¹) στοὺς ἀξιωματούχους τοῦ φασιστικοῦ σώματος τῆς πρωτεύουσας. Δὲν ἐπεχείρησε νὰ ἐξηγήσει τοὺς λόγους γιατί ἴσαμε τώρα δὲν κατορθώθηκε νὰ σακατευτοῦν τὰ πλευρὰ τῆς Ἑλλάδας, παινέτηκε ὅτι ἀπόλυτη ταυτότητα ἀπόψεων ἐπικρατοῦσε ἀνάμεσα στοὺς «ὕπερθυνους στρατιωτικοὺς κύκλους» σχετικὰ μὲ τὸ σχέδιο τῆς ἐκστρατείας, ἐξέφρασε δὲ τὸν ἐνθουσιασμό του γιὰ τοὺς στρατιῶτες μας καὶ τὴν πορεία τῆς Τζούλια. «Οἱ Ἰταλοὶ αἰχμάλωτοι ποὺ βρίσκονται στὸ χέριο τῶν Ἑλλήνων — ἐπρόσθεσε — εἶναι μερικὲς χιλιάδες κι ἀπ' αὐτοὺς οἱ περισσότεροι πληγωμένοι. Οἱ ἐλληνικὲς ἐπιτυχίες δὲν εἶναι τέτοιες σὲ μέγεθος, ὅσο θέλει νὰ τὶς παραστήσει ἡ ἀνατολικὴ φαντασία τους. Οἱ ἀπώλειες τῶν Ἑλλήνων εἶναι ἀφάνταστες, ἐνῶ σὲ λίγο θὰ μπεῖ ἡ ἄνοιξη καὶ τότε στὴν ὥραία τούτη ἐποχὴ ποὺ θὰ εἶναι ἡ δική μας, θὰ τοὺς δεῖξουμε. Καὶ ὄχι μονάχα σ' αὐτοὺς ἀλλὰ καὶ σ' ὅλους, στὰ τέσσερα σημεῖα τοῦ ὁρίζοντα».

Ὁ Μουσσολίνι ἔκανε τὸν προφήτη στὰ σίγουρα, ἀφοῦ

ήξερε ότι οι Γερμανοί ήταν όλοτελα έτοιμοι και ότι μερικές βδομάδες τους χωρίζανε απ' την επίθεση. Ένθουσιασμένος από το λόγο, ο Καβαλλέρο βιάστηκε να τηλεγραφήσει: «Τά στρατεύματα που μάχονται ήρωικά στο έλληνο-άλβανικό μέτωπο, διοικητές, αξιωματικοί, όπλίτες παρακολουθήσανε με βαθειά συγκίνηση και υπερηφάνεια το λόγο σας, αποφασισμένοι να θυσιάσουνε τη ζωή τους για την πατρίδα, πραγματοποιώντας έτσι τη μοναδική επιθυμία τους, να νικήσουνε!». Ο άνθρωπος αυτός που ζούσε από τόσο κοντά το δράμα των στρατιωτών του και το αίμα που χυνόταν, θα έπρεπε να απόφυγε κάτι τέτοιες εκφράσεις, όλο φιλοφρόνηση και ρητορεία. Ο Καβαλλέρο, που τώρα πια διέθετε 25 μεραρχίες, σκεφτόταν ακόμα την επίθεση. Οι απώλειες σε νεκρούς στο πεδίο της μάχης, ίσαμε τα μέσα Φεβρουαρίου, ήτανε 497 αξιωματικοί και 5239 υπαξιωματικοί και όπλίτες. Στο μήνα αυτό ο Γκαμπάρα αντικατέστησε τον Μπανκάλε και ο Άλέσσαντρο Πίρτζιο Μπιρόλι τον Βερτσελίνο. Στα 54 συντάγματά μας και καμιά είκοσαριά μεμονωμένα τάγματα, οι Έλληνες αντιπαρατάξανε 42 συντάγματα. Επιτέλους οι Ιταλοί είχαν αποκτήσει μια πραγματική υπεροχή.

Οι Γερμανοί είχανε λάβει γνώση της πρόθεσης των Ιταλών να προβούνε στη διάσπαση της ελληνικής άμυντικής γραμμής και παρακολουθούσανε την όλη υπόθεση χωρίς να κρύβουνε κάποιο σκεπτικισμό τους για την επιτυχία της. Ο φόν Ρίντελεν έγραφε σε αναφορά του στο Γερμανό ύπουργό των Έξωτερικών: ⁽²⁾ «Ο στρατηγός Αντόνιο Γκαντίνι, μου γνωστοποίησε, κατά διαταγή του στρατηγού Γκουτσόνι τις παρακάτω προθέσεις του Άνώτατου Ιταλικού Αρχηγείου: οι Ιταλικές δυνάμεις θέλουνε να κοτατροπώσουνε τον Έλληνικό στρατό πριν να φτάσουνε στο ζήτημα της ειρήνης. Αυτό αποτελεί επιταχτική ανάγκη για τις Ιταλικές δυνάμεις και άσφαλώς το αντιλαμβάνεται και η Βέρμαχτ. Απαντώντας σε έρώτησή μου ο Γκαντίνι μου είπε ότι είναι σε γνώση του Ντουτσε ή παρούσα γνωστοποίηση». Η έκμυστήρευση του Μουσσολίνι προς τους Γερμανούς, που έλπιζε να τους «υποσκελίσει», να τους ταπεινώσει με την έκστρατεία της Έλ-

λάδας, έπαιρνε τώρα ένα ύφος παρακλητικό. 'Αποτελοϋσε έκφραση αποδοχής μιās σκληρής ήττας και πόθου έπίτευξης μιās νίκης στο μέλλον. 'Επιθυμία που έμεινε άνικανοποίητη.

'Οχι μόνο ο Μουσσολίνι επιθυμοϋσε να πραγματοποιηθεί ή έπίθεση, αλλά είχε κατά νοϋ να λάβει και ενεργό μέρος στην εκτέλεσή της. 'Αποφάσισε να μεταβεί στην 'Αλβανία για να προβεί « σ' επιθεώρηση » τών δυνάμεων, τρέφοντας την έλπίδα ότι οι άντρες γαλβανιζόμενοι άπ' την παρουσία του, θα καταφέρνανε ν' αλλάξουνε την έκβαση του πολέμου. 'Ο Μουσσολίνι κατευθύνθηκε πρώτος στο παράξενο γενικό στρατηγείο του κοντά στη Μπισέλιε και εκεί είχε μιá σύσκεψη με τόν Καβαλλέρο και άλλους στρατηγούς, 'Ανάμεσα τους ήτανε ο Γκουτσόνι, ύφυπουργός στο ύπουργείο Πολέμου, ειδικός στα ζητήματα της 'Αλβανίας, γιατί, όπως θυμάστε, κατείχε το άξίωμα του διοικητή τών δυνάμεων στην 'Αλβανία, πριν το άξίωμα αυτό να δοθεί στον Τζελόζο, τόν όποιο άργότερα αντικατάστησε ο Βισκόντι Πράσκα.

'Υπήρχε διαφορά άντιλήψεων μεταξύ Καβαλλέρο και Γκουτσόνι. 'Ο Γκουτσόνι συμβούλευε ν' άναληφθεί έπίθεση στην περιοχή της 9ης Στρατιάς, στον τομέα του Πόγραδετς, που άν πετύχαινε, θα συντελοϋσε στην προώθηση του στρατού μας σε μιá ζωτική για τούς Έλληνες περιοχή για ν' άποτελέσει έτσι τόν ένα βραχίονα της λαβίδας, της όποιας τόν άλλο βραχίονα θ' άποτελοϋσανε τά Γερμανικά στρατεύματα, τά όποια, στο μεταξύ, θα είχανε προχωρήσει. 'Ετσι ένα σημαντικό μέρος του στρατού του Παπάγου θα έμενε μαγκωμένο ανάμεσα στα ισχυρά αυτά μπράτσα της λαβίδας. Μ' άλλα λόγια, ο Γκουτζόνι διατηροϋσε πάντα την πεποίθηση ότι έπρεπε να διενεργηθεί έπίθεση στην περιοχή του Κορστιάνο. Τώρα όμως, ο Καβαλλέρο δέν ήτανε σύμφωνος. Προτιμοϋσε μιá περιορισμένη έπίθεση στην περιοχή Βάλ Ντένιτσα, στο μέτωπο της 11ης Στρατιάς, διασχίζοντας την κοιλάδα ανάμεσα Τρεμπεσίνα και Μάλι Κάρισμα, να ξεχυθεί καταπάνω στην Κλεισούρα. Πριν καταπιαστεί με την ξανακατάχτηση της Κορυσάς, έταξε για στόχο του να έκπορθήσει την Κλεισούρα. 'Αλλά έτσι περιώριζε σε πολύ στενά πλαίσια την όλη

δραστηριότητα. Τὴν καταντοῦσε ἓνα ἀπλὸ τοπικὸ ἐπεισόδιον μὲ ἀπώτερο λόγο χρησιμότητας, τὸν ἐξῆς: στὸν τομέα αὐτὸν ἐδειχναν ἐξαιρετικὴ δραστηριότητα οἱ Ἕλληνες μὲ ἀντικειμενικὸ τοῦς στόχο τὴν κατάληψη τοῦ Τεπελενίου, ποῦ ἔτσι θὰ ἐγκαταλείπονταν, ἀναγκασμένοι ὅπως θὰ εἶναι νὰ ἀμυνθοῦνε. Ὑπερίσχυσε ὁ Καβαλλέρο, ἀνετέθηκε δὲ ἡ εὐθύνη τῆς ὅλης ἐπιχείρησης στὸν στρατηγὸ Γκαστόνε Γκαμπάρα, τὸν ἄνθρωπο ποῦ ἀναδείχθηκε στὸν πόλεμον τῆς Ἰσπανίας, τὸν ὁποῖο ὅμως δὲν πολυχωνεῦανε οἱ σακαράκες τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου. Τόνε θεωροῦσανε τοῦ σωροῦ, στερημένο ἐκλεπτισμένης ἀντιληψης στὰ ζητήματα στρατηγικῆς ταχτικῆς. Μὰ στίς δύσκολες αὐτές στιγμές, τὸν θυμηθήκανε. Ὁ Γκαμπάρα διατηροῦσε ἐξαιρετες σχέσεις μὲ τοὺς ἀξιωματοῦχους τοῦ φασιστικοῦ κόμματος. Ἴσως νὰ ἦτανε αὐτὸς ἀκριβῶς ὁ λόγος γιὰ τὸν ὁποῖο τοῦ δόθηκε ἡ προτίμηση, ἔχτὸς ἀν ἀληθεύει αὐτὸ ποῦ κάποιος εἶπε, ὅτι ὁ ἴδιος ἔκανε τὴν πρόταση σὲ προσωπικὴ του συνάντησιν μὲ τὸν Ντοῦτσε.

Ὁ Κάρλο Καβαλλέρο, γιὸς τοῦ στρατάρχου, ποῦ ἀποτελοῦσε μέλος τῆς ἀκολουθίας τοῦ πατέρα του στὴν Ἀλβανία, (εἶχε γίνει πιά συνήθεια οἱ στρατάρχες μας ν' ἀποσποῦνε στὸ προσωπικὸ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου τοὺς γιούς τοὺς καὶ τὴν ἀρχὴ τὴν ἔκανε ὁ Μπαντόλιο στὴν ἐκστρατεία τῆς Αἰθιοπίας μὲ τὸ ν' ἀναθέσει τὴ γραμματεία του στὸ γιό του τὸ Μάριο) ἐπιχειρεῖ νὰ δικαιολογήσῃ στὸ βιβλίο του «Τὸ δράμα τοῦ στρατάρχου Καβαλλέρο», τὴν αἰτία ποῦ δόθηκε ἡ προτίμηση στὴν ἐπίθεσιν στὴν περιοχὴ τῆς κοιλάδας Ντέσνιτσα καὶ ὄχι στὴν περιοχὴ τῆς Κορυτσᾶς. «Ἡ ἐπίθεσιν στὴν κοιλάδα τῆς Ντέσνιτσα, στὴν ὁποία οἱ στρατηγοὶ τοῦ γραφείου ἀρνιοῦνται ἀξία κι ἐπιτυχία, ἀναλήφθηκε μὲ προκαθορισμένο σκοπὸ νὰ ἐπιτρέψει στὸ γειτονικὸν τομέα τῆς Αὐλῶνας ν' ἀναπνεύσει, δὲν ἐπεδίωξε ἀντιπαράταξιν τοῦ μεγαλύτερου ὄγκου τοῦ στρατοῦ ἐνάντια στὸ ἀσθενέστερον σημεῖον τῆς ἐχθρικῆς παράταξης, ὅπως τὸ ἀπαιτοῦνε οἱ κλασικοὶ κανόνες τῆς ταχτικῆς, ἀλλὰ ἔταξε σὰν ἀρχικὴ τῆς ἐπιδίωξιν τὴ σύγκρουσιν μὲ τὸν ἐχθρὸν στὸ ἰσχυρότερον τοῦ σημεῖου, μὲ σκοπὸ νὰ τὸν καταπονήσῃ... Γιὰ λόγους πολιτικούς φανεροὺς ἢ ποῦ τοὺς

πέβαλλε ή περίσταση, ό 'Αρχηγός τής Κυβέρνησης έκλιπα-
ροῦσε τόν πατέρα μου νά προβεί σέ μιá μεγάλης óλκῆς επί-
θεση μέ βαθειᾶς ἀπήχησης ἀντικειμενικούς στόχους. Φυσικά
μιá τέτοια ἐπιχείρηση, θά ἔπρεπε νά ξεκινήσει ἀπ' τόν τομέα
ὁν πιό προχωρημένο τής ἀμυντικῆς γραμμῆς, δηλ. τήν Κο-
ρυτσά, μέ ἀντικειμενικό στόχο νά προσβάλει τά νῶτα τοῦ
Χθροῦ, ὅπως πραγματικά συνέβηκε ἀργότερα στή μάχη τής
Ηλείρου. Ἀλλά τό μήνα Μάρτιο, ό πατέρας μου ἐναντιώθηκε
στήν πραγματοποίηση παρόμοιου σχεδίου, γιατί εἶχε νωπή
εἰκόνα στή μνήμη του τήν εἰκόνα τοῦ ἀπερίγραπτα τραγικοῦ
σημείου ἀπ' τό ὁποῖο ξεκίνησε ἐδῶ κι ἑκατό μέρες καί τί κό-
τους χρειάστηκε νά καταβάλλει γιά ν' ἀναδιοργανώσει ἕναν
ἰταλικό στρατό στήν Ἀλβανία, πού στήν πραγματικότητα τής
στιγμῆς, δέν ὑφίστατο . . . Ἡ συνέχιση τής ἐπίθεσης πού μπή-
κε μπρός παρουσία καί τοῦ Μουσσολίνι, θ' ἀπέβαινε γιά μᾶς
δραματική, ὅταν στερημένοι ὁλότελα ἀπό ἐφεδρεῖες, θά βλέ-
παμε τοὺς ἑαυτοὺς μας νά προσβάλλονται ἀπ' τὰ πλευρά καί
τά νῶτα ἀπό τοὺς Γιουγκοσλάβους πού ἀναλάβανε ξαφνική
ἐπίθεση ».

Σέ προηγούμενες σελίδες μιλήσαμε γιά τό τί συνέβηκε
στή Γιουγκοσλαβία. Ὁ συλλογισμός αὐτός τοῦ γιοῦ τοῦ Κα-
βαλλέρο, φαίνεται περιβλημένος μέ ἀρκετή ἀληθοφάνεια. Δέν
καταλαβαίνω ξεκάθαρα γιατί ἡ χρησιμοποίηση τῶν στρατευ-
μάτων στήν κοιλάδα Ντέσνιτσα ἀντί στήν Κορυτσά, μπορού-
σε νά παίξει ἕναν τόσο ἀποφασιστικό ρόλο στήν ἔκβαση
τῆς ὅλης κατάστασης, ἔστω καί μ' ὅλες τίς ἐκπλήξεις πού
παρουσίαζε. Ἐπιδίωξη τοῦ Κάρλο Καβαλλέρο ἦταν ν' ἀπα-
λύνει τήν ἐντύπωση τοῦ κινδύνου μιᾶς ὀρμητικῆς προώθη-
σης τῶν δυνάμεών μας, πού ἔτσι μέ τήν ἐπιμήκυνση τῶν γραμ-
μῶν μας, θά τοὺς στεροῦσε τήν ἀπαραίτητη ἰσορροπία, ἄδι-
κος φόβος, πού ὅπως μας δίδαξε ἡ πείρα μας τοῦ πολέμου μέ
τήν Ἑλλάδα, ἦταν ἀνύπαρκτος. Καί ἀκόμα λιγότερο μπορεί
κανεῖς ν' ἀντιληφθεῖ τή φινέτσα αὐτῆς τῆς νέας ταχτικῆς
πού συνίστατο σιό νά προβεῖ κανεῖς σέ ἀπόκρουση σιό πιό
ἀνθεκτικό σημεῖο τῆς ἀμυντικῆς γραμμῆς, πού ὀρθωνόταν
σάν ἐμπόδιο ἀνυπέρβλητο, ἀντί νά ἐπιχειρήσει τή διάσπασή

της στο σημείο που παρουσίαζε τη μεγαλύτερη αδυναμία. Ἡ πραγματικότητα ἦταν ὁλότελα διάφορη. Ὁ Καβαλλέρο εἶχε κατορθώσει νὰ οἰκοδομήσει τὸ «τεῖχος». Κληρονόμησε μιὰ χρεωκοπημένη κατάσταση ἀπ' τὴν ὁποία κουτσὰ στραβὰ γλύτωσε ἀπ' τὴν πανωλεθρία. Φτάνοντας στὸ σημεῖο αὐτό, υἱοθέτησε κι αὐτὸς τὴ νοοτροπία τῆς ταχτικῆς σὲ ζητήματα ἀμόνης τῶν ἄλλων ἰταλῶν στρατηγῶν, φερόμενος μὲ μεγάλη σύνεση, χωρὶς ποτὲ νὰ διακινδυνεύσει τὰ γαλόνια του ἀναλαμβάνοντας μιὰ ἀμφίβολης ἔκβασης ἐπίθεση. Μόνο ἕνας ἀπ' τοὺς στρατηγούς εἶχε τὸν ἀθοορμητισμὸ ἐνὸς Ρόμμελ κι αὐτὸς ἦτανε ὁ Βισκόντι Πράσκα, ἀλλὰ δυστυχῶς καὶ τοῦτος δὲ διέθετε παρὰ μονάχα τὸν ἀθοορμητισμὸ. Οἱ ἄλλοι ὅλοι, σχεδὸν χωρὶς ἐξαίρεση, (ἀπ' ὅσα περιήλθανε στὴν ἀντίληψή μας), δείχνανε τὴν προτίμησή τους γιὰ τὶς γερὰ ἐξωπλισμένες ἀμυντικὲς γραμμές, τὶς ἐφοδιασμένες μὲ ἀφθονία ἄντρες — καὶ ὄχι μὲ ὀχήματα, ποὺ αὐτὰ πάντα ἦτανε λειψὰ — οἱ ὁποῖες ὅμως ἂν τύχαινε νὰ πάθουνε σὲ κανένα τους σημεῖο ἀβάρια ἀπὸ στρατοὺς ἐπιδέξιους σὲ ἐλιγμούς — ὅπως συνέβηκε στὴ βόρεια Ἀφρικὴ — γκρεμίζονταν σὰν τραπουλόχαρτα. Ὁ Καβαλλέρο διέθετε ἕνα καλὸ στρατό, ὄχι ὅμως ἐπιδέξιο στοὺς ἐλιγμούς κι ἕνα καλὸ στρατηγὸ ἀλλὰ μὲ παληές ἰδέες. Ἀναζητώντας τοὺς λόγους τῆς ἐπιτυχίας τῶν Ἑλλήνων, οἱ εἰδικοί μας στὰ στρατιωτικὰ ζητήματα, κάνανε λόγο καὶ γιὰ τὴν ταχτικὴ ποὺ ἀκολουθοῦσαν οἱ παρατηρητές, ποὺ μὲ τὶς ὁδηγίες τους κανονίζανε τὶς βολές τῶν πυροβολείων, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία ἐπιδιώκανε νὰ τοποθετοῦνται σὲ σημεῖα πίσω ἀπ' τὶς ἐχθρικὲς γραμμές, μ' ἀποτέλεσμα νὰ πετυχαίνουνε μεγαλύτερη εὐστοχία καὶ ἀποτελεσματικότητα. Κάτι τέτοιες πανουργίες ἔχουνε τὴν ἀξία τους βέβαια, ἀλλὰ ὥστόσο προέκειται γιὰ τέχνη ποὺ «κατεργάζεται ἡ πενία» κι ὄχι κάτι τὸ ἐξαιρετικό. Ἔτσι, ταμπουρωμένοι ὁ ἕνας ἀπέναντι τοῦ ἄλλου, ἀποκλείονταν γιὰ τὸν καθένα ἀπ' τοὺς ἀντιπάλους, ἔτσι ποὺ ἐξελίχτηκε ἡ κατάσταση, (στὴν Ἀλβανία, ἐννοεῖται), ριζικὲς μεταβολές στὶς θέσεις τους, γιὰ δὲ τὸν Καβαλλέρο, ἀκόμα περισσότερο, κάθε ἐνδεχόμενο ὁλοκληρωτικῆς πανωλεθρίας. Κι αὐτὸ τοῦ ἐφθανε.

Τὸ τελευταῖο δεκαήμερο τοῦ Φεβρουαρίου, ὁ Γκαμπάρα κατάρτισε τὸ σχέδιο μιᾶς περιορισμένης ὀλικῆς ἐπίθεσης. Οἱ κανόνες ποῦ ἀκολούθησε στὴ σύνταξή του ἦταν συζητήσιμοι. Θὰ προσβαλλόταν ὁ ἐχτρὸς ἀπὸ τρία Σώματα Στρατοῦ: μὲ τὸ 25ο ἀπ' τὰ νοτιοδυτικὰ τῆς κοιλάδας, τὸ τέταρτο ἀπ' τὰ βορειοανατολικά καὶ στὴ μέση τὸ ὄγδοο, τὸ σῶμα Στρατοῦ τοῦ ἴδιου τοῦ Γκαμπάρα, ποῦ θὰ σήκωνε καὶ τὸ μεγαλύτερο βάρος τῆς ὅλης ἐπιχείρησης. Τὰ δυὸ Σώματα Στρατοῦ ποῦ θ' ἀποτελοῦσαν τὶς φτεροῦγες τῆς παράταξης, ἔπρεπε νὰ ἐπιδιώξουν νὰ προσηλώσουν τὰ ἐλληνικά στρατεύματα στοὺς τομεῖς τους, ἀποκλείοντας κάθε φιλοδοξία γιὰ προέλασή τους: Ἀπὸ μιὰ διάβαση ποῦ τὰ ἴχνη της ἀμυδρά μόνο χαράζονταν ἀνάμεσα στὶς βουνοπλαγιές, θὰ ξεχύνανταν στὴν κοιλάδα Ντέσνιτσα, ὅπου προβλέπανε κι ἐλπίζανε ὅτι θὰ λάβει χώρα τὸ μακελλεῖο. Λανθασμένη ἀποψη, μιὰ κι ἦταν γνωστὸ ὅτι στὴν περιοχὴ αὐτὴ ὑπῆρχε ἓνα ἐλληνικὸ προγεφύρωμα, τὸ ὁποῖο ἔπρεπε νὰ χτυπήσουνε στὴ βάση του κι ὄχι στὴν κορυφή του. Στὸν Γκαμπάρα θὰ ἄρεσε νὰ εἶχε στὴ διάθεσή του τὴν Τζούλια. Ὁ Καβαλλέρο ὅμως καὶ ὁ Τζελόζο δὲν τοῦ τὴν παραχωρήσανε. Εἶχε στὴ διάθεσή του, στὴν πρώτη γραμμὴ τὴν Κάλιαρι τοῦ στρατηγοῦ Τζιουζέπε Τζιάννι, τὴν Πούλιε τοῦ στρατηγοῦ Ἀλμπέρτο Ντ' Ἀπόντε, τὴν Πινερόλο τοῦ στρατηγοῦ Ντὲ Στέφανις, ἐνῶ στὴ δευτέρη γραμμὴ, τὴν Μπάρι καὶ τρεῖς λεγεῶνες μελανοχιτόνων, σὰν ἐφεδρεία τοῦ Σώματος Στρατοῦ.

Τὸ σχέδιο τοῦ Γκαμπάρα ἦταν ἀπλό: ἐπιθετικὴ ἐνέργεια συγκλίνουσα πρὸς τὴν κοιλάδα Ντέσνιτσα ἀπο βορρᾶ ἀπ' τὰ ὄρη τοῦ Σπονταρίτ καὶ ἀπὸ νότο ἀπ' τὴν Τρεμπεσίνα, μὲ μάχη ἐκ τοῦ συστάδην στοῦ μέσο τῆς πεδιάδας. Οἱ ἐπιδιωκόμενοι ἀντικειμενικοὶ στόχοι κατὰ μῆκος τῆς κοιλάδας ἦταν ἡ Σούκα καὶ ἡ Κλεισούρα. Οἱ δυνάμεις ποῦ λάβανε μέρος στὴν ἐπιχείρηση μαζί μὲ τὰ Σώματα Στρατοῦ ποῦ ἀποτελοῦσαν τὶς πτέρυγες τῆς παράταξης, ἀνέρχονταν σὲ 12 μεραρχίες. Ὁ Γκαστόνε Γκαμπάρα τὸ ἤθελε τὸ δικό του Σῶμα Στρατοῦ, τὸ ὄγδοο, ἐξαιρετικὰ ἰσχυρὸ γιὰ νὰ καταφέρει νὰ πετύχει ρῆγμα στοῦ σημείου ἀκριβῶς ἐκεῖνο ποῦ οἱ Ἕλλη-

νες διαθέτανε, όχι μόνο δύναμη, αλλά και κατ' ἐξοχή ἐπιθετικό φρόνημα. Ὡστόσο τὸ ὄργανο ποὺ εἶχε στὴ διάθεσή του δὲν ἦτανε παρὰ μέτριο. Τὰ ἔγγραφα τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου μας, μαρτυροῦνε ὅτι τὸ Σῶμα Στρατοῦ ποὺ ἐκλήθηκε νὰ παίξει ρόλο πρωταγωνιστῆ στὴν ἐπίθεση, παρουσίαζε «ἐλλείψεις σὲ ὑποζύγια, ἐξάρτηση, πυροβολικό, ὑγειονομικὸ ὑλικό, ἐφοδιασμό». Ἦτανε πλούσιο σὲ κονόνια μοναχά, αὐτὸ μάλιστα. Διακόσια κανόνια μικροῦ διαμετρήματος ξερνούσανε φωτιά, στίς μέρες τῆς ἐπίθεσης σὲ ἓνα μέτωπο δέκα χιλόμετρα μήκος, ποὺ στὴν πραγματικότητα ἦτανε τριακόσια ἂν λογαριάσουμε κι ἐκεῖνα ποὺ διαθέτανε οἱ γειτονικὲς μονάδες ὅπως ἡ Σφορτσέσκα, ἓνας ὄμιλος ἀλπίνων καὶ τὸ 41ο σύνταγμα πεζικοῦ τῆς Μοντένα ποὺ ἀποτελοῦσανε τὸ 25ο Σῶμα Στρατοῦ στὰ δεξιὰ, ἐνῶ οἱ Κυνηγοὶ τῶν Ἀλπεων καὶ ἡ Πουστερία στ' ἀριστερά, στὸν τομέα τοῦ 4ου Σώματος Στρατοῦ.

Ὁ Καβαλλέρο προετοίμαζε γιὰ τὰ τέλη Φεβρουαρίου τὴν ἐπίθεση ποὺ γύρευε ὁ Μουσσολίνι, ἐνῶ ὁ Παπάγος ἐννοοῦσε νὰ ἐξακολουθήσει τὴ δική του. Οἱ Ἕλληνες ρίχνονταν ὀρμητικοί, ἀκάθεκτοι, κυριευμένοι ἀπὸ ἓναν ξαναμμένο φανατισμό, ἐπιδιώκοντας τὸ σάρωμα τῶν ὀχυρῶν ποὺ προστατεύανε τὸ Τεπελένι, ἀπ' ὅπου μετὰ ἄρχιζε μιὰ κατηφόρα ποὺ ἔφερνε ἴσια στὴν Αὐλώνα. Τὸ Γκόλικο, τὸ ὕψωμα 800 τοῦ Σιάντεσιτ, τὸ ὕψωμα τοῦ Μοναστηριοῦ, διάσημο γιὰ τὴν τραγική του μοῖρα, μιὰ κι ἀπόβηκε τὸ καταλυτικὸ σημεῖο τῆς ἐπίθεσης τῆς κοιλάδας Ντέσνιτσα, καταληφθήκανε ἐξ ἐφόδου, ἄλλα σημεῖα ἀπωλέσθηκαν, ἐνῶ ἡ Τζοόλια ἔπαιρνε καὶ πάλι ἐνεργὸ μέρος (ἀντικατέστησε τὴν Πενιάνο ποὺ ἦταν ὀλότελα ἐξαντλημένη). Ὡστόσο ἡ δριμύτητα τῶν Ἑλλήνων ἄρχιζε νὰ κοπάζει. Ἡ μάνητα κι ἡ φιλοδοξία μιᾶς σκληρῆς πάλης ἀνάμεσα στὰ χιόνια, μὲ σκοπὸ τὴν ἐπίτευξη συζητήσιμων ἐδαφικῶν ἐπιτυχιῶν, πληρώνοντας γι' αὐτὲς βαρὺ τίμημα σὲ ἀπώλειες, ἀρχίζανε νὰ ἐνσπείρουνε, ἀκόμα καὶ στὸν ἐχθρό, αἰσθήματα ἀμνηχανίας καὶ ἀποθάρρυνσης (*).

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Πόθεν συνάγει ὁ συγγραφεὺς ὅτι «... ἀρχίζανε νὰ ἐνσπείρουνε ἀκόμα καὶ στὸν ἐχθρὸ αἶσθημα ἀμνηχανίας καὶ ἀποθάρρυνσης» ἐν ᾧ χρόνῳ συνεχιζετο

Ἑρμηνευτῆς⁽⁸⁾ παρόμοιων αἰσθημάτων ἔγινε, στίς ἀρχές Μαρτίου, ὁ Ἑλληνας Διοικητὴς τῆς στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου στρατηγὸς Δράκος. Τὸ διατύπωσε σὲ μιὰ συνέλευση ἀνώτατου ἐπιπέδου, ποὺ ἔλαβε χώρα στὴν Ἀθήνα καὶ στὴν ὁποία λάβανε μέρος ὁ βασιλιάς, ὁ Παπάγος, ὁ νέος πρωθυπουργὸς Ἀλέξανδρος Κορυζῆς καὶ ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων. Ὁ Παπάγος ζητοῦσε νὰ συνεχιστεῖ ἡ ἑλληνικὴ προώθηση πρὸς τὸ Τεπελένι. Ὁ Δράκος ἀπάντησε ὅτι, ἂν τόσο ἡ κυβέρνησις, ὅσο καὶ τὸ Ἀνώτατο Ἀρχηγεῖο, ἐπιμένανε στὴν ἀκάθεκτη συνέχιση ἀπὸ τὴ στρατιὰ τῆς Ἡπείρου μιᾶς τόσο ἐξαντλητικῆς ἐπίθεσης, θὰ ἔπρεπε νὰ φροντίσουνε γιὰ τὴν ἀντικατάσταση στὴν πρώτη γραμμὴ τῶν τριῶν της μεραρχιῶν ποὺ δὲ στέκονταν πιά στὰ πόδια τους, τούτη δὲ τὴν ἀλλαγὴ ἔχει 20 μὲ 25 μέρες ποὺ τὴν ζήτησε. Ὡστόσο ἡ στρατιὰ τῆς Ἡπείρου δὲν ἦτανε δυνατὸν ὅπωςδὴποτε ν' ἀναδιοργανωθεῖ ριζικὰ πρὶν τὰ τέλη Μαρτίου.

Ἡ ἐναντίωση αὐτὴ τοῦ Δράκου, τὸ μόνο ποὺ κατάφερε ἦτανε νὰ προκαλέσει τὴν ἀντικατάστασίν του καὶ τῶν δυὸ διοικητῶν τοῦ Σώματος Στρατοῦ. Ὁ στρατηγὸς Πιτσικάς ποὺ εἶχε τὴν ἀρχηγίαν τῆς στρατιᾶς τῆς Δυτικῆς Μακεδονίας, διορίστηκε στίς 6 Μαρτίου, διοικητὴς τῆς στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου. Τὸν διαδέχτηκε δὲ στὴν ἀρχηγίαν τῆς ἄλλης στρατιᾶς, ὁ στρατηγὸς Τσολάκογλου. Ὅταν τὸ Μάρτιο ἄρχισε ἡ ἰταλικὴ ἐπίθεση, οἱ Ἕλληνες μάχονταν ἤδη μὲ λύσσα ἐνάντια στὸ Τσιβιντάλε καὶ τὴν Τρεμπεσίνα, στ' ἀνατολικά τοῦ Τεπελενιοῦ, στὴν κοιλάδα τοῦ Δρίνου καὶ ἐνάντια στὸ Γκόλικο. Τὰ τελευταῖα σφυροκοπήματα δεχτήκανε οἱ γρεναδιέροι, ἡ Φερράρα, τὰ τάγματα ἀλπινῶν Σούζα καὶ Τσιβιντάλε, στὴν περιοχὴ Γκόλικο, ἐπακολούθησαν δὲ καὶ στοὺς γειτονικοὺς τομεῖς μὲ τὴν Τζούλια καὶ τὴν Σφορτσέιτσα, μὲ ἀποτέλεσμα ἄλλα καίρια σημεῖα στὴν κοιλάδα Βοζούσσα νὰ περιέλθουνε στὰ χέρια τοῦ ἐχθροῦ, χωρὶς ὥστόσο νὰ καταφέρει νὰ πετύχει μιὰ τελικὴ ἐξόρμηση ἐνάντια στὸ Τεπελένι. Βρισκόμαστε πιά στίς

καὶ κατὰ τὰς ἀρχὰς Μαρτίου 1941 ἐπιτυχῶς ἡ Ἑλληνικὴ ἐπίθεσις; Πρόκειται περὶ αὐθαιρέτου συμπεράσματος.

9 Μαρτίου όταν τα 300 κανόνια άρχισαν διακριτικά νά ξερ-
νανε φωτιές προετοιμάζοντας τὸ έδαφος γιά τήν προέλαση
τοῦ 4ου συντάγματος πεζικοῦ, τοῦ 8ου καί τοῦ 25ου Σώματος
Στρατοῦ (*).

Στίς 2 Μαρτίου έφευγε ὁ Μουσσολίни άπ' τὸ Μπάρι γιά
τήν Ἀλβανία. «Ὁδηγοῦσε ὁ ἴδιος» (*) ἕνα τρικινητήριο 579
ποῦ τὸ συνοδεύανε ἄλλα δυὸ ὕδροπλάνα Κάντ Ζ 506 καί 12
καταδιωκτικά Μάκκι 200. Φοροῦσε τήν γκριζοπράσινη στο-
λή τοῦ πρώτου στρατάρχη τῆς Αὐτοκρατορίας. Στ' αεροπλάνο
ἔβαλε ἀπὸ πάνω καί τὴ στολή τοῦ αεροπόρου. Ἦταν ἀμίλη-
τος καί σκυθρωπός, τὰ χαρακτηριστικά του προδίδανε μεγά-
λη ἀνησυχία. Δέν ἤξερε τὸ τί τὸν περίμενε. Τὸν φόβιζε νάρ-
θει ἀντιμέτωπος μὲ τὰ παγερά ἐχθρικά βλέμματα τῶν στρατιω-
τῶν, νά διαβάσει στὰ μάτια τους τὴ μομφή καί τὴν πίκρα
μιᾶς τόσο ἀνώφελης ταλαιπωρίας, φοβότανε ὅτι θ' ἀντιλαμ-
βάνονταν ποιός ἦταν ὁ σκοπὸς τῆς ἐπίσκεψῆς του, ποῦ δέν
ἦταν ἄλλος άπ' τὸ νά χυθεῖ κι ἄλλο ἀκόμα αἷμα γιά νά σω-
θεῖ ἡ τιμὴ μιᾶς ἐπίθεσης, μιᾶς καταρρακώθηκε ἐκείνη ἐνός

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ὁ Διοικητὴς
τῆς Στρατιᾶς Ἡπειροῦ Ἀντιστράτηγος Δράκος, προκειμένου νά
ἀναληφθῶσι νέαι ἐπιθετικαὶ ἐπιχειρήσεις, ἐζήτησε τὴν ἀντικατά-
στασιν τῶν I, XI, XV Μεραρχιῶν ἢ τοῦ μείζονος μέρους τούτων, ὡς
καί 20 — 25 ἡμέρας δι' ἀνάπαυσιν καί συμπλήρωσιν τῶν ἐλλείψεων.
Αἱ Μεραρχίαι αὗται διεξήγαγον ἐπιχειρήσεις ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ
πολέμου καί ἦτο φυσικὸν νά εἶχον ὑποστῇ φθοράν καί νά εἶχον
ἀνάγκην ἀναπαύσεως. Ἀλλ' ἡ τεθεῖσα φράσις ὅτι «δέν στέκονται
πιὰ στὰ πόδια τους» εἶναι ἀτυχὲς ἐπινόημα τοῦ συγγραφέως. Διότι
αἱ ἐν λόγῳ Μεραρχίαι εἶχον μὲν ἀνάγκην ἀναπαύσεως καί συμπλη-
ρώσεως ἀλλὰ διετήρουν ἀκμαῖον τὸ ἠθικόν των. Καί τοῦτο ἀπεδείχθη
μετ' ὀλίγας ἡμέρας ὅταν ἡ μεγάλη ἐαρινὴ ἐπίθεσις τοῦ Μουσσολίни
προσκορούσσα ἐπὶ τῶν αὐτῶν Μεραρχιῶν, ὡς ἐπὶ γρανιτίνου τείχους,
συνετρίβη. Καί κατωτέρω ἀναγράφει «Ἡ ἐναντίωσι αὐτῇ τοῦ Δρά-
κου...» Δέν ἐπρόκειτο περὶ «ἐναντιώσεως» διότι ἐν τῇ περιπτώσει
ταύτῃ θὰ ἐπῆχε ποινικὰς εὐθύνas. Ἐπρόκειτο περὶ διαφορᾶς ἀπό-
ψεων πρὸς τὴν Ἠγεσίαν, δι' ὃ καί ἀντικατεστάθη.

πολέμου. Στά Τίρρανα, στο αεροδρόμιο, νωρίς με τη δροσιά τὸν περιμένανε με πρόσωπα πὸ ἐκφράζανε ἱκανοποίηση καὶ αἰσιοδοξία, ὁ Καβαλλέρο, ὁ διοικητὴς τῆς Ἀεροπορίας στὴν Ἀλβανία Ράντζα, ὁ τοποτηρητὴς στρατηγὸς Γιακομόνι, ἀκόμα δὲ κι ὁ πρόεδρος τῆς Ἀλβανικῆς κυβέρνησης, Βερλάτσι, πὸ τὸ διακριτικὸ χαμόγελό του ἔδειχνε νὰ κρύβει πολλὲς μύχιες σκέψεις.

Ὁ Μουσσολίνι ξεμπέρδευε στὰ γρήγορα μετὰ τὶς χαιρετούρες καὶ ρίχτηκε σ' ἓνα ἀμάξι, στὸ ὁποῖο λάβανε θέση ὁ Πρίκολο πὸ ταξίδευε μαζί του κι ὁ Καβαλλέρο. Ἀμφιβολία καὶ ἄγχος ἐκφράσανε τὰ χαρακτηριστικὰ του, ὅταν προσπέρασε κατὰ τὸ Μπεράτι τμήμα πεζικοῦ τῆς Μπάρι σὲ πορεία. Μετὰ τὰ πόδια, φυσικά, κουβαλώντας καὶ στὴ ράχη τὸν ἀνεφοδιασμό τους. Ἀναγνώρισαν τὸ Μουσσολίνι καὶ τότε ἀναπάντεχα, ὅχι ὅμως γιὰ ὅποιον κατέχει τὴν ψυχολογία τοῦ ὄχλου καὶ τὴν ἐπιπολαιότητα τοῦ χαρακτήρα τοῦ Ἰταλοῦ, ξεσπάσανε οἱ ἄντρες σὲ θερμὰ χειροκροτήματα. Χειροκροτήματα κι ἐνθουσιασμό συνάντησε ὁ Μουσσολίνι στὸ ταξίδι του κι ἀπὸ ἄλλα τμήματα, σὲ πιδὶ προχωρημένες θέσεις, ὅπως ὅταν πῆγε νὰ ἐπιθεωρήσει τὴ Μεραρχία Σιένα, στὴ Ροσκόβετσα. Κάτι τέτοιες ὑποδοχὲς μετὰ χειροκροτήματα καὶ ξεφωνητά, ὅπως τὶς ποθοῦσε ἡ καρδιά του, τοῦ ἀναπτέρωσαν τὸ ἥθικό. Ξέχασε τὶς εὐθύνες, τὶς ἀποτυχίες, τοὺς νεκροὺς πὸ πῆγαν ἀδίκαια καὶ τοὺς ἄλλους, ὅσους ἀπὸ ἀμέλεια σακατέψαν τὰ κρυοπαγήματα. Ἀκολουθεῖ μιὰ ἀπ' τὶς φράσεις πὸ μείνανε ἱστορικές. «Κοίταξε νὰ γιατρευτεῖς γρήγορα», εἶπε ὁ Μουσσολίνι σ' ἓναν πληγωμένο, κι ἐκεῖνος ἀπάντησε ὅλο ἐνθουσιασμό: «Τὸ σπουδαιότερο εἶναι νὰ νικί σουμε».

Ἀπὸ τ' αὐτοκίνητο ὁ Μουσσολίνι μπόρεσε ν' ἀντιληφθεῖ τὴν ὅλη κατάσταση τῶν τροχοφόρων τοῦ πολέμου. Ἀκολουθοῦσε τὸν ἴδιο δρόμο, τελευταῖα ξαναφτιαγμένο, μετὰ τὰ τμήματα στρατοῦ πὸ μετακινοῦνταν ἀργὰ βαδίζοντας, τὰ θωρακισμένα κι οἱ ἐφοδιοπομπές. Τὸ περιβάλλον τοῦτο ἔμοιαζε καταπληχτικά, μ' ἐκεῖνο πὸ γνῶρισε στὸν πρῶτο παγκόσμιο, ὁ βερσαλιέρος Μουσσολίνι. Τὸ γεγονὸς ὅτι παραμείνανε στὰ ἴδια παλιὰ ἐπίπεδα, ἡ ὅλη μας ὀργάνωση καὶ τὰ μέσα μετα-

φορᾶς, ἡ υἱοθέτησή μιᾶς τόσο ἀπηρχαιωμένης ταχτικῆς στήν πολεμική μας μηχανή, ὕστερα ἀπὸ εἴκοσι χρόνια πολεμικῆς ἱαχῆς τοῦ φασισμοῦ, ἀποδείχνουने τὴ χρεωκοπία τῆς στρατιωτικῆς πολιτικῆς τοῦ καθεστώτος. Ἡ ἀραιή καὶ χωρὶς σκληρὲς συνέπειες ἐμφάνιση τῆς ἐχθρικῆς ἀεροπορίας, συνέτεινε στὸ νὰ διεξάγεται ἡ ὅλη αὐτὴ ἔντονη κίνηση τῶν τροχοφόρων, μ' ὅλη τὴ δυνατὴ ἄνεση καὶ μὲ τὸ φῶς τῆς μέρας, καθιστοῦσε δὲ περιττὴ τὴν ἔντεχνη ἀπόκρυψη ἀπ' τοὺς ἀεροπορικοὺς κινδύνους σὲ στρατῶνες, ἀποθῆκες, σταθμοὺς αὐτοκινήτων.

Τὸ αὐτοκίνητο τοῦ Μουσσολίνι καὶ τ' ἄλλα τῆς ἀκολουθίας του — περιορισμένα στὸ ἐλάχιστο — σταματήσανε στὴ Ρέχοβα ἀνάμεσα σὲ χαμόσπιτα γιὰ νὰ πάνε στὸ ἀρχηγεῖο τοῦ Γκαμπάρα, ὅπου βρισκόταν ἐπίσης κι ὁ διοικητὴς τῆς 11ης Στρατιᾶς Τζελόζο. Σ' ἓνα γυμνὸ δωματιάκι, ὁ Γκαμπάρα, κοντόχοντρος, ὅλο ζωὴ, ἄρχισε μὲ στεντόρεια φωνὴ νὰ ἐκθέτει τὸ σχέδιό του τῆς ἐπίθεσης. Παραθέτω τίς ἴδιες φράσεις τοῦ Πρίκολο⁽⁵⁾ ποὺ ἦτανε παρών ; « Ἐνῶ θὰ πραγματοποιιοῦνταν ἡ σύγκρουση τοῦ 4ου Σώματος Στρατοῦ (τοῦ Μερκάλλι) μὲ τὸν ἐχθρό, ἡ μεραρχία Κάλιαρι κατεβαίνοντας τὴν κοιλάδα Ντέσνιτσα, θὰ ἐπιχειρήσει πλευροκόπημά του. Ταυτόχρονα θὰ ἐπρεπε νὰ καταφθάσουν στὴν κοιλάδα Ντέσνιτσα, ἡ Πούλιε (διασχίζοντας τὴν Μπρέγκον Ράπιντ) καὶ ἡ Πιναρόλο (διασχίζοντας τὴν Τσιάφα Λούζιτ). Ὀλικὸς ἀριθμὸς κάθε παράταξης : δική μας 50 χιλιάδες ἄντρες, ἐχθρική, ὅπως τὴν ὑπολογίζουने, 26 — 28 χιλιάδες. Διαθέτουμε ὑπεροχὴ σὲ πυροβολικὸ καὶ ἀπόλυτη κυριότητα στοὺς αἰθέρες ».

Ὁ Γκαμπάρα γύρευε νὰ τοῦ δοθοῦνε ἀκόμα τέσσερις πέντε μέρες γιὰ νὰ συμπληρώσει τὸ σχέδιό του στὴν ἐντέλεια. Ὁ Μουσσολίνι ἄκουε προσεχτικά, σουφρώνοντας τὰ χεῖλια του καὶ γουρλώνοντας τὰ μάτια του. Ἀπόφυγε νὰ κατατασιαστῇ μὲ τεχνικὲς λεπτομέρειες, ἀλλὰ παρακολουθοῦσε τὰ πρόσωπα τῶν παρισταμένων γιὰ ν' ἀντιληφτεῖ ἐνδεχόμενα ἴχνη ἀμηχανίας γιὰ διαφωνίας. Ἀλλὰ δὲν ἀντιλήφθηκε τίποτα, ὅλοι δείχνανε ἱκανοποιημένοι, γι' αὐτὸ καὶ συγκατέθηκε. Στὰ μετόπισθεν, διαδόθηκε ἡ εἶδηση ὅτι πρόκειται

νά περάσει ὁ Μουσσολίνι, ἄλλες δὲ μονάδες στρατοῦ τοῦ ἐπιφυλάξανε ἐνθουσιώδη ὑποδοχὴ τ' ἀπόγευμα στὴν ἐπιστροφὴ του, σὲ σημεῖο πού τὰ αὐτοκίνητα μέ δυσκολία νάμποροῦνε νά μετακινηθοῦνε. Ὁ ἐνθουσιασμός πού φώλιαζε στὴ λατινικὴ ψυχὴ τους, ἀφέθηκε νά ξεχυλίσει. Χρειάστηκε νά μεταχειριστοῦνε βία γιὰ ν' ἀπαλλάξουνε τίς πόρτες καὶ τὰ ἀμαξώματα τῶν αὐτοκινήτων ἀπ' τοὺς παραληροῦντες θαυμαστές. Ὁ Μουσσολίνι καμάρωνε συγκινημένος ἀλλὰ συνάμα διαπίστωνε, μέσ' ἀπ' τὰ παραληρήματα, τὴ μετατροπὴ τῆς ψυχικῆς διάθεσης, πού συντελέστηκε στὰ κατάβαθα μιᾶς μερίδας τοῦ ἀνθρώπινου ὕλικου, στὸ ὁποῖο θάμποροῦσε καὶ νά βασιζέται.

Βαθεῖα νύχτα ὁ Μουσσολίνι, μετὰ ἀπὸ μιὰ ἀτέλειωτη διαδρομὴ — τέτοια τὴν ἔκανε νά φαντάζει ὁ ἀργὸς ρυθμός της — ἀνάμεσα ἀπὸ μιὰ περιοχὴ πλαισιωμένη ἀπὸ μουντοὺς λοφίσκους, ἔφτανε στὸ Λαχατόν, ὀχτῶ χιλιόμετρα ἀνατολικά τῆς Αὔλωνας. Σὲ δυὸ-τρία σπιτάκια, προστατευμένα ἀπὸ πυκνὴ φυλλωσιά δέντρων πού ξεπετάγονταν ἐκεῖ στὸ ἄχαρο περιβάλλον, ἐτοιμαστήκανε τὰ ἐνδιαιτήματα τοῦ Ντοῦτσε καὶ τῆς ἀκολουθίας του. Ὁ Μουσσολίνι περιστοιχιζόταν ἀπὸ τὸν στρατηγὸ Ἀλεσσάντρο Πίρτσιο Μπιρόλι, τὸν πολυλογὰ καὶ καυχησιάρη Ρεμπέρτο Φαρινάτσι, περιβλημένο μὲ στολὴ τῶν κυνηγῶν, τὸν Τσιάνο. Ὁ Μουσσολίνι ξαφνικὰ ἀποσύρθηκε γιὰ ν' ἀναπαυτεῖ, ἐνῶ οἱ ἄλλοι, οἱ ἐξέχοντες τῆς στρατιωτικῆς καὶ πολιτικῆς ἡγεσίας, ἐξακολουθήσανε τὴ βεγγέρα γιὰ νά κουσελέψουνε.

Τὸν περισσότερο θόρυβο ἔκανε ὁ Ἀκίλλε Σταράτσε. Διηγούντανε ἀστεειεύομενος τίς περιπέτειές του στὰ διάφορα ἀξιώματα τῆς στρατιωτικῆς ἱεραρχίας πού κατέλαβε. Σὰν ἀρχηγὸς τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου τῆς πολιτοφυλακῆς, διατηροῦσε, ἴσαμε τελευταῖα, τὸ ἀξίωμα τοῦ στρατηγοῦ Σώματος Στρατοῦ. Παύθηκε, ἀλλὰ σὲ λίγο τὸν ξανακαλέσανε, ὅπως καὶ τοὺς ἄλλους ἀξιωματούχους τοῦ κόμματος, καὶ τοῦ δώσανε τὸ ἀξίωμα πού εἶχε στὸ στρατό, δηλαδὴ ἀντισυνταγματάρχης, γόρευε δὲ κι ἔψαχνε νά βρεῖ κάποια ἀσχολία. Σ' ἓνα τέτοιο ἀντισυνταγματάρχῃ τῶν βερσαλιέρων, πρῶην στρατηγὸ Σώ-

ματος Στρατοῦ, κανείς δὲν τολμοῦσε νὰ ἐμπιστευτεῖ οὔτε τὴν διοίκηση ἐνὸς τάγματος. Κατέληξε ὁ κακόμοιρος Ἀκίλλε νὰ γυρεῦει νὰ ξαναποκτήσει τὸ βαθμὸ τοῦ στρατηγοῦ τῆς πολιτοφυλακῆς, πρᾶγμα ποὺ τὸ κατάφερε στὸ τέλος. Οἱ συνταγματάρχες ποὺ ἴσαμε τελευταῖα ὑποχρεόνονταν νὰ τοὺς χαιρετᾷ, τώρα ἐκεῖνοι ἔπρεπε σὰν τὸν συναντοῦσαν νὰ ὑψώνουν τὸ χέρι σὲ φασιστικὸ χαιρετισμό.

Τὸ ἐπόμενο πρωῒν ὁ Μουσσολίνι, πιὸ κεφάτος, πήγε στὸ Ντεμπλάν, στὴν ἔδρα τοῦ 25ου Σώματος Στρατοῦ τοῦ στρατηγοῦ Κάρλο Ρόσσι, ὅστερα ἐπιθεώρησε ἓνα σύνταγμα τῶν Λύκων τῆς Τοσκάνης καθὼς κι ἓνα ἄλλο τῆς Λενιάνο. Οἱ στολὲς τῶν στρατιωτῶν ἦταν ἐν τάξει, οἱ πληγωμένοι ποὺ συναντοῦσε στὸ δρόμο του φέρνανε ἐπιδέσμους καθαρούς, γιοφύρια ποὺ ἀπ' τὴν κακοκαιρίᾳ ἀργοποροῦσε ἡ ἐπισκευή τους, βρεθῆκανε μὲ μιᾶς ἔτοιμα. Οἱ ἐκδηλώσεις ἐνθουσιασμοῦ ἐξακολουθοῦσαν, χωρὶς τὸν πρῶτο αὐθορμητισμό, ἴσως ὅμως σοφὰ ὀργανωμένες. Δὲν ἀποκλείεται νὰ ἦταν δασκαλεμένοι οἱ στρατιῶτες ποὺ φράζανε τὸ δρόμο τοῦ Μουσσολίνι οὐρλιάζοντας: «Θέλουμε ἐπίθεση! Δώσε τὴ διαταγή, Ντοῦτσε!» Ὅσοι παρευρεθῆκανε στὸ ὁμαδικὸ αὐτὸ παραλήρημα, ἦταν ἀδύνατο νὰ ξεφύγουν ἀπ' τὴν ἐπίρρεια τῆς μάζας. Ὑπῆρχε ὅμως καὶ κάποιος ποὺ τὰ κατάφερνε. Ὁ Πρίκολο, προσεχτικὸς ἀφηγητὴς τῶν διαδραματισθέντων τῆς μέρας ἐκείνης, διηγεῖται⁽⁶⁾ τὸ παρακάτω σημαντικὸ ἐπεισόδιο.

«Ἀνάμεσα στὶς ἑκατοντάδες τῶν στρατιωτῶν ποὺ ἐπεφημούσαν τὴν μονάδα μου, τράβηξε τὴν προσοχή μου ἓνας ξεμοναχιασμένος ποὺ στρωμένος παράμερα σὲ μιὰ κατηφορίᾳ τοῦ δρόμου μασουλοῦσε ἡσυχᾶ τὸ φαγητό του. Δὲ φαινότανε καὶ τόσο νέος, μὲ σῶμα ἀρκετὰ γεμάτο καὶ τὰ γένηια του ἀχτένιστα. Γέρνοντας τὸ κουτάλι στὸ στόμα, σήκωσε τὰ μάτια του κατὰ τὴ μεριά ποὺ βρίσκονταν οἱ συστρατιῶτες του ξαναμμένοι, πολλὰς φορὲς δὲ ἔμενε ἀκίνητο τὸ χέρι του πᾶν' ἀπ' τὴν караβάνα καὶ προσπαθοῦσε νὰ καταλάβει κάτι ποὺ σίγουρα δὲ χωροῦσε τὸ μυαλό του. Γιὰ μιὰ στιγμή πήρε εἶδηση ὅτι τὸν παρακολουθοῦσα μὲ μεγάλη περιέργεια, ἐξακολούθησε γιὰ λίγο νὰ τρώγει, ὅστερα σηκώθηκε ἀργὰ καὶ

τραβώντας πισόκωλα χάθηκε απ' τὰ μάτια μου ανάμεσα στοὺς θάμνους».

Στὸ Ντεμπλάν, ὁ στρατηγὸς Κάρλο Ρόσσι, διοικητὴς τοῦ 25ου Σώματος Στρατοῦ, περιέγραψε τὶς θέσεις τῶν μονάδων του. Οἱ βερσαλιέροι καὶ τ' ἄρματα μάχης, θὰ φράζανε τὸ διάβα ἀνάμεσα Κλεισούρα καὶ Τεπελένι, ἐνῶ οἱ Ἕλληνες ταμπουρωμένοι ὅπως βρίσκονταν στὰ ὕψη κατὰ τὸ Μπρετζιανίτ, θεωροῦνταν ὁλότελα ἀποκλεισμένοι. Σοβαρὸς, παρακολουθοῦσε ὁ Μουσσολίνι τὴ διήγηση, κατέβηκε ὕστερα μὲ τὴν ἀκολουθία του ἴσαμε τὴν κοιλάδα τοῦ Βόζουσα ἀπ' ὅπου ἀκούγονταν καθαρὰ τὸ κανονίδι καὶ οἱ ὄλμοι. « Τώρα τοὺς ὄλμους μας τοὺς φοβοῦνται οἱ Ἕλληνες » εἶπε κάποιος. « Ὁ πόλεμος σύγκειται ἀπὸ διαδοχικὰς φάσεις ὕψους καὶ βάθους τῶν δυὸ ψυχολογιῶν », εἶπε ἀποφθεγματικὰ ὁ Μουσσολίνι. Ὑστερα κάποια ἄλλη ἰδέα τοῦ πέρασε ἀπ' τὸ κεφάλι καὶ πρόσθεσε : « Δὲν νομίζετε εὐστοχο νὰ γίνεи μιὰ ἀνακοίνωση στὸν τύπο σχετικὴ μὲ τὴν ἐπίσκεψή μου στὸ μέτωπο ; ». Ὁ Καβαλλέρο πρόλαβε : « Βέβαια. Ἐτσι ὅλοι θὰ πληροφορηθοῦν ἀπ' τὸ ραδιόφωνο τὴν παρουσία σας ἢ δὲ ἀφήγηση τῆς ἐπίσκεψής σας μὲ τὰ ἐγκωμιαστικὰ σχόλια ποὺ θὰ τὴν συνοδεύουνε, θ' ἀποτελέσουνε μιὰ πρώτης τάξεως ἠθικὴ ἀμοιβή, ὅσο καὶ μιὰ πρὸς τὰ μπρὸς προώθηση τῆς προσπάθειάς τους. Ἐπίσης, ἀν τὸ θεωρεῖται εὐστοχο, νὰ γίνεи καὶ ἡ κατάλληλη νύξη γιὰ τὴν ἐπίθεση, προσθέτοντας ὅτι εἰστε ἀποφασισμένος ν' ἀναλάβετε ὁ ἴδιος προσωπικὰ τὴν ἀρχηγία ». Ἄλλοι, πιὸ ἐπιφυλακτικοί, προτείνανε νὰ περιμένουνε νὰ ἐκδηλωθοῦνε πρῶτα τὰ θετικὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐπίθεσης, ἔτσι ἴσαμε τὰ τέλη Μαΐου κανεῖς στὴν Ἰταλία δὲν ἔμαθε τίποτε, τουλάχιστον ἀπὸ πηγὴ ἐπίσημη, γιὰ τὴν ἐπίσκεψη τοῦ Μουσσολίνι στὴν Ἀλβανία, ἀλλὰ οὔτε καὶ ἀνάλαβε τὴν ἀρχηγία, γιατί ἡ ἐπίθεση δὲν κατάφερε ν' ἀποσπάσει κανένα καίριο ἀπὸ τοὺς Ἕλληνες σημεῖο.

Ὁ Μουσσολίνι παρευρέθηκε σὲ γυμνάσια μὲ ἔνσφαιρα πυρὰ, ἄκουσε ἐκθέσεις τῶν διοικητῶν τῶν μεγάλων μονάδων, ἐπισκέφθηκε νοσοκομεῖα, ἐνῶ ἡ ὀργάνωση τῶν ἐπισκέψεων του ἔπαιρνε ὁλοένα ἕναν τόνο ἀρτιότητος καὶ ἀκρίβειας. Ὅλα

ταχτικά, όλα ώραϊα. Ὡστόσο, διὰν ἔτυχε νὰ ρωτήσῃ ἓνα τμήμα τῶν Λύκων τῆς Τοσκάνης, πότε ἄρχισε ἡ ἐκπαίδευσή- τους μὲ ἔνσφαιρα πυρά, τοῦ ἀπαντήσανε ὅτι τοῦτο γίνηκε μόλις τὴν προηγούμενη μέρα. Ἀκόμα καὶ μιὰ μονάδα Ἀλβανῶν ἐπιθεώρησε ὁ Μουσσολίνι. Ὁ Γιακομόνι ἐπέμενε νὰ παρυσιάζῃ μιὰ πολὺ αἰσιόδοξη εἰκόνα τῆς Ἀλβανίας σὰν ἑνιαῖο σύνολο καὶ πειθαρχοῦσα στὰ προστάγματα τοῦ φασισμοῦ. Αὐτὸς δὲ πληροφόρησε τὸ βασιλιά (?), ἐδῶ κι ἓνα μῆνα, ὅτι οἱ Ἀλβανοὶ εἶναι ἐξαιρετικὰ ἐμπιστοι καὶ τέλεια προσαρμοσμένοι στὸ περιβάλλον, τὸ φρόνημά τους στέκεται ψηλά, ἡ δὲ ἐργατικότητα κι ἀποδοτικότητα τῶν ὑπαλλήλων κρίνεται ἐξαιρετική. Ἀπ' τὸ χεῖλος τοῦ γκρεμοῦ, ὅπου εἶχε φθάσει ἡ κατάστασις, μᾶς ἀνέσυρε ὁ Καβαλλέρο, τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα πρέπει νὰ παραμείνῃ στὴν ἱστορία ὡς τοῦ σωτήρα τοῦ ἑλληνικοῦ μετώπου. Γιὰ τὴν ὥρα βρισκόμαστε σὲ ἀδράνεια, ἀλλὰ, τὸ πολὺ σ' ἓνα μῆνα, τὰ ἰταλικά στρατεύματα ἐνισχυμένα θὰ ὑπερέχουν κατὰ πολὺ τοῦ ἐχθροῦ, πράγμα ποὺ θὰ τοῦς ἐπιτρέψει νὰ ἐπαναλάβουν τὴ νικηφόρα προέλασή τους ».

Ὁ μῆνας πέρασε ἀλλὰ ἡ περίφημη ἐφοδο ποὺ προαναγγέλανε ὁ Γιακομόνι, δὲν ἔλεγε ν' ἀρχίσει. Ἀπὸ τὸ Λαχατοῦν ὁ Μουσσολίνι μεταφέρθηκε στὴ γνωστὴ μὲ τὴν ὀνομασία θέσις καθοδήγησις 34, ποὺ ἀποτελοῦνταν ἀπὸ ἓνα συγκρότημα σπιτιῶν τῆς Ἀτζίπ, στὰ περὶχωρα τοῦ ἀεροδρόμιου τοῦ Ντέβολι (ποὺ δὲν ἔχει καμιὰ σχέση μὲ τὸν ποταμὸ Ντέβολι, στὴν περιοχὴ τοῦ Κορτσιάνο). Ἀπ' τὸ οἶκμά του, στὴ θέσις καθοδήγησις 34, βγῆκε ὁ Μουσσολίνι στίς 4 τὸ πρωῒ τῆς 9 Μαρτίου. Ἦτανε σκοτάδι πίσσα, τ' αὐτοκίνητα βάλανε μπρὸς ἀκολουθώντας τὸν σκονισμένον δρόμον, ἐνῶ φτάνανε ὡς τ' αὐτιά τοῦ καθενὸς οἱ διάφοροι κρότοι ποὺ προκαλοῦσε ἡ κίνησις στὰ μετόπισθεν: χρεμετισμοὶ ἀλόγων, ἀνήσυχα ποδοκροτήματα μουλαριῶν, ὁ ὑπόκωφος μεταλλικὸς κρότος ἀπὸ τίς καραβάνες ποὺ συγκροῦνταν μεταξύ τους, οἱ βραχνὲς ἐπικλήσεις ἀνθρώπων ἀγουροξυπνημένων καὶ ξυλιασμένων ἀπ' τὸ κρύον. Στίς ἑξῆ, ἅμα κατεβήκανε ἀπ' τ' αὐτοκίνητα, ὁ Μουσσολίνι, ποὺ καυχόντανε γιὰ τὴν ἐδκίνητη καὶ νεανικὴ

περπατησιά του, και οι άλλοι που τον ακολουθούσανε, αρχίσανε ν' ανεβαίνουνε την ανηφόρα που οδηγούσε στο παρατηρητήριο του Κομαρίτ. Ό,τι που χάραζε ή μέρα, μ' έλο που το πρωινό κύο έδειχνε πώς θα ήτανε λαμπρή. Έ αεροπορία θα μπορούσε νά δράσει σέ μεγάλη κλίμακα. Ό Μουσσολίνι, που ό βαρύς γκριζοπράσινος μανδύας στον όποιο είχε τυλιχτεί τον έκανε νά φαντάζει ασουλούπωτος και άδέξιος, έρευνούσε με τά μάτια του τον ουρανό γύρω, έξεταστικά κι ανήσυχα. Πλάι του βάδιζε ό Σταράτσε, ό άνθρωπος που κατάφερε, ύστερ' από μύριους κόπους, νά πετύχει μιá θέση στο προσκήνιο, βάζοντας έτσι τέρμα σέ μιá άρκετά μακρυά περίοδο λύθης. «Τί ιδέα έχετε για τó φρόνημα του στρατεύματος;» ρώτησε ό Μουσσολίνι. Έ άπάντηση ήτανε κλασική: «Έξοχο Ντοϋτσε, δείχνουνε σά νά περιμένουνε με άγωνία τó σύνθημα της επίθεσης».

Τό παρατηρητήριο βρισκόταν σ' ένα ύψωμα όκτακόσια μέτρα περίπου, με θέα γκρεμούς, βουνά, την άγρια κοιλάδα Ντέσνιτσα: ένα τοπίο που μπορούσε κατά κάποιον τρόπο νά θυμίζει τó τρομαχτικό Κάρσο με τά αλησμόνητα όψώματά του και τούς αναρίθμητους του νεκρούς. Τό παρατηρητήριο αποτελούνταν από ένα καταφύγιο καμωμένο με τοιχοποιία και τσιμέντο, που μπροστά είχε ένα άνοιγμα προστατευμένο από τσουβάλια με άμμο και δοκάρια. Έκείνο τó πρωινό, πυρετός έπικρατούσε σ' όλους στο παρατηρητήριο, γιατί τρέφανε την έλπίδα ότι ήρθε ό καιρός νά δοθεί τó σύνθημα για νά γραφτεί ή πρώτη νικηφόρα σελίδα της ιστορίας μας, ύστερα από ένα άτελείωτο κομπολόι από άποτυχίες. Ό διοικητής της 11ης Στρατιάς Τζελόζο, στεκόταν πλάι στον Ράντζα, χοντρό, κοιλαρά, φορώντας στολή αεροπορίας. Ό Γκαμπάρα φορούσε ένα κοντό μανδύα, όπως συνηθίζανε οι μπερσαλιέροι. Έλεγε ότι τέτοια περιβολή, σέ στιγμές έκτός ύπηρεσίας, του έφερνε γούρι στο πεδίο της μάχης, όπως τó διαπίστωσε και σέ άλλες σημαντικές περιπτώσεις. Δέν συνέβηκε όμως τó ίδιο και στις 9 Μαρτίου 1941.

Έ όρατότητα ήτανε έξοχη. Ό Καβαλλέρο πάσχιζε νά δίνει έξηγήσεις, έδειχνε κατά τις χιονισμένες όροσειρές της

Τρεμπεσίνας και του Στσεντέλι, όπου τόσο άφθονο ιταλικό αίμα εξακολουθούσε να χύνεται, την κοιλάδα Ντέσνιτσα, όπου το καλοκαίρι άρχισε να κάνει την εμφάνισή του χωρίς να την έχει πρασινίσει ολότελα, τη Βόζουσα, πέρα απ' την Κλεισούρα, που τα νερά της αντικαθρεφτίζανε έκτοξευτικές ανταύγειες. Το κανονίδι είχε άρχισει και εξακολουθούσε να παίρνει ολόενα διαστάσεις ώσπου κάλυψε όλο το μέτωπο. Είχε δοθεί διαταγή, ακόμα και στους τομείς που δεν θα λαβαίνανε μέρος στην επίθεση, όπως την 9η Στρατιά, για την παράκτια να διατηρούνε συνεχή κι έντονη δραστηριότητα πυροβολικού για να σαστίσουνε τους Έλληνες. Άλλά ο Παπάγος ήτανε καλά πληροφορημένος. Ένας αξιωματικός μας που πιάστηκε αιχμάλωτος, βρέθηκε ναχει άπάνω του έγγραφα με λεπτομέρειες σχετικές με την κατεύθυνση της επίθεσης, ενώ οί κινήσεις του στρατού που είχανε γίνει αντιληπτές κι από τις έχθρικές κατοπτύσεις, είχανε έντοπισθει στα νώτα των τριών σωμάτων στρατού που παρουσιάζανε το μεγαλύτερο στρατηγικής ένδιαφέρον (*).

Έκατό χιλιάδες κανονιές άκουστήκανε μέσα σε δυό ώρες. Ένώ τα βλήματα ανασκάβανε τη γή, δείξανε στο Μουσσολίνι μια άνώμαλη έξοχή του έδάφους, ένα λόφο κατάξερο, και τον διαβεβαιώσανε ότι ή ανακατάληψή του κρίνεται ως έξαιρετικά σημαντική και έπωφελής για την προστασία του Μπεράτ. Η περιοχή ήτανε γνωστή με το όνομα Μοναστήρι, από τα χαμηλά οίκοδομήματα ενός μοναστηριού, έρειπωμένου πιά, που μένανε ακόμα άνάμεσα σε κάτι άλλα χαμόσπιτα· αυτό άποτελούσε έναν από τους άντικειμενικούς σκοπούς της επίθεσης. Ο Μουσσολίνι την παρακολούθησε έπισταμένα με τα κυάλια ενώ άκουε τις εξηγήσεις του Γκαμπάρα.

Τά άεροπλάνα με τα τρίχρωμα διακριτικά όργωνανε τον ούρανό. Η άεροπορία είχε ένισχύσει τις δυνάμεις της. Στην Άλβανία προστέθηκε ένας αριθμός από 46 καταδιωκτικά και

(*) ΣΗΜ. Έλληνικού Έν. Έπιτελείου Στρατού. — Έπί συλληφθέντος αιχμαλώτου άνωτέρου αξιωματικού εδρέθη σχεδιάγραμμα έμφαίνον την κινήσιν τριών ιταλικών μεραρχιών.

8 βομβαρδιστικά, ἐνῶ στήν Πούλια ἐνσωματωθήκανε στίς ἐκεῖ δυνάμεις, 12 ἀκόμα καταδιωκτικά Μάκκι 200.

Στίς 8.30' τὸ πυροβολικὸ ἐπιμήκυνε τὸ βεληνεκὲς τῶν βλημάτων του, τὰ βομβαρδιστικὰ καθέτου ἐφορμήσεως ἐναλλάσσονταν στοὺς σφυροκόπημα τῶν ἐλληνικῶν γραμμῶν καὶ κυρίως τοῦ ὑψώματος 1308 τῆς Τρεμπεσίνας, ὅπου, ὅπως εἶναι γνωστό, οἱ Ἕλληνες εἶχαν ἐγκαταστήσει, σὲ θέσεις προκάλυψης, φωλιὲς πυροβόλων ὅπλων καὶ ὀλμων. Τὰ πρῶτα μὴνύματα ποὺ καταφθάνανε ἀπ' ὅλα τὰ σημεῖα τοῦ μετώπου, ἀπ' τὸ 40 καὶ τὸ 80 Σῶμα Στρατοῦ ὡς τὸ 250, ἦταν ἀρκετὰ ἐνθαρρυντικά (*). «Ὡρα 9.30'. Τὸ Φέλτρε κατέλαβε τὴν περιοχὴ Σπανταρίτ, τὸ 52ο πεζικοῦ κατέλαβε τὸ ὕψωμα 700 τοῦ Μπρέγκου Τζιούλιτσι, ἡ Πούλια πλησιάζει στοὺς ὕψωμα 731 τοῦ Μοναστηριοῦ. Ὡρα 10.15' ἡ Σφορτσέτσα προχωρεῖ ἀπὸ τὸ Μαριτζαί κατὰ τὸ Ἄρτσε πρὸς τὴ μέση. Ὡρα 10.30' τὰ στρατεύματά μας βρίσκονται σὲ 100 μέτρα ἀπὸ τὸ Τσιάφα Μετζκοράνι. Τὸ ὕψωμα 731 καταλήφθηκε. Τώρα ἡ Πινερόλο προωθοῦνταν πρὸς τὴν Τσιάφα Λούσετ. Ὡρα 15 ξανακαταλήφθηκε τὸ ὕψωμα 1615 τοῦ Γκόλικο. Ὡρα 15.10' τὸ Τσιάφα Λούζιτ καταλήφθηκε καὶ ἀπωλέσθηκε δυὸ φορές. Ὡρα 16.45, ἡ Πούλια ὑπερφαλάγγισε τὸ ὕψωμα 731 καὶ προχωρεῖ πρὸς τὸ Σορτζέντε».

Παρόμοια ἀνακοινωθέντα θὰ μπορούσαν νὰ δημιουργήσουν τὴν ἐντύπωση ὅτι πρόκειται γιὰ μιὰ ὀρμητικὴ ἂν ὄχι ἀποφασιστικὴ προέλαση. Ἡ πραγματικότητα ἦταν ὁλότελα διαφορετικὴ. Ἡ προώθηση συντελοῦνταν μὲ ἀργὸ ρυθμό, στοίχιζε δὲ ἀφθονία ἀνθρώπινες ψυχές. Τὶς περισσότερες φορές οἱ θέσεις ποὺ κατακτούσανε, τοὺς ξεφεύγανε ἀπ' τὰ χέρια μόλις ὁ ἐχθρὸς διενεργούσε ἀντεπίθεση. Ἡ εἶδηση τῆς κατάληψης τοῦ ὑψώματος 731 ἦταν συνταγμένη μὲ μεγάλη δόση αἰσιοδοξίας, οἱ γενναῖοι φαντάροι τῆς Πούλιε καταλάβανε τὸ ὕψωμα 717, πατήσανε τὸ πόδι τους στοὺς ὕψωμα 731 ἀλλὰ ὥστόσο δὲν καταφέρανε νὰ ριζώσουνε. Στὴν κόλαση αὐτὴ τῆς φωτιάς καὶ τοῦ σίδερου, ἦταν τρομαχτικὴ ἡ μονομαχία ποὺ διεξαγόταν ἀνάμεσα στοὺς Ἕλληνες ποὺ ἀμύνονταν καὶ τοὺς δικούς μας ποὺ ἐπιτίθονταν. Ἡ λόγχη καὶ ἡ χειροβομ-

βίδα, τὰ κλασικά αὐτὰ δπλα τῆς ἐπίθεσης, παίξανε καὶ πάλι πρωτεύοντα ρόλο στὶς λυσσαλέες αὐτὲς ὅσο καὶ αἱματηρὲς μάχες. Ἡ ἐπίθεση δὲν ξεκίνησε μὲ τὴν ἀκάθεκτη ὁρμὴ ποὺ τῆς ἦταν ἀπαραίτητη, ἀλλὰ πῆρε στραβὸ δρόμο ἀπ' τὴν ἀρχὴ γιὰ νὰ συντριφεῖ πάνω σ' ἓνα πραγματικό ἐχθρικό «τεῖχος».

Τὸ πρῶτο κύμα τῶν ἐπιτιθέμενων ἀποτελοῦνταν ἀπὸ τρεῖς χιλιάδες ἄντρες, ὁ στρατηγὸς Τζουζέπε Τζάννι, διοικητὴς τῆς Κάλιαρι, τῆς μεραρχίας ποὺ ἀντιπροσώπευε τὸ μεγαλύτερο ἀτοῦ στὴν ἐπιχείρηση, ἦταν ἄρρωστος, τὰ δὲ πυροβολεῖα σφυροκοποῦσαν ἐντατικά ἐχθρικές θέσεις χωρὶς ὥσ-τόσο νὰ πετύχουνε θετικὰ ἀποτελέσματα. Ὁ Μουσσολίνι ἀντιλήφθηκε, παρ' ὅλες τὶς αἰσιόδοξες διαβεβαιώσεις ποὺ τοῦ προσφέρανε οἱ διάφοροι στρατηγοὶ ποὺ τὸν περιστοιχίζανε, ὅτι τὰ πράγματα παίρνανε δυσάρεστη τροπὴ. «Ἄμα ἡ ἐπίθεση δὲν τὰ καταφέρει νὰ πετύχει — ἔλεγε στὸν Πρίκολο — μέσα σὲ δυὸ - τρεῖς ὥρες, δὲν πρόκειται νὰ πετύχει καθόλου». Καὶ τὸ βράδυ ὅταν γύρισε στὸ Ντέβολι, ἄρχισε τὴ μουρμούρα. «Κάτι τέτοιοι στρατηγοὶ ποὺ πέφτουνε ἄρρωστοι τὴ μέρα ἀκριβῶς τῆς ἐπίθεσης, σὲ βάζουνε σὲ μεγάλες σκέψεις. Δὲν νομίζετε ὅτι ἀπὸ κάτι τέτοιους στρατηγούς λείπει ὁλότελα ὁ ἐνθουσιασμός, τὸ θάρρος καὶ προπάντων ἡ πρωτοβουλία; Γιὰ κοιτάξτε τὸ Ρόμμελ, μὲ μιὰ καὶ μόνο μεραρχία καὶ μερικοὺς ὁμιλοὺς ἀνιχνευτῶν κατάφερε νὰ σταθεροποιήσει καὶ πάλι τὴν κατάσταση στὴ Λιβύη». Ὅλα τὰ φορτώσανε στὴ ράχη τοῦ στρατηγοῦ Τζάννι, ποὺ ἐπειδὴ ἔτυχε νὰ πέσει ἄρρωστος στὶς 9 Μαρτίου, θεωρήθηκε ὁ ὑπαίτιος γιὰ τὴν ἀποτυχία τῆς μεραρχίας του νὰ καταφέρει νὰ φτάσει, ὅπως εἶχανε προβλέψει, ἴσαμε τὸ βουνὸ Ράπιτ. Ἀλλὰ οὔτε καὶ ἡ Πούλιε τοῦ στρατηγοῦ Ἀλμπέρτο ντ' Ἀπόντε κατάφερε, παρ' ὅλες τὶς ἥρωικὲς θυσίες ποὺ κατέβαλε γιὰ νὰ φτάσει ὡς τὴν περιοχὴ Μοναστήρι.

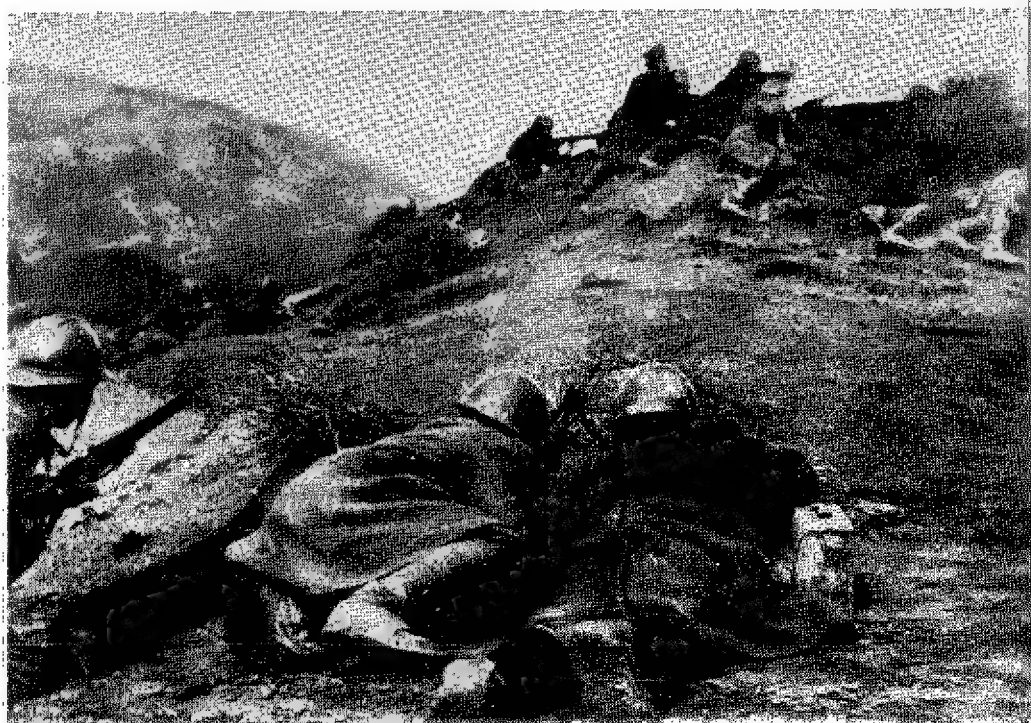
Στὶς 10 Μαρτίου, ἡ ἴδια κατάσταση ἐπαναλήφθηκε μὲ μαθηματικὴ ἀκρίβεια, τὰ ἴδια ἐπεισόδια τῆς προηγούμενης μέρας διαδεχθήκανε τὸ ἓνα τ' ἄλλο. Ἀσήμαντα ἑδαφικά κέρδη, ἐχθρικές ἀντεπιθέσεις, σοβαρὲς ἀπώλειες. Ἡ Μπάρι ποὺ



ΠΑΝΩ : Ίταλοι αιχμάλωτοι. Ζέρουν οτι γι' αυτούς, οί κίνδυνοι του πολέμου τελείωσαν, και περιμένουν στην ούρα νά παραλάβουν την καθημερινή δόση τους σέ ψωμί. ΚΑΤΩ : Βαρύς Ίταλικός ολμος πού ξπεσε στα χέρια τών φαντάρων μας, μεταφέρεται στις έλληνικές γραμμές.



Ούτε τὸ ὄρεινὸ τοῦ ἐδάφους, οὔτε ἡ ἔλλειψη δρόμων, οὔτε καὶ οἱ σκληρὲς καιρικὲς συνθήκες τοῦ Ἀλβανικοῦ χειμῶνα, ἀνέκοψαν τὴν ὁρμὴ καὶ τὴν μαχητικότητα τῶν φαντάρων μας ποὺ προχωροῦσαν πολεμώντας σπιθαμὴ πρὸς σπιθαμὴ στὸ ἐσωτερικὸ τῆς Ἀλβανίας. Χωρὶς τὴν ἐπέμβαση τῶν Γερμανῶν, οἱ Ἕλληνες στρατιῶται θὰ φέρνανε σέ πέρας τὴν ἀποστολὴ τους. Θὰ ρίχνανε τοὺς ἐπιδρομεῖς στὴ θάλασσα . . .



ἀποτελοῦσε ἐφεδρική δύναμη, λίγο - λίγο, πήρε θέση ἀνάμεσα στὴν Πούλια καὶ τὴν Κάλιαρι γιὰ νὰ ἐνισχύσει τὴν παράταξη τῆς πρώτης γραμμῆς. Ἀλλὰ μιὰ τέτοια ἐνεση ἀπὸ ἀκμαῖες δυνάμεις, δὲν ἦταν ἀρκετὴ γιὰ νὰ προσδώσει στὴν ἐφοδο ρυθμὸ σαρωτικό, τσακίζονταν δὲ ὥστόσο πάνω στὴν σθεναρὰ ἀντίσταση καὶ τὰ γερά ὀχυρωμένα προπύργια τοῦ ἐχτροῦ. Ἡ μόνη ἀξιόλογη ἐπιτυχία ἐπιτεύχθηκε στὸν τομέα τοῦ 4ου Σώματος Στρατοῦ, ἀπὸ τοὺς ἀλπίνους τοῦ 11ου συντάγματος τῆς μεραρχίας Πουστερία, οἱ ὁποῖοι καταλάβανε ἐξ ἐφόδου τὸ Μάλι Σπανταρίτ. Ἐφήμερη κατάκτηση : μὲ τὸ ἄλμα του αὐτό, τὸ 11ο σύνταγμα πεζικοῦ συνετέλεσε στὸ νὰ δημιουργηθεῖ μιὰ προεξοχή, ἡ ὁποία ὁμως ταυτόχρονα ἐξέθετε σὲ κίνδυνο τὰ πλευρά του, ὅσο καὶ τὰ νῶτα του. Προσβαλλόμενοι ἀπ' ὅλες τὶς μεριές, οἱ φαντάροι μὲ τὰ μαῦρα φτερά, ὑποχρεωθῆκανε νὰ ἐγκαταλείψουν τὰ ἐδαφικά τους κέρδη καὶ νὰ ἀναδιπλωθοῦνε στὶς πρῶτες τους θέσεις.

Ἡ Πούλια, μετὰ τὴν ἀποτυχία τῆς κατὰ μέτωπο ἐπίθεσής της ἐνάντια στὸ ὕψωμα 731, προέβη σὲ ἐλιγμὸ μὲ σκοπὸ νὰ τὸ ὑπερφαλαγγίσει. Ἀλλὰ καὶ στὴν προσπάθεια αὐτὴ τοὺς πρόλαβε ὁ ἐχτρὸς μὲ ἀποτέλεσμα νὰ τοὺς ἀπωθήσει. Ὁ Μουσσολίνι παρέμεινε στὸ παρατηρητήριο τοῦ βουνοῦ Κομαρίτ ἀπὸ τὸ πρῶτ' ὡς ἄργα τ' ἀπόγεμα, συνδιαλλεγόμενος μὲ τὸν Τζελόζο, τὸν Γκαμπάρα, τὸν Μερκάλλι, τηλεφωνώντας στοὺς στρατηγούς τῶν μεραρχιῶν, καταβάλοντας κάθε προσπάθεια, τὸ πρόσωπό του ὁμως ἦταν ἐξαιρετικὰ σκυθρωπὸ. Ἡ ἐπίθεσή του εἶχε ἀποδειχθεῖ στείρα. Καταλάβαινε ὅτι δὲν εἶχε νὰ ὠφεληθεῖ τίποτε παραμένοντας ἐκεῖ ψηλὰ στὸ παρατηρητήριο, ἀπ' ὅπου τὸ βλέμμα του πλανιόταν στὴ βαμμένη μὲ ἰταλικὸ αἷμα Βόζουσα, οὔτε ἓνα συχωροχάρτι ποὺ θὰ ἔσωζε τὸ γόητρό του στὰ μάτια τοῦ Χίτλερ, οὔτε τὴν ἠθικὴ τόνωση ποὺ χρειαζόταν ἡ ψυχὴ του. Ὁ καιρὸς εἶχε καὶ πάλι χαλάσει, ἡ ἀεροπορία ἀδυνατοῦσε νὰ ὑποστηρίξει τὸ πεζικὸ στὴν προέλασή του μὲ ἐφορμήσεις ἀπὸ χαμηλὸ ὕψος, γιὰτὶ ἔβρεχε. Γιὰ ἄλλη μιὰ φορὰ οἱ φαντάροι ὑποχρεωθῆκανε νὰ τσαλαβουτοῦνε μέσα στὴν παχειὰ λάσπη τῆς Ἀλβανίας, ποὺ εἶχε καταντήσει μιὰ ἀπ' τὶς πληγὲς ποὺ καταπονοῦσαν τοὺς

άντρες ἔστω κι ἂν δὲν ἦτανε τόσο φονικὲς γιὰ ἐνοχλητικὲς σὰν τοὺς ὄλμους, τὶς ψεῖρες, τὴ δυσεντερία. Ὁ αἰσχροὺς πόλεμος στὴν αἰσχροὺ Ἀλβανία ἐξακολουθοῦσε ν' ἀποτελεῖ ἓνα καθημερινὸ κι ἐξαντλητικὸ κάματο.

Στὶς 11 Μαρτίου ἡ ἰταλικὴ ἐπίθεση κατάντησε σὰ μιὰ «ρουτίνα»: γεμάτη αἶμα, ἥρωϊσμό, ἀλλὰ ἀπελπιστικά «ρουτίνα», ἓνα συνεχὲς βρόντημα σὲ μιὰ πόρτα ποὺ μένει πεισματάρικα κλειστή, ὅσο πεσισσότερο κινδυνεύουν τὰ προστατευτικὰ τεῖχη νὰ γκρεμιστοῦνε ἀπ' τὰ κονταροχτυπήματα. Στὶς 12 Μαρτίου, ὁ Μουσσολίνι πετάχτηκε ἴσαμε τὸ Ἑλμπασάν, στὸ γενικὸ στρατηγεῖο τοῦ Πέρτσιο Μπιρόλι, ἀπ' ὅπου ξαναγύρισε στὸν τομέα τῆς 11ης Στρατιάς γιὰ νὰ ἐγχειρήσει στὸν Τζελόζο ὑπόμνημα μὲ τὶς ὁδηγίες του: «Πρέπει νὰ ἐπιμείνουμε ὅπωςδὴποτε. Εἶναι ἀδύνατο μετὰ ἀπὸ τέσσερεις μέρες ν' ἀλλάξουμε τὸ σχέδιο δράσης. Ἀπαιτεῖται νὰ ἐξουδετερωθεῖ τὸ ὕψωμα 1308 τῆς Τρεμπεσίνας καὶ οἱ πρὸς τ' ἀνατολικά βουνοπλαγιὲς τῆς, ὥστε νὰ προχωρήσουμε συνενούμενοι μὲ τὶς ἐπιτιθέμενες φάλαγγες. Αὐριο κι ὅλας πρέπει νὰ ἐπιτεθοῦμε γιὰτὶ ἀλλοιῶτικα τὰ στρατεύματα θὰ ριζώσουνε ἐκεῖ ποὺ βρίσκονται, μὲ τὴν ἰδέα πὼς ἡ ἐπιθετικὴ δραστηριότητα πῆρε τέλος. Τὸ ἔντονο πῦρ τοῦ πυροβολικοῦ μας πρέπει νὰ σφυροκοπᾷ τοὺς Ἑλλήνες ὅλη τὴ μέρα. Τὸ ἀντίδοτο στοὺς ὄλμους πρέπει νὰ εἶναι ἡ ταχύτητα στὶς κινήσεις. Πρέπει νὰ ἐπιμείνετε ἀπόλυτα στὴν πιστὴ ἐχτέλεση τῶν ὁσων περιλαβαίνει τὸ σχέδιο. Μιὰ στρατηγικὴ νίκη ἴσαμε τὸ τέλος τοῦ μηνὸς εἶναι ἀπόλυτα ἀναγκαῖα, γιὰ ν' ἀναπτρωθεῖ τὸ φρόνημα τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ. Ἀνέκαθεν ἔκανα τὸ πᾶν γιὰ νὰ κρατήσω ψηλὰ τ' ὄνομα καὶ τὸ γόητρο τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ, ἀλλὰ εἶναι ἀπόλυτη ἀνάγκη νὰ ἐντείνουμε τὶς προσπάθειές μας. Ἐδῶσα ὁδηγίες στὸν Ἐξοχότατο Γκουτσόνι νὰ στείλει ἐδῶ ὅλα τὰ πολεμοφόδια ποὺ βρίσκονται στὴν Ἰταλία, γιὰτὶ ὁ Ἰταλικὸς Στρατὸς βρίσκεται ἐδῶ, ὁ πόλεμος γίνεται ἐδῶ, κι' ἐδῶ εἶναι ἀνάγκη νὰ νικήσουμε».

Ἐνῶ ὁ Μουσσολίνι χαλοῦσε τὸν κόσμον σὰν ἓνα παιδί ποὺ γινατωμένο ζητάει ἐπίμονα νὰ τὸ φιλέσουνε μὲ κάποιο γλυκό, οἱ Ἑλλήνες παίρνανε ἀνάσσα καὶ ρίχνονταν κατ' ἀπά-

νω στο Μάλι Σπανταρίτ, όπου οί αλπίνοι τῆς Τρέντο μὲ μεγάλο κόπο κατάφεραν νὰ τοὺς συγκρατήσουνε. Τὸ ἀποφασιστικὸ χτύπημα — ἢ τοῦ ὕψους ἢ τοῦ βάθους — εἶχε πιά ἀποφασιστεῖ γιὰ τὶς 13 Μαρτίου, τ' ἀπόγεμα. Στὸ παρατηρητήριον τοῦ Κομαρίτ, ὁ Μουσσολίνι ἀκουγε τὶς ἐξηγήσεις ποὺ τοῦ ἔδινε ὁ Γκαμπάρα: « Τὸ προπαρασκευαστικὸ στάδιο τοῦ πυροβολικοῦ γιὰ τὴν ἐπικείμενη ἐπιχείρηση πραγματοποιεῖται μὲ μεγάλη ἐπιμέλεια. Ἐντατικὸ πλευροκόπημα καὶ κινητὸ προπέτασμα πυρὸς θὰ προηγοῦνται ἀπ' τὰ προελαύνοντα στρατεύματα πεζικοῦ ». Ἐνὸσω ὁ Μουσσολίνι διέτρεχε τὸ ἔγγραφο τῆς διαταγῆς τῆς ἐπιχείρησης, κουνούσε τὴν κεφαλὰ του ποὺ τὴν ἐκάλυπτε ἓνα δίκωχο σιδερωμένο στὴν τρίχα. Ὑστερα κάλεσε στὸ τηλέφωνο τὸν Καβαλλέρο ποὺ βρίσκótανε στὸ παρατηρητήριον τῆς μεραρχίας Μπάρι: ⁽¹⁰⁾ « Διάβασα τὸ ἔγγραφο τοῦ Γκαμπάρα. Εἶναι διατυπωμένον μὲ μεγάλη ἀκρίβεια καὶ σαφήνεια. Οἱ διοικητὲς τῶν μεραρχιῶν δὲν ἔχουν παρὰ νὰ βάλουνε σὲ πρᾶξιν τὰ ὅσα καθορίζει. Πεῖτε στὸ Νέγκρο ὅτι τὸν ἐχτιμῶ πολὺ καὶ βασιζομαι σὲ κεῖνον. Πῆς του ὅσο μεγαλύτερον ἐνθουσιασμόν δείξει, τόσο μικρότερες θὰ εἶναι οἱ ἀπώλειες ».

Ὁ στρατηγὸς Ματτέο Νέγκρο ἦτανε ὁ νέος διοικητὴς τῆς Μπάρι, τῆς μονάδας ἐκείνης ποὺ θὰ ἔπρεπε νὰ βρίσκεται τώρα στὴν Κέρκυρα καὶ ν' ἀποτελεῖ τὴ φρουρὰ τοῦ νησιοῦ ἂν τύχαινε καὶ εἶχε ἐφαρμοστεῖ κι ἐπιτύχει τὸ πρωταρχικὸ σχέδιόν τῆς ἐκστρατείας τῆς Ἑλλάδας· ἀντίθετα προκρίθηκε γιὰ ν' ἀντικαταστήσει τὴν Πούλιε στὴ φονικὴ μάχη γιὰ τὴν κατάληψη τῆς κορυφῆς 731. Ἡ Μπάρι προωθοῦνταν ἀπὸ τὸ ὕψωμα 717 πρὸς τὸ 731 χωρὶς ὅμως νὰ καταφέρει νὰ σταθεροποιηθεῖ. Ὡστόσο τὰ πτώματα συσσωρεύονταν. Ὁ Μουσσολίνι μοίραζε ἐπαίνους στὸ Νέγκρο: (« Μοῦ λένε ὅτι τὸ φέρσιμό σας εἶναι ἐξαιρετικόν. Σᾶς ἐπαινῶ καὶ σᾶς προτρέπω νὰ ἐξακολουθεῖτε τὴν ἴδια ταχτικὴ »), στὸν Γκουίντο Λάμα, διοικητὴ τοῦ πυροβολικοῦ τοῦ 8ου Σώματος Στρατοῦ: (« Ἐπαινος στοὺς μαχητὲς τοῦ πυροβολικοῦ γιὰ τὴ μεγάλη ὥθηση ποὺ παρέχεται στὸ πεζικόν. Ἐξακολουθεῖστε ὥσπου νὰ δεῖτε τοὺς Ἕλληνας νὰ λυγίζουνε »), στὸν Καβαλλέρο: (« Πολὺ καλὰ

σήμερα. Νομίζω ότι οι Έλληνες έχουνε καμφοβεί, γιατί ή επιχείρηση πραγματοποιήθηκε με εξαιρετικά γοργό ρυθμό, όπως είχα πεί»).

Στις 13 Μαρτίου, το βράδυ, ο Μουσσολίνι γύρισε στο Ντέβολι. Τη νύχτα ή Μπάρι κατάφερε να κυριέψει το ύψωμα 731, αλλά υποχρεώθηκε να το εγκαταλείψει ύστερα από έναν έντονο καταγισμό πυρός. Τή συμπεριφορά των μονάδων, ακόμα και των πιο εκλεκτών, χαρακτήριζε επιμονή κι αντίσταση, όχι όμως και επιθετική διάθεση. Χωρίς αμφιβολία, κατι είχε εισχωρήσει στην ψυχή των πολεμιστών.

Τό αίσθημα άδικίας τό συνυφασμένο με κάθε πολεμική ενέργεια κι ή έλλειψη ενός ιδεώδους ίκανού να γαλβανίσει τα στρατεύματα, μπορεί να φαίνονται στους πολυπράγμονες μελετητές, συντελεστές δευτερεύουσας σημασίας, ώστόσο ατή ή ίδια ή πραγματικότητα απόδειξε, κατά την ιδέα μου, — τόσο σε μās τους Ίταλούς όσο και στους Έλληνες — πόσο σημαντικά είναι.

Στις 14 τ' απόγευμα απέτυχε μιá νέα επίθεση ενάντια στο ύψωμα 731 του Μοναστηριού. Η βουνοπλαγιά όπου βρισκόταν το παρατηρητήριο του Κομαρίτ μυδραλιοβολήθηκε από τον άέρα από ένα ζευγάρι έχθρικά άεροπλάνα. Νευρικότητα βαστούσε το Μουσσολίνι, αλλά ώστόσο μπήκε στο καταφύγιο μετά τους άλλους. Ο πραγματικός κίνδυνος υπήρξε για κείνον κάτι το καινούργιο, ίσαμε τώρα άκουγε τίς εκπυρσοκροτήσεις από μακριά. Ο Ντοϋτσε ύστερα από τή σύνομη εκείνη αναλαμπή τής πρώτης μέρας, συνειδητοποίησε μέσα του ότι δέν υπήρχε καμιά έλπίδα πια ή επίθεσή του ν' αναπτυχθεί πλήρεια. Παρηγοριότανε με κάτι ειδήσεις που σταχυολογούσε, στίς όποιες γινόταν λόγος για τήν επιθυμία του βασιλιά τής Ελλάδας να δει τον πόλεμο να τελειώνει εξ αίτίας των μεγάλων άπωλειών που τους είχε προξενήσει. Στόν Καβαλλέρο, ο Ντοϋτσε διατύπωσε μιá συγκεκριμένη έρώτηση. Τα στρατεύματα θυσιαστήκανε, έπιτεθήκαμε, αλλά ώστόσο που θα καταλήξουμε ;(*)

(*) ΣΗΜ. Έλληνικού Γενι, Έπιτελείου Στρατού. Οδδαμόθεν

Τὰ ψέγματα εἶχανε τελειώσει. Ὁ Καβαλλέρο τοῦ ἀπάντησε ὅτι, κατὰ τὴν ἀντίληψή του, οἱ διαθέσιμες μονάδες μας δὲν ἦτανε οἱ κατάλληλες γιὰ νὰ πετύχουνε τὴ διάσπαση τῆς ἀμυντικῆς γραμμῆς τοῦ ἐχθροῦ, ποὺ κατάφερε ἐπίσης νὰ ἐπωφεληθεῖ τοῦ χρόνου τὸν ὅποιο ἐμεῖς καταναλώσαμε γιὰ νὰ ὀργανώσουνε μιὰ πιὸ ἀποτελεσματικὴ ἄμυνα. Ἐνάντια σὲ μιὰ ἄμυνα συστηματοποιημένη στὴν ἐντέλεια καὶ προικισμένη μὲ τὰ ἀπαραίτητα πυροβολεῖα, δρούσανε στρατεύματα τελειοποιημένα στὴν ταχτικὴ τῆς διείσδυσης καὶ πλαισιωμένα ἀπὸ ἐξαιρετοὺς ἀξιωματικούς. Γιὰ μᾶς, δὲν ὑπάρχουνε τέτοιες προϋποθέσεις, ἀντὶ λοιπὸν νὰ υἱοθετήσουμε τὴν ταχτικὴ τῆς διείσδυσης, προτιμοῦμε νὰ ρίχνουμε στὴ μάχη τὸν ὄγκο τῶν στρατευμάτων γιὰ νὰ καταπονοῦμε τὸν ἐχθρό. Ἄν μεταξὺ σήμερα καὶ αὔριο πετύχουμε τὸ σκοπὸ μας, μποροῦμε νὰ συνεχίσουμε ἐντείνοντας τὴ δραστηριότητά μας. Ἀλλιῶς πρέπει νὰ παραιτηθοῦμε».

«Καὶ τότε;» ρώτησε μ' ἀγωνία ὁ Μουσσολίνι.

«Ἄν δὲν ἐκδηλωθεῖ καμιὰ ἐνδειξη ἐπιτυχίας, θὰ εἶναι ματαιοπονία νὰ τροφοδοτοῦμε ἕναν τέτοιο ἀγῶνα. Πρέπει νὰ βάλουμε τέρμα».

Ἀπόψεις ἀνεπηρέαστες αὐτὲς τοῦ Καβαλλέρο. Ἀλλὰ γιατί δὲν τίς ἔκανε πρὶν; Καὶ γιατί προτίμησε νὰ ρίχνει τὸν ὄγκο τῶν στρατευμάτων, ὅπως ἀναφέρει ὁ ἴδιος, σὲ σημεία μάλιστα ὅπου ὁ ἐχθρὸς ἦταν ἄριστα καταρτισμένος; Ἀρχίσανε ἤδη νὰ ἐκδηλώνονται ἀνάμεσα στοὺς ὑπεύθυνους τῆς ἐπίθεσης, γνώμες ἀντίθετες. Ὁ Γκαμπάρα ἀπογοητευμένος ἤθελε νὰ τὰ σταματήσει ὅλα. Ὁ Τζελόζο ἐπέμενε νὰ συνεχίσουνε. Οἱ ἀπώλειες ἦταν ἐξαιρετικὰ σοβαρές: πέντε χιλιάδες ἄντρες ἐκτὸς μάχης στὴν περιοχὴ τοῦ 8ου Σώματος Στρατοῦ, πέντε χιλιάδες στὴν περιοχὴ τοῦ 25ου, 1800 στὴν περιοχὴ τοῦ 4ου, ἕνας μέσος ὅρος δηλαδὴ ἀπὸ χίλιους πολεμιστὲς σὲ κάθε μεραρχία, ἂν καὶ εἶχε μεραρχίες ποὺ δὲν πά-

προκύπτει ὅτι ὁ Βασιλεὺς, ἐξ αἰτίας τῶν μεγάλων ἀπωλειῶν, ἐπεθύμει τὸν τερματισμὸν τοῦ πολέμου. Ἐπιθυμία τοῦ Βασιλέως καὶ τοῦ Ἑθνους ἦτο νὰ τερματισθῇ μὲν ὁ πόλεμος ἀλλὰ νικηφόρως.

θανε καθόλου ζημιές κι άλλες πού δοκιμαστήκανε σκληρά. Ένα τέτοιο χαράτσι σέ αίμα, θά μπορούσε νά είχε κάποιο λόγο σέ περίπτωση πού θά κατέληγε σέ μιὰ νίκη. Ἀπώλεια δώδεκα χιλιάδων ἀτόμων γιά νά βρεθοῦμε καί πάλι στό σημείο ἀπ' τὸ ὁποῖο ξεκινήσαμε, ἀποτελοῦσε πολὺ ἀκριβὸ τίμημα πού ἀπέβλεπε στὸ νά ἱκανοποιηθεῖ μόνο καὶ μόνο ἡ φιλοδοξία τοῦ Μπενίτο Μουσσολίνι.

Στὶς 15 Μαρτίου, ὁ Ντοῦτσε φάνηκε ὅτι ἀνέλαβε — κάτι τέτοιες ψυχικὲς ἐναλλαγές πρὸς τ' ἀπάνω ἢ τὰ κάτω, συνυφασμένες μὲ ἐκπληκτικὲς ἱκανότητες λήθης, ἀποτελοῦσανε γιὰ ὅσους παρακολουθοῦσανε τὴν ἀλυσίδα αὐτὴ τῶν ἀποτυχιῶν, ἀκόμα καὶ τῶν πιὸ ταπεινωτικῶν, ἓνα ἀπὸ τὰ χαρακτηριστικά του — κι ἄρχισε νά μοιράζει ὁδηγίες.

Συνομιλία Μουσσολίνι — Γκαμπάρα — Τζελόζο καὶ Καβαλλέρο :

Μουσσολίνι : Πῶς εἶναι τὸ ἡθικὸ τοῦ στρατοῦ ;

Γκαμπάρα : Δὲν μπορούμε νά ποῦμε ὅτι εἶναι τρομερὰ ὀψηλό, ἀλλὰ διατηρεῖται σὲ ἀρκετὰ καλὸ ἐπίπεδο. Οἱ ἀπώλειες, ἡ ἔλλειψη ἐδαφικῆς κατάρκτησης, ὁ περιορισμένος ἀριθμὸς τῶν αἰχμαλώτων, δὲν ἀποτελοῦνε ἀποφασιστικοὺς συντελεστές. Ὡστόσο τὸ ἡθικὸ τοῦ στρατοῦ βρίσκεται σὲ σημεῖο πού νά μὴ γίνεταί ἐμπόδιο στὴν ἐξέλιξη τῶν ἐπιχειρήσεων.

Μουσσολίνι : Στὸν ἀγῶνα πού διεξάγεται χρησιμοποιοῦνται τὸ 4ο, τὸ 8ο καὶ τὸ 25ο Σῶμα Στρατοῦ. Τοῦτο εἶναι συνέπεια τῆς ἀντίληψης πού ἐπικράτησε νά διεξάγουμε ἀγῶνα καταπόνησης, μιὰ κι ἔχουμε ν' ἀναμετρηθοῦμε μὲ γερὸ ἀντίπαλο. Ἀπ' τὴν ἄλλη, ἡ περιοχὴ στὸ μέτωπο τῆς 11ης Στρατιᾶς, θά εἶναι ἡ μοναδικὴ ὅπου μιὰ μας ἐπιτυχία θά ἔπρεπε νά περιβληθεῖ ἓνα καὶ μόνο ὄνομα, κι αὐτὸ εἶναι ἡ Κλεισούρα. Ἄν πετύχουμε αὐτό μας τὸ σκοπὸ, εἶναι σίγουρο ὅτι τὸ ἡθικὸ τῶν Ἑλλήνων θά καταπέσει. Ὡστε πρέπει νά κρατηθεῖ τὸ Τεπελένι μὲ κάθε θυσία, ὅπως ἐπίσης μὲ κάθε θυσία πρέπει νά ἐπιτύχουμε τὴν κατάληψη τῆς Κλεισούρας. Ἐχουμε μιὰ ἐπιχείρηση καλὰ ὁργανωμένη καὶ σὲ δράση. Διαλέξαμε μιὰ κατεύθυνση πιστεύοντας ὅτι τὴν ἡμέρα πού θά γνωσθεῖ ὅτι καταφέραμε νά κατακτήσουμε τὴν Κλεισούρα

τὸ ἠθικὸ τῶν Ἑλλήνων θὰ καταρρεῦσει δλότελα. Λοιπὸν ἐπιβάλλεται νὰ ἐπιμείνουμε στὴν προσπάθειά μας γιὰ τὸ Τεπελένι καὶ τὴν Κλεισούρα. Δημιουργεῖται ξαφνικὰ ἡ ἀνάγκη νὰ ἐπιχειρήσουμε νὰ κόψουμε στὰ δυὸ τὴν προεξοχὴ ποὺ δημιουργήθηκε στὸ Στσειντέλι.

Οἱ φράσεις αὐτὲς ἀποτελοῦσαν ἀδέξια ἀποστήθιση τοῦ «μαθήματος» ποὺ εἶχε δώσει ὁ Καβαλλέρο τὴν προτεραία. Ἡ ἐπίθεση ἀντιπροσώπευε πιά μιὰ χρεωκοπημένη ὑπόθεση. Ἡ Κλεισούρα ἀποτελοῦσε στόχο ποὺ ἦταν ἀδύνατο νὰ φτάσουμε. Οἱ στρατιῶτες μας πολεμήσανε μὲ σθένος κι ἐπιμονή, ὅχι ὅμως κι ἐνθουσιασμό. Στὶς 15 τ' ἀπόγευμα, ὁ Μουσσολίνι κατηφῆς ἔτρεξε στὴν Αὐλώνα γιὰ νὰ ἐπισκεφτεῖ τὴν κόρη του Ἐντα ποὺ βρισκόταν σὰν ἐθελόντρια τοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ πάνω στὸ πλωτὸ νοσοκομεῖο Πό, τὸ ὁποῖο τὴν προηγούμενη ξαφνικὰ βομβαρδίσθηκε ἀπὸ ἓνα ἀεροτορπιλλοβόλο στ' ἀλβανικὰ νερά. Ἡ κόρη σσα Τσιάνο ἔμεινε ἀρκετὴ ὥρα στὸ νερό. Τὴ βγάλανε στὴ στεριά μαζί μὲ ἄλλους ναυαγούς.

Ἐνῶσο ὁ Μουσσολίνι ἦτανε στὴν Αὐλώνα, οἱ Καβαλλέρο, Τζελόζο καὶ Γκαμπάρα συσκέπτονταν στὸ Ντέβολι. Ἡ γλώσσα ποὺ μεταχειριστήκανε ἦτανε ἀρκετὰ ρεαλιστική. «Στάθηκε ἀδύνατο νὰ ἐπιτευχθεῖ — ἀναγνωρίσανε — μιὰ θετική λύση στὸ ζήτημα τῆς στρατιωτικῆς μας δραστηριότητος, ἡ ὁποία ἐκτὸς ποὺ μᾶς στοιχίζει σημαντικὲς ἀπώλειες, συντελεῖ καὶ στὴν ἐξασθένηση σὲ μεγάλο βαθμὸ τοῦ ἠθικοῦ τῶν ἀντρῶν». Τί ἔμενε νὰ κάνουνε τότε; Κάθε ἐπιμονὴ στὸ ζήτημα τῆς ἐπίθεσης θ' ἀποτελοῦσε καθαρὴ τρέλλα, οὔτε δὲ ποὺ ὠφελοῦσαν σὲ τίποτε τὰ κελεύσματα τοῦ Μουσσολίνι «κατάκτηση τῆς Κλεισούρας μὲ κάθε θυσία». Ἐπίθεση ἐναντία στὴν Κορυτσᾶ δὲν ἦτανε δυνατὴ γιὰτὶ «μιὰ ἐπιχείρηση πρὸς αὐτὴ τὴν κατεύθυνση ἀπαιτοῦσε γιὰ τὴν ὀργάνωσή της πολὺ καιρὸ ποὺ ἐμεῖς ὅμως δὲν διαθέταμε». Στὴν ἀπελπιστική αὐτὴ θέση ποὺ βρίσκονταν ὁ Καβαλλέρο, ὁ Τζελόζο κι ὁ Γκαμπάρα καταλήξανε νὰ υἱοθετήσουνε τὴν πρώτη ἀπόφαση τῆς ἐπίθεσης ἐναντία στὴν Κλεισούρα σὲ ἡμερομηνία ποὺ θὰ ὀριζόταν σὲ κοντινὸ μέλλον.

Ἔτσι, στὶς 16 Μαρτίου, δόθηκε ἡ διαταγὴ ποὺ ἔβαζε τέ-

λος στην «μουσσολίνηα» επίθεση. Την ίδια μέρα δήλωνε ο Καβαλλέρο πικραμένος σε τόνο αποφθεγματικό στον Πόρτζιο Μπερόνι: «Σώσαμε την Ίταλία από την καταστροφή, τώρα θα την σώσουμε από το ρεζιλίκι. Τις μέρες 7, 8 και 9 (Μαρτίου) είχαμε μιὰ σφοδρή επίθεση ενάντια στο Τεπελένι, αντισταθήκαμε γερά αλλά οί απώλειές μας φθάσανε τις πέντε χιλιάδες (*). Ἡ τροπή αὐτὴ τῆς μάχης ἔδωσε ἀξιόλογα ἀποτελέσματα, ἀπέδειξε δὲ ὅτι οἱ ἄντρες μας πολεμήσανε καλὰ. Ἀλλὰ δὲν καταφέραμε νὰ ἐπιτύχουμε κανένα ἀποφασιστικὸ χτύπημα. Ἡ χώρα μας ἀπαιτοῦσε, μιᾶς κι ἐγκαταστήσαμε τὸ προγεφύρωμά μας, ν' ἀναδειχτοῦμε ἀνώτεροι ἀπ' τοὺς Ἑλλήνες. Ὁ καιρὸς δὲν μᾶς παίρνει ἄλλο. Στὶς ἀρχὲς Ἀπριλίου οἱ Γερμανοὶ θὰ μποῦνε στὴν Ἑλλάδα κι ὁ Ντοῦτσε, γιὰ τὸ καλὸ τῆς χώρας μας, δὲν ἐπιθυμεῖ τὸ γεγονὸς τοῦτο ν' ἀποτελέσει ἀποφασιστικὴ λύση στὸ ζήτημα τοῦ ἑλληνο-ἰταλικοῦ πολέμου. Πρέπει νὰ συγκροτήσουμε ἓνα συμπαγῆ ὄμιλο δυνάμεων ἀλπίνων γιὰ νὰ ἐπιχειρήσουμε τὴν ἐπίθεση».

Πόση διαστρέβλωση σ' αὐτὲς τὶς φράσεις! Ἡ φράση «σώσαμε τὴν Ἱταλία» θὰ εἶχε κάποιο νόημα ἂν συσχετιζόταν μὲ τὴν ἐνοχὴ ἐκείνου ποὺ τὴν ἔρριξε σὲ μιὰ ἄβυσσο μὲ τὴν καταστρεπτικὴ αὐτὴ ἐκστρατεία, δηλαδὴ τὴν ἐνοχὴ τοῦ Μουσσολίνι. Ἀλλὰ ὁ Καβαλλέρο δὲν εἶχε τὸ κουράγιο νὰ ξεφουρνίσει κάτι τέτοια, οὔτε κὰν μὲ ὑπονοούμενα, οὔτε ποὺ μπορούσε νὰ ἦταν ἡ ἐπίθεση ἓνα θέμα γιὰ ὄνειροπόληση (μιὰ ἐπίθεση σοβαρὴ, «ἰταλικά», ὅχι μιὰ ἄδοξη προέλαση κομμένη πάνω στ' ἀχνάρια τῆς γερμανικῆς ἐπέλασης). Ὡστόσο, τὸ Ἀνώτατο Ἀρχηγεῖο στὴν Ἀλβανία, ἀντιμετώπιζε ἐπισταμένα καὶ κάποια ἄλλη φονικὴ καὶ ἄσκοπη ἐπίθεση στὴν περιοχὴ τῆς Κλεισούρας. Ἡ «διαταγὴ ἀριθμὸς 21» μὲ ἡμερομηνία 19 Μαρτίου καθόριζε νὰ ξεκινήσει ἡ ἐνδεκάτη Στρατιά στὶς 28 Μαρτίου γιὰ νὰ συμμετάσχει στὴν ἐπίθεση. Εὐτυχῶς γιὰ τοὺς πολεμιστὲς, ἡ ξαφνικὴ ἐμφάνιση τῶν Γιουγκοσλάβων στὸ θέατρο τοῦ πολέμου, ἐματαίωσε αὐτὸ τὸ σχέ-

(*) ΣΗΜ. Ἑλλ. Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ,—Ἡ ἐπίθεσις τῆς 7—8 Μαρτίου ἐπέτυχε τὴν κατάληψιν νέων ἐχθρικῶν θέσεων.

διο πού αναμφίβολα θα στοίχιζε στους επιτιθέμενους χιλιάδες νέα άσκοπα θύματα.

Ο Καβαλλέρο παρ' όλη την αίσιοδοξία του, πού την υπαγόρευε ή ισχυρογνωμοσύνη του και τó συμφέρον του, δέν κατάφερε, σάν ανώτατος άρχηγός, ν' άντεπεξέλθει στη δοκιμασία τής επίθεσης. Άλλά ή πεποίθησή του και οί ύποσχέσεις του συντελέσανε στο νά διατηρήσει ως τó τέλος τοϋ Άννουαρίου 1945 την έμπιστοσύνη άν όχι και την εκτίμηση τοϋ Μουσσολίνι. Ο δέ Μουσσολίνι, τís τέσσερεις μέρες πού έμεινε ακόμα στην Άλβανία σεριανοϋσε από μονάδα σε μονάδα, άπ' τόν ένα τομέα στον άλλο, παριστάνοντας τόν άρχηγό, διατηρώντας ύφος πράο και ύπεροπτικό, άπόφευγε τís ύπομνήσεις τών άξιωματούχων τοϋ κόμματος και την προθυμία τών στρατηγών, γιατί έννοιωθε στά κατάβαθα τής ψυχής του ότι τόν είχανε άπατήσει. Άπό δώ κι έμπρός κάθε επιθεώρηση τοϋ Ντοϋτσε είχε περιβληθεί χαρακτήρα επισημότητας και πρωτόκολλου. Δέν ήτανε πιά ό άνθρωπος πού πίστευε στά άλήθεια σε προελάσεις, πού έπισκεπτόταν τμήματα στρατοϋ, επιθεωροϋσε συντάγματα, χαμογελοϋσε στους πληγωμένους στά νοσοκομεία, εγκαινίαζε γέφυρες, μιλοϋσε με τούς έργάτες στά ναυπηγεία, παρέστεκε τούς άποκαωμένους δασικούς έθνοφύλακες πού τραγουδούσανε μ' ένθουσιασμό· ήτανε ό συνηθισμένος Ντοϋτσε πού παρευρισκόταν σε οργανωμένες εκδηλώσεις, σε συγκεντρώσεις κολοσσιαίες, σε άψογες παρελάσεις μ' επί κεφαλής εκείνους πού τοϋ παρείχανε με τís εκθέσεις τους τís συγκαλυμένες άλήθειες τís όποιες κι αϋτός με τή σειρά του παρέθετε στους λόγους του.

Άλλά πρίν νά φύγει άπ' την Άλβανία, τά 'ψαλε για μιá φορά άπ' την καλή στους στρατηγούς του: τó πόσο μεγάλη έννοια δείχνανε για την προαγωγή τους και πόσο καρφί δέν τούς καιγόταν για άλλα πιό σοβαρά προβλήματα, τούς έψεξε την άνθηρά τους όψη και τó πολϋ χαμηλό πολεμικό τους μένος, τόσο πού κάποιος είπε: «μās ξελάφρωσε την ψυχή». Κανείς ώστόσο δέν βρέθηκε νά πεί κουβέντα κι ούτε πού ό ίδιος ό Μουσσολίνι κατάφερε νά τούς ξαλαφρώσει από τίποτε.

Στίς 21 Μαρτίου, ώρα 7.45, τó αεροπλάνο τοϋ Μουσσο-

λίνοι ακολουθούμενο από δώδεκα καταδιωκτικά εγκατέλειπε την Ἀλβανία, σταμάτησε για λίγο στο Μπάρι και στις 10.30 βρισκόταν στο ρωμαϊκό στρατόπεδο Σεντοισέλλε. Ὁ Ντοῦτσε εἶχε πεί ἐμπιστευτικά στὸν Πρίκολο (ποὺ εἶχε γυρίσει ἀπὸ τὴν Ρώμη στὴν Ἀλβανία τὴν προηγούμενη μέρα) σὲ τόνο μελαγχολικό: «Ἀηδεῖα μοῦ προκαλεῖ αὐτὸ τὸ περιβάλλον. Δὲν ἔχουμε προχωρήσει οὔτε ἓνα βῆμα. Μὲ ἔχουνε ἐξαπατήσει μέχρι σήμερα. Ἐχω χάσει κάθε ἐλπίδα γιὰ ὅλο τοῦτο τ' ἀσκέρι. Ἀπόψε βράδυ ἔστειλα μιὰ λεπτομερῆ ἐκθεση τῆς ὅλης κατάστασης στὴν Αὐτῆς Μεγαλειότητα». Ἐπὶ τέλους ὁ Ντοῦτσε θυμήθηκε — κι αὐτὸ συνέβηκε ὅπως ἀποδείχτηκε ἤδη μόνοι στις δύσκολες στιγμές — ὅτι ὑπῆρχε ὁ βασιλιάς. Στὴν ἀρχὴ τῆς ἐπίθεσης εἶχε υἱοθετήσῃ ἄλλη τακτικὴ. Στις 10 Μαρτίου, ὁ Γκουτσόνι, ἐζήτησε κατ' ἐντολὴ τοῦ Μουσσολίνι, ἄμεση ἀκρόαση ἀπὸ τὸν βασιλιά, στὸν ὁποῖο καὶ ἔκανε τὴν παρακάτω καταπληκτικὴ ὅσο καὶ αἰθάρδῃ ἀνακοίνωση: «Ἐντολὴ τοῦ Ντοῦτσε, ποὺ βρίσκεται αὐτὴ τῇ στιγμῇ στὴν Ἀλβανία, ὅπου ἀπὸ τὰ χθὲς ἔχει ξαπολυθεῖ μιὰ ἐπιθετικὴ ἐπιχείρηση, ἔχω νὰ ἀναφέρω εἰς τὴν Α. Μεγαλειότητα ὅτι ὁ ἀρχηγὸς τῆς κυβέρνησης δὲν πρόκειται νὰ σᾶς ἀποστείλει εἰδικὰ μηνύματα ἀναφερόμενα στὴν πορεία τῆς μάχης, διότι θεωρεῖ ὅτι τὰ ἐπίσημα ἀνακοινωθέντα ἀντικατοπτρίζουν πιστὰ τὴν κατάσταση. Τὴν πρώτη μέρα δημιουργηθῆκανε ρήγματα στις ἐλληνικὲς ἀμυντικὲς γραμμές. Οἱ Ἕλληνες ἀμύνονται μὲ πείσμα καὶ ἀπεγνωσμένα. Τὸ φρόνημα τοῦ στρατεύματος στέκει πολὺ ψηλά». Ὁ Μουσσολίνι ὥστόσο δὲν βάσταξε τὴν ὑπόσχεσή του. Τὰ πολεμικὰ ἀνακοινωθέντα κάθε ἄλλο παρὰ λέγανε τὴν ἀλήθεια, ἂν δὲ ἀποφεύγανε νὰ καυχήθουνε γιὰ ἀνύπαρκτες ἐπιτυχίες, οὔτε ὅμως ἀναφέρονε καθόλου τίς ἐξελίξεις τῆς σπουδαίας ἐπίθεσης καὶ τὴν ἀποτυχία της.

Ἡ ἄτυχῃ ἐκβαση τῆς μαρτιάτικης ἐπίθεσης ἀποκαθιστοῦσε, κατὰ κάποιον τρόπο, μιὰ μεγάλη ἱστορικὴ ἀδικία. Θὰ ἦτανε εὐκόλο νὰ σβήσουνε οἱ Μουσσολίνιδες, οἱ Τσιάνο, οἱ Γιακομόνοι, οἱ Βισκόντι Πράσκα, μονοκοντυλιάς τὰ σφάλματα ποὺ διαπραχθῆκανε στοὺς προηγούμενους μῆνες, μὲ μιὰ

ἐπιτυχία αἰσθαντική ποὺ θὰ τὴν πληρώνανε καὶ πάλι μὲ τὸ αἶμα τους οἱ ταπεινοί, μὲ τὸ ναρκωτικὸ μιᾶς πετυχημένης προώθησης, θὰ καταφέρνανε νὰ κάνουνε νὰ ξεχαστοῦν καὶ ἡ ἀμέλεια ποὺ προκάλεσε τέτοιο μεγάλο ἀριθμὸ κρυοπαγημάτων, καὶ τὸ ἀπροπαράσκειο ποὺ στάθηκε ἡ αἰτία γιὰ τόσους πολλοὺς νεκροὺς, καὶ ἡ ταπείνωση ποὺ ὑπέστη τὸ στράτευμα, ἀλλὰ καὶ ὅλο τὸ ἔθνος, καὶ ὁ ἐξευτελισμὸς, συνέπεια τῆς ἀνικανότητος καὶ ἀσυνειδησίας τῶν ἡγετῶν. Κατὰ κάποιον τρόπο ἐπιβαλλόταν ἀπὸ μιὰ σκληρὴ ἀνάγκη νὰ βρῖσκεται κυνηγημένος ὁ στρατὸς μας σὲ ἀλβανικὸ ἔδαφος ὅταν μπῆκε σὲ δράση ἡ γερμανικὴ πολεμικὴ μηχανή, γιὰ ν' ἀποδείξει τὴν ἀνικανότητα τῆς διευθύνουσας πολιτικῆς καὶ στρατιωτικῆς τάξης, ποὺ εἴκοσι ὀλόκληρα χρόνια καυχιότανε γιὰ τὸ πολεμικὸ της μένος, διατεινόταν ὅτι εἶχε γιὰ προσκέφαλο τὸ γυλιὸ κι ἐβεβαίωνε ὅτι εἶχε καταφέρει νὰ συμβιβάσει τὸ ὄπλο μὲ τὸ βιβλίον.

Μὲ τὴν ἐπιστροφή τοῦ Μουσσολίνι στὴν Ἰταλία, ἀρχίζανε νὰ γυρίζουνε κι οἱ στρατηγοί. Ἡ σκηνοθεσία τῆς «ὀλοκληρωτικῆς κινητοποίησης» εἶχε ἄθλιο τέλος, ὅπως ἄθλιο τέλος εἶχε κι ἡ ἐπιθεώρηση τοῦ στρατεύματος ἀπ' τὸν ἀνώτατο ἀρχηγό, τὸν ἴδιο αὐτὸ ἀνώτατο ἀρχηγό ποὺ ὁμολογοῦσε μὲ πρωτοφανῆ ἀφέλεια ὅτι, ἂν οἱ κρίσεις του κι οἱ ἀποφάσεις του ἦτανε λανθασμένες, αὐτὸ ὀφειλόταν στὸ ὅτι οἱ πληροφορίες ποὺ τοῦ δίνανε ἦτανε λανθασμένες. Τὰ χιόνια ἀρχίσανε νὰ λιώνουνε στὴν Ἀλβανία, καὶ ὅσο τὸ λευκὸ σεντόνι ποὺ σκέπαζε τὰ πάντα ἄρχισε νὰ ὑποχωρεῖ, ἄφησε νὰ φαίνονται πτώματα πολεμιστῶν, κράνη, παγούρια, ψοφίμια ἀπὸ μουλάρια, κιτρινιασμένα χαρτιά μὲ γραψίματα, ἀρχινισμένα γράμματα ποὺ προορίζονταν γιὰ τοὺς δικούς τους. Ἀποσπάσματα δυσανάγνωστα, φράσεις ἀκρωτηριασμένες, χαρτιά ματοβαμμένα.

XII

ΕΤΣΙ ΖΟΥΣΑΜΕ, ΕΤΣΙ ΠΕΘΑΙΝΑΜΕ

Ὁ στρατιώτης στὸ μέτωπο κινδυνεύει. Ὁ στρατιώτης στὸ μέτωπο ἔχει χάσει τὸ ἠθικὸ του. Τὰ συστατικὰ αὐτὰ θ' ἀποτελέσουνε τὰ κύρια στοιχεῖα, στὸν ἄξιο τεχνίτη, γιὰ τὴν πιστὴ ἀπεικόνιση τοῦ Ἰταλοῦ πολεμιστῆ στὴν Ἀλβανία. Ἐκεῖνοι ποὺ ὑπῆρξαν οἱ ταπεινοὶ πρωταγωνιστὲς τῆς ἐκστρατείας, ἀντιδράσανε ὁ καθένας μὲ τὸν τρόπο του στὸ πέρασμα τόσων χρόνων. Ἄλλοι ξεχάσανε: συνέβη ἴσως, ὅπως πολὺ εὐκόλα θὰ μπορούσε ἓνας ψυχολόγος νὰ δώσει μιὰ ἐξήγηση στὸ φαινόμενο, πολλοὶ νὰ διαγράψανε ἀσυνείδητα μὰ σκόπιμα, ἀπ' τὴ μνήμη τους τίς μαῦρες σελίδες τοῦ πόνου. Οἱ ἀπεικονίσεις τόσων δραματικῶν γεγονότων δὲν διατηρηθῆκανε ζωηρὲς στὴ μνήμη τῶν ἀνθρώπων τούτων, ποὺ σὲ πολλὰ σημεῖα παρουσίαζε σημαντικὰ κενά, καθὼς ἀνασύρανε κάτι ἀναμνήσεις μὲ βλήματα ὀλμων ποὺ ἀνασκάβανε τὴ γῆς, μὲ χιονισμένα χαρακώματα καὶ τίς δυσάρεστες ἀναθυμιάσεις τοῦ στρατώνα, μὲ τὴν ἀπελπισμένη τρεχάλα νὰ ξεφύγουνε τὴν περικύκλωση ὕστερα ἀπὸ τὴ διενέργεια κάποιας περιπολίας. Ποῦ, πότε καὶ πῶς γίνανε ὅλ' αὐτά; Ὁ πολεμιστὴς δὲν θυμᾶται. Τὸν «δικό του» πόλεμο, τὸν εἶχε δεῖ τότε καὶ τὸν ἀναθυμᾶται σήμερα, σὰν τὴ λεπτομέρεια μιᾶς γραμμένης σελίδας ποὺ ὁ φακὸς μεγεθύνει στὸ πολλαπλάσιο. Τὸ γράμμα ἀπὸ καιρὸ εἶχε λείψει. Ἀπόμεινε ἡ μεγέθυνση τῆς λεπτομέρειας, σὲ κάποιο γρατζούνισμα κάποιου μισόλογου.

Ἄλλοι περιβάλλανε τὶς πολεμικὲς τοὺς ἀναμνήσεις μ' ἓνα πέπλο παθιασμένου αἰσθήματος, πηγὴ συνεχοῦς συγκίνησης. Ὁ πόλεμος, ἔστω κι αὐτὸς ὁ ἄθλιος πόλεμος τῆς Ἑλλάδας, ἀντιπροσωπεύει τὴ νεολαία, τὰ εἴκοσι χρόνια. Προσθέτει μιὰ τέτοια μεθυστικὴ γεύση. Δὲν πρόκειται γὰ τὴν ἀποχωριστεῖ ποτέ. Ὅποιος θάθελε ν' ἀνατρέξει στὶς ἀναμνήσεις τῶν πολεμιστῶν δὲν θ' ἀποκόμιζε παρὰ ἀποσπάσματα ἐφημεριδῶν καὶ ἄλλων ἐντύπων τῆς ἐποχῆς. Ἀναγκαστικά, τὰ δημοσιευόμενα ἀποσπάσματα ἀπὸ ἡμερολόγια, ἀφηγήσεις, ἐπιστολές, εἶχανε, γιὰ λόγους προπαγανδιστικοὺς, ἓναν τόνο ἐνθουσιασμοῦ. Ἐπρεπε νὰ ἐκφράζουμε πίστη στὴ νίκη. Εἶναι λογικὸ λοιπὸν τὸ ὅτι ἀνάμεσα στὴ μάζα τῶν ἐπιστολῶν ἐκείνων ποὺ χαθήκανε, ἀνάμεσα στὴ στίβα ἀπ' τὰ ματωμένα κουρελόχαρτα ποὺ βρεθήκανε στ' ἀμπέχωνα μαζὶ μὲ φωτογραφίες μάνας, γυναίκας, παιδιῶν, ἀρραβωνιαστικιάς, νὰ διαλεχτήκανε ἐκεῖνα ποὺ ἐκφράζανε τὴν αἰσιοδοξία, τὴν ἐλπίδα, τὸ πολεμικὸ μένος καὶ τὴν ὑποταγὴ στὶς προσταγὰς τοῦ κόμματος. Ἐνα τέτοιο μάτσο ἀπὸ γράμματα, μ' ἐπιμέλεια διαλεγμένα, δὲν ἀντιπροσωπεύει παρὰ ἐντυπώσεις μιᾶς μειονότητας, μὲ μεγάλο ἀριθμὸ ἀπ' αὐτοὺς, ἐνθερμούς θιασώτες τοῦ φασισμοῦ, διαπιστώσεις ἀγαθῶν ἀνθρώπων, ἢ ἄλλων ποὺ ἀρέσκονται στὴν ἀνάγνωση πατρογονικῶν διηγήσεων ἡρωικῶν περιπετειῶν, ἢ ἀκόμα ἐκείνων ποὺ ἐπιζητοῦνε νὰ διοχετεύουν τὴ ζωτικότητά τους σὲ ἀμάχες καὶ ριψοκίνδυνα τολμήματα γιὰ νὰ στηρίξουν ἓνα τόσο φονικὸ ὅσο καὶ παράλογο πόλεμο.

Τὴ μεγαλύτερη συμβολὴ στὴν ἀπαθανάτιση τῆς φασιστικῆς δραστηριότητος, τέτοια ποὺ καθρεφτίζεται στὸν τύπο τῆς ἐποχῆς, τὴν παρέχουν οἱ ἥρωες, οἱ φανατικοὶ τοῦ καθεστώτος, οἱ ἑραστές τῶν ἰδεῶν τοῦ Ντ' Ἀνούντσιο. Κάτι τέτοιες ἀναμνήσεις, κάτι τέτοιες ἠθικὲς μαρτυρίες, ἔχουνε τὴ σημασία τους, καμιὰ φορὰ ἀρκετὰ βαθειά. Ἀλλὰ βέβαια δὲν ἀντιπροσωπεύουν τὴν ψυχικὴ κατάσταση ποὺ ἐπικρατοῦσε στὴν πλειονότητα: τὸ βαρυσταστέναγμα τοῦ φαντάρου ἢ τοῦ ἀλπίνου ποὺ μάταια περιμένανε νὰ τοὺς ἀντικαταστήσουν γιὰ νὰ γυρίσουν γιὰ λίγο στοὺς δικούς τους. Τὰ γράμματα αὐτά, ὅσα δημοσιεύτηκαν τότε, καὶ ὅσα χωρὶς τὰ προπαγανδιστικά

φούμαρα, είδανε τὸ φῶς ἀργότερα, οἱ μαρτυρίες τῶν ὄσων ἐπέμεναν νὰ θυμούνται καὶ τῶν ὄσων ἐπεδίωκαν νὰ λησμονήσουν, οἱ ἡμερολογιακὲς ἀφηγήσεις τῶν μαχητῶν τῆς πρώτης γραμμῆς ἢ τῶν φαντάρων στὰ μετόπισθεν, ἀποτελοῦσαν πλῆθος λεπτομέρειες συγκινητικῆς ἀπεικόνισης ζωῆς ταπεινῶν ἀνθρώπων ποὺ ἀσχολοῦνται μὲ τὰ ταπεινὰ ἔργα τους. Προσβλέποντας πρὸς αὐτὴ τὴν ξεθωριασμένη, ἔτσι ὅπως φαίνεται μὲ τὸ διάβα τοῦ χρόνου εἰκόνα δὲν διακρίνει πιά κανεὶς τίς λεπτομέρειες τῆς ζωῆς τῶν ταπεινῶν ἀνθρώπων, οὔτε τίς ταπεινὲς τους ἀσχολίες ἀλλὰ ἕνα ἀξεδιάλυτο σύνολο ποὺ ὑποτίθεται ὅτι παριστάνει τὸν πόλεμο τῆς Ἑλλάδας, τέτοιο ποὺ τὸν εἶδε καὶ τὸν βλέπει ὁ πολεμιστὴς. Ὅταν περάσανε οἱ μαῦρες μέρες κι ὁ στρατὸς στὴν Ἀλβανία ἀπόλαυσε κάποια τάξη κι ὕλικὴ ἄνεση, προθυμοποιήθηκε νὰ συντελέσει στὴ διεύρυνση τοῦ κύκλου τῶν ἐπαινετικῶν μαρτυριῶν.

Βρισκόμαστε στὶς παραμονὲς τῆς ἐπίθεσης ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα. Ὁ Τζενσερίκο Φοντάνα, ἀξιωματικὸς τοῦ τρίτου τάγματος γρεναδιέρων, βρισκόταν μαζὶ μὲ τοὺς ἄνδρες του στὶς θέσεις ἐπιφυλακῆς τοῦ «Συγκροτημένου παραλιακοῦ Σώματος»⁽¹⁾. «Ὅ,τι εἶχαμε ἀνάψει τὴν τελευταία φωτιά στὴ σκοτεινὴ καὶ βροχερὴ νύχτα. Αὔριο ἀκόμα κι ἐδῶ θὰ ἔχει φτάσει ὁ πόλεμος. Ὁ λοχαγὸς φαινόταν συγκινημένος καὶ συχνὰ-πυκνὰ σκούπιζε τοὺς φακοὺς τῶν χοντρῶν γυαλιῶν του. Ἀκόμα καὶ τοῦτος ἦταν ἐθελοντὴς. Εἶχε ἀποστρατευτεῖ ἀλλὰ ὥστόσο ἤθελε νὰ συμπολεμήσει μὲ τοὺς γρεναδιέρους του. Βρισκόμαστε σὲ ἐπιφυλακὴ σὲ θέσεις ποὺ ἀπέχανε 500 μέτρα περίπου ἀπ' τὰ σύνορα. Σιωπὴ ἀπόλυτὴ ἐπικρατοῦσε, λὲς ταὶ ἐπιτελοῦσαμε μὲ κατάνυξιν κάποιο θρησκευτικὸ μας καθήκον. Ἴσως τὴν ἐπομένη καὶ μᾶς δείξει κάποια εὐνοία ὁ Ἄρης. Μᾶς εἶπανε ὅτι πρέπει νὰ βάλουμε τὰ δυνατὰ μας γιὰτὶ διαθέτουμε λίγες μεραρχίες καὶ δὲν ὑπάρχει πιά καιρὸς ν' ἀναβάλουμε τὴν κήρυξιν τοῦ πολέμου. Ἄν καὶ λίγοι, ὥστόσο δὲν μᾶς ἔχει κυριέψει ὁ φόβος. Οἱ τσέπες μας εἶναι γεμάτες χειροβομβίδες ποὺ ἔχουνε τὸ προτέρημα νὰ μὴ ζυγίζουνε πολὺ. Εἶναι τώρα δυὸ ὥρες ποὺ κοιτόμαστε καταγῆς ἐνῶ πέφτει συνέχεια μιὰ ἀργὴ μὰ διαπεραστικὴ βροχή. Ἡ αὐγὴ προβάλλει

μελαγχολικά και σιωπηρή. Κανείς δὲν κουνιέται. Μερικοὶ ἀξιωματικοὶ μὲ ὑψωμένο τὸν κολλάρο τοῦ μανδύα κατοπτεύουνε τὰ πέριξ μὲ τὰ κυάλια τους. Ὁ οὐρανὸς εἶναι ἀκόμα γεμάτος σύννεφα. Ἐπιτέλους ἡ πρώτη κανονιά». Τοῦτος ὁ Τζανσερίκο Φοντάνα, ποὺ ἔφτασε νὰ γίνεи λοχαγὸς τῶν καραμπινιέρων, γιὰ νὰ σκοτωθεῖ ἀφοῦ κατακρεουργήθηκε στὶς Ἀρντεάτινες τάφρους, ἀποτελεῖ παράδειγμα ἀξιωματικοῦ ποῦ τὸ λέει ἡ καρδιά του, ὁ ὁποῖος ὅμως πρόθυμα ὑποτάσσεται στὰ προστάγματα τῆς πατρίδας, τρέφει δὲ ἀπόλυτη ἐμπιστοσύνη στὴ σύνεση τοῦ Ντοῦτσε, (« δὲν ἦτανε δυνατὸ ν' ἀναβληθεῖ ἡ κήρυξη τοῦ πολέμου»).

Ὁ ἐνθουσιασμὸς δὲν ἐξασθένησε οὔτε μὲ τίς πρῶτες ἀποτυχίες. Ἀλλὰ ἀρχίζει νὰ συνειδητοποιεῖται ἓνα αἶσθημα πικρίας (10 Νοεμβρίου 1940): «Πρέπει νὰ φανοῦμε δυνατοί. Τὰ γεγονότα δὲν ἐξελιχθήκανε ὅπως μᾶς ἔκανε νὰ πιστεύουμε ὁ ἐνθουσιασμὸς μας. Ἐπιβάλλεται νὰ προτάξουμε σκληρὴ ἀντίσταση. Θὰ πρέπει νὰ δώσουμε τὸν καιρὸ στὶς νέες δυνάμεις ποὺ θὰ καταφθάσουνε ἀπ' τὴν Ἰταλία νὰ συστηματοποιήσουνε τὴν ἄμυνα σὲ νέες γραμμές, σὲ σημεῖα πίσω ἀπὸ τίς τωρινές. Χρειάζεται καιρὸς. Δὲν ὑπάρχουνε δρόμοι. Τὰ λιμάνια δὲν ἀξίζουνε. Ὁ χειμῶνας εἶναι στὰ πρόθυρα. Ἐνα μῆνα τώρα μᾶς βασανίζει ἡ βροχή. Διεκδικοῦμε μὲ τὸ χιλιόστομτρο τὸ ἔδαφος ἀπὸ τὸν ἐχθρό. Θὰ πληρώσει ἀκριβὰ γιὰ τὴν τόλμη του».

Διαπιστώνεται στὸ μυαλὸ τοῦ ἔξυπνου αὐτοῦ ἀνθρώπου μιὰ τάση γιὰ διαστρέβλωση τῆς πραγματικότητας. Ὁ Τζανσερίκο Φοντάνα — ποὺ θὰ πληγωθεῖ στὶς πρῶτες μέρες τοῦ Δεκεμβρίου — διαπιστώνει μὲ ἀκρίβεια τοὺς λόγους τῆς ἀποτυχίας τῆς ἐπίθεσης, ποὺ θὰ ἔπρεπε ν' ἀποτελέσουνε ἓνα δρυσὺ κατηγορητήριον ἐνάντια στὴ φασιστικὴ κυβέρνησις καὶ τοὺς στρατιωτικοὺς ἀρχηγούς. Ὡστόσο καταλήγει μόνο στὸ νὰ ἐκφράσει τὸ μῖσος του γιὰ τὸν ἐχθρό. Κι ἐξακολουθεῖ νὰ διηγεῖται τὴν ἀπεγνωσμένη συνέχεια τῆς πάλης: «Οἱ μέρες τοῦτες — 21 Νοεμβρίου — εἶναι μέρες μεγάλης κούρασης καὶ μεγάλου ἥρωισμοῦ, βρισκόμαστε σὲ μιὰ λεπτὴ περίοδο τοῦ πολέμου... ἀλλοίμονο ἂν ὁ ἐχθρὸς καταφέρει νὰ διασπάσει

τίς γραμμές μας, ή Ἀλβανία δὲν θὰ εἶναι γι' αὐτὸν παρὰ ἓνα παιχνίδι... ή ἀγωνία μᾶς βασάνιζε τὸ κορμί χωρὶς ὁμῶς νὰ καταφέρει νὰ μᾶς ἀποσπάσει οὔτε θρήνους οὔτε βογγητά».

Τίς ἴδιες αὐτὲς μέρες, ὁ λοχαγὸς Φερνάντο Καμπιόνι, ἀποσπασμένος στὴν προπαγάνδα, βρισκόταν μὲ μονάδες τῆς μεραρχίας Σιένα. Ἦτανε κι αὐτὸς ἀπὸ κείνους ποὺ ὄνειροπολοῦσανε μιὰ προέλαση σὲ ἑλληνικὸ ἔδαφος, ἐνῶ ὁ ἐχτρὸς τρεπόταν σὲ φυγή καὶ μὲ τοὺς Ἰταλοὺς στὴν Ἠπειρο τὸ κατόπι, χαρούμενους,—κάπως μετριασμένα ὁμῶς, γιατί ή προέλαση—χωρὶς τὴν καταραμένη κακοκαιρία φαινόταν τρομερὰ εὐκολή ὑπόθεση. Κι αὐτὸς διηγεῖται, ἀλλὰ σὲ τόνο πὶὸ σταράτο, τίς πρῶτες ὀπισθοχωρήσεις: ⁽²⁾ «Ἀνακατεμένοι μὲ τοὺς φαντάρους, οἱ ὁδηγοὶ πάνω στ' ἄλογο, ὀπισθοχωροῦσανε διασχίζοντας τραχειῆς βουνοπλαγιές, ἀνίκανοι οἱ λεβέντες μας τοῦτοι ν' ἀντιληφτοῦνε ἓνα τόσο ξαφνικὸ κι ἀναπάντεχο ἐλιγμὸ πρὸς τὰ πίσω, οὔτε ποὺ ἦτανε σὲ θέση νὰ δώσουνε μιὰ ἐξήγησι. Ἄλλος ἓνας φαντάρος κείμεται στὸ δρόμο. Τὰ χέρια του εἶναι ἀκίνητα, ἓνα βλῆμα τοῦχει τρυπήσει τὴν κοιλιά πρὸς τὰ δεξιὰ, τὸ πηγμένο αἷμα του σχηματίζει ἓνα μαῦρο καὶ βρώμικο λεκὲ πάνω στὸ χιόνι. Τὸν θάψανε τὸ ἴδιο βράδυ στοὺς πρόποδες κάποιου βουνοῦ κοντὰ στὸ ποτάμι».

Στις 21 Νοεμβρίου ή ἀναδίπλωσις τῆς Σιένας πραγματοποιήθηκε μὲ συνθήκες σκληρὲς κι ἀντίξοες ἀπ' τίς ὁποῖες δὲ λείψανε τὰ παράξενα ὅσο καὶ τραγικὰ ἐπεισόδια ποὺ συναντᾷ κανεὶς σὲ κάθε φάσι τοῦ πολέμου. «Ἐνας στρατιώτης ποὺ εἶχε οἰκονομήσει κάμποσο πιετό, προχωροῦσε τρικλίζοντας καὶ χορεύοντας ἀπ' τὸ μεθύσι μ' ἓνα ἀρκετὰ βαρὺ κουτὶ τόνο στὰ χέρια· ἓνας ἄλλος, βοσκὸς θὰ ἦτανε ή σταυλίτης, καβάλα πάνω στ' ἄλογο ὀδηγοῦσε μπρὸς του μ' ἓνα μακρὸν μπαστούνι ἓνα ποῖμνιο πρόβατα. Παρ' ὅλα τὰ τέτοια κρούσματα, ὅσων δὲν καταφέρνανε νὰ προσαρμοστοῦνε στὴ σκληρὴ πειθαρχία, ή πλειονότητα τῶν στρατιωτῶν φάνηκε ἀντάξια καὶ πολέμησε μὲ σθένος». Καὶ στίς 29 Νοεμβρίου: «Μερικοὶ στρατιῶτες σέρνονταν κουτσαίνοντας, ἄλλοι εἶχανε φορτώσει τὸ δισάκι, τὸ ὅπλο καὶ τὸ γυλιὸ πάνω



ΠΑΝΩ : 'Ανάμεσα σέ δύο μαχες, οί φαντάροι μας γιορτάζουν τὰ ἐπινικεία.
ΚΑΤΩ : 'Η ἀτέλειωτη σειρά τῶν Ἰταλῶν αἰχμαλώτων, συνεχίζει τήν πορεία πρὸς τὰ μετόπισθεν.





ΠΑΝΩ : Έλληνες στρατιῶτες μαθαίνουν τή χρήση τῶν Ἰταλικῶν ὀπλῶν
 πού κυριεύσανε. ΚΑΤΩ : Παρατηρητής σ' ἓνα φυλάκιο, δίδει τηλεφωνι-
 κῶς ὁδηγίες στά στρατεύματα τῶν μετόπισθεν.



σὲ μιὰ χειράμαξα χτίστη καὶ τὰ σέρνανε... Βαδίζανε μέ κόπο κι ἄργα». Στις 2 Δεκεμβρίου: «Μεταξὺ πεθαμένων, πληγωμένων κι ἄρρώστων πρέπει κανεῖς νὰ λογαριάσει δυὸ χιλιάδες μαχητές, ὅσοι τεθήκανε ἐκτὸς μάχης».

Τὸ σακάτεμα τῆς Σιένα πῆρε τρομαχτικὴ ἔκταση τὶς μέρες αὐτὲς τοῦ ἀπ᾽ ληστικοῦ παγιδεύματος. 4 Δεκεμβρίου: «Ἐκεῖνο ποὺ προκαλοῦσε τὴ μεγαλύτερη θλίψη δὲν ἦταν ἡ θέα τῶν στρατευμάτων ποὺ ὀπισθοχωροῦσαν, ἀλλὰ ἡ θλίβερὴ ὄψη τῶν κουρασμένων καὶ κουρελιασμένων φαντάρων ποὺ μέ κόπο σέρνανε τὰ πόδια τους σχηματίζοντας ἀτέλειωτε οὐρές. Στις 14 Δεκεμβρίου: «Ἄλλα ἐνενηντα μουλάρια κοίτονταν ψόφια ἀπ' τὴν ἐξαντλητικὴ κούραση σὲ ἀκανόνιστες ἀποστάσεις, ἄλλοι ξεμοναχιασμένα κι ἄλλοι συντροφευμένα δυὸ καὶ τρία μαζί καὶ μέ τὸ φορτίο τους ἀφησμένο ἐκεῖ στὴ ράχη τους». Γυρίζουνε ἀπὸ ἓνα ὄρεινὸ πρόχωμα τὰ ὑπολείμματα ἑνὸς τάγματος: «Ὁ ταγματάρχης σερνόταν μὲ ἀρχές κρουοπαγημάτων στὰ πόδια. Στὸ σοβαρὸ, ἀδύνατο κι ὠχρὸ πρόσωπό του, διαβάζει κανεῖς τὶς κακουχίες ποὺ τράβηξε ἐκτεθειμένος μέρα καὶ νύχτα στὸ χιόνι. Ἐβηχε συνεχῶς κι ἐνῶ ἀπ' τὴ μιὰ σοῦ προκαλοῦσε λύπηση ἡ θέα τοῦ ὀλότελα ἐξαντλημένου κορμιοῦ του, ἀπ' τὴν ἄλλη σοῦ προκαλοῦσε θαυμασμὸ ἡ γαλήνια ἔκφραση τοῦ προσώπου του». Τὸ ἀποτελεῖωμα τῆς Σιένα συντελοῦνταν ὁλοένα: «Ἡ μικρότερη ἔνδειξη ἀνακατωσοῦρας στίς τάξεις τοῦ 32ου τάγματος πεζικοῦ — καὶ βρισκόμαστε στίς 12 Δεκεμβρίου — προξενοῦσε τὸν τρόμο καὶ τὸν πανικὸ τῶν ἀξιωματικῶν. Οὔτε ποὺ ὑπῆρχανε ἐφεδρεῖες ἢ τίποτ' ἄλλο στὸ ὁποῖο καὶ θὰ μπορούσε νὰ βασιστεῖ κανεῖς. Τμήματα καραμπινιέρων, λόχοι ἀπὸ φρουρές, βρίσκονταν στὰ χαρακώματα ἀνάκατα μὲ στοιχεῖα περασμένης ἡλικίας ποὺ εἶχανε ἀποστρατευτεῖ καὶ κληθῆκανε ξανά νὰ ὑπηρετήσουνε. Ἀκόμα καὶ ὅσοι ὀδηγοῦσανε ὑποζύγια ἢ αὐτοκίνητα, ἢ ἦτανε ὅπως οἱ ποτε διαθέσιμοι, λαμβάνουν μέρος στὴν ὀργάνωση τῆς ἄμυνας, ἐνῶ ὅλη ἡ δύναμη τῆς φρουρᾶς τῆς Χειμάρρας ἀνατέθηκε σ' ἓνα συνταγματάρχη... Σὲ σαράντα τὴν ἡμέρα λένε ὅτι ἀνέρχονται οἱ πεθαμένοι ἀπ' τὸ κρὺο στίς χιονισμένες περιοχές... Δὲν εἶναι ἡ μάχη ποὺ σὲ φο-

βίζει, όσο σε τρομάζει και σε ταπεινώνει ή συνεχής εξάντληση».

Μετά από δυο μέρες διασπάστηκε το μέτωπο στην παράλια περιοχή, οι Έλληνες είχαν μπρός τους το δρόμο ελεύθερο (κι ο στρατηγός Τζελόζο θα παρατηρήσει σε κάποιο του γραφτό, ότι αν είχαν έπωφεληθεί απ' το ρήγμα του τοιούς ξέρει ως πού θα φτάνανε): "Όσοι επιζήσανε απ' το τάγμα των γρεναδιέρων, όπισθοχωρήσανε μαζί με τμήμα πεζικού όπου ένσωματωθήκανε, ενώ αφήνανε έντελώς άκάλυπτα και στη διάθεση του έχθρου τήν άκρα δεξιά πτέρυγα και το μόνο άμαχητό δρόμο. Το 32ο τάγμα πεζικού μπρός σ' επίμονη πίεση του έχθρου, αναγκάστηκε να ύποχωρήσει για να ξεχαρβαλωθεί όλότελα όταν το άπειλησε ο κίνδυνος της περικύκλωσης. "Απ' το 31ο πεζικού, πού υπέστη αϊφνιδιαστική επίθεση, λείπανε συγκεκριμένες είδησεις. Στην άτακτη ύποχώρησή του έχασε κανόνια, όπλα, τρόφιμα, πολεμοφόδια, για να καταντήσσει ένα αδύνατο συνοθύλευμα πού τάχτηκε να φράξει το δρόμο του έχθρου στην κοιλάδα της Στσιούτσιτσα». Αυτός είναι ο πικρός επίλογος, άλλοι πολεμιστές να βρίσκονται υπό κατηγορία και άλλοι να ύποχρεωθούνε να επιβάλουν μέτρα έκτακτης ανάγκης. «Ένώ αναδιπλώνονταν προς το Δρυμάδες απ' το δρόμο κατεβαίνει σε πυκνούς στοίχους ένα τάγμα του 17ου πεζικού συντάγματος με θωρακισμένα αυτοκίνητα έξοπλισμένα με μυδραλιοβόλα και επανδρωμένα με βερσαλλιέρους για να φράξουνε το διάβα στον έχθρο στα βόρεια της Χειμάρρας... Οί άντρες με τα μυδραλιοβόλα είχανε διαταγή να ρίχνουν ενάντια σ' όποιον τολμούσε να όπισθοχωρήσει... Ύπήρχε κίνδυνος να τους καταγγείλουνε, να περάσουν από δικαστήριο και να τουφεκιστούνε, αν δείλιαζαν και δείχνανε κάποιο οίκτο στους ήρωικούς, άποκαμωμένους και άρρωστημένους πολεμιστές...». Καημένη Σιένα, ρίχτηκε με τόσα όνειρα στη μάχη στην περιοχή του Καλαμά για να άποσυντεθεί όλότελα μέσα σε δυο μήνες. Και μαζί με τη Σιένα θυσιάστηκε κι οί γρεναδιέροι. Ένας απ' αυτούς, ο ύπολοχαγός Τζούλιο Βενίνι, γυιός του λοχαγού Κορράντο Βενίνι, πού πέθανε στον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο, παραση-

μοφορημένος με χρυσό παράσημο ανδρείας, έγραφε σέ τόνο εξαιρετικά σκληρό στη μάννα του : «"Αν ή Πατρίδα μου ζητήσει νά προσφέρω τή ζωή μου όλοκαύτωμα γιά χάρη της θά ύποταχθώ στίς προσταγές της χωρίς κανένα δισταγμό και με τή συνείδηση ήσυχη, όπως και ό πατ ρας μου, κι έχω τήν πεποίθηση ότι ένα τέτοιο τέλος μας θά σέ γεμίσει περιφάνεια και θά σοῦ δώσει τή δύναμη ν' άντέξεις μιá τέτοια δοκιμασία, πελώρια σέ μέγεθος, πού άπαιτήσε άπό σένα ή Πατρίδα ». 'Ο Τζούλιο Βενίνι έπесе μαχόμενος όταν άκόμα καταβαλλόταν προσπάθεια γιά νά φραχτούνε τά ρήγματα πού είχανε δημιουργηθεί στην άκρη δεξιά τοῦ μετώπου κατά τήν παραλία.

Ένώ οί μεραρχίες πού βρίσκονταν στην πρώτη γραμμή άρχισαν νά φθείρουνται, καταφθάνανε σπασμωδικά οί έφεδρείες. Οί έπικουρίες αὐτές καταφθάνανε μόλικες αλλά με τό ήθικό τους τρομερά χαμηλό, γιατί είχανε πληροφορηθεί ότι τά πράγματα στην 'Αλβανία πηγαίνανε πολὺ άσχημα, ότι ό Μπαντόλιο είχε πέσει σέ δυσμένεια και ότι είχανε σταλεί γιά νά έπιτελέσουνε ένα άχαρο και δύσκολο έργο. 'Απ' τίς γειτονικές με τίς 'Αλπεις κοιλάδες κληθήκανε νά πολεμήσουνε άντρες πού μόλις έδω και λίγες μέρες είχανε άποσπαστεί στά εκεί βρισκόμενα σώματα «άποκατάστασης», όπως τά όνομάζανε. 'Υστερ' άπό ένα έξαντλητικό ταξίδι με σιδηρόδρομο άπ' τό Πιεμόντε ως τό Μπάρι, χωρίς λίγο ζεστό φαγητό, φορτωθήκανε στά καράβια γιά νά περάσουνε τό 'Ιόνιο, ένώ ό παγωμένος βορηάς τοὺς ξούριζε τ' αὐτιά στό κατάστρωμα πάνω όπου βρίσκονταν, ξεμπάρκαραν δέ στην 'Αλβανία και τό 1ο και τό 2ο σύνταγμα τῆς Κουντένσε. Τά λιμάνια τῆς 'Αλβανίας μοιάζανε με βόθρους, ή όλη δέ έντατική δουλειά γινόταν με μαύρη καταχνιά, ώστε γιά μιá στιγμή, ένας άξιωματικός, εκεί πού έπιστατοῦσε τήν άποβίβαση τοῦ όλικοῦ τοῦ οὐλαμοῦ του, βλέπει νά παράσχουνε βοήθειες και νά προσπαθοῦνε νά συνεφέρουνε κάποιον (νόμιζε πώς έπρόκειτο γιά κανένα στρατάρχη) πού άποδείχτηκε ότι ήτανε στρατηγός. 'Αν ό έχτρός διέθετε έπαρκή άεροπορική δύναμη θά παθαίναμε πρωτόφαντη καταστροφή.

Ἀποβιβαστήκανε λοιπὸν τὸ 1ο καὶ τὸ 2ο σύνταγμα ἀλπίνων, μαζί τους καὶ ὁ δημοσιογράφος Ἰταλὸ Πιέτρα, ὑπολοχαγὸς στὸ τάγμα τοῦ Μοντόβι ἀπ' τὸ 1ο σύνταγμα ἀλπίνων, ποὺ διηγεῖται παρακάτω τὴν ἐμπειρία του σ' ἓνα ἄρθρο ποὺ δημοσιεύθηκε στὴν «Ἱταλικὴ Εἰκονογραφημένη» τὸν Σεπτέμβριο τοῦ 1955 : «Βρισκόμαστε στὸ Δεκέμβριο τοῦ 1940. Βράδιαζε κι ἓνας παγωμένος ἀέρας ξούριζε τὴν προκουμαῖα τοῦ Δυρράχιου, ξεσηκώνοντας σύννεφα ἄσπρης σκόνης· παντοῦ στὰ γραφεῖα, στὰ μαγαζιά, στοὺς καταυλισμοὺς ἀκουγότανε συζητήσεις σὲ ἄγριο τόνο πάνω στὰ γεγονότα τοῦ πολέμου. Οἱ ἀλπίνοι τοῦ τάγματος Μοντόβι, μόλις ἀποβιβαστήκανε, παραταχθήκανε μὲ τοὺς σάκκους τους στὴν μικρὴ πλατεῖα ποὺ βρίσκεται ἀνάμεσα στὴ θάλασσα καὶ τὸ Ξενοδοχεῖο τῶν Δόγηδων καὶ περιμένανε διαταγὲς γιὰ τὴ διανυκτέρευσὴ τους... Ἀπὸ κάποιο σημεῖο τῆς πόλης, ἐμφανίζεται τρεχάτος ἓνας λοχαγός, γιὰ ν' ἀναγγεῖλει τὴν ἐπίσκεψη τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου. «Σὲ λίγα λεπτὰ καὶ δὲ θὰ σὰς ἀπασχολήσῃ παρὰ μερικὰ λεπτὰ, θέλει νὰ μιλήσῃ μὲ τοὺς ἀξιωματικούς». Πραγματικά, σὲ λίγο ἐμφανίστηκε στὴν ἄκρῃ τῆς πλατείας, περιστοιχισμένος ἀπὸ μικρὸ ἀριθμὸ ἀκολουθῶν, ὁ Καβαλλέρο, καὶ μὲ ζωερὴ περιπατησιὰ πέρασε ἀπὸ μπρὸς μας. Ἀσπάστηκε τὸν διοικητὴ τοῦ τάγματος, ταγματάρχῃ Ἀννόني, παληὰ γνωριμία ἀπ' τὸν πόλεμο τῆς Αἰθιοπίας, ἔσφιξε τὸ χέρι στὸν καθένα ἀπ' τοὺς ἀξιωματικούς ὑποβάλλοντάς τους ἐρωτήσεις ἢ χαμογελώντας τους, ἐξέτασε μ' ἐπιμέλεια τὸν 9ο λόχο, ποὺ θὰ θυμόταν βέβαια ὅτι τὸν εἶχε διοικήσῃ σὲ ἐποχὴ παληὰ, πρὶν ἀπ' τὸν πρῶτο παγκόσμιον πόλεμο, κατέληξε δὲ νὰ πεῖ ὅτι τὸ τάγμα ἦταν ἀπαραίτητο γιὰ νὰ χρησιμοποιηθεῖ στὸ ν' ἀναχαιτίσῃ τὸ χεῖμαρρο τῶν Ἑλλήνων ποὺ ξεχόνονταν πάνω ἀπ' τὰ βουνά... Καλὰ τὰ παχειὰ λόγια, σὲ τέτοιες δύσκολες ὥρες, καὶ ἡ γαλήνια ἐκφραση ἀλλὰ ὥστόσο ἡ ἐντύπωση ποὺ μᾶς ἄφησε σὰν ἄνθρωπος δὲν ἦτανε κοθόλου κολακευτικὴ : κοντὸς σὲ ἀνάστημα μὲ χοντρά καὶ κοντὰ πόδια, ἡ φωνὴ του, τὰ γυαλιά του, νὰ τοῦ σφίγουνε τὴ μύτη καὶ τὸ πράσινο περιλαίμιο δὲν συντελούσανε στὸ ν' ἀναδείξουνε τὴν προσωπικότητά του... Ὑστε-

ρα από μισή ώρα, μιὰ μακρυὰ σειρὰ από μεταγωγικά όχήματα μεταφέρανε τὸ τάγμα μέσ' στήν ατέλειωτη καὶ παγερή νύχτα, σὲ σημεῖο πέρα ἀπ' τὸ Γκράμσι. Τὴν αὐγή, διαβήκαμε τὸν Ντέβολι ἀπὸ μιὰ πρόχειρη γέφυρα καὶ ἀκολουθοῦσαμε τὰ μονοπάτια τῆς κοιλάδας Τομόριτσα τσαλαβουτώντας στὴ λάσπη ὡς τὸ γόνατο ἐνῶ τὸ χιόνι δὲν σταματοῦσε. Ὑστερα ἀπὸ κάμποσες ὥρες πορεία, ἕνας ἐξαιρετικὰ δυνατὸς ἀνεμος διάλυσε τὰ νέφη, ἐνῶ τὰ πάντα στὸ ἔδαφος εἶχανε ξυλιάσει. Στὴν πεδιάδα, ἀνάμεσα στὶς ἐκστατικὲς κατάλευκες βουνοκορφὲς τοῦ Τομόρι, τοῦ Μάχα καὶ τοῦ Κορμπιέτ, ἐπικρατοῦσε βαθεῖα σιωπή. Τέτοιες ὥρες, ἡ ἀμυντικὴ γραμμὴ δὲν διακρινόταν καθαρὰ οὔτε καὶ παρουσίαζε συνοχή, ἀλλὰ ὥστόσο θὰ ἔπρεπε ἡ ὀπισθοφυλακὴ τοῦ 5ου συντάγματος νὰ βρίσκεται πολὺ κοντὰ μὲ τοὺς Ἑλλήνες. Ἀπ' τὰ ψηλά, ἀπ' ἕνα μονοπάτι ποὺ ἔδειχνε πῶς ἦτανε στεγνὸς χεῖμαρρος φάνηκε νὰ ἔρχεται ἕνας ἀλπῖνος μὲ τὸ χέρι ὄλο αἵματα, στὸ λαιμό, καὶ τὰ πόδια του τυλιγμένα σὲ κουβέρτες. Φαίνεται πῶς ἦτανε ὀλομόναχος στὴν ἐρημιὰ αὐτὴ ποὺ τὴν ἔδερνε τὸ χιόνι κι ὁ πόλεμος, ἔδειχνε πῶς ἦτανε ἀρκετὰ νεαρός, ἡ πληγὴ του ἔτρεχε αἷμα καὶ τὰ πόδια του, ἴδιες πατάτες, ἀπ' τὰ κρυοπαγήματα. Βλέποντας τὰ κόκκινα ἀχνάρια ποὺ ἄφηνε στὸ διάβα του, τοῦ εἶπε: «Κουράγιο παλληκάρι». Αὐτὴ ἦτανε ἡ ἀπάντησή του: «Τὸ παλληκάρι δὲ χρειάζεται κουράγιο ἀπὸ κανένα». Κι ἐξακολούθησε τὸ δρόμο του τρικλίζοντας καὶ βογγώντας.

Τὸ 5ο κρατοῦσε ἀκόμα ἂν καὶ κατακομματιασμένο, ἡ πείνα δὲν κατάφερνε νὰ κάνει νὰ λυγίσουνε τοὺς Λομβαρδοὺς τοῦ ὀρειβατικοῦ σώματος. Εἶχανε βρεῖ μοναχοὶ τοὺς τὸν τρόπο νὰ ἐπιζήσουνε μὲ συνθήκες πολὺ σκληρότερες ἀπὸ κείνες ποὺ διδάσκουνε σήμερα οἱ Ἀμερικανοὶ στὰ εἰδικὰ σώματα στρατοῦ. Συνέβηκε σὲ κάποιο φαντάρο ποὺ κατευθυνόταν μὲ τὴ μονάδα του γιὰ τὸ μέτωπο, νὰ συναντήσῃ ἕναν ἀλπῖνο τοῦ 5ου μὲ τὸ κράνος του γεμάτο ἀχνιστὰ μυαλὰ ζώου. Στὰ ἐτοιμοθάνατα ἀπὸ τὴν ἐξάντληση καὶ τὶς κακουχίες μουλάρια, σπούσανε μὲ ἀξίνες οἱ ἀλπῖνοι τὰ κρανίον τους καὶ παίρνανε τὸ ζεστὸ ἀκόμα μυαλό. Συνηθίζανε ἀκόμα οἱ ἀλπῖνοι νὰ οὐ-

ροῦνε πάνω στά κρανία τους ποὺ γυαλιστερά ὅπως ἦταν ἀποτελοῦσαν ἕναν πρώτης τάξεως στόχο, ὅστερα δὲ τὰ πασαλείβανε μὲ κοπρισμένο χῶμα κι ἔτσι καταφέρνανε νὰ τοὺς ἀλλάζουνε τὴν ὄψη. Οἱ ἄντρες αὐτοὶ μὲ τὰ κουρελιασμένα ροῦχα, τὰ ἄγρια καὶ γεμάτα ψεῖρα γένεια, ἐξακολουθοῦσαν νὰ πολεμοῦνε γιατί ξέρανε ὅτι ὁ καλύτερος τρόπος γιὰ νὰ μὴν πεθάνει κανεὶς στὸν πόλεμο εἶναι νὰ πολεμᾷς. Γιὰ τὴν Τζούλια ἔγραφε, ὁ ὑπολοχαγὸς Ἀντόνιο Καντόρε⁽²⁾: «Στὸ σχολεῖο εἶχα ἀκούσει νὰ λένε ὅτι εἶναι ὥραϊο νὰ πεθαίνει κανεὶς μὲ μιὰ σφαῖρα στὴν καρδιά σ' ἕνα ἡλιόλουστο περιβάλλον. Κανεὶς δὲν θὰ μπορούσε νὰ φανταστεῖ τὸν ἑαυτὸ του ὅμως ἀνάσκελα μέσα στὴ λάσπη, ἢ μὲ τὸ πρόσωπο χωμένο στὸ βόρβορο. Εἴμαστε δὲ καὶ βρώμικοι. Κανεὶς δὲ σκέφτεται νὰ πλυθεῖ, τὰ γένεια μεγαλώνουνε, γλυτσιαζοῦνε, οἱ στολὲς κοκκαλιάζουνε ἀπ' τὴν ἀκαθαρσία».

Ἡ Κουντένσε διαμελίσθηκε κι αὐτὴ ὅπως συνήθως γινόταν αὐτὴ τὴν ἐποχὴ, τὸ πρῶτο σύνταγμα στάλθηκε στὸ Τομόρι καὶ τὸ δεῦτερο στὴν Αὐλώνα. Ὅπως ἤδη εἶπαμε, τὸ 50 ἀλπίνων ὀπισθοχωροῦσε στὸ Τομόρι. Ἀποτελοῦσε τὴν τελευταία ἀμυντικὴ γραμμὴ τοῦ τομέα: ἂν κάμπτονταν στυλοβάτες τέτοιοι σὰν τὸ Τομόρι, τὸ Μπρέγκου, τὸ Γκούρι, οἱ Ἕλληνες θὰ ξεχύνονταν στὴν πεδιάδα. «Συνάντησα τὸ λοχαγὸ Παπίνι τοῦ 5ου συντάγματος μὲ καμιὰ σαρανταριά ἀλπίνους — γράφει στὴν οἰκογένειά του ἕνας ἀξιωματικὸς τῆς Κουντένσε — κοὶ τὸν ρωτῶ: «Αὐτὸς εἶναι ὁ λόχος σου;» «Ὁχι — ἀπάντησε — εἶναι τὸ τάγμα Ἐντολο». Λίγο πιὸ κεῖ ὁ διοικητὴς τοῦ τάγματος, ὁ ἀντισυνταγματάρχης Ἀντόλφο Ριβουάρ, ξεψυχοῦσε, δυὸ ριπὲς μυδραλλιοβόλου τὸν εἶχανε βρεῖ στὸ ψαχνό. Στὶς ἄκρες τοῦ στόματός του εἶχανε σχηματισθεῖ μικρὲς φουσκαλίδες κόκκινες».

Ἐτσι ἡ Κουντένσε βρέθηκε στὴν πρώτη γραμμὴ, στά χιονισμένα χαρακώματα — ὅπου συναντοῦσες μόλις κατέβαινες τὴν παχειὰ λάσπη, οὔτε καλύτερη, οὔτε χειρότερη ἀπ' τὸ χιόνι — μὲ παγερὲς νύχτες. Διηγεῖται ἕνας ἀπόμαχος γιὰ τοὺς φρουροὺς ποὺ βρίσκονταν σὲ θέσεις ψηλά στά βουνά, ὅτι τοὺς δένανε ἀπ' τὸ πόδι μὲ σύρμα ποὺ ἡ ἄλλη του ἄκρη

έφτανε ώς τὸ χαράκωμα, ἀπ' ὅπου κατὰ συχνὰ διαστήματα τὸν τραβοῦσαν οἱ συνάδελφοί του καὶ περιμένανε νὰ νιώσουν ν' ἀνταποκρίνεται μὲ τὶς κινήσεις του. Καμιά φορὰ τύχαινε τὸ σύρμα νὰ μένει ἀκίνητο, χωρὶς ἀνταπόκριση στὸ τράβηγμα. Βγαίνανε τότε μερικοὶ νὰ δοῦνε τί συμβαίνει καὶ βρίσκανε τὸ σκοπὸ πεθαμμένο, ξυλιασμένο, σωστὸ ἄγαλμα ἀπὸ πάγο. "Ολοὶ εἶχανε γνώση τί θὰ πεῖ ξεπάγιασμα, γιατί κουρελιάζονταν οἱ καλοβαλμένες στολές, γιατί δὲν κατάφτανε τὸ συσσίτιο, ἀκόμα κι οἱ Ἕλληνες ποὺ ἀγωνίζονταν νὰ ἐκπορθήσουνε μιὰ ἀκαθόριστη καὶ ἀνθεκτικὴ ἀμυντικὴ γραμμὴ ξέρανε τί θὰ πεῖ. "Οσοὶ βγαίνανε σὲ περιπολία, ξέρανε ὅτι μποροῦσαν νὰ πέσουνε σ' ἐνέδρα καὶ νὰ φονευτοῦνε ἢ νὰ αἰχμαλωτιστοῦνε, ἀλλὰ τοὺς ἔδινε ὅμως τὴν ἐντύπωση μιᾶς αὐθόρμητης ἀπόφασης, μιᾶς περιπέτειας, πράγμα ποὺ δὲν συνέβαινε σ' ἕναν πόλεμο γιὰ τὴν κατάκτηση θέσεων.

Ὁ ἀνθυπολοχαγὸς Σουλβάνο Μπούφα ἀπ' τὸ Τριέστε, ποὺ εἶχε βρεῖ τὸ θάνατο τὸ Μάρτιο σὲ μιὰ ἐξόρμηση ἐνάντια στὸ Σπανταρίτ, εἶχε χαθεῖ ἀνάμεσα στὶς ἐλληνικὲς γραμμὲς τὴν ἐπομένῃ νύχτα τῶν Χριστουγέννων, συνελήφθηκε αἰχμάλωτος καὶ κατάφερε νὰ ξεφύγει ἀπ' τὸ σπῆτι (4) ὅπου τὸν εἶχαν ὀδηγήσει οἱ ἐχθροί. «Μὲ κυνηγοῦσαν. Βρῆκα μπρὸς μου ἕνα μικρὸ χεῖμαρρο καὶ ρίχτηκα μέσα κουτρουβαλῶντας μὲ κίνδυνο νὰ τσακιστῶ, ἀλλὰ γιὰ νὰ καταφέρω νὰ χάσουνε τὰ ἴχνη μου. Ὑστερα κρύφτηκα σ' ἕνα θάμνο κι ἐκεῖ ἔμεινα ἀκίνητος κοντὰ δυὸ ὄρες. Γιὰ κάμποσο ἄκουγα τὶς φωνὲς τῶν Ρωμῶν ποὺ μὲ καταδιώκανε, ὕστερα ἔγινε σιωπὴ. Βγαίνω ἀπ' τὴν κρυψώνα μου καὶ μὲ μεγάλη προσοχὴ ἀπομακρύνομαι κάνοντας ὀλόκληρο γύρο. Ὑστερα ἄρχισα ν' ἀνεβαίνω τὸ χιονισμένο βουνό. Οὔτε ἤξερα ποῦ πῆγαίνα, τὸ μόνο ποὺ ἤξερα ἦταν ὅτι μόνο στὸ βουνὸ θὰ μποροῦσα νὰ βρῶ σωτηρίᾳ. Ὁ-ρες ὀλόκληρες τὴ νύχτα περπατοῦσα βουτώντας ὡς τὸ γόνατο μὲς στὸ χιόνι, ὥσπου ξεθεωμένος ἀπ' τὴν πείνα καὶ τὴν ἐξάντληση κατάφυγα σὲ μιὰ μικροκαλύβα μισοσκεπασμένη ἀπ' τὸ χιόνι. Ἀμα ξεκουράστηκα γιὰ λίγο, ὕστερα ἔνιωσα ὅτι τὸ ἕνα πόδι μου ξεπάγιαζε. Ἐβγαλα τὰ παπούτσια μου καὶ τὶς μουσκεμένες κάλτσες μου κι ἄρχισα νὰ τὰ τρίβω μὲ τὸ

χιόνι κοντά μιὰ ὥρα γιὰ νὰ καταφέρω νὰ συνέρθουνε... Πέ-
ρασα τὴν ὑπόλοιπη νύχτα τουρτουρίζοντας μὲ τὰ δόντια νὰ
χιτυποῦνε δυνατά». Γιὰ τούτη τὴ φορά, τὴ γλύτωσε ὁ λοχα-
γὸς Μπούφα, τὸ μοιραῖο ὁμῶς τὸν περίμενε λίγο ἀργότερα
στὸ Μάλι Σπανταρίτ.

Ἀργὰ - ἀργὰ ἡ ἀμυντικὴ γραμμὴ σταθεροποιόταν, δημι-
ουργήθηκε τὸ «τεῖχος». Οἱ ἐλλείψεις τῆς στρατιωτικῆς μας
ὀργάνωσης ἐξακολουθοῦσαν νὰ εἶναι τρομαχτικές — ἡ πείρα
τοῦ δυτικοῦ μετώπου δὲν μᾶς δίδαξε τίποτα γιὰ τὴν Ἀλβα-
νία, ἡ πείρα τῆς Ἀλβανίας δὲν ὠφέλησε σὲ τίποτα γιὰ τὴν
ἐπιχείρηση στὴ Ρωσία, οἱ ἐπίδεσμοι ποὺ φοροῦσανε οἱ φαν-
τάροι γύρω στὶς κνήμες, ὅχι μόνον συντελοῦσανε στὸ νὰ ἐπι-
βραδύνουν τὴν κυκλοφορία, ἦταν ἓνα κι ἓνα γιὰ τὰ κρυοπα-
γήματα, τὸ ὅπλο μοντέλο 91 δὲν ἐκπυρσοκροτοῦσε γιὰτὶ
στοὺς 20 βαθμοὺς κάτω ἀπὸ τὸ μηδέν δὲν ἔπαιρνε μπρός —
ἀλλὰ δὲν ἦτανε τίποτα μπροστὰ σὲ ἄλλες μέρες ποὺ δείχνανε
πῶς δὲν ὑπάρχει καμιὰ σωτηρία. Ὁ ἀνθυπολοχαγὸς Πεππίνο
Ἀντολίνι ἀπ' τὸ Ρίμινι, τῆς κλάσης τοῦ 1914, ἀπ' τὸ τάγμα
Μορμπένιο τοῦ 5ου συντάγματος ἀλπίνων, τῆς μεραρχίας
Τριντεντίνα, στάλθηκε στὸ μέτωπο ὅταν τὸ τάγμα εἶχε σχε-
δὸν ἀνασυνταχθεῖ. Καὶ τὴν ἐμπειρία του τὴν περιέλαβε σὲ
ἓνα στεγνὰ συνταγμένο ἡμερολόγιο.

«1 Ἰανουαρίου 1941. Στὸ Σκουϊμάρι. Εἶμαι στὸ μέτωπο
ἐδῶ καὶ μιὰ βδομάδα σχεδόν. Τὸ Σκουϊμάρι εἶναι ἓνα σύνολο
πέντ' - ἕξι σπίτια, ἓνα ἀλβανικὸ χωριουδάκι ποὺ τώρα ἀποτε-
λεῖ μέρος τῆς πρώτης γραμμῆς τοῦ μετώπου, Ἀλβανοὶ δὲν
ὑπάρχουνε. Σ' ἓνα χιλιόμετρο ἀπόσταση σὲ κάτι μικρὲς πε-
διάδες ἤσυχες τὴν ἡμέρα ἀλλὰ γεμάτες παγίδες τὴ νύχτα, βρί-
σκεται ἓνα μικρὸ κόκκινο σπίτι. Στὸ κόκκινο αὐτὸ σπιτάκι
βρίσκεται ἡ προφυλακὴ τῶν Ἑλλήνων. Στὰ δεξιὰ μας, τὸ Το-
μόρι ἔχει ὅλο σκεπαστεῖ ἀπὸ χιόνι. Ἐμεῖς βρισκόμαστε σχε-
δὸν στὸ βάθος, κάνει παγωνιά ἀλλὰ γιὰ τὴν ὥρα χιόνι δὲν
ἔχει πέσει. 4 Ἰανουαρίου. Τοῦτο τὸ βράδυ βγῆκα περιπολία
μὲ ὀχτῶ ἀλπίνους στὴν καταγωγὴ ὅλοι τους ἀπ' τὸ Λέκκο.
Εἴμαστε ὅλοι ἀπ' τὸν 45ο λόχο ποὺ διευθύνει ὁ ταγματάρχης
Μπελόττι. Ἡ περιπολία ἦτανε κοπιαστικὴ, ἀλλὰ περισσό-

τερο τάραζε τὸ μυαλό, τὸ πυκνὸ σκοτάδι ποὺ θαμπώνει τὸ μυαλό καὶ σ' ἐρεθίζει ἡ ἰδέα πὼς ἀπ' τῇ μιᾷ στιγμῇ στὴν ἄλλη μπορεῖς νὰ σκοντάψεις ἀπάνω σ' ἕναν Ἑλληνα. Εἴμαστε ὅλοι μας νοθροὶ γιατί ἀπ' τὴν πείνα δὲν μποροῦμε νὰ σταθοῦμε στὰ πόδια μας. Ὁ Γκαλμπουσέρα κι ὁ Βασσένα μοῦ διηγούνται τὸ τί ἔτρεξε ἐδῶ, πράγματα νὰ σοῦ σηκωθεί ἡ τρίχα, πρὶν νὰ ἔλθω ἐγὼ στὸ μέτωπο».

« 25 Ἰανουαρίου. Ἐδῶ καὶ μερικές μέρες ἔγινα διοικητὴς ἐνὸς γενναίου οὐλαμοῦ. Ὁ λοχαγὸς μοῦ εἶπε: «Θές νὰ πᾶς μὲ τοὺς ἀντρειωμένους; Ἐχάσε ὅμως τότε τὸ κορίτσι σου». Ἐγὼ, κορίτσι ἀρραβωνιαστικιά ἔχω, καὶ τὴν σκέφτομαι, ἀλλὰ εἶμαι πολὺ πιὸ εὐχαριστημένος ὅταν βρίσκουμαι μὲ τὸν οὐλαμό. Πιστεῶ ὅτι θὰ μπορέσω ν' ἀποβῶ περισσότερο χρήσιμος, νὰ πράξω ἐγὼ ὅπως καταλαβαίνω. 27 Ἰανουαρίου. Εἶναι ἡ δευτέρη νύχτα συνέχεια ποὺ βρίσκουμαι σὲ περιπολία. Τὸ κρὺο εἶναι τσουχτερὸ μὲ εἴκοσι βαθμοὺς κάτω ἀπ' τὸ μηδέν. Ἐχομε χιτῶνες ἄσπρους ὅταν δροῦμε σ' ἐχτάσεις χιονισμένες. Τῇ νύχτα ριχτήκανε ἀρκετὲς πιστολιές, ἀλλὰ χωρὶς ἀποτέλεσμα. Δὲν καταφέραμε νὰ παγιδέσουμε τὴν ἐλληνικὴ περίπολο. Μὲς τὴν τρύπα μου κοιτάω καὶ παίρνω κανένα ὕπνο, ἀρκετὰ καλὰ. Δὲ βρισκόμαστε σὲ χαρακώματα, ἀλλὰ σὲ λάκκους ποὺ σκάψαμε στὴν πλαγιά τοῦ λόφου Σκουϊμάρι, τοὺς στρώσαμε μὲ λίγο ἄχυρο καὶ εἴμαστε ἐν τάξει. Ἀπομείναμε ὅμως ρακένδυτοι κι οἱ ἀρβύλες μας ἦτανε γιὰ κλάμματα».

Ἀπ' τὸ Σκουϊμάρι ὁ Ἀντολίني καὶ ὁ οὐλαμὸς του μεταφερθῆκανε στὸ Γκούρι ἢ Τόπιτ, τὸ δὲ σημείω αὐτὸ ἀποτέλεσε τὴ βάση τους ὡς τὴ μέρα τῆς ἀνακωχῆς. « 10 Φεβρουαρίου. Ἡ μεταφορὰ ἀπ' τὸ Σκουϊμάρι στὸ Γκούρι ἢ Τόπιτ στοίχισε ἀρκετὰ θύματα. Ἀπ' τὸ Σκουϊμάρι γιὰ νὰ πᾶμε στὸν Ντέβολι χωνόμαστε στὴ λάσπη ὡς τὴ μέση. Γιὰ καλὴ μας τύχη πέσαμε σ' ἕνα νεκροταφεῖο καὶ μπορέσαμε νὰ κοιμηθοῦμε στεγνὰ πάνω στὶς μαρμάρινες πλάκες τῶν τάφων ἐνῶ σουλάτταιρναν ἀνάμεσα κατὶ πελώριοι ποντικοί. Στὸ Γκούρι, ἢ Τόπιτ, ὅπου βρισκόμαστε τώρα, τὸ χιόνι βρίσκεται τουλάχιστο σὲ μισὸ μέτρο ὕψος. Οἱ Ἕλληνες βρίσκονταν στὸ Γκούρι ἢ Τόπιτ ἀπάνω κι ἐμεῖς ἀπὸ κάτω. Δὲν εἶναι καθόλου

βαλικά. Έχω τήν έντύπωση πώς οί Έλληνες δέν διαθέτουνε πολλά όπλα, άλλοιόωτικά όλοι τους θά ξεχύνουνταν έξω. Όλοένα οί συνθήκες ζωής, γίνονταν καί περισσότερο άπάνθρωπες, ό ρουχισμός είναι άνεπαρκής, ή άποψινή θύελλα συσώρευσε όγκους χιονοβ, πού κατέστησαν τήν μεταφορά τροφοδοσίας άδύνατη. Τό σιτηρέσιό μας μίκρυνε σέ ποσότητα. 10 Μαρτίου. Ή μονάδα μου μέ προστασία τοβ 44ου λόχου, μέ διοικητή τόν λοχαγό Άντριάνο Άουγκανάρντι, ένα βιβλιοθηκάριο άπό τό Κόμο, για τόν όποίο πολύ θά ήθελα νά μιλήσω έκτεταμένα, γιατί ήτανε ό πιό έν τάξει άνθρωπος τοβ πολέμου πού συνάντησα ποτέ μου, επιτέθηκε ένάντια στά ύψώματα 2109 καί 2110 τοβ Γκούρι ή Τόπιτ. Ή επίθεση ήτανε άνεπάντεχη. Έγώ πληγώθηκα άλαφριά άπό θραύσμα χείροβομβίδας, ένω ό λοχίας μου δέχθηκε μιá σφαίρα στο μέτωπο πού άπό καλή του τύχη χτύπησε στο κράνος του καί λοξοδρόμησε. Τοβ άφησε όμως μιá βαθειά γραμμή σάν αλάκι στα μαλλιά πού τοβ τά ξεριζώσε ως τό πετσί. Ένας Έλληνας μου πήδησε στή ράχη μέ τό έφ' όπλου λόγχη καί μου τρύπησε τό μανίκι τοβ έπενδύτη πού κρεμόνταν χωρίς νά μέ κόψει. Πίεσα τή σκανδάλη κι έκπυρσοκρότησε τό όπλο μου, είδα δέ τόν έπενδύτη μου νά γεμίζει μέ τά αίματα τοβ άμοιρου αύτοϋ. Συλλάβαμε μερικές δεκάδες αίχμαλώτους. Άπίστευτο καί όμως άληθινό, ή διοίκηση μās διέταξε μετά νά έγκαλείψουμε τίς θέσεις πού είχαμε καταχτήσει. Έτσι κατάλάβανε ξανά οί Έλληνες τά δύο τοϋτα ύψώματα. Μοϋ φαίνεται ότι θά τήν πληρώσουμε άκριβά μιá τέτοια άμυαλη διαταγή».

Βρισκόμαστε πιά στο Μάρτιο, τήν άμοιρη στιγμή τής χρεωκοπημένης επίθεσης, άλλά καί τής έγκαθίδρυσης ένός τείχους, άδιαπέραστου άπ' τοϋς Έλληνες. Ή δύναμη τοβ στρατοϋ τής Άλβανίας είχε έξαιρετικά αύξηθει, οί άναποδιές όμως πού τόν χτύπησαν τοϋς προηγούμενους μήνες, συντέλεσανε στο νά πέσει τό φρόνημα τών άντρών του πολύ χαμηλά, είδικά έκείνων πού δεινοπαθήσανε στα σημεία πού δοκιμαστήκανε πιό σκληρά, όπως καί ή Τζούλια. Τό έγραψε καί ό Αϋγουστος Κορράντι, άνθυπολοχαγός τής Τζούλια καί

δημοσιογράφος, στο βιβλίο του «Η όπισθοχώρηση στη Ρωσία», έκδοση Λουγκανέζι: «Λένε και ξαναλένε ότι καθόλου δεν έγινε αντιληπτός ο πόλεμος. Για την Ελλάδα συμφωνώ. Η έμπειρία μου της πρώτης νύχτας του πολέμου στην κοιλάδα του Βόζουσα μου τόν έδωσε ξαφνικά να τόν καταλάβω. Αυτή μου ή συμπεριφορά, υπαγορευόνταν, όπως αντιλαμβάνεται κανείς, από κάποιο άλλο αίσθημα διαφορετικό απ' τόν φόβο... Υπάρχει ή απόδειξη, και τη διαπίστωση την έκαμα κι εγώ αρκετές φορές στο φέρσιμο των αλπίνων που δείχνανε αφάνταστο ήρωϊσμό και εξαιρετική δραστηριότητα σε όργανωση άμυνας. Μπορεί να κάνω λάθος, αλλά πιστεύω ότι έχουνε εξακριβωθεί, στο έλληνικό μέτωπο, στην περίοδο του Μαρτίου- 'Απριλίου 1941, πολλά τέτοια δείγματα ήρωϊκής αντίστασης ενάντια στους επιτιθέμενους, σε μερικά δέ απ' αυτά έλαβα κι εγώ μέρος».

Ωστόσο, ακόμη το Μάρτιο, πολλοί διατηρούσανε στά κατάβαθα της ψυχής τους αρκετό ένθουσιασμό κι έμπιστοσύνη στο 'Ανώτατο 'Αρχηγείο, όσο και στόν Μουσσολίνι. Όπως συνέβηκε με το Βιτσέντσο 'Αμπρότζιο, ύπολοχαγό του πεζικού, πρώην υπάλληλο ύπουργείου κι ένθερμο όπαδό του φασισμού, που σκοτώθηκε στις 10 Μαρτίου. Ένα παλληκάρι όλο θάρρος. Έγραφε στόν πατέρα του γεμάτες προπαγανδιστική έξαρση έπιστολές που στούς σημερινούς άναγνώστες αποδείχνονται για κλάμματα. Έκρινε χρέος του, αυτός που ήταν στην πρώτη γραμμή, να δώσει μιάν εξήγηση, γιατί αυτός ο πόλεμος που το «έσωτερικό μέτωπο» τόν θεωρούσε παράλογο, και οί περισσότεροι πολεμιστές τόν απεχθάνονταν, υπήρξε δίκαιος και λογικός (5). «Ο πόλεμος τώρα που άποχτησα πιό άμεση αντίληψή του, παρουσιάζεται στην ψυχή και στην καρδιά μου με τά ίδια βασικά γνωρίσματα που δέν νιώθω τό κουράγιο να συζητήσω, μιås ύπόθεσης συμφερόντων μιås μειωψηφίας. Πόλεμος των δικών μας συμφερόντων, άν μπορεί ποτέ να είναι τέτοιος ο πόλεμος πρός τόν όποιο συγκλίνουνε (και συνειδήσεις όλοένα σε μεγαλύτερο αριθμό προσηλυτίζονται συνεχώς απ' την προπαγάνδα) πραγματικές κι έποικοδομητικές δυνάμεις του ίταλικού λαού. Έχω την βε-

βαιότητα ότι θα αισθάνονται πλέρια ικανοποιημένοι, γιατί χάρη στην προνοητικότητα της οργάνωσής μας, σήμερα όλοι οί στρατιώτες έχουνε κανονικό σε ποσότητα σιτηρέσιο, άκόμα και λιχουδιές, καλό ρουχισμό, καλά παπούτσια, κρασί και ταχτική διανομή τσιγάρων... Μ' αυτό δε θέλω να πω ότι οί στρατιώτες δεν δεινοπαθούνε... Άλλά ωστόσο θα περάσουνε οί αναποδιές και θα πάρουν επάνω τους και θ' αναπνεύσουνε τὰ στρατεύματα που σε στιγμές τόσο δύσκολες δώσανε τέτοια δείγματα άξιωσύνης, όπως εκείνα τών πρώτων μηνών, που άμα τὰ θυμάμαι, δεν τὸ κρύβω, κλαίω απ' τὰ βάθη τῆς καρδιάς μου». «Omnia munda mundis», τὸ κάθε τι εἶναι καθαρὸ γιὰ τοὺς καθαρούς, τὰ πάντα πάνε καλά γιὰ τοὺς ένθουσιώδεις εκείνους που όταν τύχει νὰ εἶναι αρκετὰ άνοιχτομάτηδες, αντιλαμβάνονται ότι τὰ πράγματα δεν πάνε καθόλου καλά, και ότι μόνο μετά τέσσερεις μήνες πόλεμο μπορέσανε οί στρατιώτες στην Ἀλβανία ν' απολαύσουνε κάποια άνεση». Στις 4 Μαρτίου, σ' ένα άλλο μακροσκελές γράμμα του ὁ ύπολοχαγὸς Ἀμπρότζιο γράφει ανάμεσα στ' άλλα: «Τώρα μόλις πληροφορήθηκα από έκθεση πρὸς τοὺς στρατηγούς ότι ὁ Μουσσολίνι βρίσκεται σε λίγα χιλιόμετρα απ' ἐδῶ, στὸ ἀρχηγεῖο τοῦ... Σώματος, απ' τὸ ὁποῖο εξαρτιόμαστε. Ἄν ἡ πληροφορία ἦτανε ἀληθινή, θὰ ἐπιθυμοῦσα νὰ τὴν ἐβλεπα νὰ διαδίδεται και ὅλοι θὰ τὴν ὑποδέχονταν με μεγάλο ένθουσιασμό. Προμηθεύτηκα τὸ κείμενο τοῦ λόγου τοῦ φωτισμένου ἀρχηγοῦ, εἶχα δὲ ἐπανειλημμένα τὴν εὐκαιρία νὰ συζητήσω και ν' ανταλλάξω γνώμη με τὸ θεῖο Λουίτζι τόσο πάνω στην κατευθυντήρια γραμμή, ὅσο και σε πλήθος γνώμες που περιέχει. Πρόκειται γιὰ τὴν πιὸ ἱστορική άνοιξη τῆς Πατρίδας, ἀγαπητὲ πατέρα...». Κακόμοιρε λοχαγὲ Ἀμπρότζιο, σοῦ ἔμελλε ν' ἀφήσεις τὰ κόκκαλά σου στην Ἀλβανία, Τὰ ὄνειροπολήματά του μείνανε σε τοῦτα του τὰ γραφτά. Ἴσως νάναι καλύτερα ἔτσι, γιατί ἂν ζοῦσε θᾶβλεπε ότι ὅλα πῆγανε χαμένα.

Ἡ κακοκαιρία, ἡ λάσπη, τὸ χιόνι, εἶναι τὰ θέματα που ἀπασχολοῦνε μεγάλο μέρος στις σελίδες τών ἀπομνημονευμάτων. Στὴ λάσπη ἀφιερώνει σχεδὸν ὁλόκληρο ένα κεφάλαιο

στο άνούσιο βιβλίο του («Φαλαγγίτες στην 'Αλβανία», 1941) και ο Ρικάρντο Κρέσπι, δίνοντας δείγματα της πεποιθήσης του άν όχι με τόση ζέση όσο ο 'Αμπρόζιο, αλλά με περισσότερη χυδαιότητα. 'Όλα είναι καλά, κατά κείνον, για τους μι-
λανέζους φαλαγγίτες. Μπράβο σου, ξεχόχτατε Γκαλμπιάτι, άνδρείε Σταράτσε, ρωμαλαίε και ήλιοκαμμένε Φαρινάτσι. Και εξακολουθεί τραγουδώντας: «Σε λίγο θάναι ή σειρά μας έμās τους φαλαγγίτες του Μιλάνου νά ριχτούμε στη μάχη με μαχαίρια και χειροβομβίδες. 'Ο Ντοϋτσε μās διαβεβαίωσε πώς ο πόλεμος πλησιάζει κι ήρθε ή ώρα οί 'Ελληνες νά γευ-
τοϋνε τὰ ρόπαλά μας». 'Αλλά οί φαλαγγίτες τοϋτοι φτάσανε πολυ άργά στο μέτωπο, όταν «ο 'Αρχηγός της Κυβέρνησης βρισκόταν ήδη εκεί και βολόδερνε πηγαίνοντας άπ' τὸ
ένα άρχηγείο Σώματος Στρατοϋ στο άλλο και μέχρι τὸ μέ-
τωπο». 'Αλλά ως κι αϋτός ο ένθουσιώδης Ρικκάρντο Κρέσπι γράφει: «Κοιμούμαστε και κάθε λίγο ξυπνάμε. Στο κρεβάτι σου στρέφεις τὸ κορμί σου για νά χουζουρέψεις καλύτερα
χωρίς νά ξυπνήσεις, οϋτε σχεδόν νά τὸ παίρνεις χαμπάρι. Δέν συμβαίνει όμως τὸ ίδιο σάν κοιμάσαι πάνω στη λάσπη. 'Η ζεστασιά του κορμιου είχε καταφέρει νά ξεράνει και χλι-
άνει άπ' τή μιá μεριά τὰ ροϋχα, με τὸ γύρισμα όμως μου-
σκεϋουνε με τήν υγρασία της άλλης πλευρās, χωρίς νά άπο-
κλείεται με τὸ γύρισμα νά χωθεί σέ κανένα μικρὸ τέλμα». Τοϋτα ήτανε ψιλοπράγματα μπροστά σέ δσα τραβήξανε οί
«βετεράνοι». Οί άλπίνοι και οί φαντάροι βλέποντας με άπά-
θεια τους έθέλοντες μελανοχίτωνες νά περνοϋνε, τους κλαί-
γανε, γιατί ή εποχή ήτανε πολυ προχωρημένη και δέ θά μπο-
ρούσανε οί γενναίαι φαλαγγίτες ν' απολάψουνε τ' αγαθά του
χειμωνιάτικου πολέμου του Ντοϋτσε.

'Ο λοχαγός Πεππίνo Καρομούτα, του 139ου συντάγματος της μεραρχίας Μπάρι είχε άκλόνητη πεποίθηση στην άρχή, στην επιχείρηση που έβαλε μπρός ο Μουσσολίνι. Τὰ πρώτα γράμματα προς τήν οικογένειά του ήτανε γεμάτα ένθουσιώ-
δεις φράσεις. 'Αλλά στις 8 'Απριλίου, λίγο πριν σκοτωθεί, άράδιασε ώρισμένα πικρόχολα λόγια⁽⁸⁾: «'Όπως ξέρεις—
γράφει σ' έναν εξαδέλφό του που βρίσκεται κι αϋτός στην

Ἑλβανία, ἀλλὰ μόλις τελευταία — εἶναι τώρα πέντε μῆνες ποὺ βρίσκομαι ἐδῶ καὶ γι' αὐτὸ εἶμαι πολὺ πιὸ κουρασμένος ἀπὸ σένα: τὰ βάσανα, οἱ ταλαιπωρίες, οἱ στερήσεις εἶναι ἀπερίγραπτες, θὰ τὸ ἔχεις ἀντιληφθεῖ ἐξ ἄλλου καὶ μόνος σου, χωρὶς νὰ μιλήσουμε εἰδικὰ γιὰ τὸν κίνδυνον τῶν περιφημῶν ἑλληνικῶν δλμων ποὺ χιλιάδες παλληκάρια στείλανε στὸν ἄλλο κόσμον. Τὸ διαπεραστικὸν τοὺς βοῦῖσμα βρίσκεται διαρκῶς στ' αὐτιά μου. Μόνον ἡ πίστις μας κι ἡ ἐλπίδα μας στὸ Θεό, ἀγαπητὲ Πεππίνον, θὰ μᾶς ἐπιτρέψει νὰ γυρίσουμε σῶοι καὶ νικητὲς στὴ χώρα μας ».

Ἐκεῖνο ποὺ λείπει ἀπ' ὅλη αὐτὴ τὴν ἀλληλογραφίαν καὶ τ' ἀπομνημονεύματα μὲ τὶς διηγήσεις ὅλο αἵματα, χιόνια, λάσπες, ἥρωισμό, ψεῖρες, τὴν πείναν τῆς Ἑλβανίας, εἶναι ἡ ἀπάντησις σὲ μιὰ μεγάλη δραματικὴ ἐρώτησις: Γιατί; Οὔτε αὐτὸς ὁ λοχαγὸς Ἀμπρότζιο καταφέρνει νὰ δώσει τὴν ἀπάντησιν στὸ γράμμα πρὸς τὸν πατέρα του, ὅπου προσπαθεῖ νὰ ἐξηγήσῃ τὸ γιατί, προβάλλοντας γιὰ δικαιολογίαν, χωρὶς ὅμως νὰ τὸ καταφέρνῃ, τὴν ἐπιχειρηματολογία τῆς προπαγάνδας καὶ τὴν «πολιτικὴν φιλοσοφίαν» τοῦ φασισμοῦ. Ἡ ἀπάντησις σὲ τοῦτο τὸ γιατί θὰ ἔπρεπε νὰ ἦταν, μετὰ τὴν ἐπίθεσιν τοῦ Ὀκτωβρίου, μιὰ γρήγορη νίκη. Ἐπρόκειτο γιὰ ἓνα «γιατί» συζητήσιμο ἀλλὰ ὥστος οὕτως ξεκάθαρον. Ἐσβῆσε ἡ ἐλπίς τῆς νίκης, ἐπακολουθήσανε οἱ ὀπισθοχωρήσεις, οἱ νεκροί, οἱ αἰχμάλωτοι, οἱ ξεπαγιασμένοι, οἱ ταλαιπωρίες, οἱ ταπεινώσεις καὶ τὸ μόνον «γιατί» μὲ κάποια εὐλογημένη βάση ποὺ ἀπόμεινε — ἀκόμα καὶ σήμερον ζῶ τὸ δράμα τῆς ψυχῆς τοὺς — ἦταν ἡ ἐπίγνωσις τῆς ἐπιτέλεσις τοῦ καθήκοντός τοὺς. Ὁ ταγματάρχης Σάντρο Ἀννόνι, διοικητὴς τοῦ τάγματος Μοντόβι τῆς μεραρχίας Κουντένσε, ὁ ὁποῖος δὲν κατάφερε ποτὲ νὰ προαχθεῖ σὲ συνταγματάρχη, τόσο γιατί ἦταν ἐργένης, ὅσο καὶ γιατί δὲν κατόρθωσε ν' ἀποκτήσῃ τὴν εὐνοίαν τοῦ κόμματος, λίγες μέρες πρὶν ξεκινήσουνε γιὰ τὴν Ἑλβανίαν, ἐβγαλε ἓνα σπουδαῖον καὶ βαρυσήμαντον λόγον πρὸς τοὺς ἄνδρες τοῦ καὶ τὶς οἰκογενεῖς τοὺς. «Δὲν σᾶς ὑπόσχομαι νίκη — τοὺς εἶπε — ἀλλὰ σᾶς ὑπόσχομαι ὅτι θὰ κρατήσω ψηλὰ τὴν τιμὴν μας. Ὁδηγῶ τὰ παιδιὰ σας στὸν πόλεμον καὶ σᾶς ὑπόσχομαι νὰ φροντίσω σὺν

Ένας πατέρας να μη θυσιαστούνε ζωές περισσότερες απ' όσες θά είναι ανάγκη». Τί παραπάνω μπορούσε να πεί στον ταπεινό τουτό στρατιώτη για να τοῦ δώσει να καταλάβει τὸ ρόλο για τὸν ὁποῖο τὸν σέρνανε σὲ τοῦτο τὸν πόλεμο; Ἐνῶ οἱ ἄντρες ποὺ βρίσκονταν πέρ' απ' τὶς ἀμυντικὲς γραμμὲς μας, διαθέτανε ἕνα πελώριο, ἕνα λαμπρὸ «γιατί». Κι αὐτὸ ἦτανε ἡ ἄμυνα τῆς πατρικῆς γῆς, ποὺ ἐξηγοῦσε πολλὰ, πάρα πολλὰ πράγματα.

XIII

ΤΟ ΤΕΙΧΟΣ ΚΙΝΕΙΤΑΙ

"Ἦδη ἀπ' τὸ Φεβρουάριο, οἱ Ἕλληνες κι οἱ ἄλλοι εἵχανε ἀντιληφθεῖ ὅτι στὸ ἀλβανικὸ μέτωπο δὲν ἐπρόκειτο νὰ σημειωθοῦνε ἄξιες λόγου μετατροπὲς στὶς θέσεις τῶν ἀντιπάλων. Ὁ Μουσσολίνι ὀνειροπολοῦσε — καὶ σ' αὐτὰ τὸν βοήθοῦσε ὁ Καβαλλέρο — ὅτι θὰ μπορούσαν οἱ μεραρχίες μας νὰ ἐξαπολύσουνε μιὰ ἐξοδο. Ὁ Παπάγος κατὰφερε χωρὶς μεγάλη δυσκολία νὰ ἐξουδετερώσει τὴν ἀριθμητικὴ μας ὑπεροχὴ μὲ πρόσθετη ἐπιστράτευση καὶ μὲ μεταφορὰ στὸ μέτωπο τῆς Ἀλβανίας τῶν μονάδων ποὺ βρίσκονταν στὰ βουλγαρικὰ σύνορα, ποὺ ἔτσι ἐμείνανε ἀπροστάτευτα· ἰσοφάρισε μὲ τὸν τρόπο τοῦτο τὴν κατάσταση ὅσο τοῦ χρειαζόταν, χωρὶς νὰ υποχρεωθεῖ, ὅπως ἤδη εἶδαμε, νὰ ἐγκαταλείψει τὴν ἐπιθυμία του νὰ ἐπιτεθεῖ. Τὸ γεγονὸς ὅτι ἀναλάβανε μοναχοὶ τους οἱ Ἕλληνες τὴν ἐπίθεση ἀποτελοῦσε γι' αὐτοὺς καύχημα, ἀλλὰ ὥστόσο γιὰ νὰ τὸ καταφέρουνε ἀφήσανε ἀπροστάτευτους τοὺς ἄλλους τομεῖς. Ἡ γερμανικὴ ἀπειλὴ, ποὺ ἄρχισε νὰ διαγράφεται στὸν ὀρίζοντα, ἔμενε ἔτσι χωρὶς δυνάμεις ἀντίπαλες γιὰ ν' ἀνακόψουνε τὴν πορεία της. Ἄν καὶ τὶς τρομερὲς μεραρχίες τοῦ Χίτλερ δὲν τὶς ἐφόβιζε καμιὰ ἐχθρικὴ δύναμη.

Ὁ συλλογισμὸς τῶν Ἑλλήνων ἦτανε πάρα πολὺ ἀπλός: ἐμεῖς καταπονοῦμε τοὺς Ἰταλοὺς ἐνῶ στοὺς Ἀγγλοὺς ἐναπομένει ὁ ρόλος νὰ συγκεντρώσουνε τὶς ἀπαιτούμενες δυνάμεις γιὰ ν' ἀναμετρηθοῦνε μὲ τοὺς Γερμανοὺς. Ἐτσι οἱ Ἀγγλοι

έπωμισθήκανε μιὰ παλὸ βαρειὰ εὐθὺνη. Τὸ παρακάτω δραμα-
τικό δίλημμα ἔμπαινε πρὸς τοὺς Ἑγγλούς: ἔπρεπε νὰ ἐγκα-
ταλείψουνε τὴν Ἑλλάδα στὴ μοίρα της καὶ νὰ χρησιμοποιο-
ήσουνε ὅλες τους τὶς δυνάμεις στὴ συνέχιση τῆς ἐπίθεσης
τῆς Ἀφρικῆς, ἀπ' τὴ Βεγγάζη μὲ κατεύθυνση τὴν Τρίπολι
(εἶχε ἀποβιβαστεῖ στὸ μεταξὺ στὴν Ἀφρικὴ τὸ ἐκστρατευ-
τικό σῶμα τοῦ Ρόμμελ) ἢ θὰ ἔπρεπε νὰ καταπιαστοῦνε μὲ τὴν
ἀντιμετώπιση τῆς γερμανικῆς ἀπειλῆς ἐνάντια στὰ Βαλκά-
νια: Μεγαλύτερη σπουδαιότητα παρουσίαζε ἡ Ἀθήνα ἢ ἡ
Τρίπολι;

Ὁ Τσῶρτσιλ, ποὺ ἤξερε νὰ παίρνει ἀποφάσεις τέτοιες
ποὺ σημαδεύανε ἴσια στὸν στόχο, γκρεμίζοντας τὰ φράγματα
τῆς γραφειοκρατίας καὶ τὴ ρουτίνια τῆς ἐθιμοτυπίας, ἐκάλεσε
στὰ μέσα Φεβρουαρίου τὸν Ὑπουργὸ τῶν Ἐξωτερικῶν Ἀν-
τονου Ἦντεν⁽¹⁾ καὶ τὸν ἔστειλε στὴ Μέση Ἀνατολὴ μὲ πλή-
ρη ἐξουσιοδότηση νὰ ἐκτιμήσει τὴν κατάσταση καὶ ἀκόμα
νὰ πάρει καὶ τελειωτικὲς ἀποφάσεις. Ὁ ρόλος τοῦ Ἦντεν
ἦτανε ν' ἀκούει καὶ νὰ μεταδίδει, ὁ τρόπος ὅμως μετάδοσης
εἰδήσεων θὰ ἔπαιζε ἀποφασιστικὸ ρόλο στὴ λήψη τῶν ἀπο-
φάσεων τοῦ πολεμικοῦ Ὑπουργείου. Ἡ ἐντολὴ ποὺ εἶχε ὁ
Ἦντεν συνοψιζόταν σὲ τοῦτα: «Δὲν εἶστε διόλου ὑποχρε-
ωμένοι νὰ υἱοθετήσετε τὴν ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας ἀν νο-
μίζετε ὅτι αὐτὴ θ' ἀποτελέσει ἄλλη μιὰ ἐπανάληψη τῆς νορ-
βηγικῆς ἀποτυχίας. Ἄν δὲν εἶναι δυνατό νὰ καταρτισθεῖ ἓνα
ικανοποιητικὸ σχέδιο δραστηριότητας δὲν ἔχετε παρὰ νὰ τὸ
πεῖτε». Μιὰ ἀπ' τὶς ἐπιθυμίες τοῦ Τσῶρτσιλ ἦτανε ν' ἀφιε-
ρώσει μιὰ ἀπ' τὶς μεραρχίες του, τὴν 6η, γιὰ νὰ καταχτήσῃ
τὴ Ρόδο, ἀλλὰ τὸ σχέδιό του αὐτὸ συνάντησε τὴν ἀρνηση
τοῦ ναύαρχου Κάννιγκαμ, ποὺ πρόβαλλε τὸ ἐπιχείρημα ὅτι ἡ
εὐθὺνη προστασίας τῶν θαλάσσιων ἐφοδιοπομπῶν εἶχε ἀπο-
βεῖ τόσο βαρειά γιὰ τὸν Ἀγγλικὸ στόλο, ὥστε θὰ τοῦ ἦτανε
ἀδύνατο νὰ ὑποστηρίξει καὶ τροφοδοτήσῃ μιὰ τόσο δύσκολη
ἐπιχείρηση.

Στις 22 Φεβρουαρίου ὁ Ἦντεν βρισκόταν στὴν Ἀθήνα
μὲ τὸν ἀρχηγὸ τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου σὲρ
Τζὼν Ντίλλ, τὸν Οὐέβελ καὶ τὸν Λογκμόρ. Ὁ Ἦντεν ἤθελε

νά παρακαθίσει άμέσως σέ σύσκεψη μέ τούς είδικούς Έλληνες καί άλλους, ή κάθε ώρα του ήτανε πολύτιμη. Ένώ βρέθηκε περιστοιχισμένος από διάφορες προσωπικότητες τής έλληνικής^(*) κοινωνίας πού σπεύσανε νά τόν συναντήσουνε στό βασιλικό παλάτι τοῦ Τατοΐου, ένα πελώριο καί πλούσιο έξοχικό σπίτι, κάτι παραπάνω από παλάτι, πού τὸ περιτριγυρίζει ένα δάσος άτελείωτο, τέτοιο πού δέν μπορεῖς νά βρεῖς άλλο σ' όλα τὰ περίχωρα τής Ἀθήνας. Ὁ βασιλιάς Γεώργιος παρακάλεσε τόν Ἡντεν νά δεχθεῖ νά συναντηθεῖ μέ τόν πρωθυπουργό Κορυζή. Ὁ ὑπουργός τῶν Ἐξωτερικῶν τής Ἀγγλίας ἐναντιώθηκε μέ τὸ ἐπιχείρημα ὅτι ή ἐντολή του ήτανε νά χειριστεῖ στρατιωτικά ζητήματα καί νά μήν ἀνακατευτεῖ μέ θέματα πολιτικῆς. Στό τέλος ὅμως, προστά στην ἐπιμονή τοῦ βασιλιά, δέχτηκε (*).

Τὸ ἑλληνικό διάβημα δέν απέβλεπε σέ κανένα κρυφὸ σκοπό. Ἀπλῶς καί μόνο ὁ Κορυζής ήθελε νά διαβάσει στὸν Ἡντεν μιὰ δήλωση πού περιείχε τὴ διαβεβαίωση ὅτι ή Ἑλλάδα εἶναι ἀποφασισμένη νά ἀμυνθεῖ ἔστω καί ἐνάντια στοὺς Γερμανούς. Ὑπογράμμισε τὴν ἀναποφασιστικότητα τόσο τῶν Ἀγγλῶν ὅσο καί τῶν Γερμανῶν, ὥσπου νά δοῦνε πρὸς τὰ πού θὰ κλίνουν ή Γιουγκοσλαβία καί ή Τουρκία. Ὁ Κορυζής νόμιζε ὅτι ὁ Ἡντεν θὰ μπορούσε νά τόν διαφωτίσει πάνω σέ τοῦτο τὸ ζήτημα. Ὁλος αὐτός ὁ πολιτικός πρόλογος ἀπέβλεπε βέβαια σὲ νά καταλήξῃ σέ μιὰ στρατιωτικὴ συμφωνία, ὅμως ὄχι μιὰ ὁποιαδήποτε συμφωνία, ἀλλὰ μιὰ ὑπολογίσιμη βοήθεια πού θὰ ἐπέτρεπε τὴν πρόταξη ἰσχυρῆς ἀντίστασης στοὺς Γερμανούς.

Μιὰ τόσο ἐντιμη πρόταση κατάληξε νά προκαλέσει τόσες ἀμφιβολίες καί διχογνωμίες μέ ἀποτέλεσμα νά στάξῃ πίκρα στὶς καρδιές τόσο τῶν Ἀγγλῶν ὅσο καί τῶν Ἑλλήνων,

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ἀναγράφει «τὸ Βασιλικὸ παλάτι τοῦ Τατοΐου ένα πελώριο καί πλούσιο έξοχικό σπίτι, κάτι παραπάνω από Παλάτι...». Εἶναι γνωστὴ εἰς ὅλους ή ἀπέριτος ἐμφάνισις τοῦ βασιλικοῦ θερέτρου. Ἀναγράφει ὅτι «ὁ Ὑπουργός Ἐξωτερικῶν τής Μ. Βρετανίας ἐναντιώθηκε κ.λ.π.». Πόθεν ἐξάγει τὸ τοιοῦτον;

ὅπως μᾶς μαρτυροῦνε ἀρκετὰ γραφτὰ τόσο τῶν μὲν ὅσο καὶ τῶν δέ. Οἱ ἀγγλο-ἐλληνικὲς διαπραγματεύσεις διαρκέσανε 48 ὥρες κι ἡ κάθε μιὰ παράταξη παρουσίασε μὲ τὸ δικό της τρόπο τὸ ζήτημα. Ὁ Ὅντεν δῆλωσε ξαφνικὰ ὅτι, κατὰ τὴν ἀντίληψή του, δὲν ὑπῆρχε καμιὰ πιθανότητα ἡ Γιουγκοσλαβία κι ἡ Τουρκία νὰ μποῦνε στὸν πόλεμο, στὸ πλάνο τῆς Ἑλλάδας καὶ τῆς Ἀγγλίας, ἀκόμα καὶ στὴν περίπτωση γερμανικῆς ἐπιδρομῆς στὸ ἐλληνικὸ ἔδαφος. Ἡ Τουρκία θὰ καταπιανόταν μὲ τὴν ἄμυνα τῆς χώρας της καὶ μόνο. Ὅσο γιὰ τὴ Γιουγκοσλαβία, ἡ ἀβουλή καθοδήγηση τοῦ πρίγκιπα ἀντιβασιλέα Παύλου, τὴν ἔκανε νὰ ἐκδηλώνει πότε φιλοβρετανικὰ αἰσθήματα καὶ πότε νὰ παρέχει ὑποσχέσεις στοὺς Γερμανούς, πρᾶγμα ποὺ ἔφερνε μεγάλη σύγχυση στὰ δυὸ ἀντίπαλα στρατόπεδα. Ἡ ἐναλλαγὴ αὐτὴ ἀντικαθρέφτιζε μιὰ κατάσταση ἐσωτερικῆ ἐξαιρετικὰ ἀνώμαλη ποὺ δὲν ἀποκλειόταν νὰ καταλήξει — ἓνα τέτοιο πρᾶγμα τὸ ἔλπιζε ὁ Ὅντεν, ἀλλὰ δὲν τὸ πρόβλεπε — σὲ καμιὰ ἀποφασιστικὴ μετατροπὴ.

Οἱ ἀπόψεις τόσο τοῦ Ὅντεν ὅσο καὶ τοῦ Παπάγου συμφωνοῦσανε στὸ ὅτι χωρὶς τὴν ἐνεργὸ ἐπέμβαση τῆς Γιουγκοσλαβίας ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδας, ἡ μόνη γραμμὴ ποὺ παρούσισε ἱκανὲς προϋποθέσεις γιὰ μιὰ πετυχημένη ἄμυνα ἦταν ἐκείνη ποὺ περνοῦσε ἀνάμεσα στοὺς θεόρατους ὄγκους τῶν βουνῶν Καϊμακτσαλὰν - Βερμίου - Ὀλύμπου, μ' ἄλλα λόγια μιὰ γραμμὴ ποὺ ἐγκατέλειπε ἀπροστάτευτὴ τὴ Θεσσαλονίκη καὶ ὅλη τὴν ἐλληνικὴ περιοχὴ στ' ἀνατολικά τῆς πόλης μὲ τὴν προϋπόθεση νὰ σταματήσουν τὸν ἐχθρὸ στὸν ποταμὸ Ἀλιάκμονα καὶ στὰ φυσικὰ ὄχυρά τῆς κεντρικῆς Ἑλλάδας.

Γιὰ νὰ συντονιστεῖ μὲ τὴ νέα τοῦτη ἀμυντικὴ γραμμὴ ἡ δεξιὰ πτέρυγα τῆς παράταξης στὴν Ἀλβανία θὰ ἔπρεπε νὰ συγκατατεθεῖ σὲ ἔλιγμὸ ὀπισθοχώρησης. Ἀποφασίστηκε ἀκόμα στίς συγκεντρώσεις τῆς 22 καὶ 23 Φεβρουαρίου⁽³⁾ νὰ σταλεῖ ἓνα τηλεγράφημα στὸν πρεσβευτὴ τῆς Ἀγγλίας στὸ Βελιγράδι ζητώντας διευκρινίσεις γιὰ τίς προθέσεις τῆς Γιουγκοσλαβίας. Σὲ περίπτωσι ποὺ ἡ ἐπέμβαση τῆς Γιουγκοσλαβίας θὰ ἔπαιρνε τὴν τροπὴ ποὺ ἐπιθυμοῦσανε, τόσο ὁ Ὅντεν ὅσο καὶ οἱ Ἕλληνες, θὰ ἦταν δυνατὴ ἡ ὀργάνωση — μὲ σύμ-

πραξη των ελληνικων και γιουγκοσλαβικων δυνάμεων — κοι-
νής άμυντικής γραμμής που θα διερχόταν άπ' τ' ανατολικά της
Θεσσαλονίκης κι έτσι θα προφύλαττε την πόλη όσο και τὸ
λιμάνι της τὸ τόσο χρήσιμο γιά τήν αποβίβαση ενισχύσεων.

Πρέπει νά σημειωθεί ὅτι γιά τήν ὥρα οἱ τρεῖς διαθέσι-
μες ελληνικές μεραρχίες — ἔλλειπεις καί μὴ ὄχι μεγάλης συ-
νοχή — γιά τὴ φρουρήση των συνόρων τῆς Βουλγαρίας, εἴ-
χανε λάβει θέσεις κατὰ μήκος τῆς « γραμμῆς Μεταξά », σὲ
θέσεις δηλαδή πὸ ἐφάπτονταν τὰ σύνορα. Παρόμοιες ὁχυρές
θέσεις πὸ θὰ μπορούσαν ν' ἀποδειχτοῦνε ἱκανοποιητικές
γιά ν' ἀποκρούσουν ἕναν ἐχθρὸ σὰν τὸν Βούλγαρο, ἀποβαί-
ναν ἀνώφελες προκειμένου ν' ἀντιμετωπιστοῦνε ἀποτελεσμα-
τικά οἱ Γερμανικὲς μεραρχίες στὴν προέλασή τους. Τέτοια
ἐμπόδια φαντάζανε σὰν παιχνιδάκια μπρὸς τους (*).

Οἱ ἀπόψεις — ελληνική κι ἀγγλική — πάνω στὴν κατά-
σταση τοῦτε συμπίπτανε, δηλαδή ὀπισθοχώρηση στὴν γραμ-
μὴ τοῦ Ἀλιάκμονα — ὅπου θὰ παρατασσόνταν τὸ Ἀγγλικὸ
ἐκστρατευτικὸ σῶμα — καί ἐνδεχόμενη σὲ περίπτωση ἐπέμβα-
σης τῆς Γιουγκοσλαβίας καί μόνο υἱοθέτηση μιᾶς καινούρ-
γιας ἀμυντικῆς γραμμῆς σὲ περιοχὴ βορειότερα. Τὸ δι-
λημμα ἦτανε τὸ παρακάτω : Ἡ κίνηση των ελληνικων στρα-
τευμάτων στὴν Ἀλβανία ἔπρεπε ν' ἀρχίσει ἀμέσως γιά
νὰ συμπληρωθεῖ σὲ καμιά εἰκοσαριά μέρες, ἢ ἔπρεπε ν' ἀνα-
βάλουνε τὴν ἐναρξὴ ἴσαμε νὰ τοὺς ἀπαντήσῃ στὸ τηλεγρά-
φημα ὁ Κάμπελλ, ὁ Ἀγγλος πρεσβευτὴς στὸ Βελιγράδι ; Οἱ
Ἀγγλοι ὑποστηρίζανε τὴν πρώτη ἄποψη, οἱ Ἕλληνες τὴν
δεύτερη. Στὴ σύσκεψη στὸ Τατόϊ συμφωνήθηκε, ὁ Οὐέβελλ
νὰ στείλῃ στὴν Ἑλλάδα τὸ ταχύτερο 100 χιλιάδες ἄντρες μὲ
240 πεδινὰ πυροβόλα, 202 ἀντιαρματικά κανόνια, 32 κανό-
νια μετρίου διαμετρήματος, 192 ἀντιαεροπορικά κανόνια καί
142 ἄρματα μάχης, δηλαδή τὸ 1ο Αὔστραλέζικο Σῶμα Στρα-

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελεῖου Στρατοῦ. — Γράφει περὶ
τῆς Γραμμῆς Μεταξά « τέτοια ἐμπόδια φαντάζανε σὰν παιχνιδάκια
μπροστά του » δηλ. των Γερμανῶν. Ἀλλ' εἶναι γνωστὸν ὅτι καί
ὑπ' αὐτῶν των Γερμανῶν ἀνεγνωρίσθη ἡ ἀξία τῆς γραμμῆς Μεταξά.

τοῦ, ὁ 1ος Ἀγγλικὸς θωρακισμένος λόχος καὶ ἓνας λόχος πολωνικοῦ πεζικοῦ.

Ὁ Παπάγος διηγοῦνταν, ὅτι στὶς μέρες ποῦ ἐπακολουθήσανε ὕστερα ἀπὸ τὶς 22 Φεβρουαρίου, καθημερινῶς ἀπευθυνόταν στὸν Ἀγγλο ἀξιωματικὸ ποῦ ἐκτελοῦσε χρέη συνδεσμοῦ ἀνάμεσα στοὺς Ἀγγλους καὶ τὸ Ἑλληνικὸ Ἀνώτατο Ἀρχηγεῖο καὶ τὸν ἐρωτοῦσε ἂν εἶχε καταφθάσει ἡ ἀπάντηση ἀπ' τὸ Βελιγράδι. Ὁ ἄλλος, πρόσθεσε ὁ Παπάγος, ἀπαντοῦσε πὼς ἀπάντηση δὲν ὑπῆρχε γιατί ἀπλούστατα ὁ Κάμπελ, δὲν μποροῦσε νὰ τὴ δώσει. Ὁ ἀντιβασιλέας Παῦλος ἦτανε φιλογερμανός, ὁ νεαρὸς βασιλιάς Πέτρος φίλαγγλος, ὅλοι εἶχανε πάρει ἀπὸ φόβο τοὺς Γερμανούς, ὥστε σ' ἓναν τέτοιο κυκεῶνα ἦτανε ἀδύνατο νὰ ξεκαθαρίσει κανεὶς ποιὸς ἦτανε ὁ πραγματικὸς γιουγκασλαβικὸς προσανατολισμός. Στὶς 2 Μαρτίου ὁ Ἦντεν κι ὁ Ντίλλ ξαναγυρίσανε στὴν Ἑλλάδα. Στὸ μεταξὺ ἐπιταχυνόταν ὁ ρυθμὸς τῶν γεγονότων. Τὴν πρώτη Μαρτίου, οἱ Γερμανικὲς μεραρχίες διαβήκανε τὸ Δούναβη καὶ μπήκανε στὴ Βουλγαρία, μὲ τὴ θέλησή της, ἡ ὁποία στὸ μεταξὺ εἶχε προβεῖ σὲ ἐπιστράτευση τῶν δυνάμεών της.

Ὁ Ἀγγλος πρεσβευτὴς κι ὁ στρατηγός, μείνανε μὲ τὸ στόμα ἀνοιχτὸ ὅταν μάθανε ὅτι οὔτε στὰ χαρτιά δὲν εἶχαν ἀκόμη καταστρωθεῖ τὰ σχέδια γιὰ τὸν ἐλιγμὸ ἀναδίπλωσης τῶν ἐλληνικῶν μεραρχιῶν τῆς γραμμῆς Μεταξᾶ καὶ τῶν ἀλβανικῶν θέσεων. Ὁ Παπάγος πρόβαλλε (*) γιὰ δικαιολογία τὴν καθυστέρηση τῆς ἀπάντησης τοῦ Κάμπελ ἀπ' τὸ Βελιγράδι, δήλωσε δὲ ὅτι τὸ μόνο ἀποφασιστικὸ μέτρο θὰ ἦταν νὰ κληθοῦν οἱ μεραρχίες ποὺ ἀποτελοῦσαν τὸ ἀγγλικὸ ἐκστρατευτικὸ σῶμα νὰ καταλάβουνε θέσεις στὴ γραμμὴ Μεταξᾶ, πέρ' ἀπὸ τὰ σύνορα, σὲ μιὰ ἐκτεταμένη γραμμὴ, πίσω ἀπ' τὴν ὁποία ἔτσι κι ἀνοίγανε μιὰ διάβαση οἱ Γερμανοί, θὰ βρῖσκανε κενό. Ὁ Ἦντεν καὶ ὁ Ντίλλ οὔτε θελήσανε νὰ ἐξετάσουνε τὸ σχέδιο τοῦτο, ποῦ βρισκόταν σὲ κατάφορη ἀντίθεση μὲ τὶς ἀποφάσεις τοῦ Φεβρουαρίου καὶ τηλεγραφήσανε στὸν Οὔδεβελλ ποῦ ἄφησε τὸ στρατηγεῖο του στὸ Κάιρο καὶ κατάφτασε στὶς 3 Μαρτίου στὴν Ἀθήνα. Ἡ πολεμικὴ ἐνάντια στὸν Παπάγο — εἶχε ἐκδηλωθεῖ πλέρια μιὰ ἐκδηλ. κι ἐν-

τονη διαφορὰ ἀντιλήψεων — ξανάρχισε. Ὡσπου στο τέλος ὁ ἀρχιστράτηγος ἔκανε ἐκκλήση πρὸς τὸν βασιλιὰ Γεώργιο νὰ πείσει τοὺς Ἑγγλους ν' ἀσπαστοῦνε τὴν ἀποψή του (*).

Ὅπως συμβαίνει συχνὰ σὲ κάτι τέτοιες περιπτώσεις, ἡ διαφορὰ λύθηκε μὲ κάποιο συμβιβασμὸ πού ἀποδείχτηκε ὁμῶς κατοπινὰ ἀπ' τὰ πράγματα καταστρεπτικός. Τρεῖς ἦταν οἱ ἐκδοχὲς πού παρουσιάζονταν: νὰ σταλοῦν οἱ ἀγγλικὲς μεραρχίες στὴ γραμμὴ Μεταξᾶ (πολὺ ἀμφίβολο ἦτανε ἂν θὰ καταφέρνανε νὰ λάβουν θέσεις ἐγκαίρως), νὰ ἀναλάβουν οἱ Ἑγγλοι νὰ ὀργανώσουν τὴν ἄμυνα στὶς θέσεις τοῦ Ἀλιάκμονα, θὰ συμμετείχανε δὲ καὶ τρεῖς ἑλληνικὲς μεραρχίες πού θὰ συγκροτηθοῦν ἀπὸ μονάδες τῆς Θράκης κι ἀπὸ φρουρὲς πού βρίσκονταν στὸ ἐσωτερικόν, (δηλαδὴ 23 τάγματα θὰ ὑπερασπίζανε τὴ γραμμὴ τοῦ Ἀλιάκμονα ἀντὶ 35 πού εἶχε ἀποφασιστεῖ στ' 22 Φεβρουαρίου), ἢ νὰ ἐγκαταλείψουνε κάθε ἰδέα νὰ στείλουνε στρατεύματα γιὰ νὰ βοηθήσουνε τὴν Ἑλλάδα. Ἡ πρώτη ἐκδοχὴ θὰ μπορούσε ν' ἀποβεῖ ἐξαιρετικὰ καταστρεπτικὴ γιὰ τὸ στράτευμα, μιὰ κι ἔτσι ὅπως θὰ βρισκόταν παρατεταγμένο σὲ μιὰ τόσο ἐκτεθειμένη καὶ ἰσχνὴ γραμμὴ, δὲν θὰ μπορούσε νὰ προτάξει ἀποτελεσματικὴ ἀντίσταση στὴ στρατιὰ τοῦ στρατάρχου Λίστ. Ἡ τελευταία ἐκδοχὴ πού ἦτανε καὶ ἡ πιὸ λογικὴ (μιὰ καὶ τὰ πράγματα στὴν Ἀφρικὴ παίρνανε διαφορετικὴ τροπὴ χάρις στὴ δραστηριότητα τοῦ Ρόμμελ) βρισκόταν σὲ ἀντίθεση μὲ τὴ γνώμη τοῦ Τσῶρτσιλ καὶ τοῦ Ἡντεν πού δὲν τοὺς διέφευγε τὴν προσοχὴ ὁ δυσμενὲς ἀντίχτυπος πού θὰ εἶχε ἡ προμελετημένη ἐγκατάλειψη τῆς Ἑλλάδας. Ἀπόμεινε μονάχα ἡ δευτέρη ἐκδοχὴ, ἡ ὁποία σύμφωνη μὲ τὴ γνώμη τοῦ Οὐέβελλ, θὰ μπορούσε νὰ πραγματοποιηθεῖ γιατί ὅπως δείχνανε τὰ πράγματα, Γερμανοὶ καὶ Ἰταλοὶ δὲν θὰ ἐπιτίθονταν στὴν Ἀφρικὴ πρὶν ἀπ' τὰ

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Παρὰ τὰς σημειωθείσας μετὰ τῶν Βρεττανῶν διαφορὰς ὡς πρὸς τὰς καταληπτέας ἀμυντικὰς γραμμάς, πρὸς συγκράτησιν τῆς γερμανικῆς ἐπιθέσεως, ἐπῆλθε τελικῶς συμφωνία, διὰ τὴν κατάληψιν τῆς γραμμῆς Καϊμακτσαλάν - Βέρμιον - Ὀλυμπος διατηρουμένου τοῦ Ἀλβανικοῦ μετῴπου καὶ τοῦ πρὸς Βουλγαρίαν τοιοῦτου.

τέλη τοῦ καλοκαιριοῦ. Οἱ τρεῖς ἐν ἐνεργείᾳ ἐλληνικῆς μεραρχίης ποῦ εἶχανε καταλάβει θέσεις στὰ ὀχυρωματικά ἔργα τῆς γραμμῆς Μεταξᾶ ἢ σὲ θέσεις ἄλλης ἀμυντικῆς γραμμῆς θὰ μένανε ἐκεῖ, ἢ παράταξη τοῦ ἀλβανικοῦ μετώπου θ' ἄρχιζε νὰ μετακινεῖται, οἱ ἄλλες τρεῖς μεραρχίης ποῦ ἐπρόκειτο νὰ συγκροτηθοῦν ἀπὸ ἄλλα σώματα καὶ οἱ Ἄγγλοι θ' ἀναλαμβάνανε ν' ἀντιμετωπίσουν τοὺς Γερμανοὺς σὲ μιὰ ἀποφασιστικὴ μάχη. Φάνηκε ἀμέσως ὅτι ὁ συμβιβασμὸς αὐτὸς ποῦ γίνηκε μὲ τὴν ἐπιμονὴ τοῦ Παπάγου, ἦτανε ἄτυχος.

Ὁ Τσῶρτσιλ, μετὰ ποῦ συνεννοήθηκε μὲ τοὺς συμβούλους του, ἔστειλε στὸν Ἦντεν,⁽⁵⁾ ὁ ὁποῖος στὸ μεταξὺ τοῦ εἶχε ὑποβάλλει τὸ κείμενο τῆς ἐπιτευχθείσης συμφωνίας στὴν Ἀθήνα, ἕνα γεμάτο ἀμφιβολίες κι ἐπιφυλάξεις μήνυμα ποῦ λὲς καὶ προανᾶγγελε τὴν ἀντίθεση τῆς συμφωνίας γιὰ τὴν ἄρνηση νὰ σταλοῦνε ἐνισχύσεις στὸ ὕψος ἐκείνων ποῦ συμφωνήθηκαν. Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἀγγλίας στὴν Ἀθήνα, Πάλαιρετ, ποῦ εἶχε τὸ θάρρος τῆς γνώμης, ἀντέδρασε, μόλις πληροφόρηθηκε τὸ μήνυμα τοῦ Τσῶρτσιλ, μ' ἕνα ἔντονο τηλεγράφημα ποῦ ἔστειλε στὸν Ἦντεν στὸ Κάιρο, ὅπου εἶχε γυρίσει στὸ μεταξὺ: « Πῶς εἶναι δυνατό νὰ ἐγκαταλείψουμε τὸν βασιλιὰ τῆς Ἑλλάδας ὅστερα ἀπ' τὴς διαβεβαιώσεις ποῦ τοῦ δώσανε ὁ Ἀρχηγὸς τοῦ Στρατοῦ καὶ ὁ Ἀρχηγὸς τοῦ Αὐτοκρατορικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου; ». Στὸ μεταξὺ ἡ ἐπιχείρηση « Λαμπρότης » (ἔτσι ὀνομάστηκε συμβατικὰ ἡ ἀποστολὴ τοῦ ἐκστρατευτικοῦ σώματος στὴν Ἑλλάδα) ἄρχισε. Μιὰ πρώτη ἀποστολὴ εἶχε ξεκινήσει ἀπ' τὴν Αἴγυπτο μὲ κατεύθυνση τὸν Πειραιᾶ. Βρίσκουνταν ἀκόμα στὴν Ἑλλάδα μὲ πολιτικὰ καὶ ὁ μίστερ Βάττ. Ὁ μίστερ Βάττ δὲν ἦτανε ἄλλος, ἀπὸ τὸν μέραρχο σὲρ Χένρι Μαίτλαν Οὐῖλσον, γνωστὸν μὲ τὸ ὄνομα « Τζουμπο » Οὐῖλσον, πρωταγωνιστὴς τοῦ Ἀφρικανικοῦ πολέμου, ἀρχηγὸς τῶν δυνάμεων τῆς δυτικῆς ἐρήμου, τὸν ὁποῖο ἀποσύρανε ἀπ' τὸ ζωτικὸ τοῦτο θέατρο τῶν ἐπιχειρήσεων (ὅπου τὸν ἀντικατέστησε ὁ στρατηγὸς Νήμ) γιὰ νὰ τὸν στείλουνε νὰ τὰ βγάλει πέρα μὲ μιὰ ὑπόθεση ποῦ ἦτανε καταδικασμένη. Κάποιος κύριος Οὐῖλσον συνεργαζόταν στενὰ μὲ τὸν κύριο Βάττ. Καὶ ὁ μίστερ Οὐῖλσον ἦτανε ὁ Πάτρικ Οὐῖλ-

σον, γυιὸς τοῦ στρατηγοῦ. Ὅπου ἀποδείχνεται ὅτι ἡ ἐπίδρασις ἀξιομάτων σὲ μέλη τῆς οἰκογένειας δὲν ἀποτελοῦσε ἀποκλειστικὰ προνόμιο τῶν δικῶν μας ἀνωτάτων ἀξιοματικῶν.

Ἡ Ἀγγλικὴ διπλωματία κατέβαλε μιὰ ὑστατη προσπάθεια γιὰ νὰ παρασύρει τὴ Γιουγκοσλαβία καὶ τὴν κυβέρνησιν Ζβέτκοβιτ στὸ στρατόπεδο τῶν συμμάχων. Στις 5 Μαρτίου ὁ Κάμπελλ, μετὰ ἀπὸ συζήτησίν του μὲ τὸν Ἦντεν, γύρισε στὸ Βελιγράδι κομίζοντας ἓνα γράμμα τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ἀγγλίας πρὸς τὸν ἀντιβασιλέα Παῦλο. Ἀλλὰ ὁ ἀντιβασιλεὺς ἔλειπε ἀπὸ τὴ Γιουγκοσλαβικὴ πρωτεύουσα, γιατί εἶχε πάει μυστικὰ στὸ Μπερχτεσγκάντεν, στὴν «ἀετοφωλιά» γιὰ νὰ συζητήσει μὲ τὸν Χίτλερ. Αὐτό, δὲν ἐμπόδιζε μετὰ τρεῖς μέρες κάποιον συνταγματάρχην Γιουγκοσλάβο, τὸν Πέρνεστιτς, νὰ καταφθάσῃ ἀεροπορικῶς, στὴν Ἀθήνα μὲ ἀκαθόριστη ἀποστολή, κρυβόμενος κάτω ἀπ' τὸ κοινὸ ὄνομα τοῦ μίστερ Χόπ.⁽⁶⁾ Ὁ συνταγματάρχης συζήτησε, ἐντελῶς ἐπιπόλαια, τὴ δυνατότητα παροχῆς βοηθείας στὴν Γιουγκοσλαβία ἀπ' τὴν Ἀγγλία. Ὁ ἐπίλογος τῶν μεپردεμένων τούτων γεγονότων ἦταν ἡ ἀβεβαιότητα καὶ δραματικότητα ποὺ ἐπικράτησε στὸ πολιτικὸ ἐπίπεδο (εἶχε δὲ καὶ τὸν ἀντίχτυπό της στὸ στρατιωτικόν). Στις 25 Μαρτίου ἡ Γιουγκοσλαβία προσεχώρησε στὸ Τριμερὲς Σύμφωνο Ἰταλίας - Γερμανίας - Ἰαπωνίας (ἡ Βουλγαρία εἶχε ἤδη προσχωρήσει τὴν πρώτην Μαρτίου). Δυὸ μέρες μετὰ, στίς 27 Μαρτίου, ἓνα πραξικόπημα καθαιροῦσε τὸν ἀντιβασιλέα, ἀποκαθιστοῦσε στὸ θρόνον τὸν ἀνῆλικο βασιλιᾶ Πέτρο 2ο καὶ ἔδινε τὴν ἐξουσία στὸν στρατηγὸ Σιμόβικ. Τὸ πραξικόπημα εἶχε χαρακτηρῆ καθαρὰ ἀντιγερμανικόν μιὰ καὶ ἔτσι τὸ ἀντιλαμβάνονταν τὰ πλήθη ποὺ εἶχανε κατεβεῖ στὸ δρόμον καὶ σχηματίσανε διαδηλώσεις ζητωκραυγάζοντας ὑπὲρ τοῦ βασιλιᾶ Πέτρου καὶ τῶν Ἀγγλων. Ὁ Σιμόβικ δὲν ἦταν καὶ τόσο διατεθημένος νὰ στέρξει νὰ ταχθεῖ ἀποφασιστικὰ μὲ τὸ μέρος τῶν συμμάχων, ἀλλὰ τὸ ρεῦμα ποὺ εἶχε δημιουργηθεῖ στὰ Βαλκάνια ἦταν τόσο δυνατό ποὺ τίποτε δὲν μποροῦσε νὰ τοῦ ἀντισταθεῖ. Τὸ ἀνέκοψε δὲ μόνο μὲ τὸ σπαθί της ἡ Γερμανία. Ἐτσι ὕστερα ἀπὸ

τόσο αίμα, τόσους κόπους, τέτοιες ταπεινώσεις, ή 'Ιταλία
υποχρεώθηκε νά περιοριστεί σέ δευτερεύοντα ρόλο.

Ἀξίζει τόν κόπο νά κάνουμε ἐδῶ κάποια παρένθεση γιά
νά διηγηθοῦμε πῶς τοὺς δισταγμοὺς τῶν Ἑλλήνων νά παρα-
χωρήσουνε «ἐλευθερία δράσης» στὸ στρατηγὸ Οὐίλσον καὶ
τὸ Γέν. Ἐπιτελεῖο, διαδεχθήκανε διαβήματα Ἑλλήνων πρὸς
τοὺς Γερμανοὺς. Φυσικὰ πρωτοστατοῦσε ἡ φιλογερμανικὴ με-
ρίδα (*). Ὁ Ἑρμπαχ (?) διαβεβαίωσε σ' ἓνα μήνυμά του, ὅτι
κάθε ἀντίσταση στοὺς Γερμανοὺς, ὅταν θὰ ξαπολοῦσαν τὴν
ἐπίθεσή τους, θεωροῦνταν «χωρὶς ἐλπίδα ἀλλὰ ὥστόσο θεω-
ροῦνταν ἀπαραίτητη γιὰ λόγους ἐθνικῆς ἀξιοπρέπειας». Στὴν
Ἀθήνα ὅλοι παραδέχονταν ὅτι «ἦτανε πιά καταδικασμένος ὁ
πόλεμος αὐτὸς ποὺ τόση ἐπιτυχία εἶχε σημειώσει κατατροπώ-
νοντας τοὺς μισητοὺς Ἰταλοὺς». Τὰ παζαρέματα μὲ τοὺς Γερ-
μανοὺς ἀκολουθήσανε πολλὰ πλάγια μέσα. Τὸ Γερμανικὸ
Προξενεῖο τῆς Θεσσαλονίκης γνωστοποιοῦσε στίς 12 Μαρ-
τίου, ὅτι κάποιος συνταγματάρχης Πετίνης παρουσιάστηκε
στὸν πρόξενο, ἀπὸ μέρους κάποιου ἀνώτερου ἀξιωματικοῦ
τῆς στρατιᾶς τοῦ βορρᾶ, καὶ πρότεινε: «τὴν κατάπαυση τῶν
ἐχθροπραξιῶν στὸ ἀλβανικὸ μέτωπο σὲ περίπτωσι ποὺ οἱ
Γερμανοὶ θ' ἀντικαταστοῦσαν τοὺς Ἰταλοὺς... καθὼς ἐπίσης
καὶ τέλειο ἀποκλεισμὸ τῶν Ἰταλῶν ἀπὸ τίς συζητήσεις ποὺ
θὰ διεξάγονταν μεταξὺ Ἑλλάδας καὶ Γερμανίας γιὰ τὸν δια-
κανονισμὸ τῶν ἀλβανικῶν ἐδαφικῶν ὑποθέσεων» (**).

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γέν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ἀναφέρει
τὴν ὑπαρξίν φιλογερμανικῆς μερίδας. Τοιαύτη μερίς δὲν ὑπῆρχεν
εἰς τὴν Ἑλλάδα: Πιθανὸν νὰ ὑπῆρχον άτομα τινα.

(**) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γέν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Παζαρέματα
δὲν ἐγίναν μὲ τοὺς Γερμανοὺς. Οὐδαμῶθεν δὲ βεβαιοῦται τὸ διάβη-
μα τοῦ ἀναφερομένου Συνταγματάρχου πρὸς τὸν Γερμανὸν Πρόξενον
Θεσσαλονίκης. Ὁ Ἕλλην Πρωθυπουργὸς ἐπανηλειμμένως εἶχε δη-
λώσει καὶ ἐγγράφως ἀκόμη ὅτι ἡ Ἑλλὰς θὰ ἀνθίστατο εἰς Γερμα-
νικὴν ἐπίθεσιν. Τουναντίον οἱ Γερμανοὶ εἶχον προβῇ ἀπὸ τοῦ Δε-
κεμβρίου ἀκόμη καὶ μετέπειτα εἰς διαφόρους βολιδοσκοπήσεις καὶ
προτάσεις λίαν δελεαστικὰς, ἀλλ' ἀπερρίφθησαν ἅπασαι.

Τέτοια μιὰ περιορισμένη πρωτοβουλία ἔλαβε χώρα βέβαια πρὶν τὴν παράδοση τοῦ Ἀπριλίου. Ἄλλα διαβήματα γίνθηκαν στὶς 16 Μαρτίου. Καὶ στὶς 25 Μαρτίου κάποιο μέλος τοῦ ὑπουργείου ποὺ δὲν διευκρινίστηκε ποτὲ ἀκριβῶς ποιό ἦτανε (ἡ κυβέρνησις διέψευσε κατηγορηματικὰ ὅτι ἔλαβε παρόμοια πρωτοβουλία) ἔστειλε στὸ ναύαρχο Κανάρη, ἀρχηγὸ τῶν Γερμανικῶν Μυστικῶν Ὑπηρεσιῶν, ἓνα ὁλότελα ἐμπιστευτικὸ ἐγγραφο, τὸ ὁποῖο νὰ διαβιβαστεῖ στὸ Χίτλερ. Φυσικὰ περιεῖχε καινούργιες προτάσεις. Ὁ πρεσβευτὴς Ρίττερ τῆς Βιλχεμστράσε, στὰ χέρια τοῦ οὐοίου κατέληξε τὸ ἐγγραφο, ἤθελε νὰ τὸ διαβιβάσει στὸν Ρίμπεντροπ ποὺ ἀρνήθηκε νὰ τὸ παραλάβει, ὅπως κι ὁ Κέιτελ στὸν ὁποῖο τὸ μεταβίβασε κατόπι. Ὁ καθένας ἀπὸ τοὺς ἀξιωματοὺχοις δίσταζε ν' ἀναλάβει μιὰ πρωτοβουλία ποὺ θὰ μπορούσε νὰ θεωρηθεῖ σὰν μιὰ σιωπηρὴ συμφωνία γιὰ ἔναρξη διαπραγματεύσεων. Εἶχε καταρτιστεῖ στὴν ἐντέλεια ἡ πολεμικὴ μηχανὴ γιὰ ἓνα σκοπὸ, γι' αὐτὸ ἐκδήλωνε ἀδράνεια σὲ ἄλλα ἐπίπεδα. (*)

Ἡ χρεωκοπία τῆς ἐπίθεσης τοῦ Μαρτίου ἀποτέλεσε γερὸ χτύπημα στὶς φαντασιοπληξίες τοῦ Μουσσολίνι. Ἐκεῖνος, σὲ κάτι τέτοιες περιπτώσεις εὑρίσκει τὸν τρόπο ν' ἀναλαμβάνει γρήγορα, ἀλλὰ τὸ ζεμάτισμα αὐτὸ τῆς κοιλάδας Ντέσνιτσα τὸν ἔτισουζε πολὺ. Μόλις ξαναβρέθηκε στὸ περιβάλλον τοῦ Παλάτσο Βενέτσια ἄρχισε τίς ἀπειλές, καὶ ἀπαιτοῦσε μὲ κάθε θυσία νὰ βρεθοῦνε οἱ ὑπεύθυνοι ποὺ συντελέσανε στὸ νὰ κάνει « τόσο ἄσχημη ἐντύπωση ». Ὁ Μπαντόλιο εἶχε ἀπλώσει τὰ πλοκάμια του παντοῦ συλλέγοντας πληροφορίες, ἀκόμη καὶ κουσέλια, εἶχε δὲ ἀποσυρθεῖ ἀπὸ κάθε δημόσια δραστηριότητα μὲ πρόθεση νὰ ξεκουραστεῖ καὶ νὰ περιμένει νὰ σημάνει ἡ ὥρα του, ποὺ στὴν πραγματικότητα δὲν σήμανε παρὰ δυόμισυ χρόνια ἀργότερα. Βρισκόταν σ' ἐπαφὴ μὲ τὸν Ἀκουαρόνε (9) γιὰ νὰ καταφέρει νὰ πληροφορήσει τὸ βασιλιά ὅτι ἦτανε διατεθειμένος ν' ἀναλάβει τὴν ἀρχηγία. Διέθετε δὲ καὶ ἓνα σχέδιο ἐπιχείρησης ἱκανὸ νὰ δώσει, κατὰ τὴν ἀντίληψή του, ἀποτελεσματικὴ λύση στὸ ζήτημα. Καὶ τοῦτο ἦταν ἡ ἐπίθεσις

πρὸς τὸ βορρᾶ, στὸν τομέα τῆς 9ης Στρατιάς (σχέδιό πο εἶχε υἱοθετήσει ἀργότερα κι ὁ Γκουτζίονι, ἀλλὰ συναντοῦσε τὴν ἀντίθεση τοῦ Καβαλλέρο).

Στὸν Βιττόριο Ἑμμανουέλε, ὁ Ντοῦτσε ἔστειλε μιὰ ἐκθεση ἀναφερόμενη στὸ ταξίδι του στὴν Ἀλβανία. Στὴν ἐκθεση αὐτή, σύμφωνα μὲ τὰ ὅσα ἀναφέρει ὁ Πουντόνι στὸ ἡμερολόγιό του, δὲν προσπάθησε οὔτε νὰ μετριάσει τὶς δυσκολίες ποὺ παρουσιάζονταν, ἀλλὰ καὶ οὔτε νὰ ἀποκρύψει τὴ χρεωκοπία τῆς ἐπίθεσης. Καυχιόταν κιόλας ὁ Μουσσολίνι ὅτι εἶχε προαισθανθεῖ, πρὶν τὴν ἐπίθεση, ὅτι θὰ κατέληγε σὲ ἀποτυχία, χωρὶς ὥστόσο καὶ νὰ ἐξηγáει γιατί τὴν ξαπόλυσε. Διαβεβαίωνε ὁ Μουσσολίνι ὅτι «τὸ ἠθικὸ τοῦ στρατεύματος στεκόταν πολὺ ψηλὰ ἀπὸ τοὺς διοικητὲς μεραρχίας καὶ κάτω, αὐτὸ τὸ διαπίστωσα καὶ προσωπικά, καὶ παρ' ὅλα τὰ καμώματα τῶν ὑπευθύνων». Τέτοια δὲν ἦταν ἡ πραγματικότητα. Ὁ στρατὸς πολεμοῦσε, ἀλλὰ πῶς μπορούσε κανεὶς νὰ ἰσχυρισθεῖ ὅτι ἐπικρατοῦσε ἀνάμεσά του τρομερὰ ὑψηλὸ φρόνημα; Στὸ τέλος ὁ Μουσσολίνι ὑποσχόταν νὰ ξαναεπιχειρήσει νέα ἐπιθετικὴ δράση μὲ τὴ συνδρομὴ μιᾶς καὶ μόνης μεραρχίας, ποὺ διαθέτει σκληρὴ ἐξάρτηση πυροβολικοῦ, γιὰ τὸ τέλος τοῦ μηνός. Ἡ μόνη ἐλπίδα εἶναι νὰ πραγματοποιηθεῖ ρήγμα στὶς ἀμυντικὲς γραμμὲς τοῦ ἐχθροῦ, νὰ ἐγκατασταθεῖ ἐκεῖ προγεφύρωμα γιὰ ν' ἀποκοπεῖ τελικὰ στὰ δυὸ ἡ ὅλη παράταξη». Ἦτανε κι αὐτὰ μιὰ ἀπ' τὶς φαντασιοπληξίες τοῦ Μουσσολίνι ποὺ οὔτε ἡ ἐξέλιξη τῆς κατάστασης, οὔτε τὸ ἔδαφος ἐπιτρέπανε τὴν πραγματοποίησή τους, τοὺς ἔκοψε δὲ τὸν οἴστρο τὸ ξάφνιασμα τῆς Γιουγκοσλαβίας.⁽⁴⁰⁾

Ὁ Χίτλερ εἶχε γίνει ἔξω φρενῶν μὲ τὴν μεταστροφή αὐτὴ τῆς Γιουγκοσλαβίας. Ὅταν τὴν πληροφορήθηκε, τὸ πρωινὸ τῆς 27 Μαρτίου, νόμιζε ὅτι ἐπρόκειτο γιὰ ἄστετο. Ἀργότερα καταλήφθηκε ἀπὸ ἓναν ὀστερικὸ παροξυσμό, ὅπως τοῦ συνέβαινε σὲ τέτοιες περιστάσεις, συγκάλεσε δὲ σὲ σύσκεψη τοὺς στενοὺς του συνεργάτες, τὸν Γκαϊριγκ, τὸν Κεϊτελ, τὸν Γιόντλ, τὸν Ρίμπεντροπ, διάταξε δὲ νὰ καταστρώσουνε σχέδια γιὰ τὴν ὁλοκληρωτικὴ καταστροφή τῆς Γιουγκοσλαβίας σὰν στρατιωτικὴ ὄντοτητα καὶ σὰν ἔθνος, παράγ-

γείλε δὲ τὰ σχέδια τῆς ἐκστρατείας ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα νὰ ἀναθεωρηθοῦνε κάτω ἀπ' τὸ πρῖσμα τῆς δημιουργηθείσης νέας κατάστασης. Θερμὰ παρακαλοῦσε τὸ Ντούτσε « νὰ μὴν καταπιαστεῖ τίς μέρες τοῦτις μὲ καμιὰ νέα ἐπιχείρηση στὴν Ἀλβανία », νὰ συμπράξει στὴν ἐνίσχυση τῶν ἀλβανο - γιουγκοσλαβικῶν συνόρων καὶ συμβούλευε « ἀπόλυτη ἐχεμύθεια καὶ μεγάλο ἔλεγχο στὴ διαβίβαση σοβαρῶν πληροφοριῶν — σὰν τῆς ἐπικειμένης γερμανικῆς ἐπίθεσης — σὲ μόνον τὰ ἐνδεδειγμένα ὕψηλὰ πρόσωπα ». Ὁ Μουσσολίνι ἀπάντησε τὴν ἐπομένη μέρα (1^η) διαβεβαιώνοντάς τον ὅτι ἀνέβαλε « τὴν ἐπίθεση ποὺ ἦτανε στὰ πρόθυρα », ὅτι ἄλλες ἐπτά μεραρχίες θὰ στέλλονταν στὰ σύνορα τῶν Ἀλπεων γιὰ νὰ ἐνισχύσουνε τίς ἐπτά ποὺ ἤδη ὑπάρχουνε ἐκεῖ καὶ τοὺς 15.000 ἄντρες τῆς συντοριακῆς φρουρᾶς καὶ ὅτι τὸ μυστικὸ θὰ διαφυλαχτεῖ ἀπόλυτα. Οἱ ὁδηγίες τοῦ Χίτλερ ἀποτελέσανε ἀντικείμενο νέας ἐπεξεργασίας ἀπ' τὸ ἀπαράμιλο τοῦτο ὄργανο (τεχνικὰ ἄρτιο, γύρω στὰ 1941, ὅσο εἶναι δυνατὸ σ' ἓνα ἀνθρώπινο ἔργο νὰ εἶναι ἄρτιο) τοῦ Γερμανικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου. Ἐτσι, στὸ μικρὸ χρονικὸ διάστημα μεταξὺ τῆς 27 Μαρτίου καὶ τῆς αὐγῆς τῆς 6ης Ἀπριλίου, οἱ Γερμανοὶ στρατηγοὶ εἶχανε καταστρώσει τὰ σχέδια τῆς ἐπιθετικῆς δράσης ἐνάντια στὴ Γιουγκοσλαβία, τὴν ἐναρμονίσανε μὲ τὴν ἐπιχείρηση Μαρίτα ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, καὶ δώσανε τίς δέουσες ὁδηγίες στοὺς συμμάχους τοὺς Ἰταλοὺς καὶ Οὐγγρους. Δὲν τὸ βάζει νοὺς ἀνθρώπου πῶς μπόρεσε ἡ Γιουγκοσλαβία ποὺ τὴν ξεσχίζανε τόσες ἐσωτερικὲς διαμάχες νὰ καταφέρει μὲ τὴ σειρά της νὰ ἐτοιμαστεῖ γιὰ ν' ἀντιμετωπίσει ἕναν τέτοιο κίνδυνο ποὺ μὲ τόση ἐλαφρότητα, σὰ μεθυσμένη ἀπ' τὰ λικνίσματα ἐνὸς βάλς, εἶχε προκαλέσει.

Ὁ Καβαλλέρο, ποὺ ἦτανε μεγάλης διορατικότητος ἀνθρώπος, ρίχτηκε μὲ τὰ μούτρα στὴ μελέτη τῆς νέας κατάστασης, ὅπως αὐτὴ διαμορφώθηκε μετὰ ἀπὸ τὴν προσχώρηση τῆς Γιουγκοσλαβίας στὸ ἀντίπαλο στρατόπεδο, μὲ συνέπεια τὴν ἐπικείμενη ἐπίθεση τῆς Γερμανίας ἐναντίον της. Τὰ τμήματα στρατοῦ, ποὺ, στὸν πολυβασανισμένο τομέα τῆς κοιλάδας Νιέσνιτσα, ἐτοιμάζονταν γιὰ νὰ ἐπιτεθοῦν μὲ τὰ κοντάκια

ένάντια στις έλληνικές άμυντικές θέσεις, διοχετευτήκανε πρός τή γεμάτη παγίδες Γιουγκοσλαβική μεθόριο. Καί με μεγάλη άνακούφιση έμαθε, τήν παραμονή άκριβώς τής επίθεσης, ένάντια στις έχθρικές θέσεις, τὸ τάγμα Μοντοβί τής μεραρχίας Κουντένσε, ὅτι θά έπρεπε νά καταλάβει νέες θέσεις σὲ άλλη περιοχή. Τότε, στίς 27 Μαρτίου, ὁ Γκουτζόνι τηλεγράφησε στὸν Καβαλλέρο ν' άναστείλει κάθε έπιθετική ένέργειά καί νά « καταβάλλει κάθε προσπάθεια νά έξασφαλίσει τήν άμυνα πρός τήν Γιουγκοσλαβική μεθόριο με τήν κατάλληλη τοποθέτηση δυνάμεων, κατά προτίμηση μεραρχίῶν πού νά μὴν έχουνε άμιγή σύνθεση πεζικοῦ, στὰ έπίκαιρα σημεία ». Καί στίς 29 Μαρτίου, ὁ Μουσσολίνι διαβίβαζε στὸν ίδιο τὸν Καβαλλέρο τίς δικές του οδηγίες : « Είμαι φανερό ὅτι μπαίνουντας στὸν πόλεμο ένάντια στὸν άξονα καί συνενώνοντας τίς δυνάμεις της με τής Έλλάδας, ἡ Γιουγκοσλαβία θά προσπαθήσει νά μᾶς προσβάλλει άπ' τὰ νῶτα καί τὰ πλευρά. Γι' αὐτὸ εἶναι άπόλυτα άπαραίτητο νά προετοιμάσουμε τήν άμυνά μας καί νά καταφέρουμε ν' άντισταθοῦμε ὅσο καιρὸ θά χρειαστεῖ ἡ Γερμανία νά κάμψει τή δύναμή της καί νά συνενωθεῖ μαζί μας. Ὁ άπαιτούμενος χρόνος γι' αὐτὴ τή δουλειά υπολογίζεται σὲ δέκα με δεκαπέντε μέρες. Σύντομα καταφθάνει κοντά σου ἡ μεραρχία Μεσσίνα, αλλά ὥστόσο σοῦ προτείνω ν' άποσύρεις άπ' τὸ δυτικὸ μέτωπο δυὸ μεραρχίες τίς ὁποῖες νά παρατάξεις στὸ βόρειο μέτωπο με τίς τέσσερεις άλλες πού ἤδη βρίσκονται ἐκεῖ καί με ὅτι άλλες άκέραιες μονάδες μπορεῖς άκόμα νά διαθέσεις. Τὸ μέτρο εἶναι άρκετὰ λεπτό, αλλά ὀλότελα άναγκαῖο. Τὸ δυνατότερο μέτωπο πρέπει νά δώσει βοήθεια στὸ πιὸ αδύνατο, πού εἶναι κι ὅλας τὸ περισσότερο έκτεθειμένο. Πρέπει ὅλοι οἱ άνδρες, άπὸ τὸν πρῶτο ὡς τὸν τελευταῖο, νά βάλουνε καλά στὸ μυαλό τους ὅτι πρέπει ν' άντισταθοῦνε μέχρι καί τοῦ τελευταίου, με θάρρος κι αὐταπάρνηση, ἕως ὅτου ἡ Γερμανικὴ επέμβαση δώσει μιὰ λύση στήν κατάσταση ».

Ἐπαναλαμβανόταν άλλη μιὰ φορά ἡ έπιταγή γι' αντίσταση. Καί ὁ Γκουτζόνι άπ' τήν άλλη, ὀποδείκνυε καθαρά ὅτι τὰ Ἱταλικά στρατεύματα τής βόρειας Ἡπείρου, έπρεπε ν' άπο-

συρθοῦνε σὲ νέα ἀμυντική γραμμή στὴν περιοχή πίσω ἀπὸ τὴν κοίτη τοῦ ποταμοῦ Δρίνου, ἐγκαταλείποντας ἔτσι τὸ Σκούταρι στοὺς Γιουγκοσλάβους. Τέτοια μιὰ ἀποψη, τῆς χωρὶς μάχη ἐγκατάλειψης τῆς περιοχῆς, εἶχε ἀσπαστεῖ καὶ ὁ Μουσσολίνι ὁ ὁποῖος καὶ ὑπόγραψε σχετικὲς κατηγορηματικὲς διαταγές. Στὴν ἀρχὴ ὁ Καβαλλέρο συγκατατέθηκε. «Ἐγκατάλειψη Σκούταρι ἀπλοποιεῖ ἔργο ἀμύνης. Κατευθύνω τὶς προσπάθειές μου σύμφωνα μὲ τὶς ὁδηγίες σας». Ἀργότερα ὅμως, ἀντελήφθηκε ὁ Καβαλλέρο ὅτι μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ ἀπόκλειε κάθε νέα εὐκαιρία ἀναδίπλωσης. Καὶ ἀποφάσισε νὰ κρατήσῃ ὅλες τὶς θέσεις, μὴδὲ τοῦ Σκούταρι ἐξαιρουμένου. «Οἱ ἀναγνωρίσεις ποὺ διενήργησε ἀποδεικνύουν τὸ βάσιμο τῆς πρόθεσής μου νὰ διατηρήσω ἀκόμη καὶ τὸ Σκούταρι». «Δίνω αὐτὴ τὴ διαταγή: πρέπει νὰ ὑπερασπίσουμε τὸ Σκούταρι μὲ κάθε θυσία, ἀκόμα καὶ ἂν περικυκλωθεῖ καὶ πολιορκηθεῖ». «Πιστεύω ὅτι ἔχω δίκαιο νὰ θέλω νὰ κρατήσω τὸ Σκούταρι. Ἕνας ἀρχηγὸς δὲν ἀκούει μονάχα τὰ ὅσα τοῦ λένε τὰ γύρω γεγονότα: πρέπει νὰ καθοδηγεῖται καὶ λίγο ἀπ' τὸ ὑποσυνείδητό του». «Καταβάλουμε κάθε προσπάθεια γιὰ νὰ μὴ μᾶς ξεφύγῃ τὸ Σκούταρι. Γιατὶ ἐγὼ θεωρῶ ζήτημα τιμῆς γιὰ τὸ στράτευμα νὰ μὴν ἐγκαταλείψουμε στοὺς Σέρβους ἕνα τέτοιο ὄνομα, Σκούταρι, ⁽¹²⁾ τὴν ὥρα ποὺ οἱ Γερμανοὶ θὰ μπαίνουν μέσα στὴν πόλη τοῦ Οὔσκούμς (Σκόπια, Σημείωση συγγραφέας).

Τὰ γεγονότα δώσανε δίκαιο στὸν Καβαλλέρο. Κατὰ τοὺς ἰσχυρισμοὺς τοῦ Τσέζαρε Ἀντρέ, ἀρχηγοῦ τῆς Μυστικῆς Ὑπηρεσίας Πληροφοριῶν, ἕνα τέχνασμα τῆς ἰταλικῆς κατασκοπείας συνετέλεσε ἀποτελεσματικὰ στὸ ν' ἀποτραπεῖ, στὴν ἀρχὴ τῶν ἐχροπραξιῶν, μιὰ γιουγκοσλαβικὴ ἐπιθετικὴ δραστηριότητα ἐνάντια στὸ Σκούταρι. Ἡ ὑπηρεσία μας Πληροφοριῶν εἶχε κατορθώσει νὰ προμηθευτεῖ τὸν κρυπτογραφικὸ κώδικα τῶν Γιουγκοσλάβων, καὶ μετάδωσε ἀπ' τὸ ραδιόφωνο μήνυμα, στὸ ὁποῖο δινοταν ἐντολὴ ἀναδίπλωσης τοῦ στρατοῦ τῆς περιοχῆς στὰ ἐνδότερα τῆς χώρας. Ἡ διαταγὴ ἐγίνε πιστευτὴ κι ἄρχισε κιόλας ἡ ἐκτέλεση. Ὡστόσο ν' ἀνακαλυφτεῖ ὁ δόλος, ἡ ὀπισθοχώρηση εἶχε πάρει τέτοια ἔκταση ποὺ καθι-

στούσε αδύνατη κάθε επανόρθωση, γιατί στο μεταξύ συντέ-
λέστηκε και η τελική καταστροφή του Γιουγκοσλαβικού στρα-
τού, μιὰ ἀπ' τὰ χτυπήματα τῶν Γερμανῶν καὶ μιὰ ἀπὸ τὴ δρα-
στηριότητα τῶν τμημάτων στρατοῦ τῆς δεύτερης ἰταλικῆς
Στρατιᾶς τοῦ στρατηγοῦ Ἀμπρόζιο ποὺ προελαύνανε ἀπὸ
βορρᾶ. Θὰ μπορούσε κανεὶς, κατὰ τὴν ἀντίληψή μου, νὰ ἰσχυ-
ριστεῖ ὅτι τὸ τέχνασμα αὐτὸ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ἀμὲ συνε-
τέλεσε ἀποφασιστικὸ στὴν ἀναζωπύρωση τοῦ ἠθικοῦ τῶν ἀν-
τρῶν καὶ τὴν ἐπιδίωξη συντονισμένης δράσης μεταξὺ τῶν μο-
νάδων τοῦ στρατεύματος, αὐτῶν τῶν ἰδίων ποὺ λίγο πρὶν
κυριευμένοι ἀπὸ ἀπελπισία καὶ βαριεστημάρια, δείχνανε νὰ
ἔχουνε πολὺ λίγη διάθεση γιὰ πόλεμο. Μ' ὅλο ποὺ ὁ Καβαλ-
λέρο ἀπεκόμισε τὴν ἐντύπωση ὅτι προσχεδίασε περίφημα καὶ
κατάφερε νὰ πετύχει ἕνας πρώτης τάξης ἐλιγμός, στὸ βάθος
γιὰ ὅλ' αὐτὰ αἰτία στάθηκε τὸ ἀδύναμο τοῦ χαρακτήρα τῶν
Γιουγκοσλάβων.

Ἐνῶ τὸν Καβαλλέρο τὸν εἶχε κυριέψει ἀνησυχία γιὰ τὸ
πῶς θ' ἀντιμετωπιστεῖ ἡ ἐπίθεση τῆς μεγάλης σὲ ὄγκο γιου-
γκοσλαβικῆς στρατιᾶς, τὸν Παπάγο ἐξακολουθοῦσε νὰ κατέ-
χει ἡ γνωστὴ μανία του γιὰ κατάκτηση, ἔστω κι ἀνώφελα
πιά, ὀλοένα μεγαλύτερης ἐδαφικῆς περιοχῆς, γι' αὐτὸ κι ἐξέ-
διδε ὀλοένα διαταγὲς γιὰ νέες σκληρὲς κι αἱματηρὲς ἐπιθέ-
σεις (*). Οἱ Ἕλληνες ἐκδηλώνανε συνεχῶς ἐπίμονη ἐπιθετικὴ
δραστηριότητα στὴν προεξοχὴ τοῦ Τεπελενιού, δυὸ μέρες δὲ
πρὶν τὴν εἰσβολὴ τῶν Γερμανῶν διεξήγαν σκληρὴ μάχη, μὲ
τοὺς ἀλπίνους τοῦ 5ου συντάγματος γιὰ τὴν κυριότητα τῆς
θέσης Γκοδρι ἢ Ταπίτ, στὸν τομέα τῆς 3ης Στρατιᾶς.

Ὁ Χίτλερ, τὴν παραμονὴ τῆς ἐναρξῆς τῆς ἐπιθετικῆς
δραστηριότητος στὰ Βαλκάνια, ἔστειλε στὸν Μουσσολίνι —

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ἀπαράδεκτος
χαρακτηρισμὸς τοῦ Ἀρχιστρατήγου ὃν παρουσιάζει ὡς ἔχοντα τὴν
μανίαν τῶν κατακτήσεων, ἐνῶ ἀπλούστατα συνεχίζετο ἡ νικηφόρος
ἐπιθετικὴ ἐνέργεια. Τὴν ἀναφερομένην ἐπιθετικὴν δραστηριότητα
δύο ἡμέρας πρὸ τῆς γερμανικῆς ἐπιθέσεως ἀπετέλει τοπικὸν ἐγχεί-
ρημα πρὸς βελτίωσιν τῶν θέσεων, καθ' ὃ συνελήφθησαν αἰχμάλω-
τοι 6 ἀξιωματικοὶ καὶ 198 ὀπλίται.

ὁ ὁποῖος μὲ τὴ σειρά του τὸ διαβίβασε ὅλο χαρὰ καὶ στὰ σβέλτα στὸν Καβαλλέρο — ἓνα μήνυμα ⁽¹³⁾ στὸ ὁποῖο καθώριζε σὰν « πρωταρχικὸ ὄρο ἐπιτυχίας » τὴν ἀποτελεσματικὴ ἄμυνα τῶν Ἰταλῶν στὴν Ἀλβανία. Αὐτὸ ἐπεῖχε θέση πιστοποιητικοῦ καλῶν ὑπηρεσιῶν πρὸς κάποιον ὀψηλὸ πρόσωπο ἀπονέμει σὲ κάποιον ὑποταχτικὸ του, μὲ σκοπὸ νὰ συγκαλύψει στὰ μάτια τοῦ κόσμου κάποια ἀδεξιότητά του. καὶ αὐτὴ τὴν ἐννοια ἔχει ἡ παραχώρηση τέτοιας μιᾶς ἱκανοποίησης μὲ τὴν ἐκδήλωση μιᾶς σχετικῆς τιμῆς. Οἱ φασιστικὲς ἐφημερίδες — πρὸς τὴν ἀρχὴν δὲ δείχνονταν καὶ τόσο ἐκλεχτικὲς προκειμένου γιὰ θέματα προπαγάνδας, περιοριζόμενες στὸ νὰ συγυρίζουν ἐξακολουθητικὰ καὶ ἐπίμονα τὸν Ἦντεν — ἀναγγέλλανε μ' ἐκπληχτικὴ σοβαρότητα ὅτι ὅταν τὸ χιόνι ἔλυωσε στὶς γύρω στὰ Τίρρανα βουνοκορφὲς ἀποκαλύφθηκε γραμμένη μὲ πελώρια γράμματα ἡ λέξι DUX. Τὸ ὁποῖο καὶ ἀποδειχνόνταν ἄριστος οἶωνός γιὰ τὴ νίκη,

Τρεῖς μεγάλες μονάδες ἦταν ὅλη καὶ ὅλη ἡ δύναμη τοῦ « αὐτοκρατορικοῦ » ἐκστρατευτικοῦ σώματος πρὸς κατέφθασε πραγματικὰ στὴν Ἑλλάδα: ὁ 1ος Ἀγγλικὸς θωρακισμένος λόχος μὲ ἀρχηγὸ τὸν στρατηγὸ Τσάριγκτον (*), ἡ 2η νεοζηλανδικὴ μεραρχία μὲ διοικητὴ τὸν στρατηγὸ Φρεῦμπεργκ καὶ ἡ 5η αὐστραλιανὴ μεραρχία μὲ διοικητὴ τὸν στρατηγὸ σέρ Ἴβεν Μάκεϋ. Ἀπ' τὶς 21 Μαρτίου ὡς τὶς 2 Ἀπριλίου, καταφθάσανε ἐγκαίρως καὶ λάβαναι θέσεις μάχης στὸν Ἀλιάκμονα, ὁ θωρακισμένος λόχος καὶ ἡ νεοζηλανδικὴ μεραρχία. Τὰ ἄλλα τμήματα, ἀργοπορημένα λίγο ἀπ' τὴν κακοκαιρίαν καὶ λίγο ἀπὸ τὴν τροπὴν πρὸς εἶχαναι πάρει τὰ πράγματα στὴ ναυμαχίαν στὸ Ἀκρωτήρι Μανταπάν, βρῖσκονταν ἀκόμα στὸ δρόμο, ἢ καλὺτερα καταμεσίς στὴ θάλασσα ὅταν ἐξαπολύ-

ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ, — Πρόκειται περὶ τῆς 1ης τεθωρακισμένης Βρετανικῆς Ταξιαρχίας (ἀναγράφει 1ον τεθωρακισμένον λόχον)

θηκε ή Γερμανική έπίθεση. 'Ο στρατηγός Ουίλσον, πού ήγονταν τοῦ πιδ σημαντικοῦ τμήματος τοῦ ἀγγλο-έλληني-κοῦ στρατοῦ, ὑποχρεώθηκε νά φοράει ὡς τὸ τέλος τὰ πολιτι-κά του ροῦχα, γιατί οἱ Ἕλληνες, ἀν καὶ διαγραφόταν κα-θαρά πιά στὸν ὀρίζοντα ή Γερμανική ἀπειλή, ἐπιδιώκανε ὥστόσο νά κρατήσουνε τὰ προσχήματα, τρέφοντας καὶ τὴν ὕστατη στιγμή κάποια ἀμυδρή ἐλπίδα ὅτι θά ἦτανε δυνατό ν' ἀποφύγουνε τὴν ὀργή τοῦ Χίτλερ ἀν δὲν τὸν προκαλοῦσανε. 'Ο ἴδιος φόβος ἐξ ἄλλου εἶχε κρατήσει δέσμιους τοὺς Γιουγ-κοσλάβους. 'Ο ἀρχηγός τοῦ Ἀγγλικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου Ντίλλ, σὲ μιά του ἐπίσκεψη στὸ Βελιγράδι στὸ βραχὺ διά-στημα μεταξὺ τῆς ἀνατροπῆς τοῦ ἀντιβασιλέα καὶ τῆς ἐπίθε-σης τῶν Γερμανῶν, διεπίστωσε ἓνα ζωηρὸ φιλοβρετανικὸ ρεῦμα, ἀλλὰ συνάμα καὶ μεγάλη ἀναποφασιστικὴ καὶ σύγχυση ἀπόψεων.

Οἱ Ἀγγλοὶ σχολιαστὲς δειχτήκανε τρομερὰ ἀπαισιόδο-ξοι στὶς περιγραφές τους τὶς σχετικὲς μὲ τὴ δύναμη τοῦ Ἑλ-ληνικοῦ Στρατοῦ πού τέθηκε στὴ διάθεση τοῦ Ουίλσον καὶ τὴν χαρακτηρίσανε ἀνάξια λόγου. Ἐπρόκειτο γιὰ τὰ τελευ-ταῖα ὑπολείμματα τῆς ἐλληνικῆς ἐπιστράτευσης, πού, ὅπως τὸ ἔχουμε ἤδη πεῖ, καταφτάσανε ἀπὸ τὴ Θράκη καὶ τὸ ἐσω-τερικὸ τῆς χώρας, ὅπου ἐκτελοῦσαν χρέη φρουρᾶς. Κατώτερα βέβαια κατὰ πολὺ σὲ ζητήματα τεχνικῆς καὶ ἀποδοτικότητος ἀπὸ τὰ ἄλλα πού μάχονταν στὴν Ἀλβανία. Ἡ « 11η θωρακι-σμένη μεραρχία », γιὰ τὴν ὁποία ὁ Παπάγος ἔτρεφε τὴν ἐλ-πίδα ὅτι θά μπορούσε μιά χαρὰ νά τὰ βγάλει πέρα μὲ τοὺς ἀλεξιπτωτιστὲς, εἶχε ἐνταχτεῖ στὶς δυνάμεις τοῦ στρατηγοῦ Ουίλσον, γιὰ τὶς ὁποῖες ὁμως ἀποτελέσε μεγάλη πηγή ἀνη-συχίας (*). Περιλάμβανε ὁλόκληρο ἑτερόκλητο δειγματολόγιο ἀπὸ ἐπιταγμένες μοτοσυκλέττες πολιτῶν, ἰδιωτικὰ αὐτοκίνη-τα, ἰταλικά ἄρματα μάχης, λάφυρα τοῦ πολέμου πού φτιά-χτηκαν ὅπως-ὅπως γιὰ νὰ ξαναχρησιμοποιηθοῦνε στὴ μάχη

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Ἡ Μηχανο-κίνητος Μεραρχία διετέθη τελικῶς εἰς τὸ Τμήμα Στρατιᾶς Ἀνατο-λικῆς Μακεδονίας. Ὑπὸ τὸν Στρατηγὸν Ουίλσον ὑπῆγοντο μόνον δύο Ἑλληνικαὶ Μεραρχίαι αἱ XII καὶ XX.

καί μεταγωγικά πού δταν βρίσκονταν σέ κίνηση κάνανε ένα δαιμονισμένο θόρυβο. Ὁ Οὐίλσον ἀποφάσισε νά τοποθετήσει τὰ τμήματα τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ σέ θέσεις ὀρεινές, τίς ὁποῖες θεωροῦσε ὅτι ἀνταποκρίνονταν καλύτερα στίς δυνατότητές τους, τὸ δὲ πεζικὸ καὶ πυροβολικὸ του ἐγκατέστησε στὸ στένωμα καὶ τὴν πεδιάδα ὅπου ἐπίσης παράταξε καὶ τὸν ὄγκο τῶν ἀρμάτων μάχης.

Οἱ διαταγές τοῦ « Τζοῦμπο » Οὐίλσον ἦταν τεχνικὰ ἀνεφάρμοστες, ὑπαγορεύονταν δὲ ἀπὸ τὸ αἶσθημα ἀπελπισίας πού κυριαρχοῦσε τούτῃ τὴν ὥρα. Ἐγινε ἓνας ὑπολογισμὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου καὶ μετρηθῆκανε οἱ ἀγγλοελληνικὲς δυνάμεις πού ταχτήκανε ν' ἀντιμετωπίσουνε τίς δυνάμεις τῆς 12ης Στρατιάς τοῦ στρατάρχῃ Λίστ (πέντε μεραρχίες θωρακισμένες πάντζερ, δύο μηχανοκίνητες, τρεῖς μεραρχίες μ' ἐλαφρότερη ἐξάρτηση καὶ ὀρεινές, τριάντα συντάγματα Ταγμάτων Ἀσφαλείας (SS) τῆς μεραρχίας Ἀδόλφος Χίτλερ, μονάδες ἐξαιρετικὰ φανατισμένες μὲ τὴ ναζιστικὴ ἰδεολογία). Τὰ ἀγγλο-ἐλληνικὰ τάγματα ἀπὸ ἄρματα μάχης ἀνέρχονταν σὲ 7 ἀντὶ 18 πού διαθέτανε οἱ Γερμανοὶ (δηλαδή 176 ἄρματα μάχης ἀπ' τὴ μιά, ἐνῶ ἀπ' τὴν ἄλλη 1907), τὰ τάγματα πεζικοῦ ἀνέρχονταν σὲ 70, μὲ 72 τῶν ἀντιπάλων, κανόνια 427 μὲ 1086, ἀντιαεροπορικὰ τηλεβόλα 228 μὲ 1549, ὄλμοι 445 μὲ 1080 καὶ ἀεροπλάνα 45 μὲ 1000. Οἱ ἀριθμοὶ αὐτοὶ ἐνδεχόμενο νὰ ἐπιδέχονται κάποια διόρθωση, (παράδειγμα τ' ἀεροπλάνα τῶν ἀγγλο-ἐλλήνων ἦτανε τουλάχιστον τὰ διπλά), ἡ δυσαναλογία ὅμως τῶν δύο στρατῶν ἔγκειτο ὅχι τόσο στὴν ἀριθμητικὴ ὑπεροχὴ τῶν Γερμανῶν ὅσο στὴν ἱκανότητά τους νὰ διεισδύουνε βαθειὰ στίς γραμμὲς τῶν ἀντιπάλων. Τὰ ἀγγλικὰ ἄρματα μάχης ἦτανε μεσαίου ἢ ἐλαφροῦ τύπου σὰν τὰ A9, τὰ A10 καὶ τὰ A13 πού δὲν μπορούσανε ν' ἀντιταχτοῦνε στὰ γερμανικὰ πάντζερ. « Δὲν διέθεταν οὔτε τὸν κατάλληλο θωρακισμό, οὔτε ἐπαρκῆ ἀριθμὸ ὀπλων, τὸ δὲ ἔδαφος, τέτοιο πού παρουσιαζόταν μὲ τὸ τέλος τοῦ χειμῶνα, ἀποτελοῦσε τροχοπέδη στίς κινήσεις τοῦ στρατοῦ ». Τὸ συγκροτημένο σῶμα, ἔτσι ὅπως ὀνομάστηκε ἡ στρατιά πού τέθηκε κάτω ἀπ' τίς διαταγές τοῦ Οὐίλσον (ἡ ὁποία ὥστόσο ἐξαρτιό-

ταν, ἔστω καὶ ὀνομαστικά, ἀπ' τὸν Παπάγο) πήρε σάρκα καὶ ὁσπᾶ ὕστερα ἀπὸ μπόλικά παζαρέματα, ἀντιζηλίες, ἐκδηλώσεις δυσπιστίας (*). Φτάνει νὰ ποῦμε ὅτι ὅταν ὁ Κάνιγκαμ συγκατατέθηκε στὴν ἀποστολὴ τοῦ ἀγγλικοῦ ἐκστρατευτικοῦ σώματος στὴν Ἑλλάδα πρόσταξε ταυτόχρονα νὰ ὀργανωθεῖ ἡ ἐκκένωση τῶν δυνάμεών του.

Πολλὰ ἐξαρτιόνταν ἀπὸ τὴ δύναμη τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ στρατοῦ (ὀχτακόσιες χιλιάδες ἄντρες, κατὰ ποῦ λέγανε τὰ χαρτιά). Ὁ δὲ Παπάγος — ποῦ τὰ μυαλά του εἶχανε πάρει ἄρκετὸ ἀέρα ἀπ' τὶς ἀλλεπάλληλες νίκες στὸ Ἀλβανικὸ μέτωπο — κατέστρωσε ἓνα μεγαλειώδες σχέδιο, ποῦ πρόβλεπε συγκέντρωση τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ στρατοῦ στὴ βόρεια Σερβία καὶ τὸ ὅποιο ἂν καὶ ἐγκατέλειπε στὰ χέρια τῶν Γερμανῶν καὶ Ἱταλῶν μεγάλη ἐδαφικὴ περιοχὴ τῆς χώρας, παρουσίαζε ὥστόσο μεγαλύτερες δυνατότητες ἐπιτυχίας γιὰ τὴν ἐπιδιωκόμενη ἄμυνα (**). Ὁ Παπάγος στ' ὄνομα τῆς λογικῆς καὶ τῆς ὀρθῆς ταχτικῆς, ἀπαιτοῦσε ἀπ' τοὺς Γιουγκοσλάβους νὰ συγκατατεθοῦνε σὲ μιὰ θυσία ποῦ δὲν μπορέσανε οἱ Ἕλληνες νὰ ἐπιβάλλουνε στὸν ἑαυτὸ τους ἐγκαταλείποντας τὴ γραμμὴ Μεταξᾶ, ἢ διενεργώντας ἀναδιπλωση ἀπ' τὰ Ἀλβανικὰ ἐδάφη ὅπου εἶχανε προχωρήσει. Οἱ Γιουγκοσλαβικὲς μεραρχίες ἦτανε πανίσχυρες, σύμφωνα μὲ τὶς διαβεβαιώσεις τοῦ Παπάγου, γιὰτὶ ἦτανε ἐνισχυμένες σὲ ἀριθμὸ. Στὴν πραγματικότητα ὅμως ἦτανε ἐξαιρετικὰ ἀδύνατες γιὰτὶ τὶς ὑπονομεύσανε στοιχεῖα σὰν τὸ φυλετικὸ μίσος καὶ ἡ ἀντίθεση ἰδεῶν ποῦ ἀντικαθρεφτίζονταν ἀπ' τὴν κοινωνία στὸ στρατεύμα.

Ἡ δωδεκάμερὴ ὄλο κι ὄλο ἀντίσταση ποῦ πρόβαλλε ἡ

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ. — Αἱ ἀνωτέρω δύο Μεραρχίαι ὑπῆγοντο ὑπὸ τὸν Βρεττανὸν Στρατηγὸν μόνον διὰ τὰς ἐπιχειρήσεις,

(**) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ. — Ἀπαράδεκτοι χαρακτηρισμοὶ διὰ τὸν Ἕλληνα Ἀρχιστράτηγον ὡς «ὁ δὲ Παπάγος ποῦ τὰ μυαλά του εἶχανε πάρει ἀέρα...». Ὁ Παπάγος δὲν «ἀπαιτοῦσε» ἀπὸ τοὺς Γιουγκοσλάβους, ἀλλ' ἐξέθεσεν εἰς αὐτοὺς τὰς ἀπόψεις του.

Γιουγκοσλαβία στις στρατιές του άξονα (μέ τους 'Ιταλούς και τους Γερμανούς ένωθήκανε άργότερα οί Οδύγγοι) δίνει τό μέτρο τής ίκανότητος του στρατού της. Τό βιβλίο τουτο είναι άφιερωμένο άποκλειστικά και μόνο στον ίταλο - έλληνικό πόλεμο, άν δέ καμιά φορά τά ίδια τά γεγονότα μέ υποχρεώνουνε νά προβῶ σέ διευκρινίσεις και συσχετίσεις μέ άλλα γεγονότα, πάντα προσπαθῶ νά κρατιέμαι σέ περιορισμένα όρια, όσο τό απαιτεῖ ή περίσταση, γιά ν' άποφύγῃ ἔτσι στή διήγησή μου μεγάλο μάκρος και φλυαρία περιττή. Θά πρέπει ωστόσο νά σταματήσω στο ζήτημα τής έλληνο - σλαβο - άγγλικής σύσκεψης πού γίνηκε στον σιδηροδρομικό σταθμό Κέναλι, στα σύνορα 'Ελλάδος - Γιουγκοσλαβίας. 'Ελάβανε μέρος στή δραματική αὐτή νυχτερινή συνάντηση, ό Οδῖλσον έκ μέρους τών 'Αγγλων, ό Παπάγος έκ μέρους τών 'Ελλήνων και τέλος ό ύπαρχηγός του Γιουγκοσλαβικού Γεν. 'Επιτελείου Ζάνοβιτς συνοδευόμενος άπ' τόν συνταγματάρχη Περεστσιτς, ό ίδιος πού έξετέλεσε λίγο πρίν, όπως είδαμε, κάποια μυστηριώδη άποστολή στήν 'Αθήνα, χωρίς θετικό άποτέλεσμα.

'Η συνάντηση βάσταξε τέσσερεις ώρες, άπ' τις δέκα τό βράδυ ως τις δυό τό πρωί, καθένas δέ άπ' τους συνομιλητές έξέθεσε, κατὰ τή διάρκειά της, τά προβλήματα πού άπασχολούσανε τόν καθένα προσωπικά όσο και τή χώρα πού αντιπροσώπευε. 'Ο Ζάνοβιτς ζητούσε μέ κάθε θυσία νά κρατηθεῖ ή Θεσσαλονίκη, τό μόνο λιμάνι πού θά συντελούσε στο ν' άποτραπεί ή άπομόνωση τής Γιουγκοσλαβίας. 'Ο Παπάγος, κάτω άπ' τήν έπίρρεια τών όνειροπολημάτων του, άπαιτούσε νά συγκεντρωθεῖ τό μεγαλύτερο μέρος του γιουγκοσλαβικού στρατού στή βορεινή περιοχή τής Σερβίας (*). 'Ο Οδῖλσον γνωστοποιούσε στή συγκέντρωση ότι ή άποστολή του έκστρατευτικού σώματος δέν είχε ολοκληρωτικά συντελεστεί και ότι

(*) ΣΗΜ. 'Ελληνικού Γενικού 'Επιτελείου Στρατού. — Και εις τήν σελίδα αὐτήν γράφει: «'Ο Παπάγος κάτω άπό τήν έπίρρεια τών όνειροπολημάτων του άπαιτούσε νά συγκεντρωθεῖ τό μεγαλύτερο μέρος του Γιουγκοσλαβικού στρατού κλπ.». 'Ως και άνωτέρω πρόκειται περί εκθέσεως άπόψεων άπό τής ελληνικής πλευράς και όχι περί άπαιτήσεως.

για την ώρα ήτανε διαθέσιμοι μόνο ένας λόχος θωρακισμένων και μιὰ μεραρχία πεζικοῦ. Ὁ Ζάνοβιτς ἔμεινε μὲ τὸ στόμα ἀνοιχτό, ὁ Ντίλλ εἶχε κάνει λόγο στὸ Βελιγράδι γιὰ μιὰ θωρακισμένη μεραρχία καὶ ὄχι λόχο. Τελικὰ δὲν ἐπιτεύχθηκε καμιὰ συμφωνία στὸ ζήτημα τῆς σύνθεσης τῆς παράταξης ποὺ θ' ἀντιπαραταχτεῖ στοὺς Γερμανούς. Ἀλλὰ καὶ στὴν περίπτωση ποὺ θὰ παίρνανε κάποια ἀπόφαση, δὲν θὰ φτάνανε σὲ κανένα θετικὸ ἀποτέλεσμα γιατί θὰ ἦταν ἀδύνατο στὶς ἀργοκίνητες γιουγκοσλαβικὲς μεραρχίες, τὶς λίγες ὥρες ποὺ ὑπολείπονταν ὡς τὴν ἔναρξη τῆς ἐπίθεσης τοῦ Αἰστ, νὰ προλάβουνε νὰ καταφτάσουνε στὶς ἀμυντικὲς γραμμὲς καὶ νὰ καταλάβουνε τὶς θέσεις τους.

Ὁ Παπάγος κι ὁ Ζάνοβις ὥστόσο μείνανε σύμφωνα νὰ διενεργήσουνε μιὰ ὀρμητικὴ ἐπίθεση στὴν Ἀλβανία^(*) ἐναντία στοὺς Ἰταλοὺς. Ὁ Οὐῖλσον παρευρισκόταν ἀδιάφορος. Καταλάβαινε ὅτι μιὰ τέτοια παρέκβαση ἀπ' τὸ σχέδιο δελέαζε τόσο τοὺς Ἕλληνες ὅσο καὶ τοὺς Γιουγκοσλάβους, ἀλλὰ κατὰ βάθος στεροῦνταν ἀπὸ κάθε θετικὸ ἀποτέλεσμα σχετικὰ μὲ τὸν τελικὸ σκοπὸ. Λαθῆψανε ὁ Καβαλλέρο κι ὁ Γκουτζόνι ὑπερεκτιμώντας τὴ γιουγκοσλαβικὴ ἀπειλή, δὲ διαπράξανε ὅμως λιγότερο χοντροκομμένα λάθος οἱ Παπάγος καὶ Ζάνοβιτς στηρίζοντας τὶς ἐλπίδες τους στὸν πόθο τους νὰ πετύχουνε τὸ τελικὸ «ξεκαθάρισμα» τῶν Ἰταλῶν στὴν Ἀλβανία. Ὁ Ζάνοβιτς ὑποχρεώθηκε νὰ ρίξει ἐναντία στοὺς Ἰταλοὺς τέσσερεις μεραρχίες ποὺ θὰ προχωροῦσαν ἀπὸ τρεῖς κατεύθυνσεις μὲ στόχο τὰ Τίρρανα. Ὁ Παπάγος ὑποσχόταν ὅτι οἱ στρατιῆς του τῆς Δυτικῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Ἠπείρου θὰ διενεργοῦσαν ἐπίθεση, ἢ μιὰ ἀκολουθώντας τὴν κατεύθυνση Κορυτσᾶ - Ἐλμπασάν - Τίρρανα κι ἢ ἄλλη τὴν κατεύθυνση Μπεράτι - Τίρρανα. Ὁ Παπάγος ἔκανε ὄνειρα ὅτι θὰ μπορούσε νὰ ρίξει τὶς μεραρχίες μας στὴ θάλασσα ἀκριβῶς τὴν ώρα ποὺ ξεσποῦσε ἡ γερμανικὴ ἐπίθεση (*). Καὶ τὸ πιὸ σπουδαῖο

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ. — Ἐκφράζεται καὶ πάλιν εἰρωνικῶς διὰ τὸν Ἕλληνα Ἀρχιστράτηγον: «Ὁ Παπάγος ἔκανε ὄνειρα ὅτι θὰ μπορούσε νὰ ρίξη τὶς μεραρχίες μας στὴ θάλασσα...».

ήταν ότι κάτι τέτοιο το φοβούνταν κι οι δικοί μας ανώτεροι αξιωματικοί. Ένας διπλωμάτης της Ιταλικής Πρεσβείας στο Βερολίνο, διεκτραγωδεί με τα πιά μελανά χρώματα τη νευρική κατάσταση, τον πανικό σχεδόν που προδίδανε τα μηνύματα που την ώρα τούτη καταφτάνανε απ' τη Ρώμη.

Ο Καβαλλέρο προέβαινε βιαστικά στην ενίσχυση της μεθόδριας γραμμής Άλβανίας και Γιουγκοσλαβίας ενώ έγραφε: «Καταπιάστηκα να ενισχύσω στα γρήγορα την άριστερή πλευρά της Στρατιάς στέλνοντας γι' αυτό το σκοπό σε τούτη την περιοχή τη μεραρχία Φιρέντζε, που μόλις κατέφτασε και το τάγμα αλπίνων Ίντρα. Προς την κατεύθυνση του Ντιμπράνο είχε παραταχτεί η μεραρχία Κουντένσε και τα τάγματα Ιππικού Μιλάνο και Άόστα. Στη μεραρχία Πούλιε, ενισχυμένη από μερικά τάγματα καραμπινιέρων και της οικονομικής φρουράς και στον δμίλο Διαμάντι ανατέθηκε ο ρόλος ν' ανακόψουν κάθε επιθετική δραστηριότητα προερχόμενη απ' την περιοχή του Δρίνου. Στην περιοχή του Σκούταρι συγκεντρώθηκε η μεραρχία των Κενταύρων».

Μόλις είχε περάσει μία βδομάδα από τότε που έφυγε ο Μουσσολίνι κι όλη η προσπάθεια του Καβαλλέρο συγκεντρωνόταν στο να καταφέρει ν' αναγείρει το «τείχος», παραμερίζοντας κάθε σκέψη για επίθεση, Η δουλειά που αναθέσανε οι Γερμανοί στα στρατεύματά μας στην Άλβανία ήτανε, όπως ήδη έχουμε δει, να κρατήσουνε αποκλειστικά και μόνο άμυντική ταχτική. Η στρατιά του Λίστ κατεύθυνε την επίθεσή της ίσα κατ' επάνω στη Θεσσαλονίκη, όποτε με την επίτευξη ενός αποφασιστικού ρήγματος στις γραμμές να πετύχει ν' αποκόψει τα ελληνικά στρατεύματα της ανατολικής Μακεδονίας. Απ' τη Θεσσαλονίκη κι εκεί, προχωρώντας προς βορρά, πεζικό και πάντσερ θα πραγματοποιούσαν ένωση με μία άλλη φάλαγγα που ξεκινώντας απ' τη Σόφια θα είχε εισβάλει, θα είχε διαβεί τον Άξιό με κατάληξη να κάνει στροφή προς τα δυτικά. Το αποτέλεσμα θα ήτανε μία λαβίδα που ανάμεσα στους βραχίονές της θα βρίσκονταν παγιδευμένοι τόσο οι Έλληνες όσο και οι Γιουγκοσλάβοι. Κάθε δυνατή επικοινωνία θ' απέβαινε αδύνατη.

Ἡ δευτέρα γερμανικὴ στρατιὰ τοῦ στρατάρχου Βάιχς μὲ τις 9 μεραρχίες της θὰ ἐφορμοῦσε σὰ σίφουνες ἐνάντια στὴν Γιουγκοσλαβία ξεκινώντας ἀπ' τις βάσεις της, βορεινὰ κατὰ τὴν Αὐστρία καὶ τὴν Οὐγγαρία. Ἀντικειμενικὸ στόχο τῆς 2ης Στρατιάς ἀποτελοῦσε τὸ Βελιγράδι. Ἡ συγκέντρωση τῶν μεραρχιῶν τῆς Στρατιάς τοῦ Βάιχς — ποὺ μονάδες της βρίσκονταν ἐγκατεσπαρμένες στὴ Γερμανία, τὴ Γαλλία τὴν Τσεχοσλοβακία σχεδὸν ὥς τὸ τέλος τοῦ Μαρτίου — ἀποτελοῦσε ἓνα ἀκόμα παράδειγμα ὑποδειγματικῆς ὀργανωτικῆς δραστηριότητος τῶν Γερμανῶν. Υἱοθετήσανε τὴν ἀρχὴ τῆς « ἵπταμένης ἀναχώρησης », ὅπως τὴν ἀποκαλέσανε, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία ἡ ἐναρξὴ τῆς μάχης θὰ γινόταν μὲ τις διαθέσιμες μονάδες τὸ πρῶτὸν τῆς 6ης Ἀπριλίου, μιὰ - μιὰ δὲ ποὺ καταφτάνανε κατοπινὰ οἱ ἄλλες μονάδες, θὰ ἐνισχύανε τὴν παράταξη. Ὁ Χίτλερ δὲν ἤθελε ν' ἀκούσει γι' ἄλλη ἀναβολή.

Τὸ μέτρο αὐτὸ τῆς « στατικότητος » στὸ ὁποῖο μᾶς καταδίκασε ὁ Χίτλερ κι ἀσπάστηκε ὁ Μουσσολίνι μιὰ κι ἔβλεπε ὅτι κάθε ἐλπίδα γιὰ μιὰ κάποια αἰσθαντικὴ ἐπιτυχία πρὶν τὴν ἐπιθεσὴ τῶν Γερμανῶν εἶχε χαθεῖ (μόλις πέντε μῆνες εἶχανε περάσει ἀπὸ τὴν ἀποφράδα ἐκείνη μέρα τῆς 28 Ὀκτωβρίου 1940 ὁπότε ὁ Μουσσολίνι ἔτρεφε ἐλπίδες νὰ βάλει τὰ γυαλιὰ στὸν Χίτλερ κατάντησέ δὲ ἓνα ταπεινὸ τσιράκι του) τὰ ὑπογραμμίζανε ἐπανειλημμένα οἱ διάφοροι Γερμανοὶ « ἐπιθεωρητὲς » ποὺ ἐπισκέπτονταν τὸν Καβαλλέρο. Ὁ ἀντισυνταγματάρχης Σπὲτ περιορίστηκε στὸ νὰ ρωτήσῃ πόσο καιρὸ θὰ μπορέσουνε νὰ « κρατήσουνε » τὰ στρατεύματά μας κι ὁ Καβαλλέρο ἀπάντησε: « τουλάχιστον ἓνα μῆνα ». Ὁ φὸν Ρίντελεν, ἀρχηγὸς τῆς Γερμανικῆς στρατιωτικῆς ἀποστολῆς στὴ Ρώμη, ὑπόδειξε νὰ ἐγκαταλείψουμε τὸ προγεφύρωμα στὸ Τεπελένι. Ὁ Καβαλλέρο τοῦ ἔδωσε νὰ καταλάβῃ ὅτι μιὰ τόσο σπουδαία ἀποτυχία θὰ εἶχε πολὺ σοβαρὸ ἀντίχτυπο στὴ διεθνῇ κοινωνία. Κατὰ τοὺς Γερμανοὺς, οἱ φαντάροι μας δὲν ἔπρεπε νὰ κουνήσουνε ροῦπι, ἀλλὰ νὰ καρφωθοῦνε ἐκεῖ ποὺ βρίσκονται. Οἱ ἐλιγμοὶ ἦταν ἀποκλειστικὸ προνόμιο τῶν ἀφεντάδων τοῦ πολέμου. Οὔτε καὶ στὸν ἀέρα ἡ συμβολὴ μας θὰ μπορούσε νὰ εἶναι ὑπολογίσιμη ἀφοῦ εἶχε σακατευτεῖ ἡ

αεροπορία μας στις σκληρές μάχες που έλαβε μέρος. 'Ο Ράντσα πληροφόρησε τόν Καβαλλέρο, ότι απ' τους 130 πιλότους τών καταδιωκτικών, τού είχανε μείνει μόνο 70.

'Ανακεφαλαιώνω: Τήν παραμονή τής επίθεσης τού Χίτλερ, ή κατάσταση παρουσιαζόταν ως εξής: Οί 'Ελληνικές καί 'Αγγλικές δυνάμεις που ταχθήκανε ν' αντιμετώπισουνε τούς Γερμανούς είχανε κατανεμηθεῖ σέ τρία τμήματα όλότελα ανεξάρτητα. Τρεῖς μεραρχίες στή γραμμή Μεταξᾶ, τρεῖς ἄλλες ἑλληνικές μεραρχίες με τὸ ἀγγλικὸ ἐπικουρικὸ σῶμα στή γραμμή τού 'Αλιάκμονα, 14 μεραρχίες κι ἕνας λόχος ἑλλήνων στὸ 'Αλβανικὸ μέτωπο, με ἀντιμέτωπες 22 ἰταλικές μεραρχίες (κάτι λιγότερες τὸ πρῶτο δεκαήμερο τού Μαρτίου, γιατί στὸ μεταξὺ είχανε διοχετευτεῖ μερικές στὰ γιουγκοσλαβικὰ σύνορα). 'Η 9η Στρατιά περιλάμβανε τήν Τάρο, τήν Φόρλι καί τήν Βενέτσια τού 3ου Σώματος Στρατοῦ καί τήν Τριντεντίνα, τήν Πιεμόντε καί τήν Πάρμα τού 26ου. 'Η ἐνδέκατη Στρατιά περιελάμβανε τήν Πουστερία, τούς Κυνηγοὺς τών 'Αλπεων τού 4ου Σώματος Στρατοῦ, τήν Πινερόλο, τήν Κάλιαρι, τήν Σιένα τού 8ου, τήν Μπρέννερο, τήν Λενιάνο, τήν Σφορτσέσκα, τήν Τζούλια, τούς Λόκους τής Τοσκάνης, τήν Φερράρα τού 25ου, τήν 'Ακουῖ καί τήν Κούνεο τού εἰδικοῦ Σώματος Στρατοῦ με διαθέσιμες ἀκόμα σέ πρωτοζήτηση τίς μεραρχίες Καζάλε καί Μπάρι. Στις 6 'Απριλίου, όταν οἱ Γερμανοὶ είχανε πιά ξαπολύσει τήν ἐπίθεσή τους, ὁ Ντοῦτσε ἐξέφραζε πρὸς τόν Καβαλλέρο τήν πεποίθηση ὅτι «τὸ ἰταλικὸ μέτωπο ὅπωςδὴποτε ἀνθίσταται σθεναρά». 'Επὶ τέλους τὸ «τεῖχος», ἓνα ἄλλο «τεῖχος».

Στις 6 'Απριλίου στίς πεντέμισι, ἡμέρα Κυριακή, ἐπιτέθηκεν οἱ στρατιές τού Χίτλερ ἐνάντια στήν 'Ελλάδα καί τήν Γιουγκοσλαβία, ὅπως Κυριακή είχανε ξεκινήσει γιὰ τίς ἐπιθέσεις ἐνάντια στήν Πολωνία, τήν Νορβηγία, τήν Γαλλία. 'Ο Χίτλερ εἶχε κάτι τέτοιες δεισιδαιμονίες. Τὸ ἔγγραφο τής κήρυξης τού πολέμου πού ἐνεχείρησε ὁ πρίγκιπας 'Ερ-

μπαχ ἔτσι νωρίς στὸν πρωθυπουργὸ Κοροζῆ, ἦτανε σύντομο καὶ συνταγμένο σὲ ξερὸ ὕφος. Δὲν ἔθετε ὄρους, ἀπλῶς ἀνήγγελε τὴν ἔναρξιν τῶν ἐχθροπραξιῶν μὲ τὴν κατηγορίαν ὅτι ἡ Ἑλλάδα εἶχε καταστεῖ ὑποχείριος στοὺς Ἑγγλους καὶ ἀνίκανη νὰ ἐκφράσει ἀνεξάρτητα τὴ θέλησὶς της. Ἡ διείσδυση τῆς Γερμανικῆς στρατιᾶς στὸ Ἑλληνικὸ ἔδαφος ὑπῆρξε ἀκάθεκτη. Μερικὰ ἀπὸ τὰ τμήματα στρατοῦ ποὺ βρίσκονταν ταμπουρωμένα σὲ φρούρια τῆς γραμμῆς Μεταξᾶ προτάζανε ἐπίμονη κι ἡρωϊκὴ ἀντίσταση, ἀλλὰ μὲ τὸ πρῶτο δημιουργηθῆκανε ρήγματα στὶς ἀμυντικὰς γραμμὰς ἀπὸ ὅπου εἰσχωροῦσε ὀλοένα καὶ μεγαλύτερος ἀριθμὸς στρατιωτῶν, ἐνῶ ἡ θωρακισμένη μονάδα, ἐπελύνοντας ἀκάθεκτη, πετύχαινε νὰ ἐγκαταστήσει θύλακες ποὺ ἔτσι καὶ γεμίζανε ἀπὸ στρατό, συντελοῦσανε στὸ ν' ἀποτελειώσουνε τὸν ἀντίπαλο.

Στὶς 9 Ἀπριλίου, στὶς 8 τὸ πρωί, οἱ Γερμανοὶ μπαίνουνε στὴ Θεσσαλονίκη ἔτοιμοι νὰ ξεκινήσουνε ἀπ' ἐκεῖ μὲ κάποια παρέκκλιση τῆς πορείας τους κι ἀκολουθώντας τὴν κατεύθυνση Φλώρινα, Καστοριά, Καλαμπάκα, νὰ ἐπιτεθοῦνε στὰ νῶτα τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ στὴν Ἀλβανία. Ὁ στρατηγὸς Μπακόπουλος, διοικητὴς τῆς Στρατιᾶς τῆς ἀνατολικῆς Μακεδονίας — ἐπομένως καὶ ὁ ὑπεύθυνος γιὰ τὴν ἄμυνα τῆς γραμμῆς Μεταξᾶ — ἐζήτησε τὴν παράδοση στοὺς Γερμανοὺς. Ὁ ἀξιωματοῦχος αὐτός, ἐδῶ καὶ λίγο καιρὸ, εἶχε ἐκδηλωθεῖ ἐνάντια στοὺς Ἑγγλους. Μὲ κανένα τρόπο δὲ συμφωνοῦσανε στὸ νὰ ἐγκαταληφθεῖ ἡ γραμμὴ Μεταξᾶ (σ' αὐτὸ τοὺς ἐπηρέασε πολὺ ὁ στρατηγὸς Παπάγος). Γι' αὐτὸ καὶ διατύπωσε μὲ ἐγγραφὸ τοῦ στὸ Ἀνώτατο Ἑλληνικὸ Ἀρχηγεῖο μιὰ αὐθάδη ἐρώτηση. Τὴν στιγμὴ ποὺ ἀποφασίζετε νὰ συγκεντρώσετε τὰ Ἑλληνικὰ καὶ Ἀγγλικὰ στρατεύματα στὸν Ἀλιάκμονα, ρωτοῦσε ὁ Μπακόπουλος, ἀντιλαμβάνεσθε τί κάνετε; (*) Καὶ εἰσθε

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Καὶ ἐνταῦθα γίνεται παρερμηνεία τῶν γεγονότων. Ὁ Ἀντιστράτηγος Μπακόπουλος, ὡς ὑπεύθυνος Διοικητῆς τοῦ Τμήματος Στρατιᾶς Ἀνατολ. Μακεδονίας ἐξέθεσε πρὸς τὸν Ἀρχιστράτηγον τὰς ἀντιλήψεις του ἀπὸ ἰδικῆς του σκοπιᾶς. Ἡ ἀναγραφὴ περὶ δῆθεν προβληθείσης ὑπ' αὐτοῦ « αὐθάδους ἐρωτήσεως » ὑπῆρξεν αὐθαίρετος καὶ κακόπιστος.

τόσο βέβαιοι για την τελική νίκη των "Αγγλων; 'Ο Παπάγος απάντησε ότι ή τελική νίκη των "Αγγλων αποτελούσε ακράδαντη πεποιθηση της 'Ελληνικής Κυβέρνησης. Δέν μπορούσε βέβαια ν' απαντήσει διαφορετικά. 'Ο 'Ελληνας στρατάρχης ασχολείται διεξοδικά, στ' απομνημονεύματά του, με την υπεράνθρωπη αντίσταση που προτάζανε στους Γερμανούς τα στρατεύματα της 'Ανατολικής Μακεδονίας. Στην πραγματικότητα, τρεις μέρες εξακολουθητικής πάλης δέν μπορεί νά θεωρηθεί εξαιρετικό γεγονός(*). Κι αυτό τὸ λέγω ὄχι γιὰ νὰ μειώσω τὸν ἥρωισμό τῶν 'Ελλήνων, ἀλλὰ μόνο γιὰ νὰ καταλήξω στὸ συμπέρασμα, ὅτι καὶ τοῦτοι μὲ τὴ σειρά τους, ὅπως κι οἱ Πολωνοὶ κι οἱ Νορβηγοὶ κι οἱ Γάλλοι, ὑπέστησαν τὶς συνέπειες τῆς ἀναμέτρησής τους, μ' ἓνα στρατὸ πὺ διέθετε ὅλα τὰ σύγχρονα πολεμικὰ μέσα, ὅπως ἀργότερα στὶς 8 Σεπτεμβρίου ἐμελλε τὶς ἴδιες συνέπειες νὰ ὑποστοῦνε κι οἱ 'Ἰταλοὶ. Θὰ μπορούσε κανεὶς νὰ προβάλλει τὸ ἐπιχείρημα, ὅτι τὸ μεγαλύτερο μέρος τοῦ 'Ελληνικοῦ Στρατοῦ βρίσκóταν στὴν 'Αλβανία. Ἴσως οἱ μεραρχίες αὐτὲς νὰ ἦταν οἱ ἴδιες πὺ ἀσφαλῶς θὰ κατανικούσαν οἱ Γερμανοὶ μὲ μιά τους αἰφνιδιαστικὴ ἐπίθεση τὸν περασμένο 'Οκτώβριο καὶ παράλληλη

(*) ΣΗΜ. 'Ελληνικοῦ Γεν. 'Επιτελείου Στρατοῦ.—'Η ἐπὶ τέσσαρας ἡμέρας ἀντίστασις κατὰ τῆς γερμανικῆς ἐπιθέσεως τῶν λίαν περικορισμένων δυνάμεων τοῦ Τμήματος Στρατιᾶς. Τὰ μὴ καταληφθέντα ὄχυρά Πυραμοειδές, Κάλη, Καρατάς, Ροῦπελ καὶ Παλιουργιδνες. 'Η ἀνακατάληψις τὴν 9ην 'Απριλίου τοῦ ὑψώματος Κρέστη. Αἱ κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἐπιτυχεῖς ἀντεπιθέσεις εἰς τὸν τομέα Καραντάγ καὶ αἱ προξενηθεῖσαι εἰς τὸν ἐχθρὸν ἀπώλειαι ἀπετέλεσαν περίλαμπρον ἐπίτευγμα ἀναγνωρισθὲν καὶ ὁμολογηθὲν ὑπ' αὐτῶν τῶν ἀντιπάλων. Τὰ ἀναγραφόμενα συνεπὲς ὅτι « ἡ γραμμὴ τῶν ὄχυρων ἔγινε συντρίμια σὲ 72 μόνον ὥρες » καὶ ὅτι τὸ ἀμυνόμενον στράτευμα « στεροῦνταν τὸν ἐνθουσιασμόν πὺ εἶχε πλημμυρίσει τὰ στήθια τῶν στρατευμάτων τῆς 'Ηπείρου καὶ τῆς Δυτικῆς Μακεδονίας » εἶναι κακόβουλα. Τὸ ἠθικὸν τοῦ ἀμυνομένου στρατεύματος ὑπῆρξεν ἐξ ἴσου ἀμείωτον καὶ ἀπειρα τὰ ἐπιδειχθέντα δείγματα ἡρωισμοῦ καὶ ἀνδρείας δι' ἃ οἱ ἡγήτορες τῶν γερμανικῶν δυνάμεων ἀπῆλθον εἰς τοὺς ἡμετέρους συγχαρητήρια.

ένέργεια τοῦ Μουσσολίνι καὶ ποὺ τῶρα ἀντιμετωπίζανε τοὺς Ἴταλους. Ἀποτελοῦσαν ὥστόσο ἀνάξιο λόγου ἐμπόδιο γιὰ τὰ « πάντζερ » τοῦ Χίτλερ. Ὁ Ἑλληνικὸς Στρατὸς διέπρεψε στὴν Ἀλβανία, χάρη στὴν ἀδυναμία τῶν Ἱταλῶν. Ἡ πείρα ἀπ' τὴ δοκιμασία τοῦ Γερμανικοῦ μπλίτσκκριγκ ἀπέδειξε ὥς ποῖο σημεῖο ἔφτανε ἡ ἀξία του, ὅπως ἐξ ἄλλου καὶ τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ στρατοῦ.

Κι ὅταν ὁ Παπάγος ὑποστηρίζει ὅτι οἱ Γερμανοὶ βρῆκανε τὴ γραμμὴ Μεταξᾶ ἀνώτερη ἀπ' τὴ Μαζινό, δὲν προσφέρει μ' αὐτὸ καμιὰ ἐξυπηρέτηση στοὺς ἄντρες τοῦ ποὺ σὲ συνέχεια τὴν εἶδανε νὰ γίνεται συντρίμια σὲ 72 μόνο ὥρες. Οἱ ἑλληνικὲς μονάδες τῆς ἀνατολικῆς Μακεδονίας ἔξω ἀπὸ τὴν ἑλλειπῇ σύνθεσή τους καὶ τὸν ἀτελῆ ἐξοπλισμὸ τους, στεροῦνταν τὸν ἐνθουσιασμὸ ποὺ εἶχε πλημμυρίσει τὰ στήθια τῶν στρατευμάτων τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς δυτικῆς Μακεδονίας μὲν ἀντιλήφθηκε ὅτι ὁ ὄγκος τοῦ Ἱταλικοῦ Στρατοῦ ἦτανε σαπουνόφουσκα καὶ μπορούσαν νὰ τὰ βγάλουν πέρα μαζί του μ' ἐπιτυχία.

Ἐνῶ τὸ κύμα τῶν Γερμανῶν ὀρθωνόταν ἀπειλητικὸ, ὁ Παπάγος, στρατηγὸς ἔμπειρος σὲ ζητήματα ταχτικῆς προκειμένου γιὰ ἓναν πόλεμο « ἀπλὸ » σὰν αὐτὸν μὲ τοὺς Ἴταλους, ἀποδείχτηκε σ' ἐπιχειρήσεις εὐρείας κλίμακας, μὲ πεδίο μάχης ὁλόκληρα τὰ Βαλκάνια, στρατηγὸς ἀπερίσκεπτος, φιλόδοξος κι ἔχοντας χάσει κάθε δεσμὸ μὲ τὴν πραγματικότητα. Στις 8 Ἀπριλίου, τὰ στρατεύματά του, αὐτὰ ποὺ βρίσκονταν ἀντιμέτωπα μὲ τὴ δική μας 9η Στρατιά, σχεδιάζανε νὰ προβοῦνε σ' ἐπιθέσεις, ποὺ θὰ συγχρονίζονταν μὲ τὴν ἐκδήλωση μιᾶς ἰσχυρῆς πίεσης ἀπὸ βορρᾶ κι ἀνατολικά τῶν Γιουγκοσλάβων. Πραγματικὰ ξεκινήσανε οἱ Γιουγκοσλάβοι μὲ κατεύθυνση τὸ Σκούταρι, ἀλλὰ, τὸ εἶπαμε ἤδη καὶ παραπάνω, χωρὶς νὰ τρέφουνε κανένα ἐνθουσιασμὸ ἐνῶ κατέχονταν ἀπὸ τὴ δυσπιστία ἀνθρώπων ποὺ δὲν τρέφουνε φροῦδες ἐλπίδες. Ἕνας ἀποφασιστικὸς ἀντιπερισπασμὸς ἀπὸ μέρους τῶν Ἱταλῶν, θὰ ἀποκόμιζε γερὴ σοδεῖά ἀπὸ αἰχμαλώτους.

Ὁ Μουσσολίνι στὸ πρῶτο του τηλεφώνημα πρὸς τὸν Καβαλλέρο μετὰ τὴν ἐναρξὴ τῶν ἐχθροπραξιῶν μὲ τὴ Γιου-

γκοσλαβία, ἄφηνε νὰ νοηθεῖ ὅτι εἶχε καταπιαστεῖ μὲ παράξε-
 νες ἀσχολίες. «Θὰ ἤθελα νὰ σοῦ στείλω τὰ τρία αὐτὰ τάγ-
 ματα τῶν νεαρῶν φασιστῶν. Ἔχουνε ἄρτια ἐκπαιδεύει γιὰ
 πόλεμο. Εἶναι τρομεροί». «Στείλετέ τους. Θὰ τοὺς χρησιμο-
 ποιήσουμε ὅσο εἶναι δυνατὸ καλύτερα. Θὰ τοὺς παράσχω τὶς
 καλύτερες δυνατὲς συνθήκες γιὰ νὰ δράσουνε ἀποτελεσμα-
 τικά», ἀπάντησε ὁ Καβαλλέρο. Οἱ Γερμανοὶ κρατοῦσαν ἐνῆ-
 μερους τοὺς Ἰταλοὺς ἀρχηγοὺς σχετικὰ μὲ τὴν πραγματοποιι-
 ούμενη προέλασή τους. Βλέποντας μὲ πόση εὐκολία ἐπιτυγ-
 χανόταν ἡ διάσπαση τῶν γραμμῶν τῶν Γιουγκοσλάβων, ζη-
 τήσανε κι ἅπ' τοὺς Ἰταλοὺς τῆς Ἀλβανίας νὰ ἐπιχειρήσουνε
 ἐπίθεση. Τὸ ἐπιζητοῦσε τοῦτο κι ὁ Μουσσολίνι ὅταν διάταζε
 στὶς 10 Ἀπριλίου τὰ Ἰταλικά τμήματα στρατοῦ νὰ δράσουνε
 «ἀκολουθώντας τοὺς δρόμους ποὺ φέρνανε κατὰ τὸ βορρᾶ,
 ταυτόχρονα δὲ κι ἅπ' τ' ἀνατολικά καὶ τὰ δυτικά τῆς λίμνης
 Πρέσπας κατὰ τὸ Μπιβίστι καὶ τὴ Σβέντοβα, μὲ σκοπὸ νὰ
 συμπράξουνε στὴν κυκλωτικὴ κίνηση τῶν Γερμανῶν ἐναντία
 στὴ δεξιὰ πτέρυγα τῶν Ἑλλήνων ποὺ μάχεται ἐναντίον μας». Ἔτσι ἡ Ἰταλικὴ παράταξη κινήθηκε πρὸς τὰ ἑμπρός, ἡ Ἀ-
 ρέτσο κατὰ τὴ λίμνη Ὀχρίδα, ἡ Κουντένσε κι ἡ Φιρέντζε
 κατὰ τὸ λεκανοπέδιο τῆς Ντίμπρα. Ἀρχίσανε δὲ νὰ σφυρο-
 κοποῦνε τὶς θέσεις τῶν Γιουγκοσλάβων. Τὰ τμήματα στρα-
 τοῦ ποὺ ἐπρόκειτο νὰ ἐπιτεθοῦν ἐναντία στὶς ἑλληνικὰ ἀμυν-
 τικὰς γραμμές, δὲν εἶχαν ἀκόμα ἐτοιμαστεῖ, παρ' ὅλες τὶς
 προτροπὰς τοῦ Μουσσολίνι. Ὁ Τζελόζο, ὅταν τόνε ζόρισε ὁ
 Καβαλλέρο, γύρεψε μερικὲς μέρες γιὰ νὰ «πάρει ἀναπνοή». Ἐνῶ οἱ Γερμανοὶ καταλαμβάνανε τὴ Θεσσαλονίκη καὶ τὸ
 Μαριμπόρ, ὁ Καβαλλέρο χαλοῦσε τὸν κόσμον μὲ τὶς φωνές
 τοῦ ἐπιδιώκοντος ν' ἀναδείξει τὶς μεραρχίες του ποὺ οἱ πε-
 ρισσότερες μετακινούνταν μὲ τὰ πόδια, σὲ σημεῖον νὰ πετύ-
 χουνε ἀποτελέσματα ἐφάμιλλα μ' ἐκείνων ποὺ προχωροῦσανε
 σιδηρόφραχτοι. «Τηλεφωνῶ στὸν Πέρτζιο Μπιρόλι : Μάζεψέ
 τα ὅλα κι ἑμπρός, δρόμο. Πρέπει ὅπωςδήποτε νὰ φτάσεις
 στὴ Στρούγκα. Ὁ Φερρόνι σου (πρόκειται γιὰ τὸ στρατηγὸ
 Ἑρνέστο Φερρόνι, σημ. συγ.) δὲν δείχνει τὸν ἀπαραίτητον ἐν-
 θουσιασμό. Οἱ Γερμανοὶ θὰ βρίσκονται στὴ Στρούγκα σή-

μερα τὸ βράδυ, τὸ πολὺ αὖριο. Πρέπει νὰ βιαστεῖς νὰ κάνεις τ' ἀδύνατα δυνατὰ ὥστε νὰ μὴ φτάσουνε ἐκεῖνοι πρὶν ἀπὸ μᾶς»». Πραγματικὰ καταφέραμε νὰ καταλάβουμε τὴ Στρούγκα καὶ τὴν Ντίμπρα. Ἡ συνένωση μὲ τοὺς Γερμανοὺς ἐπιτεύχθηκε στὴν περιοχὴ τῆς λίμνης Ὀχρίδας.

Στὴν κατάληψη τῆς Ντίμπρα ἔπесе μαχόμενος ἐπικεφαλῆς τῶν ἀνδρῶν τοῦ ὁ ταγματάρχης Ἀννόني, τοῦ τάγματος Μοντόβι τῆς μεραρχίας Κουντένσε, κάτοχος χρυσοῦ παρασήμου. Μὲ τοὺς ἄντρες τοῦ εἶχε καταλάβει τὰ χιονισμένα παρ' ὄλο τὸν Ἀπρίλη ὑψώματα ποὺ δεσπόζανε τῆς πόλης. Κι ἐνῶ μὲ τὸ κεφάλι ψηλὰ κι ἀγέρωχος, ὅπως συνήθιζε, ἐξέταζε τὰ ὄχυρά τῶν Γιουγκοσλάβων καὶ τὰ σπίτια ποὺ ἐκτείνονταν στὸ βάθος, ἓνα βλῆμα τότε βρῆκε στὸ ψαχνό. Ἡ προέλαση τοῦ τάγματος Μοντόβι δὲν ἀνακόπηκε ἀλλὰ ὁ ταγματάρχης Ἀννόني παρέμεινε μὲ τοὺς ἀλπίνους τοῦ. Γιὰ νὰ μὴν τὸν ἐγκαταλείψουνε οἱ ἀλπίνοι, τὸν βάλανε σ' ἓνα φορεῖο καὶ νεκρὸ τὸν σηκώσανε στοὺς ὤμους τοὺς, καὶ ἐξακολουθούσανε νὰ τὸν κουβαλᾶνε σ' ὅλη τους τὴν πορεία ἐπιδιώκοντας κατὰ κάποιο τρόπο, στὸν ἥρωα αὐτὸν τῆς τελευταίας ἐπίθεσης, νὰ τοῦ δώσουνε τὴν εὐκαιρίαν νὰ γευτεῖ τοὺς καρπούς τῆς νίκης ποὺ ἀνάτελλε ἐπιτέλους ἀπ' τὰ βάθη μιᾶς μαύρης καταχνιάς. Τέτοια ἦτανε ἡ μοῖρα ἐκείνων ποὺ σκοτωθήκανε τὶς τελευταῖες μέρες, τὶς ὑστάτες στιγμὲς τοῦ πολέμου, ἐνῶ παράλληλα κάτω ἀπ' τὰ ἐπίσημα ἔγγραφα τῆς ἀνακωχῆς μπαίνανε οἱ ὑπογραφές.

Ἡ Κουντένσε ἔπιασε 1500 αἰχμαλώτους ἀπ' τοὺς ὁποίους τρεῖς ἦτανε στρατηγοὶ καὶ 50 ἀξιωματικοί. Οἱ Γιουγκοσλάβοι πολεμήσανε ἀλλὰ ὄχι μὲ μεγάλο ἐνθουσιασμό. Τὸ ἐλληνο-ἀλβανικὸ μέτωπο παρέμενε ἀκόμα σταθερό, ἐνῶ τὸν Παπάγο τὸν ἔτρωγε ἡ ἀγωνία νὰ μάθει ἂν καταféρανε οἱ Γιουγκοσλάβοι νὰ ἀντισταθοῦνε στὸν βραχίονα τῆς λαβίδας ποὺ κλεινόταν πρὸς τὸ μέρος τοὺς. Γιὰ νὰ μπορέσει νὰ ἔχει σχετικὲς πληροφορίες πρῶτο χέρι, ὁ στρατάρχης ἔμπασε σ' ἓνα ἀγγλικὸ ἀεροπλάνο ἓνα ἐμπιστὸ τοῦ ἀξιωματικό, τὸν ταγματάρχη Θεοδόσιο Παπαθανασιάδη, καὶ τὸν ἔστειλε κατὰ κεῖ. Αὐτὸς ὁ ταγματάρχης, ποὺ φαίνεται τὸν κατάρρε-

χε ή τύχη, όπως θα δοῦμε παρακάτω, είχε έντολή νά φτάσει στο άρχηγείο του στρατηγού Σιμόβκι στο Σεράγιεβο (*). Ο Παπαθανασιάδης υποχρεώθηκε νά διακόψει δυό φορές τό ταξίδι του άπ' την κακοκαιρία και μιá τρίτη φορά αναγκάστηκε νά κάνει αναγκαστική προσγείωση στο Μπάρ, γλύτωσε δέ μέ μερικούς μώλωπες, αλλά τό πιό σπουδαίο έχασε τή λαλιά του. Μονάχα στις 11 'Απριλίου στις 10 τό βράδυ ξφθασε στο Σεράγιεβο, αλλά κι εκεί έμεινε άκίνητοποιημένος όλόκληρη την άλλη μέρα άπό τους βομβαρδισμούς των Γερμανών, μόλις δέ στις 13 στο πρωινό τον συνοδέψανε σ' ένα δάσος σέ απόσταση καμιά είκοσαριά χιλιόμετρα άπ' την πόλη, όπου βρισκόταν καλά ασφαλισμένο τό Γενικό Στρατηγείο.

Ο Σιμόβκι του είπε καθαρά και ξάστερα, ότι ο γιουγκοσλαβικός στρατός είχε άποσυντεθεί, οι Κροάτες έπαναστατήσανε ένάντια στους Σέρβους, και ότι τό τέλος βρισκόταν σιμά. Στις 14 'Απριλίου, ό Έλληνας ταγματάρχης βρισκόταν πίσω στην 'Αθήνα, μετά άπό ένα πιό σύντομο τή φορά αυτή ταξίδι, και έκανε την αναφορά του στον Παπάγο. Από τους Γιουγκοσλάβους, δέ θα μπορούσανε νά περιμένουνε καμιά θετική σύμπραξη. Η Γιουγκοσλαβία βρισκόταν σέ άποσύνθεση. Έτσι ακόμα και ή δεύτερη Ιταλική Στρατιά, που βρισκόταν στην περιοχή των ανατολικών συνόρων κινήθηκε προς τα μπρός, τά δέ στρατεύματα του στρατηγού Άμπρότζιο καταλαμβάνανε τή Λιουμπιάνα. (Ο Βιτόριο Έμανουέλε ΙΙΙ γύρεψε νά μεταφερθεί γρήγορα και μάνι - μάνι στην περιοχή των έχθροπραξιών, και για τοῦτο του βάλανε στη διάθεσή του μιá έκαυλη που άνήκε στην οίκογένεια Πίρτσιο Μπιρόλι, στο

(*) ΣΗΜ. Έλληνικού Γεν. Έπιτελείου Στρατού. — 'Ανάκριβής διατύπωσης. Ο Ταγματάρχης Παπαθανασιάδης έστάλη ίνα μεταδώσει εις τον Γιουγκοσλάβον Άρχιστράτηγον τάς άπόψεις του Έλληνος τοιούτου επί τής κοινής ένεργείας κατά των 'Ιταλών, ως και τάς άνησυχίας διά την έσπευσμένην σύμπυξιν των Γιουγκοσλάβων εις την περιοχήν Στραωνίτης - Μοναστηρίου. Έπανελθών ό Ταγματάρχης ανέφερεν ότι οῦδεμία συνδρομή έδει ν' αναμένηται εκ του Γιουγκοσλαβικού Στρατού οστις ήρξατο κατάρρεαν. Αί έν τῇ τελευταία παραγράφω διαλαμβανόμεναι κρίσεις είναι αῤθαίρετοι.

Μπρατσάκκο, περίπου δώδεκα χιλιόμετρα βορεινά της Ούντινε).

Στις 12 Ἀπριλίου τὸ πρωινό, ὁ Παπάγος διέταξε τὶς μεραρχίες τῆς δυτικῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Ἠπειροῦ νὰ προβοῦνε σ' ἓναν ἐλιγμὸ ἀναδίπλωσης. Ἡ διαταγὴ εἵτανε καθυστερημένη, ἀλλὰ ἀναγκαία, ἀπόβλεπε στὸ ν' ἀποτρέψει: τελικὰ τὴν περικύκλωσε ἀπὸ τὰ γερμανικὰ στρατεύματα. Ἀλλὰ γιὰ τοὺς πολεμιστὲς τῆς Ἀλβανίας ὑπῆρξε ἓνα χτύπημα ἀναπάντεχο. Ἐνὸσω διαδινόταν ἡ διαταγὴ ἀπὸ τ' ἀνώτερα στῶματα στὰ κατώτερα, προκαλοῦσε δυσπιστία, διαμαρτυρίες, ἐπαναστατικὴ διάθεση. Πολλοὶ διατείνονταν ὅτι ἐπρόκειτο γιὰ δολοπλοκίες τῆς γερμανικῆς πέμπτης φάλαγγας ποὺ βρισκόταν στὴν Ἀθήνα. Ἡ ἄρνηση τῶν ἀντρῶν νὰ ὑποταχθοῦνε στὴ διαταγὴ ὑποδαυλιζόταν καὶ ἀπὸ τοὺς διοικητὲς τῶν μεραρχιῶν, ποὺ γιὰ λόγους γοήτρου καὶ ὑπερηφάνειας, δὲν ἀνέχονταν νὰ ἐγκαταλείψουν ἐδάφη ποὺ κατακτηθῆκανε μὲ τόσες πολλὰς θυσίες καὶ αἷμα. Ὁ Παπάγος ἀναγκάστηκε νὰ ἐπέμβει μὲ προσωπικὲς του διαταγές, ποὺ γίνανε δεχτὲς μὲ τὸ στανιό. Ὁ Ἑλληνας στρατάρχης ἐπιδίωξε νὰ συγχρονίσει τὶς κινήσεις τοῦ συγκροτημένου Σώματος Ο, μ' ἐκείνες τῶν στρατευμάτων ποὺ ἐξεκένωναν τὸ ἀλβανικὸ ἔδαφος. Ἀλλὰ ὅλες αὐτὲς οἱ προσπάθειες τοῦ Παπάγου ἀποδειχτήκανε ἀνώφελες μπροστὰ στὶς κεραυνοβόλες ἐπελάσεις τῶν Γερμανῶν ποὺ μὲ τοὺς μοτοσυκλετιστὲς καὶ τ' ἄρματα μάχης γρήγορα γίνονταν κύριοι τῶν περιοχῶν ἀψηφώντας κάθε φυσικὸ ἢ τεχνικὸ ἐμπόδιο. Ἀντιλαμβανόταν ἀκόμα ὁ Παπάγος ὅτι ὀλοένα καὶ περισσότεροι ἀπὸ ἐκείνους ποὺ ἐξουσίαζε, ἐδειχναν τάση ἀνυπακοῆς. Δὲν παρατηρήθηκε διαρροή, ἀλλὰ ἀπ' τὶς καρδιὰς τῶν ἀντρῶν τῆς Στρατιᾶς τῆς Ἀλβανίας εἶχανε ξεχειλίσει αἰσθήματα δυσπιστίας, ταπείνωσης, ξέφρενης λύσσης.

Μιὰ μέρα πρὶν νὰ κοινοποιηθεῖ στὰ Ἑλληνικὰ στρατεύματα ἡ διαταγὴ τῆς ὀπισθοχώρησης στὴν Ἀλβανία, ὁ Παπάγος εἶχε συναντηθεῖ στὰ Φάρσαλα μὲ τὸν «Τζοῦμπο» Οὐϊλσον. Ὁ διάλογος δὲν ὑπῆρξε καὶ τόσο φιλικὸς ἀνάμεσα στὸν σκελετώδη κι ἡλιοκαμμένο Ἑλληνα Στρατάρχη καὶ τὸν ροδοκόκκινο, μουστακαλῆ Ἀγγλο. Οἱ Ἀγγλοι δὲν παύσανε νὰ

μέμφονται τοὺς Ἑλλήνες συμμάχους ὅτι ἐπιμένανε νὰ κρατοῦνε θέσεις ποὺ ἢ ὑπεράσπισή τους ἀποδείχνουνταν ἀδύνατη, παραμερίζοντας κάθε ὀργανωτικὴ ἐνέργεια μιᾶς ἰσχυρῆς ἀμυντικῆς γραμμῆς· ἀπ' τὴν ἄλλη οἱ Ἑλλήνες ὑποπτεύονταν — ὅχι ὁλότελα ἄδικα — ὅτι ἐκείνο ποὺ σκέφτονταν οἱ Ἀγγλοὶ ἦτανε πῶς νὰ ξαναμποῦνε πίσω στὰ πλοῖα νὰ φύγουνε κι ὅχι πῶς ν' ἀντιμετωπίσουνε τοὺς Γερμανοὺς. Μετὰ τὸν πόλεμο Ἑλλήνες καὶ Ἀγγλοὶ ἀνταλλάξανε κατηγορίες κι ἀντεγκλήσεις σχετικὰ μὲ τὰ ἐπεισόδια ποὺ ἐπακολουθήσανε στὴν συνάντηση στὰ Φάρσαλα ἀπ' τίς ὁποῖες κι ἀποδεικνύεται ὅτι ἡ εὐθύνη βαρύνει καὶ τὰ δυὸ μέρη. Ὅπισθοχωρώντας τὰ ἑλληνικὰ στρατεύματα ἀπ' τὴν Ἀλβανία δὲν φροντίσανε νὰ ἐξασφαλίσουνε τὴν προστασία τῆς ἀριστερῆς πτέρυγας τοῦ συγκροτημένου Σώματος Ο' ἀπ' τὴν ἄλλη ὁ Οὐῆλσον, μὲ δική του πρωτοβουλία προέβηκε σ' εὐθυγράμμιση τῶν ἀμυντικῶν θέσεών του, ἐνάντια στὶς ὁποῖες ἀρχίσανε νὰ βάλλουνε οἱ Γερμανοί, οἱ ὁποῖοι ἐξακολουθοῦντες τὴν πρὸς τὰ δυτικὰ πορεία τους καὶ φθάνοντας στὴν Φλώρινα, δὲν εἶχανε πιά παρὰ νὰ πραγματοποιήσουνε στροφὴ καὶ νὰ κατευθυνθοῦνε κατὰ τὸ νοτιά.

Στὶς 12 Ἀπριλίου ὁ Οὐῆλσον διέταξε τὴν ἐγκατάλειψη τῆς γραμμῆς Κλειδί. Ὁ Παπάγος στὰ ἀπομνημονεύματά του, ἐπικρίνει μὲ πολὺ δριμύτητα τὸν ἐλιγμὸ τοῦτο, ποὺ εἶχε σὰ συνέπεια ν' ἀφήσει ἀπροστάτευτα ὁλόκληρα τμήματα τῆς 20ῆς μεραρχίας πεζικοῦ καθὼς κι ὁλόκληρη τὴ 12η μεραρχία. Τὸ παράξενο εἶναι ὅτι στὶς στιγμὲς αὐτὲς τῆς μεγάλης ἀνάγκης — πικρὴ πείρα εἶχανε ἀπὸ κάτι τέτοια οἱ Ἴταλοὶ στὴν Ἀφρικὴ — ὁ στρατὸς ποὺ διέθετε τὰ περισσότερα καὶ ταχύτερα μεταφορικὰ μέσα κοίταξε νὰ σώσει τὸν ἑαυτὸ του πρῶτα, ἐγκαταλείποντας τὴν τύχη τοῦ τὸν ἑλληνικὸ νὰ τὰ βγάλει πέρα καὶ νὰ σῶρει καὶ ξοπίσω του τίς μεγάλες σὲ ὄγκο καὶ ἀργोकίνητες ἐφοδιοπομπές του. Ἐπὶ τέλους στὶς 13 Ἀπριλίου οἱ Ἰταλικὲς φάλαγγες στὴν Ἀλβανία ἀρχίσανε νὰ προχωροῦνε. Προχωροῦσανε ὅμως — αὕτῃ εἶναι ἡ καθαρὰ ἀλήθεια — γιατί ὁ ἐχθρὸς ἀρχισε νὰ ὀπισθοχωρεῖ, ἀφοῦ δὲν μποροῦν νὰ κάνει ἀλλοιῶς. Οἱ Γερμανοὶ εἶχανε εἰσβάλεи στὸ Κλειδί



Ὁ στρατηγὸς Βισκόντι Πράσκα καὶ ὁ πτέραρχος Ράντζα εἰς τὸ μέτωπο.



ΑΝΩ: Ίταλοι νεκροί μετά την κατάληψη από τὰ στρατεύματά μας μιᾶς ὀχυρῆς θέσης. ΚΑΤΩ: Οἱ ἄλβανικοὶ ὄρεινοὶ ὄγκοι ποῦ ἀντιμετώπισαν στὴν ἐπικὴ τους ἐξόρμηση οἱ φαντᾶροι μας.



καὶ στὸ στενὸ τῆς Κλεισούρας — ὑπονοεῖται βέβαια ὅχι τῆς Ἀλβανικῆς — κι ἔτσι καταστήσανε ἀδύνατη τὴ συνένωση τῶν Ἑλληνικῶν Στρατιῶν τῆς Δυτικῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Ἡπειροῦ μὲ τὸ συγκροτημένο σῶμα Ο. Ὁ Παπάγος δὲν διέθετε πιά μέσα γιὰ νὰ διαβιβάσει τίς διαταγές του στοὺς διοικητὲς τῶν μεραρχιῶν κι ὁ Οὐῖλσον (εἶχε πιά βάλει τὴ στολή του), καρφωμένος στὴν Ἀθήνα ἐπανειλημμένα ἐπὶ ὥρες ὁλόκληρες στεροῦνταν νέα ἀπὸ τὰ τμήματα στρατοῦ τῶν Ἀγγλων, Νεοζηλανδῶν καὶ Αὐστραλῶν.

Ὁ Καβαλλέρο ἔρριξε πεζικό, ἀλπίνους, μπερσαλιέρους στὴν καταδίωξη ἐνὸς ἐχθροῦ ποὺ μαχόταν μὲ μοναδικὸ σθένος ἀλλὰ ἐγκατέλειπε σὲ μόνη τὴν ὀπισθοφυλακὴ του τὴ διεξαγωγὴ τῆς ἄμυνας. Ἡδὴ στίς 13 Ἀπριλίου οἱ μπερσαλιέροι βρίσκονταν κιόλας στὴν πεδιάδα τῆς Κορυτσᾶς, ἀλλὰ τὰ ναρκοπέδια κι οἱ ἀνασκαμμένοι δρόμοι τοὺς ὑποχρέωσαν νὰ ἐγκαταλείψουν τὰ ὀχυρωμένα μεταγωγικὰ καὶ νὰ συνεχίσουν μὲ ποδήλατα. Περνώντας τὴν ἀδέσποτη ζώνη ἀντιληφθήκανε πόσο ἀκριβὰ πληρώθηκαν οἱ ἀγῶνες γιὰ τὴν κατάκτηση καίριων σημείων. Καταλάβανε ὅτι, ὅπως καὶ οἱ Ἱταλοί, οἱ Ἕλληνες τραβήξαν ἀπειρες κακουχίες ἀπ' τὸ βαρὺ ἀλβανικὸ χεῖμῶνα κι ὅτι γιὰ νὰ ξεφύγουν ἀπ' τὰ νύχια του κι αὐτοὶ χρησιμοποίησαν παραπλήσια τεχνάσματα. Ἡ ἀεροπορία εἶχε ἀνατινάξει τὴ γέφυρα τοῦ Μπεράτι, ἡ Πουστερία προχωροῦσε στὸ μέτωπο τῆς 11ης Στρατιᾶς καὶ ἡ Τριντεντῖνα στὸ μέτωπο τῆς 9ης. Ὅσο φούντωνε ὁ πόλεμος ἡ ἀντίσταση τῶν Ἑλλήνων γινόταν ἀποφασιστικὴ, ἀλλὰ ἀπόβλεπε περισσότερο στὸ νὰ ἐπιβραδύνει τὴν προέλαση τοῦ ἀντίπαλου. Ἡ προέλασή μας αὐτὴ ἐπιφανειακὰ καὶ μόνο μᾶς γέμιζε χαρὰ ἀλλὰ κατὰ βάθος τὰ στήθια μας πλημμύριζαν ἀπὸ βαθειὰ θλίψη γιὰ τὴν ἀδύναμη κι ἀργοπορημένη ἔτσι ὅπως ἦταν. συνετέλεσε στὸ νὰ ἐπιβληθῶμε σ' ἓνα ἤδη νικημένο ἐχθρό. Μόνο ἡ τάξη τῶν ἀνώτατων ἀξιωματικῶν, ἀρχίζοντας ἀπ' τὸν Καβαλλέρο, πολεμοῦσαν νὰ ἐξηγήσουν τοὺς ἐπιδιωκόμενους ἀντικειμενικοὺς στόχους καὶ τὴν ἀνάπτυξη τῶν ἐλιγμῶν, χωρὶς ὥστόσο νὰ καταφέρουν νὰ θαμπώσουν τὰ μάτια τῶν ἀπλῶν φαντάρων. Ἀκόμα κι ἓνα μικρὸ παιδί ἦταν σὲ θέση νὰ κα-

ταλάβει ότι όλος ό έλιγμός απόβλεπε στο να καταδιώκει τόν έλληνικό στρατό που μονάχος του εγκατέλειπε τό έδαφος.

Στις 14 'Απριλίου, τό μεσημέρι, τό πεζικό τής Βενέτσια διέσχιζε τούς δεντρόφυτους δρόμους τής Κορυτσάς και χά-
ζεψε τά σπίτια της, ενώ παρενοχλούνταν από πολλούς δύσ-
πιστους 'Αλβανούς φρουρούς. Τό «τείχος» άρχισε να κου-
νιέται, αλλά ό Καβαλλέρο έτρεχε στο Σκούταρι, όπου ένας
Γιουγκοσλάβος στρατηγός γύρεψε να παραδοθεί κι ό Φαρι-
νάτσι έκτελούσε πτήσεις διάφορες με τόν διοικητή τής αε-
ροπορίας Ράντζα επιδιώκοντας να εξασφαλίσουνε τή συμμε-
τοχή τους στην πολεμική γιορτή που θα δινόταν προς τιμήν
τής προέλασης. 'Αλλά τό αεροπλάνο έπαθε βλάβη, προηγή-
θηκε έκρηξη κι άρχή πυρκαϊάς, οι δέ Φαρινάτσι και Ράντζα
σωθήκανε σάν από θαύμα, κάμνοντας μιάν αναγκαστική προσ-
γείωση σ' ένα πρόχειρο πεδίο προσγείωσης στο Πόγραδετς.

Ό Μουσσολίνι τηλεφώνουσε στόν Καβαλλέρο ότι «ό
Χίτλερ ένοούσε να σακατέψει τή Γιουγκοσλαβία στο ξύλο». 'Η
έκφραση αυτή ένθουσίαζε τό Μουσσολίνι γιατί του θύ-
μιζε τό «άγιο ρόπαλο» με μόνό όποιο ήταν όπλισμένες οι φα-
σιστικές όρδές. 'Αλλά ή τύχη τάφερε τό ξύλο αυτό να τό δώ-
σουνε άλλοι για λογαριασμό του κι αυτό τόν έτσουζε.

Τό 8ο σώμα στρατού μπόρεσε τώρα να διασχίσει άκοπα
τήν κοιλάδα Ντέσνιτσα, που πόσο τήν είχανε πεθυμήσει, όταν
είχανε ξαπολύσει τήν επίθεση του Μαρτίου, και να πλησιά-
σουνε προς τήν Κλεισούρα (τήν άλβανική αυτή τή φορά).
Τό ύψωμα 731, Μοναστήρι, καταλήφτηκε. Βρέθηκαν εκεί
άφθονα άταφα κουφάρια φαντάρων τής Πούλιας και τής Μπάρι.
Οί 'Ιταλοί ζητήσανε με τή λήξη τής επίθεσης στις 22 Μαρ-
τίου να γίνει μιá ανακωχή για έξη ώρες για να ταφούνε οι
νεκροί. Τρεις ιερωμένοι, με μιá λευκή σημαία ύψωμένη, πλη-
σιάσανε τις έλληνικές γραμμές στο ύψωμα 731 όπου πτώμα-
τα αναρίθμητα σκεπάζανε σέ μεγάλη έκταση τό έδαφος.
«Τρομερό, τρομερό», άνεφώνησε ένας από τούς ιερωμένους
σκεπάζοντας με τά χέρια του τά μάτια του για να μη βλέπει.
Τελειωτικά δέν έπιτεύχθηκε συμφωνία. Οί 'Ιταλοί ζητούσανε
έπιτόπια μόνο παύση του πυρός, ενώ οι Έλληνες άπαιτού-

σανε διακοπή τῶν ἐχθροπραξιῶν σὲ ὅλο τὸ μήκος τοῦ μετώπου. Οἱ διαπραγματεύσεις ναυαγήσανε, οἱ νεκροὶ μείνανε ἐκτεθειμένοι μὲ τὶς στολές τους βουτηγμένους στὸ αἷμα, τὰ μάτια τους κλειστά, νὰ τοὺς φουᾷ τὸ ἀνοιξιὰτικο ἀγεράκι. Στὸ ὕψωμα Μοναστήρι διαπιστώσανε οἱ μονάδες μας ὅτι οἱ Ἕλληνες διαθέτανε πάντε σειρὲς χαρακώματα, ἔτσι ὅταν ἀντιμετωπίζανε ἐπίθεση, ἐγκαταλείπανε τὴν πρώτη γραμμὴ, ταμπουρώνονταν στὴν ἄλλη κι ἀφοῦ θερίζανε τοὺς ἐπιτιθέμενους ξαναορμούσανε γιὰ νὰ ξανακαταλάβουν τὸ χαρακώμα ποὺ εἶχαν ἐγκαταλείψει.

Στις 18 Ἀπριλίου ἡ 11η Στρατιὰ βρισκόταν στὸ Ἀργυρόκαστρο, ὥστόσο ὅμως οἱ Γερμανοὶ εἶχανε φτάσει στὰ περὶχωρα τῆς Λάρισας, ἐνῶ ἕνα ἀπ' τὰ συντάγματά τους κατευθυνόταν πρὸς τὰ Γιάννενα, ὥστε νὰ συντελεστεῖ ὁλοκληρωτικὰ ἡ περικύκλωση τῆς ἐλληνικῆς Στρατιᾶς τῆς Ἀλβανίας. Ὁ Μουσσολίνι εἶχε λυσσάζει· ἤθελε νὰ πάει στὴν Ἀλβανία γιὰ νὰ γευτεῖ τοὺς καρποὺς τοῦ θριάμβου, ἀργότερα ὅμως μετάνιωσε. Ὁ Καμπαλλέρο καταπιανόταν μὲ τὴ συγκρότηση τοῦ συντάγματος, τὸ ὁποῖο ὅπως ἀναμένανε θὰ εἶχε τὴν τιμὴ νὰ κάνει τὴ θριαμβευτικὴ του εἰσοδὸ στὴν Ἀθήνα μαζί μὲ τοὺς Γερμανοὺς. Οἱ ἄντρες μας κάνανε τὸ κατὰ δύναμη, ἡ Βενέτσια διέτρεξε 110 χιλιόμετρα φορτωμένη μὲ γυλιούς, δισάκια καὶ μυδραλλιοβόλα, τὰ ὁποῖα κι ἀρκετὲς φορὲς μεταχειριστήκανε στὸ δρόμο. Οἱ ἐλληνικὲς δυνάμεις ἀρχίσανε νὰ ὀπισθοχωροῦνε μὲ ὀλοένα λιγότερη συνοχή, τὸ ἠθικὸ τους ποὺ τόσο ψηλὰ στεκόταν σ' αὐτοὺς τοὺς ἔξῃ ἐξαιρετικoὺς μῆνες μὲ μιὰς καταβαρῶθηκε.

Ὁ στρατηγὸς Γιάννης Πιτσίκας, διοικητὴς τῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου, ζήτοῦσε ἀνακωχὴ καὶ σύντομα (*). Ἦδη ἀπὸ τὶς 12 Ἀπριλίου, πρὶν ἀκόμα καταστρωθεῖ ἡ ὀπισθοχώρηση, εἶχε προβάλει ἕνα τέτοιο αἶτημα. Στις 15 Ἀπριλίου ὁ ἴδιος

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Βεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ὁ Ἀντιστράτηγος Πιτσίκας ἐζήτησε τὴν 12ην Ἀπριλίου ἀπὸ τὸ Γενικὸν Στρατηγεῖον νὰ ἐξευρεθῇ λύσις ἐξασφαλίζουσα τὴν σωτηρίαν καὶ τὸ γόητρον τοῦ νικηφόρου στρατοῦ.

ὁ βασιλεὺς Γεώργιος κι ὁ Παπάγος τοῦ στείλανε μηνύματα στὰ ὁποῖα ὑπογραμμίζοταν ἡ ἀνάγκη μιᾶς ὥς τὰ ἔσχατα ἀντίστασης γιατί ἐνδεχομένη ὑποχώρηση θὰ μπορούσε νὰ ἐκληφθεῖ ἀπὸ τοὺς συμμάχους Ἕλληλους σὰν πράξη ἀνανδρείας. Ἐκεῖνο ποὺ ἐνδιέφερε περισσότερο τὸν Πιτσίκα ἦταν νὰ ἐπιτευθεῖ ἡ διακοπὴ τῶν ἐχθροπραξιῶν ἐνὸς οἱ ἄντρες του βρίσκονταν ἀκόμα σὲ Ἀλβανικὸ ἔδαφος καὶ ἔτσι ν' ἀποφύγει τὴν πικρὴ δοκιμασίᾳ μιᾶς παρατεταμένης ἀντίστασης ποὺ θὰ διαρκούσε ὅσο καιρὸ θὰ κάνανε οἱ Ἰταλοὶ γιὰ ν' ἀνακτήσουνε τὰ ἐδάφη ποὺ εἶχανε χάσει τὶς πρῶτες βδομάδες τοῦ πολέμου.

Στις 16 Ἀπριλίου, ὁ διοικητὴς τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιᾶς τῆς Ἠπείρου, ἔστειλε στὴν Ἀθήνα ἕνα τρομερὸ μήνυμα: «Ἐξ αἰτίας τῆς κατάστασης ποὺ δημιουργήθηκε, ἐπιβάλλεται ἀπόλυτα μιὰ πολιτικὴ παρέμβαση. Ἀπὸ στιγμὴ σὲ στιγμὴ ἡ κατάσταση ἐπιδεινώνεται». Δὲν περιορίστηκε σὲ τοῦτο μόνο ὁ Πιτσίκας, ἀλλὰ τὴν ἴδια κι ὅλας μέρα ἔστειλε τὸν ἀρχηγὸ τοῦ Ἐπιτελείου μὲ ἀποστολὴ νὰ συνηγορήσει γιὰ τὴν ὑπόθεση τῆς ἀνακωχῆς. Ὁ ὑπαρχηγός, συνταγματάρχης Γρηγορόπουλος, πῆγε μὲ ἀεροπλάνο στὴν Ἀθήνα, ὅπου εἶχε μὲ τὸν Παπάγο τρεῖς συνομιλίες σὲ πολὺ ζωηρὸ τόνο. Σὲ τοῦτη τὴν κρίσιμη ὥρα ἔδειχνε νὰ συμφωνᾷ ὁ Στρατάρχης μὲ τὶς ἀπόψεις τῶν στρατευμάτων του, κατάληγε δὲ νὰ θεωρεῖ ὅτι καλύτερη λύση θὰ ἦτανε οἱ Ἕλληλοι νὰ μπαρκάρουνε γρήγορα καὶ μάνι-μάνι στὰ πλοῖα καὶ νὰ φύγουνε γιατί ἔτσι θὰ ἀπαλᾶσσόταν κι ἡ Ἑλλάδα ἀπὸ τὴν ὑποχρέωση πίστεως πρὸς τὴ σύμμαχό της (*). Λίγες στιγμὲς ἀργότερα, ἔδειχνε νὰ πιστεύει ὅτι ἡ καλύτερη λύση ἦτανε ἡ παρατεταμένη ἀντίσταση. Τελικὰ ὁ ἀγγελιοφόρος τοῦ Πιτσίκα ξαναγύρισε στὰ Γιάννενα μὲ μιὰ διαταγὴ πρὸς τὴν Στρατιὰ τῆς Ἠπείρου νὰ κρατήσῃ τουλάχιστο ἀκόμα δυὸ μέρες, περιμένοντας νὰ δοῦνε πῶς θὰ ἐξελιχθοῦνε τὰ γεγοτότα. Ὁ Πιτσίκας τότε ἀπηύθυνε

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Αὐθαίρετος διατύπωσις εἰς τὸ ὅτι ὁ Ἀρχιστράτηγος ἐθεώρει ὡς καλυτέραν λύσιν «νὰ μπαρκάρουνε οἱ Ἕλληλοι γρήγορα καὶ μάνι-μάνι...».

μήνυμα σὲ ὅλους τοὺς διοικητὲς τῶν μονάδων ποὺ ἐξαρτιόν-
ταν ἀπ' αὐτὸν στὸ ὅποιο καὶ ἐπέμενε κυρίως σ' ἓνα σημεῖο :
ἡ Στρατιὰ ἔπρεπε ἀπόλυτα νὰ κρατήσῃ τὴ συνοχή της. Ἦδη
εἶχανε ἀρχίσει νὰ ἐκδηλώνονται τάσεις ἀποδιοργάνωσης τοῦ
στρατεύματος.

XIV

Η ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΑΝΑΚΩΧΗ

Τό συγκρότημα Ο τοῦ «Τζοῦμπο» Οὐίλσον ὀπισθοχωροῦσε κατ' ἀπ' τὴν πίεση τῆς μεραρχίας τῶν ἀλπίνων καὶ τῆς θωρακισμένης τῶν Γερμανῶν. Μὲ τὰ 80 ἀεροπλάνα τοῦ ὁ Ντ' Ἀλμπιάκ ἔκανε ὅτι μποροῦσε, ὄχι ὅμως καὶ σπουδαῖα πράγματα. Γιὰ κακὴ τοῦ τύχη οἱ δυνάμεις τοῦ δεχτήκανε ἓνα δεινὸ πλῆγμα ἀπ' τὸ ὁποῖο δὲν μπορέσανε νὰ συνεφέρουνε ὅταν οἱ Γερμανοὶ σὲ μιὰ ἐπίθεση ξηρᾶς καταστρέψανε 16 Μπλένχαϊμ καὶ 14 Χαρिकाίην. Στὰ σβέλτα ὁ Ντ' Ἀλμπιάκ μετέφερε στὰ γύρω στὴν Ἀθήνα ἀεροδρόμια, τὰ ἀεροπλάνα ποὺ τοῦ μένανε. Τοὺς ἐξασφάλισε ἔτσι μεγαλύτερη ἀσφάλεια, ἀλλὰ στέρησε τὸ στρατὸ ἀπὸ τὴν προστασία καὶ συμπαράσταση ποὺ εἶχε ἀνάγκη. Ἀγγλοὶ, Νεοζηλανδοί, Αὐστραλοὶ καὶ ὅ,τι ἀπομείνανε ἀπὸ τὰ Ἑλληνικὰ τμήματα στρατοῦ ποὺ εἶχανε ἀποσπασθεῖ στὸ συγκρότημα Ο, ἐξεκενώνανε τὶς διαφορὲς θέσεις τῇ μιᾷ ὕστερ' ἀπ' τὴν ἄλλη. Προσπαθήσανε στὴν ἀρχὴ νὰ ἐδραιωθοῦνε στὸν Ὀλυμπο ἀλλὰ σύντομα ὑποχρεωθήκανε νὰ ἐγκαταλείψουνε τὶς θέσεις αὐτὲς ἀπὸ φόβο μὴ περικυκλωθοῦνε, λάβανε δὲ ἀμυντικὲς θέσεις στὸ στενὸ τῶν Θερμοπυλῶν.

Ἄν τὰ Γερμανικὰ βομβαρδιστικὰ συγκέντρωναν τὶς ἐπιθέσεις τοὺς ἐναντία στὸ συγκροτημένο σῶμα, ποὺ ὀλοένα ὀπισθοχωροῦσε, σφυροκοπώντας στόχους ἔστω καὶ στερημένους πιά σημασίας, θὰ κατάφερναν ἴσως ν' ἀποκλείσουνε τὸ

ἀγγλικὸ ἐκστρατευτικὸ σῶμα πρὶν προλάβει καὶ ξεγλιστρήσει μέσα ἀπ' τὰ ἱστορικὰ αὐτὰ στενά. Ὁ καιρὸς ἦτανε δριμύς, ἔπεφτε συνέχεια μιὰ βροχὴ ψιλὴ ἀλλὰ ἐκνευριστικὴ. Οἱ χωρὶς ἀσφαλτο δρόμοι ἀπ' τὴν Ἡπειρο ὡς τὶς Θερμοπύλες ἦτανε γεμάτοι παχειὰ λάσπη, τὸ ἴδιο ὅπως τὸν καιρὸ ποὺ ξαπολύσανε οἱ Ἴταλοι τὸν πόλεμο στὰ Βαλκάνια. Πάνω σ' αὐτὴ μετακινούνταν μὲ ζέση καὶ σ' ὅλο τὸ μᾶκρος τοῦ δρόμου ἄντρες καὶ μεταγωγικά.

Σὰν ὁ Οὐδέβελ μὲ τηλεγράφημά του, γνώρισε στὸν Τσῶρτσιλ ὅτι ὁ Παπάγος συμβούλευε τὴν ἐκκένωση τῶν ἀγγλικῶν δυνάμεων, τοῦτος ἀπάντησε⁽¹⁾ ἴσως μὲ ἀνακούφιση: « Δὲν μπορούμε νὰ μένουμε στὴν Ἑλλάδα παρὰ τὴ θέληση τοῦ Ἀνώτατου Ἑλληνικοῦ Διοικητῆ καὶ νὰ ἐκθέτουμε τὴ χώρα σὲ κινδύνους καὶ καταστροφές. Ὁ Οὐίλσον καὶ ὁ Πάλαιρετ νὰ ἐπιζητήσουνε τὴν ἐγκριση τῆς Ἑλληνικῆς Κυβέρνησης ἀναφορικὰ μὲ τὴν πρόταση τοῦ Παπάγου». Στὴν πραγματικότητα τὰ πράγματα δὲν ἦτανε τόσο ξεκάθαρα. Ὁ Παπάγος, ὅπως ἤδη εἶδαμε παραπάνω, ἀμφιταλαντευόταν ἀνάμεσα σ' ἄλληλοσυγκρουόμενες ἰδέες, τὴν δὲ κυβέρνησις χαρακτηρίζε ἀστάθεια, παρ' ὅλο ποὺ ἐπικεφαλῆς τῆς ἦταν ἄνθρωπος τίμιος μὲν κι εὐθύς, στερημένος ὅμως ἀπὸ τ' ἀπαραίτητα προτερήματα ἐπιβολῆς κι ἀποφασιστικότητος μὲ τὰ ὁποῖα εἶν' ἀπαραίτητο νὰ εἶναι προικισμένος ἐκεῖνος ποὺ ἔχει ταχθεῖ νὰ κατευθύνει μιὰ ἐμπόλεμη χώρα σὲ στιγμὲς τόσο τραγικές.

Στις 18 Ἀπριλίου, στὸ βασιλικὸ παλάτι στὸ Τατόι, ἔλαβε χώρα μιὰ σύσκεψη στὴν ὁποία παραβρεθῆκανε ὁ βασιλιάς Γεώργιος, ὁ πρῶθυπουργὸς Κορυζῆς, ὁ « Τζούμπο » Οὐίλσον, ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἀγγλίας Πάλαιρετ, ὁ ντ' Ἀλμπιὰκ, ὁ ναύαρχος Τέρλ. Ὁ Παπάγος ἐξέθεσε τὴν ὅλη κατάστασι μὲ ἐξαιρετικὰ μελανὰ χρώματα. Οἱ Ἀγγλοὶ δὲν θὰ μπορέσουνε ν' ἀντισταθοῦνε στὶς Θερμοπύλες, ἡ Στρατιὰ τῆς Ἡπείρου βρισκόταν σ' ἀπελπιστικὴν κατάστασι. Γιὰ τὴν ἐπιβίβασιν τῶν ἀγγλικῶν δυνάμεων δὲν ἔπρεπε νὰ γίνῃ ἡ χρήση τοῦ λιμένα τοῦ Πειραιᾶ, ὁ ὁποῖος ἦτανε καταστρεμμένος ἀπ' τοὺς βομβαρδισμοὺς κι ἐξακολουθοῦσε νὰ ὑφίσταται συνεχῶς ἐναέριες ἐπιδρομές.

Δὲν ἐλήφθηκε καμιὰ ἀπόφαση στὴ συγκέντρωση αὐτῇ. Τ' ἀπόγευμα ὁ Κορυζῆς συνεκάλεσε τὸ Ὑπουργικὸ Συμβούλιο. Σ' αὐτὸ ὁ ὑφυπουργός, στὸ ὑπουργεῖο Στρατιωτικῶν Παπαδήμας, δειχτήκε ἀκόμα πιὸ ἀπαισιόδοξος κι ἀπ' τὸν Παπάγο. Ἀνάμεσα σ' ἄλλα, διάβασε κι ἓνα τηλεγράφημα τοῦ διοικητῆ τοῦ δευτέρου Σώματος Στρατοῦ Γεωργίου Μπάκου (ἐξαρτιόταν ἀπ' τὸν Πιτσιῖκα) στὸ ὁποῖο παρακαλοῦσε: «Σᾶς ἀνάφερα ἤδη καὶ σᾶς ἀναφέρω καὶ τώρα, ὅτι ἡ κατάστασις ἐπιδεινώνεται. Ἡ ἀταξία, ἡ ἀνυπακοή κι ἡ ἐγκατάλειψις θέσεων, παίρνουνε ὁλοένα καὶ μεγαλύτερη ἔκτασις παρ' ὅλα τὰ αὐστηρὰ μέτρα ποὺ υἱοθετήθηκαν καὶ τοὺς τουφεκισμοὺς. Στ' ὄνομα τοῦ Ὑψίστου σᾶς ἐξορκίζω νὰ λάβετε ἀμέσως μιὰν ἀπόφαση γιὰ νὰ μὴν κλαῖμε αὖριο γι' ἀνεπανόρθωτες καταστροφές. Ὅποιος νομίζει ὅτι θὰ μπορέσει νὰ σηκώσει τὸ σταυρὸ αὐτὸ τοῦ μαρτυρίου καλύτερα ἀπὸ μᾶς, ὥς κοπιᾷσει νὰ κλάψει μὲ νέα δάκρυα γιὰ τὶς καταστροφές γιὰτὶ τὰ δικά μας τὰ μάτια ἔχουνε στερέψει».

Ὁ Παπαδήμας εἶχε τὴ φήμη πὼς ἦτανε γερμανόφιλος. Ἐπιβεβαιώθηκε ὁμῶς ἡ φήμη κι ἀπ' τὴν παράξενη ἀπόφαση ποὺ πῆρε νὰ παραχωρήσει τὶς μέρες αὐτὲς τῆς μεγάλης ταραχῆς στοὺς στρατιῶτες, δέμηνη πληρωμένη ἄδεια, μόνο καὶ μόνο γιὰτὶ τοῦ τῇ ζητήσανε, Μόλις ἔσβησε ἡ δόξα ἄρχισαν οἱ φαγωμάρες. Αὐτὸ συμβαίνει σ' ὅλους τοὺς λαοὺς στίς ἄτυχες στιγμὲς τῆς ζωῆς τους, δὲν μπορούσανε λοιπὸν νὰ κάνουν ἐξαίρεσιν οἱ Ἕλληνες. Σφοδρὴ συζήτησις ἔλαβε χώρα κατὰ τὴ διάρκεια τοῦτου τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου. Πολλοὶ ἀπὸ τοὺς ὑπουργοὺς προτείνανε νὰ ἐγκαταλείψει ἡ Κυβέρνησις τὴν Ἀθήνα καὶ νὰ ἐγκατασταθεῖ στὴν Κρήτη, ἀπ' τὴν ἄλλη δὲ νὰ δοθεῖ στοὺς στρατηγοὺς τῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου ἐλευθερία νὰ δράσουνε ὅπως νομίζανε καλύτερα, ὅσο δὲ γιὰ τὸ ἀγγλικὸ ἐκστρατευτικὸ σῶμα, αὐτὸ νὰ ἐγκαταλειπόταν στὴν τύχη του. Μεταξὺ ἐκείνων ποὺ προτείνανε τοῦτα ἦτανε κι ὁ Παπαδήμας. Ἐπικράτησε ὥστόσο ἡ ἰδέα νὰ συνεχιστεῖ ὁ ἀγώνας (*). Ὁ Κορυζῆς εἶχε τρομερὰ ἐπηρεαστεῖ ἀπ' τὰ γεγονό-

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Τὰ ἀναγρα-

τα τοῦ στάθηκε δὲ ἀδύνατο νὰ κατατοπιστεῖ στίς ἀντικρουόμενες αὐτὲς ἀπόψεις. Γυρνώντας σπῖτι του ὁ ἄνθρωπος αὐτός ὁ τόσο ἀριστοκράτης, εὐγενὴς τοὺς τρόπους, ἔξυπνος ἄλλ' ἀναποφάσιστος, ἔβαλε τέρμα στὴ ζωὴ του μὲ δυὸ πυροβολισμούς. Ἦταν ὁ δεῦτερος ἀρχηγὸς κυβέρνησης ποὺ αὐτοκτονοῦσε τὸν μῆνα αὐτό, τὸν Ἀπρίλιο, τὸν γεμάτο γεγονότα. Στίς ἀρχὲς τοῦ μηνὸς στίς 3, ὁ Οὐγγρος πρωθυπουργὸς κόμης Τελέκι, σὰν ὑποχρεώθηκε ν' ἀντιμετωπίσει τὰ γεγονότα καὶ νὰ πάρει κάποια ἀπόφαση, διάλεξε τὸν ἴδιο δρόμο. Μετὰ ἀπὸ λίγες μέρες ἡ Οὐγγαρία συμμετεῖχε στὴν ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Γιουγκοκλαβία δένοντας τίς τύχες της μ' ἐκείνη τοῦ Ἄξονα.

Στίς 19 Ἀπριλίου ὁ Οὐδέβελ κατέφτανε στὴν Ἀθήνα. Ἦταν ἓνας ἄνθρωπος κουρασμένος ἀπ' τὴν προσπάθεια ποὺ ὄφειλε νὰ καταβάλλει διεξάγοντας φονικὲς μάχες σ' ἓνα τρομερὰ ἐκτεταμένο μέτωπο, τελευταῖα δὲ τώρα εἶχε ν' ἀντιμετωπίσει στὴν Ἀφρικὴ τὸν Ρόμμελ. Ἑλάβε μέρος ἀμέσως σὲ μιὰ νέα συνέλευση ὅπου παραβρεθῆκανε κι ὁ βασιλιάς Γεώργιος, ὁ Οὐῖλσον κι ὁ Παπάγος. Ὑπέβαλε μιὰ συγκεκριμένη πρόταση. Οἱ ἑλληνικὲς δυνάμεις, ρώτησε, ἦτανε σὲ θέση νὰ ἐξασφαλίσουνε τὴν προστασία τῆς ἀριστερῆς πλευρᾶς τῶν μεραρχιῶν τοῦ Οὐῖλσον στὴ γραμμὴ τῶν Θερμοπυλῶν; Μῆτε ὁ βασιλιάς μῆτε κι ὁ Παπάγος δὲν μπορέσανε νὰ δώσουνε μιὰ θετικὴ ἀπάντηση. Οἱ Γερμανοὶ ἐπιτίθενταν στὰ νῶτα τοῦ στενοῦ τοῦ Μέτσοβου ἀποκλείοντας ἔτσι κάθε δυνατὴ διέξο-

φόμενα εἰς τὴν β' παράγραφον δὲν τίθενται ἐπακριβῶς. Εἰς τὸ συγκληθὲν Ὑπουργικὸν Συμβούλιον οἱ πλείστοι τῶν Ὑπουργῶν ἐτάχθησαν ὑπὲρ τῆς συνεχίσεως τοῦ ἀγῶνος. Τὸ ζήτημα ἐτέθη κατὰ πόσον ἔδει ὁ Βασιλεὺς καὶ ἡ Κυβέρνησις ν' ἀποσυρθῶσιν εἰς Κρήτην ἀφιεμένης εἰς τοὺς Στρατηγοὺς ἐλευθερίας πρὸς σὺνῳπιν ἀνακωχῆς ἢ νὰ δοθῇ εἰς αὐτοὺς ἐξουσιοδότησις ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως πρὸς τοῦτο. Ἀλλ' οἱ πλείστοι τῶν Ὑπουργῶν ἐτάχθησαν ὑπὲρ τῆς συνεχίσεως τοῦ ἀγῶνος. Ὁ χαρακτηρισμὸς τοῦ Ὑφυπουργοῦ τῶν Στρατιωτικῶν ὡς γερμανοφίλου ἀποδίδεται ἀθαιρέτως ὑπὸ τοῦ συγγραφέως.

δο στα ἑλληνικά στρατεύματα ποὺ δὲν θὰ καταφέρνανε ποτὲ νὰ τὰ βγάλουν πέρα μὲ τίς στρατιῆς τοῦ Αἰσί.

Ἡ Στρατιὰ τῆς Ἡπείρου δὲν ἀποτελοῦσε πιά μιὰ ἐνεργὸ μάχημὴ ὄντότητα. Ὁ βασιλιάς ἐνέκρινε (ἐπιδοκιμάσανε δὲ καὶ ὁ στρατηγὸς Ἀλέξανδρος Μαζαράκης, ποὺ εἶχε διορισθεῖ πρωθυπουργός, καὶ ὁ Παπάγος) τὴν ἐκκένωση τῶν ἀγγλικῶν αὐτοκρατορικῶν δυνάμεων ἀπ' τὴν Ἑλλάδα. Ὁ Οὐέβελ τὸ ἐπιζητοῦσε τοῦτο. Καὶ πρὶν διαλυθεῖ ἡ συγκέντρωση αὐτὴ μὲ τὴν πνιχτικὴ ἀτμόσφαιρα, βιάστηκε νὰ κάνει μιὰ δήλωση σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία ἡ Ἀγγλία εἶχε θαυμάσει τὸ θάρρος τῆς Ἑλλάδας κι ὅτι δὲν εἶχε καμιὰ μομφὴ νὰ προσάψει στὴ σύμμαχό της. Ἡ δήλωση αὐτὴ ἐπεῖχε θέσιν βρετανικῆς φιλοφρόνησης. Στὴν πραγματικότητά. Ἕλληνες καὶ Ἀγγλοὶ δὲν καταφέρνανε νὰ συνεννοηθοῦνε μεταξὺ τους, οὔτε νὰ πετύχουνε νὰ δημιουργήσουνε μιὰ ἀμυντικὴ γραμμὴ μέσα στὰ ὅρια τῆς πραγματικότητος καὶ παρ' ὅλες τίς δυνάμεις ποὺ διαθέτανε.

Ἀνάμεσα στοὺς ἀρχηγούς τῶν Ἑλληνικῶν Στρατιῶν τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Ἀντικῆς Μακεδονίας ἐπικρατοῦσαν αἰσθήματα ἀναρχίας, ἀπελπισίας, πραγματικὲς κρίσεις νεύρων ποὺ φτάνανε μέχρι σημείου παροξυσμοῦ. Οἱ ἀναφορὲς πρὸς τὸ Ἀνάτοιο Ἀρχηγεῖο εἶχανε προσλάβει ἓνα παράξενο τόνο, μοιάζανε μὲ μελοδραματικὲς ἐπικλήσεις παραπάνω παρὰ μὲ ἐκθέσεις ἢ ὑποδείξεις. «Στ' ὄνομα τοῦ Θεοῦ — κατέληγε σὲ ἓνα μήνυμά του στίς 15 Ἀπριλίου ὁ Πιτσίκας — σώσετε τὸν στρατὸ ἀπ' τοὺς Ἰταλοὺς». Γεμάτος φοῦρκα τηλεφωνοῦσε ὁ Πιτσίκας στὸ νέο πρωθυπουργὸ καὶ ζητοῦσε νὰ ληφθεῖ μέσα στὴ μέρα μιὰ τελειωτικὴ ἀπόφαση. Ἡ κυβέρνησις ὑποσχέθηκε. Στὸ μεταξὺ τὰ Ἰταλικά στρατεύματα ἐτοιμάζονταν νὰ διαβοῦνε τὰ ἑλληνο-ἀλβανικὰ σύνορα, οἱ δὲ διοικητὲς τῶν δύο στρατιῶν ὑποστηρίζανε ὅτι ὁ Μουσσολίνι ποτὲ δὲ θὰ δέχόταν νὰ κάνει ἀνακωχὴ γιὰ νὰ μπορέσει ἔτσι νὰ ἐξυψώσει τὸ γόητρό του ποὺ τόσες ταπεινώσεις εἶχε ὑποστεί. Ὑποθέ-

σεις πού κατά βάθος δὲν ἀπείχανε πολὺ ἀπ' τὴν πραγματικότητα. Ὁ Πιτσίκας πιεζόταν ἀκόμα κι ἀπ' τὸν ὀρθόδοξο Μητροπολίτη στὰ Γιάννενα, πού φοβότανε ἀντεκδικήσεις καὶ ὀλοκληρωτικὴ καταστροφὴ τῆς πόλης.

Ὁ Πιτσίκας, ὁ ἀρχαιότερος διοικητὴς Στρατιᾶς, ἂν καὶ ἦτανε ἀποφασιστικᾶ διατεθειμένος γιὰ τὴν ἀνακωχὴ ὥστούσο δὲν ἀποφάσιζε νὰ τὰ βάλει μὲ τὴν κυβέρνησις καὶ τὴν Ἀνώτατὴ Ἀρχηγία, γι' αὐτὸ ὁ ἕτερος διοικητὴς Στρατιᾶς, ὁ Τσολάκογλου, (σ' αὐτὸν εἶχε ἀνατεθεῖ ὁ τομέας τῆς Δυτικῆς Μακεδονίας, ἐνῶ στὸν Πιτσίκα τῆς Ἡπείρου), καὶ οἱ διοικητὲς Σωμάτων Στρατοῦ Γεώργιος Μπάκος καὶ Παναγιώτης Δεμέστιχας, ἀποφασίσανε νὰ τὸν ὑποσκελίσουνε. Σὲ μιὰ συνάντησις τῶν δυὸ τελευταίων τῇ νύχτᾳ τῆς 18 Ἀπριλίου, συντάχθηκε τὸ κείμενο πραγματικοῦ στὴν κυριολεξία τῆς λέξης τελεσίγραφου πού θ' ἀπευθυνόταν στὴν κυβέρνησις καὶ τὸν Παπάγο. Ἐλεγε: «Ἡ κατάστασις τοῦ στρατεύματος δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἐξακολούθησις τῆς μάχης ἔστω καὶ σὰν ἀμυντικὴ ἐπιχείρησις. Κάναμε ὅτι ἦτανε δυνατό γιὰ νὰ πετύχουμε τὴ νίκη καὶ τελευταία γιὰ νὰ φτάσουμε σὲ μιὰ κάποια λύσις. Ἐπαναλαμβάνουμε ὅτι ἡ κατάστασις βρίσκεται σ' ἀδιέξοδο. Γιὰ ν' ἀποφύγουμε τὴν ἀτίμωσις τοῦ ἐνδοξοῦ στρατοῦ μας μὲ μιὰ παράδοσις στοὺς Ἰταλοὺς, τοὺς ὁποίους νικήσαμε κατὰ κράτος, ὅσο καὶ τὴν ἀναρχία καὶ ἀποσύνθεσις τοῦ ὅλου ἔθνους πού ἀπὸ στιγμὴ σὲ στιγμὴ μπορεῖ νὰ ξεσπάσει, πρέπει ν' ἀναληφθεῖ πρωτοβουλία διεξαγωγῆς ἀνακωχῆς μὲ τοὺς Γερμανοὺς. Μὲ πλήρη ἐπίγνωσις τῆς σπουδαιότητος καὶ σοβαρότητος τῶν ὁσῶν ἀναφέρονται παραπάνω, σὰς παρακαλοῦμε νὰ φροντίσετε ν' ἀποτραπεῖ ἡ καταστροφὴ πού κρέμεται πάνω ἀπ' τὰ κεφάλια μας. Σ' ἐνάντια περίπτωσις, ὁ στρατὸς τῆς Ἡπείρου θ' ἀναλάβει τίς εὐθύνες μιᾶς ἱστορικῆς πρωτοβουλίας ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς Πατρίδας».

Τὸ κείμενο τοῦ μηνύματος αὐτοῦ, ἔτσι πού εἶχε συνταχθεῖ, εἶχε τὸν χαρακτῆρα διακήρυξης. Ἐξ ἄλλου ἡ Ἑλλάδα στὴν ἱστορίᾳ της, ἀριθμεῖ ὄχι λίγα στρατιωτικὰ κινήματα. Ἀλλὰ ἂν ποτὲ κάποια διακήρυξις ἀπαιτοῦσε μιὰ εὐκολὴ δικαιολογία, τοῦτῃ ὀφείλομε ν' ἀναγνωρίσουμε τὴν εἶχε ἀπὸ

τὴν φύση της. Τὸ ζήτημα ἦτανε ὅτι Ἕλληνες ἀξιωματικοὶ θέλανε νὰ παραδώσουνε τὰ ὅπλα στοὺς Γερμανοὺς καὶ ὄχι στοὺς Ἰταλοὺς. Γιὰ νὰ πετύχουνε τὸ σκοπὸ τους ἦταν ἀποφασισμένοι νὰ ἐγκαθιδρύσουνε μιὰ ἀνεξάρτητη κυβέρνησις στὰ Γιάννενα μὲ τὴν καθοδήγησιν τοῦ Μητροπολίτη. Ὡστόσο τὸ τελεσίγραφο δὲν στάλθηκε γιὰτὶ ἐναντιωθῆκανε σ' αὐτὸ οἱ διοικητὲς μεραρχιῶν. Ἀπ' τὴν ἄλλην, πάρθηκε μιὰ ἀπόφασις σοβαρότερη. Παραμερίζοντας τὸν διοικητὴ τῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπειροῦ Πιτσίκας, οἱ ἀρχηγοὶ τῶν Σωμάτων Στρατοῦ ἐμπιστευθῆκανε στὸν Τσολάκογλου καὶ τὶς δύο Ἑλληνικὲς Στρατιᾶς. Συμφωνήθηκε ἀκόμα ἀπὸ τοὺς στρατιωτικοὺς διοικητὲς νὰ συμπήξουνε προσωρινὴ κυβέρνησις μὲ πρόεδρο τὸν Μητροπολίτη Ἰωαννίνων (*).

Τὸ ἴδιο πρωινὸ, στίς 20 Ἀπριλίου, ἓνας ὁμιλος ἀξιωματικῶν ξεκίνησε γιὰ τὶς προχωρημένους θέσεις γιὰ νὰ ἔλθει σ' ἐπαφὴ μὲ τοὺς Γερμανοὺς καὶ διαπραγματευτεῖ τὴν παράδοσιν. Οἱ ὅροι τοὺς ὁποίους προτίθονταν νὰ ὑποβάλλουνε στοὺς Γερμανοὺς, ὁ Τσολάκογλου καὶ οἱ συνάδελφοί του, ἦταν οἱ ἀκόλουθοι: 1) ἄμεση ἀνακωχή, 2) οἱ Γερμανοὶ θὰ μπορούσανε νὰ διατηρήσουνε ὅσα ἐδάφη εἶχανε καταλάβει καὶ νὰ ἐπιτρέψουνε στὴν προσωρινὴ κυβέρνησις νὰ ἐξουσιάζει τὸ ὑπόλοιπο τῆς Ἑλλάδας. Ἄν δὲν ἀποδέχονταν τὴ λύσιν αὐτὴ θὰ μπορούσανε νὰ καταλάβουν ἀκόμα καὶ τὴν Ἡπειρο καὶ ὅλοι, ἀξιωματικοὶ καὶ στρατιῶτες, νὰ θεωρηθοῦν αἰχμάλωτοι. Ἀποκλειόταν ὁλότελα ἡ περίπτωσις παράδοσιν στοὺς Ἰταλοὺς.

Ὁ Πιτσίκας, στὸν ὁποῖο ὁ Τσολάκογλου γνωστοποίησε τὴν ἀπόφασιν ἀπαλλαγῆς του ἀπὸ τὸ ἀξίωμα, δὲν ἀντέδρασε μὲ σθένος. Κατὰ βάθος ἦτανε σύμφωνος μὲ τοὺς ἄλλους, ἀλλὰ δὲν τοῦ ἀρέσανε οἱ ἀνταρσίαι.

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Τὸ συνταχθὲν ὑπὸ τῶν Διοικητῶν Α' καὶ Β' Σωμάτων Στρατοῦ ἐγγραφον δὲν ἀποδίδεται ἐπακριβῶς. Τοῦτο ἀναγράφεται ὡς εἶχεν εἰς τὴν ἐκδοθεῖσαν ὑπὸ τοῦ ΓΕΣ|ΔΙΣ Ἱστορίαν τοῦ πολέμου 1940—41 (Τὸ τέλος μιᾶς ἐποποιίας σελ. 215) τὴν ὁποίαν ἔχει ὑπ' ὄψει τοῦ ὁ συγγραφεύς.

Ἡ ἀποστολή πού ἐπρόκειτο νά ἔλθει σ' ἐπαφή μέ τοὺς Γερμανοὺς εἶχε ἤδη ξεκινήσει, ὅταν τὸ Ἀρχηγεῖο τοῦ Παπάγου κατέστησε γνωστὸ ὅτι θὰ καταφτάσουνε στὰ Γιάννενα ἀποσταλμένοι του γιὰ νά ἐξετάσουνε κατὰ βάθος τὴν κατάσταση. Ὡστόσο οἱ διοικητὲς τῶν Σωμάτων Στρατοῦ παραγγείλανε στοὺς διοικητὲς μεραρχιῶν « νά κρατήσουνε γερὰ τὶς γραμμὲς μπρὸς στοὺς Ἰταλοὺς ἵσαμε νά φτάσει ἡ στιγμή τῆς τελικῆς ἀπόφασης ». Μεγάλη σύγχυση ἐπικρατοῦσε στὰ Γιάννενα. Ὁ ἀποπεμφθεὶς Πιτσικάς, πού ἐτοιμαζόταν νά φύγει γιὰ τὴν Ἀθήνα πλένοντας τὰ χέρια του σάν ἄλλος Πόντιος Πιλάτος, εἰδοποίησε κατὰ τὸ μεσημέρι τὸν Παπάγο, ὅτι μέ πρωτοβουλία τοῦ Τσολάκογλου ξεκίνησε μιὰ ἀποστολή γιὰ νά ζητήσῃ ἀνακωχή, συμβούλευε δὲ ὅτι θεωροῦσε συνετὸ ν' ἀναλάβῃ ἡ Κυβέρνηση τὰ ἥνία τῆς ὅλης ὑπόθεσης. Ὅταν οἱ ἀποσταλμένοι τοῦ Παπάγου, ὁ στρατηγὸς Γυαλίστρας καὶ ὁ συνταγματάρχης Κανελλόπουλος, φτάσανε στὰ Γιάννενα κατὰ τὶς δυὸ μετὰ τὸ μεσημέρι, βρήκανε τὸν Πιτσικά περιλυπο. « Φτάσατε πολὺ ἀργά », θρηνοῦσε. Τώρα πιά οἱ στρατιῶτες λιποταχτοῦσανε ρίχνοντας τὰ ὅπλα, ὁ δὲ διοικητὴς τῆς Στρατιᾶς τῆς Ἠπείρου δὲν ἦτανε πιά παρὰ ἓνας φτωχὸς, ἀποθαρρημένος γέρος (*).

Ὁ Γυαλίστρας τηλεφώνησε στὸν Τσολάκογλου παρακαλώντας τον μέ μεγάλη διπλωματία νά γυρίσῃ πίσω στοὺς Γεν. Στρατηγεῖο στὰ Γιάννενα. Ὁ Τσολάκογλου πού περίμενε σέ μιὰν ἄλλη περιοχὴ τὴν ἐπιστροφή τῆς ἀποστολῆς, φέρθηκε μέ μεγάλη αὐθάδεια. Δὲν ἔβλεπε τὸν λόγο νά συναντηθεῖ μέ τὸν Γυαλίστρα, δὲν εἶχε τίποτα νά τοῦ πεῖ καὶ στοὺς κάτω κάτω περίμενε τὴν ἀπάντηση τῶν Γερμανῶν. Ὅταν θὰ τὴν λάβῃ, ἴσως ἀποφασίσῃ νά γυρίσῃ στὰ Γιάννενα. Τὸ ἴδιο ἐκεῖνο ἀπόγευμα στοὺς Μποτοναζί, ὅπου εἶχε ἐγκατασταθεῖ ὁ Τσολάκογλου, ὑπεγράφη ἀπὸ τὸν Τσολάκογλου καὶ τὸν διοικητὴ τῆς

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Διὰ τὸν Διοικητὴν τῆς Στρατιᾶς Ἠπείρου Ἀντιστράτηγον Πιτσικάν ἀναγράφεται εἰρωνικῶς « ... δὲν ἦτανε πιά παρὰ ἓνας φτωχὸς καὶ ἀποθαρρυσμένος γέρος ».

θωρακισμένη μεραρχίας τῶν Ταγμάτων Ἀσφαλείας Ἀδόλφος Χίτλερ, στρατηγὸς Ντῆτριχ, ἓνα προσωρινὸ πρωτόκολλο ἀνακωχῆς συνταγμένο μὲ δλότελα ἀντιῖταλικὸ πνεῦμα.

Μὲ τοῦτο καθορίζονταν ὅτι σὺς ἔξῃ ἡ ὥρα τ' ἀπόγευμα τῆς ἴδιας μέρας 20 Ἀπριλίου, θὰ σταματοῦσαν οἱ ἐχθροπραξίες κι ὅτι ταυτόχρονα, μὲ τὴν ἐπέμβαση τοῦ διοικητῆ τῶν Γερμανικῶν στρατευμάτων θὰ ἐπιτυγχάνονταν καὶ ἡ κατάπαυση τῶν ἐχθροπραξιῶν μεταξὺ Ἑλλάδας καὶ Ἰταλίας. Γερμανικὰ τμήματα στρατοῦ θὰ παρεμβάλλονταν ἀνάμεσα στὰ Ἑλληνικὰ καὶ τὰ Ἰταλικά στρατεύματα. Ὁ Γερμανικὸς στρατὸς διεμήνυσε μὲ τὸν διοικητὴ τοῦ Στρατάρχῃ Λίστ, τὴν ἄλλη κι ὅλας μέρα, τοὺς ὅρους ποὺ θὰ συντείνανε στὸ νὰ πραγματοποιηθεῖ ἡ ὅλη ὑπόθεσις: α) τὰ Ἑλληνικὰ στρατεύματα θὰ ἀποσύρονταν μέσα σὲ δέκα μέρες στὰ παλῆα ἑλληνο-ἀλβανικὰ σύνορα, β) οἱ Στρατιῆς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας θ' ἀποστρατεύονταν, οἱ ἄνδρες θὰ παραδίνανε τὰ ὅπλα τοὺς σις ἀποθῆκες τῶν ἐπιμελητειῶν καὶ θὰ γυρίζανε στὰ σπίτια τοὺς, γ) οἱ ἀξιωματικοὶ θὰ διατηροῦσαν τὸν προσωπικὸ ὄπλισμό τοὺς χωρὶς νὰ θεωροῦνται αἰχμάλωτοι πολέμου.

Τὸ ἔγγραφο τοῦτο ὑπογεγραμμένο ἀπ' τὸν Ντῆτριχ ἦτανε ἓνας ταπεινωτικὸς κόλαφος γιὰ τὸν Ἰταλὸ σύμμαχο. Παραδέχονταν ὅτι οἱ Ἕλληνες βρίσκονταν ἀκόμα σὲ Ἀλβανικὸ ἔδαφος καὶ ὅτι δὲν ἔπρεπε νὰ ὀπισθοχωρήσουνε περισσότερο ἀπ' τὰ σύνορα, ἔταξε δὲ τοὺς Γερμανοὺς διαιτητὲς γιὰ τὴν ἐχτέλεση τῶν ὅρων τῆς παράδοσης. Ἀκριβῶς ὁ προκλητικὸς αὐτὸς γιὰ τοὺς Ἰταλοὺς τόνος ποὺ χαραχτήριζε τὸ πρωτόκολλο ἀνακωχῆς παρακίνησε τὸν Σίγκμουντ Λίστ, σὰν ἔφτασε τὸ βράδυ τῆς 20 Ἀπριλίου στὴ Λάρισα, τὴν ὁποία εἶχανε καταλάβει τὰ στρατεύματά του καὶ ὅπου εἶχε μεταφερθεῖ τὸ στρατηγεῖο του, νὰ μὴν παραδεχτεῖ νὰ τὴν ἐπικυρώσει. Γιὰ νὰ δικαιολογήσει τὴν ἀπόφασή του αὐτὴ πρόβαλε μερικὰ οὐσιώδη ἐπιχειρήματα. Ἡ κυβέρνησις τῶν Ἀθηνῶν κι ὁ βασιλιάς, εἶπε, διαδηλώσανε τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἑλλάδας νὰ συνεχίσει τὸν ἀγῶνα. Κατὰ συνέπεια δὲν ἐπρόκειτο πιά γιὰ μιὰ ὁλοκληρωτικὴ παύση πυρὸς ἀλλὰ γιὰ «μιὰ πα-

ράδοση άνευ όρων» τών Στρατιών τής 'Ηπείρου καί τής Δυτικής Μακεδονίας.

Τό νέο πρωτόκολλο πού ύπογράφτηκε στίς 21 'Απριλίου καθόριζε ότι οί άνδρες τών δύο Στρατιών θά έθεωρούνταν αιχμάλωτοι, έστω κι άν ύπήρχε προοπτική νά άφεθούνε άργότερα έλεύθεροι, οί δέ άξιωματικοί νά διατηρήσουνε τά προσωπικά τους όπλα. Τό πρωτόκολλο άναγνώριζε ότι οί 'Έλληνες στρατιώτες πολεμήσανε ήρωικά καί σύμφωνα μέ τούς κανόνες του πολέμου. 'Αναφορικά μέ τούς 'Ιταλούς, παρέπεμπε τόν καθορισμό τής ζώνης έπιρροής σέ διεξαγωγή συμφωνίας μέ τό 'Αρχηγείο μας. Δέν γινόταν λόγος στό νέο πρωτόκολλο, ούτε γιά όπισθοχώρηση τών 'Ελληνικών στρατευμάτων στην περιοχή τών έλληνο-άλβανικών συνόρων, ούτε τασσόταν ένα βραχύ, όσο τό δυνατό, διάστημα, μέ τή λήξη του όποιου θά καταπαύανε οί έχθροπραξίες μέ τούς 'Ιταλούς.

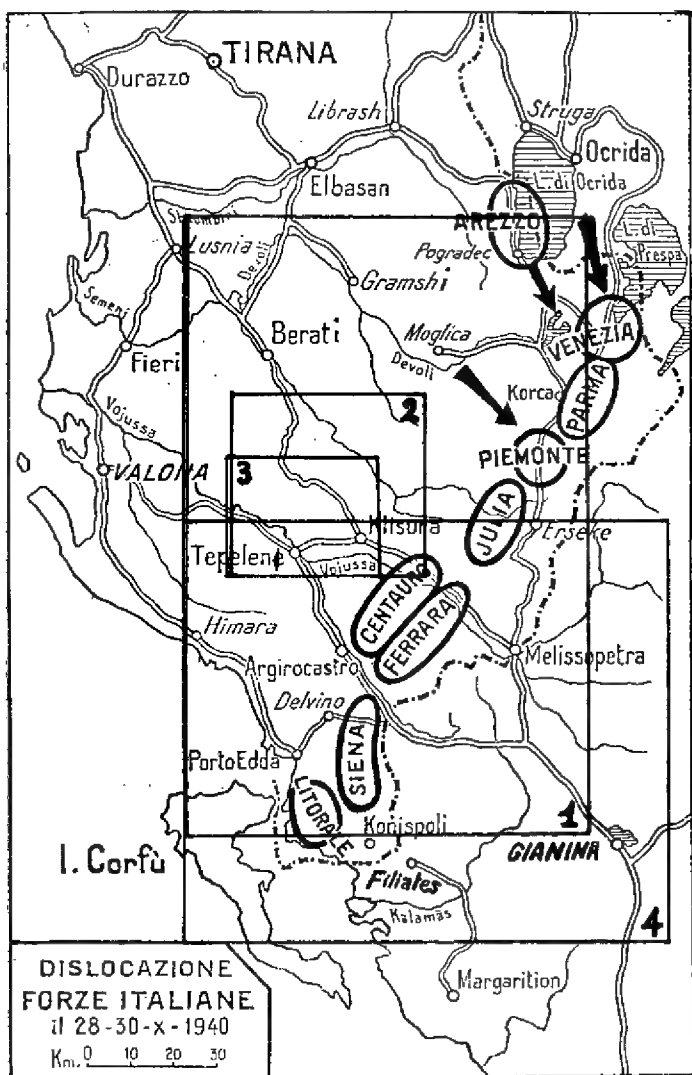
'Απ' τήν 'Αθήνα ό Παπάγος, μόλις πληροφορήθηκε τήν άνακωχή, άποκήρυξε, άν καί χωρίς πραχτικό άποτέλεσμα, τόν Τσολάκογλου. Μέ διαταγές του, έστω καί χωρίς μεγάλη άπήχηση, έπιδίωξε νά στείλη σέ συνάντηση τών Γερμανών τμήμα στρατού πού συγκρότησε άπό τούς στρατοπεδευμένους γύρω στην πρωτεύουσα κι έτσι νά προστατέψει, όσο ήτανε δυνατό, τήν έπιβίβαση τών 'Αγγλων στα πλοία. 'Ωστόσο τά μαρτύρια του Τσολάκογλου δέν τελειώνανε έδώ. 'Ο 'Έλληνας στρατηγός έτρεφε τήν έλπίδα ότι τελειωτικά θ' άπόφευγε τό πικρό ποτήρι τής πτάρδοσης στους 'Ιταλούς, άλλα όμως έγραφε ή μοίρα.

Στίς 21 'Απριλίου, όταν ό Μουσσολίνι πληροφορήθηκε τήν ύπογραφή τής άνακωχής άπό τόν αντιπρόσωπο του Λίστ στά Γιάννενα, καταλήφτηκε άπό κρίση λύσσας σέ σημείο παροξυσμού. Μ' ένα κατηγορηματικό τηλεγράφημα διάταξε τόν Καβαλλέρο πού βρισκόταν σέ περιοδεία έπιθεώρησης νά γυρίσει στα Τίρρανα. Κι ό Καβαλλέρο, στόν όποιο ό Λίστ είχε στείλει ένα τηλεγράφημα, του άπάντησε : « Είμαι διατεθειμένος νά δεχτώ τήν αίτηση παράδοσης πού γίνηκε άπ' τό διοικητή τής 'Ελληνικής Στρατιάς στην 'Ηπειρο. έφόσον ύπάρ-

χει πρόθεση ν' άπευθύνεται καί πρὸς τὸν Ἰταλικὸ στρατό. Ἀποτελεῖ ζήτημα γοήτρου γιὰ τοὺς Ἰταλοὺς νὰ ἔχουνε τὴν πρωτοβουλία καί τὴν ἐκλογή, μιὰ κι ἔξη μῆνες τώρα πολεμοῦνε τὸν Ἑλληνικὸ Στρατό». Τελικά, οἱ Ἕλληνες τὸ χωνέψανε ν' άπευθυνθοῦνε στοὺς Ἰταλοὺς, κι ἔτσι τὸ μεσημέρι τῆς 21 Ἀπριλίου παρουσιάστηκανε στὸ διοικητὴ τοῦ συντάγματος ἱππικοῦ Μιλάνο, ποὺ διευθυνόταν καλπάζοντας κατὰ τὸ γεφύρι Μπεράτι, ἓνας ἐκπρόσωπός τους μ' ἓνα σαλπικτὴ μὲ μιὰ λευκὴ σημαία (*). Ὁ Ἕλληνας ἐπίσημος γνωστοποιόυσε ὅτι ἡ ἀνακωχὴ μπῆκε σ' ἐφαρμογή. Ἀλλὰ « μὲ διαταγὴ τοῦ διοικητῆ τῆς Στρατιᾶς, στάλθηκε πίσω μὲ μέσο ποὺ κανένας ὁρος τῆς ἀνακωχῆς δὲν θὰ πρόβλεπε, μιὰ καί στὸ ἀλβανικὸ ἔδαφος βρίσκονταν ἀκόμα ἐχθρικὰ τμήματα στρατοῦ ». Ὡστόσο οἱ μάχες ξαναρχίσανε. Κατὰ τὶς 5 τ' ἀπόγευμα παρουσιάστηκε ἓνας νέος ἐκπρόσωπος γιὰ νὰ ζητήσῃ τὴ διεξαγωγὴ διαπραγματεύσεων ἀνακωχῆς. Καί τοῦτος ἀποπέμφθηκε. Ὁ Καβαλλέρο ἐπιβεβαίωσε ὅτι οἱ ἐπιχειρήσεις ἔπρεπε νὰ συνεχιστοῦνε χωρὶς ἀνάπαυλα γιὰ νὰ ἐπιτευχθεῖ ἡ διεῖσδυση τῶν στρατευμάτων πρὸς ὅλες τὶς κατευθύνσεις ἐντὸς τοῦ ἑλληνικοῦ ἐδάφους, « ὅσο γινόταν πιὸ βαθειά », καθόριζε δὲ ὅτι ὁποιοσδήποτε ἀπ' τοὺς Ἕλληνες ἐκπρόσωπους παρουσιαζόταν γιὰ νὰ ζητήσῃ ἀνακωχὴ νὰ τὸν στέλνουνε μὲ ἀεροπλάνο στὸ Ἀνώτατο Στρατηγεῖο χωρὶς ὥστόσο νὰ διακόπτουνε τὶς μάχες ».

Ἡ παράξενη κατάσταση ποὺ δημιουργήθηκε μ' ἀφορμὴ τὴν ἀνακωχὴ, ἔγινε πρόξενος διαφόρων ἐπεισοδίων. Ἡ προφυλακὴ τῆς Καζάλε συναντήθηκε στὴν Κακαβιά μ' ἓνα Γερμανὸ ἀξιωματικὸ ποὺ τοὺς πληροφόρησε γιὰ τὴν ἐπιτευχθεῖσα ἀνακωχὴ. Ἐπακολούθησε σχετικὴ συζήτηση ἀνάμεσα στοὺς Γερμανοὺς καί Ἰταλοὺς ἀξιωματικούς, οἱ τελευταῖοι ἐπιμένανε νὰ ἐξακολουθήσουνε τὴν προέλαση, μὴ ἔχοντας

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ὁ συγγραφεὺς χρησιμοποιοεῖ συχνὰ ἐκφράσεις ἀναρμόστους ὡς εἰς τὴν σελίδα ταύτην « Τελικά οἱ Ἕλληνες τὸ χωνέψανε ν' άπευθυνθοῦνε στοὺς Ἰταλοὺς (διὰ τὴν συνθηκολόγησιν).



Χάρτης βασισμένος σὲ ἐπίσημα Ἱταλικά στοιχεῖα καὶ ὁ
ὁποῖος δίδει συνοπτικὴ εἰκόνα τῶν Ἱταλικῶν θέσεων περὶ
τὰ τέλη τοῦ Ὀκτωβρίου τοῦ 1940.

θετικές οδηγίες για μία κατάπαυση της μάχης. *Ακριβώς στην Κακαβιά έπεσε μαχόμενος επί κεφαλής του 4ου συντάγματος μπερσαλιέρων, ο συνταγματάρχης Σιπναμίλιο, ενώ ο Σταράτσι που ένα βλήμα χειροβομβίδας τον έπληγωσε λαφριά στο χέρι έσπευσε να κοσμήσει τη στολή του με το διακριτικό του πληγωμένου οπλίτη. *Η κατάχρηση αυτή φαίνεται να συνετέλεσε στην όριστική αποπομπή του.

Σε λίγο πιο προχωρημένο σημείο, ή προέλαση των προφυλακών της Καζάλε, ανακόπηκε τη νύχτα της 21 με 22 *Απριλίου από τμήματα Γερμανικού στρατού. Οί δικοί μας ζητήσανε να περάσουνε — βρίσκονταν πια πολύ κοντά στο γιοφύρι του Μπεράτι — αλλά, ο Γερμανός συνταγματάρχης Ντίετλε έναντιώθηκε. *Επενέβηκε ο στρατηγός διοικητής της μεραρχίας *Ενέα Νασβαρρίνι, και μετά συζήτηση, καταλήξανε στο να παραμείνει ο καθένας στη θέση του. *Ακόμα και οί λοχγοφόροι του Μιλάνο, σέ κοντινό σημείο κι αυτοί του γιοφυριού Μπεράτι, παρεμποδιστήκανε από ένα σύνταγμα της Βέρμαχτ. Μεταξύ *Ιταλών, Γερμανών κι *Ελλήνων έπικρατούσε χαώδης κατάσταση. *Ωστόσο ο Μουσσολίνι πήρε στο τηλέφωνο το φίλο του Χίτλερ και τον παρακάλεσε να μη ληφθεί καμιά απόφαση διακοπής των έχθροπραξιών χωρίς να είναι παρόντες κι οί *Ιταλοί. *Ο Χίτλερ κάλεσε τον ύπαρχηγό του του Γενικού *Επιτελείου στρατηγό *Αλφρεντ Γιόντλ, που βρίσκόταν στην Θεσσαλονίκη, για να του πεί να επιδιώξει κάποια άναβολή πριν υπογράψει το όριστικό έγγραφο άνακωχής, ύστερα δέ τον Λίστ για να του έμπιστευθεί ότι κι εκείνος στη θέση του θα ένεργούσε κατά τον ίδιο τρόπο. αλλά έπρεπε να ληφθεί πρόνοια να μη θιχθεί τό φιλότιμο των *Ιταλών. Κι ο στρατηγός Χάλντερ σημειώνει στο ήμερολόγιό του στις 21 *Απριλίου: «*Ο Φύρερ διέταξε να μην έφαρμοσθεί ή άνακωχή χωρίς την έγκρισή του. *Η διαταγή αυτή απέβλεπε στο να κρατηθούνε τά προσχήματα. *Αλλά ώστόσο ενώ γελοιοποιούσε τον στρατάρχη διοικητή της 12ης Στρατιάς, ταυτόχρονα συντελούσε στην πλαστογραφηση της ιστορίας, δημιουργώντας το μύθο ότι οί *Ιταλοί έξαναγκάσανε τους *Ελληνες να παραδοθούνε. Στην πραγματικότητα

καμιά επαφή δὲν εἶχε πραγματοποιηθεῖ ἀνάμεσα σὲ Ἰταλοὺς καὶ Ἕλληνες, ὥς τὴ στιγμὴ τῆς ἀνακωχῆς». Ἡ διαπίστωση αὐτὴ εἶναι λανθασμένη, σημειώνει θριαμβευτικὰ ὁ Καβαλλέρο, κατὰ τὸν ὁποῖο, τὴν τελευταία νύχτα τῶν ἐχθροπραξιῶν, ἡ Μπάρι εἶχε ἀπώλειες 30 ἀξιωματικοὺς καὶ 400 ἄνδρες. Ἦταν ἀπόλυτα ἱκανοποιημένος. Ὁ Λίστ εἶχε γίνει ἔξω φρενῶν γιὰ τὸν τρόπο ποὺ ἐκτέθηκε στοὺς Ἕλληνες.

Ἄς προσπαθήσουμε τώρα ν' ἀναπαραστήσουμε τὶς παρασκηνιακὰς ἐνέργειες τῆς ὅλης ὑπόθεσης ποὺ διαδραματιστήκανε στὴ Ρώμη, στὸ Βερολίνο, στὴ Βιέννη κι ὅχι στὰ Τίρρανα, τὴ Λάρισα ἢ τὰ Γιάννενα γιὰ νὰ ἔχουμε μιὰ ὁλοκληρωμένη εἰκόνα τους. Στις 6 τὸ πρωί, στις 21 Ἀπριλίου, ὁ στρατηγὸς Γκουτζόνι, ὀφυπουργὸς στὸ ὑπουργεῖο Πολέμου, γεμάτος ἀνησυχία ξύπνησε τὸ φὸν Ρίντελεν γιὰ νὰ τὸν πληροφορήσει ὅτι τὸ βράδυ ἔφτασε ἓνα μήνυμα ἀπ' τὸν Καβαλλέρο. Ἔλεγε δὲ ὅτι εἶχε λάβει μήνυμα τοῦ Λίστ στὸ ὁποῖο τοῦ καθιστοῦσε γνωστὴ τὴν ἐναρξὴ τῶν διαπραγματεύσεων ἀνακωχῆς καὶ παρακαλοῦσε τοὺς Ἰταλοὺς νὰ διακόψουν τὴν προέλασή τους γιὰ νὰ μὴ γίνουνε πρόσκομμα στὴν ὑπόθεση. Ὁ Ντοῦτσε εἶχε ἤδη ἀπαντήσῃ ὅτι ἔπρεπε νὰ ὑποβληθεῖ αἴτηση ἀνακωχῆς καὶ πρὸς τὴν Ἰταλία. Δυὸ ὥρες ἀργότερα, ὁ φὸν Ρίντελεν, ποὺ στὸ μεταξύ εἶχε ἐπικοινωνήσῃ μὲ τὸν Ριδόντλ προσπαθοῦσε νὰ καθησυχάσῃ τὸν Μουσσολίνι. Δὲν θὰ κλεινόταν τελικὰ καμιά συμφωνία χωρὶς τὴ συμπαράσταση τῶν Ἰταλῶν. Ἀλλὰ ὁ Ντοῦτσε ἐξακολουθοῦσε νὰ εἶναι ἔξω φρενῶν, τὸ γεγονὸς ὅτι ἀπευθυνθήκανε οἱ Ἕλληνες στοὺς Γερμανοὺς, τὸ θεωροῦσε σὰ δείγμα τῆς «μπαμπεσιᾶς» τους. Κάποια μέρα θὰ μπορούσαν νὰ διατείνονται οἱ Ἕλληνες ὅτι παραδοθήκανε στοὺς Γερμανοὺς κι ὅχι στοὺς Ἰταλοὺς. «Τὰ ἰταλικά στρατεύματα — διαμαρτυρόταν ὁ Ντοῦτσε — ἔξῃ ὁλοκληρῶς μῆνες πολεμοῦσαν τοὺς Ἕλληνες. Πεντακόσιες χιλιάδες ἄντρες χρησιμοποιηθήκανε στὶς μάχες, ἀπ' τοὺς ὁποῖους 63 χιλιάδες τεθήκανε ἐκτὸς μάχης».

Τὸ ἴδιο ἐκεῖνο πρωινὸ ὁ πρεσβευτὴς Μάκενσεν βρισκόταν στὴ Βιέννη, ὅπου ὁ Τσιάνο συναντιόταν μὲ τὸν Ρίμπεντροπ. Ὁ ὑπουργὸς μας τῶν Ἐξωτερικῶν, τὸν κάλεσε στὸ τηλέφωνο σὲ κατάσταση (³) «μεγάλου ἐκνευρισμοῦ». Ὁ Ντοῦτσε, τοῦ εἶπε, εἶναι «τρομερὰ νευριασμένος» γιατί διαπραγματεύονται μιὰ ἀνακωχὴ χωρὶς τὴ συμμετοχὴ τῶν Ἰταλῶν. Ὁ Μάκενσεν ἀναφέρθηκε κατὰ πρῶτο στὸν ὑπουργὸ τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Γερμανίας ὁ ὁποῖος τοῦ ἀποκρίθηκε ὅτι πρόκειται γιὰ «ἀνυπόστατες φήμες» — ἐνῶ ξέρουμε πὼς συνέβαινε ὅλως διόλου τ' ἀντίθετο — ὕστερα ἀποφάσισε ν' ἀπευθυνθεῖ στὸ Χίτλερ. Ὁ Φύρερ, δὲ θέλησε νὰ δυσареστήσει τὸν σύντροφό του τῆς Ρώμης, ἀλλὰ ὥστόσο δείχτηκε ἐπιφυλακτικὸς. Προέβη στὴ δήλωση ὅτι «ὅσο πιὸ γρήγορα καταλήξουμε σὲ μιὰ ἀνακωχὴ ἢ σὲ μιὰ παράδοση, τόσο τὸ καλῦτερο γιατί θ' ἀποφεύγονταν θυσίες Γερμανῶν στρατιωτῶν». Ὅπως-δήποτε ἦταν ἀποφασισμένος νὰ διατάξει τὸν Λίστ νὰ μὴν προβεῖ σὲ καμιὰ τελικὴ διευθέτηση χωρὶς τὴ συμμετοχὴ τῶν Ἰταλῶν. Προειδοποίησε ὅμως ὅτι μπορεῖ νὰ μὴν κατάφερνε νὰ ἐπικοινωνήσῃ ἐγκαίρως μὲ τὸν Λίστ γιὰ νὰ τοῦ δώσει τὶς ὁδηγίες. "Αν παρ' ἐλπίδα ἔχει ὑπογραφεῖ ἡ ἀνακωχὴ, θὰ πρέπει νὰ γίνῃ μιὰ σχετικὴ προσθήκη ποὺ νὰ δίνει ἱκανοποίησι στὴν Ἰταλία.

Ὁ φὸν Ρίντελεν κουρασμένος ἀπ' τὶς Ἰταλικὲς διαμαρτυρίες καὶ τὶς πιέσεις τῶν Γερμανῶν, τηλεφώνησε στίς 21 Ἀπριλίου ὥρα 23.30' στὸν Γκουτζόνι γιὰ νὰ τὸν καθυσυχάσῃ μὲ μιὰ δικαιολογία. Ἐδήλωσε ὅτι δὲν γινόταν λόγος γιὰ ἀνακωχὴ — ὅπως πραγματικὰ ἦταν — ἀλλὰ γιὰ μιὰ ἄνευ ὀρων παράδοση τῶν Ἑλλήνων. Τὰ γερμανικὰ στρατεύματα βρίσκονταν στὰ Γιάννενα, ἀφοῦ πραγματοποιήσανε τὴ σύλληψη εἴκοσι χιλιάδων αἰχμαλώτων. Ἄφηνε νὰ ὑπονοηθεῖ ὁ Ρίντελεν, ὅτι ἂν οἱ Ἕλληνες καταθέτανε τὰ ὅπλα ἐμεῖς τί μπορούμε νὰ κάνουμε; Μποροῦμε νὰ πολεμοῦμε μ' ἓναν ἀνύπαρκτο ἐχθρό;

Ὁ Γκουτςόνι τηλεφώνησε τότε στὰ Τίρρανα, τὰ δὲ Τίρρανα τοῦ εἶπανε ὅτι οἱ Ἕλληνες πολεμήσανε ἐναντίον μας κι ὅτι κανένας πληρεξούσιος δὲν εἶχε παρουσιαστεῖ. «Δὲν

μένει άλλο — συμπεραίνει ο Γκουτσόνι — παρά να συνεχίσουμε τον αγώνα». Βρισκόμασταν στις 22 'Απριλίου. Λίγο μετά το μεσημέρι ο Φόν Ρίντελεν είχε μιὰ συνομιλία με τον Γιόντλ· ύστερα γύρεψε απ' τον Γκουτσόνι να στείλει ένα πληρεξούσιο για να διαπραγματευθεί την παράδοση. 'Αργότερα ο παραπάνω Γερμανός στρατιωτικός πήγε στον Μουσσολίνι και του διάβασε, παρών κι ο Γκουτσόνι, το κείμενο της παράδοσης (αναμφίβολα θά έπρόκειτο για το πρώτο κείμενο, το υπογραμμένο από τον Ντήτητριχ). 'Ο Μουσσολίνι στριφογύριζε τις κόρες των ματιών του, σούφρωνε τὰ χείλια του σ' ένα χαρακτηριστικό μορφασμό δικτατορικής έκφρασης, χτυπούσε τις γροθιές του πάνω στο γραφείο, απαιτούσε ένα κείμενο παράδοσης που ν' απευθύνεται σ' εκείνον. 'Ελεγε ότι με τους 'Ελληνες θά μπορούσε να ξεπερδέψει και μόνος του. 'Ο Φόν Ρίντελεν, χωρίς καθόλου να μειδιάσει, τον διαβεβαίωσε ότι « παραδοθήκανε στους Γερμανούς για την αίτλια και μόνο που αυτοί βρεθήκανε στα Γιάννενα », αλλά ο Μουσσολίνι δέν βρέθηκε σε τέτοιο σημείο μπόσικος ν' αφήσει να τον τυλίξουνε, υπογράμμισε δέ δυο δρους της συνθήκης που του φαίνονταν απαράδεχτοι: ο ένας ήτανε η παραχώρηση που δινόταν στους 'Ελληνες στρατιώτες να γυρίσουνε στα σπίτια τους κι ο άλλος το δικαίωμα των άξιωματικών να διατηρήσουνε τον όπλισμό τους.

Είπε ότι μιὰ τέτοια τιμή δέν την άξιζανε οί 'Ελληνες, οί όποιοι φερθήκανε τόσο προσβλητικά σε 'Ιταλούς άξιωματικούς κι όπλίτες, πράγμα για το όποιο είχε και άποδείξεις. 'Ο Φόν Ρίντελεν με μεγάλη ύπομονή του έξήγησε ότι ήτανε όλότελα αδύνατο να περιφρουρήσουνε και διαθρέψουνε έκατοντάδες χιλιάδες αίχμαλώτους και ότι τιμές άποδίδονταν στον έχθρο που πολέμησε με ήρωισμό κι όχι σε κείνον που δέν πολέμησε καθόλου. 'Αν οί 'Ελληνες δέν ήτανε άνδρείοι πολεμιστές, πρόσθεσε με άρκετή κακεντρέχεια ο Φόν Ρίντελεν, δέ θά κοπιάζανε τόσο πολύ οί 'Ιταλοί στρατιώτες για να τους άναχαιτίσουνε. 'Εδω ο Μουσσολίνι άναγκάστηκε ν' άναγνωρίσει το βάσιμο των δυο αυτών περιπτώσεων που προέβαλε ο Φόν Ρίντελεν, αλλά επέμεινε στο να απευθύνε-

ται ή αίτηση παράδοσης και πρὸς τοὺς Ἰταλοὺς πληρεξούσιους.

Τὴν ἴδια μέρα, 22 Ἀπριλίου, στίς 5 τ' ἀπόγευμα, ἔφτασε στὰ Γιάννενα ὁ στρατηγὸς Μπίλερ, διοικητὴς τῆς 73ης γερμανικῆς μεραρχίας καὶ εἰδοποίησε τὸν Τσολάκογλου ὅτι ἔπρεπε τὸ δίχως ἄλλο νὰ στείλει πληρεξούσιους στοὺς Ἰταλοὺς καὶ ὅτι ἡ γραμμὴ Ἑγουμενίτσα - Μέτσοβο χρησίμευε ὡς διαχωριστικὴ τῆς ζώνης ἐπιρροῆς τῶν Γερμανῶν ἀπ' τὴ ζώνη ἐπιρροῆς τῶν Ἰταλῶν. Ὁ Τσολάκογλου ἀντέδρασε μὲ μεγάλη ἀγανάκτηση. Εἶπε ὅτι σὰν αἰχμάλωτος πολέμου δὲν διέθετε καμιὰ δύναμη, διαμαρτυρήθηκε γιατί οἱ Γερμανοὶ δὲν τηροῦσαν τὶς συνθήκες ποὺ ὑπογράψανε. Ὑστερα ἔδωσε διαταγὴ στὰ κατάλοιπα τῆς μονάδας του ν' ἀναδιπλωθοῦνε ὅσο τὸ δυνατό πιδ γρήγορα κατὰ τὸ νότο, ἔτσι, μιὰ κι ἐγκαταλείπανε τὴ ζώνη ἐπιρροῆς τῶν Ἰταλῶν, θ' ἀποφεύγανε νὰ πέφτανε αἰχμάλωτοι στὰ χέρια τῶν στρατευμάτων τοῦ Καβαλλέρο. Τὰ τμήματα στρατοῦ, ὅσα διατηροῦσαν ἀκόμα κάποια συνοχή, ἀρχίσανε νὰ διαλύονται, ὁ ὄχλος ρίχτηκε καὶ λεηλάτησε τὶς στρατιωτικὰς ἀποθήκες, ἀπ' τὶς στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς δυτικῆς Μακεδονίας δὲ μένανε παρὰ κάτι μπουλούκια.

Στίς 22 Ἀπριλίου, στίς 18.20', ὁ Τσολάκογλου μετὰ ποῦ συσκέφτηκε μὲ τὸν Μπάκο καὶ τὸν Δεμέστιχα, συγκατένευσε τελικὰ νὰ στείλει στοὺς Ἰταλοὺς ἀντιπροσωπεῖα ἀπὸ πληρεξούσιους, ἓνα συνταγματάρχη, ἓναν ταγματάρχη κι ἓνα δόκιμο. Στίς 21, ὥρες παρουσιάστηκαν στὸν τομέα τῆς Καζάλε καὶ γυρέψανε νὰ συναντηθοῦνε μὲ τὸν Τζελόζο. Ἐκεῖ τοὺς πληροφορήσανε ὅτι μιὰ ἰταλο - γερμανικὴ ἐπιτροπὴ εἶχε συνέλθει ἤδη καὶ συζητοῦσε τὴν ἀποδοχὴ τῆς παράδοσης. Τὸ ἐπόμενο πρωινὸ, οἱ τρεῖς, ξαναγυρίσανε στὸν Τσολάκογλου καὶ τὸν πληροφορήσανε ὅτι τὸ «παύσατε πῦρ» ὀρίστηκε γιὰ τὶς 11 τὸ βράδυ τῆς ἴδιας μέρας, 23 Ἀπριλίου. Ὁ στρατηγὸς Φερρέρο, ποὺ διορίστηκε ἀπ' τὸν Καβαλλέρο νὰ προεδρεύσει τῆς Ἰταλικῆς ἀντιπροσωπείας μεταφέρθηκε στὰ Γιάννενα, κι ἀργότερα στὴ Θεσσαλονίκη, ὅπου ὁδηγήθηκε μ' ἀεροπλάνο κι ὁ Τσολάκογλου. Στίς 14.15' ὁ πανύψηλος καὶ κοκκαλιάρης Γιόντλ, ὁ Φερρέρο κι ὁ Τσολάκογλου, ὑπογράψανε τὸ τε-

λικό (*) έγγραφο της ανακωχής, πανομοιότυπο μ' εκείνο που υπογράφηκε στα Γιάννενα, αλλά με μνεία των 'Ιταλών πλάι στους Γερμανούς κι εξασφάλιση της άμεσης παράδοσης των 'Ιταλών αιχμαλώτων που βρίσκονταν στα χέρια της Στρατιάς της 'Ηπείρου. 'Η τελετή αυτή για τόν Γιόντλ δέν είχε ιδιαίτερη σημασία, για τόν Τσολάκογλου υπήρξε μιὰ τραγική ώρα, ένω για τόν Φερρέρο του γεννοῦσε ώρισμένες αμφιβολίες αναφορικά με τήν κατάσταση. 'Η νέα αυτή φάση της πολεμικής δραστηριότητας των δυο Στρατιών, έβαλε τελειωτικά τέρμα στην 'Ιταλική έκστρατεία στην 'Ελλάδα. 'Η προσωπικότητα του Τσολάκογλου — ό όποιος μετά λίγο καιρό συγκρότησε μιὰ κυβέρνηση Κουΐσλιγκ, αλλά σέ συνέχεια αντικαταστάθηκε, πέθανε δέ προτού νά πραγματοποιηθεί ή άπελευθέρωση της πατρίδας του — δέν βρήκε υπερασπιστές στην 'Ελλάδα (*). 'Αλλά εξετάζοντας τὰ πράγματα αντικειμενικά οφείλουμε νά ν' αναγνωρίσουμε ότι, σ' αυτή τη δύσκολη καμπή της 'Ιστορίας, έπωμίστηκε μιὰ τόσο μεγάλη ευθύνη και πήρε αποφάσεις που άν και συμερίζονταν κι άλλοι πολλοί, δέν είχανε τó κουράγιο νά τις υποστηρίξουνε, αλλά προτιμούσανε νά του τις φορτώσουν.

Τό 'Ιταλικό πολεμικό ανακοινωθέν αριθμός 322 της 24 'Απριλίου αναφέρει: «'Ισαμε τήν ώρα 18 της χθές, ώρα κατά τήν όποία καταπαύσανε οι έχθροπραξίες στα μέτωπα της 9ης και της 21ης Στρατιάς, τὰ 'Ιταλικά στρατεύματα συνεχίσανε χωρίς ανάπαυλα τήν προέλασή τους σέ 'Ελληνικό έδαφος. Στις μάχες αυτές που διεξαχθήκανε τις τελευταίες μέρες, περίπου έξη χιλιάδες άνδρες τεθήκανε έχτος μάχης κι άπ' αυ-

(*) ΣΗΜ. 'Ελληνικού Γεν. 'Επιτελείου Στρατού.—'Εσφαλμένως αναγράφεται ότι ό Τσολάκογλου άπέθανε πρό της άπελευθερώσεως. Οδτος καταδικασθείς μετά τήν άπελευθέρωσιν εις θάνατον, άπέθανεν ών κατάδικος.

τοὺς οἱ 400 ἦτανε ἀξιωματικοὶ νεκροὶ καὶ πληγωμένοι». Μὲ μεγάλη εὐαρέσκεια ἀναφέρει τὸ ἀνακοινωθέν μας τὶς βαρεῖες αὐτὲς ἀπώλειες. Ἀποτελοῦσε τοῦτο προσφιλὲς μουσσολινικὸ σύστημα νὰ προβάλλει στὶς διαπραγματεύσεις του εἴτε μὲ τὴ Γαλλία, εἴτε μὲ τὴν Ἑλλάδα, τὶς μεγάλες ἀπώλειες ποὺ ὑπέστη κι ὄχι τὰ ἐπιτεύγματα ποὺ πέτυχε, χωρὶς νὰ ἔχει γι' αὐτὸ μεγαλύτερη ἐπιτυχία. Ὅσο γιὰ τοὺς νεκροὺς ποὺ θυσιαστήκανε τὴν ὕστατη στιγμή, αὐτοὶ ὑπῆρξαν θύματα πείσματος τοῦ Μουσσολίνι, ποὺ χωρὶς καθόλου νὰ κοκκινίζει, κορδονόταν νὰ κουβεντιάζει γιὰ νίκη. Ὅπως συνέβηκε μὲ τὸ τηλεγράφημα ποὺ ἔστειλε στὸν Καβαλλέρο: «Τὴν ὥρα αὐτὴ τῆς νίκης πρέπει νὰ ἀναγνωρίσω τὴν ἀξιοσύνη σας στὸ νὰ καταφέρετε νὰ προετοιμάσετε σὲ τέσσερις μῆνες μέσα, τὶς προϋποθέσεις γιὰ τὴν ἐπιτευξή της. Οἱ προϋποθέσεις αὐτὲς εἶχανε τὶς ρίζες τους στὶς ἐνέργειές σας νὰ τσακίσετε, ὅπως καὶ πραγματικὰ κάνατε, κάθε περαιτέρω ἀντεπιθετικὴ ἐνέργεια τοῦ ἐχθροῦ καὶ νὰ ἀναπτερώσετε τὸ ἠθικὸ τοῦ κάθε ἄντρα καὶ τὴ διάθεσή του γιὰ τὴν τελικὴ ἐξόρμηση. Ἐκφράζω τὴν ὑψηλὴ εὐγνωμοσύνη μου γιὰ τὸ ἐπιτελεσθὲν ἔργο, τόσο σὲ σὰς ὅσο καὶ στοὺς συνεργάτες σας, ἀξιωματικούς κι ὀπλίτες. Ἀναφέρετέ το σὲ ὅλους. Μουσσολίνι». Ἡ Γιουγκοσλαβία εἶχε ἤδη παραδοθεῖ στὶς 17 Ἀπριλίου.

Στοὺς πολεμιστὲς ἀφιερώνει ὁ Μουσσολίνι μιὰ ἡμερήσια διαταγὴ στὴν ὁποία ἀναθυμᾶται ὅτι «ὕστερα ἀπὸ ἑξὶ μῆνες σκληροὺς ἀγῶνες ὁ ἐχθρὸς κατάρθεσε τὰ ὅπλα καὶ ἡ νίκη ἐπιστέγασε τὶς τόσο αἱματηρὲς θυσίες μας» καὶ ὅτι «τὴ στιγμή αὐτὴ ὁ Ἰταλικὸς λαὸς ἀναθυμᾶται καὶ χαιρετᾷ μὲ συγκίνηση τὰ ἥρωικά του τέκνα ποὺ πέσανε μαχόμενα στὰ πεδία τῆς Ἀλβανίας, καὶ ἐκφράζει σὲ σὰς ποὺ ἐκδικηθήκατε τὸ χαμὸ τους τὶς ἄπειρες εὐχαριστίες του». Ὁ Ντοῦτσε εἶχε κιόλας ξεχάσει τὰ ὅσα δεινὰ εἶχε ὑποστεῖ τοὺς προηγούμενους αὐτοὺς μῆνες. Ὅχι ἄδικα ὁ Χίτλερ κάποια μέρα, σχολίαζε σὲ κάποιο συναδελφικὸ συμπόσιο, μ' αὐτὰ τὰ λόγια, μὲ τὸ γνωστὸ στόμφο του ποὺ τὸν ἔκανε νὰ λέει πότε παραλογισμοὺς καὶ πότε ὀξυδερκεῖς: παρατηρήσεις: «Τί εὐτυχεῖς ἄνθρωποι! (οἱ Ἰταλοὶ). Ὅταν τοὺς συλλαμβάνεις, μέσα σὲ τρεῖς

μέρες τᾶχουν ξεχάσει όλα. Ὅταν όμως μιλάν για τὴ νίκη, τὴν θεωροῦν σὰν κάτι τὸ αἰώνιο». Χωρὶς ἀμφιβολία ἡ παρατήρηση αὐτὴ τοῦ Χίτλερ, στὶς 28 Αὐγούστου τοῦ 1942, ἀναφέρεται στὴν ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας. Στὴν ἴδια ἐκστρατεία ἀναφέρεται, κανένα - δὺς μῆνες πρὶν, μιὰ ἄλλη ταπεινωτικὴ γιὰ τοὺς Ἰταλοὺς παρατήρησή του: «Ὅταν ἡ Ἰταλία βρέθηκε σὲ δύσκολη θέση στὴν Ἀλβανία, μοῦ ὑποδείξανε μὲ ποῖο τρόπο ὀφείλα νὰ φερθῶ, ἐνῶ ἀπὸ μέρους τους τὰ τμήματα στρατοῦ, χωρὶς νὰ ἔχουνε πάρει διαταγή, ἀρχίσανε νὰ ὀπισθοχωροῦνε σὲ σημεῖο ποὺ νὰ μὴ μποροῦνε νὰ σταματήσουνε πιά. Κατάληξα στὸ συμπέρασμα ὅτι ἡ μόνιμὴ λύση ἦτανε νὰ ἐνεργηθοῦν ὁμαδικὲς ἐκτελέσεις. Ἀλλὰ μὲ στόχο ὄχι γιὰ τοὺς ἀπλοὺς φαντάρους... Ἐκεῖνος ποὺ τοῦ χρειάζεται τὸ τουφέκισμα ἦταν ὁ διοικητὴς τῆς μονάδας ποὺ πραγματοποιοῦσε τὴν ὀπισθοχώρηση». Ἀλλὰ οὔτε καὶ τοῦτο τὸν ὠφέλησε τίποτα ὅταν ἦρθαν καὶ γιὰ τὸ στρατό του οἱ μαῦρες μέρες.

Τὶς μέρες τῆς Ἑλληνικῆς κατάρρευσης, ὁ Μουσσολίνι, ποὺ στὸν ἰδιωτικὸ του βίο εἶχε κάτι ἐκλάμψεις γενναιοδωρίας κι ἀνθρωπιᾶς, ἀπόδειξε τὴν ἀδυναμία του νὰ δειχτεῖ δημοσία κάπως ἱπποτικὸς. Στὰ τόσα του ἀνακοινωθέντα ποὺ ἔβγαλε ἐκεῖνες τὶς μέρες, δὲν ἀνάφερε οὔτε λέξη γιὰ τὸν ἥρωισμό τοῦ ἀντιπάλου. Προέβη δὲ μὲ τόνο ὀργίλο στὴν ἀνασκευὴ τοῦ ἰσχυρισμοῦ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολεμικοῦ ἀνακοινωθέντος, σύμφωνα μὲ τὸ ὁποῖο τὰ ἑλληνικὰ στρατεύματα βρίσκονταν σ' Ἀλβανικὸ ἔδαφος ὅταν ὑπογράφηκε ἡ ἀνακωχή. (*) «Ἀναφέρονται κατωτέρω τὰ ὀνόματα τῶν Ἰταλικῶν μερarchiῶν ποὺ βρίσκονται ἤδη σ' Ἑλληνικὸ ἔδαφος τὴ στιγμὴ τῆς παράδοσης. Αὐτὲς εἶναι: ἡ Βενέτσια, ἡ Πουστερία, ἡ Τριντεντίνα, ἡ Μπάρι, ἡ Καζάλε καὶ οἱ Λύκοι τῆς Τοσκάνης. Ἡ Ἑλληνικὴ διοίκηση πιάνεται γιὰ ἄλλη μιὰ φορὰ στὰ

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Τὴν ἐσπέραν τῆς 20ῆς Ἀπριλίου, καθ' ἣν ὑπεγράφη τὸ πρῶτον Πρωτόκολλον ἀνακωχῆς, ὡς καὶ τὴν ἐπομένην, τὸ μείζον μέρος τῶν Ἑλληνικῶν Μεραρχιῶν εὐρίσκετο ἐπὶ Ἀλβανικοῦ ἐδάφους, τινὲς δὲ καὶ τὴν 22αν Ἀπριλίου.

πράσα ότι λέει ψέμματα. Καί δὲν θάχουμε ἄδικο νὰ βεβαιώσουμε ότι αὐτὴ θὰ εἶναι ἡ τελευταία». Τὸ ἀνώνυμο αὐτὸ κείμενο φέρνει τὴ σφραγίδα τῆς μουσσολίνιας ἔκφρασης. Ὁ Ντοῦτσε ἤξερε πολὺ καλὰ τὸ τί εἶχε διαδραματισθεῖ στὰ παρασκήνια ὥσπου νὰ ὑπογραφεῖ ἡ ἀνακωχή, ὥστε μποροῦσε νὰ λείψει μιὰ τόσο ἀλλαζονικὴ διατύπωση γιὰ ἓνα τόσο συζητήσιμης ἀξίας ἀποτέλεσμα.

Μιὰ ἐκστρατεία τόσο τραγικὴ στὴν ἔναρξή της, μὲ ἔντονο τὸ χαρακτήρα τῆς ἐπιπολαιότητος καὶ τῆς προχειρότητας, κατέληξε σὲ ἐπιχείρηση ὁλο ποταπότητα καὶ πεισματικά, πὺ στοιχίσανε ζωὲς ἑκατοντάδων ἀνθρώπων. Χωρὶς ἔχθρα, χωρὶς μνησικακία, οἱ στρατιῶτες μας μεταβάλλονταν σὲ ὄργανα κατοχῆς, ἐνῶ ἀναγνώριζανε στὸ πρόσωπο τῶν στρατιωτῶν πὺ περιπλανοῦνταν σὲ μπουλούκια, μιὰ ὁμοία μὲ τὴ δική τους ἔκφραση ὁδύνης καὶ ὑποταγῆς. Οἱ στρατιῶτες πὺ προελαύνανε εἶχανε συναίσθηση, μὲ πόσες πίκρες καὶ ταπεινώσεις εἶχε ποτισθεῖ αὐτὴ ἡ νίκη πὺ ἀγναντεύανε ν' ἀνατέλει ἐπὶ τέλους μπρὸς τοὺς. Βαδίζανε χαρούμενοι — ὁ Ἰταλὸς στρατιώτης δὲ θέλει πολὺ γιὰ τὰ ξεχάσει τὰ βάσανά του — στοὺς δρόμους πὺ διασχίζανε οἱ γερμανικὲς μοτοσυκλέττες καὶ ἰσοπεδῶνανε τὰ πανίσχυρα πάνζερ τους. Οἱ Ἰταλικὲς Στρατιῆς στὴν Ἀλβανία, τὴν ἐποχὴ αὐτὴ τοῦ Ἀπριλίου, περιλαμβάνανε 31 841 ἀξιωματικούς, 494.709 ὑπαξιωματικούς καὶ ὁπλίτες, 65.520 ὑποζύγια, 13.161 μεταγωγικά αὐτοκίνητα. Εἰκοσι ἑπτὰ μεραρχίες λάβανε μέρος στὴν ἐκστρατεία Ἀλπίνοι: ἡ Τζούλια, ἡ Πουστερία, ἡ Τριντεντίνα καὶ ἡ Κουντένσε. Πεζικό: ἡ Φερράρα, ἡ Σιέννα, ἡ Μπάρι, οἱ Κυνηγοὶ τῶν Ἀλπεων, ἡ Πούλια, ἡ Μοντένα, ἡ Ἀκουϊ, ἡ Κούνεο, οἱ Λύκοι τῆς Τοσκάνης, ἡ Πενερόλε, ἡ Μπέργκαμο, ἡ Κάλιαρι, ἡ Μπρένερο, ἡ Καζάλε, ἡ Ἀρέτσο, ἡ Βενέτσια, ἡ Σφορτσέτσα, ἡ Φορλί, ἡ Τάρο, ἡ Πιεμόντε, ἡ Φιρένσε, ἡ Λενιάνο. Ἡ θωρακισμένη τῶν Κενταύρων καὶ τὰ συντάγματα πεζικοῦ Γκροῦντι, Ἀοστι καὶ Μιλάνο καὶ τὸ 3ο τῶν Γρεναδιέρων. Ἡ Μάρκε καὶ ἡ Μεσσίνα φθάσανε στὸ θέατρο τῶν ἐπιχειρήσεων μόλις εἶχε λήξει ἡ ἐκστρατεία.

Ὁ «Τζοῦμπο» Οὐίλσον, ἔτσι καὶ πέτυχε τὴν ἔγκριση

τῆς Ἑλληνικῆς Κυβέρνησης, καθόρισε γιὰ τὶς 28 Ἀπριλίου τὴν ἔναρξιν τῆς ἐκκένωσης τῶν Ἀγγλικῶν, Αὐστραλιανῶν καὶ Νεοζηλανδικῶν δυνάμεων καὶ τὴν ἐπιβίbasή τους στὰ πλοῖα, βαπτίστηκε δὲ ἡ ἐνέργειά του αὐτὴ: ἐπιχείρηση Δαίμονας. Ἀλλὰ ἡ παράδοση τῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου τὸν ὑποχρέωσε νὰ συντομέψῃ τὸ χρόνο τῆς ἔναρξης. Οἱ Ἀγγλοὶ τοῦ Σώματος ἀρμάτων μάχης, οἱ Αὐστραλιανοὶ Ἀντζακ καὶ οἱ Νεοζηλανδοὶ ἀμύνονταν σθεναρὰ στὴ γραμμὴ τῶν Θερμοπυλῶν γιὰ τρεῖς μέρες, ἐνῶ οἱ Γερμανοὶ ἐτοιμάζονταν γιὰ νὰ ἐξαπολύσουν τὴν ἐπίθεσίν τους. Ὑστερα ἀναδιπλωθῆκανε μὲ κατεύθυνση τὰ μικρὰ λιμάνια τῆς Ἀττικῆς καὶ τῆς βορεινῆς Πελοποννήσου ὅπου θὰ διενεργοῦνταν ἡ ἐπιβίbasη. Οἱ Ἀγγλοὶ ἀντιμετωπίζανε ἓνα νέο Νάρβικ, μιὰ νέα Δουνκέρκη. Τὸ σφυροκόπημα τῶν Γερμανῶν δὲν τοὺς ἄφηνε νὰ πάρουν ἀναπνοή, οἱ ἐπιβιβάσεις στὰ πλοῖα διενεργοῦνταν κατὰ κανόνα τὴ νύχτα καὶ μόνο λίγη ὥρα πρὶν τὰ τελευταῖα τοῦτα νὰ σαλπάρουν. Ἀρκετὲς μονάδες, ὅπως τὸ μεταγωγικὸ Σλαμάτ καὶ τὰ τορπιλλοβόλα Ντάϋμοντ καὶ Βράϊνεκ βυθιστήκανε (ἀπ' τοὺς 700 ποὺ εἶχανε πάνω, μόνο 50 σωθήκανε). Ἔτσι οἱ ἄνδρες μὲ τὰ σφαιροειδῆ κράνη ἐγκαταλείπανε ὕστερα ἀπὸ μιὰ σύντομην καὶ αὐτὴν ἐκστρατεῖαν στὴν Ἑλλάδα ἐπιβιβαζόμενοι κατὰ τὶς γλυκεῖες ἀττικὰς ἀπριλιάτικες νύχτες, ἀπ' τὰ λιμάνια τῆς Ραφίνας, τοῦ Πόρτο-Ράφτη, τῶν Μεγάρων, στὴν Ἀττικὴ καὶ τοῦ Ναυπλίου, τοῦ Θόλου τῆς Μονεμβασίας καὶ τῆς Καλαμάτας, στὴν Πελοπόννησο, ἐνῶ γύρω εἶχε φουντώσῃ μιὰ φωτιὰ ὁμοιά μὲ τῆς κόλασης.

Οἱ Γερμανοὶ ἀκολουθοῦσαν κατὰ πόδας, ἐνῶ στίς 26 Ἀπριλίου εἶχαν καταλάβῃ, ὕστερα ἀπὸ ἔντονη δραστηριότητα τῶν ἀλεξιπτωτιστῶν, τὴ διώρυγαν τῆς Κορίνθου. Στίς 29 Ἀπριλίου ἡ ἐπιχείρηση ἐπιβίbasης στὰ πλοῖα εἶχε συντελεστῇ, μ' ἐξαίρεσιν ἓνα μικρὸ τμήμα στρατοῦ, ποὺ κατάφερε ὥστόσο νὰ ἐπιβιbasτῇ τὶς δυὸ ἐπόμενες μέρες. Ἡ ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας πληρώθηκε μὲ ἀρκετὰ ἀκριβὸ τίμημα ἀπ' τὸ ἐκστρατευτικὸ σῶμα τοῦ Οὐίλσον: 58 χιλιάδες ἄντρες τοῦ κατὰ-ξερὰ στρατοῦ ἀποβιbasτήκανε στὴν Ἑλλάδα, ἀπ' αὐτοὺς

24 χιλιάδες Ἄγγλοι (ἀπ' αὐτοὺς πολλοὶ ἦταν ἀποσπασμένοι με ἐντολὴ τῆς Ἑλληνικῆς διοίκησης σὲ διάφορες ὑπηρεσίες), 17 Αὐστραλοὶ καὶ 17 Νεοζηλανδοί. Οἱ ἀπώλειές τους σὲ νεκροῦς, κι αἰχμάλωτους, ἀνέρχονταν σὲ πάνω ἀπὸ δεκαπέντε χιλιάδες ἄντρες, ἀπ' αὐτοὺς δεκάμιση χιλιάδες Ἄγγλοι, τρεῖς χιλιάδες Αὐστραλοὶ καὶ 2250 Νεοζηλανδοί. Μονάχα στὸ λιμάνι τῆς Καλαμάτας οἱ Γερμανοὶ εἶχανε προσβάλει κι αἰχμαλωτίσει ἑπτὰ χιλιάδες Ἄγγλους στρατιῶτες, τμήμα τῆς ταξιαρχίας Πάρριγκτον, ποὺ μετὰ τὴν ἀναχώρησή τοῦ πρώτου κλιμακίου περίμενε μάταια τὴν ἄφιξη τοῦ πλοίου ποὺ θὰ ἐρχόταν νὰ τοὺς παραλάβει. Τελικὰ ὁ ὀριστικός ἀριθμὸς τῶν ἀντρῶν ποὺ ἐπιβιβάστηκε ἦταν: 43.311 στρατιῶτες τῆς κατὰ ξηρὰν δύναμης, ἐπιπλέον 8.400 ἀεροπόροι καὶ ναῦτες, 1.300 Γιουγκοσλάβοι, Κύπριοι καὶ Παλαιστινέζοι πρόσφυγες. Εἶναι φανερό ὅτι τὸ «αὐτοκρατορικό» ἐκστρατευτικό σῶμα ἦταν ἐξαιρετικὰ ἰσχυρὸ σὲ διάρθρωση, ὅταν σκεφεῖ κανεὶς ὅτι ἀποτελοῦνταν μονάχα ἀπὸ δυὸ μεραρχίες καὶ μιὰ ταξιαρχία, ἐκτὸς ἀπὸ τίς βοηθητικὰς ὑπηρεσίες, ἀλλὰ ὥστόσο ὑπολειπόταν κατὰ πολὺ σὲ δύναμη τοῦ ἐπιτιθέμενου. Ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς συμεριζόταν βαθεῖα τὴν τραγωδίαν τῶν συμμάχων τούτων ποὺ δὲν καταφέρανε νὰ προσφέρουνε μιὰ ἀποτελεσματικὴ βοήθειά, κι ἔτσι ὅταν τὰ τμήματα τῶν Ἀγγλων, Νεοζηλανδῶν καὶ Αὐστραλῶν διασχίζανε τὴν Ἀθήνα κατηφεῖς με κατεύθυνση τὰ διάφορα λιμάνια, τοὺς χειροκροτοῦσε με ἐνθουσιασμό.

Στις 23 Ἀπριλίου τὴν αὐγὴ, ὁ βασιλιάς Γεώργιος, ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια καὶ ἡ κυβέρνησις φεύγανε γιὰ τὴν Κρήτη. Στις 27 Ἀπριλίου τὸ πρῶινό, ἦταν Κυριακὴ καὶ πάλι, ὅπως Κυριακὴ ἦταν στίς 6 Ἀπριλίου ὅταν ἄρχισε ἡ Γερμανικὴ ἐπίθεση, ἔφτανε ἀπὸ βορρᾶ, στὰ προάστια τῆς Ἀθήνας ἓνα μηχανοκίνητο σῶμα τοῦ Λίστ. Δὲν προηγήθηκε βολὴς πυροβολικοῦ, οὔτε κανένα ἀεροπλάνο διέσχισε τὸν οὐρανὸ τῆς πόλης. Ὁ οὐρανὸς ἦταν γαλήνιος, ὁ ἥλιος καυτερός, οἱ δρόμοι ἔρημοι. Μιὰ ἑλληνικὴ στρατιωτικὴ ἀποστολὴ πῆγε νὰ συναντήσῃ τοὺς Γερμανοὺς μοτυσυκλεττιστὰς ποὺ σὲ διάταξη παρέλασης προχωροῦσαν με ἐπικεφαλῆς τους ἓνα ἀντι-

συνταγματάρχη. Ἀφοῦ ἀποδεχτήκανε τὴν παράδοση τῆς πόλης, ἐξακολουθήσανε οἱ μοτοσυκλέττες τῇ θορυβῶδῃ διαδρομῇ τους μέχρι ποῦ φτάσανε στὴν Ἀκρόπολη, ὅπου καὶ ἀνεβήκανε γιὰ νὰ ὑψώσουνε τὴ σημαία μὲ τὸν ἀγκυλωτὸ σταυρό. Οἱ ἀπώλειες τῆς Γερμανίας στὴν ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας ἦτανε 363 ἀξιωματικοὶ νεκροὶ ἢ πληγωμένοι, 1.160 ὑπαξιωματικοὶ κι ὀπλίτες νεκροὶ καὶ 3.411 πληγωμένοι, πολὺ κατώτερες ἀπὸ κείνους ποὺ ὑπέστη ὁ στρατὸς μας στὴν προέλαση τῶν τελευταίων ἡμερῶν ποὺ ἀναλάβαμε γιὰ νὰ ἐξυψώσουμε τὸ γόητρό μας.

Στις 28 Ἀπριλίου, Ἴταλοι ἀλεξιπτωτιστὲς καὶ ἀγῆματα ποὺ μεταφερθήκανε μ' ἀεροπλάνα, ἐξαναγκάσανε τὴν Ἑλληνικὴ φρουρὰ νὰ παραδῶσει τὴν Κέρκυρα. Ἐπακολούθησε συνταραχτικὸ ἐπεισόδιο μεταξὺ Γερμανῶν καὶ Ἰταλῶν, γιατί οἱ Ἕλληνες θέλανε νὰ παραδοθοῦνε μονάχα στοὺς Γερμανούς, τρεῖς δ' ἀπ' αὐτοὺς φτάσανε ἐσπευσμένα στὸ νησί γιὰ νὰ συγχρονίσουνε τὴν κατάπαυση τοῦ πυρός. Ὡστόσο ἀρχίσανε ν' ἀποβιβάζονται τμήματα τῆς Ἀκουῖ. Πρὶν νὰ ἐκτραχυνθεῖ ἡ κατάστασις καὶ καταλήξῃ σὲ συγκρούσεις ἀνάμεσα στὴ φρουρὰ καὶ στὰ Ἰταλικά ἀγῆματα ποὺ εἶχανε ἀποβιβαστεῖ, οἱ Ἕλληνες, μὲ βαρεῖα καρδιά, ἀποφασίσανε νὰ παραδώσουνε στοὺς δικoὺς μας τὰ ὄπλα. Ἡ ἴδια ἐπιδέξια τεχνικὴ ἐφαρμόστηκε καὶ γιὰ τὴν κατάληψη τῆς Κεφαλλονιάς.

Ἡ ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας ἐτερματίστηκε ἕξι μῆνες μετὰ τὴν ἔναρξή της. Γιὰ πολλὰ ἀπὸ τὰ «ὕψηλὰ πρόσωπα» ἀποτελοῦσε πιά κεφάλαιο τῆς Ἱστορίας ἐνῶ ἄλλοι ἐπιδιδῶκανε νὰ ἐπωφεληθοῦνε ἀπὸ τὸ ἀποτέλεσμα ἀναγράφοντάς το στὸ ἐνεργητικὸ τῆς πολιτικῆς τους. Ὁ Τσιάνο δυσαρεστήθηκε γιατί στὴν Ἀθῆνα συγκροτήθηκε κυβέρνησις Ἑλληνικὴ προεδρευόμενη ἀπ' τὸν Τσολάκογλου ἐπειδὴ «εἶναι φανερό ὅτι ὁ στρατηγὸς τοῦτος προτίθεται νὰ περισώσει τὴν ἑδαφικὴ κι ἐθνικὴ ἐνότητα τῆς Ἑλλάδας». Οὔτε στὸν Καβαλλέρο δὲν ἄρεσε⁽⁵⁾ ὁ Τσολάκογλου γιατί πολέμησε ἐναντίον μας (ἂν δὲν πολεμοῦσε ἐναντίον μας, θὰ πολεμοῦσε ἐναντία στοὺς Γερμανούς· ἓνας στρατηγὸς κάπου θὰ ἔπρεπε νὰ βρίσκεται σὲ μιὰ τέτοια κρίσιμη περίοδο).

Με τὸν διορισμὸ τοῦ Τσολάκογλου οἱ Γερμανοὶ διαπιστώσανε γιὰ μιὰ ἀκόμα φορὰ πόσο ἔτσουζε τὸν Μουσσολίνι τὸ ξύλο ποὺ ἔφαγε ἀπ' τοὺς Ἕλληνες καὶ πὼς πολεμοῦσε νὰ τ' ἀποκρύψει πίσω ἀπὸ παιδιάστικα ξεσπάσματα θυμοῦ. Ὁ Τσολάκογλου ἦδη ἀπὸ τὶς 27 Ἀπριλίου ἐδήλωσε ὅτι ἦτανε διατεθειμένος νὰ σχηματίσει κυβέρνησι. Τὰ μεσάνυχτα ὁ Ρίμπεντροπ πῆρε ἀπ' τὴ Βιέννη στὸ τηλέφωνο τὸν Μάκενσεν καὶ τοῦ εἶπε νὰ προσπαθήσῃ νὰ πετύχει νὰ ξυπνήσῃ τὸν Ντοῦτσε καὶ νὰ τὸν πληροφορήσῃ σχετικά μετὰ τὸ ἐνδεχόμενο ποὺ παρουσιαζόταν στὶς ἀρχὲς κατοχῆς. Κατὰ τὸν Λίστ, ὁ Τσολάκογλου ἦτανε ὁ ἄνθρωπος ποὺ τοὺς χρειαζόταν. Ὁ Μάκενσεν ἐπικοινωνῶν ἔμελλε μετὰ τὸν Τσιάνο ὁ ὁποῖος τὸν δέχτηκε στὸ σπίτι του στὶς μία καὶ τέταρτο. Ὁ Τσιάνο ἀποφάσισε ὅτι ἐπιβαλλόταν νὰ εἰδοποιηθεῖ ἀμέσως ὁ Μουσσολίνι χωρὶς νὰ περιμένουν νὰ ξημερώσῃ. Ἀγουροξυπνημένος μέσα στὴ βαθειὰ νύχτα ὁ Μουσσολίνι — τὸν ἔτρωγε ἡ ἀϋπνία παρ' ὅλο ποὺ κατακλεινόταν νωρὶς — ἄκουσε τὴν πληροφορία καὶ ἐπιδοκίμασε «χωρὶς ἐνθουσιασμὸ» τὸν διορισμὸ τοῦ νικημένου στρατηγοῦ, τονίζοντας μετὰ κακεντρέχειας ὅτι ὁ Ἀξων δὲν θάπρεπε νάχῃ ὁλότελα ἐμπιστοσύνη στὴν εἰλικρίνεια τῶν Ἑλλήνων.

Ἄλλα σοβαρὰ προβλήματα ἀπασχολοῦσαν τὸν Καβαλλέρο, ὅπως ἡ κατάταξις τῶν ἐθελοντῶν ἀξιωματοῦχων τοῦ κόμματος. Καὶ τηλεφωνοῦσε σχετικά στὸν Τσιάνο: «Ἔχεις τίποτα νὰ μοῦ πεῖς γιὰ τὰ μέλη τῆς Κυβέρνησης καὶ τοὺς σύμβουλους τοῦ Κράτους; Πολλοὶ ἐπιθυμοῦνε νὰ φύγουν. Ὁ Ντίνιο (Γκράντι) βρίσκεται στὶς δαλματικές ἀκτές, ὁ Σταράτσε ἀναχώρησε σήμερα τὸ πρωὶ μετὰ ἐντολὴ νὰ πάει στὴ Δαλματία. Θὰ πρέπει νὰ φροντίσουμε γιὰ τὸν Μπόταϊ, τὸν Τζιανέττι, τὸν ντελ Τζιούντισε»⁽⁶⁾. Ὁ Καβαλλέρο αἰσιόδοξος ἀπὸ φυσικοῦ του, ἀποδείχτηκε περισσότερο ἀπ' ὅσο ἔπρεπε, ἀρκετὰ δικαιολογημένα. Ὁ Τζελόζο πῆγε στὴν Ἀθήνα γιὰ νὰ παραβρεθεῖ στὴ μεγάλη παρέλασι τῶν ἰταλικῶν καὶ γερμανικῶν στρατευμάτων, ἔμεινε δὲ στὴν Ἀθήνα ἕνα μεγάλο διάστημα σὰ διοικητὴς τῆς 11ης Στρατιᾶς κατοχῆς.

Γυρίζοντας στὰ Τίρρανα ὁ Πρίκολλο διαπίστωσε μ' ἐκπλη-

ξη ὅτι στήν ἔδρα τοῦ τοποτηρητῆ ὅλοι μιλούσανε μέ ζωηρότητα γιά τή νίκη. Ἀπ' τίς 10 ὥς τίς 17 Μαΐου ὁ Βιττόριο Ἑμμανουέλε III ἐπισκέφτηκε τήν Ἀλβανία καί τὸ μέτωπο, στὸ δρόμο του δὲ σταμάτησε στὸ ὕψωμα 731. Καθόλου δὲν συγκίνησε τὸν στρατηγὸ Πουντόνι, τὸν ὑπασπιστὴ τοῦ βασιλιᾶ, τὸ κατὰξερο αὐτὸ ὕψωμα ποὺ οἱ μπόμπες τὸ εἶχανε ἀνασκάψει — τοὺς νεκροὺς τοὺς εἶχανε ἤδη θάψει — γιὰτι οὐτε καθόλου τὸ ἀναφέρει στὸ ἡμερολόγιό του. Τῇ μέρα ποὺ ἀναχωροῦσε ὁ βασιλιάς καὶ αὐτοκράτορας ἕνας ξαναμμένος νεαρὸς Ἀλβανὸς γύρεψε νὰ τὸν σκοτώσει ρίχνοντας τέσσερις πιστολιές ποὺ ὅμως πῆγανε στὸ βρόντο. Μιὰ σφαῖρα τρύπησε τὸ λάστιχο τοῦ αὐτοκινήτου τοῦ βασιλιᾶ, ποὺ ὥστόσο κατάρφε καὶ κράτησε τὴν ψυχραιμία του.

Τίς ἴδιες τοῦτες μέρες — στίς 14 Μαΐου — ὁ Καβαλλέρο ἔστελνε στὸ Μουσσολίνι ἕνα μακροσκελὲς γράμμα (?) ὅπου ἐπρότεινε νὰ καθοριστεῖ τὸ ὕψωμα 731 σὰν τόπος προσκυνήματος. Ἦταν ἕνα παραφουσκωμένο μέ παχειὰ λόγια ἐγγραφο, ποὺ ἐξεθείαζε μέ τὸ πρόσχημα αὐτῆς τῆς πρότασης τίς στρατηγικὲς ἱκανότητες τοῦ Μουσσολίνι καὶ περισσότερο βέβαια τοῦ ἴδιου τοῦ Καβαλλέρο. « Καμμιά ἄλλη τοποθεσία περισσότερο ἀπὸ τούτη δὲν εἶναι σὲ θέση νὰ μαρτυράει, ἔτσι ὅπως εἶναι σήμερα, καλύτερα τὴν ἥρωικὴ προσπάθεια ποὺ καταβάλανε τὰ στρατεύματά μας γιὰ νὰ πετύχουνε τὴ νικηφόρα ἐπίθεση τοῦ Μαρτίου, αὐτὴ ποὺ μέ τὴ φωτισμένη πρωτοβουλία καὶ καθοδήγησή σας συνετέλεσε στὸ νὰ ἐπιφέρει ἀποτελεσματικὰ χτυπήματα στὸν συμπαγῆ ὄγκο τοῦ ἐλληνικοῦ στρατοῦ ὥστε νὰ τὸν ξεχαρβαλώσει καὶ νὰ τοῦ στερήσει κάθε περαιτέρω δυνατότητα γι' ἀντίσταση». Κι ὁ Μουσσολίνι, ποὺ δυὸ μῆνες πρὶν ἔφευγε ἀπὸ τὴν Ἀλβανία, ὕστερα ποὺ ξαπολύθηκε ἡ περίφημη νικηφόρα ἐπίθεση, ταπεινωμένος μέ τὴν οὐρὰ στὰ σκέλια, ἀπαντοῦσε μέ ἀλαζονεία: « Ἀποδέχομαι μέ βαθειὰ συγκίνηση τὴν πρότασή σας ν' ἀναγείρουμε μνημεῖο πρὸς τιμὴν ἐκείνων ποὺ πέσανε στὸν πόλεμο ἐνάντια στήν Ἑλλάδα στήν τραχειὰ περιοχὴ τοῦ ὕψωματος 731 καὶ Μοναστηριοῦ. Εἶναι ἡ περιοχὴ ὅπου ἀπ' τίς 9 ὥς τίς 14 Μαρτίου διεξήχθηκε ἡ πιὸ ἀποφασιστικὴ μάχη τὴν ὁποία

κι ὁ ἴδιος ὁ ἐχθρὸς παραδέχεται ὡς τὴ μεγαλύτερη καὶ περισσότερο αἱματηρὴ τῆς ἱστορίας του. Ἐκεῖ, ἀνάμεσα στὴ Βόζουσα καὶ τὸ Ὕσσουμ, στὰ μέτωπα ποὺ κρατηθῆκανε ἀπὸ τὸ 4ο, 8ο καὶ 25ο Σῶμα Στρατοῦ, πετύχαμε νὰ σπάσουμε τὰ πλευρὰ τοῦ ἐχθροῦ. Εἶναι ἡ ζώνη ὅπου οἱ στρατιῶτες μας παράσχανε ὑψηλά, ἀνυπέρβλητα δείγματα ἡρωϊσμοῦ. Παρόμοια δείγματα πρέπει νὰ διαιωνιστοῦνε καὶ θὰ διαιωνιστοῦνε τόσο στὶς περιοχὲς αὐτὲς ποὺ βαφτήκανε μὲ αἷμα ὅσο καὶ στὶς καρδιὲς τοῦ Ἰταλικοῦ Λαοῦ».

XV

ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Ἡσυχία ἐπικράτησε καὶ πάλι στὶς αἵματοβαμμένες βουνοκορφές τῆς Ἀλβανίας. Τὰ κανόνια σιγάσανε. Ἡ Ἑλλάδα πιά ἀνῆκε στὴ χορεία τῶν κατεχομένων χωρῶν. Ὁ Χίτλερ προετοίμαζε τὴ μοιραία ἐπιχείρηση «Μπαρμπαρόσα», ὁ Βισκόντι Πράσκα πονοκεφάλιαζε τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο μὲ τὶς προσφυγές του, στὶς ὁποῖες διατεινόταν ὅτι ἡ ἐνέργεια νὰ τεθεῖ σὲ διαθεσιμότητα ὑπῆρξε πράξη αὐθαίρετη καὶ ἄδικη. Ὁ Μουσσολίνι ἀπ' τὸ μέρος του προσπαθοῦσε νὰ «σώσει τὰ προσχήματα» ἀποδιδόμενος σ' ἓναν ἀνισο ἀγώνα μὲ τὴν ἐχθρική προπαγάνδα, ποὺ δὲν ἔκανε τίποτε ἄλλο παρὰ νὰ υπογραμμίζει τὰ ταπεινωτικά ἐπεισόδια τῆς ἐναντίον τῆς Ἑλλάδας ἐπιχείρησης. Ἀπ' τοὺς συμμάχους, ἐκεῖνος ποὺ τὸν συγύρισε καλύτερα ἀπ' ὅλους καὶ μὲ τὰ πιὸ τσουχερά λόγια ἦταν ὁ Τσῶρτσιλ σὲ ραδιοφωνικό του λόγο⁽²⁾ ποὺ μεταδόθηκε στὶς 27 Ἀπριλίου γιὰ νὰ πληροφορήσει τὸν Ἀγγλικὸ λαὸ γιὰ τὴν αὐτὴν ἔκβαση ποὺ εἶχε ἡ ἀποστολὴ τοῦ ἐκστρατευτικοῦ Σώματος τοῦ Οὐίλσον στὰ Βαλκάνια. «Κατὰ πᾶσα πιθανότητα θὰ διαβάσατε στὶς ἐφημερίδες — ἔλεγε σαρκαστικά ὁ Τσῶρτσιλ — ὅτι ὁ Ἰταλὸς δικτάτορας σὲ εἰδική του προκήρυξη, αὐτοσυγχαιρόταν καὶ συνέχαιρε τὸν ἰταλικὸ στρατὸ στὴν Ἀλβανία, γιὰ τὶς δάφνες ποὺ καταχτήσανε στὴ νικηφόρα ἐπιχείρηση ἐνάντια στοὺς Ἑλλήνες. Ἀναμφισβήτητα τοῦτο ἀποτελεῖ παγκόσμιον ἑπακρο γελοίου καὶ καταφρόνη-

σης. Αυτό τὸ χαμένο τσακάλι, ὁ Μουσσολίνι, ποὺ γιὰ νὰ σώσει τὸ πετσί του κατέστησε τὴν Ἰταλία ὑποτελὴ στὴν Αὐτοκρατορία τοῦ Χίτλερ, χοροπηδᾷ γαυγίζοντας στὸ πλευρὸ τῆς γερμανικῆς τίγρης ἀκονίζοντας τὴν ὁρεξὴ του — κάτι ποὺ ἐπιτέλους ἀντιλαμβάνεται κανεὶς — ἀλλὰ προσέτι καὶ θριαμβολογεῖ. Διαφορετικὰ πράγματα διαπράττουνε διάφοροι λαοὶ κατὰ διαφορετικὸ τρόπο. Ἀλλὰ εἶμαι βέβαιος ὅτι ἑκατομμύρια τῶν ἑκατομμυρίων ἄτομα στὴ Βρετανικὴ Αὐτοκρατορία καὶ στὶς Ἠνωμένες Πολιτεῖες θὰ βροῦνε σὲ τοῦτο ἕνα πρόσθετο λόγο γιὰ νὰ θέλουνε νὰ ἐπιζήσουνε μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ παραβρεθοῦνε τὴ μέρα τοῦ τελικοῦ διακανονισμοῦ, ὅταν αὐτὸς ὁ γελοῖος ἀπατεώνας θὰ ἐγκαταλειφεῖ στὴ λαϊκὴ δικαιοσύνη καὶ θὰ καταστεῖ τὸ ὄνειδος τῆς ἀνθρωπότητος».

Οἱ βρισιῆς τοῦ Τσῳρτσιλ σημαδεύανε ἴσια στὸ στόχο γιὰτὶ ἀντιπροσωπεύανε μιὰ πικρὴ ἀλήθεια. Ὁ Μουσσολίνι ἐπεδίωξε ν' ἀναστηλώσει τὸ γόητρό του, μετὰ ἀπὸ μερικὲς μέρες, δημοσιεύοντας μερικὲς πολεμικὲς σημειώσεις, ὅπου τὸ γεμάτο παχειὰ λόγια ὕφος του, στάθηκε ἀνίκανο νὰ συγκαλύψει τὴν κατάντια του. Τὸ ἔγγραφο ποὺ οἱ Ἕλληνες παραδῶσανε στὸν Πέλαιρετ, στὴν Ἀθήνα, μὲ τὸ ὁποῖο ἐξουσιοδοτοῦνταν οἱ Ἀγγλοὶ νὰ διενεργήσουνε τὴν ἀπόβαση στὰ πλοῖα, ἀπετέλεσε ἄλλο ἕνα ἐπιχείρημα τοῦ Ντοῦτσε γιὰ νὰ ἀναστηλώσει τὸ γόητρο τῆς ἀποτυχημένης ἐκστρατείας. Ἐξηγοῦσε τὸ ἔγγραφο ὅτι «μετὰ ποὺ κατάφερε ν' ἀντεπεξέλθει νικηφόρα ἐνάντια σ' ἕνα ἐχθρό, ποὺ διέθετε καταπληχτικὴ ὑπεροχὴ σὲ ἀριθμὸ κι ἐξάρτηση, γιὰ ἕξη ὀλόκληρους μῆνες, ὁ ἑλληνικὸς στρατὸς βρίσκεται σὲ κατάσταση ἐξουθένωσης γιὰτὶ στερεῖται τῶν ἀπαραιτήτων πόρων ποὺ θὰ τοῦ ἐπιτρέπανε νὰ διεξάγει ἐπιτυχῶς τὸν πόλεμο». Ἐπακολουθοῦσανε τὰ φασιστικὰ σχόλια: «Οὔτε νικηφόρος ὑπῆρξε ὁ ἀγώνας τους, ὅπως πολὺ εὐκόλα ἀποδείχνεται, ἀλλὰ οὔτε καὶ ποὺ ἀνάμεσα στοὺς δυὸ στρατοὺς ὑπῆρχε τόσο τρομαχτικὴ ἀριθμητικὴ ὑπεροχὴ, ὅπως διατείνονται, ἀλλὰ ἡ δραστηριότητα τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ καὶ μόνο καταπόνησε τὸν ἑλληνικὸ στρατό, ὅπως ἀποδείχνεται καὶ ἀπὸ μιὰ κατηγορηματικὴ ὁμολογία τῆς κυβέρνησης Κορυζή. Μὴ βιαστεῖτε νὰ συμπερά-

νετε ότι ο Ιταλικός στρατός αποτέλειωσε αργότερα, τον έβδομο μήνα, τον ελληνικό, ο οποίος ήδη από τον έκτο μήνα έδειχνε σημεία κόπωσης. Το πραξικόπημα του Βελιγραδίου στάθηκε άφορμή για τη βαλκανική δραστηριότητα του Άξονα, με την επέμβαση των σιδηρόφραχτων γερμανικών μεραρχιών, και είχε σά συνέπεια να επιταχύνει την προγραμματισθείσα κι αναπόφευκτη ελληνική — αλλά και τη γιουγκοσλαβική — κατάρρευση. Ή επίσημη διακήρυξη της Έλληνικής Κυβέρνησης, την οποία μνημονεύει ο Ήντεν δέν ήταν άλλο από μιá ρητορική και προπαγανδιστική φούσκα, που έκανε τους Έλληνες και μαζί μ' αυτούς και τους συμμάχους τους και συνοδοιπόρους τους Άγγλους και Άμερικανούς, να τρέφουνε για κάμποσο καιρό χίμαιρες για την πιθανή αΐσια έκβαση του άγωνα ».

Το ύφος του σημειώματος αυτού αποδείχνει ότι αναμφίβολα συγγραφέας του είναι ο Μουσσολίνι, έτσι που προσπαθεί να συγκεντρώσει ένα σωρό ψέματα μέσα σε τόσες λίγες φράσεις. Χωρίς άμφιβολία, ο ελληνικός στρατός κατέβαλε επίμονη κι έντατική προσπάθεια που φυσικό ήτανε να τον κουράσει, άλλ' αν ήτανε να τά βάλει μόνο με τους δικούς μας θά είχανε οι τελευταίοι τουτοι για πολλούς ακόμα μήνες δουλειά άτελείωτη.

Ή επίθεσή μας του Μαρτίου δέν αφήνει ν' αντιληφθούμε τίποτε μαρτυρίες που να προαγγέλανε την κατάρρευση, ενώ ο Παπάγος, όπως ήδη είδαμε, ήταν αποφασισμένος προκειμένου ν' αναλάβει την επίθεση. Χωρίς «λογικό εϊρμό», όπως συνήθιζε ο Μουσσολίνι καταλήγει το σημείωμα στο συμπέρασμα της άνύπαρκτης αριθμητικής υπεροχής (δέν τολμούσε να διαψεύσει την υπεροχή μας σ' έξάρτηση, όπως θά μπορούσε να κάνει πολύ δικαιολογημένα). Άρνούνταν στους Έλληνες το δικαίωμα να μιλάνε για νίκη, δικαίωμα το οποίο προώριζε σε μόνους τους Ίταλούς. Πλαστογραφούσε τα ιστορικά γεγονότα με τον ισχυρισμό που πρόβαλλε ότι το Γιουγκοσλαβικό πραξικόπημα υπήρξε ή αίτία της Γερμανικής επίθεσης ένάντια στην Ελλάδα, ενώ είναι γνωστό ότι ή επιχείρηση Μαρτίου είχε καταστρωθεί πολύ πριν, τα γεγονότα δέ

τοῦ Βελιγραδίου δὲν κάνανε τίποτ' ἄλλο παρὰ νὰ ὑποχρεώσουνε τὸν Χίτλερ τὰ ἐπεκτείνει καὶ τροποποιήσει τὰ σχέδιά της. Συνάμα δὲ ἐξέθετε στὰ μάτια τῶν Γερμανῶν καὶ τῆς παγκόσμιας κοινῆς γνώμης τὸ αἶσθημα κατωτερότητας ποὺ τὸν κατεῖχε.

Ὁ Χίτλερ, στὸ λόγο του στίς 4 Μαΐου, τοῦδωσε κάποια μικρὴ ικανοποίηση, ἀλλὰ συνάμα στάθηκε γενναιόδωρος σὲ ἐκφράσεις περιγράφοντας τὴν ἀξία τοῦ Ἑλλήνα στρατιώτη, πρᾶγμα ποὺ ἴσως ἄρεσε καὶ στὸν Μουσσολίни, γιατί μὲ τὸ σθένος τοῦ ἐχθροῦ θὰ δικαιολογοῦνταν οἱ ἀποτυχίες του. Ὅσο ὅμως κι ἂν φαίνεται παράξενο, ὁ Ντοῦτσε θὰ προτιμοῦσε νὰ γινόταν λόγος μονάχα γιὰ τὴν Ἱταλικὴ νίκη, χωρὶς νὰ γίνεῖ λόγος γιὰ τὶς περιπέτειες ποὺ σταθῆκανε ἀφορμὴ γιὰ ταλαιπωρία καὶ στοὺς δυὸ κατὰ τοὺς τελευταίους ἑξή μηνες. «Ἡ Ἑλλάδα — ἔλεγε λοιπὸν ὁ Χίτλερ στὸ Ράϊχσταγκ στίς 4 Μαΐου, ἐνῶ οἱ Ἱταλικὲς ἐφημερίδες δημοσιεύανε τὶς πρῶτες φωτογραφίες τὶς σχετικὲς μὲ τὴν ἐπίσκεψη τοῦ Μουσσολίни στὸ Ἀλβανικὸ μέτωπο — ποὺ λιγότερο ἀπὸ κάθε ἄλλο Βαλκανικὸ κράτος εἶχε ἀνάγκη ἀπὸ τὴν ἐγγύηση τῆς Ἀγγλίας, ὥστόσο περιπλέχτηκε στὰ δίχτυα τῆς σατανικῆς δραστηριότητος τοῦ Λονδίνου. Πρόθεσή μας εἶναι νὰ σεβαστοῦμε τὴν ἱστορικὴ ἀλήθεια προβαίνοντες σ' ἓνα διαχωρισμὸ ἀνάμεσα στὸν Ἑλληνικὸ Λαό, καὶ τὴ διεφθαρμένη διευθύνουσα κλίκα μ' ἐπὶ κεφαλῇ τὸν βασιλιά ποὺ ἔχει ὑποδουλωθεῖ στὰ Βρετανικὰ συμφέροντα ...». Ὑστερα, ἀναφερόμενος εἰδικὰ στὴν Ἱταλικὴ ἐπίθεση, βρῆκε κάποιο ἐξυπνο τρόπο νὰ ξεφύγει ἀπὸ τὴν κακοτοπιὰ, προβάλλοντας τὴν ἄτυχη περιπέτειά μας σὰν πρόσκληση διαφυγῆς τῶν Ἑλλήνων ἀπ' τὸν κίνδυνο: «Οἱ δυσμενεῖς ἀτμοσφαιρικὲς συνθήκες ποὺ παρεμβληθήκανε, τὸ χιόνι, οἱ καταιγίδες, οἱ βροχές, σὲ συνεργασία, ὀφείλω νὰ ὁμολογήσω, γιὰ τὴν ἱστορικὴ ἀλήθεια, μὲ τὴν ἡρωϊκὴ ἀντίσταση ποὺ προτάξανε οἱ Ἕλληνες στρατιῶτες δώσανε στὴν Ἑλληνικὴ κυβέρνησις ὅλο τὸν ἀπαιτούμενο καιρὸ νὰ σκεφτεῖ κι ἐξετάσει τὶς συνέπειες μιᾶς τόσο ἄτυχης ἀπόφασης καὶ νὰ ἐπιδιώξει νὰ βρεῖ κάποιο ἐντιμὸ τρόπο ἀπαλλαγῆς». Ὁ καιρὸς γιὰ σκέψη δὲν ἔλειψε, ἀλλὰ σ' αὐτὸ δὲ συντέλεσε

σὲ τίποτε ὁ Μουσσολίνι. «Ὁ Ντοῦτσε — πρόσθεσε ὁ Χίτλερ — δὲ μοῦ γύρεψε ποτὲ νὰ βάλω στὴν διάθεσή του οὔτε μιὰ μεραρχία. Εἶχε τὴν πεποίθηση ὅτι μὲ τὴν ἔναρξιν τῆς καλοκαιρίας, ὁ πόλεμος ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα θὰ στεφόταν μὲ ἐπιτυχία. Κι ἐγὼ ὁ ἴδιος εἶχα τὴν ἴδια πεποίθηση. Ἡ παράταξι τῶν Γερμανικῶν δυνάμεων δὲν εἶχε σκοπὸ λοιπὸν νὰ προσφέρει θετικὴ βοήθεια στὴν Ἰταλία στὸν ἀγώνα τῆς ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα».

Ἄν καὶ δὲν εἶναι κολακευτικὸ γιὰ μᾶς, πρέπει νὰ παραδεχτοῦμε ὅτι ὁ Χίτλερ, σὲ σχέσιν μὲ τὸν Μουσσολίνι, ἔδειξε πάντα στίς ἐκδηλώσεις του τίς σχετικὲς μὲ τὴν ὄλη ἐξέλιξι τῆς ἑλληνικῆς ὑπόθεσης περίσσια ἐπιφυλακτικότητα, σωφροσύνη κι ἱπποτισμὸ Ὁ ἀπάνθρωπος ἐξολοθρευτὴς τῶν ἑβραίων, ὁ παρανοϊκὸς φαντασιόπληκτος ποὺ ἀκόμα καὶ μέσα στὸ τραγικὸ καταφύγιό τοῦ Βερολίνου ὄνειρόταν ἀκόμα στάσεις καὶ νίκες, ὁ ἀνισόρροπος στρατηγὸς ποὺ θὰ ὀδηγήσει στὴ σφαγὴ ὁλόκληρῃ τῇ στρατιᾷ τοῦ Στάλινγκραντ, ἀποδείχεται στὴν προκειμένη περίπτωσι πιδ μναλωμένος. Θὰ μπορούσε νὰ ἐπιδιώξει νὰ ἐκδικηθεῖ τὸ Μουσσολίνι γιὰ τὴ μαμπεσιὰ ποὺ τοῦ ἔκανε νὰ θελήσει νὰ τὸν βάλει μπροστὰ σ' ἓνα τετελεσμένο γεγονός, διαπράττοντας ἔτσι ἓνα μοιραῖο λάθος. Παρ' ὅλα αὐτά, διαστρεβλώνοντας τὴν ἱστορικὴ ἀλήθεια σὲ μεγάλο βαθμὸ, ἐπέδιωσε νὰ στηρίξῃ τὸ γόητρο τῶν συντρόφων τῆς Ρώμης. Βέβαια ἡ ἐπιείκεια αὐτῇ τῶν Γερμανῶν ἦταν ἀπόρροια τοῦ θριάμβου τους. Συλλάβανε 344 χιλιάδες Γιουγκοσλάβους αἰχμαλώτους, 218 χιλιάδες Ἑλληνες, ἐννιά χιλιάδες Ἀγγλους, μὲ ἀντιστάθμισμα δικό τους σὲ ἀπώλειες, ἀσημαντὸ ἀριθμὸ. Μὰ ὁ Χίτλερ ἐπιμένει ἀκόμα σὲ τοῦτο τοῦ λόγου νὰ ἐκθειάζει τοὺς Ἑλληνες: «Συμπαθᾶμε βαθύτατα τὸν ἄτυχον Ἑλληνικὸ Λαὸ... Ἡ Ἑλλάδα ἀγωνίστηκε τόσο ἥρωικά, σὲ σημεῖο ποὺ καὶ οἱ ἐχθροὶ τῆς νὰ τῆς ἀποδίδουν φόρο τιμῆς».

Ὑστερα ἀπὸ ἓνα μῆνα, ὅταν πιά στὰ κατὰβatha τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ συντελοῦνταν κάποια ψυχολογικὴ ἀλλαγὴ, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ διαπιστωθεῖ ἡ ἀνθρωπιά τοῦ Ἰταλοῦ στρατιώτη καὶ νὰ ἐδραιωθεῖ στὴν ψυχὴ του τὸ μῖσος ἐνάντια στοὺς

Γερμανούς για την απάνθρωπη συμπεριφορά τους, ο Μουσσολίνι με την ευκαιρία της πρώτης έπετείου της εισόδου μας στον πόλεμο, (10 Ιουνίου), σε γενικό απολογισμό, μίλησε σε μια κατάμεστη αίθουσα από ένθουςιάδεις και παραληροῦντες φασίστες και αντιπρόσωπους τῶν Συνεργατικῶν, όταν πιά είχε συντελεστεί κι ἡ κατάληψη τῆς Κρήτης ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς καὶ Ἱταλοὺς. (*) Στὸ λόγο του (†) ὁ Ντοῦτσε παρουσίασε σὰν ἀποτέλεσμα σώφρωνος ἐκτίμησης κάτι δισταγμοὺς τοῦ κατὰ τὰ μέσα Ὀκτωβρίου. «Ἀπ' τὸν Αὐγούστο τοῦ 1940 εἶχα στὰ χέρια μου ἀποδείξεις ὅτι ἡ Ἑλλάδα δὲν κρατοῦσε οὔτε τὰ προσχήματα ἀναφορικὰ μετὴν οὐδετερότητα... Ἀπόχτησα τὴν πεποίθηση ὅτι ἡ Ἑλλάδα ἀποτελοῦσε ἓνα ἐξαιρετικὰ ἐπικαιρο σημεῖο γιὰ τὴν Ἀγγλία στὴν περιοχή τῆς μεσο-ἀνατολικῆς Μεσογείου κι ἀκόμα ὅτι οἱ προθέσεις τῆς Γιουγκοσλαβίας δείχνονταν ἐξαιρετικὰ ἀμφίβολες... Τὰ γεγονότα ἐπιβεβαίωσαν πλέρια τὴν ὀρθότητα τῆς ἁποψῆς μου». Ὑστερα ἀπὸ μιὰ τόσο παράξενη διαβεβαίωση, πὺδ σὲ ἓνα κοινοβουλευτικὸ δημοκρατικὸ καθεστῶς ἡ ἀντιπολίτευση δὲν θὰ χρειαζόταν περισσότερο ἀπὸ δυὸ λεφτὰ γιὰ ν' ἀποδείξει πόσο γελοία ἦτανε, ὁ Μουσσολίνι εἶπε ὅτι «στὶς 15 Ὀκτωβρίου ἀποφασίστηκε νὰ τεθεῖ τέρμα σὲ κάθε ἀναβολὴ καὶ λήφθηκε ἡ ἀπόφαση νὰ κατεβούμε στὸ πεδίο κατὰ τὰ τέλη τοῦ μήνα».

Τὸ δόλωμα τῆς πλειοψηφίας σ' ἓνα καθεστῶς πὺδ ἐξαρτιόταν γιὰ κάθε ἀπόφαση καὶ πρωτοβουλία ἀπ' τὸν ἀρχηγό του, ἦτανε μᾶλλον ἓνα ὑποκριτικὸ πρόσχημα. Ὁ Ντοῦτσε ἀναγνώριζε ὅτι προβαίνοντας στὴν ἐναρξὴ μιᾶς ἐκστρατείας τὸν Ὀκτώβριο, «ἀπαιτοῦνταν ἡ καταβολὴ μεγάλης προσπάθειας» (χωρὶς νὰ προσθέτει ὥστόσο ὅτι δὲν καταβλήθηκε μιὰ τέτοια προσπάθεια) σὲ συνεργασία μετὰ τὸ πλεονέκτημα «τῶν ἀτέλειων νυχτῶν πὺδ διευκολύνουνε τὴν ἀπρόσκοπτη πο-

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.— Εἰς Σητεῖαν Κρήτης εἶχεν ἀποβιβασθῇ ἰταλικὴ δύναμις περίπου συντάγματος, ὅταν εἶχεν ἤδη ἐπέλθῃ τὸ ἀποτέλεσμα. Οἱ Ἱταλοὶ δὲν μετέσχον τῶν ἐπιχειρήσεων.

ρεία τῶν νηοπομπῶν... καὶ μὲ διατήρηση τῆς μαλάριας». «Τὸ σχέδιο τοῦ Βισκόντι Πράσκα ἔτυχε τῆς ἐγκρισης τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου τῆς Ρώμης κι ἐμένα, ἦτανε δὲ ἄρκετὰ λογικὸ καὶ πειστικὸ». Προσπάθησα νὰ ἐξηγήσω σ' αὐτὸ τὸ βιβλίο πόσο διαφορετικὸ ἦτανε. Ὑστερ' ἀπ' τὴν περιγραφὴ τῆς Ὀδύσσειας τῆς Τζούλιας, ὁ Μουσσολίνι ἐξήγησε ὅτι εἶχε πιά ἐδραιωθεῖ τὸ «τεῖχος», ἐπεξετάθηκε δὲ σὲ περιγραφὴ, ὅπως τὸν συνέφερε, τῆς πορείας τοῦ πολέμου, προσθέτοντας ὅτι «ὅταν στὶς ἀρχὲς τοῦ Μαρτίου πῆγα στὴν Ἀλβανία ἦταν διάχυτο στὴν ἀτμόσφαιρα τὸ προανάκρουσμα τῆς νίκης». Ἡ παρὰπάνω βεβαίωσή του μπορεῖ νὰ ἐλεγχθεῖ ἀπὸ τίς παρακάτω σημειώσεις τίς σχετικὲς μὲ τὴν ἐπίσκεψη τοῦ Ντοῦτσε στὴν Ἀλβανία. «Τῇ βδομάδα 9 μὲ 18 Μαρτίου ποὺ τὴν χαρακτηρίζει ἐπανάληψη τῆς δραστηριότητος τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ — ἐξακολουθεῖ ὁ Μουσσολίνι — ὁ ἑλληνικὸς στρατὸς στὴν πραγματικότητά εἶχε πάψει νὰ ὑφίσταται σὰν ἀξιόλογη μάχημὴ δύναμη. Αὐτὸ τ' ὁμολόγησε σὲ συνέχεια κι ἡ ἴδια ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση. Εἶναι μαθηματικὰ ἀποδεδειγμένο ὅτι τὸν Ἀπρίλιο, ἔστω κι ἂν ἀκόμα δὲν συνέβαινε τίποτα ποὺ νὰ ἐπηρεάσει τὴν κατάσταση στὰ Βαλκάνια, ὁ ἰταλικὸς στρατὸς θὰ εἶχε κατανικήσει κι ἐκμηδενίσει τὸν ἑλληνικὸ στρατό. Πρέπει ὥστόσο ν' ἀναγνωρίσουμε εἰλικρινὰ ὅτι πολλὰ τμήματα τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ πολέμησαν μὲ ἀφθαστὸ ἥρωισμό».

Ὑστερα ἀπὸ τούτῃ του τὴν παραχώρηση, τὴν πρώτη ποὺ ἔκανε ἀπ' τίς 28 Ὀκτωβρίου καὶ μετὰ, ὁ Μουσσολίνι ἐξήγησε: «Ἡ Ἑλληνικὴ περίπτωσις ἀποδείχνει ὅτι οἱ ἐκτιμήσεις σὲ ζητήματα στρατιωτικῆς φύσεως δὲν παρουσιάζουνε ἀναλλοίωτο χαρακτῆρα καὶ ὅτι οἱ ἐκπλήξεις μ' ὄλο ποὺ εἶναι περιορισμένες εἶναι ὅμως πάντα δυνατές». Μιὰ διαπίστωση ποὺ δὲν συμβαδίζει μὲ τὸ πρῶτο μέρος τοῦ λόγου, σύμφωνα μὲ τὸ ὁποῖο τὰ πάντα εἶχανε ἐξελιχθεῖ ὅλα σχεδὸν μὲ τὰ προκαθορισμένα σχέδια. Ὑστερα ἀπὸ ἄρκετὲς ἀποσιωπῆσεις, παραλήψεις, διαστροφές, ἔκλεισε τὸ πρῶτο κεφάλαιο τῆς «δικῆς του» ἀλήθειας τῆς σχετικῆς μὲ τὴν ἐκστράτειά τῆς Ἑλλάδας, γιὰ νὰ περάσει κατόπι στὸ ἄλλο

κεφάλαιο, τὸ πιὸ ὀδυνηρό, ἐκεῖνο ποὺ ἀναφέρεται στὶς ἀπώλειες: Εἵτανε ἐξαιρετικὰ μεγάλες. Ὁ Καβαλλέρο ποὺ ἐνδιαφερόνταν περισσότερο ν' ἀποδείξει... τὴν «οὐσία τῆς δύναμης», θὰ μπορούσε ἀπ' αὐτὴ τὴν ἄποψη νὰ εἶναι ἐξαιρετικὰ ἱκανοποιημένος. Ὁ Μουσκολίνι κοινοποιοῦσε 13.502 νεκροὺς, 3.768 πληγωμένους, 4.391 προσβληθέντες μὲ κρυοπαγήματα τρίτου βαθμοῦ, ἢ πιὸ βαρειά, «ἀπ' τοὺς ὁποίους οἱ περισσότεροι ἐσώθηκαν», 3.592 μὲ κρυοπαγήματα δεύτερου βαθμοῦ, «συνολικὰ ἀκοκατασταθέντων», 4.564 μὲ κρυοπαγήματα ἐλαφρᾶς μορφῆς. Πενήντα ἐννέα νεκροὶ καὶ 68 πληγωμένοι Ἀλβανοί. Αὐτὰ ἔλεγε ὁ Ντοῦτσε σ' ἓνα κοινὸ ποὺ δὲν ἔπαυε νὰ τὸν χειροκροτεῖ, Ὡστόσο ὅμως, οἱ ἀριθμοὶ τοῦ εἶναι πολὺ κατώτεροι ἀπὸ τοὺς πραγματικούς. Σύμφωνα μὲ τὰ ἐπίσημα δεδομένα τοῦ ὑπουργείου Ἀμύνης, ἡ ἐκστρατεία τῆς Ἑλλάδας κόστισε στὴν Ἱταλία 13.755 νεκροὺς, 50.874 πληγωμένους, 12.368 προσβληθέντες ἀπὸ κρυοπαγήματα, 25.037 ἀγνοούμενους, 53.108 ἀποκατασταθέντες μὲ θεραπεία σὲ ἀναρρωτήρια. Οἱ ἀγνοούμενοι κατὰ τὴν ἔγκυρη ἀντίληψη τοῦ ὑπουργείου Ἀμύνης πρέπει νὰ θεωρηθοῦνε νεκροὶ κατὰ ἓνα μέγιστο μέρος. Ὁ πόλεμος τῆς Ἀλβανίας ὑπῆρξε αἱματηρὸς

(*) ΣΗΜ. Ἑλληνικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ.—Ἀνακριβὴς ὁ ἀναγραφόμενος ἀριθμὸς ἀπωλειῶν εἰς ἀεροπλάνα. Κατ' ἐκθεσιν τοῦ Γ.Ε.Α. ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς ἀεροπορίας κατερρίφθησαν 68 ἀεροπλάνα καὶ ἕτερα 18 ὑπὸ τοῦ ΑἰΑ Πυροβολικοῦ. Δὲν περιλαμβάνονται τὰ καταστραφέντα ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Ὑπὸ τῆς ἐν Ἑλλάδι Βρετανικῆς ἀεροπορίας κατεστράφησαν περὶ τὰ 260 ἀεροπλάνα καὶ περὶ τὰ 50 ὑπὸ τοῦ ΑἰΑ Πυροβολικοῦ. Δὲν περιλαμβάνονται ἐπίσης τὰ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους καταστραφέντα. Αἱ ἀπώλειαι τῆς ἑλληνικῆς ἀεροπορίας ἐπὶ δυνάμεως 137 ἀεροπλάνων ἀνῆλθον εἰς 32. Τὰ ὑπόλοιπα κατεστράφησαν κατὰ τὴν γερμανικὴν εἰσβολὴν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους, ἐν μέρει ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ καὶ ἐν μέρει ὑπὸ τῶν ἡμετέρων. Αἱ ἀπώλειαι τῶν Βρετανῶν ἀνῆλθον εἰς 60 περίπου ἀεροπλάνα. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν δρᾶσιν τῆς Ἱταλικῆς ἀεροπορίας ἐν συγκρίσει μὲ τὴν τεραστίαν δυνάμιν τῆς, ὑπῆρξε λίαν περιωρισμένη, μὴ δυνηθεῖσα νὰ διαταράξῃ οὔτε τὴν ἐπιστράτευσιν οὔτε τὰς μεταφορὰς καὶ τὴν ἐν γένει κινητοποίησιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ. Αὕτη ἐξεδηλώθη ἔντονος εἰς βομβαρδισμοὺς κατωκημένων τόπων, μὲ θῦμα τὸν ἀμαχον πληθυσμόν.

τόσο για μᾶς όσο και για τὸν ἐχθρό. Ὁ ἀριθμὸς τῶν πεσόντων Ἑλλήνων κατὰ τὰ ἐπίσημα δεδομένα, ἀνέρχεται σὲ 13.408 καὶ τῶν πληγωμένων σὲ 33.485. (*) Κατὰ συνέπεια πενήντα χιλιάδες ἄνθρωποι πεθάνανε, ἑκατὸ χιλιάδες πληγωθήκανε, ἐνῶ ἀφθονία ἀπὸ πολλοὺς ἄλλους ἐπιζήσανε ἀλλὰ γιὰ νὰ ἐξακολουθοῦνε νὰ βασανίζονται σακατεμένοι ἀπ' τὰ κρυοπαγήματα, γιὰτὶ κάποια σκοτεινὴ μέρα ἐνὸς σκοτεινοῦ Ὀκτωβρίου, τὸν Μουσσολίνι τὸν κέντησε τὸ φιλότιμο γιὰ τὴν προσφορὰ ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς προστασίας πρὸς τὴν Ρουμανία καὶ θέλησε νὰ πληρώσει τὸν Ἀδόλφο Χίτλερ μὲ τὸ ἴδιο νόμισμα. Κι ἀκόμα κάτι πρέπει νὰ προστεθεῖ στὶς συνέπειες ποὺ προκάλεσε ἡ μανία τοῦ Μουσσολίνι: 18 πλοῖα νηοπομπῆς ἀπ' ἐκεῖνα ποὺ ἐξασφαλίζανε τὴν ἐπικοινωνία μεταξὺ Ἰταλίας καὶ Ἀλβανίας, βυθίστηκαν, 65 Ἰταλικά ἀεροπλάνα καταρριφθήκανε καὶ 229 ἄνδρες ἀπὸ τὰ πληρώματά τους σκοτωθήκανε, (ἄρκετὰ μεγαλύτερος εἶναι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπωλειῶν σὲ ἀεροπλάνα τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Ἀγγλῶν), ἐνῶ πολλὰς ἀπὸ τίς ἐλληνικὰς πόλεις πάθανε σοβαρὰς καταστροφές. Τόσες θυσίες, τόση προσφορὰ σ' αἷμα Ἰταλικό, δὲ συνετέλεσε παρὰ στὸ νὰ μᾶς δυσφημῇ καὶ ταπεινώσῃ τὴν παγκόσμια γνώμη.

Διατρέξαμε τὸν κίνδυνο νὰ μᾶς πετάξουν ἔξω ἀπ' τὴν Ἀλβανία. Τὸ ὁμολόγησε σὲ ἄρθρο του ποὺ δημοσιεύτηκε στὰ 1950 στὴ «Στρατιωτικὴ Ἐπιθεώρηση» ὁ διοικητὴς τῆς 11ης Στρατιᾶς Κάρλο Τζελόζο. Καὶ τὸ ἐκμυστηρεῖται κατὰ τρόπο παράδοξο, γιὰ νὰ ὑποστηρίξει (καὶ μποροῦμε νὰ τὸ παραδεχτοῦμε) ὅτι ὁ Παπάγος δὲν ἦτανε τόσο σπουδαῖος σὲ ζητήματα στρατιωτικῆς τακτικῆς, ἀλλὰ ὅτι τὰ λάθη τὰ δικά μας συντελοῦσανε στὸ νὰ τὸν βλέπουμε σὰν ἓνα πρώτης τάξης δεξιότηχη. «Τὸ Νοέμβριο τοῦ 1940 — γράφει ὁ Τζελόζο — μετὰ τὴν κατάληψη τῆς Ἑρσέκε, ἡ κοιλάδα τοῦ Ὀσσουμ παρέμεινε σχεδὸν ὁλότελα ἀπροστάτευτη. Ἡ προέλαση τοῦ ἐχθροῦ ἐπιβραδύνθηκε... μὲ δυὸ τάγματα τοῦ ἀνεφοδιασνοῦ. Ἔτσι βρῆκε τρόπο καὶ χρόνο γιὰ νὰ καταφτάσῃ καὶ καταλάβῃ τίς θέσεις τῆς στῆν πρώτη γραμμῇ ἡ μεραρχία ἀλπίνων Πουστερία. Κατὰ τὸ μῆνα Δεκέμβριο... ἡ κοιλάδα

Στσιούσττσιτσα καὶ ὁ παραλιακὸς δρόμος ἦτανε ἀνοιχτοὶ στὴ διάθεση τοῦ κάθε ἐχθροῦ ποὺ θὰ ἤξερε νὰ ἐπωφεληθεῖ τῆς εὐκαιρίας... Τὸν Ἰανουάριο τοῦ 1941, μετὰ τὴν κατάληψη τῆς Κλεισούρας, ὁ ἐχθρὸς εἶχε μπροστά του ἐλεύθερο τὸ δρόμο ποὺ ὁδηγοῦσε στὸ Μπεράτι. Ἡ προσωρινή του ἀνάπαυλα συνετέλεσε στὸ νὰ καταφτάσουνε ἡ Πινερόλο καὶ οἱ Κυνηγοὶ τῶν Ἀλπεων». Αὐτὰ ἦτανε τὰ λαμπρὰ ἀποτελέσματα τοῦ «λογικοῦ καὶ πειστικοῦ» σχεδίου.

Θὰ θεωρήσω τὸν ἑαυτὸ μου πολὺ ἱκανοποιημένο, ἂν μέ τις γραμμὲς αὐτὲς κατάφερα νὰ καταστήσω σαφὲς τὸ αἶσθημα δυσπιστίας καὶ καταφρόνειας μὲ τὸ ὁποῖο περιβάλλόταν ὁ κάθε ὑπεύθυνος τῆς ὀδυνηρῆς αὐτῆς περιπέτειας καὶ ν' ἀποδείξω ὅτι οἱ ἀδυναμίες τῶν πολεμιστῶν μας ἦτανε οἱ ἴδιες οἱ ἀνθρώπινες, καὶ μποροῦμε νὰ ποῦμε δικαιολογημένες ἀδυναμίες, ποὺ κατέχουνε τοὺς στρατοὺς τοῦ κάθε Ἔθνους. Τὸ μνημεῖο στὸ ὕψωμα 731,— ποιὸς ξέρει σὲ τί κατάσταση βρίσκειται τώρα μὲ τὸν ψηλὸ του σταυρὸ καὶ τὰ ἐνδοξα καὶ μελαγχολικά του κειμήλια— δὲν ἔπρεπε τόσο νὰ θυμίζει, μιὰ στείρα ἐπιθετικὴ δραστηριότητα καὶ μιὰ ἐκστρατεία παράφρονη, ὅσο νὰ παραμένει σὰν δεῖγμα ἀνδρείας καὶ πόνου. Ὁ Μουσσολίνι κι ὁ Καβαλλέρο, οἱ ἄνθρωποι ποὺ ἀνταλλάσανε ἀμοιβαίᾳ συγχαρητήρια τηλεγραφήματα καὶ ποὺ μὲ τὸ νὰ στήσουνε μνημεῖα νομίζανε πὼς θὰ συντελοῦσανε κατὰ κάποιον τρόπο νὰ διαιωνίσουνε τὴ μνήμη τους, δὲν ὑπάρχουνε πιά. Ἀς τοὺς ἀφήσουμε στὸ περιθώριο, τὴν ὥρα τοῦ ἀποχωρισμοῦ.

Στὸ σημεῖο αὐτό, ἀνατρέχοντας στὴ σκέψη μου τὰ ὅσα ἔγραψα στίς σελίδες αὐτές, συμπεραίνω ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα ἦτανε μιὰ διήγηση πιὸ πικραμένη, λυπητερή, ἀποκαρδιωτικὴ, ἀπ' ὅσο εἶχα κατὰ νοῦ. Ἡ ἀλήθεια ἀποτελεῖ σκληρὴ ὑποχρέωση, ὥστόσο, τὸ βιβλίό τοῦτο δὲν περιέχει τίποτε ποὺ θὰ μπορούσε νὰ θεωρηθεῖ προσβλητικὸ γιὰ τὴ μνήμη καὶ τὴν ἀγωνία τῶν ὧσων πέσανε στὸ Μοναστήρι καὶ σὲ χίλιες δυὸ ἄλλες βουνοπλαγιὲς τῆς Ἀλβανίας τὲς βουτηγμένες στὴ λάσπη καὶ στὸ αἷμα. Κανένα τμῆμα τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ δὲν ἐπιθυμοῦσε νὰ παραδοθεῖ στοὺς Ἰταλοὺς τὸν Ἀπρίλιο τοῦ

1941. "Υστερ' ἀπὸ μερικοὺς μῆνες, ὅλοι οἱ Ἕλληνες προτι-
μούσανε τοὺς Ἰταλοὺς ἀπ' τοὺς Γερμανοὺς, δταν ἀντιληφθή-
κανε τὴν ἀνθρωπιὰ τῶν στρατιωτῶν μας. Καιρὸς νὰ ἀποδώ-
σουμε εὐγνωμοσύνη στὴν ἀνδρεία τῶν στρατιωτῶν μας ὅσο
καὶ στὴν καλωσύνη τους. Ὑπῆρξε ἀναμφίβολα, στὴν ἐκστρα-
τεία τῆς Ἑλλάδας, ὁ στρατὸς ποὺ στερήθηκε ὀρθῆς καθοδή-
γησης. Δέν ἔχασε. Δέν ὑπέστη πανωλεθρία. Ὑπῆρξε ἄξιο τέ-
κνο τῆς Πατρίδας.

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

1. Διπλωμ. έγγραφα τής Γερμανικής εξωτερικής πολιτικής.
2. Ο. Καβαλλέρο στην ήμερομηνία 14 'Ιανουαρίου 1941
3. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στην ήμερομηνία 18 'Ιανουαρίου 1941
4. Γκ. Τσιάνο, παρ. έργο στην ήμερομηνία 14 'Ιανουαρίου 1941
5. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στην ήμερομηνία 22 'Ιανουαρίου 1941
6. Ο. Καβαλλέρο, 'Οδηγίες άρ. 13
7. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στην ήμερομηνία 8 Φεβρουαρίου 1941
8. Διπλωματικά έγγραφα τής Γερμανικής 'Εξωτερικής πολιτικής
9. Ο. Τσώρτσιλ, «'Ο Δεύτερος Παγκόσμιος Πόλεμος», Μιλάνο 1963, τόμ. II Σελ. 530
10. Παρ. έργο
11. Α. Χέκσταλ - Σμίθ και Μπέλλιε - Γκρόχμαν, «'Η 'Ελληνική Τραγωδία», Λονδίνο 1961 » 17
4. Ι. Μεταξά, παρ. έργο στο συμπλήρωμα

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΧΙ

1. Βλ. συμπλήρωμα 75
2. Διπλωματικά έγγραφα τής Γερμανικής εξωτερικής πολιτικής
3. Α. Τερζάκη, παρ. έργο » 166

4.	Φ. Πρίκολο, παρ. έργο	Σελ. 115
5.	Φ. Πρίκολο, παρ. έργο	» 118
6.	Φ. Πρίκολο, παρ. έργο	» 122
7.	Φ. Πρίκολο, παρ. έργο	» 124
8.	Π. Πουντόνι, παρ. έργο, στην ήμερομηνία 7 Φεβρουαρίου 1941	
9.	Φ. Πρίκολο, παρ. έργο	» 131
	» Ο Καβαλλέρο, παρ. έργο στην ήμερομηνία 9 Μαρτίου 1941	
10.	Φ. Πρίκολο, παρ. έργο	» 136
	» Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στην ήμερομηνία 13 Μαρτίου 1941	
11.	Π. Πουντόνι, παρ. έργο στην ήμερομηνία 10 Μαρτίου 1941	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XII

1.	Τζουζέπε Μπόνα, Βασανιστήρια και ήρωϊσμός του Τζενσερίκο Φοντάνα, Ρώμη, 1954, μνημονεύεται στο έργο του Μπ. Τσέβα, «Πέντε χρόνια Ίταλικής Ίστορίας». Μιλάνο 1954	» 33
2.	Φ. Καμπιόνε, «Ο Πόλεμος στην Ήπειρο» Νάπολι, 1950	
3.	Έφημερίς των Άλπινων, φύλλο 15 Φεβρουαρίου 1942, μνημονεύεται από τον Μπ. Τσέβα στο παρ. έργο	» 31
4.	Συλβάνο Μπούφα, Γράμματα στην Οικογένεια και Ήμερολόγιο. Αναφέρεται στο παρ. έργο του Μπ. Τσέβα	» 33
4.	Βιτσέντσο Άμπρότζιο, Έπιστολογραφία, Ρώμη 1941, αναφέρεται στο παρ. έργο του Μπ. Τσέβα	» 38
6.	Νικόλα Φορέντζα, Γράμματα από τον πόλεμο του πεσόντος στη μάχη δεκανέα Πεππίνο Καραμούτα του 139ου συντάγματος της μεραρχίας Μπάρι, Πουτινιάνο, 1941, από το έργο του Μπ. Τσέβα	» 36

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XIII

1.	Ο. Τσώρτσιλ, παρ. έργο. τομ. ΙΙΙ	» 84
2.	Α. Χέκσταλ - Σμιθ και Μπέλλιε - Γκρόχμαν, παρ. έργο	» 23
3.	Α. Παπάγος, παρ. έργο	» 123
4.	Α. Παπάγος, παρ. έργο	» 125
5.	Ο. Τσώρτσιλ, παρ. έργο	» 127
6.	Διπλωματικά έγγραφα τής Γερμανικής Έξωτερικής πολιτικής	
7.	όπου παραπάνω	
8.	Π. Πουντόνι, παρ. έργο στην ήμερομηνία 22 Μαρτίου 1941	

9. Π. Πουντόνι, παρ. έργο, στὴν ἡμερομηνία 24 Μαρτίου 1941
10. Βλ. συμπλήρωμα 36
11. Βλ. συμπλήρωμα 40
12. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στὶς ἡμερομηνίες 28 Μαρτίου, 31 Μαρτίου, 6 Ἀπριλίου καὶ 7 Ἀπριλίου 1941 .
13. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στὴν ἡμερ. 4 Ἀπριλίου 1941.
14. Ρ. Κρίσπ, «Οἱ θεοὶ ὑπῆρξαν οὐδέτεροι», Μιλάνο, 1964. Σελ. 83
15. Α. Παπάγος παρ. έργο » 144

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XIV

1. Ο. Τσῳρτσιλ, παρ. έργο τόμος III » 261
2. Α. Παπάγος, παρ. έργο » 201
3. Διπλωματικά έγγραφα τῆς Γερμανικῆς Ἐξωτερικῆς πολιτικῆς
4. Βλ. συμπλήρωμα 79
5. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο, στὴν ἡμερομηνία 28 Ἀπριλίου 1941
6. Ο. Καβαλλέρο, παρ. έργο στὴν ἡμερομηνία 30 Ἀπριλίου 1941
7. Βλ. συμπλήρωμα 81

ΕΠΙΛΟΓΟΣ

1. Βλ. συμπλήρωμα 83
2. Βλ. συμπλήρωμα 80
3. Βλ. συμπλήρωμα 82

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΑ



Ο ΑΝΦΟΤΖΟ ΠΡΟΣ ΤΟΝ
ΠΡΕΣΒΕΤΗ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ, Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ

Τ, 17092)137 Π. Ρ.

Ρώμη 18 'Ιουνίου 1940 ώρα 12,33.

Πληροφορούμεθα παρουσία στους λιμένες της νήσου Κρήτης μεγάλου αριθμού μονάδων του 'Αγγλικού Ναυτικού μεταξύ των οποίων αεροπλανοφόρα, διάφορα καταδρομικά και αντιτορπιλικά.

'Επισύρατε άμέσως προσοχή της Κυβέρνησης. Σύμφωνα με τους κανόνες του διεθνούς δικαίου εμπόλεμα πλοία δέν μπορούν νά παραμένουνε περισσότερο από 24 ώρες σέ ύδατα ούδετέρου κράτους. Περιμένουμε άπ' την κυβέρνηση τούτη νά σταθεί στό ύψος της και νά έπιδάλει τόν σεβασμό του κυριαρχικού δικαιώματός της και νά τηρήσει την ούδετερότητα και τις ύποσχέσεις της ότι τά 'Ελληνικά λιμάνια δέν πρόκειται νά γίνουνε βάσεις του 'Αγγλικού στόλου.

'Ενεργήσετε άμέσως και τηλεγραφήσατε.

Νά έπεκαλεσθείτε προσέτι τό ένδιαφέρον του 'Ελληνικο 'Υπουργείου.

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Τ. κατεπείγον 174

'Αθήνα, 18 'Ιουνίου, ώρα 20.
(παρελήφθη ώρα 23,30).

'Η 'Ελληνική Κυβέρνηση διαψεύδει κατά τόν πιό κατηγορηματικό τρόπο ύπαρξη ναυτικών βρετανικών μονάδων στα λιμάνια της Κρήτης ακόμα και στα γύρω ύδατα, τά όποια φρουρούνται αυστηρά.

Μεταδίδοντάς μου ό Μανρουδής τ' άνωτέρω με διεβεβαίωσε κατά τόν πιό κατηγορηματικό τρόπο ότι όποιαδήποτε μονάδα εμπόλεμου κράτους ήθελε καταπλεύσει σέ 'Ελληνικά λιμάνια, ή παρουσία της δέν θά γίνονταν άνεχτή (έπαναλαμβάνω άνεχτή) περισσότερο από 24 ώρες.

'Επίσης οι 'Ελληνικές ναυτικές άρχές σέ δηλώσεις τους πρós τόν Βασιλικό Ναυτικό 'Ακόλουθο βεβαίωσανε ότι καμιά βρετανική πολε-

μικὴ μονάδα δὲν βρίσκεται στὰ Ἑλληνικὰ νερὰ κι' ἀκόμη περισσότερο
σὲ λιμάνια τῆς Κρήτης. Ἐξ ἄλλου τηλεγράφησα στὸν Βασιλικὸ Πρόξε
νο στὰ Χανιά καὶ θὰ σᾶς μεταδώσω πάραυτα ὅ,τι μοῦ μεταδώσει.

3

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

T. 195

Ἀθήνα, 29 Ἰουνίου ὥρα 2,10.
(παρελήφθη τὴν 30 ὥρα 3,20).

Τὸ ἴδιο τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο Ναυτικοῦ πληροφορήθηκε ἐμπιστευτικὰ
τὸν Βασιλικὸ Ναυτικὸ Ἀκόλουθο ὅτι σήμερα ὥρα 15 τρία βρετανικὰ
καταφύγανε σ' ἓνα κόλπο τῆς Πελοποννήσου.

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ἀπαίτησε νὰ ἐγκαταλείψουν τὰ χωρικά
Ἑλληνικὰ νερὰ μέσα σὲ 24 ὥρες, τὰ δὲ ἀντιτορπιλικὰ βεβαιώσανε τὴν
Κυβέρνηση ὅτι θ' ἀναχωροῦσαν τὸ ἴδιο βράδυ.

Ὁ Βασιλικὸς Ναυτικὸς Ἀκόλουθος ἐστειλε κατεπεῖγον τηλεγράφη-
μα στὸν Βασιλικὸ Ἑργαζὸ Ναυτικῶν τῆς Ἰταλίας γνωστοποιώντας τὸ
γεγονὸς καὶ δίδοντας λεπτομέρειες.

4

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ
ΣΤΟΝ ΠΡΕΣΒΕΤΗ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ

T. 18678)151 Π, Ρ.

Ρώμη 1 Ἰουλίου 1940 ὥρα 24.

Διοικητὴς Ἰταλικῆς Νήσου Αἰγαίου τηλεγραφεῖ μὲ ἡμερομηνία 30
τοῦ Ἰούνη τὰ παρακάτω:

«Οἱ Ἀγγλοὶ ἐξακολουθοῦν νὰ μεταχειρίζονται ὅλα τὰ νησιά τῆς
Ἑλλάδας ὡς νὰ ἐπρόκειτο γιὰ τὸ σπῆναι τους, Ἐδῶ καὶ δυὸ μέρες τὰ
βόρεια παράλια τῆς νήσου Κρήτης παρέχουν ἄσυλο στὰ πῦρ παράξενα
Ἀγγλικὰ πολεμικὰ σκάφη. Σὲ κόλπο τοῦ νησιοῦ Μῆλος χτὲς ἔκαναν τὴν
παρουσία τους διάφορα σκάφη, μέχρι ὀχτώ. Ἦδη τοῦτο τὸ πρῶτὸν στίς
6 ἡ ὥρα εἶδαμε κι' ὅλας τρία. Μὴ δίνεις πίστη στίς γνωστὰς παραπλα-
νητικὰς διαφυσέσεις ἐνόσω εἴμαστε σὲ θέση νὰ διαθέτουμε ἀδιάφυστα
στοιχεῖα».

Τηλεγραφεῖστε.

5

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Συμφωνῶ μὲ τὸν Βασιλικὸ Ναυτικὸ Ἀκόλουθο νὰ σταλεῖ πρόσωπο

τῆς ἐμπιστοσύνης μας στίς Κυκλάδες, τὸ ὁποῖο καὶ νὰ διαβεβαιώσει ἂν καὶ κατὰ πόσο εἶναι ψευδεῖς οἱ δηλώσεις τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου. Παρατηρῶ ὥστόσο ὅτι τὸ ἴδιο Γεν. Ἐπιτελεῖο αὐτόθρομητα ὑπόδειξε παρουσία στὰ Ἑλληνικά λιμάνια τῶν μονάδων ποῦ ἀναφέρω στὸ τηλεγράφημα 196, πράγμα ποῦ δὲν συμβαδίζει καθόλου μετὰ τὴν «συνηθισμένη ταχτική παραπλάνησης», ποῦ ἔχει υἱοθετηθεῖ σχετικά γιὰ τὰ ἄλλα λιμάνια καὶ νησιά τῆς Ἑλλάδας. Σχετικά μετὰ ὅτι ἀφορᾷ τὴ νῆσο Μῆλο ἐπιβεβαιώνει ὅτι περιπολοῦνε συνεχῶς Ἑλληνικά ἀντιτορπιλικά, γιὰ τὰ ὁποῖα μιλῶ, καὶ στὸ τηλεγράφημά μου ἀριθμὸς 132, τέσσερα τὸν ἀριθμὸ. Ἄλλα νησιά ποῦ βρίσκονται στὰ βορεινότερα τῆς Κρήτης δὲν εἶναι (ἐπαναλαμβάνω δὲν) κατὰλληλα, κατὰ τὴ γνώμη τοῦ Βασ. Ναυτικοῦ Ἀκόλουθου, γιὰ νὰ χρησιμεύουν σὰν ὀρμητήρια πολεμικῶν πλοίων. Γιὰ τίς βόρειες Κυκλάδες, ὅσο καὶ γιὰ τὰ νησιά ποῦ βρίσκονται κοντὰ στίς ἀχτὲς τῆς Ἀττικῆς καὶ τῆς Πελοποννήσου μπορῶ νὰ σᾶς βεβαιώσω ὅτι ἀπ' τὸν περασμένο Σεπτέμβριον δὲν δεχτήκανε τὴν ἐπίσκεψιν καμμιάς βρεταννικῆς μονάδας. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν Κρήτη βεβαιώνοντας τὰ ὅσα σᾶς ἔχω ἀναφέρει ἀπὸ τὸ Μπαρμαρτζι (στὸ τηλεγράφημά μου ἀριθμὸς 177) προσθέτω ὅτι ἡ Σούδα βρίσκεται σὲ μικρὴ ἀπόστασιν ἀπ' τὰ Χανιά καὶ ἐπομένως βρίσκεται κάτω ἀπ' τὴν προσωπικὴ παρακολούθησιν τοῦ Βασιτικοῦ Προξένου.

6

Ο ΥΠΟΤΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΕΣΒΕΤΗ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ

Τ. 18813 Π.Ρ.

Ρώμη 4 Ἰουλίου 1940 ὥρα 15,30.

Ἀπὸ λεπτομερεῖς ἀναφορὰς τοῦ Βασιτικοῦ Ναυτικοῦ συνάγεται ὅτι ἐπανειλημμένως πλοῖα μας προσβλήθηκαν ἀπὸ ναυτικὰς καὶ ἀεροπορικὰς ἀγγλικὰς μονάδες στὴν περιοχὴ τῶν Ἰονίων νήσων, πράγμα ποῦ μᾶς ἐπιτρέπει νὰ συμπεράνουμε μετὰ βεβαιότητα ὅτι βρεταννικὰς μονάδες ἔχουν τὴν βάση τους κάπου σ' ἑλληνικὸ ἔδαφος.

Ἐχτὸς ἀπ' τίς πληροφορίες τοῦ Βασιτικοῦ Ναυτικοῦ ὑπάρχουν καὶ νέες ἀναφορὰς τοῦ διοικητῆ τῆς Ρόδου ἀπ' τίς ὁποῖες συνάγεται ὅτι διαπιστώθηκε ἡ παρουσία ἀγγλικῶν μονάδων σὲ ἑλληνικὰ ἀγκυροβολεῖα τοῦ Αἰγαίου.

Σχετικά μετὰ τ' ἀνωτέρω μίλησα στὸν ἐπὶ τοῦτο Ἑλληνα ὑπουργὸ καὶ τοῦδωσα νὰ καταλάβει ποιὸς θὰ εἶναι οἱ προθέσεις μας ἐνὸς ἢ Ἑλλάδα ἐξακολουθεῖ νὰ παίζει τὸ φίλο κλεπτοποδόχου γιὰ τὴν Ἀγγλίαν.

7

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Τ. 204 - 205

Ἀθήνα 4 Ἰουλίου 1940 ὥρα 21,55.
(παρελ. στίς 5 ὥρα 11,30).

Σήμερα με κάλεσε ὁ Μεταξᾶς, τὸν ὁποῖο βρῆκα ἐξαιρετικὰ ἀνήσυχο. Μὲ ρώτησε ἂν διαπίστωσα ὅτι ἡ Ἰταλία ἀποφάσισε ν' ἀλλάξει πολιτικὴν στίλβωσιν τῆς μετὰ τὴν Ἑλλάδα. Τοῦ ἀπάντησα ὅτι δὲν διαπίστωσα τέτοια διάθεσις, ὅποτε μοῦ διάβασε τὸ τηλεγράφημα τοῦ Πολίτη τὸ σχετικὸν μετὰ τὴν συνομιλίαν πού εἶχε μετὰ τὴν Ἐξοχότητά σας.

Μὲ μεγάλη ζωηρότητα μετὰ διεβεβαίωσε στὸ λόγον τῆς τιμῆς τοῦ ὅτι καμμιὰ παραβίασις τῆς Ἑλληνικῆς οὐδετερότητος δὲν σημειώθηκε ἀπὸ μέρους τῶν Ἀγγλων, ἀλλὰ ὅτι οὔτε καὶ κείνος θὰ ἐπέτρεπε νὰ γίνονταν ἓνα τέτοιο πρᾶγμα. Μοῦ εἶπε ἀκόμα ὅτι ἂν ἀμφιβάλλουμε γιὰ ὅσα μᾶς λέει καὶ θέλουμε νὰ ἐλέγξουμε τὸ ἀνυπόστατον τῶν κατηγοριῶν τῶν σχετικῶν μετὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν Ἑλληνικῶν λιμανιῶν ἀπὸ τοὺς Ἀγγλους εἶναι διατεθειμένος νὰ ἐπιτρέψει στοὺς Βασιλικούς Προξένους γιὰ τὸν Στρατιωτικὸν Ἀκόλουθον νὰ μεταβεῖ καὶ ἐλέγξει σὲ ὅποιον οἴηται σημεῖον ἥθελε κρίνει ἀναγκαῖον.

Γεγονότα διαμφισβητούμενα σὰν αὐτὰ τοῦ Πολίτη δὲν εἶναι δυνατὰ νὰ τὰ προσάψουμε στὴν Ἑλλάδα, ὅπως ὁ βομβαρδισμὸς στ' ἀνοικτὰ τῶν Ἰονίων νήσον ὑποβρυχίων μας, γιὰ τὸν ὁποῖον δὲν ὑπάρχει ἀπόδειξις ὅτι προέρχονταν ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα, οὔτε ἡ καταδίωξις τῶν κόλπων τῆς Μήλου, πού διενεργήθηκε ἀπὸ Ἑλλήνες καὶ ὄχι Ἀγγλους. Ἡ μόνη περίπτωση παράβασις τῆς οὐδετερότητος καὶ γιὰ τὴν ὁποία φταῖμε μεις παραπάνω ἀπὸ τοὺς Ἀγγλους. Πρόκειται γιὰ τὴν πτήσιν ἀεροπλάνων μας πάνω ἀπ' τὴν ἑλληνικὴν μεθοριακὴν γραμμὴν καὶ γιὰ τὸ ὅποιο τοῦ διαμαρτυρήθηκε τοῦτος ὁ ὑπουργὸς τῆς Ἀγγλίας. Ὡστόσο τὸ θεώρησε σὰν μεμονωμένη περίπτωση καὶ ὀφείλουνταν ἀναμφίβολα σὲ λάθος τῶν πιλότων καὶ δὲν τὸ ἔκριναν ὅτι ἄξιζε τὸν κόπον νὰ δοθεῖ συνέχεια. Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἔχει σὲ ὅλα τὰ ὀρεῖα στρατηγικὰ σημεῖα πληροφοριοδότες καὶ παρατηρητές, σὲ σημεῖον πού ν' ἀποκλείεται πᾶσα χρησιμοποίησις ἑλληνικοῦ ἐδάφους ἀπὸ βρεταννικὰς μονάδας χωρὶς νὰ τὸ γνωρίζουν οἱ Ἑλληνικὲς Ἀρχαί, μόνο δὲ μετὰ τὴν συνενοχὴν τῶν τελευταίων αὐτῶν θὰ ἦταν δυνατόν νὰ συμβεῖ κάτι τέτοιο, ἀλλὰ δὲν βλέπω γιὰ ποῖον σκοπὸν. Τελειώνοντας μοῦ ἐτόνισε ὅτι εἶναι ἀποφασισμένος νὰ ὑπερασπιστεῖ τὴν Ἑλληνικὴν οὐδετερότητα ἐναντίαν τῶν καθέναν, γι' αὐτὸ τὸ γεγονός ὅτι ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις ἔλλαξε ταχτικὴν τὸν ζήτημα τῆς πολιτικῆς τῆς μετὰ τὴν Ἑλλάδα τὸν βάζει σὲ ἀνησυχία.

Ἀπάντησα τὸν Πρόεδρον ὅτι ἂν ἔχει νὰ κοινοποιήσει τίποτε τὸν Ἑλληνα Πρεσβευτὴν στὴ Ρώμην μπορεῖ νὰ τὸ κάμει χωρὶς ἐνδοιασμόν. Ἐγὼ ὥστόσο τοῦ ὑποσχέθηκα ὅτι θὰ τηλεγραφήσω ἀμέσως τὴν συνομιλίαν μας καὶ τὴν διαβεβαιώσεις πού ἐθεώρησε ἐπιβεβλημένον νὰ ἐπαυλάβει. Ἀπὸ δική μου μεριὰ ὀφείλω νὰ δώσω λόγον καὶ ἐπιβεβαιώσω τὰ ὅσα εἶπα γιὰ τὸ καθὲν ζήτημα στὸ μετὰ χθεσινὴν ἡμερομηνίαν τηλεγράφου μὲ ἀριθ. 201. Βεβαιῶνω κατὰ τὸν πᾶν κατηγορηματικὸν τρόπον ὅτι στὴ Μῆλον σταθεμεύουν τέσσερα ἀντιτορπιλλικά, τὰ ὁποῖα ὅμως χωρὶς ἀμφιβολίαν εἶναι Ἑλληνικά.

Προσωπικό για τὸν Γκράτσι.

Δικοί σας ἀριθμοὶ 204 - 205.

Σὲ παρόμοια ἀνακοίνωση μ' ἐκείνη πὺν σὰς ἔκανε ὁ Μεταξᾶς προέ-
βηκε ὁ Πολίτης πρὸς τὸν ἐξοχώτατο Ὑπουργό, ὁ ὁποῖος ὅμως δέχτηκε
μὲ μεγάλη ἐπαφελαικότητα τὶς διαβεβαιώσεις τοῦ Πρεσβευτῆ τῆς
Ἑλλάδας. Ὡστόσο τὸ ζήτημα δὲν πρέπει νὰ ἐξετάζεται ἀπὸ τὴν ἀποψη
τῆς ταχτικῆς πὺν διάλεξε ἡ Ἰταλία, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν ἀνάγκη πὺν ἐπιβάλ-
λει νὰ μὴ γίνεῃ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση συνένοχη τῆς Ἀγγλικῆς στὴ
Μεσόγειο.

9

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Τ. διὰ ταχυδρομείου 99

Ἀθῆναι 12 Ἰουλίου 1940.
(γὰ ἡμέρα 1Α').

Τὸ τηλεγράφημά μου ἀρ. 241.

Παραθέτω κατωτέρω κείμενο ρηματικῆς διακοίνωσης τούτου τοῦ
ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν ἀρ. 20156 μὲ σημερινὴ ἡμερομηνία.

«Τὸ Βασιλικὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν λαμβάνει τὴν τιμὴν
νὰ φέρει σὲ γνώση τῆς Βασιλικῆς Πρεσβείας τῆς Ἰταλίας ὅτι σήμε-
ρὰ στὶς 6,30 πρῶα Ἰταλικά βομβαρδιστικά βομβαρδίσανε καὶ μυδραλιοβο-
λήσανε τὸ βοηθητικὸ πλοῖο τοῦ Βασιλικοῦ Ναυτικοῦ «Ὡρίων», ἀποσπα-
σμένον στὴν ὑπηρεσία τῶν Φάρων καὶ ἀκριβῶς τὴ στιγμὴ πὺν προέβαι-
νε σὲ ἀνεφοδιασμὸ τοῦ Φάρου Γραμπούσα, τὸν κείμενο στὸν κόλπο
Κίσσαμος (Κρήτη). Ἐπίσης τὸ ἀντιτορπιλικὸν «Τῆρα», τὸ ὁποῖο ἔ-
λαβε ἐντολὴ νὰ σπεύσει σὲ βοήθεια τοῦ «Ὡρίων», ὑπέστη ἐπίθεση ἐπί-
σης ἀπὸ τὰ παραπάνω ἀεροπλάνα.

«Ἡ Βασιλικὴ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση εἶναι ὑποχρεωμένη νὰ διαμαρ-
τυρηθεῖ γὰ τὶς ἐπιθέσεις αὐτὲς πὺν διενεργοῦνται ἐνάντια σὲ μονάδες
τοῦ Βασιλικοῦ Ναυτικοῦ στὰ χορικά ὕδατα, καὶ παρακαλεῖ τὴν Βασιλι-
κὴ Πρεσβεία τῆς Ἰταλίας νὰ προβεῖ τάχιστα στὶς δέουσες ἐνέργειες
ὥστε ν' ἀποφευχθεῖ ἡ ἐπανάληψη τέτοιων ἐπεισοδίων πὺν ἀποτελοῦν πα-
ραβίαση τῆς Ἑλληνικῆς κυριαρχίας».

«Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν δράττεται τῆς εὐκαιρίας γὰ νὰ δια-
δηλώσει ἄλλη μιὰ φορὰ τὴν βαθειὰ ἐκτίμηση πὺν τρέφει πρὸς τὴν Βα-
σιλικὴ Πρεσβεία τῆς Ἰταλίας».

10

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Τ. 6630)1011,

Ἀθῆνα, 23 Ἰουλίου 1940.
(παρελήφθη ἡμέρα 26).

Ἀναφέρεται: τηλεγράφημά μου ἀρ. 224.

Ἐνῶ ἔξακολουθᾶνε, ἀλλὰ χωρὶς μεγάλη ἐπιτυχία ἴσαμε τὴν ὥρα,

οί δολοπλοκίες τῶν Ἀγγλων ἐνάντια στὸν Μεταξά καὶ τὴν κυβέρνησή του, ἀπ' τὴν ἄλλη ἐξακολουθεῖ ν' αὐξάνει ὁ ἀριθμὸς ἐκείνων ποὺ ἀντιληφθήκανε ὅτι εἶναι πιά ὄρα ἡ Ἑλλάδα ν' ἀποσπαστεῖ ὁλότελα ἀπ' τὴν Ἀγγλία καὶ νὰ ταχθεῖ ἀνοιχτὰ στὰ πλευρὰ τῶν δυνάμεων τοῦ ᾽Αξονα. Ἡ ἴδια τάση δείχνει νὰ κερδίζει ἔδαφος καὶ στὶς τάξεις τοῦ στρατοῦ, ὅπου πολλοὶ ἀξιωματικοὶ τόσο γιὰ λόγους ἐπαγγελματικῆς διαπαιδαγώγησης, ὅσο καὶ ἀπὸ θαυμασμὸ γιὰ τὶς τελευταῖες νῦνες τῶν γερμανικῶν ὤπλων δείχνουν νὰ ἔλκονται πρὸς τὴν Γερμανία. Ὡστόσο, οἱ συνεργοὶ μίας τέτοιας προσέγγισης μεταξὺ Ἑλλάδας καὶ τῶν Δυνάμεων τοῦ ᾽Αξονα ἔχουνε τὴν ἀντίληψη ὅτι ἡ διαγωγή τῆς Κυβέρνησης ὅσο καὶ ἂν φαίνεται αὐστηρὰ οὐδέτερη καὶ τὸ ἴδιο σὲ ἀπόσταση ἀπὸ τὰ δύο διαμαχόμενα μέρη, θ' ἀποβεῖ μελλοντικὰ καταστρεπτικὴ γιὰ τὴν Ἑλλάδα γιὰτὶ στὸ τέλος τοῦ πολέμου θὰ τὴν ἔχει καταστήσει μισητὴ σὲ νικητὲς ὅσο καὶ νικημένους.

Στὶς ἀρχὲς τοῦ Ἰούλη, ὁ στρατηγὸς Πιλατῆς (ἓνας ἀπ' τοὺς τρεῖς ὑπαρχηγούς τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου) διατύπωσε στὸν Ἀρχηγὸ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου στρατηγὸ Παπάγο κριτικὴ του σχετικὰ μὲ τὴν διαχείριση καὶ τὴν κατάρτιση τοῦ στρατεύματος καὶ γιὰ τὴν ἀκολουθούμενη ἀπ' τὴν Ἑλλάδα ἐξωτερικὴ πολιτικὴ. Ὁ στρατηγὸς Παπάγος δέχτηκε πολὺ ἄσχημα τὴν ἔκθεση τοῦ ὑποτελῆ του, τὴν ἐθώωσε δὲ σὰν ἔκφραση ἀνυπακοῆς καὶ διάταξε τὴ σύλληψη τοῦ στρατηγοῦ Πιλατῆ.

Τότε στὶς 8 τερχ. διαβιβάσανε στὸν πρωθυπουργό, διὰ τοῦ ὑφυπουργοῦ, τοῦ ὑπουργεῖου Πολέμου, τοῦ στρατηγοῦ Παπαδήμα, ἕνα ὑπόμνημα στὸ ὁποῖο ἀναπτύσσονταν τὰ ἐπόμενα τρία ἐπιχειρήματα:

1) Δὲν ἔγινε ὀρθὴ χρησιμοποίησις τῶν ποσῶν ποὺ ἐπιχορηγηθῆκανε στὸ στρατό. Τὸ μεγαλύτερο μέρος χρησιμοποιήθηκε σὲ ὀχυρωματικὰ ἔργα, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ δημιουργηθοῦνε μερικὰ ἔργα σχετικῆς ἀξίας, σὲ μιά μόνο περιοχὴ τῶν συνόρων, φράζοντας ἔτσι μιά μόνο ἀπ' τὶς ἐνδεχόμενες γραμμὲς εἰσβολῆς τῆς χώρας (ἀφίνοντας στὴν μπάνα τὴν ἀμφίβολη χρησιμότητα τῶν μονίμων ὀχυρωματικῶν ἔργων). Δὲν ἔγινε τίποτε πρὸς τὴν κατεύθυνση τῆς θωράκισης καὶ μηχανοκίνησης τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ, παραμελήθηκε ἡ ἀπόκτηση ἀποτελεσματικῶν ἀντιαρματικῶν ὤπλων, ἑχωνόντας ὅτι ὁ ἐνδεχόμενος ἐχτρός, ἡ Βουλγαρία, διαθέτει μεγάλον ἀριθμὸν ἀπὸ ἄρματα μάχης. Δὲν κατεβλήθηκε ἡ δέουσα φροντίδα γιὰ τὴν ἐξασφάλιση ἱκανοποιητικῆς ποσότητος πυρομαχικῶν καὶ σήμερον δὲν ξέρομε πῶς εἶναι δυνατό ν' ἀντιμετωπιστεῖ μὴ τέτοια ἔλλειψη, ἐφόσον παρατηρεῖται τέτοια ἔλλειψη πρῶτης ὕλης.

Ἀπ' τὴν ἄλλη τοὺς οἰχτεῖρουν γιὰ τὴ βραδύτητα μὲ τὴν ὁποία διαχειρίζονται τὰ ζητήματα τὰ σχετικὰ μὲ τὶς πολεμικὰς προμήθειες, μὲ ἀποτέλεσμα ἐνῶ ὑπογράφονται πολὺ λίγες σχετικὲς συμφωνίες, νὰ προκαλοῦνε τὴ δυσἀρέσκεια τῶν προμηθευτῶν.

2) Ἐπιβάλλεται ἡ ριζικὴ ἀλλαγὴ τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, προσεγγίζοντας ἀποφασιστικὰ τὶς Δυνάμεις τοῦ ᾽Αξονα, ἐγκαταλείποντας τὴν ταχτικὴ τῆς οὐδετερότητας πρὸς ὅλους, καὶ ποὺ αὐτὸς ὁ μεγάλος μας ἐπὶ τὴν ἐφαρμογὴ της θὰ καταντήσῃ νὰ στερῇ τὴν Ἑλλάδα ἐντελῶς ἀπὸ φίλους καὶ ἀπ' τὰ δύο στρατόπεδα.

3) Ἀπαιτεῖται ἡ ἀλλαγὴ μερικῶν προσώπων στὴν Κυβέρνηση, τὰ ὁποῖα ἀπὸ συμφέρον καὶ ἀπὸ ἰδιοσυγκρασία εἶναι προσδεμένα στὸ ἄρμα τῆς φίλαγγλης πολιτικῆς, ποὺ ἐπὶ τόσα χρόνια ἀκολουθεῖ ἡ Ἑλλάδα. Μεταξὺ ἐκείνων ποὺ θὰ ἔπρεπε ν' ἀποχωρήσουν ἀπὸ τὴν κυβέρ-

νηση υποδείχνανε τὸν ὑπουργὸ τῶν Οἰκονομικῶν Ἀποστολίδη, τὸν ὑπουργὸ τῆς Ἑθνικῆς Οἰκονομίας Ἀρβανίτη, τὸν ὑφυπουργὸ στὸ ὑπουργεῖο Ναυτικῶν Παπαδοσιλείου, τὸν ὑφυπουργὸ Δημόσιας Ἀσφάλειας Μανιαδάκη καὶ τοῦ Τύπου καὶ Τουρισμοῦ Νικολοῦδη.

Τὸ ὑπόμνημα ἐξετάστηκε στὴ συνεδρία τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου καὶ ἔλαβε χώρα στίς 12 τρέχοντος.

Εὐθὺς μετὰ θελήσανε νὰ προοῦνε στὴ σύλληψη τοῦ στρατηγοῦ Πλατῆ, στὴν ἔδρα τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου, φαίνεται στὴν ἀρχὴ μὲ τὴν συνδρομὴ ἐνὸς ἀνώτερου κυβερνητικοῦ ἐκπροσώπου, κατοπινὰ δὲ καὶ μ' ἐπέμβαση τοῦ ὑφυπουργοῦ Δημόσιας Ἀσφάλειας Μανιαδάκη. Ἀλλὰ φοβοῦμενοι ὅτι ἐνδεχόμενα θὰ πρότασσε βία ὁ Πλατῆς, συγκατατεθῆκανε στὸ ν' ἀποσυρθεῖ στὸ σπίτι του ὅπου νὰ διατελεῖ ὑπὸ περιορισμό.

Διαδοχικὰ ἀξιωματικοὶ κάθε βαθμοῦ περνούσανε ἀπ' τὸ σπίτι τοῦ στρατηγοῦ Πλατῆ, διαδηλώνοντας ἔτσι σιωπηλά, ἀλλὰ εὐχλωττα τὴν ἀλληλεγγύη τους πρὸς αὐτόν. Γίνανε πολλὲς συλλήψεις, ἄλλους δὲ τοὺς ἀπομονώσανε σὲ νησιά.

Στὸ μεταξὺ, ἀπ' τὴν ἀντίδραση ποὺ θὰ μπορούσε νὰ προκαλέσει στὸν κύκλο τῶν ἀξιωματικῶν, ποὺ τοῦ τρέφανε μεγάλη ἐχτίμηση καὶ πίστη, ἡ ἐπιβολὴ τόσο αὐστηρῶν μέτρων ἐνάντια στὸν στρατηγὸ Πλατῆ, ἀρθῆκανε καὶ ἀφέθηκε ἐλεύθερος, ἀλλὰ τὸν ἀπομακρύνανε ἀπ' τὴν ὑπηρεσία.

Γιὰ τὸ πρόσωπο τοῦ στρατηγοῦ Πλατῆ δίδονται οἱ παρακάτω λεπτομέρειες. Ἰσαμε τὸ 1923 ἦταν ἐνθερμὸς μοναρχικός, συμμετάσχε δὲ στὴν ἐπαναστατικὴ ἀπόπειρα τῆς Κορίνθου, ἣ ὅποια προπαρασκευάστηκε ἀπὸ τὸν Μεταξᾶ. Διαγράφηκε τότε ἀπὸ τὴς δέλτους τοῦ Στρατεύματος. Στὸ 1927 προσεχώρησε στὸ δημοκρατικὸ κόμμα, ἔγινε δὲ πάλι δεχτὸς ἀπὸ τὸ στράτευμα, ὅπου ἔλαβε θέσεις ἀρκετὰ ἐμπιστευτικῆς. Στὸ 1932 ξαναγίνεται μοναρχικός ἀποβαίνει δὲ ἕνας ἀπ' τοὺς κύριους συντελεστὲς τῆς ἐκκαθάρισης τοῦ στρατεύματος ἀπὸ τὰ βενιζελικά στοιχεία ποὺ εἶχανε, σὰ συνέπεια τῆς ἀποκατάστασης τοῦ κόμματος, εἰσχώρησεν ἐκεῖ. Ὡς τεχνικός χαίρει φήμης ἀπ' τοὺς καλύτερους τοῦ στρατοῦ τούτου. Τὰ πειθαρχικά μέτρα ποὺ ἔλαβε ὁ Κυβέρνηση ἐνάντια στὸν Πλατῆ καὶ τοὺς ἀξιωματικούς ποὺ ταχθῆκανε ἀλληλέγγυοι μὲ τοῦτον ἀποδεικνύουνε ὅτι δὲν ὑπάρχει καμμιὰ διάθεση γιὰ ἀλλαγὴ τῆς τακτικῆς ποὺ ἔχει υἱοθετηθεῖ γιὰ τὴν ἐξωτερικὴ πολιτικὴ. Ἡ πραγματικότηता ἀποδείχνει ὅτι ἀνάμεσα στοὺς ὑπουργοὺς ποὺ ἀναφέρονται στὸ ὑπόμνημα τοῦ Πλατῆ πολλοὶ ἀπὸ παράδοση, ἐνδιαφέρον καὶ ἰδιοσυγκρασία εἶναι προσκολλημένοι στὴν πατροπαράδοτη ἀγγλο - ἐλληνικὴ φιλία. Μεταξὺ τους ἰδιαίτερα οἱ κύριοι Ἀρβανίτης καὶ Ἀποστολίδης. Παράξενο φαίνεται ὅτι περιλήφθηκε καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς Ἀστυνομίας Μανιαδάκη, ποὺ ὡς τὰ τώρα ἔδειχνε ἕξενος στὰ ζητήματα τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς ἦταν δὲ ὀλόψυχα ἀφοσιωμένος μονάχα στὸν Μεταξᾶ. Ἀλλὰ, ἐχτὸς τούτου στὸ παρὸν καθεστὸς ἐκεῖνος ποὺ ἀποφάσισε ἦταν μονάχα ὁ Μεταξᾶς καὶ παρ' ὅλο ὅτι δὲν φημίζονταν τόσο πολὺ γιὰ ἀγγλόφιλος, ὥστόσο δὲν τολμοῦσε νὰ λάβει μιὰ τέτοια ἀπόφαση, ποὺ θ' ἀνέτρεπε τὴν πολιτικὴ τῆς Ἑλλάδας. Τὰ συμφέροντα τῆς Ἑλληνικῆς Ναυτιλίας, ὁ φόβος τῆς πείνας, ὁ κίνδυνος νὰ τεθεῖ ἡ χώρα ἀντιμέτωπος μὲ τοὺς Τούρκους, πρῶγμα ποὺ θὰ συντελοῦσε στὸ νὰ ἐγκαταλειφθεῖ ὀλομόνοχη στὴν ἀντιμετώπιση τῶν διεκδικήσεων τῆς Βουλγαρίας, ὑπῆρξαν οἱ

κύριοι συντελεστές πού ἐμποδίσανε τὸν Μεταξᾶ νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ «τελικὸ πῆδημα» καὶ νὰ ὀδηγήσῃ τὴν χώρα του πρὸς τὸ στρατόπεδον τοῦ Ἀξωνα γιὰ τὴν τελικὴ νίκη τοῦ ὁποίου οὔτε ὁ ἴδιος οὔτε καὶ νεῖς ἄλλος ἀμφιβάλλει. Μένει νὰ δοῦμε κατὰ πόσο θ' ἀποβεῖ ἀποτελεσματικὴ ἡ προνοητικὴ αὐτὴ ταχτικὴ πού ἀκολοῦθεῖ.

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΠΟΤΡΙΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

9 Αὐγούστου 1940

Γνωρίζεται στὴν ἐξοχότητά σας ὅτι ὁ Νταούτ Χότζα, Ἀλβανὸς ἀπ' τὴν Τζαμουριά, διαπνεόμενος ἀπὸ ἔνθερμον πατριωτισμό, ὑποχρεώθηκε ἐδῶ καὶ μερικὰ χρόνια νὰ καταφύγῃ στὴν Ἀλβανία γιὰτὶ τὸν καταδίδωκαν οἱ Ἑλληνικὲς Ἀρχές. Κατὰ τὴ διάρκεια τῆς παραμονῆς του στὴν Ἀλβανία περνοῦσε ἥσυχα καὶ καλὰ ἀφοσιωμένος στὶς οἰκογενειακές του ὑποθέσεις. Ἐδῶ, ὅμως, κ' ἔνα χρόνο, μόλις ἡ Ἀθήνα ἀντελήφθηκε τὴν ἀναξωπύρωση τῶν πατριωτικῶν αἰσθημάτων τῆς Τζαμουριάς, μετὰ τὴν ἰταλικὴ ἐπέμβαση στὴν Ἀλβανία, ὑπῆρξε τὸ ἀντικείμενο ἐπανειλημμένων ἀπειλῶν πρὸς τὴν προσωπικὴ του ἀσφάλεια.

Τελευταῖα βρέθηκε σφαγμένος στὸ ἐνδιαίτημά του, πού βρίσκεται στὴν Κονίσπολη (νότια Ἀλβανία). Ἀπὸ τὸ σῶμα του ἔλειπε τὸ κεφάλι, τὸ ὁποῖον οἱ δολοφόνοι, Ἕλληνες ἀπεσταλμένοι, τὸ στείλανε στὴν Ἑλλάδα γιὰ νὰ εἰσπράξουνε τὸ ποσὸν τῆς ἐπικηρύξης.

Αὐτὸ τοῦτο τὸ γεγονός τῆς ἀποστολῆς τῆς κεφαλῆς τοῦ Νταούτ Χότζα πέρα ἀπ' τὰ σύνορα καὶ ἡ δημόσια ἐκθεσὶ τοῦ γιὰ περιγέλο κάμποσες μέρες, εἶναι πολὺ σοβαρό. Ὡστόσο ἐνδεῖξεις πού γνωσθήκανε τελευταῖα ἐπιτρέψανε νὰ διαπιστωθεῖ ὅτι ὁ σφαχθεὶς, ἄνθρωπος ἀνεπτυγμένης φυσικῆς διάπλασης, πρὶν ἀποκεφαλίστῃ ἐδηλητηριάστηκε σ' ἕνα γεῦμα πού τοῦ προσφέρθηκε ἀπὸ πρόσωπα πού βρῖσκονταν σὲ στενὴ συνεργασία μὲ τοὺς πέρ' ἀπ' τὰ σύνορα ὑποκινητές. Τὸ ὁποῖον ἀποδείχνει τὴν προμελέτη καὶ τὴν ἀπροκάλυπτη ἐνοχὴ τῶν Ἑλληνικῶν Ἀρχῶν.

Ἐπίσης γνόρισα στὴν Ἐξοχότητά σας ἐδῶ καὶ μερικοὺς μῆνες, ὅτι στὰ ρούχα ἐνὸς Ἀλβανοῦ πού δολοφονήθηκε βρέθηκε ἕνα μπιλιέτο, τὸ ὁποῖον ἔλεγε ὅτι ἡ ἴδια τύχη, περιμένει τὸν κάθε Ἀλβανὸ πού ἐλπίζει ὅτι ἡ ἰταλικὴ βοήθεια θὰ τοῦ ἐπιτρέψῃ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ἔνωση μὲ τὴν Πατριδα.

Ἄλλα βδελυρὰ ἐγκλήματα διαπράττονται συχνὰ ἀπὸ ἀπεσταλμένους Ἕλληνες σὲ βάρος τῶν Ἀλβανῶν, στὰ ὁποῖα προστίθενται, οἱ συνεχεῖς βρισιές καὶ οἱ ἀγγαρεῖες, τὶς ὁποῖες ὑποχρεώνονται νὰ ὑπομένουν ἀπ' τὶς Ἑλληνικὲς Ἀρχές οἱ Ἀλβανοὶ τῆς Τζαμουριάς.

Ἡ Κυβέρνηση τῆς Ἀθήνας, παρ' ὅλες τὶς ὑποσχέσεις της, κωφεύει σὲ ὅλες τὶς αἰτήσεις γιὰ ἀπόδοση ἀγαθῶν ἀπὸ τὶς ὁποῖες ἔχουνε ἀπογυμνωθεῖ ἐδῶ καὶ δεκαετίες.

Μερικοὶ Τζαμουριῶτες συλληφθήκανε, ἐνῶ πολλοὶ ἄλλοι ὑποχρεω-

θήκανε νά καταφύγουνε στήν 'Αλβανία γιά ν' ἀποφύγουνε ἀφόρητους διωγμούς.

Στήν ἀλβανική μειονότητα τῆς 'Ελλάδας, πού γίνεται συνεχῶς ἀντικείμενο ταπεινωτικῆς προσβολῆς, διηγοῦνται ὅτι οἱ 'Ιταλοί...

12

Ο ΙΤΑΛΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΤΩΝ ΝΗΣΩΝ
ΤΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ ΝΤΕ ΒΕΚΚΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. 618)81.

Ρόδος, 13 τ' Αὐγούστου 1940, ὥρα 17,45.
(παρ. ὥρα 17,55).

Προσωπικὸ γιὰ τὸν ὑπουργὸ Τσιάνο.

'Αναφέρομαι στὸ τηλεγράφημά σου ἀρ. 82 πὺν μόλις σήμερα κα-
τάφερα ν' ἀποκρυπτογραφήσω. Τὰ πράγματα εἶναι ὅπως ἀκριβῶς τὰ
περιγράφει ὁ Γενικὸς Πρόξενος Σμύρνης. Συμπληρωματικὰ γιὰ ὁλο-
κλήρωση τῆς εἰκόνας προσθέτω ὅτι ἡ κατάστασις γιὰ μᾶς εἶναι ἀκόμα
χειρότερη στήν 'Ελλάδα καὶ εἰδικὰ στὶς Κυκλάδες καὶ τὸν Μορηά
κι' εὐνοϊκὲς γιὰ τὸν ἐχτρώ. 'Επιβάλλεται ἡ ἀνάληψη στρατιωτικῆς
δραστηριότητος περισσότερο ἐπιθετικῆς κι' ἀποτελεσματικῆς ὅπως
θ' ἔκουνες νά τὴν περιγράψω στὶς κοινὲς συναντήσεις μας μὲ σένα
καὶ τὸν Ντούτσε

Ναυτικὰ μέσα μεταφορᾶς καὶ παράκτια ἀμυντικὰ ἔργα ἐντελῶς
ἀπερίσκεπτα παραγκωνιστήκανε, ἐνῶ ἔπρεπε ν' ἀποτελέσουνε ἐποικο-
δομητικὸ συμπλήρωμα, μ' ἀποτέλεσμα ν' ἀποδαίνει ἡ ὅλη κατάστασις
πολὺ πὺν δύσκολη ἀπὸ πρῶτα, ἀλλὰ, ὥστόσο πάντα αἰσθάνουμαι τὸν
ἐαυτό μου ἱκανὸ νά τὴν χειριστεῖ.

13

Ο ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. διὰ ταχυδρομείου 111.

'Αθήνα, 13 τ' Αὐγούστου 1940.
(παρ. ἡμέρα 15).

Τηλεγράφημά μου μὲ σημερινὴ ἡμερομηνία ἀρ. 287

Βρῆκα τὸν Μαυρουδὴ ἐξαιρετικὰ τρομαγμένο. 'Η δημοσίευσσις τοῦ
ἀνακοινωθέντος τοῦ Στέφανι δὲν μπορεῖ νά ἐκληφθεῖ, κατὰ τὴν ἀν-
τίληψή του, παρὰ ὅσιν μιὰ ὁλότελα ἐχτρικὴ πράξις, μιὰ κι' ἡ 'Ιταλία
προσβλέπει μὲ μάτι πολὺ ὑποπτο τὴν 'Ελλάδα καὶ τὴν Κυβέρνησή της.
Τὸ ἀνακοινωθὲν ὑποκινεῖ τὸ ζήτημα τῆς διεκδίκησης τῆς Τζαμουριάς,
καταδρασθρόνωντας ὅλες τὶς μέχρι τώρα προσπάθειες πὺν καταβλη-
θήκανε ἀπὸ τὴν 'Ιταλία ὅσο καὶ τὴν 'Ελλάδα γιὰ νά ἐπακρατήσῃ ἐι-
ρήνη στὰ Βαλκάνια. Μιὰ κι' ἡ 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις ἀποφάσισε νά

υπερασπίσει έναντίον οίουδήποτε την έδαφική της άκεραιότητα, και μιά κι' άναψε ή φωτιά σέ τοῦτο τό σημεῖο ή εξέλιξή της δέν μπορεί παρά νά εὐνοήσει τήν 'Αγγλία. Τή πρώτη στιγμή ή ταραχή ήτανε τέτοια, πού διανοηθήκανε χτές νά προκηρύξουνε γενική έπιστράτευση. Σήμερα τά πνεύματα δείχνουνε πύδ ήρεμα, αλλά όστόσο επικρατεί μεγάλη άνησυχία. 'Ο ίδιος δέν μπορεί νά εξηγήσει γιά πούδ λόγο ή 'Ιταλική Κυβέρνηση έδωσε τόση δημοσιότητα σ' ένα έπεισόδιο, τό όποιο θά μπορούσε νά διευθετηθεῖ φιλικά ανάμεσα στίς δύο χώρες κι' όχι νά προκαλέσει πανικό στή δημόσια γνώμη. Αὐτά εἶναι τά κύρια σημεία τῆς συνομιλίας μου μέ τόν Μαυρουδῆ.

Δέν παράλειψα ν' άπαντήσω ότι άν εἶναι αλήθεια ότι υπάρχει στίς σχέσεις μας μέ τήν 'Ελλάδα κάποια δυσπιστία, εἶναι επίσης αλήθεια ότι τήν αἰτία μᾶς τήν δίνει ή συμπεριφορά της. Κανένα συγκεκριμένο γεγονός δέν απόδειξε τό βάσιμο τῶν επανειλημμένων φιλικῶν διαμαρτυριῶν τῆς 'Ελλάδας, στά πλαίσια τῆς νέας φάσης τῶν Ιταλο-έλλη-νικῶν σχέσεων. 'Εκεῖνο όμως πού αποδείχτηκε βέβαιο εἶναι ότι οἱ 'Αγγλοι κατά τίς επειρωήσεις τους έναντίον μας, βρίκανε στά 'Ελλη-νικά χωρικά νερά, μέ τή θέληση τῆς 'Ελληνικῆς Κυβέρνησης μᾶ και χωρίς αὐτή, σπουδαία σημεία στήριξης και καταφυγῆς. Στό μεταξύ παρ' όλες τίς δηλώσεις απόλυτης οὐδετερότητας, τά 'Ελληνικά έμπο-ρικά καράβια εἶναι ναυλωμένα άπ' τήν 'Αγγλία, τά δέ 'Ελληνικά έρ-γοστάσια δουλεύουνε γιά νά παράγουνε πολεμικό υλικό γιά τήν 'Αγ-γλία. Εἶναι πολύ φυσικό όλ' αὐτά νά δημιουργοῦνε δυσπιστία εκ μέ-ρους μας. Τό ζήτημα τῆς Τζαμουριάς δέν τό έφευρε ή 'Ιταλία. 'Τ-πάραξε άπ' τό 1912, ή δέ 'Ιταλία πού υπεισῆλθε στήν αλβανική διοί-κηση και ανέλαβε τήν κηδεμονία τῶν δικαίων τοῦ 'Αλβανικοῦ λαοῦ, δέν μπορεί νά μὴν εκδηλώσει τό ίδιο ενδιαφέρον και γιά τόν άγώνα ύπαρξης και έθνικῆς αποκατάστασης πού διεξάγουνε οἱ 'Αλβανοί τῆς Τζαμουριάς, ακόμα περισσότερο όταν διαπράττονται εγκλήματα όπως τό τελευταίο πού αποδεικνύει ότι τά μίσση κι' οἱ έχτρες εξακολουθοῦνε νά υφίστανται καφτά, όσο και τήν ύπαρξη 'Ελλήνων και ελληνόφιλων πού μέ τήν άνοχή, τουλάχιστο τῆς τοπικῆς 'Αρχῆς, δέν διστάζουνε νά διαπράξουνε όποιοδήποτε εγκλημα αποβλέπωντας στό νά ξεκαθαρίσου-νε τά στοιχεία εκείνα τῶν 'Αλβανῶν πού δέν συμφωνοῦνε στό ν' άπο-γυμνωθοῦνε άπό κάθε πατριωτικό ιδανικό. Αναρίθμητες φορές είχα τήν εὐκαιρία νά επισύρω τήν προσοχή τοῦ 'Υπουργείου αναφορικά μέ τήν δημιουργηθεῖσα κατάσταση γιά τους 'Αλβανούς στήν επαρχία αὐ-τή, στή δυσκολία πού συναντοῦσανε προκειμένου νά διαβοῦνε τά σύ-νορα, τους περιορισμούς στή διαχείριση περιουσιακῶν στοιχείων, όσο και στήν επικοινωνία μεταξύ τους διά μέσου τῶν συνόρων. "Αν προ-βήκαμε άπό μέρος μας σ' εὐρεία διάδοση ένός ανακοινωθέντος, θά υπάρχουνε πρὸς τοῦτο σοβαροὶ λόγοι, τους όπολους δέν εἶμαι σέ θέση νά συζητήσω.

Εἰδικά μέ τό ζήτημα τῆς δολοφονίας, ό Μαυρουδῆς εἶπε ότι δέν καταλαβαίνει γιατί ή Φασιστική Κυβέρνηση δέν θεώρησε σκόπιμο, πρὶν νά προβεῖ στή δημοσίευση τοῦ λεπτομεροῦς ανακοινωθέντος, νά επισύ-ρει τήν προσοχή τῆς 'Ελληνικῆς Κυβέρνησης.

"Όσο γιά τους δύο έννοχους μέ διεβεβαίωσε ότι έχουνε συλληφθεῖ κι' ότι αναμφίβολα θά εκδοθοῦνε μόλις μᾶς ζητηθεῖ, παρ' όλο πού κατά τά φαινόμενα εἶναι άμφισβητήσιμοι οἱ βασικοί λόγοι εκδοσης. Μέ διε-βεβαίωσε επανειλημμένα ότι κατά τήν 'Ελληνική Κυβέρνηση φονῆας

είναι μόνο εκείνος πού διαγράφει εγκλήματα κοινού δικαίου κι' όχι ό στρατευόμενος εθνικιστής. Διέψευσε κατηγορηματικά ότι ή κεφαλή του σφαγιασθέντος μεταφέρθηκε από την μιá χώρα στην άλλη. Προσκομίστηκε στην 'Ελλάδα αποκλειστικά και μόνο απ' τούς δολοφόνους για να επιτύχουνε την εισπραξη του ποσού με το οποίο είχε επικηρυχτεί ό σφαγιασθείς. Κατά την αντίληψή του το ποσό της επικηρύξης ήτανε το μόνο κίνητρο της δολοφονίας και το οποίο τελικά δέν τούς μετρήθηκε. 'Απάντησα ότι μου ήτανε πολύ δύσκολο να πιστέψω ότι ή 'Ελληνική Κυβέρνηση άγνοούσε το παρελθόν του σφαγιασθέντος, ό οποίος ληνική Κυβέρνηση άγνοούσε το παρελθόν του σφαγιασθέντος, ό οποίος είχε λάβει ενεργό μέρος στον εθνικό άγώνα τούτης της περιοχής και ότι κατά την διάρκεια της δράσης του προσέβη σε πράξεις, οι οποίες χαρακτηριστηκά σάν εγκλήματα κοινού δικαίου ενώ ξεκινούσαν από πολιτικό-εθνικιστικά κίνητρα, για τα οποία κι' όλας είχε επικηρυχτεί. 'Όσον άφορά το γεγονός, ότι δέν έπισύραμε την προσοχή της 'Ελληνικής Κυβέρνησης στα περιστατικά πού συνοδέψανε κι' έπακολουθήσανε την άνθρωποκτονία, τούτο όφειλεται σε δική μου πρωτοβουλία και διά δυό σφαις λόγους. Πρώτα γιατί επιθυμούσα να βεβαιωθώ για τα ίδια τα περιστατικά, επιβεβαίωση την οποία είχα από πηγές δυσκολοεξιχνίστασες και πού με κάλυπτε να υποθέτω ότι εγώ ήμουνα πολύ καλύτερα πληροφορημένος απ' εκείνον τον ίδιο, 'Όστερα εκείνο πού μ' ένοιωσε περισσότερο ήτανε να εξασφαλίσω την παράδοση των ένόχων στην δικαιοσύνη. 'Αν τα καθέκαστα των περιστατικών είχανε γίνει γνωστά πριν από τη σύλληψή τους, θα ήτανε πολύ εύκολο στίς τοπικές 'Ελληνικές 'Αρχές, πού είχανε έκτεθει, να δηλώσουνε ότι ή σύλληψη των δολοφόνων κατέστη αδύνατη, για να εξασφαλίσουνε έτσι τον έαυτό τους. 'Ανάμεναν όστόσο επιβεβαίωση ότι πραγματοποιήθηκε ή προσωρινή σύλληψη, την οποία είχα ζητήσει σε προφορικό μου διάβημα, επιβεβαίωση την οποία έλαβα μόλις σήμερα, όλο αυτό τον καιρό το 'Υπουργείο δέν μου έδινε καμιά άπάντηση. 'Ελαβα γνώση της έπιβεβαίωσης ταυτόχρονα με την διαβεβαίωση ότι θα διενεργηθεί το ταχύτερο ή έκδοση των ένόχων. 'Ο Μαυρουδής θα έπρεπε να είχε παραδεχτεί ότι το 'Υπουργείο υπέπεσε σε λάθος μη κοινοποιώντας μου προηγουμένως την πραγματοποιηθείσα σύλληψη των ένόχων.

14

Ο ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. διά ταχυδρομείου 112.

'Αθήνα, 13 τ' Αύγούστου 1940.
(παρελήφθη ήμέρα 15).

Τούτος ό Γερμανός συνάδελφός μου, πού συνάντησε χτες τον Μεταξά, μου είπε ότι τον βρήκε πολύ καταβεβλημένο και ή αίτία ήτανε αυτό πού ό ίδιος χαρακτήρισε με τη φράση «κατάθρευση της προσωπικής μου πολιτικής». Τό μόνο πού πονεκεφάλιζε τον Μεταξά ήτανε κυρίως ή έννοιά του για ένδεχόμενη άπαίτηση από μέρους μας της άνεξαρτησίας της Τζαμουρίας, δέν του περνούσε δέν ποτέ απ' το κεφάλι ότι θα προβάλαμε κι' άλλες ένδεχόμενες διεκδικήσεις. Στον πρίγκηπα

Ἐρμπαχ πὺν τοῦ ἔκανε φιλικὰ ὑποδείξεις ὅτι γιὰ τὸ καλὸ τῆς Ἑλλάδας θὰ ἔπρεπε ν' ἀντιμετωπίσει τὸ ἐνδεχόμενον τῆς ἀναθεώρησης τῶν σχέσεων τῆς μὲ τὴν Ἀγγλία, ὁ Μεταξᾶς ἀπάντησε ὅτι τοῦτο ἦταν ἀδύνατον πρῶτα γιὰτὶ ἀπ' αὐτὴ ἐξαρτιόταν ὁ ἀνεφοδιασμός τῆς Ἑλλάδας καὶ δεῦτερο γιὰτὶ γιὰ τὴν ὥρα ἡ Ἀγγλία εἶναι ἐκεῖνη πὺν ἐπικρατεῖ στὴν περιοχὴ τῆς Ἀνατολικῆς Μεσογείου.

15

Ο ΥΠΟΤΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΕΣΒΕΤΤΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗ ΡΩΜΗ, ΠΟΛΙΤΗ

Α.

Ρώμη... Αὔγουστος 1940.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς ἀνακοινώσω τὰ κάτωθι:

Τὸν περασμένο Ἰούνιο βρέθηκε στὴν Ἀλβανία, κοντὰ στὰ ἑλληνικὰ σύνορα, ἀνάμεσα στὸ λιμάνι Ἐντα καὶ τὴν Κονίσπολη, τὸ ἀκέφαλο πτώμα τοῦ ἄλβανοῦ πατριώτη Νταούτ Χότζια, τὸν ὁποῖο εἶχε ἐπικηρύξει ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση. Οἱ δολοφόνοι, καταφύγανε στὴν Ἑλλάδα, συναποκομίσαντες καὶ τὸ κεφάλι τοῦ ἄγρια δολοφονηθέντος πατριώτη, τὸ ὁποῖο ἀποσπάσανε κατὰ ἀπάνθρωπον τρόπο ἀπ' τὸ σῶμα, σὰν ἀπόδειξη γιὰ νὰ πετύχουνε τὴν εἰσπραξὴ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπικηρύξεως. Κατὰ ἄλλες πληροφορίες, τὸ κεφάλι περιφέρονταν σὲ δημόσια θέα σὲ μερικὰ ἑλληνικὰ χωριά.

Πρὶν νὰ ἔχει θετικὲς πληροφορίες γιὰ ὅλα αὐτὰ τὰ ἐπεισόδια ἡ Ἱταλικὴ Κυβέρνηση πληροφορήσε τὴν Ἑλληνικὴ γιὰ τὴ διάπραξη τοῦ ἐγκλήματος καὶ γύρεψε τὴν σύλληψη τῶν ἐνόχων. Στὸ μεταξὺ προέβηκαμε σὲ μιὰ ἀνάκριση, οἱ δὲ ἀναζητήσεις διεξαχθήκανε καὶ διεξάγονται μὲ περισσὲς προφυλάξεις, ὅσες ἐπιβάλλει ἡ λεπτὴ φύση τῆς ὑπόθεσης.

Τὰ στοιχεῖα πὺν συναχθῆκανε ὥς τὰ τώρα — λυπούμαι πὺν ὑποχρῶνουμε νὰ σᾶς τὸ πῶ — εἶναι ἀρκετὰ σοδαρῆς φύσεως.

Πρόκειται γιὰ ἀντίδραση ξεκάθαρα πολιτικοῦ χαρακτῆρα. Ὁ δολοφονηθεὶς, κατὰγόμενος ἀπ' τὴν Τζουμαριά, ἦταν ἓνας διακεκριμένος κι' ἐνθουσιώδης ὁπαδὸς τοῦ ἀπολυτρωτικοῦ Ἀλβανικοῦ κινήματος, πὺν ἐδῶ καὶ 20 χρόνια ἀναγκάστηκε νὰ καταφύγει στὴν Ἀλβανία γιὰ ν' ἀποφύγει τὴ σύλληψη ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση πὺν τὸν καταζητοῦσε σὰν ἀντιτιθέμενον στὴν Ἑλληνικὴ κατοχὴ τῆς Τζουμαριάς. Στὴν Ἀλβανία δὲν ἔπαψε ποτὲ νὰ διαδηλώνει τὰ πατριωτικὰ του αἰσθήματα, περισσότερο δὲ τὸν τελευταῖο τοῦτο καιρὸ μετὰ τὴν πραγματοποίηση τῆς ἔνωσης τῆς Ἀλβανίας μὲ τὴν Ἱταλία.

Τὰ πράγματα χειροτερέψανε μὲ τὴν προκήρυξη ἐπικηρύξεως ἀπὸ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς Κυβέρνησης. Ἐξ ἄλλου τὸ ἐπεισόδιο αὐτὸ δὲν εἶναι τὸ μοναδικό. Ἐπῆξε μᾶλλον τὸ ἐπεισόδιο πὺν προεξείχε ἀπὸ μιὰ ὀλόκληρη σειρά ὀδυνηρὰ γεγονότα πὺν δὲν ἐξιχνιάστηκαν καὶ δὲν καταστήκανε ἴσαμε τώρα γνωστὰ δημόσια, ἀλλὰ συντελέσανε στὴ δεινοπάθησιν τοῦ πληθυσμοῦ πὺν βρίσκεται κάτω ἀπ' τὴν ἑλληνικὴ κυριαρχίαν. Ἀποτελεῖ φανερὴ καὶ βίαιη ἐκδήλωση μιᾶς παληῆς ἥδιν κατὰστα-

σης που τραβά σὲ μάκρος, καθιστᾷ δὲ τὴ θέση τῶν Ἀλβανῶν στὴν Τζουμαριά καὶ τὴς ἄλλες περιοχὲς ὅπου βρῖσκονται κάτω ἀπὸ τὴν ἐλληνικὴ κυριαρχία ἐξαιρετικὰ ἐπισημὰ.

Πρόκειται γιὰ μιὰ πολὺ παλὴ ὑπόθεση.

Ἡ Ἀλβανία πάντοτε ἀπαιτοῦσε ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα τὴν ἀπόδοση τῶν ἄλβανικῶν περιοχῶν γιατί ἀποτελοῦνε ἀναπόσπαστο τμῆμα τῆς ἐθνικῆς τῆς πατριωτικῆς κληρονομίας. Εἶναι μιὰ τόσο παλιὰ ὑπόθεση ὅσο καὶ αὐτὴ ἡ Ἀλβανία. Οἱ Ἀλβανοὶ τῆς Ἑλλάδας ἀνέρχονται καὶ τώρα ἀκόμα σὲ ἀρκετὲς δεκάδες χιλιάδες. Ἐξ ἄλλου ἀκόμα ἴσαμε τὸ 1878 οἱ περιοχὲς Πρέβεζα καὶ Γιάννενα βρῖσκονταν στὰ χέρια τῆς Ὑψηλῆς Πύλης. Μόνο δὲ στὰ 1913 ἀποδοθῆκανε στὴν Ἑλλάδα.

Ἀπὸ τότε, ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ἔφερε καὶ ἐγκατέστησε ἐκεῖ ἄφθονο καθαρὰ ἐλληνικὸ πληθυσμὸ ἰδιαίτερα δὲ Ἕλληνες τῆς Μικρᾶς Ἀσίας. Ἐπεδίωκε νὰ ἐκπατρήσει τοὺς Ἀλβανοὺς ποὺ διαμένανε ἐκεῖ. Ἐφαρμόζοντας ὅλα τὰ μέσα ποὺ διαθέτει ἕνα κυρίαρχο Κράτος, ἀποφασισμένον νὰ ἐπιβάλλει ἕνα δικό του πολιτικὸ πρόγραμμα, ἐπέδειξε ἡ κυβέρνηση σκανδαλώδη εὐνοια ὑπὲρ τῶν Ἑλλήνων καὶ σὲ βάρος τῶν Ἀλβανῶν, σὲ ὅλα τὰ πεδία δραστηριότητος ἀπὸ προσωπικὴ ἐλευθερία καὶ οἰκονομικὴ ὑπόσταση μέχρι καὶ αὐτὴ τὴν ἐκμάθηση τῆς ἐθνικῆς γλώσσας. Οἱ ἐλληνικὲς ἀρχὲς ὑποκινήσανε τοπικά, εἴτε καὶ ἀνεχθῆκανε τὴν διενέργεια κακοποίησης, καταπίεσης, βασανισμοῦ καὶ ὅ,τι χειρότερο γίνεται σὲ περιοχὲς ἀπομακρυσμένες ἀπὸ τὰ μεγάλα κέντρα, ἀπ' ὅπου οἱ εἰδήσεις φτάνουνε τόσο ἀργὰ καὶ εἶναι τόσο δύσκολο νὰ ἐλεγχθοῦνε. Ἀντιλαμβανόμενη τὸ ἀστήριχτο τῶν ἰσχυρισμῶν τῆς σχετικὰ μὲ τοὺς πληθυσμοὺς τούτους ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ἐπεδίωξε τὴ δημιουργία καὶ ἐπέχταση ἐνὸς πλαστοῦ λυτρωτικοῦ ἀγῶνα ποὺ διεκδικοῦσε τὴν νότια Ἀλβανία, ἀποβλέποντας μὲ τὸν τρόπο τοῦτο νὰ φέρει ἀντιπερισπασμὸ στὰ αἰτήματα τοῦ Ἀλβανικοῦ λαοῦ.

Εἶναι χαρακτηριστικὴ ἡ δραστηριότητα ποὺ ἀνέπτυξε ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση τὴν ἐποχὴ τῆς εφαρμογῆς τῆς Ἑλληνο - Τουρκικῆς συμφωνίας τῆς σχετικῆς μὲ τὴν ἀνταλλαγὴ τῶν πληθυσμῶν τῶν δύο χωρῶν ποὺ ἀπέρρεε ἀπὸ τοὺς ὅρους τοῦ συμφώνου ποὺ ὑπογράφηκε στὴ Λωζάννη στὰ 1923. Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ἐπεζήτησε τότε, ἐνάντια σὲ κάθε λογικὴ νὰ στείλει στὴν Τουρκία — ἐπειδὴ εἶναι χώρα μουσουλμανικὴ—τοὺς ἄλβανικοὺς πληθυσμοὺς τῆς περιοχῆς αὐτῆς, μόνο δὲ οἱ ἔντονες διαμαρτυρίες ποὺ ἀκουστήκανε ἀπὸ τοὺς Ἀλβανοὺς καὶ ἡ σθεναρὰ ἐναντίωσή τους δὲν ἐπέτρεψε τὴν ὁλοκληρωτικὴ ἐφαρμογὴ τοῦ προγράμματος τούτου.

Ἡ κατάσταση στὶς ἄλβανικὲς αὐτὲς περιοχὲς τῆς Ἑλλάδας τραβᾷ σὲ μάκρος.

Ἐξακολουθεῖ ἴδια ἀπὸ τὸν καιρὸ ποὺ παραδοθῆκανε στὴν Ἑλλάδα καὶ ἔδω χωρὶς ποτὲ νὰ ὑπάρξει καμμιά ἐλπίδα καλυτέρευσης. Οἱ προηγούμενες Ἀλβανικὲς Κυβερνήσεις, παραζαλισμένες ἀπ' τὴς πολλὰς σκοτούρες τους, εἶχαν ἀφήσει στὴ τύχη τους τοὺς βασανισμένους αὐτοὺς πληθυσμοὺς. Ἀλλὰ ὁ πατριωτισμὸς τῶν Ἀλβανῶν τῆς Ἑλλάδας καὶ ἡ προσήλωσή τους στὴν πατρικὴ γῆ σταθῆκανε καὶ δυνατὰ ἀπὸ κάθε τί. Ἡ ἐλληνικὴ δραστηριότητα ποὺ ἀπόβλεπε στὸ νὰ τοὺς στερήσει τὴν ἐθνικότητά τους προσέκρουσε πάντα στὴν ἀκράδαντὴ θέληση τοῦ πληθυσμοῦ ποὺ ἀπαιτοῦσε νὰ ἐνωθεῖ μὲ τὴν Μητέρα Πατρίδα. Ἡ δολοφονία τοῦ Χότζια διαδηλώνει πόσο ἀβάσταχτη καὶ ἀφόρητη ἔγινε ἡ κατάσταση.

Ἡ κατάσταση εἶναι ἐξαιρετικά λεπτή.

Ὑστερα ἀπὸ τὴν ἔνωση τῆς Ἀλβανίας μετὰ τὴν Ἰταλία, τὰ διάφορα προβλήματα ποὺ ἀναφέρονταν στὶς σχέσεις ἀνάμεσα στὴν Ἀλβανία καὶ τὴν Ἑλλάδα ἐπεχιαθήκανε καὶ περιληφθήκανε σ' ἐκεῖνα ποὺ ἀναφέρονταν ἀνάμεσα στὴν Ἰταλία καὶ τὴν Ἑλλάδα. Ἡ Ἰταλία, ἀπέφυγε νὰ ἐπιβληθεῖ μετὰ τὴ δύναμη στὴν ὑπάρχουσα κατάσταση, γιατί ὅλο τοῦτο τὸν καιρὸ ἔτρεφε τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση, θὰ ἔδινε δείγματα πνεύματος δικαιοσύνης καὶ ἴσης μεταχειρίσεως στὶς σχέσεις τῆς τοῦς ἁλβανικοὺς πληθυσμοὺς ποὺ τέθηκαν κάτω ἀπ' τὴν κυριαρχία τῆς. Ἀλλὰ ἡ καλόβολη ἀναμονὴ τῆς Ἰταλικῆς Κυβέρνησης σὲ τοῦτο, ὅσο καὶ σὲ πληθὺς ἀπ' ἄλλα ζητήματα ποὺ δημιουργηθήκανε ἀπὸ τὶς σχέσεις ἀνάμεσα στὰ δύο κράτη ὑπῆρξε μάταιη καὶ ἀποκαρδιωτική.

Δὲν διαφεύγει τὴν προσοχὴ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβέρνησης ἡ σοβαρότητα τῆς κατάστασης, ἡ ἐπιθυμία τῆς Ἰταλικῆς Κυβέρνησης ν' ἀντιμετωπίζει τὰ γεγονότα καὶ ἡ ὑποχρέωση ποὺ ἔχει νὰ προβεῖ τὸ ταχύτερο στὴν ἐκκαθάριση τῆς ὑπόθεσης.

Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση ἐξήτασε μετὰ προσοχή, ἡρεμία καὶ ἀντικειμενικότητα τὸ πρόβλημα τῶν Ἀλβανῶν τῆς Ἑλλάδας. Κατωτέρω ἔχω τὴν τιμὴ νὰ σᾶς γνωρίσω τ' ἀποτελέσματα στὰ ὁποῖα καταστάλαξε ἡ μελέτη τοῦ ζητήματος.

Ἀρχίζω μετὰ μιὰ διαπίστωση. Τὰ μέτρα ποὺ ἴσαμε τώρα χρησιμοποιηθήκανε γιὰ τὴ λύση τοῦ προβλήματος τῶν Ἀλβανῶν τῆς Ἑλλάδας ἀποδείχθηκαν χωρὶς θετικὰ ἀποτελέσματα. Γιὰ τὴν πραγματοποίησιν ἐποικοδομητικοῦ καὶ εἰρηνοφιλοῦς ἔργου, ἐπιβάλλεται ἡ προσφυγὴ σὲ ἄλλα μέσα καὶ ἄλλους τρόπους ζωῆς. Τὰ προβλήματα ποὺ σταθῆκανε ἀφορμὴ στὴν διαφορὰ ἀνάμεσα στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Ἀλβανία δὲν εἶναι ἐντελῶς διαφορετικά — τὸ ἐνάντιο μοιάζουν ὅμοια — μετὰ τὰ προβλήματα ποὺ ὑφίστανται σὲ ἄλλες ζῶνες τῆς δουνάβο - βαλκανικῆς περιοχῆς ὅπου γιὰ τὴ χάραξη τῶν συνόρων δὲν πρυτανεύσανε λόγοι δικαιοσύνης, ἀλλὰ λόγοι πολιτικῆς σκοπιμότητος. Ἀνάλογη θὰ ἔπρεπε νὰ εἶναι τούτῃ ἡ λύση, ποὺ γιὰ ν' ἀποθεῖ ἀποτελεσματικὴ θὰ πρέπει νὰ εἶναι γρήγορη, ἀποφασιστικὴ καὶ ὁλοκληρωμένη. Μιὰ λύση ποὺ θὰ κατέληγε σὲ διαφορετικὸ ἀποτέλεσμα, θὰ εἶχε δὲ σὰ συνέπεια νὰ δικαιοσύνης, ἀλλὰ λόγοι πολιτικῆς σκοπιμότητος. Ἀνάλογη θὰ ἔπρεπε τελέσουνε ἐπικίνδυνον ἀφορμὴ γιὰ τὴν εἰρήνη τοῦ κόσμου.

Θὰ σᾶς ἡμουν εὐγνώμων, Ἐξοχότατε, ἂν φέρατε σὲ γνώση τῆς Κυβερνήσεώς σας τὰ ὅσα ἀναφέρω ἀνωτέρω. Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση ἔχει τὴν τιμὴ νὰ αἰτεῖται ἀπ' τὴν Ἑλληνικὴ τὶς ἀπόψεις τῆς πάνω στὸ θέμα τοῦτο. Ἄν ἡ Ἑλλάδα ἐμφορεῖται — ὅπως ὁλόψυχα εὐχόμαι — ἀπὸ τὴν ἴδια ἐπιθυμία νὰ δώσει μιὰ λύση στὸ ζήτημα, ἐμπνευμένη ἀπὸ τὶς λύσεις ποὺ υἱοθετήθηκαν — ἢ ποὺ πρόκειται νὰ υἱοθετηθοῦν — σὲ ἀνάλογες περιστάσεις στὴ δουνάβο - βουλγαρικὴ περιοχὴ, ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση εἶναι διατεθειμένη νὰ τὴν ἐξετάσει τὸ ταχύτερο μετὰ πνεῦμα κατανόησης μετὰ τὴν διπλωματικὴ ὁδὸ.

Παρόμοια λύση θὰ ἀποτελέσει τὸ πρῶτο βῆμα πρὸς μιὰ ὁλοκληρωτικὴ καὶ διαρκὴ ἐδραίωση τῶν σχέσεων μετὰξὺ Ἰταλίας καὶ Ἑλλάδας.

Εὐχαρεστηθεῖτε νὰ δεχθεῖτε, Κύριε Πρεσβευτά, τὴν διαβεβαίωση τῆς ἐξαίρετου μου ὑπολήψεως.

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΟ ΒΕΡΟΛΙΝΟ, ΑΛΦΙΕΡΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΠΟΤΡΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Τ. έμπιστευτικό 1273. Βερολίνο, 17 τ' Αιγούστου 1940, ώρα 2,20.
(παρελήφθη ώρα 3,45).

Για την Α. Έξοχότητα τόν ύπουργό.

Είχα έπίσης και σήμερα με τόν Ρίμπεντροπ, ύστερα από αίτησή του, μεγάλη συνομιλία, ή όποία περιστράφηκε γύρω άπ' τά σημεία πού εκθέτω παρακάτω:

1) Σχετικά με τό ζήτημα τών σχέσεων Έταλίας — Ρωσίας ό Ρίμπεντροπ μου έδειξε ένα τηλεγράφημα πού λίγο πριν είχε στείλει στόν Μάκνενσεν, για να τό κοινοποιήσει στην Έξοχότητά σας και επέμεινε να μου διευκρινίσει περισσότερο ότι παρ' όλο πού έγκρίνει ένδεχόμενη βελτίωση τών σχέσεων Έταλίας και Ε.Σ.Σ.Δ., έτόνισε ότι μιά τέτοια προσέγγιση δέν θα έπρεπε ν' αποβλέπει στην διείσδυση της Ρωσίας στα Βαλκάνια, γιατί τότε ή πρόθεσή μας αυτή να συσφίξουμε τις σχέσεις μας με την Ρωσία μπορεί να εδραϊώνει στους Ρώσους την ιδέα ότι μπορούν να πραγματοποιήσουν τό πατροπαράδοτο όνειρό τους να δάλουν τό πόδι τους στα Δαρδανέλια. Πράγμα πού θα εύνοοις τό παιχνίδι της Άγγλιας, ή όποία αυτή τη στιγμή επιδιώκει να δημιουργήσει προσκόμματα στόν "Αξονα, εξοθώντας την Ρωσία σε περαιτέρω δράση στα Βαλκάνια.

2) Ό Ρίμπεντροπ μου μετέδωσε ακόμα με άρκετη επιφύλαξη ότι στόν Γερμανό Άκόλουθα στη Ρώμη ό στρατηγός Ροάττα άπηύθυνε κάποια αίτηση σχετική με τις προπαρασκευαστικές μελέτες γύρω από μιά Ιταλική δραστηριότητα στην Γιουγκοσλαβία. Έδωσε να καταλάβω ότι τού ήταν δότέλα καινούργιο τούτο τό ζήτημα, όσόσο κατοπινα έσπευσε να καθορίσει ότι στο Μόναχο της Βαυαρίας ή Έξοχότητά σας είχε μείνει σύμφωνη μαζί του σε διάφορα άλλα προβλήματα κι' άνάμεσά τους τό Γιουγκοσλαβικό, καταλήξατε δε στο ότι πρόκειται για ζήτημα αποκλειστικά πού αφορούσαν την Έταλία και πού θα βρísκανε την κατάλληλη στιγμή τη λύση τους. Ό Ρίμπεντροπ κατέληξε και μου έδωσε να καταλάβω ότι τέτοια ώρα ακόμα και οι δότέλα τεχνικές μελέτες πού γίνονται με αντικειμενικό στόχο την ήττα της Άγγλιας είναι καιρός να σταματήσουν γιατί είναι καταστρεπτικές για τά Γενικά Έπιτελεία αφού τ' απομακρύνουν άπ' την επιδίωξη τού κύριου στόχου τους.

3) Άνεκοίνωσα στόν Ρίμπεντροπ τό περιεχόμενο τού τηλεγραφήματος 830 τό σχετικό με τις άπόψεις της Έταλίας αναφορικά με την Ελλάδα και σύμφωνα με τις δοθείσες οδηγίες από την Έξοχότητά σας τόν έρώτησα τί σκέφτονταν σχετικά με τό ζήτημα τούτο. Μου άπάντησε ότι αντιλαμβάνεται δότέλα την κατάσταση και ότι δέν έχει να προσθέσει τίποτε αναφορικά με τά ληφθέντα προληπτικού χαρακτήρα μέτρα. Άλλά και προκειμένου για τούτο τό ζήτημα έδειχνε ότι τόν απασχολεί πολύ ή Ρωσία, ή όποία θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει κάποια δραστηριότητά μας σαν πρόφαση για να επέμβει στα Βαλκάνια και να επιφέρει μετατροπή στο STATUS QUO τό όποιο έχουμε κάθε συμφέρο να διατηρήσουμε όπως έχει.

Τελειώνοντας ὁ Ρίμπεντροπ ἐτόνισε ὅτι ὁ "Ἀξοντας ἔχει σήμερα μπρός του ἓνα μεγάλο πρόβλημα, «ζωῆς καὶ θανάτου», νὰ λύσει καὶ τοῦτο εἶναι νὰ νικήσει τὴν Ἀγγλία. Κάθε δραστηριότητα κι' ἐνέργεια, πὺ καταναλίσκεται γιὰ ἄλλο σκοπὸ ἀποτελεῖ μιὰ ἐπικίνδυνη σπατάλη δυνάμεις πὺ θὰ συμβουλευάμε ν' ἀποφεύγεται μὲ κάθε τρόπο. Μὲ τὴν κατάρρευση τῆς Ἀγγλίας θὰ λυθοῦνε αὐτόματα καὶ ὅλα τὰ ἄλλα συναφῆ προβλήματα. Γι' αὐτὸ τόσο τὸ ἑλληνικὸ ζήτημα, ὅσο καὶ τὸ γιουγκοσλαβικὸ τὸ ἀντιμετωπίζει ὁ Ρίμπεντροπ σὲ σχέση τους μὲ τὴν ἀποφασιστικὴ πάλη πὺ βάλανε μπρός ἐνάντια στὴν Ἀγγλία.

Ἀναφορικὰ μὲ τὴ Ρωσία πρέπει νὰ καταβληθεῖ ἡ δέουσα προσπάθεια ὥστε ν' ἀναχαιτιστεῖ γιὰ ν' ἀνακοπεῖ — μὲ στενὰ πολιτικὰ σύμφωνα μὲ τὴν Ἰταλία γιὰ μιὰ δραστηριότητα πὺ νὰ δημιουργεῖ γιὰ κείνη εὐνοϊκὰς καταστάσεις — ἡ πραγματοποίηση κάθε ἐπεκτατικῆς τῆς δλέψης. Μεγαλύτερη σημασία δίνεται στὸ ζήτημα τῶν Δαρδανελίων πὺ παρῶνται σὰν ἓνα πρόβλημα λεπτὸ καὶ μεζῶντας σημασίας.

Ὁ Ρίμπεντροπ ἔδειξε ὅτι ἀποδίδει μεγάλη σημασία στὸ ἱταλικὸ μέτωπο μέσα στὰ πλαίσια τῆς κοινῆς δράσης ἐνάντια στὴ Μεγάλῃ Βρεταννία καὶ διατύπωσε τὴν πεποίθησιν ὅτι ἐξακολουθώντας τὴν πάλη μὲ τὸν ἴδιο περιλάμπρο τρόπο πὺ χρησιμοποίησε μέχρι τώρα, θὰ κατορθώσῃ νὰ ἐπιβληθεῖ στοὺς "Αγγλους, στὴν Ἀφρικὴ, ἐπιτυχάνοντας κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο νὰ καταρρακώσῃ τὴν Αὐτοκρατορικὴ ἰσχύ τῆς.

"Ἐχω τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ὁ Φῦρερ ἐγκατέλειψε σήμερα τὸ Βερολῖνο.

17

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ
ΣΤΟΝ ΠΡΕΣΒΕΤΗ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ, ΑΛΦΙΕΡΙ

Τ. ἐμπιστευτικὸ 222)838 Ρ,

Ρώμη, 17 τ' Αὐγούστου 1940,
ὥρα 15,30.

Προσωπικὸ γιὰ τὸν Ἀλφιέρι.

Τὸ τηλεγράφημά σας ἀρ. 1273.

Ἐλάβαμε ὑπ' ὄψη μας τὶς παρατηρήσεις τοῦ Ρίμπεντροπ καὶ συμφωνοῦμε μαζί του στὸ ὅτι προεξέχει τὸ ζήτημα τῆς πάλης ἐνάντια στὴν Ἀγγλία καὶ ὅτι πρὸς τὴν κατεύθυνσιν αὕτη πρέπει νὰ συγχρονιστοῦν οἱ διάφορες πολιτικὲς ἐνέργειες. Μεταδώσατε ὅτι προκειμένου γιὰ τὴ Ρωσία δὲν θὰ προβοῦμε σὲ σύναψιν ἐδικῶν συμφωνιών, ἀλλὰ θὰ ἐπιδιώξουμε νὰ καλυτερέψουμε τὶς σχέσεις μας μὲ κάποιο ἐπιδιὸ τρόπο, ὥστε νὰ ἐμποδίσουμε τὴ Ρωσία νὰ ἐπανασυνδέσῃ τὶς σχέσεις τῆς μὲ τὴν Ἀγγλία. Δὲν προτιθέμεθα νὰ προβοῦμε σὲ καμμιά ἐνέργεια ἐνάντια στὴν Γιουγκοσλαβία. Μπορεῖτε νὰ ἐπιβεβαιώσετε στὸν Φῦρερ τὰ ὅσα εἶπα ἀναφορικὰ μὲ τὰ ἱταλικά προγράμματα. Οἱ προτάσεις πὺ ὑποβλήθηκαν ἀπὸ τὰ Γεν. Ἐπιτελεῖα ἀποβλέπανε μόνον στὴν κατάρτιση μελέτης τῆς ὁποίας νὰ γίνῃ χρῆσις στὴν κατάλληλῃ περίστασι. Μὲ τὴν Ἑλλάδα βρισκόμαστε σὲ φιλονικία στὸ διπλωμα-

τικὸ ἐπίπεδο, περιοριζόμαστε δὲ στὸ νὰ ἐνισχύσουμε μὲ ἄλλες μεραρχίες τὶς ἔξι ἐκείνες ποὺ βρίσκονται στὴν Ἀλβανία καὶ ἀποτελοῦνε τὴ φρουρά της.

18

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΗΠΟΤΡΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Ἐξαιρετικὰ ἐμπιστευτικὸ.

Τίρρανα, 17 τ' Αὐγούστου 1940.

Μὲ δάση τὶς ὁδηγίες ποὺ μοῦ ἔδωσε ἡ Ἐξέχοντά σας ἐνεκαὶνίας, στὸ ἀλβανικὸ πεδίο, τὸ προπαρασκευαστικὸ στάδιο τοῦ καινούργιου ἐπεισοδίου.

Ὁ Τύπος, τὸ ραδιόφωνο καὶ οἱ ἀλβανοὶ προπαγανδιστὲς ἐκθειάζουνε τὸ πρόσωπο τοῦ πατριώτη, ἐνθερμου θιασώτη τῆς ἀπολύτρωσης Νταούτ Χότζα, δολοφονηθέντος ἀπ' τοὺς Ἕλληνες. Διαδίδουνε εἰδικὰ ἔντεχτα εἰδήσεις ἀπὸ βασανιστήρια καὶ διώξεις, ποὺ ὑφίσταται ἡ Ἀλβανικὴ μειονότητα τῆς Τζουμαριάς. Ἐκθειάζουνε τὸ αἶσθημα τῆς ἀγάπης πρὸς τὴν πατρίδα τῆς ἰδίας μειονότητας.

Μιὰ κι' ἀποχτήσαμε νέο ραδιοφωνικὸ πομπὴ μεγαλύτερης ἔντασης γιὰ τὴν πρωτεύουσα, διέθεσα τὸν μικρὸ φορητὸ μεσέων καὶ θραχέων κυμάτων ποὺ εἶχαν τὰ Τίρρανα καὶ μὲ ἀκτῖνα δράσεως 250 χίλιμ., γιὰ αὐτὸ τὸν σκοπὸ καὶ τὸν ἐγκατάστησα στὸ Ἀργυρόκαστρο, ὅπου προτείθεμαι νὰ ἐγκαταστήσω τὸ κέντρο προπαγάνδας γύρω ἀπ' τὴν Τζαμουριά.

Οἱ ἐκπομπὲς γίνονται στ' ἀλβανικὰ καὶ τὰ ἑλληνικὰ.

Ἀπ' τὴν ἄλλη κατάφερα νὰ μετατρέψω σὲ ἡμερήσια τὴ διγλωσση (ἀλβανικὰ κι' ἑλληνικὰ) μέχρι τώρα ἐβδομαδιαία ἐφημερίδα ποὺ ἐκδίδονταν στ' Ἀργυρόκαστρο καὶ μὲ τὸ ὄργανο αὐτὸ θὰ καταφέρουμε νὰ ἔχουμε ἐπιρροὴ προπαγανδίζοντας ἀνάμεσα στὸν ἑλληνόφωνο πληθυσμὸ τῆς Ἀλβανίας καὶ τὸν ἄλλο ποὺ βρίσκεται πέρα ἀπ' τὰ σύνορα.

Μέλη τῆς Κυβέρνησης, ἀξιωματοῦχοι τοῦ Κόμματος, Ἐκκλησιαστικοὶ Ἀρχιερεῖς ὑποστηρίζουνε μ' ἐνθουσιασμὸ καὶ πίστη τὸ ἔργο μας. Ἰδιαίτερα σημαντικὴ θὰ εἶναι ἡ δράση ποὺ θ' ἀναπτύξει ἡ ὁρθόδοξη ἐκκλησία, εἰδικὰ γιὰ τὸν ἀντίχτυπο ποὺ θὰ ἔχει στοὺς πέρα ἀπ' τὰ σύνορα ὁρθοδόξους.

Περιστοιχούμενος ἀπὸ ἓνα πλῆθος ἐνθουσιάντων ἀντιπροσωπευτικῶν τάξεων τοῦ λαοῦ προετοιμάζω μὲ πᾶσα μυστικότητα μιὰ πολιτικο - στρατιωτικὴ δραστηριότητα τῆς ὁποίας ἡ ἔναρξη θὰ σημάνει ὅταν ἡ Ἐξοχότητά σας δώσει τὸ σύνθημα

Γιὰ τὸ σκοπὸ τοῦτο θὰ προσπαθῶ νὰ στρατολογήσω:

1) Στοιχεῖα κατάλληλα, τὰ ὁποῖα νὰ διεκπεραιωθοῦνε σὲ Ἑλληνικὸ ἔδαφος καὶ νὰ διαπράξουνε μονάχα τους, γιὰ μὲ συνεργασία Ἀλβανῶν τῆς Τζαμουριάς, πράξεις τρομοκρατίας, γιὰ νὰ ὁργανώσουνε κλεφτοπόλεμο ποὺ νὰ ἀποβλέπει στὴν καταπύληση τοῦ ἑχτρικοῦ στρατοῦ.

2) 'Εθελοντικά στοιχεία πού θά ἀναλάβουνε νά συνεργαστοῦνε μ' ἐκείνους πού θά ἔχουνε πρωτοβουλία δράσης στήν 'Ελλάδα.

3) 'Εθελοντικά στοιχεία προορισμένα νά χρησιμεύουνε ὡς προ- κάλυμμα στή γιουγκοσλαβική μεθόριο.

"Ανθρωποι τῆς ἀπόλυτης ἐμπιστοσύνης θά πᾶνε γρήγορα στή Τζα-μουριά γιά νά προετοιμάσουνε τήν ἀλβανική μειονότητα νά βρῆσεται σ' ἐπιφυλακή ὅταν θά ξεσπάσει κάποιο ἐπείσοδο.

Ὁ σύνδεσμος μεταξὺ ἐμένα καί τοῦ 'Ανώτατου 'Αρχηγοῦ τοῦ στρατεύματος εἶναι ἀπόλυτος.

Γύρεψα ἀπ' τὸν 'Εξοχώτατο Βισκόντι Πράσκα νά μοῦ προμη-θεύσει μερικά μεταχειρισμένα ὅπλα τοῦ 'Ελληνικοῦ στρατοῦ, μέ τὰ σχετικά πολεμοφόδια καί μερικές μπόμπες ξένης κατασκευῆς γιά νά τὰ χρησιμοποιοῦσουμε στήν δραστηριότητα πού προτιθέμεθα ν' ἀναλά-βουμε σ' 'Ελληνικό ἔδαφος. Γιατί ἴσως χρειαστεῖ σέ δεδομένη στιγμή νά προοῦμε μέ ἀπόλυτα ἐμπιστά στοιχεία σέ μιὰ ἐπίθεση ἐνάντια στά φυλάκιά μας πού βρίσκονται στή μεθόριο. Τὰ σχετικά μέσα μεταφο-ρᾶς τὰ ζήτησε ἀπ' τὸ ὑπουργεῖο Πολέμου ὁ 'Αρχηγός τοῦ στρατεύ-ματος.

Θά ζητήσω ἀπὸ τὸν 'Εξοχώτατο στρατηγὸ Ράντζα, διοικητὴ τῆς 'Αεροπορίας τῆς 'Αλβανίας νά ἔχει ἑτοίμα ἀεροπλάνα ἀλεξιπτωτιστῶν γιά νά τὰ χρησιμοποιοῦσουμε ρίχνοντας ὅπλα καί πολεμοφόδια στοὺς 'Αλβανούς πού θά ἐπιθυμοῦσανε νά ὑποστηρίξουνε ἐνδεχόμενη στρα-τιωτική δραστηριότητά μας.

Καλὸ θά ἦτανε ἀκόμα ἂν ἡ Βασιλικὴ 'Αεροπορία προέβαινε στήν προετοιμασία σώματος ἀλεξιπτωτιστῶν πού θά ἦτανε δυνατὸ τὴν κα-τάλληλη στιγμή ν' ἀφεθεῖ νά πέσει καί νά δράσει στὶς περιοχές πού κατοικοῦνται ἀποκλειστικά ἀπὸ Τζαμουριῶτες. 'Αν ὑπάρχουνε μερικοὶ 'Αλβανοὶ πού ἐπιθυμοῦνε νά λάβουνε μέρος σ' αὐτὴ τὴν ἀποστολὴ θά πρέπει πρῶτα νά ὑποστοῦνε κάποια σύντομη ἐκγύμναση.

"Εχοντας ὑπ' ὄψει ὅτι ἡ συντήρηση τῶν δρόμων χάλαινε γύρευε ἀπ' τὸν 'Ανώτερο Διοικητὴ τοῦ Στρατεύματος νά μοῦ ὑποδείξει ποῖος ἀπὸ τοὺς συγκοινωνιακοὺς δρόμους πρόκειται νά ἔχει μεγαλύτερη κυ-κλοφοριακὴ ἔνταση, γιά νά συγκεντρώσουμε ἐκεῖ τὸ μεγαλύτερο μέρος τῶν διαθέσιμων ἐργατῶν καί ἐργαλείων, χωρὶς βέβαια μιὰ τέτοια ἐ-νέργεια νά γίνει αἰτία νά καθυστερήσουνε κι' οἱ δρόμοι πού θά ἐξα-σφαλίσουνε τὴ μεταφορὰ στρατευμάτων στήν γιουγκοσλαβικὴ μεθόριο.

Προβαίνω στήν ἀποσυμφόρηση τῶν λιμανιῶν Δυρραχίου καί Αὔ-λώνας γιά νά διευκολύνω τὴν ἐπιχείρηση ἀπόδρασης στρατευμάτων καί πολεμικοῦ ὕλικου, τοῦ ὁποίου προαγγέλλεται ὁ ἐρχομός. Σχετικά μέ τοῦτο τὸ ζήτημα ὁ 'Ανώτατος 'Αρχηγός τοῦ Στρατεύματος παρακαλεῖ νά δοθεῖ ἀπόλυτὴ προτεραιότητα στὶς πολεμικὲς ἀποστολὲς ἀπ' τὴν 'Ιταλία. Τὸ Βασ. Ναυτικὸ θά πρέπει ν' αὐξήσῃ τὴν προστασία τῶν νηοπομπῶν γιά ν' ποφευχθεῖ, ἐξ αἰτίας ἀνάξιας λόγου ἀπειλῆς, κάθε διακοπῇ τῆς συγκοινωνίας.

Προέβηκα στήν κατασκευὴ μεγάλου ἀριθμοῦ ἀντιαεροπορικῶν κα-ταφυγίων στὰ λιμάνια καί στὶς πόλεις τὶς κοντινὲς πρὸς τὰ ἑλληνικὰ σύνορα. Θά εὐχαριστιόμουνα πολὺ νά πληροφορηθῶ ἂν θά μπορούσα νά χρησιμοποιοῦσω, γιά τὸ σκοπὸ τοῦτο ἀκόμα ἕνα ἑκατομμύριο ἰταλι-κὲς λιρέτες, ἐκτός ἀπὸ τὰ δύο πού ἤδη ἔχω ἑξοδέψει. 'Επισύρω τὴν προσοχή σας στὸ γεγονὸς ὅτι ὁ πληθυσμὸς φοβάται πολὺ τὴν ἀεροπο-ρικὴ δράση.

Ἡ στρατιωτικὴ προπαρασκευὴ ἐξακολουθεῖ ἐπίσης μὲ γοργὸν ρυθμό. Ὁ Ἀνώτατος Ἀρχηγὸς τοῦ Στρατεύματος προπαρασκευάζει τὶς νέες θέσεις στὴν ἑλληνικὴ μεθόριο.

Οἱ διοικητὲς τῶν δυνάμεων Στρατοῦ συμφωνοῦν στὸ ὅτι δὲν διαθέτουμε ἐπαρκῆ ἀντιαεροπορικὰ ὄπλα.

Ἄν οἱ νέες μονάδες καὶ τὸ πολεμικὸ ὕλικὸ ποὺ ζητηθήκανε φτάσουνε στὴν προκαθορισμένη ὥρα, ἡ Α. Ἐξοχότης ὁ Βισκόντι Πράσκα ὑπολογίζει νὰ εἶναι ἔτοιμος μέχρι τὸ τέλος τοῦ μηνός.

Ἐπισυνάπτω ἓνα χάρτη ὑπὸ κλίμακα 1.200.000, ὅπου σημειώνονται τὰ μελλοντικὰ σύνορα τῆς Ἀλβανίας καὶ τῆς Ἑλλάδας.

Τὰ νέα σύνορα, τὰ ὁποῖα χαραχθήκανε μὲ τὴ συναίνεση τοῦ Ἀνώτατου Ἀρχηγοῦ τοῦ Στρατοῦ περιλαμβάνουν ὅλη τὴν ἑδαφικὴ περιοχὴ ποὺ μοῦ ὑπέδειξε ἡ Ἐξοχότης σας.

Βεβαιῶνω ὅτι ἕκ μέρους μου καὶ ἕκ μέρους ἐκείνων ποὺ θὰ κληθοῦνε νὰ συμμετάσχουνε στὴν δραστηριότητα ποὺ ἡ ἐπιθυμία τῆς Ἐξοχότητός σας μᾶς ὑπέδειξε, ὅτι γι' αὐτὴν θὰ διατεθεῖ κάθε ἰσχύς καὶ ἐμπιστοσύνη.

19

Ο ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΗΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Ἐπιτόμημα ἐμπιστευτικό.

Τίτλανα 17 τ' Αὐγούστου 1940.

Ὅπως διαπιστώθηκε ὁ ἀλύτρωτος πληθυσμὸς τῆς Τζαμουριάς διατελεῖ ὑπὸ τὴν ἑλληνικὴ διοίκηση σὲ κατάστασι μεγάλης ἔνδεια καὶ κάτω ἀπὸ ἀφόρητους ὄρους διαβίωσης.

Καμμιά προσπάθεια δὲν κατεβλήθηκε ποτὲ ἀπ' τὴν ἑλληνικὴ διοίκηση γιὰ τὴ δημιουργία ἔργων παροχῆς βοήθειας, καί ποὺ θὰ ἔπρεπε νὰ ἀπασχολήσει τὸ Κόμμα, ὥστε μόνις συντελεστέῃ ἡ κατοχὴ νὰ γίνουने ἀντιληπτές ἐκδηλώσεις παρόμοιων ἔργων ἐκ μέρους τῆς φασιστικῆς διοίκησης.

Ὁ Ἐπιθεωρητὴς τοῦ Ἐθν. Φασιστικοῦ Κόμματος σκέφτηκε νὰ ἐτοιμάσει πέντε αὐτοκινητάμαξες γεμάτες μὲ ἀφθονο ρουχισμό, χιλιᾶδες μαῦρα ποικίλα, σημαῖες ἰταλικῆς καὶ ἀλβανικῆς, φάρμακα διάφορα, διατηρημένα σὲ κουτιά τρόφιμα καὶ μερικὰ φορτὰ ἀραβόσιτο.

Ἡ κάθε αὐτοκινητάμαξα θὰ διαθέτει πανακίδες στὶς ὁποῖες θ' ἀναγράφεται μὲ Ἰταλικά, Ἀλβανικά καὶ Ἑλληνικά σὲ ποιά περιοχὴ θὰ ἐγκατασταθεῖ τὸ ἐντενκτήριο τοῦ Φασισμοῦ καὶ ποὺ θὰ βρίσκονται τ' ἀναρρωτήρια γιὰ τὸν ἄπορο πληθυσμό.

Σὲ κάθε αὐτοκινητάμαξα θὰ βρίσκεται ἀποσπασμένο ἐκλεκτὸ προσωπικὸ ἀποτελούμενο ἀπὸ ἓνα φασίστα Ἰταλὸ ὁργανωτὴ, ἓνα γιατρό, ἓνα ὑγειονομικὸ βοηθό, τρεῖς ὑπηρέτες, ἓνα μεταφραστὴ καὶ ἓνα ὑπαξιωματικὸ τῶν καραμανιέρων. Θὰ ὁργανωθοῦνε ἀκόμα διάφορες ἐκδηλώσεις καὶ συγκεντρώσεις καὶ στὶς τρεῖς γλώσσες, ὥστε τὸ κάθε χωριὸ ν' ἀντιληφτεῖ ἀμέσως κατὰ κάποιον τρόπο τὴν μεταβολὴ ποὺ ἐπῆλθε στὴ καινούργια ζωὴ του.

Ἀρχισε ἡ ἐργασία τῆς συγκέντρωσης τοῦ ὕλικου γιὰ τὸν ἐξοπλι-

σμό τῶν τραίνων μὲ τὰ χρήματα πὺν ἔχει αὐτὴ τὴ στιγμὴ διαθέσιμα τὸ Κόμμα καὶ τὰ ὁποῖα προορίζονται γιὰ διαφοροετικό σκοπό, τὴν καθημερινὴ ὁργανωτικὴ δουλειὰ τοῦ ἴδιου τοῦ Κόμματος.

Πρέπει νὰ προορίσουμε γιὰ τοῦτο τὸ σκοπὸ ἓνα ποσό, τὸ ὁποῖο κατὰ τὶς γενόμενες προβλέψεις θὰ εἶναι γύρω στὶς 500.000 λιρέττες γιὰτὶ τὶς αὐτοκινήταμαξες τὶς ἐπιτάσσουνε οἱ Στρατιωτικὲς Ἀρχαὲς καὶ μᾶς τὶς προμηθεύουνε.

20

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ
ΣΤΟΝ ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ

Τ. 224)717 Ρ.

Ρώμη, 18 τ' Αὐγούστου 1940, ὥρα 22.

Προσωπικὸ γιὰ τὸν Γιακομόνι.

Ἔχετε ὑπ' ὄψει σας ὅτι ὁ Ἀλβανικὸς Τύπος ξεσήκωσε μεγάλης ὀλκῆς πολεμικὴ ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα. Ὁ Ἰταλικὸς Τύπος θὰ τὴν συνεχίσει ἀπ' τὶς στήλες της μὲ μεγαλύτερη ἔνταση, τὸν κατάλληλο καιρό.

21

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΟ ΒΕΡΟΛΙΝΟ, ΑΛΦΙΕΡΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. Ἀπολύτως ἐπείγον διὰ τοῦ TELEX. 1808

Βερολίνο, 20 τ' Αὐγούστου 1940. ὥρα 2,55'.

Γιὰ τὴν Α. Ἐξοχότητα τὸν Τσιάνο.

Τηλεγράφημά μου ἀριθ. 128.

Σήμερα τὸ πρωὶ στὶς 12.50 πῆρα στὸν Ρίμπεντροπ γιὰ νὰ τοῦ ἀνακοινώσω τὸ τηλεγράφημα τῆς Ἐξοχότητάς σας ἀρ 888.

Ὁ Ρίμπεντροπ πολὺ εὐχαριστήθηκε ἀπ' τὴν ἀνακοίνωση, κουβεντιάσαμε δὲ σὲ πρόσχαρο τόνο πάνω στὰ ζητήματα τῆς Σομαλίας, ἐξέφρασε δὲ μετὰ τὴν ἐπιθυμία νὰ πληροφορηθεῖ σχετικὰ μὲ τὶς στρατιωτικὰς μας προπαρασκευὰς ἐνάντια στὴν Αἴγυπτο. Τοῦ ἀπάντησα ὅτι κατὰ ἀπαίτηση τοῦ στρατάρχου Γκρατσιάνι, συντελεῖται γρήγορα ἡ ὁλοκλήρωσή τους.

Ὁ Ρίμπεντροπ μοῦ μίλησε μετὰ γιὰ τὰ ἐξαιρετικὰ ἀποτελέσματα πὺν εἶχανε στὴν ἀεροπορικὴ ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Ἀγγλία καὶ μὲ διανεθαίωσε ὅτι κατὰ μεγάλο μέρος ὀφείλουνται στὸ ὅτι οἱ Ἀγγλοὶ ἀποδειχτήκανε στερημένοι ἐπαρκoῦς πνεύματος μαχητικότητάς κι' ὅτι ἡ Γερμανικὴ ἀεροπορία δὲν συνάντησε ἀντίσταση παρὰ μετὰ τὸ Λονδίνο. Ἀκόμα μὲ πληροφορήθηκε ὅτι οἱ ρουμανο-βουλγαρικὲς διαπραγματεύσεις βρίσκονται σχεδὸν στὸ τέλος τους, ἐνῶ οἱ ρουμανο-ὀυγκρικὲς σκοντάφτουνε. Ἐκεῖνος προτιμᾷ τὰ πράγματα νὰ μείνουνε καὶ

νά σταθεροποιηθοῦνε γιὰ τὴν ὥρα στὸ σημεῖο πού βρίσκονται.

Ἀργότερα στίς 16 ἡ ὥρα ξαναπῆγα στὸν Ρίμπεντροπ ὕστερα ἀπὸ πρόσκλησή του. Μοῦ εἶπε ὅτι ὁ Φῦρερ εἶχε πληροφορηθεῖ ὅτι ὁ Ντοῦ-τσε ἤθελε ν' ἀποκτίσει γιὰ τὸ εἰδικό του τραῖνο ἕνα βαγόνι ἐστιατόριο κι' ὅτι θὰ εὐχαριστηθεῖ πολὺ νὰ τοῦ προσφέρει, ἀλλὰ πρέπει γὰ λη-φθεῖ ὅτι θὰ δῶναι ὅτι γιὰ τὴν κατασκευὴ του χρειάζονται δυὸ καὶ τρεῖς μῆνες.

Ἡ ἀνακοίνωση αὐτὴ δὲν ἦταν ἡ ἀποκλειστικὴ αἰτία τῆς ἀπροσ-δόκητης πρόσκλησης τοῦ Ρίμπεντροπ, ὁ ὁποῖος κατὰ τὴν διάρκειά ἀ-τελείωτης συνομιλίας μ' ἀρώτησε ἂν εἶχα γνώση σχετικὰ μὲ τὸ περι-εχόμενο τῶν διπλωματικῶν συζητήσεων πού διεξάγονται μὲ τὴν Ἑλ-λάδα καὶ ὅτι τὰ λαμβανόμενα προστατευτικὰ μέτρα θὰ μπορούσαν νὰ ὀδηγήσουν σ' ἐνδεχόμενη κατοχή.

Ἀποκρίθηκα ὅτι δὲν διέθετα ἄλλα στοιχεῖα ἀπὸ κείνα πού μοῦ εἶχε μεταδώσει σὲ προηγούμενη ἀνακοίνωση καὶ ὅτι τὰ ἔκρινα ὅτι δὲν ἦταν ἄξια τόσης ἀνησυχίας ὅση ἐκδηλώνει.

Ὁ Ρίμπεντροπ μοῦ διευκρίνισε ὅτι ἡ ἔλλειψη ἐνὸς ἰταλο-ἑλληνι-κοῦ διπλωματικοῦ συμφώνου καὶ μιὰ ἐνδεχόμενη δραστηριότητά μας θὰ ἔδινε στὴν Ἀγγλία τὴν εὐκαιρία νὰ πραγματοποιήσει ἀποδόσεις καὶ στὴν Ρωσία τὴν δυνατότητα νὰ ἐπέμβει στὰ Βαλκάνια ἀλλοιόνον-τας τὸ ὑπάρχον καθοστὼς πού ἐπικρατεῖ σήμερα καὶ πού μᾶς ἐνδια-φέρει γιὰ τὴν ὥρα νὰ διατηρήσουμε.

Στὴν παρατήρησή μου ὅτι ἡ Ἱταλία δὲν θὰ ἐπιτρέψει πέρ' αὐτὴ ἕνα σημεῖο νὰ χρησιμοποιήσει ἡ Ἀγγλία τὴν Ἑλλάδα ἐναντίον μας, ὁ Ρίμπεντροπ ἐπέμεινε στὸ ὅτι δὲν πρέπει νὰ μᾶς διαφεύγει ὁ πρω-ταρχικὸς σκοπός, ἐνῶ παραχωροῦντες ὀρισμένα προνόμια δὲν ξέρουμε αὐτὰ σὲ συνέχεια πῶς θὰ ἐξελιχτοῦνε.

Καθ' ὅλη τὴ διάρκεια τοῦ παρατεταμένου διαλόγου πού εἶχε γιὰ θέμα τὴ διαφορὰ μας μὲ τὴν Ἑλλάδα προσπάθησε νὰ ὑποδείξει τὴν ἀνάγκη ν' ἀποτραποῦνε οἱ περιπλοκὲς νὰ συγκεντρωθεῖ δὲ ὁ ὅλος ὄγκος τῆς δυνάμεως τοῦ Ἀξονα Ρώμη—Βερολῖνο στὸν ἀποφασιστικὸ τελι-κὸ σκοπὸ.

22

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΥΠΟΤΡΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Τ. ἐπέειγον 315.

Ἀθήνα, 22 τ' Αὐγούστου 1940, ὥρα 14,35.
(παρελήφθη ὥρα 19).

Πληροφορήθηκα ἀπὸ πολὺ θετικὴ πηγὴ ὅτι ὁ πρέσβυς τῆς Ἀγ-γλίας ἐπισκέφτηκε σήμερα τὸ πρωτὶ στὸν Μεταξᾶ γιὰ νὰ τὸν εἰδοποιήσει ὅτι ἐπικρατεῖ ἰταλικὴ στρατιωτικὴ δραστηριότητα ἐνάντια στὴν Ἑλ-λάδα καὶ τὸν συμβούλευε νὰ λάβει ὀρισμένα προληπτικὰ μέτρα. Ὁ Με-ταξᾶς τοῦ ἀπάντησε ὅτι δὲν βλέπει τὸν κίνδυνο τόσο κοντινὸ κι' εἶναι γιὰ τὴν ὥρα δὲν σκέπτεται νὰ προθεῖ σὲ λήψη κανενὸς μέτρου ὁποιασ-δήποτε φύσης.

Ο ΑΡΧΙΓΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ, ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ

Έμπιστευτικό σημείωμα.

Ρώμη, 22 τ' Αυγούστου 1940.

ΟΔΗΓΙΕΣ

Άναφορικά με την εξέλιξη της πολιτικο-στρατιωτικής ευρωπαϊκής και παγκόσμιας κατάστασης, διεξάγεται τὸν τελευταῖο καιρὸ ἐπισταμένη μελέτη γιὰ τὴν ἀνάληψη ἐνδεχομένων ἐπιχειρήσεων πρὸς τὴν κατεύθυνση τῆς Γιουγκοσλαβίας, τῆς Ἑλλάδας, τῆς Αἰγύπτου.

Μιὰ κι' ἐπίκειται ἡ ἐπίθεση ἐνάντια στὶς Ἀγγλικὰς δυνάμεις στὸ θέατρο τῆς Αἰγύπτου—ποὺ θὰ συμπέσει μετ' ἐπίθεση ἀπὸ ξηρὰ ἐνάντια στὴ Μεγ. Βρεταννία τοῦ Γερμανικοῦ στρατοῦ—ἡ περιοχὴ τῆς Αἰδύης ἀποβαίνει ὁ πρωταρχικὸς τομέας πρὸς τὸν ὁποῖο πρέπει νὰ κατευθυνθοῦν, ἡ προσοχὴ μας κι' οἱ δυνάμεις μας ἐπιβάλλεται ν' ἀποβῇ συμπαγῆς σὲ ξηρὰ θάλασσα κι' ἄερα.

Τὰ ἄλλα δύο θέατρα — τὸ Ἑλληνικὸ καὶ τὸ Γιουγκοσλαβικὸ — ἂν ὑποτεθεῖ ὅτι δὲ θ' ἀναλάβουνε πρωτοβουλία οἱ Γιουγκοσλάβοι, οἱ Ἕλληνες, καθὼς καὶ οἱ Ἀγγλοι — θὰ πρέπει νὰ καταστοῦνε τομεῖς παρατήρησης κι' ἐπαγρύπνησης, ἡ δὲ τελευταία αὐτὴ εἶναι ἀπόλυτα ἀπαραίτητη ἂν λάβουμε ὑπ' ὄψει μας τὴν ἀμφίβολη πολιτικὴ ποὺ ἀκολουθοῦνε καὶ τὴν ἐχτρικὴ διάθεση τῶν πληθυσμῶν.

Ἄν ὥστόσο μωρῶς νὰ ἐπιβραδύνω τὸν προκαθορισθέντα ρυθμὸ στὰ δύο αὐτὰ θέατρα πολέμου θὰ ἔχουν γιὰ τελικὸ ἀποτέλεσμα, νὰ μετατεθεῖ ἡ ἡμερομηνία γιὰ μὲν τὸ ἀνατολικὸ μέτωπο ἀπὸ τὶς 20 τοῦ Σεπτεμβρίου στὶς 20 τ' Ὀκτώβριος γιὰ δὲ τὸ ἑλληνικὸ τὰ τέλη τοῦ Σεπτεμβρίου ἀντὶ γιὰ τὰ τέλη τ' Αυγούστου.

Εἶναι φανερὸ ἐξ ἄλλου ποιὲς θὰ εἶναι οἱ ἀποφάσεις τοῦ Ἀξονα γιὰ τὶς χώρες ἐκεῖνες ποὺ συγκαλυμμένα γιὰ ὄχι θὰ δείξουνε κάποια συμπάθεια γιὰ τὸ Λονδίνο.

Ο ΠΡΩΤΟΠΟΤΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ

Γ. προσωπικὸ 1)4946

Ρώμη, 22 τ' Αυγούστου 1940.

Τὸ ζήτημα τῶν ἰταλο - ἑλληνικῶν σχέσεων ὅσο καὶ τῶν ἰταλο - γιουγκοσλαβικῶν ἀποτελέσανε τὶς μέρες τοῦτες ἀντικείμενο ἐνδελεχοῦς ἐξέτασης στὸ γενικὸ πλαίσιο τῆς ὅλης ευρωπαϊκῆς κατάστασης, ἔτσι ὅπως ἐξελλίχθηκε ὕστερα ἀπ' τὰ τελευταῖα γεγονότα.

Ἡ ἐνταση τῆς γερμανικῆς δραστηριότητος ἐνάντια στὴν Ἀγγλία καὶ ἡ ταχεῖς νικηφόρα ἐπικράτησή μας στὴ Σομαλία ἐπιβάλλουνε νὰ δοθεῖ προτεραιότητα στὴν συγκέντρωση τῶν δυνάμεών μας στὰ καίρια σημεία τῆς βρεταννικῆς αυτοκρατορίας, ἐν ἀπ' αὐτὰ — ἡ Αἰγυπτος — μπορεῖ νὰ ἔχει ἀποφασιστικὴ ἐπίδραση γιὰ τὴν τελικὴ ἐπιτυχία τοῦ πολέμου τοῦ Ἀξονα.

Συγχρονίζοντας κατά ανάλογο τρόπο τις απόψεις σχετικά με τους διάφορους τομείς της πολιτικο - στρατιωτικής μας δραστηριότητας αποφασίστηκε από τους αρμοδίους η επιβράδυνση του ρυθμού της δραστηριότητάς μας στα θέατρα Γνωσκολαβίας κι' Ελλάδας. Γι' αυτό θα πρέπει απ' τη μια να είσαι έτοιμος για κάθε ένδεχόμενο που δυνατό να παρουσιαστεί, αλλά απ' την άλλη θα φροντίζεις να συγκρατείς κάθε διάθεση για επιτάχυνση, αποφεύγοντας ταυτόχρονα τη δημιουργία μιας οποιασδήποτε κρίσης.

Σε παρακαλώ να με καταστήσεις ένημερο όταν θα έχεις λάβει τα πρόσ αυτή την κατεύθυνση κατάλληλα μέτρα.

25

ΓΕΝ. ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΝΩΤΑΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ
ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ

N. 1650 του Π.Σ.

Π.Μ, 23 τ' Αυγούστου 1940 XVIII.

Αντικείμενο: Περίπτωση «Γ»

Επιβεβαιώνοντας το χθεσινό τηλεγράφημα του Γενικού τούτου επιτελείου αρ. 1618 μεταδίδουμε σε συνέχεια τα επόμενα:

1) Η Έξοχότης σας έκανε νύξη για κάτι ανώτερες προϋποθέσεις σύμφωνα με τις οποίες θα πραγματοποιούνταν κατά την διάρκεια του μήνα τούτου, εγκατάσταση μονάδων στρατού σε θέσεις στα ελληνικά σύνορα.

2) Κατά διαταγή του Ντούτσε, ένδεχόμενα ή εγκατάσταση αυτή των μονάδων θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί την 1η 'Οκτωβρίου κι' όχι την 1η Σεπτεμβρίου..

3) Έπομένως ή μεταφορά στην Αλβανία των τριών γνωστών μεραρχιών μένει έκκρεμής για την ώρα και δέν θα πραγματοποιηθεί παρὰ ύστερα από νέες διαταγές.

4) Η Έξοχότης σας θα λάβη τόν κατάλληλο χρόνο απ' τó Γεν. τούτο Στρατηγείο σχετικές οδηγίες και διευκρινίσεις σχετικές με την ως άνω μεταφορά.

5) Η Έξοχότης σας δύναται στο μεταξύ να μετατρέψει, άν τó θεωρεί αναγκαίο την γινόμενη διάταξη των μονάδων πού αναφέρεται στην παράγραφο 1 και πού προβλέπονταν για την 1η του Σεπτεμβρη, έτσι πού στην μεταβατική αυτή περίοδο να μην παρουσιάσει έλλείψεις ή δυναμή μας στα γιουγκοσλαβικά σύνορα.

26

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ
Ο ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ

Γ.Χ.Α.

Τίτσανα, 24 τ' Αυγούστου 1940.

Τή στιγμή τούτη λαβαίνω τó γράμμα σου με ήμερομηνία 22 τρέχοντος.

Ἀρχίζω νὰ προσανατολιζομαι πρὸς τὴν κατεύθυνση πού προσδιορίσατε.

Σὰς στέλνω ἐπίσης ἕνα ὑπόμνημα πού καταρτίστηκε ὕστερα ἀπ' τὸ τηλεγράφημα ἀριθ. 729, ἐπιφυλάσσομαι δὲ τὸ ταχύτερο νὰ σὰς ἀναφέρω παρατηρήσεις μου.

27

Ο ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

(ἐπισυννημμένο ἔγγραφο).

Ἡ δραστηριότητα πού ἀναλάβαμε μὲ σκοπὸ νὰ ὑποκινηθεῖ καὶ κατευθυνθεῖ τὸ πνεῦμα τῶν διεκδικήσεων τοῦ Ἀλβανικοῦ λαοῦ ἔδωσε ὅπως ἀναμείνονταν τὰ καλύτερα ἀποτελέσματα.

Ἀνθρώποι τῆς κάθε τάξης, θρησκευματος, πολιτικῆς πεποιθήσεως στρέφονται πνευματικὰ πρὸς τὸν Ντούτσε ζητοῦντες νὰ ὀδηγηθοῦνε πέρα ἀπ' τὰ σύνορα τῆς ἀδικίας.

Ἀκόμα καὶ πολιτικὲς προσωπικότητες ἐξέχουσες τοῦ παλαιοῦ καθεστῶτος, πού ἴσαμε τὰ τώρα εἶχανε μείνει μακριὰ ἀπὸ κάθε κίνηση κι' ἀποφεύγανε νὰ ἐκφραστοῦνε, δηλώσανε δημόσια ὅτι εἶναι ἔτοιμοι νὰ δράσουνε, κάτω ἀπ' τὴς διαταγὰς τοῦ Ντούτσε, γιὰ τὴ δημιουργίαν μιᾶς μεγάλης φασιστικῆς Ἀλβανίας καὶ τὴ δόξα τῆς Αὐτοκρατορίας τῆς Ρώμης. Ἰδιαίτερης σημασίας ἀποβαίνει ἡ προσχώρηση τοῦ Φάιν Κόνικα, πρώην πρεσβευτῆ στὴν Οὐάσιγκτων, καὶ τοῦ Μέντχι Φρασσέρι, πρώην πρωθυπουργοῦ, κι' οἱ δύο ἄνθρωποι σοβαροὶ καὶ μορφωμένοι.

Ἀπὸ παντοῦ καταφθάνουνε ἔγγραφα πού ἀποδείχνουνε τὸν ὀρθὸ προσανατολισμὸ τῶν Ἀλβανῶν, ἅπειρες εἶναι οἱ αἰτήσεις γιὰ κατάταξη στὰ ἐθελοντικὰ σώματα. Ὅμιλοι ἀπὸ Τζαμουριῶτες, πρόσφυγες στὴν Ἀλβανία, μὲ κατάλληλη καθοδήγηση ἐμπίστων ἀνθρώπων βρίσκονται σὲ συχνὴ ἐπαφὴ μὲ τοὺς περ' ἀπ' τὰ σύνορα ἀδελφούς.

Σὲ ὅλα τὰ κεντρικὰ σημεία τῆς Ἀλβανίας παρατηρεῖται ζωηρὸ ἐνδιαφέρον καὶ προσήλωση στὶς προσταγὰς τοῦ Ντούτσε.

Ἡ κίνηση τοῦ στρατοῦ ἐπρόκάλεσε μεγάλη ζωηρότητα κι' ἀνυπομονησία γιὰ δράση.

Πληροφοριοδότες πού καταφθάσανε ἀπὸ τὴν πέρα ἀπὸ τὰ σύνορα περιοχὴ ἀναφέρουνε ὅτι οἱ Τζαμουριῶτες μὲ ἀγωνία ἀναμένουνε τὴ στιγμή τῆς ἀπελευθέρωσής τους. Τοῦτοι δὲ ζητοῦνε παρὰ ὅπλα γιὰ νὰ ἐπιτεθοῦνε, τὴ κατάλληλη στιγμή, ἐνάντια στοὺς καταπιεστές τους.

Ἀκόμα κι' οἱ κάτοικοι τῆς Πίνδου ἤλθανε σ' ἐπικοινωνία μαζί μας, σὰν συνέχεια τῆς θύμησης τῆς εὐτυχισμένης περιόδου (1917 — 1918) ὅταν εἶχαν ἔλθει σ' ἐπαφὴ μὲ τὰ ἰταλικά στρατεύματα καὶ εἶχανε δεῖ νὰ κυματίζει ἡ τριχρωμὴ σημαία μας στολισμένη καὶ μὲ τὴν λυκαίνα τῆς Ρώμης. Ἐπιθυμοῦνε νὰ ἐνωθοῦνε μὲ τὴν Ἀλβανία στὰ πλαίσια τῆς Αὐτοκρατορίας.

Ὁ Ἑλληνικὸς πληθυσμὸς, μιὰ καὶ διατηρεῖ τὴν ἐντύπωση ὅτι πολὺ σύντομα θὰ φτάσουνε ὥς ἐκεῖ τὰ στρατεύματά μας ἀποφεύγει νὰ προβαίνει σὲ πράξεις ἐκδίκησης σὲ βάρος τῶν Ἀλβανῶν. Πολλοὶ ἐξέ-

χοντες "Ελληνες προβλέποντας τὸ τί θὰ γίνεαι αὐριο, πολεμοῦνε νὰ ἐξασφαλίσουνε φιλίεσ με προύχοντες 'Αλβανούς.

Σὲ πολλοὺς ἐπικρατεῖ ἡ πεποίθησις ὅτι οἱ 'Ελληνικὲς 'Αρχὲς σκέπτονται νὰ ἐγκαταλείψουνε τὴ Τζαμουριά. Τὰ παρακάτω γεγονότα εἶναι ἀρκετὰ γιὰ νὰ ἐπιβεβαιώσουνε τὸ γεγονός: Μέχρι στιγμῆς καμμιά ἐνίσχυσις μονάδων δὲν στάλθηκε στ' ἄλβανικὰ σύνορα, ὁ δὲ 'Ανώτερος Φασιστικὸς Σύμβουλος Νερντλ Ντίνο πήγε στὴν Πρέβεζα (στὴ Τζαμουριά) γιὰ νὰ ἔλθει σ' ἐπαφὴ με τοὺς φίλους του, παρῆμεινε ἐκεῖ μέχρι σήμερα χωρὶς νὰ τὸν ἐνοχλήσει κανεὶς.

Παράλληλα με τὴν πολιτικὴν προπαρασκευή, βαδίζει κι' ἡ στρατιωτικὴ.

Ὁ 'Ανώτερος Διοικητὴς τοῦ Στρατεύματος δὲν ἔλαβε ἀκόμα διαταγὰς ἀπὸ τὸ Γεν. 'Επατελεῖο. Γι' αὐτὸ κι' ἐκεῖνος κατευθύνει τὴν πορεία του σύμφωνα με τίς ἀρχὰς ποὺ τοῦ μετέδωσε ὁ Ντούτσε, ἔχει δὲ τὴν πεποίθησις ὅτι ἐκεῖνο ποὺ κάνει ἀποβλέπει μόνο στὸ νὰ ἐνισχύσει τὴν ἀσφάλεια τῆς 'Αλβανίας — μιὰ κι' ἡ νότια 'Αλβανία φρουρεῖται πολὺ λίγο.

Τὴ στιγμῇ αὐτῇ θρῖσκονται στὰ 'Ελληνικὰ σύνορα δυὸ Μεραρχίεσ, ἡ «Φερράρα» καὶ ἡ «Θωρακισμένη τῶν Κενταύρων». Ἡ Μεραρχία ἀλβάνων «Τζούλια» βαδίζει κι' αὐτὴ κατὰ τὸ νοτιά.

Κινητοποιηθήκανε οἱ δυὸ λεγεῶνες τῆς Φασιστικῆς φρουρᾶς.

Δαβαίνουμε τὰ κατάλληλα μέτρα γιὰ τὴν ὁργάνωσις ἐθελοντικῶν σωμάτων.

Δὲν ἀναγγέλθηκε ἡ ἀφίξις νέων μονάδων ἀπ' τὴν 'Ιταλία.

Τὸ φρόνιμα τοῦ Στρατοῦ στέκει ψηλά. Ὅλοι περιμένουνε με ἀγωνία τὴ διαταγὴ νὰ βαδίσουνε.

Σὲ συνέχεια τοῦ τηλεγραφήματος ἀριθ. 729 ποὺ παρελήφθηκε χτέσ ἔλαβα τὰ κατάλληλα μέτρα ὥστε νὰ καταπαύσει σύντομα ἡ ἐντονὴ πολεμικὴ ἀπ' τίς ἐφημερίδες.

Ὡς αὐριο θὰ ἔχουνε πάρει οἱ ἐπιθέσεις ἐνάντια στὴν 'Ελλάδα.

Στίς 27 τρέχοντος, ἐπέτειο τῆς δολοφονίας τοῦ Τελλίνι, οἱ 'Αλβανοὶ στὰ Τίρρανα θὰ ὁργανώσουνε μιὰ ἀναμνηστικὴ τελετὴ γιὰ τὸν ἄδικο χαμὸ τοῦ ἥρωα, θῦμα τῆς ἱερῆς τους ὑπόθεσις.

Ὁ ἐνθουσιασμὸς ὄλων αὐτῶν ποὺ δροῦνε στίς διαταγὰς τῆς 'Εξοχότητά σας, 'Ιταλῶν γιὰ 'Αλβανῶν, στὴ χώρα τούτη, δὲν ἔχουνε ἀνάγκη ἀπὸ καμμιά παρακίνησι. Ἡ ψυχὴ τους βρίσκεται σὲ κατάστασι ἐπαγρύπνησις κι' ἐναγωνίας ἀναμονῆς στὴν προσπᾶθείά τους νὰ προσαρμωστοῦνε καὶ ν' ἀφομοιώσουνε σὲ κάθε περίστασι τὰ παραγγέλματα τοῦ Ντούτσε.

Ο ΑΡΧΗΓΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ, ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΑΓΚΕΛΛΑΡΙΟ ΤΟΥ ΡΑΪΧ ΧΙΤΛΕΡ
(ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ)

Γ. Χ. Α.

Ρώμη, 24 τ' Αὐγούστου 1940.

"Τότερα ἀπ' τὴν τελευταία συνομιλία μας στίς 18 τοῦ 'Ιοῦνη δὲν εἴχαμε τὴν εὐκαιρίαν ν' ἀνταλλάξουμε γνώμες.

Θεωρῶ ἐπιβλημένο νὰ σᾶς πῶ τὸ τί σκέφτομαι τούτῃ τῇ ὥρᾳ γιὰ τὴν κατάστασιν.

Καὶ πρῶτα σχετικὰ μὲ ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν πολιτικὴν κατάστασιν στὸ δουναβικο - βαλκανικὸ λεκανοπέδιο, δὲν ἔχει ὑποστεί καμμιά ἀλλαγὴ, ἀλλὰ μένει μέσα στὰ συμφωνημένα πλαίσια, τὰ ὁποῖα καὶ ἐπιβάλλουν νὰ μένει ἡ περιοχὴ αὐτὴ ἔξω ἀπὸ κάθε ἀνάμειξη στὸν πόλεμο. Τὰ στρατιωτικῶν χαρακτηριστῆρα μέτρα ὅσα ληφθῆκανε στὰ σύνορα τῆς Ἑλλάδας καὶ τῆς Γιουγκοσλαβίας ἔχουνε προληπτικὸ χαρακτήρα μὴ καὶ οἱ δυὸ αὐτὲς χώρες εἶναι δηλωμένες φανερά ἐχτρικὰ ἐνάντια στὸν Ἄξονα καὶ ἔτοιμες νὰ μᾶς μπῆξουνε τὸ μαχαίρι στὴ ράχη μόλις βροῦνε εὐκαιρία....

Ἡ Ἑλλάδα ἔχει δώσει δείγματα τῆς συνεχιζόμενης προσήλωσής της πρὸς τὴν Ἀγγλίαν. Ὅλα τὰ ἑλληνικὰ λιμάνια χρησιμεύουνε σὰ βάση γιὰ δραστηριότητα ἐναντίο μας. Παρ' ὅλα αὐτά, κ' ἂν δὲν συμβοῦνε τίποτε ἔκτακτα γεγονότα, σκοπὸς μου δὲν εἶναι ν' ἀσχοληθῶ μ' αὐτὸ τὸν τομέα, ἀλλὰ νὰ κατευθύνω τὸν ὄγκο τῶν στρατιωτικῶν μου δυνάμεων ἐνάντια στὴν Αἴγυπτο.

29

Ο ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΣΤΟ ΒΕΡΟΛΙΝΟ ΑΛΦΙΕΡΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Ἰπὸμν. ἐμπιστευτικὸ προσωπικὸ 8917.

Βερολίνο, 27 τ' Αὐγούστου 1940.

Ἐπέστησα τὴν προσοχὴ τῆς Ἑξοχότητός σας μὲ τὰ τηλεγραφήματα ἀριθ. 1844 καὶ 1846 στὸ ζήτημα τῆς ἀποψῆς τῆς Γερμανικῆς Κυβέρνησης ἀναφορικὰ μὲ τὴν ἔντασιν τῶν ἰταλο - ἑλληνικῶν σχέσεων ἀποψη πού κατέστησε ὀλοφάνερο στὰ μάτια τῆς Ἀθήνας καὶ τῶν τριῶν τὴν ἀπόλυτη ἀλληλεγγύη πού ὑπάρχει ἀνάμεσα στὶς δυνάμεις τοῦ Ἄξονα.

Στὶς προαναφερθεῖσες ἀγακινώσεις μου, κατέστησα σαφὲς ὅτι ὁ Ρίμπετροπ, ὅσο καὶ μερικοὶ ἀπ' τοὺς διακεκριμένους καὶ στενοὺς συνεργάτες του, ἐπιμείνανε στὶς συνομιλίες τοὺς μαζὶ μου ὅτι ἐπιβάλλεται γιὰ τὴν ὥρᾳ ἡ Ἰταλία ν' ἀποφύγει ν' ἀναλάβει ὁποιαδήποτε πρωτοβουλία στὴν ἑλληνικὴ χειρσόνησο, πού θὰ μπορούσε νὰ ὀδηγήσει σ' ἀνέλπιστες κ' ἐπικίνδυνες περιπλοκὲς γιὰ τίς δυὸ Σύμμαχες Χῶρες, τὴ σιγμὴ ἀκριβῶς πού θὰ ἔπρεπε κ' οἱ δυὸ τους ν' ἀφοσιωθοῦνε στὸν ἀγῶνα τοὺς ἐνάντια στὸν κοινὸ ἐχτρώ.

Ἀναμφίβολα ἡ ἔννοια τῆς Κυβέρνησης τοῦ Ράιχ γιὰ μὴ ἐνδεχόμενη ἐπέκτασιν τῆς σύρραξης σὲ τομέα τόσο λεπτὸ ὅσο τὸ βαλκανικόν, διατηρεῖται ζωηρὴ κ' ἔντονη περισσότερο παρὰ ποτὲ, ὅσο κ' ἡ βιασύνῃ τους νὰ ἐξομαλύνει καὶ περιορίσει κάθε αἰτία πού ἐνδέχονταν νὰ προκαλέσει κάποια κρίσιν.

Πιστεύω ὥστόσο καὶ τολμῶ νὰ ἐκφράσω τὴ γνώμη, χωρὶς νὰ ὑπάρχει κίνδυνος ν' ἀποδειχθεῖ λανθασμένη, ὅτι στὰ βαλκανικὰ ζητήματα, τὰ ὁποῖα κρίνονται εἰδικῶς ἐνδιαφέροντος γιὰ τὴν Ἰταλία, ἡ ἀποψη τῆς Γερμανικῆς Κυβέρνησης ἐπηρεάζεται κ' ἀπὸ κάποιο ἄλλο

στοιχείο έξω ἀπ' τὴν ἐπαθυμία της καὶ μόνο νὰ μὴν ἐπεχταθῇ ὡς ἐκεῖ ἡ σύρραξις, ἀλλὰ ἡ ὅλη δύναμις ν' ἀφιερωνθῇ στὴν πάλη καὶ μόνο τοῦ κοινοῦ ἐχτροῦ.

Παράδειγμα: Ὁ Βασ. Στρατιωτικὸς Ἀκόλουθος μὲ πληροφόρησε ὅτι σὲ κονθέντες τοῦ τελευταῖα μὲ ἀξιωματικούς τοῦ Γερμανικοῦ Γεν. Ἐπιτελείου, τοῦτοι δὲν ἐκφράσανε μὴ τέτοια ἀνησυχία ὅταν ἐ- γίνε λόγος γιὰ ἐνδεχόμενη ἀνάληψη δραστηριότητος τῆς Ἰταλίας ἐ- νάντια στὴν Ἑλλάδα.

Κατὰ τὴν ἀντίληψη τοῦ Βασ. Στρατιωτικοῦ Ἀκόλουθου μὴ τέ- τοια ἔννοια ὀφείλει τὴν ὑπαρξή της στὸ φόβο νὰ μᾶς δοῦνε ν' ἀπὸ- μακρυνόμαστε ἀπὸ τοῦ στόχο τῶν Ἀγγλων καὶ νὰ καταπιαστοῦμε μὲ τὸν Βαλκανικὸ τομέα, δρώντας ἀνεξάρτητα καὶ χωρὶς προηγουμένη συ- νεννόηση μὲ τὸ Βερολίνο.

Ἕνας ἄλλος ἀνώτερος λειτουργὸς τῆς AUSWARTIGES AMT, πολὺς σχετικὸς μὲ τὸν Ρίμπεργροπ, ἐξέφρασε ἀνάλογη γνώμη σ' ἕνα γραμματέα τῆς Βασ. Πρεσβείας.

Ἡ Ἰταλία, ἐτόνισε ἐμφαντικά, δὲν πρέπει νὰ δράσει στὴν Ἑλ- λάδα γιὰ ὅπουδήποτε ἄλλου στὰ Βαλκάνια, ἂν δὲν πάρει τὴ συγ- κατάθεση τῆς Γερμανικῆς Κυβέρνησης καὶ ἀκόμα περισσότερο τὴν ὥρα τούτη πού τὸ Ράιχ βρίσκεται μπλεγμένο σὲ ἄλλο θέατρο ἐπιχειρήσεων καὶ δὲν τοῦ βολεῖ νὰ ἀσχοληθῇ καὶ ἄλλου.

Μοῦ φαίνεται ὅτι ἀξίζει τὸν κόπο νὰ φέρω σὲ γνώση τῆς Ἑξο- χότητός σας τὰ παραπάνω ἔστω καὶ ὡς ἀπλὲς πληροφορίες.

Κατὰ βάθος ἡ Γερμανία, γιὰ τὴν ὥρα, δὲν ἐπιθυμεῖ τὴ δημιουργία περιπλοκῶν στὰ Βαλκάνια πού θὰ εἶχανε σὰ συνέπεια τὴν ἐπικίνδυνη ἐπέχταση τῆς σύρραξης.

Ὡστόσο ἐνῶ ἡ ἴδια δὲν παραιτεῖται ἀπὸ ἐνδεχόμενη ἀνάληψη δρα- στηριότητος ὅταν βεβαιωθῇ ὅτι στὴ κατάλληλη στιγμή ἔχει γερὰ αὐτοῦ στὰ χέρια της (βλέπε δραστηριότητα στὴν Γιουγκοσλαβία καὶ εἰδικὰ στὴν Κροατία) ζητεῖ ἀπ' τοὺς ἄλλους καὶ εἰδικὰ ἀπὸ μᾶς νὰ μένουμε σὲ μὴ κατάσταση ἀναμονῆς. Τὸ Βαλκανικὸ πρόβλημα καὶ τὰ ἀπειρά- ριθμα παρακλάδια του ἐπιδιώκει νὰ τὰ λύσει ἡ Γερμανία, ἀναμφίβολα σὲ συμφωνία μὲ τὴν Ἰταλία, ἀλλὰ τὴ στιγμή πού τῆς βολεῖ ἐκείνης νὰ ἐπέμβει καὶ πού δὲν θὰ τὴν ἀπασχολοῦνε ἄλλα ζητήματα, ὥστε νὰ βαρύνει μὲ ὁλόκληρο τὸν ὄγκο τῆς στρατιωτικῆς της δύναμης καὶ νὰ ἐξασφαλίσει στὴν περιοχὴ αὐτὴ θετικὰ προνόμια, στὰ ὁποῖα ἀποβλέπει καὶ τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μικρότερης σημασίας.

30

Ο ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΥΠΟΤΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΙΝΙΝΙ

Ἐπιστ. ἐμπιστευτικὴ 46745.

Τίρρανα, 27 τ' Αὐγούστου 1940.

Σοῦ ἀποστέλνω τὸ ἐπισυνεμμένο γράμμα γιὰ τὴν Ἑξοχότητα τὸν Ἕπουργό.

Κατέστησα σαφὲς ἰδιαίτερα τὸ ζήτημα τῶν στρατιωτικῶν ἀναγ- γῶν, γιὰτὶ πολὺ φοβοῦμαι ὅτι τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο δὲν ἀντιλαμβάνεται

τὴν ἀνάγκη νὰ δράσει στὸ τομέα τοῦτο καὶ προσπαθεῖ ν' ἀποφύγει τὴν ἀποστολὴ τῶν ἐνισχύσεων, τὴν ὁποία μόνο τὴν τελευταία στιγμή καὶ μὲρὸς στὸ κίνδυνο θ' ἀποφασίσει νὰ κάνει.

Βρίσκω ὥστόσο παράξενο τὸ ὅτι κατὰ τὴν περασμένη βδομάδα, ὅταν ἡ 'Εξοχότης ὁ 'Τπουργὸς εἶχε πρόθεση νὰ δράσει τέλη τ' Αὐγούστου, ὁ 'Τπουργὸς Πολέμου γνωστοποίησε στὸν στρατηγὸ Βισκόντζι Πράσκα ὅτι γιὰ νὰ σταλοῦνε στὴν 'Αλβανία δυὸ μεραρχίες χρειάζονταν ἕνας μῆνας, καὶ τώρα πού ἡ δράση ἀναβλήθηκε γιὰ τίς ἀρχές τοῦ 'Οκτωβρίου, ὑπάρχει φήμη ὅτι οἱ ἀποστολὲς σταματήσανε γιὰ νὰ ξαναρχίσουνε τὴ κατάλληλη στιγμή.

Θὰ εὑρίσκα πολὺ πῶ λογικὸ ἂν λέγανε ὅτι ἡ ἀναβολὴ δόθηκε γιὰ νὰ συμπληρωθοῦνε οἱ ἐτοιμασίαι κι' ὅτι τὸ γρογορότερο θ' ἀρχίζανε οἱ ἀποστολὲς τῶν ἐνισχύσεων.

Τὴν ἴδια γνώμη ἔχει κι' 'Ανώτατος 'Αρχηγὸς τοῦ Στρατεύματος, ὁ ὁποῖος κάνει ὅτι εἶναι δυνατό γιὰ νὰ συγχρονίσει τὴν δραστηριότητά του μὲ τίς πολιτικὰς ἀπαιτήσεις ἀλλὰ χωρὶς καὶ νὰ δημιουργήσῃ ἐμπόδια στὴν προσπάθεια τοῦ Γεν. 'Επιτελείου.

'Η ζωὴ κυλᾷ ἐδῶ κανονικά. Γιὰ νὰ δώσω μεγαλύτερα δείγματα τῆς πίστης πού με ἐμπνέει, πολλαπλασίασα τίς ἐπισκέψεις μου στὰ κέντρα πολιτικῆς δραστηριότητος.

31

Ο ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΤΣΙΑΝΟ

Γ. 46774.

Τίρρανα, 27 τ' Αὐγούστου 1940.

Συμμορφώνουμαι ἀπόλυτα πρὸς τίς διαταγὰς πού μοῦ κοινοποιήθηκαν με τὴν ἐπιστολὴ στίς 22 τρέχοντος.

'Η ἀνθελληνικὴ ἐπίθεση τοῦ Τύπου ἤδη ἄρχισε νὰ ἐξασθενεῖ μὲ συνέπεια νὰ τερματιστεῖ σὲ λίγες μέρες ἐνῶ θὰ ἐπιδιωχτεῖ ἡ ἔνταση, τὸν κατάλληλο καιρὸ, τῆς δραστηριότητος πού ἀποβλέπει στὴ διατήρησιν κι' ἀναξωπύρωση τῆς ἐπιθυμίας τῶν 'Αλβανῶν πού ζοῦνε πέρα ἀπ' τὰ σύνορα νὰ ἐνωθοῦνε μὲ τὴ μητέρα Πατρίδα.

'Η ἐπικοινωνία μὲ τοὺς πληθυσμοὺς τῆς Τζαμουριάς καὶ τῆς Πίνδου θὰ ληφθεῖ πρόνοια νὰ συνεχιστεῖ καὶ ἡ δραστηριότητα τῆς ὑποστήριξης στοὺς πέρα ἀπ' τὰ σύνορα θ' ἀποβεῖ ὅσο εἶναι δυνατό ἀποδοτικῇ.

Σὲ χωριστὸ φύλλο, σοῦ μεταδίδω τὰ ὅσα μοῦ ἀνέφερε ὁ Τζαμουριώτης ἀνώτατος Φασιστικὸς Σύμβουλος Ναμπὺλ Ντίνι, ἐπιστρέφοντας ἀπὸ τὴν 'Αθήνα καὶ τὴν Πρέβεζα (Τζαμουριά) ὅπου ἐγὼ τὸν εἰχα στείλει.

Οἱ στρατιωτικὰς προετοιμασίαι συνεχίζονται ὁπόταν τοῦτο εἶναι δυνατό.

'Αναφορικὰ μ' αὐτὰς σὰς πληροφορῶ ὅτι ὁ 'Ανώτερος Διοικητὴς τοῦ Στρατεύματος πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένος νὰ λαβαίνει τὰ κατάλληλα μέτρα πού κατὰ τὴν κρίσιν του ἐπιβάλλονται γιὰ τὴν διατήρησιν τῆς ἀσφάλειας, πληροφορηθῆκε ὅτι ἀναβλήθηκε ἡ ἀποστολὴ τῶν ἐνι-

σχύσεων που του υποσχέθηκαν με την πρόβλεψη της ύπαρξης της δραστηριότητας ενάντια στην Ελλάδα. Συνέπεια της μετάδοσης αυτής ήτανε ν' ανακόψει ο Έξοχότατος Βισκόντι Πράσκα την πορεία προς νότο που είχε αρχίσει η Μεραρχία Άλπινων «Τζούλια».

Η δυσκολία που παρουσιάζουνε τόσο τα λιμάνια όσο και οι δρόμοι της Άλβανίας για την απίββαση των στρατευμάτων μου επιβάλλουνε να υποδείξω την εγκαίρως αποστολή των προβλεπομένων ενισχύσεων.

Οι κινήσεις που αναληφθήκανε τις μέρες τούτες με στόχο την ενίσχυση των γραμμών ασφαλείας στην ελληνική μεθόριο, αποδειχτήκανε άργες σε ρυθμό και εξαιρετικά επίμονες μιά και με το παραμικρό προκαλούνται εμπλοκές στην κυκλοφορία τότε από τα άβολα λιμάνια και πότε από τους δύσκολους δρόμους.

Ο στρατηγός του μηχανικού Τζανούλι στην επιστροφή του από μιά οδική αναγνώριση που επεχείρησε στη νότιο Άλβανία έδήλωσε ότι αποκλείεται η χρήση θωρακισμένων μεταγωγικών με ρυμουλκά διπλής έλξης της μηχανοκίνητης φάλαγγας. Πρόσθεσε δέ ότι σε περίπτωση μεγάλης κυκλοφοριακής κίνησης θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σηματοδότηση ή και να επιβληθεί αποκλεισμός, πράγμα όμως που καθιστά δύσκολες και καθυστερημένες τις αποστολές.

Καλό θα εΐτανε να επωφεληθούμε της πίστωσης αυτής χρόνου που διαθέτουμε και της ικανοποιητικής ασφάλειας που επικρατεί για την ώρα στην Άδριατική για να συμπληρώσουμε τις προετοιμασίες μας χωρίς να έκτεθούμε σε μεγάλο κίνδυνο.

Θα πρέπει επίσης να ληφτεί υπ' όψει ότι ένδεχόμενα το Σεπτέμβριο οι Έλληνες θα συγκεντρώσουνε μεγαλύτερες δυνάμεις, υποχρεώνοντας μας έτσι ν' αυξήσουμε κατά πολύ τις ενισχύσεις που θα πρέπει να φτάσουνε απ' την Ίταλία την παραμονή της έναρξης των έχθροπραξιών.

Ακολουθώντας την έγκριση που μου δόθηκε προβαίνο, σε συνεννόηση με την Άνωτέρα Διοίκηση του Στρατεύματος, στην κατάσταση του έθελοντικού σώματος.

Γύρεψα απ' το Κόμμα να έτοιμάσει τις πέντε αυτοκινήταμαξες έφοδιασμένες με νοσοκομειακό και προπαγανδιστικό υλικό οι όποιες και θ' ακολουθούνε το στράτευμα.

Θα εύχαριστιόμουνα πολύ να μάθω πότε και πού θα ήτανε δυνατό να παραλάβει η Βασ. Αεροπορία και υποβάλλει σ' έγκύμανση τους Άλβανούς που επιθυμούνε ν' αποτελέσουνε τον πυρήνα των άλεξιπτωτιστών, οι όποιοι την κατάλληλη στιγμή θα ήτανε δυνατό να δράσουνε στη Τζουμαριά.

Περιμένοντας περαιτέρω οδηγίες της Έξοχότητός σας, την διαβεβαιώ ότι διατηρώ πάντοτε άσθηστη τη φλόγα του ζητήματος της Τζουμαριάς και ένw είμαι έτοιμος για κάθε ένδεχόμενο, επιδιώκω να παραμερίσω κάθε αίτια ικανή να προκαλέσει κρίση.

‘Ο Ἀνώτερος Φασιστικός Σύμβουλος Νεμπίλ Ντίνο, στήν ἐπιστολή του ἀπὸ τὴν Ἀθήνα καὶ τὴν Πρέβεζα (Τζουμαριά), ὅπου ἐγὼ τὸν εἶχα στείλει ἀνέφερε τὰ παρακάτω:

‘Ο ἐνθουσιασμός τῶν Τζαμουριωτῶν γιὰ τὴν προσεχῇ ἀπελευθέρωσή τους εἶναι μεγάλος.

Ἐξέχοντες Ἕλληνες ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ διαμένουνε σὲ τούτη τὴν περιοχή, ὅσοι ἐπισύρανε τὸ μίσος τῶν Ἀλβανῶν, μετακομίσανε σὲ ἄλλη περιοχή, ἐνῶ οἱ ὑπόλοιποι ἐπεδιώξανε νὰ δημιουργήσουνε γύρω τους εὐναχὸ περιβάλλον. Μερικοὶ ἀπὸ τοὺς τελευταίους τούτους θέσανε στὴ διάθεση τοῦ Νεμπίλ Ντίνο σεβαστὰ ποσά, τὰ ὁποῖα νὰ διατεθοῦνε γιὰ φιλανθρωπικὰ ἔργα ποὺ τελοῦνε ὑπὸ τὴν προστασία του.

‘Ο ἑλληνικὸς πληθυσμὸς δέχεται τὸ ἐνδεχόμενο τῶν μελλόντων νὰ συμβοῦνε μὲ ὑποταγή, ἀλλὰ συνάμα τρέφουν τὴν ἐλπίδα ὅτι θ’ ἀνατείλει καὶ γι’ αὐτοὺς ἕνα καλύτερο μέλλον. Οἱ Ἕλληνες ἀγρότες, ὅπως καὶ οἱ Ἀλβανοὶ ἐν γένει, μὲ μεγάλη τους χαρὰ θὰ προσέρχουνταν γιὰ νὰ συμμετάσχουνε στὴν ὁργάνωση μιᾶς κοινότητος ἀνώτερου ἐπίπεδου, ποὺ θὰ τοὺς ἐξασφάλιζε ἀνεση καὶ δικαιοσύνη.

Πολλοὶ Ἕλληνες δημόσιοι ὑπάλληλοι, οἱ ὁποῖοι ἐκφράσανε ἐμπιστευτικά κάποια ἀνησυχία γιὰ τὸ μέλλον τους, λάβανε διαβαιώσεις ἀπὸ τὸν Νεμπίλ Ντίνο ποὺ ἀποβλέπανε στὸ νὰ καθησυχάσουνε, δίνοντας τους γιὰ παράδειγμα τὸ ὅτι στὴν Ἀλβανία παραμεῖνανε στὶς διάφορες ὑπηρεσίες ὅλοι οἱ Ἀλβανοὶ δημόσιοι ὑπάλληλοι ἀκόμη κι’ οἱ ἐλληνοφῶνοι.

Στοὺς ἐργάτες ἐκθειάσαμε τὴν μεταχείριση ποὺ γίνεται σήμερα στοὺς Ἀλβανούς **συναδέλφους τους.**

Οἱ καθησυχαστικὲς εἰδήσεις ποὺ μεταδοθήκανε ἀπ’ τὸν Νεμπίλ Ντίνο ἐγίνανε δεχτὰς μὲ μεγάλη ἱκανοποίηση.

‘Ο ἑλληνικὸς πληθυσμὸς γενικὰ δὲν δείχνει νὰ εἶναι διατεθειμένος νὰ πολεμήσει.

Οἱ στρατιωτικοὺ χαρακτήρος προετοιμασίες στὴν Τζουμαριά εἶναι ἀνάξιες λόγου. Τελευταῖα στὰ Γιάννενα καὶ τὴ γύρω περιοχή κληθήκανε νὰ τὴν ἐπισκεφτοῦνε εἰδικοί. Κατὰ μῆκος τῶν δρόμων ποὺ δίδονται πρὸς τ’ ἀλβανικὰ σύνορα τοποθετοῦνται ἀντιαρματικά φράγματα. Οἱ προετοιμασίες δείχνουνε ἐντονότερες πρὸς τὴν μεριά τῆς Θράκης.

Μερικοὶ κύκλοι τῶν Ἀθηνῶν διατηροῦνε τὴ γνώμη ὅτι σὲ περίπτωση ἰταλικῆς ἐπίθεσης θὰ ἐπιχειρήσουνε στὴν ἀρχὴ ν’ ἀντισταθοῦνε μόνο καὶ μόνο γιὰ ν’ ἀποδείξουνε στὸν κόσμον ὅτι ἡ Ἑλλάδα ἐπεδιώξε ν’ ἀνακόψει τὴν ἐπίθεση τῶν Κρατῶν τῆς Βίας.

Ἄλλοι κύκλοι πάλι λέγουνε ὅτι ἡ Ἱταλία πολεμᾷ νὰ τραθήξει τὴν προσοχὴ τῶν Ἀθηνῶν πρὸς τὴν Ἀλβανικὴ μεθόριο γιὰ νὰ καταβάλλει στὰ ξαφνικά τοὺς Ἕλληνες στὴν Κρήτη.

Ἀπὸ πολλοὺς εἶναι μισητὴ ἡ Κυβέρνηση Μεταξᾶ. Τὸν Βασιλεῖα, οὔτε τὸν ἐχτιμᾶνε, οὔτε τὸν ἀγαπᾶνε.

‘Ο Νεμπίλ Ντίνο κατὰ τὴν διάρκεια τῆς παραμονῆς του στὴν Ἀθήνα, εἶχε πολλὰς στενὰς ἐπαφὰς μὲ τὸν Βασ. Πρεσβευτὴ.

Ο ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΟΤΟΠΟΤΗΡΟ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ
ΤΠΟΘΕΣΕΩΝ ΜΠΕΝΙΝΙ

Γ. 4886.

Τίρρανα, 28 τ' Αύγούστου 1940.

Σοῦ στέλνω τὸ ἐπισυνειμμένο ὑπόμνημα καὶ σὲ παρακαλῶ νὰ ἐξετάσεις τὸ ἐνδεχόμενο ὑποβολῆς στὸν Ἐξοχότατο Ἐπουργό.

Πρόκειται γιὰ μιὰ ὑπόθεση, ποὺ ἀναμφίβολα ἔχει τὴν τιμὴ ν' ἀνταποκρίνεται σ' αὐτὸ ποὺ ὁ Ἐπουργὸς ὀνομάζει «πολιτικὴ μάλαξης».
Ἐπισυνάπτεται

ΥΠΟΜΝΗΜΑ

Ἐξέτασα μὲ τὸν Ἀνώτερο Φασίστα Σύμβουλο Νεμπίλ Ντίνιο, ποὺ μόλις ἀφίχθηκε ἀπ' τὴν Ἀθήνα, τὸ ἐνδεχόμενο διεξαγωγῆς ἐμπιστευτικῶν συνομιλιῶν μὲ πρόσωπα ἐπαροῆς στὴν Ἑλλάδα μὲ τὰ ὁποῖα καὶ συνδέεται μὲ εὐκρινῆ φιλία, κατὰ τίς ὁποῖες νὰ ἐξεταστῇ ἡ μελλοντικὴ θέση τῆς Ἱταλίας, στὸ λεκανοπέδιο τῆς Μεσογείου καὶ οἱ σχέσεις τῆς Ἱταλίας μὲ τὴν Ἑλλάδα. Ἀποβλέπει δὲ στὸ νὰ προσφέρει στοὺς Ἕλληνες, ποὺ ἀντιλαμβάνονται τὴν καταγίδια νὰ πλησιάσει, μιὰ σάνιδα σωτηρίας μὲ τὴν μορφή μιᾶς ὁπτασίας ἐνὸς ἐλληνικοῦ κράτους, ἐλευθέρου καὶ κυρίαρχου, ἐνωματομένου στὰ πλαίσια τῆς Αὐτοκρατορίας τῆς Ρώμης.

Ὁ Νεμπίλ Ντίνιο βρίσκει τὴν ἰδέα ἐπίκαιρη καὶ πραγματοποιήσιμη.

Τούτος διαβεβαιώνει ὅτι πολλὰ ἄτομα στὴν Ἑλλάδα δὲν ἔχουνε τὴν παρामीκρὴ ἰδέα πότε ἐμφανίστηκε κι' ἔδρασε στὴν Ἱταλία καὶ στὴν Ἀλβανία ὁ φασισμός, ὅτι πολλοὶ μᾶς μισοῦνε ἀκούοντας τὰ ὅσα τοὺς διηγοῦνται ἐχθροὶ μας καλοθελητές, κι' ὅτι πολλοὶ ἐξέχοντες Ἕλληνες προβέποντες προσεχὴ τὴν κατάρρευση τῆς Ἀγγλικῆς ἰσχύος, κοιτάζουνε ἂν εἶναι δυνατό νὰ ἐξασφαλίσουμε τὴ γερμανικὴ ὑποστήριξη. Γι' αὐτὸ ἐπιβάλλεται νὰ ληφθοῦν τὰ ταχύτερο ἔντονα προληπτικὰ μέτρα ποὺ νὰ διοχετεύσουνε τὰ ἰδανικά τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ πρὸς τὰ νέα πεπρωμένα ποὺ ἐμπνεύστηκε καὶ σφυρηλάτησε ὁ Ντοῦτσε ἐπ' αἰτίδης γιὰ τὰ Μεσογειακὰ κράτη.

Οἱ γνωριμίες ποὺ διαθέτει στὴν Ἀθήνα, ὁ Νεμπίλ Ντίνιο δὲν εἶναι λίγες οὔτε σ' αἰτιμὸ οὔτε σ' ἀξία, ὥστε τοῦ εἶναι δυνατό, μ' ἓνα ὁποιοδήποτε πρόσχημα, νὰ ξαναπάρει στὴν Ἑλλάδα καὶ νὰ προβεῖ στὴν ἐναρξὴ δραστηριότητος ποὺ θὰ τοῦ ὑποδειχτεῖ καὶ στὴν ὁποία νὰ δοθεῖ αὐστηρὸς προσωπικὸς χαραχτήρας.

Στὴν πραγματικότητα θὰ ἐπιζητήσει νὰ ἐμπνεύσει στοὺς ἐξέχοντες φίλους του, νὰ παραδεχοῦν ὅτι ἡ Ἑλλάδα μιὰ κι' ἔχασε κάθε ἐλπίδα τῆς Ἀγγλικῆς προστασίας βρίσκεται ἀντιμέτωπη μὲ τὴν Ἱταλία, ἡ ὁποία, λαβαίνει ὁλοένα ἐξέχουσα θέση στὸ λεκανοπέδιο τῆς Μεσογείου (αὐτὸ τὸ παραδέχονται στὰ φανερά κι' οἱ Γερμανοὶ ἀνώτατοι ἀξιωματοῦχοι) δὲν τῆς μένει δὲ παρὰ νὰ πραγματοποιήσῃ μιὰ ἐξυπνὴ χειρονομία: νὰ προσέλθῃ πρὸς συνάντησιν τῆς Ρώμης μὲ τὴν βεβαίότητα ἐνὸς καλύτερου μέλλοντος.

Οἱ εἰδήσεις ποὺ θὰ μεταδώσει ὁ Νεμπίλ Ντίνιο σχετικὰ μὲ τὴν γεν-

ναιοδωρία πού επέδειξε ο Ντούτσε προς τους 'Αλβανούς, τὸ ἀξιόπρεπο σύνταγμα, τὸ ὁποῖο δώρησε στοὺς 'Αλβανούς ὁ Βασιλεὺς - Αὐτοκράτορας, τὸ λαμπρὸ μέλλον τῶν 'Αλβανῶν πού ἀρχίζει νὰ διαφαίνεται, θὰ ὀδηγήσει στὴν τελικὴ ἀποδοχὴ ἀπ' τοὺς 'Ελλήνες τῆς ὅλης κατὰστασης καὶ τῆς βαθμιαίας παραδοχῆς τῆς ἰδέας τῆς εἰρηνικῆς ἐνσωμάτωσης τῆς 'Ελλάδος στοὺς κόλπους τῆς Αὐτοκρατορίας.

Σχετικὰ μού ἀνέφερε ὁ Νεμπίλ Ντίνο ὅτι κατὰ τέτοιον τρόπο ἀπάντησε σὲ μερικοὺς ἀπὸ τοὺς ἐξέχοντες φίλους του, ὅταν τὸν ρωτήσανε ἂν οἱ 'Αλβανοὶ ἦτανε εὐχαριστημένοι ἀπ' τὴ νέα κατὰστασις: «'Τπάρχουνε οἱ εὐχαριστημένοι, ὑπάρχουνε καὶ οἱ δυσαρεστημένοι. Οἱ τελευταῖοι εἶναι ὅσοι βρίσκονται μετανιωμένοι γιὰτὶ δὲν ζητήσανε πολὺ πρὶν ἀπ' τὴς 7 τ' 'Απρίλη 1939 τὴν ἐνεργητικὰ καὶ χωρὶς ὅρους ὑποστήριξι τῆς 'Ιταλίας».

Ἡ προσωπικὴ δραστηριότης τοῦ εἰλικρινῆ κι' ἐπιδέξιου φίλου μας θὰ μπορούσε τὴ στιγμὴ πού πρόκειται ν' ἀρχίσει ἡ δραστηριότητά μας ἢ καὶ λίγο πρὶν, μὲ μιὰ του δήλωσι πρὸς τοὺς 'Αλβανούς τῆς Τζαμουριάς ὅτι πρόκειται νὰ ἐπανεέλθουνε στοὺς κόλπους τῆς μητέρας πατρίδας, ν' ἀποβεῖ θετικὸς συντελεστὴς μιᾶς κίνησης μεγάλης μερίδας τῆς δημόσιας ἐλληνικῆς γνώμης, ἡ ὁποία νὰ ζητήσει ἀπ' τὴν 'Αθήνα, μὲ καλὸ τρόπο καὶ ν' ἀπαιτήσει, νὰ μελετηθοῦνε οἱ προϋποθέσεις μιᾶς ἀμοιβαίας κατανόησης καὶ εἰρηνικῆς συνεργασίας, πρῶτες βαυμίδες τῆς μελλοντικῆς ἐνώσεως 'Ελλάδος κι' 'Ιταλίας.

Ἡ ἐνέργεια αὐτὴ ἔστω ἔστω κι' ἂν ἀποτύχει δὲν πρόκειται νὰ ἔχει σὰ συνέπεια γιὰ μιᾶς καμμιὰ ζημιὰ κι' οὐτε νὰ βάλει σὲ κίνδυνον καθόλου τὰ σχέδια τῆς ἐνδεχόμενης ἐπίθεσής μας ἐνάντια στὴν 'Ελλάδα.

Ὁ Νεμπίλ Ντίνο ἔχει τὴ γνώμη ὅτι τ' ἀποτελέσματα τῶν ἐνεργειῶν του θὰ μπορούσανε νὰ εἶναι ἀξιόλογα ἂν ὑποδεικνύουνταν στοὺς Γερμανοὺς νὰ μὴ δείχνουνε τόση ἐμπιστοσύνη στὴν 'Ελλάδα. Κατὰ τὴν ἀντίληψή του ἡ διεσῶσι τῶν Γερμανῶν στὴ χώρα τοῦτη, δυνατὸν νὰ δημιουργήσῃ προσκόματα.

Γιὰ νὰ μπορέσουμε νὰ ἐπιτρέψουμε στὸν φίλον μας νὰ δράσει ἀπερίσπαστα καὶ μὲ μεγαλύτερη ἐλευθερία, θὰ ἔπρεπε νὰ βροῦμε τρόπο νὰ δικαιολογήσουμε τὴν παρουσίαν του στὴν 'Ελλάδα. Γι' αὐτὸ θὰ ἦτανε καλὸ νὰ φροντίσουμε ν' ἀποσπασθεῖ σὲ κάποια ὑπηρεσία τῆς Β. Πρεσβείας στὴν 'Αθήνα, εἰδικὰ δὲ ν' ἀναλάβει τὸ χεῖρισμὸ τῆς παληᾶς ὑπόθεσης τῆς ἀπαλλοτριώσεως τῶν ἁλβανικῶν περιουσιῶν πού τόσο καλὰ κατέχει.

Ὁ Νεμπίλ Ντίνο μαθαίνοντας ὅτι ἡ κυβέρνησις τῆς 'Αθήνας ζήτησε νὰ δώσει μιὰ λύσι στὸ ζήτημα τοῦτο, θὰ πεισθεῖ ὅτι δὲν δημιουργεῖται δυσκολία γιὰ τὴν ἐγκατάστασή του στὴν 'Ελλάδα.

Σὲ περίπτωσι πού ἡ πρότάσή μου ἤθελε κριθεῖ πραγματοποιήσιμη μπουεῖτε νὰ μὲ εἰδοποιήσετε μὲ τηλεγράφημα γιὰ νὰ στεῖλω στὴν Πρώμην τὸν Νεμπίλ Ντίνον, ἀφοῦ πρῶτα τὸν κατατασίσω νὰ τὸν ἐφοδιάσω μὲ τὰ κατάλληλα ἔγγραφα ἀναγνώρισεως καὶ ταξιδίου.

Θεωρῶ σκόπιμον νὰ προσθέσω ὅτι ὅταν ὁ Ντίνον φτάσει στὴν 'Ελλάδα θὰ μπορεῖ νὰ ἐνεργεῖ κατὰ διαταγὴ ἢ σὲ συνεργασία μὲ τὸν Β. Πρεσβεὺτὴ Γκράτσι διὰ μέσου τοῦ ὁποίου θὰ διαβιδάζῃ στὴν 'Εξοχότητά σας καὶ τὴς ἐκθέσεις του.

Τίρρανα, 28 τ' Αὐγούστου 1940.

ΓΕΝΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ Β. ΣΤΡΑΤΟΥ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ II — ΤΜΗΜΑ I
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΝΩΤΕΡΟΝ ΔΙΟΙΚΗΤΗΝ ΣΤΡΑΤΟΥ
ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ

Α. 2020 του Τ.

Μ.Μ. 9 στίς 31 τ' Αύγούστου 1940 ΧVΙΠ.

Νά παραδοθεῖ διὰ χειρὸς ἀξιωματικοῦ μεταβαίνοντος ἀεροπορικῶς. (Στρατ. Ταχυδρ. 99).

Ἀναφορικὰ μὲ τὸ ἐγγράφον σας 023855 τῆς 28 τρέχ. καὶ τὴν ἐπελθούσα μετατροπὴ στὸν ἀρ. 2 τοῦ ἐγγράφου ἀρ. 1650 τοῦ Γεν. τούτου Ἐπιτελείου τῆς 23 τρέχ. σὰς ἀνακινῶν τ' ἀκόλουθα:

1) Ἡ κατάληψη τῶν θέσεων ἀπὸ τὸν στρατὸ κατὰ μῆκος τῆς ἐλληνικῆς μεθορίου πρέπει νὰ συντελεστεῖ τὸ ἀργότερον ὥς τις 20 Ὀκτωβρίου, ἀκόμα καλύτερα θὰ εἶναι δὲ ἂν ἔχει συντελεστεῖ τῇ πρώτῃ τοῦ τοῦ μηνι.

2) Ἐχουν δοθεῖ κατάλληλες ὁδηγίαι ἀπὸ τὸ Γεν. τοῦτο Ἐπιτελεῖο γιὰ τὴν μεταφορὰ ἐκεῖ τῶν γνωστῶν τριῶν μεραρχιῶν, οἱ ὁποῖες θ' ἀποδιδαστοῦν τὸ πρῶτον δεκαήμερον τοῦ Ὀκτωβρίου.

3) Παρόμοια ἐνίσχυση δὲν ἐξυπνοεῖ ὅτι ἡ Ἐξοχότης σας πρέπει νὰ ἐξασφαλίσῃ χωρὶς ἄλλο γιὰ τις 20 τοῦ προσεχοῦς Ὀκτωβρίου ἐπιθετικὰ διαθέσεις, ἀλλὰ ἀποβλέπει στὸ νὰ δημιουργήσῃ τις προϋποθέσεις πού θὰ σὰς ἐπιτρέψουν νὰ δράσετε ὅταν θὰ δοθῶναι οἱ πρὸς τοῦτο διαταγές.

Κατ' ἀρχὴν Σὰς ἐφοδιάζει μὲ τις ἐπεξηγηματικὰς ὁδηγίαι τοῦ Γεν. τούτου Ἐπιτελείου. Γενικὰ ἐξαιτῶνται ὅλες οἱ ἐνδεχόμενες περιπτώσεις, ὅπως:

α) ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα μὲ ἀντικειμενικὸ στόχον τὴν κατάληψη τῆς βόρειας Ἡπείρου καὶ προέλαση ἀνάμεσα στὴν ὁροσειρὰ τῆς Πίνδου, τὸν κόλπον τῆς Ἄρτας καὶ τὴ θάλασσα.. Παράλληλα νὰ ληφθοῦν προληπτικὰ μέτρα ἀσφάλειας στὴ Γιουγκοσλαβικὴ μεθόριον.

β) ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Γιουγκοσλαβία καὶ λήψη προληπτικῶν μέτρων στὴν ἐλληνικὴ μεθόριον.

γ) ἐπίθεση καὶ στὰ δύο μέτωπα.

Στὶς ὁδηγίαι γιὰ τὴν ὑπόθεση: α) ἐπισυνάπτεται συμπλήρωμα πού πραγματεύεται τὰ τῆς κατάληψης τῆς νήσου Κέρκυρας καὶ σὲ συνέχεια τοῦ νηιοῦ πού δεσπόζει τοῦ Πατραϊκοῦ κόλπου.

Ἡ κατάληψη τῆς Κέρκυρας κλπ. θ' ἀνατεθεῖ σὲ μὴ μεραρχία πού ἔξω ἀπ' τις τρεῖς πού θὰ σταλοῦν ἐκεῖ θὰ ξεκινήσῃ ἀπ' τὴν Ἰταλία βέβαια πρὶν ν' ἀρχίσουν οἱ ἐπιχειρήσεις στὴν Ἡπειρον, γιὰ τὸ πολὺ, ταυτόχρονα μ' αὐτές.

4) Δὲν εἶναι δυνατό νὰ σὰς σταλεῖ ἐπὶ πλέον φορητὴ πυροβολαρχία ἀπ' τὴν προβλεπομένη, γιὰτὶ γιὰ νὰ ἐνισχυθοῦν οἱ δύο ἀπ' τις τρεῖς μεραρχίας πού θὰ σταλοῦν μὲ πρόσθετη πυροβολαρχία θὰ χρειαστεῖ ν' ἀφαιρεθεῖ αὐτὴ ἀπὸ ἄλλες οἱ ὁποῖες σὲ περίπτωσιν ἐπιχειρήσεων σὲ ἀνάμικτο ἔδαφος θὰ μειονεχτοῦν.

5) Σχετικὰ μὲ τις παραπάνω ἐνισχύσεις Σὰς παρακαλοῦμε ὅπως προβεῖτε βαθμαῖα σὲ μετατροπὴ τῆς σύνθεσης τοῦ Στρατεύματός σας

για να καταστεί δυνατή ή ένταξη σ' αυτό στοιχείων ενός επιλέκτου Σώματος.

Η περίπτωση αυτή αναφέρεται ειδικά για την μεραρχία 'Αλπίνων.

6) Σχετικά με τα υπόλοιπα σημεία που περιέχονται στο παραπάνω έγγραφο της Έξοχότητάς Σας (κατάρτιση νέων τμημάτων στρατού, άλλωνικών ταγμάτων εφόδου κ.λ.π.) θα σας δοθεί σχετική απάντηση με άλλο έγγραφο του 'Υπουργικού Συμβουλίου και του Γεν. τούτου 'Επιτελείου.

Γνωρίζετε λήψη με τηλεγράφημα.

Για τον Στρατάρχη της 'Ιταλίας

'Αρχηγό του Γενικού 'Επιτελείου Στρατού

'Ο ύπαρχηγός του Γεν. 'Επιτελείου Στρατού

ΡΟΑΤΤΑ

85

ΣΤΝΟΜΙΑΙΑ ΜΕΤΑΕΤ ΠΡΩΤΗΠΟΥΤΡΟΤ ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ
ΚΑΙ ΤΟΤ ΤΗΠΟΥΤΡΟΤ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΟΥ ΡΑ-ΙΧ,
ΡΙΜΠΕΝΤΡΟΠ

Πραχτικό.

Ρώμη, 19 του Σεπτέμβρη 1940.

'Ο ύπουργός φόν Ρίμπεντροπ άρχισε το λόγο του επιμένοντας κυρίως στην παρούσα φάση του πολέμου άνάμεσα στη Γερμανία και τη Μεγάλη Βρεταννία. Είπε ότι οι επιθέσεις που διενεργηθήκανε από τις έναέριες δυνάμεις προκαλέσανε έξαιρετικά σοβαρές ζημιές, ιδιαίτερα στα σημεία όπου τα Γερμανικά δομωαριστικά κατορθώσανε να φτάσουνε συνοδευόμενα κι' από σμήνη καταδιωχτικά. 'Η Βρεταννική αντίδραση αποδείχτηκε έξαιρετικά άσθενής τούτες τις τελευταίες μέρες. Το μεγαλύτερο εμπόδιο παρουσίασε ο καιρός, ο όποιος έξη έδομάδες τώρα παραμένει σταθερά κακός. Για περαιτέρω έξέλιξη των αεροπορικών επιχειρήσεων και μεταφορά του κατά ξερα πολέμου στο Βρεταννικό έδαφος απαιτούνται όχτώ με δέκα μέρες καλοκαιριά. Μόλις ήθελε πραγματοποιηθεί ή άλλαγή του καιρού ή επίθεση σ' εύρεία κλίμακα — όλότελα έτοιμη σ' ότι άφορά την αεροπορία και τις δυνάμεις άπόβασης — θα έξαπολυθεί.

Διερωτάται κανείς πώς, κάτω από τέτοιες συνθήκες είναι δυνατό να δικαιολογείται μια τόσο αυθάδης συμπεριφορά όσο δείχνει ή Βρεταννία τούτο τον τελευταίο καιρό. Κατά την αντίληψη του Φύρερ ή συμπεριφορά αυτή ύπαγορεύεται από την ήλλειπσία που την κατέχει, για την άνικανότητά της ν' αντιληφτεί την πραγματικότητα, πολύ λιγώτερο δέ απ' την έλπίδα της ένδεχομένης επέμβαςής ύπερ της Μεγάλης Βρεταννίας των δύο: του Ρώσου και του 'Αμερικανού.

Για ν' άντισταθμίσει ένα τέτοιο ένδεχόμενο κι' ειδικά για να παραλύσει κάθε ένέργεια της 'Αμερικής ο φόν Ρίμπεντροπ κατάρτισε και ύποβάλλει στην έγκριση του Ντούτσε ένα σχέδιο τριμερούς συμμαχίας με την 'Ιαπωνία. Οι διαπραγματεύσεις γίνηκαν με άπόλυτη μυστικότητα από ειδικό άποσταλμένο του Ρίμπεντροπ κι' όχι έπίσημα με διαπραγματεύσεις άναμεταξύ σε διπλωματικές αντιπροσωπείες. Κατά την άν-

τίληψη τῶν Γερμανῶν ἡ ἐπίτευξη παρόμοιας συμμαχίας θὰ συντελέσει στὴν ἐνίσχυση τῶν ὁπαδῶν τῆς ἀπομόνωσης, σὲ βάρος τῶν ὁπαδῶν τῆς ἐπέμβασης τοῦ Ρουσσελτ. Ἀκόμα καὶ παρουσιάζοντας τὸ γεγονός στὴ παγκόσμια δημόσια γνώμη ἐπαβάλλεται νὰ ὑπογραμμιστεῖ ὅτι ἡ σύμψη-ξη τῆς συμμαχίας ἀποβλέπει στὸν περιορισμὸ τοῦ πολέμου.

Μένει νὰ δοῦμε τὴν ἐπίδραση θὰ ἔχει τὸ γεγονός τοῦτο στὴ Ρωσία. Ὑπάρχουν ἐκεῖνοι ποὺ σκέφτονται ὅτι ἡ πραγματοποίηση τῆς τριμεροῦς συμμαχίας θὰ συντελέσει στὸ νὰ ρίξει τὰ Σοβιὲτ στὶς ἀγκάλες τῶν δημοκρατιῶν. Ὁ Ρίμπεντροπ δὲν τὸ πιστεύει καὶ γιὰ δύο λόγους. Πρῶ-τα γιὰτὶ τὰ Σοβιὲτ εἶναι ἀκόμα ἀδύνατα καὶ ξέρουνε ὅτι μεγάλη δύ-ναμη Γερμανικοῦ στρατοῦ βρίσκεται συγκεντρωμένη στὰ σύνορά τους. Κατὰ δεύτερο λόγο γιὰτὶ ἡ Ρωσία εἶναι δύναμη ξηρᾶς, καμμιά δὲ βο-ήθεια δὲν εἶναι δυνατό νὰ φτάσει ὥς αὐτὴ μὲ ἀπὸ κοινοῦ δράση τῶν στόλων Ἀμερικῆς κ' Ἀγγλίας, ἐνῶ μιὰ ἐχθρικὰ διακείμενη Ἰαπωνία θὰ παρουσιάζει τὸν κίνδυνον μιᾶς ἐνδεχόμενης ἐπίθεσης τοῦ γι�πωνέζι-κου στρατοῦ τῆς Μαντσουρίας.

Ἀναμφίβολα τὰ γεγονότα τοῦ τελευταίου αὐτοῦ καιροῦ συντελέ-σανε στὸ ν' ἀποδοῦνε λιγότερο ἐγκάρδιες οἱ σχέσεις μεταξὺ Ρωσίας καὶ Γερμανίας. Ἡ διαιτησία τῆς Βιέννης, ἡ δοθεῖσα πρὸς τὴν Ρουμανία ἐγγύηση, ἡ συγκρότηση τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Δούναβη ἀποτελοῦνε συμ-πληρωματικὰ ἐπεισόδια ποὺ δὲν ἀρέσουνε στοὺς Ρώσους. Μ' αὐτὸ δὲν ἐξυπνοεῖται ὅτι ὁ Ἀξονας προτίθεται ἢ ὀφείλει ν' ἀκολουθήσει ἐχ-θρική πολιτικὴ ἐνάντια στὴ Ρωσία. Εἶναι δυνατό νὰ συνεχιστεῖ ἡ φιλικὴ πολιτικὴ πλασιωμένη ὅμως σὲ καθορισμένα ἑκατάκτα ἀπὸ πρὶν ὅρια. Τὰ ὅρια εἶναι ἐκεῖνα ποὺ καθοριστήκανε στὴν Βιέννη. Ἡ κατάληψη τῆς Βεσσαραβίας εἶχε συντελεστεῖ καὶ ἔχει γίνεαι ἀποδεχτή, ὥστόσο μερικὲς διαδοχικὲς κινήσεις ποὺ ἀποβλέπουνε στὴν ἐπαύξηση τῆς ρωσικῆς ἐπι-ρροῆς στὴν Βουλγαρία, γιὰ τὴν Γιουγκοσλαβία γιὰ νὰ συντελέσουνε στὴν προσέγγιση τῶν Ρώσων πρὸς τὸν Βόσπορον θὰ πρέπει νὰ ἐκλη-φθοῦνε ἀπ' τὴ Γερμανία σὰν ἀρνητικοῦ χαρακτῆρα κ' ὁ Ρίμπεντροπ ἔχει τὴ γνώμη ὅτι κ' Ἰταλία πρέπει νὰ τὰ δεῖ μὲ τὸ ἴδιο μάτι.

Ὅσο ἀφορᾷ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Γιουγκοσλαβία, ὁ Ρίμπεντροπ ἔ-χει τὴ γνώμη ὅτι ἀποτελοῦνε σφαῖρες Ἰταλικῆς ἐπιρροῆς, τὰ ὅποια καὶ περιμένουνε ἀπ' τὴν Ἰταλία νὰ διαλέξει τὸν τρόπο ποὺ ταιριάζει γιὰ νὰ βροῦνε τὴ λύση τους.

Στὴν Γιουγκοσλαβία ἡ Γερμανία ἐπιφυλάσσει γιὰ τὸν ἑαυτὸ της τὸ δικαίωμα διακυβέρνησης τῆς ἐπαρχίας Μαριμπόρ. Ὁ Ρίμπεντροπ ἐ-παναλαμβάνει αὐτὰ ποὺ εἶπε στὸ Βερολίνο στὸν κόμητα Τσιάνο: στὸ σημεῖο ποὺ βρίσκονται τὰ πράγματα ἐπιβάλλεται ὁ μεγαλύτερος ὄγκος τῶν δυνάμεων ποὺ ὑπάρχουν διαθέσιμες νὰ κατεπληθύνουν ἐνάντια στὴν Ἀγγλία, ἀλλὰ ἐπιβεβαιώνει ὅτι ἡ Γιουγκοσλαβία κ' ἡ Ἑλλάδα ἀποτε-λοῦνε ζῶνες ἰταλικῆς ἐπιρροῆς, στὶς ὁποῖες καὶ μπορεῖ νὰ ἐπιβάλλει τίς λύσεις ποὺ προκρίνει, πάντα μὲ τὴν συμπαράσταση τῆς Γερμανίας.

Ὁ ὑπουργὸς φὸν Ρίμπεντροπ ἀναφέρθηκε κατὰς τὶς συζητήσεις ποὺ εἶχε μὲ τὸν Σεργάνα Σούνερ. Ἡ Ἰσπανία εἶναι ἐτοιμὴ νὰ μπει στὸν πόλεμον καὶ γνωστοποίησε τίς ἀπόψεις της στὴν Γερμανικὴ Κυβέρ-νηση. Εἶναι πρόθυμη δὲ νὰ προμηθεύσει πετρέλαιο, οἷτο πρῶτες ὕλες, ἐπίσης καὶ νὰ προθεῖ στὴν ἀποστολὴ ἐιδικευμένων ὁπλων μὲ ἀντάλλα-γμα τὴν ἐγγύηση ὅτι ἡ παράκτια λωρίδα ποὺ ξεκινᾷ ἀπ' τὸ Ὅρδαν καὶ φτάνει μέχρι τὸ Λεϊκό Ἀκρωτήριο θὰ περιέλθει, μετὰ τὸ τέλος τοῦ πολέμου, κάτω ἀπὸ σπανιόλικα κυριαρχία. Ὁ Φύρερ βλέπει μὲ πολὺ

εὐνοϊκὸ μάτι μὰ τέτοια παραχώρηση πὺν θὰ ἐξασφαλίσαι τὴν εἰσοδο τῆς Ἰσπανίας στὸν πόλεμο, μὲ ἄμεσὸ τῆς ἀποτελεσμα τὴν κατάληψη τοῦ Γιβραλτάρ. Τὸ Γερμανικὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο καταρτίζει σχετικές μελέτες, τίς ὁποῖες ὁ Ρίμπεντροπ δὲν θὰ παραλείψει νὰ καταστήσει γνωστὰς στὸν Ντούτσε κατὰ τὴν παραμονή του στὴ Ρώμη. Ἐὰν ὁ Ντούτσε συμφωνεῖ, ὁ Ρίμπεντροπ ὑπόσχεται νὰ προβεῖ ἐπὶ σύνταξιν Πρωτόκολλου μὲ τὸν Σεργάνο Σούνιερ στὴν ἐπιστροφή του στὸ Βερολίνο ὅπου καὶ θὰ καθορίσει τοὺς ὅρους εἰσδοχῆς τῆς Ἰσπανίας στὸν πόλεμο.

Τελειώνοντας τὸ λόγο του ὁ ὑπουργὸς φὸν Ρίμπεντροπ, δήλωσε ὅτι ὁ Φύρερ, ὅποιαδήποτε καὶ ᾖ εἶναι ἡ μελλοντικὴ ἐξέλιξις τῶν ἐπιχειρησεων θεωρεῖ ὅτι ὁ πόλεμος ἔχει κερδηθεῖ.

Ὁ Ντούτσε δήλωσε ὅτι συμφωνεῖ ἀπόλυτα μὲ ὅσα διαβεβαιώνει πᾶνω στὸ θέμα αὐτὸ ὁ Φύρερ.

Ἡ θέσις τῆς Ἀγγλίας εἶναι δύσκολη καὶ γίνεται ὁλοένα χειρότερη, ὅσο ἐντείνονται οἱ ἐπιχειρήσεις ἐνάντια στὸ Νησί καὶ πλησιάζει ἡ στιγμή τῆς ἀπόδοσης. Οἱ Βρεταννοὶ κυβερνήτες ἐξακολουθοῦν νὰ μπλοφάρουν, ἀλλὰ ὁ λαὸς ἔχει κουρασθεῖ. Δὲν ξεῖ, δὲν ἐργάζεται καὶ ἤδη μποροῦμε νὰ πούμε ὅτι ὁ πόλεμος τῶν νεύρων ἔχει κερδηθεῖ. Ἡ δυτικο-ἀνατολικὴ πλευρὰ τοῦ νησιοῦ εἶναι περὶ ὁλότελα χαμένη γιὰ τὴν Ἀγγλικὴ ἀεροπορία. Καὶ μὴ ξεχνᾶμε ὅτι μιὰ καὶ χάθηκε τὸ Λονδίνο ἔχει χαθεῖ καὶ ὁλόκληρη ἡ Αὐτοκρατορία.

Προκειμένου γιὰ τὴν Ἀμερικὴ πρέπει νὰ ἔχουμε ὑπ' ὄψει μας ὅτι στὴν πράξιν οἱ Ἠνωμένες Πολιτεῖες βρίσκονται στὸ πλευρὸ τῆς Ἀγγλίας. Δὲν πιστεύει ὅτι εἶναι δυνατό νὰ στείλουν στρατὸ γιὰ νὰ πολεμήσιν στὴν Εὐρώπῃ, ἀλλὰ τὸ γεγονὸς ὅτι τῆς πούλησε πενήντα ἀντιτορπαλικά καὶ ἄλλα ἢ ἄλλη βοήθεια πὺν παρέχει στὴν Ἀγγλίαν ἀποδείχνουν ὅτι κατὰ βάθος ἡ Ἀμερικὴ εἶναι ἐναντίον μας. Ὅπωςδήποτε αὐτὸ δὲν πρέπει νὰ σᾶς σκοτίζει πολὺ. Ὅ,τι μπορέσανε νὰ κάνουν οἱ Ἠνωμένες Πολιτεῖες τὸ ἔχουν ἤδη κάνει.

Ὁ Ντούτσε ἐκφράζει τὴν ἀπόλυτη συγκατάθεσίν του προκειμένου γιὰ τὸ σχέδιον συμμαχίας μὲ τὴν Ἰαπωνίαν, πὺν θὰ συντελέσιν ἐπὶν παρῶν τῶν κινήσεων τῆς Ἀμερικῆς. Πρέπει νὰ ἔχουμε ὑπ' ὄψει μας ὅτι οἱ Ἀμερικανοὶ φοβοῦνται πολὺ τοὺς Γιαπωνέζους, παραπάνω δὲ τρέμουν τὸν στόλον, γιὰτὶ ἂν ὁ Ἀμερικανικὸς στόλος εἶναι μεγάλος σὲ ἀριθμὸ δὲν παύει ν' ἀποτελεῖ ὥστόσο μιὰ ἐρασιτεχνικὴ ἀσχολία ὅπως συμβαίνει καὶ γιὰ τοὺς Ἀγγλοὺς μὲ τὸ στρατό τους.

Ἀπομένει ἡ Ρωσία. Δὲν ἔχει σημασία τὸ τί λένε οἱ Ρῶσοι, τὸ σπουδαιότερον εἶναι νὰ ἐντοπίσουμε τί κάνουν. Γιὰ τὴν ὥρην μποροῦμε νὰ πούμε ὅτι δὲν κάνουν τίποτε. Τὸν τελευταῖον τοῦτο καιρὸ ἡ Ἰταλία προσέγγισε σὲ μερικὰ διαστήματα πὺν ἀποβλέπουν ἐπὶν προσέγγισιν μὲ τὴν Ρωσίαν. Ἀλλὰ παρὰλλῆλα ἀποβλέπουν ν' ἀποκλείσουν καθεὶ ἐνδεχόμενον ἐλιγμὸ τῆς Ἀγγλίας νὰ πλησιάσιν τὴν Μόσχαν. Τελικὰ ἡ ἀντίδρασις τῆς Ρωσίας ἐπὶν συμμαχίαν θὰ εἶναι ἀρνητικὴ γιὰτὶ γιὰ τὴν ὥρην οἱ Ρῶσοι εἶναι ἀπασχολημένοι μὲ τὸ νὰ χάνουν ὅσα ἔχουν κερδίσει.

Ἀπομένουν καὶ προβλήματα τῆς Γιουγκοσλαβίας καὶ τῆς Ἑλλάδας. Ἡ Ἰταλία διαθέτει μισὸ ἑκατομμύριον ἄντρες ἐπὶν Γιουγκοσλαβικὴ μεθόριον καὶ 200 χιλιάδες ἐπὶν Ἑλληνικὰ σύνορα. Οἱ Ἕλληνες ἀντιπροσώπευον γιὰ τὴν Ἰταλίαν ἐκεῖνον πὺν ἀντιπροσωπεύαν οἱ Νορβηγοὶ γιὰ τὴν Γερμανίαν πρὶν τίς ἐπιχειρήσεις τ' Ἀπριλί. Εἶναι ὥστόσο γιὰ μᾶς ἀπαραίτητον νὰ προβοῦμε στὸ ξεκαθάρισμα τῆς Ἑλλάδας, γιὰτὶ ὅταν πᾶ οἱ κατὰ ξηρὰ δυνάμεις μας θὰ ἔχουν προελάσει ἐπὶν Αἴγυπτον,

ὁ Ἀγγλικὸς στόλος δὲν θὰ εἶναι δυνατὸ νὰ παραμείνει πειὰ στὴν Ἀλεξάνδρεια καὶ θὰ ζητήσῃ καταφύγιο στὰ Ἑλληνικὰ λιμάνια, Γιὰ τοῦτο ὁ Ντούτσε συμφωνεῖ μὲ τὸν Ρίμπεντροπ ὅτι πρωταρχικῶς σκοπὸς παραμένει ἡ νικηθῆναι ἡ Ἀγγλία.

Συμφωνεῖ ἐπίσης ὅτι ἡ εἰσοδος τῆς Ἰσπανίας στὸ πόλεμο θ' ἀποβεῖ γεγονὸς μεγάλης σπουδαιότητος.

Τὸ χάσιμο τοῦ Γιβραλτάρ θὰ εἶναι γιὰ τὴν Ἀγγλικὴ Αὐτοκρατορίαν ἓνα γερὸ χτύπημα, θὰ ἐξασφαλίσῃ δὲ σ' ἐμᾶς, τὴν Ἰταλία, τὴν ἔλευθέραν διόδον ἀπ' τὸ στενόν, τὸ ὁποῖον μὲ μεγάλη δυσκολία καταφέρνουνε νὰ περάσουνε τώρα τὰ ὑποβρύχιά μας.

Ἐνα ἄλλο πλεονέκτημα θὰ μπορούσε νὰ προκύψῃ μὲ τὴν ἀπόχτησιν βάσεων στὶς Βαλεαρίδες. Καὶ τελικὰ ἡ εἰσοδος τῆς Ἰσπανίας στὸν πόλεμον θὰ συντελέσῃ στὸ νὰ ἐκμηδενιστεῖ γιὰ πάντα ὁ κίνδυνος τοῦ Ντὲ Γκὼλ στὴ Βόρειον Ἀφρικὴ, ὁ ὁποῖος κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Ντούτσε ὅλο καὶ ξαπλώνεται σ' ἔχταση δὲν ἀποκλείονται δὲ κ' ἐνδεχόμενες ἐπαφὰς μεταξὺ Πεταῖν καὶ Ντὲ Γκὼλ. Οἱ Γάλλοι κάνουνε τὸ λάθος νὰ διατηροῦνε τὴν πεποίθησιν ὅτι δὲν ἔχουνε νικηθῆναι.

Ὁ Ρίμπεντροπ εἶπε ὅτι σύμφωνα μὲ τὶς προθέσεις τοῦ Φύρερ ἡ Γαλλία δὲν θὰ κληθεῖ ποτε πειὰ νὰ παίξῃ ἓνα σημαντικὸ ρόλον στὴν πολιτικὴ ζωὴ τῆς Εὐρώπης.

Ὁ Ντούτσε εἶπε ὅτι μένει νὰ καθοριστεῖ ἡ κατάλληλη στιγμή γιὰ τὴν εἰσοδὸν τῆς Ἰσπανίας στὸν πόλεμον. Παρουσιάζονται δυὸ περιπτώσεις: γιὰ ὁ πόλεμος θὰ λήξῃ πρὶν μπεῖ ὁ χειμῶνας γιὰ θὰ παραταθεῖ ἴσαμε καὶ τὸν ἄλλο χρόνον. Ἐπειδὴ ἡ δευτέρη περίπτωση παρουσιάζει περισσότερες πιθανότητες ἐπακράτησης μένει νὰ γίνῃ ἐκλογή τῆς κατάλληλης στιγμῆς ποὺ συμφέρει νὰ παιχτεῖ τὸ χαρτὶ τῆς Ἰσπανίας.

Ὁ Ρίμπεντροπ ἀπάντησε ὅτι ὁ Σεργάνο Σούνιερ δὲν καθόρισε τὴν ἐποχὴ τῆς εἰσοδικῆς τῆς Ἰσπανίας στὸν πόλεμον. Οἱ στρατιωτικοὶ ἔχουνε τὴν ἀντίληψιν ὅτι τοῦτο μπορεῖ νὰ γίνῃ σὲ διάστημα τεσσάρων βδομάδων. Ἔτσι ἡ κήρυξις πολέμου ἀπὸ μέρους τῆς Ἰσπανίας κ' ἀμέσως ἔοπισον ἡ ἀναγγελία τῆς συμμαχίας μὲ τὴν Ἰαπωνίαν θὰ ἀποτελέσουνε ἓνα τρομαχτικὸ χτύπημα γιὰ τὴν Ἀγγλίαν, ἔστω καὶ μόνο ἀπὸ ψυχολογικὴ ἄποψιν. Ἡ κήρυξις τοῦ πολέμου τῆς Ἰσπανίας πρὸς τὴν Ἀγγλίαν θὰ πρέπει νὰ γίνῃ ταυτόχρονα μὲ τὸ ριζισμό τῆς πρώτης κανονιάς.

Ὁ Ντούτσε ἐζήτησε νὰ πληροφορηθεῖ πρὸς τὰ ποῦ κλείνει ἡ Πορτογαλία.

Ο ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΗΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. διὰ Ταχυδρομείου 135

Ἀθήνα, 23 τοῦ Σεπτεμβρίου 1940.
(παρελήφθη ἡμέρα 29).

Ὅλοι οἱ κύκλοι ἀνήσυχου περιμένουνε νὰ πληροφορηθοῦνε τίς ἀποφάσεις τῆς συνάντησης τῆς Ρώμης. Κανεὶς δὲν ἀμφιβάλλει ὅτι μὲ τὴν εὐκαιρίαν μιᾶς τέτοιας συνάντησης δὲν μπορεῖ παρὰ νὰ δεχθοῦνε θέματα

πὸν ἀφοροῦνε τὴν Ἑλλάδα καὶ τίς σχέσεις της μὲ τὸν Ἀξονα καὶ ἰδι-
αίτερα μὲ τὴν Ἰταλία.

Τὸ ὅτι ἡ ἀναγγελία τῆς ἀναβολῆς τῆς Ἑλληνο-Γερμανικῆς ἀθλη-
τικῆς συνάντησης (σχετικὸ τηλεγράφημά μου ἀριθ. 383) ἔγινε τὴν σι-
γμῇ ἀκριβῶς πὸν διεξάγονταν ἡ συνάντηση τῆς Ρώμης δὲν ἀποδίδεται
ἀπὸ κανένα σὲ ἀπλὴ σύμπτωση. Ὅπως καὶ νᾶχει τὸ πρᾶγμα, ἡ ἀναβολὴ
αὐτὴ κρίνεται ἀρκετὰ ἐπικαιρὴ γιὰ νὰ διαλύσει κάποιες πεποιθήσεις πὸν
διατηροῦνε μέγα μέρος τῆς κοινῆς γνώμης ὅτι θὰ μπορούσε νὰ ῥεῖ
στοὺς Γερμανοὺς ἓνα ὑποστηρικτὴ πὸν νὰ χρησιμεύσει σὰν ἀντιστάθμι-
σμα στὶς διεκδικήσεις μας. Ὅλα τοῦτα θὰ δώσουνε στὴν Ἑλλάδα νὰ
ἀντιληφθεῖ ξεκάθαρα ὅτι ἀκόμα καὶ προκειμένου γιὰ ζητήματα πὸν ἄ-
φοροῦνε τὴ χώρα τοῦτῃ οἱ Δυνάμεις τοῦ Ἀξονα ἐνεργοῦνται μὲ κοινὴ
συμφωνία, πρᾶγμα πὸν θὰ πρέπει νὰ τὸ χωνέψει. Αὐτὸ συμβαίνει ὅχι
μόνο στὸ πολιτικὸ ἐπίπεδο, ἀλλὰ καὶ στὸ οἰκονομικὸ καὶ τὸ ἐμπορικὸ.

Σχετικὰ μὲ ὅτι ἀφορᾷ τίς Ἱταλο-Ἑλληνικὲς σχέσεις, στὸ στάδιο
τῆς ὁμαδικῆς ὑστερίας πὸν τίς χαρακτηρίζει τὸ δεῦτερο δεκαπενθήμερο
τ' Αὐγούστου, δὲν ἔχει προστεθεῖ τίποτ' ἄλλο πὸν νὰ εἶναι ξεκάθαρα
ἐχθρικὸ, κατὰ τὴν ἰδέα μου δὲ τὸ αἶσθημα τοῦ φόβου πὸν ἐπικρατοῦσε
χωρὶς νὰ μπορούμε νὰ πούμε ὅτι ἐξέλιπε, ὅμως ἔχει σὲ ἀρκετὸ βαθμὸ
μετριαστεῖ. Μεγάλῃ μερίδῃ τοῦ πληθυσμοῦ πιστεύει ἀκράδαντα ὅτι τὰ
στρατιωτικὰ μέτρα πὸν ληφθήκανε ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα δὲν φθάνουνε γιὰ
νὰ χαλιναγωγῇσουνε τίς ἀπαιτήσεις τῆς Ἱταλίας. Ἄλλοι πιστεύουνε ὅτι
ἡ Γερμανία ἀνέλαβε νὰ μᾶς καταπραῖνει, ἐνῶ ἄλλοι κατέχονται ἀπ'
τὴν ἐπιθυμία νὰ δοῦμε τὴν Ἀγγλία νὰ ἐπέμβει στὸ πλευρὸ τῆς Ἑλλάδας.

Κουδέντες σὰν αὐτὲς τοῦ Προσβευτῆ τῆς Γιουγκοσλαβίας στὴν
Ἀγκυρα, πὸν εἶπε στὸν Ντὸν Πέππο, ὅτι «ἡ Ἀγγλία ἐρεθίζει τὴν Ἑλ-
λάδα ἐνάντια στὴν Ἱταλία» (σχετικὸ τηλεγράφημα τοῦ αὐτοῦ Ἱπουρ-
γείου ἀρ. 27606 στίς 13 τρέχοντος διὰ ταχυδρομοῦ) δὲν μοῦ φαίνεται
ν' ἀντιπροσωπεύουνε τὴν πραγματικότητα, κ' ἐξ ἄλλου δὲν μπορούμε
νὰ πούμε ὅτι ἡ Ἑλλάδα διάκειται ἐχθρικὰ πρὸς τὴν Ἱταλία, οὔτε ὅτι
εἶναι ἀποφασισμένη ν' ἀντιτάξῃ ἀρνησὴ στὶς ἀπαιτήσεις μας, τίς ἀποί-
ες στὸ κάτω-κάτω, ὅπως ὑπέδειξα ἤδη στὸ Ἱπουργεῖο, οὔτε ποτὲ ὡς
τώρα διατυπώσαμε. Στὴν πραγματικότητα, πὸν εὐλογο φαίνεται ὅτι ἡ
λήψη στρατιωτικῶν μέτρων ἀπ' τὴν Ἑλλάδα ὑπαγορεύθηκε ἀπὸ τὴν
Ἀγγλία σὰν ἓνα κατὰ ξηρὰ ἀντιστάθμισμα τῆς ἐνδεχομένης βρεταννι-
κῆς ὑποστήριξης κατὰ θάλασσα καὶ στὸν ἀέρα σὲ περίπτωσιν Ἱταλικῆς
ἐπίθεσης.

Ἀποκλείω ὁλότελα ὅτι τοῦτα τὰ μέτρα ληφθήκανε μὲ προοπτικὴ
ἀνάληψης πρωτοβουλίας δραστηριότητος ἐναντίον μας.

Ἡ Κυβέρνηση ἐπιδεικνύει ἀπόλυτη γαλήνη στὶς ἐκδηλώσεις της,
ὅπως εἶναι δυνατὸ ν' ἀντιληφθεῖ κανεὶς ἀπὸ τὸν τόνο τῆς ἐν γένει ἀρ-
θρογραφίας τοῦ τύπου, μὲ τὴν εὐκαιρία τῶν ἐγκαινίων τῆς Ἐκθεσης
τῆς Θεσσαλονίκης, ἐπὶ πλέον δὲ τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ κ. Μαυρουδῆς, μόνι-
μος ὑφυπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν, ἔκρινε εὐλογο ν' ἀναχωρήσῃ, γιὰ
πρῶτῃ φορᾷ ὕστερ' ἀπὸ δυὸ χρόνια, μὲ ἄδεια δέκα μερῶν καὶ ν' ἀπο-
μακρυνθεῖ ἀπ' τὴν Ἀθήνα.

Ο Γ'ΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΥΤΗΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ
ΤΠΟΘΕΣΕΩΝ ΜΠΕΝΙΝΙ

Υπομν. εμπιστευτικόν Χ.Α.

Τίρανα 24 Σεπτεμβρίου 1940.

Ἐξακολουθῶ νὰ διατηρῶ ἀναμμένη τὴν λαμπάδα τῆς Τζαμουριάς. Σύμφωνα μὲ τὶς ἀνακρινάσεις τοῦ Βασ. Προξένου στὰ Ἰωάννινα οἱ καθημερινὲς ραδιοφωνικὲς ἐκπομπὲς ἀπ' τὸ Ἀργυρόκαστρο ἀκούγονται μὲ μεγάλο ἐνδιαφέρον σὲ ὅλη τὴν Ἠπειρο.

Ἡ δραστηριότητά μας ἀποβλέπει νὰ ἐκθειάζει τὰ μεγάλα προτερήματα ποὺ ἐπωφεληθῆκε ἡ Ἀλβανία μὲ τὴν ἐνταξί της στοὺς κόλπους τῆς αὐτοκρατορικῆς Ρώμης καὶ νὰ ἐπιτρέψει στὸν Ἑλληνικὸ Λαὸ ν' ἀντιληφθεῖ ποιοὶ θὰ εἶναι οἱ καρποὶ μᾶς στενῆς, ἐγκάρδιας καὶ διαρκοῦς ἰταλο-ἐλληνο-ἀλβανικῆς συνεργασίας.

Καμμὶ ὀρμητικὴ ἐπίθεση δὲν κατευθύνεται ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, ἀλλὰ διεξάγεται ἐπίμονη πάλη ἐνάντια στὴν Ἀγγλία, ποὺ θέλει ὑποταχτικούς της πολλοὺς λαούς, ἄξιους πολὺ καλύψεως τύχης.

Βλέποντας τὰ εἰνοϊκὰ ἀποτελέσματα ποὺ ἀπέδωσε ἡ προπαγάνδα μας, θὰ ἐγκαταστήσουν στὸ Ἀργυρόκαστρον ἓνα ραδιοφωνικὸ σταθμὸ μεγαλύτερης ἐντασης ὥστε ν' ἀκούγονται οἱ ἐκπομπὲς μας ἴσως καὶ τὴν Ἀθήνα.

Ἀξιο μεταβαίνει στὴν Ἑλλάδα ὁ γνωστὸς Ἀνώτερος Φασιστικὸς Σύμβουλος Νεμίλ Ντῖνο, στὸν ὁποῖο καὶ μεταβίβασα τὶς οδηγίες ποὺ ἔλαβα ἀπὸ μέρος τῆς ἐξοχότητός Σας.

Ἡ ψυχὴ τῶν Ἀλβανῶν εἶναι ποτισμένη ἀπὸ τὰ πρασάγματά μας, Ἀναμένουν μὲ πίστη τὶς ἀποφάσεις τοῦ Ντοῦσε.

Ἐπάρχουν πολλοὶ ποὺ τοὺς ἀπασχολεῖ ἡ σκέψη ὅτι αἱ ἀπαιτήσεις τῆς ἐν γένει πολιτικῆς κατάστασης καὶ οἱ προσεχεῖς φθινοπωρινὲς βροχὲς εἶναι ἐνδεχόμενον νὰ καθυστερήσουν κατὰ πολὺ τὴν ἐπιχειρήσή μας ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, ἡ ὁποία, κατὰ τὴν ἀντίληψή μας πρέπει νὰ γονατίσει πρὶν καταφέρει ἡ Ἀγγλία νὰ πάρει ἀναπνοὴ καὶ πρὶν ἡ Γερμανία δημιουργήσῃ στὰ Βαλκάνια καμμὶ κατάστασι ἱκανή ν' ἀποβεῖ δυσμενὲς γιὰ μὰ δική μας διεξόδου σὲ τοῦτο τὸν τομέα.

Σχετικὰ μὲ τὴν τελευταία τούτη ὑπόθεση, σὰς πληροφοροῦ ὅτι ἐξακολουθοῦν νὰ νταφθάνουν εἰδήσεις ὅτι διενεργεῖται, ὀλοένα μεγαλύτερη Γερμανικὴ δραστηριότητα στὴν Ἑλλάδα. Ὁ ἴδιος ὁ Πρόξενος τῆς Γερμανίας στὰ Τίρανα διατηρεῖ συχνὰς ἐπαφὰς μὲ τὸν Ἑλληνα συνάδελφό του καὶ μὲ πρόσωπα ποὺ εὐνοοῦν τὴν ἐπέμβασή μας στὴν Ἑλλάδα.. Ἐπάρχουν ἐκεῖνοι ποὺ ὑποστηρίζουν ὅτι οἱ Γερμανοὶ ἀποβλέπουμε στὸ ν' ἀργοπορήσουν τὶς ἐπιχειρήσεις μας καὶ νὰ μᾶς ἐμποδίσουν νὰ καταχτήσουμε θέσεις σὲ τὶς ὁποῖες σκοπεύουν νὰ ἐγκατασταθοῦν πρῶτοι, μόλις συντελεστῇ ἡ κατάρρευσις τῆς Ἀγγλίας.

Οἱ στρατιωτικὲς μας προετοιμασίαι προχωροῦν μὲ γοργὸ ρυθμὸ. Ἡ παρουσία μερικῶν ἐχθρικῶν ὑποβρυχίων στὴν Ἀδριατικὴ καθυστερεῖ κατὰ τὴ μεταφορὰ στρατοῦ καὶ πολεμικοῦ ὕλικου. Τὸ μεγαλύτερο μέρος τοῦ στρατοῦ, ποὺ προορίζεται γιὰ τὴν ἐνίσχυση τῆς Ἀλβανίας βρίσκεται ἤδη ἐκεῖ, δὲν μένουν γιὰ νὰ συμπληρωθεῖ παρὰ ἡ τρίτη Μεραρχία καὶ μερικὰ ἄλλα στελέχη.

Παρ' όλη την προθυμία για κατάταξη περιορίσαμε ός και τόν αριθμό των έθελοντών, από 6.000 πού είχε προβλεφτεί σέ 3.000, για να μη δημιουργήσουμε όγκο από ήρωες της τέχνης, όστε και να έπαυματούμε τή συντήρηση μεγάλου αριθμού άνάγκων, οι όποιοι θ' άποδύουν άνώφελοι, όταν θά καταφθάσουν άναγκαστικά άργότερα τά πολυαριθμα σόματα τού ταχικού στρατού.

Το Κόμμα πρόβλεψε ήδη στην έτοιμασία των αυτοκινητάμαξων βοήθειας και προπαγάνδας για τις όποιες έχει διατεθεί ποσό 500.000 λιρέτες.

Οι έπιχειρήσεις διεξάγονται με κάθε προφύλαξη, σε συνεργασία με την 'Ανώτατη Αρχηγεία του Στρατεύματος. 'Η συνεργασία αυτή κρίθηκε απαραίτητη για να εξασφαλιστεί ή απόλυτη μυστικότητα, όπως αρμόζει σε κινήσεις στρατευμάτων που προοιούν σε κατάληψη θέσεων.

Καταφεύγω στην πιστή και παλιά φίλιά σου.
Κατά την τελευταία επίσκεψή μου στη Ρώμη είχες την ευκαιρία
νά μου μιλήσεις για μερικούς στρατηγούς που θα ήθελες να στείλεις
στην 'Αλβανία σε περίπτωση που θα ξαπολούνταν επίθεση ενάντια
στην 'Ελλάδα, ικανούς ν' αναλάβουν την διοίκηση Σωματών Στρα-
τού και Ταξιαρχών.

Ἄν καὶ ἀπὸ ἀποψη ἐπιχειρήσεων, ἡ παρουσία τους, κάτω ἀπ' τὴς σημερινῆς περιστάσεις, δὲν κρίνεται ἀπαράτητη, γιὰ τὴν ἀποτελεσι μᾶλλον τροχοπέδη παρὰ συμπαράστασιν, ὥστόσο ὅς ἐλθοντες ὅσους κρίν- νει εἰκόλο καὶ στείλη ἡ Ἀνάτατη Ἀρχή. Θὰ τοὺς δεχτοῦμε μ' ἀνοιχτὲς ἀγκαλιὰς καὶ θὰ προσέλθοντες σ' ἐγκάρδια συνεργασία μαζί τους. Θὰ τοὺς ἐξασφαλίσουμε τὸ μεριδίον τους τῆς δόξας, θὰ τοὺς παραχωρήσου- με δὲ ἀπόλυτη ἐλευθερία ἡγεσίας καὶ δράσης.

Κυρίως αν πρόκειται για τον στρατηγό Γκαμπάρα, του οποίου εκτιμώ την διοικητική ικανότητα και την έμπειρία του στην πολεμική τεχνική.

200

Ἀπὸ τεχνικὴν ἀποψη τῆς ἐξάσκησης τῆς διοίκησης ἡ λύση αὐτὴ κρίνεται παράλογη δεδομένου ὅτι ἡ οργανωτικὴ ὁδὸς καὶ τοπογραφικὴ κατάστασις τῆς Ἀλβανίας ἀπαιτεῖ συγκεντρωτικὴν διοίκηση στρατοῦ καὶ μέσων μεταφορᾶς γιὰ ν' ἀντιμετωπιστοῦν πολλαπλῆς συνθη-
κες δράσης, χωρὶς τὴν ἐνδεχόμενην συμπαράστασις τῆς Ἰταλίας, καὶ νὰ υἱοθετηθοῦν ἐλιγμοὶ τακτικῆς ποῦ ἀπαιτοῦν ἐλαστικότητα κινήσε-
ων καὶ ὄχι ἀποκρυσταλλωμένους «ἐκ τῶν προτέρων» σχηματισμούς. Γι' αὐτὸ ἡ ἐνδεχόμενην προσάρτησις τοῦ 26ου Σώματος Στρατοῦ στίς δυ-
νάμεις τῆς Ἑπείρου εἶναι δυνατό νὰ προκαλέσῃ περιπλοκὰς σὲ ζητή-
ματα πενταρχίας, ὁργανώσεως καὶ τακτικῆς ποῦ νὰ ἔχουνε θλιβερὰς συνέπειες.

Ἐφ' ὅσο ἐγὼ ἔχω τὴν εὐθύνην τῆς διοίκησης, πρέπει, ὅπως εἶναι λογικὸν κ' ἁρμόζει νὰ ἔχω τὴν εὐχέρεια νὰ καθορίζω τὰ ἡγετικά στελέ-
χη καὶ νὰ καταστρώω τοὺς συνδυασμούς τακτικῆς ποῦ κρίνω καλύτε-
ρους, στὰ πλαίσια βέβαια τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἀνάλογα
μὲ τὴν ἐκάστοτε παρουσιαζόμενες φάσεις.

Σὲ σένα μιλῶ μὲ κάθε εὐλικρίνεια. Ἡ διανομὴ ἀρμοδιοτήτων τέ-
τοια ποῦ μοῦ ἐπιβάλλεται, σὰ μιὰ ἀνήκουστη «Τακτικὴ πορεμβολὴς»,
δὲν μοῦ ἐπιτρέπει νὰ ὁλοκληρώσω σχετικὴ μου ἀντίληψη πάνω σὲ ζη-
τήματα τακτικῆς, ἀλλὰ μᾶλλον ν' ἀποδυθῶ σὲ ἀγῶνα προσωπικοῦ ἀν-
ταγωνισμοῦ, πρᾶγμα, ποῦ, ὅπως ἀντιλαμβάνεται ὁ κάθε τίμιος ἄνθρω-
ποδιοίκησης, ποῦ δὲν μπορεῖ παρὰ ν' ἀποβῇ ἐπιζήμιος γιὰ τὴν ἐξέλιξιν τῆς
ἐπιχείρησης.

Εἶμαι ἕνας καλὸς στρατιώτης καὶ σὰν τέτοιος πολλὰς φορὰς ξέρω
νὰ «παραινεῖσθαι» γι' ἀγάπην τῆς Πατρίδας καὶ ἀπὸ αἴσθημα τοῦ καθή-
κοντος.

Στὴν περίπτωσιν αὐτὴ δὲν πρόκειται μόνο γιὰ τὸ προσωπικόν μου γό-
ητρο, τὸ ὁποῖο πάντα ἐθυσίασα στὸ βωμὸ τῆς ὑπηρεσίας, ἀλλὰ ἐπισημαί-
νεται ὁ κίνδυνος δημιουργίας μιᾶς πρωταρχικῆς ἀμφιβολίας, σὲ ζήτημα
διοίκησης, ποῦ δὲν μπορεῖ παρὰ ν' ἀποβῇ ἐπιζήμιος γιὰ τὴν ἐξέλιξιν τῆς
ὁλῆς ὑπόθεσης. Καὶ πάνω σὲ τοῦτο τὸ θέμα μοῦ εἶναι ἀδύνατον νὰ σιω-
πήσω.

Ἀγαπητὲ Σοντοῦ, στὰ ἐμπιστεύομαι αὐτὰ γιὰ τὸ ζήτημα τῆς ἀρ-
χηγείας δὲν ἔχει καθόλου καθοριστῆ ὡς τὰ ἀπ' τὴν ἀρχὴν καὶ δὲν θὰ
ἦταν καλὸ νὰ δοῦμε νὰ ἐπαναλαμβάνονται καὶ στὴν ἡγετική πε-
ρίπτωσιν κατὰ ἐπεισόδια σὰν τὰ παλὰ ἐκεῖνα τὰ σχετικά μὲ ἀντίθετες
γνώμες τῶν ἡγετικῶν στελεχῶν ποῦ δὲν ἀποβλέπανε παρὰ νὰ ἐξυτη-
ρετήσουνε ἀπαράδεκτους ἀτομικοὺς ἐγωϊσμούς.

Μοῦ φαίνεται ὅτι ὑπῆρξα σαφὲς καὶ κατηγορηματικὸς.

Ἔχω πεποίθησιν στὸ κύρος τῆς προσωπικότητάς σου, στὴν ἀνεπί-
ληπτη τιμιότητά σου καὶ στὴν παλιά μας φιλία.

Βισκόντι Πράσκα

Ο ΠΡΕΣΒΕΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΥΠΟΤΡΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. Ἑπεῖγον 421

Ἀθήνα, Ὀκτωβρίου 1940 ὥρα 14,45'.
(παρελήφθη ὥραν 14,30),

Στὸ περιβάλλον τοῦ ὑπουργείου τούτου τῶν ἐξωτερικῶν βεβαιώνε-

ται σήμερα τὸ πρωτὶ ὅτι καταφθάσανε εἰδήσεις ἀπ' τῇ Ρώμῃ οἱ ὁποῖες κατὰ πᾶσα πιθανότητα περιλαμβάνουμε Ἰταλικὰς ἀπαιτήσεις πρὸς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ διάδοσις αὐτῇ πού κυκλοφόρησε εὐρύτατα στὴν πόλιν μαζί μὲ τὴν εἰδησιὴ πού ἐγνώστηκε τῆς ἄφιξης ἱκανοῦ ἀριθμοῦ ἐνισχύσεων μᾶς προκάλεσε μεγάλη νευρικότητα. Ἡ Α.Μ. ὁ Βασιλεὺς τοῦ ὁποίου ἡ ἀναχώρησις γιὰ τὴν Θεσσαλονίκην ἀναγγέλθηκε ἐπισήμως, ἀνέβαλε ὥς τόσο τὸ ταξίδι του καὶ παρέμεινε στὴν Ἀθήνα.

41

Ο ΠΡΕΣΒΕΥΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ

Τ. 422 - 424

Ἀθήνα, 3 Ὀκτωβρίου 1940, ὥρα 23,45.
(παρελήφθη ἡμέρα 4 ὥρα 5,15'),

422. — Ἀπὸ τίς ἐκθέσεις τῆς Πρεσβείας τούτης καὶ τῶν Βασ. Προξενείων πληροφορήθηκε τὸ ἀρμόδιο Ἑλληνικὸν Ἐξωτερικόν τὰ στρατιωτικὰ μέτρα πού υἱοθετήσῃ ἡ Ἑλλάδα στὰ σύνορα τῆς Ἡπείρου, Μακεδονίας καὶ Θράκης. Ὡστόσο σὰς γνωστοποιῶ εἰδήσεις πού ἂν καὶ φαίνονται ἐξογκωμέναι πιστοποιοῦν ὅτι ἡ Ἑλλάδα διατηρεῖ στὰ ὅπλα στρατὸ ἀπὸ 250 χιλιάδες ἄνδρες, πού ἤδη ἔχουν καταλάβει τίς θέσεις τους στὴ μεθόριον. Οἱ μαρτυρίες συμφωνοῦν στὸ ὅτι ἡ ἐπιστράτευσις καὶ συγκέντρωσις ἔγινε μὲ πολὺ λιγότερη ἀταξία παρὰ σὲ προηγούμενα χρόνια.

Ἀπὸ τὴ συγκέντρωσις ταύτη τῶν στρατιωτικῶν δυνάμεων πού, προκειμένου γιὰ τὴν Ἑλλάδα πρέπει νὰ θεωρηθῇ ἀξιοσημείωτη, καὶ ἀπὸ τίς ἐκδηλώσεις τῆς ψυχροσύνης τοῦ κοινοῦ πρέπει νὰ συμπεράνουμε ὅτι ἡ Κυβέρνησις Μεταξᾶ θ' ἀποπειραθῇ ν' ἀπωθήσῃ κάθε ἐνδεχόμενη εἰσβολὴ καὶ ὅτι δὲν θὰ εἶναι δυνατό, χωρὶς τὴν χρήσιν τῆς βίας, νὰ πετύχουμε καμμιά ἐδαφικὴ παραχώρησις, οὔτε μποροῦμε νὰ ἐλπίζουμε σὲ μιὰ συγκατάθεσιν τῆς γιὰ τὴν κατάληψιν περιοχῶν, γιὰ σημείων στρατηγικῶν, οὔτε καὶ νὰ ἐλπίζουμε κἂν σὲ προσηχώρησιν τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὸν Ἄξονα.

423. Μιὰ καὶ πῆρε τὴν ἀπόφασιν, ὅστερα ἀπὸ σύντομην περίοδον διαταγῶν νὰ υἱοθετήσῃ πολιτικὴ ἐφαρμογὴς στρατιωτικῶν μέτρων, πράγμα πού ἀποτέλεσε ἀντίβαρον στὴν ἀνανέωσιν τῶν δηλώσεων συμπαράστασις τῆς Ἀγγλίας καὶ ἴσως τῆς Τουρκίας σὲ περιήγησιν ἐπιθεσῆς μας μόνον γιὰ καὶ μὲ σύμπραξιν τῆς Βουλγαρίας, ἡ Κυβέρνησις Μεταξᾶ ἀπὸ μόνῃ τῆς βρίσκειται σ' ἀδυναμίαν νὰ κάνει ὅτις, χωρὶς νὰ δυσχεραίσῃ ὅχι μόνον τοὺς Ἕλληνας καὶ τοὺς Τούρκους, ἀλλὰ καὶ αὐτὴ ἀκόμη τὴν δημοσίαν γνώμην τοῦ τόπου, ὅπου ἐπικρατεῖ ἀνεμὸς ἄκρατου ἐθνικισμοῦ, τέτοιο πού ποτὲ ἴσαμε τώρα δὲν ἔχουμε δεῖ καὶ πού ἀντὶ νὰ τὸν χαλιναγωγῇ ἡ Κυβέρνησις τὸν ἐνθαρρύνει καὶ τὸν ἀφήνει ἐλεύθερον νὰ ὑφίσταται καὶ νὰ εὐδοκίμει, ὑποδαυίζοντας τὴ δοξασία ὅτι ὁ τορπυλισμὸς τῆς Ἑλλης εἶναι ἔργο μας καὶ ἀφῆνοντας ἐλεύθερον τὸ Τύπον, ἐδῶ καὶ δυὸ μῆνες, νὰ μιλᾷ καὶ νὰ διενεργεῖ ἐράνους γιὰ τὴν ναυπήγησιν νέας Ἑλλης διατηρώντας ἔτσι τὸ μῖσος ὁδῆστο.

424. Ποτέ ή Κυβέρνηση τού Προέδρου Μεταξά δέν είχε στους κόλπους της τέτοια όμοφωνία όση διαπιστώθηκε, ύστερα από μιá μικρή περίοδο, επαναλαμβάνω μικρή περίοδο, αμφιβολίας πάνω στο θέμα της υπεράσπισης μέχρις εσχάτων τού πάτριου εδάφους καί διατήρησης τής ούδετερότητας. Ήδη απ' τήν άρχή πού διατυπώθηκε ή ένταση τών σχέσεων οι άγγλικοί κύκλοι τής 'Αθήνας διατείνονταν ότι ή ρήξη, άνάμεσα στην 'Ελλάδα καί 'Ιταλία ήτανε αναπόφευχτη, περιμένανε δέ άνυπόμονα πότε θά ξεσπάσει για νά μπορέσει επί τέλους ή 'Αγγλία νά χρησιμοποιήσει τó έλληνικό έδαφος σαν βάση για τίς έξορμήσεις της ένάντια στην 'Ιταλία.

Δυσκολότερο είναι ν' άποφανθεί κανείς άν καί ως ποίο σημείο οι Τούρκοι είναι άποφασισμένοι νά ύποστηρίξουνε τήν 'Ελλάδα σέ περίπτωση ένοπλης σύρραξης με τήν 'Ιταλία.

Τέτοια πού παρουσιάζεται σήμερα ή κατάσταση, παρ' όλο πού δέν αποκλείει τó ένδεχόμενο τής δημιουργίας νέων έξελίξεων ίκανών νά καταλήξουν σέ άναστροφή της, δημιουργεί τήν έντύπωση, ότι μεταξύ, τού φόβου πού προξενεί ή 'Ιταλία κι' εκείνου πού προξενεί ή 'Αγγλία, ó φόβος τής 'Ιταλίας άσφαλώς θ' άποδειχτεί πιο δυνατός.

41

ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΩΣΗΣ

ΠΟΥ ΕΛΑΒΕ ΧΩΡΑ ΣΤΟ ΣΠΟΥΔΑΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΝΤΟΥΤΣΕ
ΣΤΟ ΠΑΛΑΤΣΟ ΒΕΝΕΤΣΙΑ ΣΤΙΣ 15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1940, ώρα 11

(στενογραφημένα πρακτικά)

Παρόντες:

Ο Ντούτσε.

Οι Έξοχότητες Τσιάνο, Μπαντόλιο, Σοντοϋ, Γιακομόνι, Ροάττα, Βισκόντι Πράσκα.

Γραμματέας: Ο άντισυνταγματάρχης Τρομπέττι.

Ντούτσε: Σκοπός τής παρούσης συγκέντρωσης είναι νά καταρτίσουμε τίς λεπτομέρειες — σέ γενικές γραμμές — τής έπιχείρησης πού άποφάσισα ν' αναλάβω ένάντια στην 'Ελλάδα.

Κατ' άρχήν ή έπιχείρηση αύτή πρέπει νά επιδιώξει τήν έπίτευξη στόχων τόσο κατá θάλασσα, όσο καί κατá ξηρά. Η έπίτευξη τών άντικειμενικών μας στόχων θ' άποβλέπει στο νά έξουσιάζουμε όλη τή μεσημβρινή άλβανική παράλια περιοχή, με συνέπεια νά έπιτύχουμε τήν κατάληψη τών 'Ιονίων νήσων Ζακύνθου, Κεφαλληνίας, Κέρκυρας, καθώς έπίσης καί τής Θεσσαλονίκης. Όταν θά πετύχουμε τούτους τούς στόχους θά καλύτερεύουμε κατá πολύ τή θέση μας στη Μεσόγειο, σέ παραβολή με τήν 'Αγγλία.

Σέ συνέχεια, για ταυτόχρονα μ' αύτή μας τή δραστηριότητα, θά έπιτύχουμε τήν ολοκληρωτική κατοχή τής 'Ελλάδας, για νά τήν θέσουμε έκτός μάχης για νά έξασφαλίσουμε για κάθε ένδεχόμενο τήν παραμονή της κάτω απ' τήν πολιτικό - οικονομική έπικρασίá μας.

Μιά καί καθορίστηκε τούτο τó ζήτημα, ώρισα καί τήν ήμερομηνία

νία τῆς ἔναρξῆς τῆς, ἡ ὁποία δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ καθυστερήσει οὔτε γιὰ μιὰ ὥρα: εἶναι στὶς 26 τούτου τοῦ μήνα.

Μῆνες καὶ μῆνες ὠρμάζε μεῖσα στὸ μυαλό μου τούτῃ ἡ ἐπιχείρηση πολὺ πρὶν νὰ θυγούμε στὸν πόλεμο, ἀκόμα καὶ πρὶν τὴν ἔναρξιν ἐντελῶς τῆς σύρραξης.

Μιὰ καὶ καθοριστήκανε τὰ κύρια σημεῖα πρέπει νὰ ἐξετάσουμε ποιά θὰ εἶναι ἡ ἐξέλιξις τῆς ἐπιχείρησης καὶ γι' αὐτὸ ἔστειλα νὰ καλέσω τὸν Γενικὸ Τοποτηρητὴ καὶ τὸν Διοικητὴ τοῦ Στρατοῦ στὴν Ἀλβανία, πὺν ἀποτελοῦνε τὰ πολιτικο - στρατιωτικὰ στελέχη γιὰ νὰ μπορέσουμε νὰ προβοῦμε στὴ λήψῃ τῶν κατάλληλων μέτρων γιὰ τὴν ἐπίτευξιν, τὴν κατάλληλην στιγμή, τῶν ἀντικειμενικῶν μας στόχων.

Προσθέτω ὅτι δὲν βλέπω περιπλοκὰς κατὰ τὸν βορρᾶ. Ἡ Γιουγκοσλαβία ἔχει κάθε συμφέρο νὰ κάτσει ἥσυχῃ, ὅπως φαίνεται κι' ἀπὸ τὶς δημόσιες δηλώσεις τῶν ἐπίσημων ὁργάνων τῆς χώρας, τὰ ὁποῖα καὶ ἀποκλείουνε κάθε ἐνδεχόμενο περιπλοκῆς, ἐχτὸς πὰ ἂν προκύψει ζήτημα προάσπισης τοῦ πάτριου ἐδάφους.

Περιπλοκὰς ἀπ' τὴ μεριὰ τῆς Τουρκίας τίς ἀποκλείω, τώρα μάλιστα πὺν ἡ Γερμανία θρονιάστηκε στὴ Ρουμανία κι' ἡ Βουλγαρία ἔχει δυναμώσει πολὺ. Ἡ τελευταία αὐτὴ μπορεῖ ν' ἀποτελέσει ἕνα πῶνι τοῦ δικοῦ μας παιγνιδιοῦ πὺν θὰ προσπαθῶσω νὰ τὸ χρησιμοποιοῦω κατάλληλα δίνοντάς τῆς ἐλπίδες γιὰ μιὰ μελλοντικὴ πραγματοποίηση τῶν προσδοκιῶν τῆς, τίς σχετικὰς μετ' τὴ Μακεδονία καὶ τὴν ἀπόκλιση ἐξόδου στὴ θάλασσα.

Μιὰ καὶ καθοριστήκανε οἱ ἀντικειμενικοὶ στόχοι κι' ἡ ἡμερομηνία τῆς ἐπιχείρησης, τώρα πρέπει νὰ τὴν ἐξετάσουμε ἀπὸ κάθε ἀποψη ὅστε νὰ καθορίσουμε τὰ μέτρα πὺν πρέπει νὰ λάβουμε καὶ τὴν ταχτικὴ πὺν θ' ἀκολουθήσουμε.

(Προσκαλεῖ τὸν Γεν. Τοποτηρητὴ στὴν Ἀλβανία νὰ ἐκθέσει τὴν ἀποψὴν του σχετικὰ μετ' τὸ ζήτημα).

Γιακομόνι: Στὴν Ἀλβανία ἡ ἔναρξις τῆς ἐπιχείρησης τούτης ἀναμένεται μετ' μεγάλη ἀγωνία. Ἡ χώρα κατέχεται ἀπὸ ἀνυπομονήσιν κι' ἐνθουσιασμό. Μπορῶ νὰ σᾶς διαβεβαιώσω ὅτι ὁ ἐνθουσιασμός εἶναι τόσο μεγάλος ὥστε αὐτὸν τὸν τελευταῖο καιρὸ νὰ ἐπικρατήσει ἕνα αἰσθημα ἀπογοήτευσης ἐξ αἰτίας αὐτῆς τῆς ἀργοπορίας.

Ἀντιμετωπίσαμε μετ' τὴ προσήκουσα σοβαρότητα τὸ ζήτημα τοῦ ἐπισιτισμοῦ τῆς χώρας. Ὑπάρχει ὁ κίνδυνος «λιμάνι τοῦ Δυσραχίου» μετ' τὴν ἔννοια ἐπὶ ἂν ὑποστῇ βομβαρδισμὸς θὰ δυσκολευτοῦμε σὲ ζητήματα ἀνεφοδιασμοῦ. Τὸ ὁδινὸ πρόβλημα ἐπετέλεσε ἀρκετὲς προόδους σὲ σημεῖο πὺν νὰ τὸ θεωρῶ σχεδὸν λυμένο.

Πῶς βλέπουνε οἱ Ἀλβανοὶ τὴν κατάστασιν στὴν Ἑλλάδα;

Ντούτσος: Τὸ σημεῖο τοῦτο πρέπει νὰ τὸ πληροφορηθοῦμε.

Γιακομόνι: Εἶναι πολὺ δύσκολο νὰ τὸ καθορίσουμε. Στὸ σημεῖο αὐτὸ ἡ δημόσια γνώμη δὲν στέργει νὰ ἐκφραστεῖ.

Δημοσιεύσαμε τὴν εἰδησιν ὅτι δολοφονήθηκε, κατακρεουργηθεῖσα ἡ ἀνεψιά τοῦ γνωστοῦ ἀλβανοῦ πατριώτη, ἀλλὰ ἡ ἀπάντησις ἦταν μιὰ κατηγορηματικὴ διάψευσις. Ἀπὸ τίς ἐκθέσεις τῶν πληροφοριοδοτῶν διαπιστώνουμε ὅτι ἐνῶ ἐδῶ καὶ μερικὸς μῆνες οἱ Ἕλληνες δὲν δειχνανε καμμιὰ διάθεσιν νὰ προτάξουνε ἄμυνα, τώρα εἶναι ἀποφασισμένοι ν' ἀντισταθῶν. Ὁ μυστικὸς ραδιοσταθμὸς πὺν ἐγκαταστήσαμε στὸ Ἀργυροκάστρο, διὰ μέσου τοῦ ὁποίου διεξάγουμε μιὰ ἐπίμονη προπαγάνδα, ἔχει τοὺς ταχτικὸς ἀκροατὰς του καὶ ἀποφέρει σημαντικὰ

ἀποτελέσματα. Ἔχω τὴν ἀντίληψη ὅτι ἡ ἐλληνικὴ ἀντίσταση θὰ ἐπιρρεαστεῖ ἀνάλογα μὲ τὸν χαρακτῆρα τῆς δικῆς μας δραστηριότητος ἀνθὰ εἶναι γρήγορη, ἀποφασιστικὴ καὶ ἐπιβλητικὴ γιὰ ἐπιφυλαχτικὴ καὶ περιορισμένη.

Ὅστερα θὰ πρέπει ν' ἀντιμετωπιστεῖ τὸ ζήτημα τῆς βοήθειας ποὺ εἶναι δυνατό νὰ λάβει ἡ Ἑλλάδα ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν ἀπ' τὴ θάλασσα.

Ντοῦτσε: Ἀποκλείω κατὰ τὸν πῶ κατηγορηματικὸ τρόπο τὴν ἀποστολὴ τῶν ἀντρῶν, οὔτε, ὅμως καὶ ἡ ἀεροπορία εἶναι ἱκανὴ νὰ τοὺς ἀποτρέψει.

Γιακομόνι: Ἐκεῖνο ποὺ μᾶς ἀπασχολεῖ εἶναι τὸ τί θὰ γίνει ὅταν ἐπιτευχθεῖ ἡ μερικὴ κατάληψη τῆς Ἑλλάδας, ὁπότε οἱ Ἀγγλοὶ χρησιμοποιοῦντας τὴς ὑπόλοιπες δυνάμεις τῆς θὰ εἶναι σὲ θέσιν νὰ κατευθύνουν ἐναντίον μας ἐπιβλητικὰς σὲ ὄγκῳ ἀεροπορικὰς δυνάμεις, νὰ προσβάλλουν δὲ ἐπίσης στόχους ποὺ βρῖσκονται στὴ μεσημβρινῇ Ἰταλίᾳ καὶ τὴν Ἀλβανίαν. Ἡ ἀεροπορία τῆς Ἑλλάδος ἀριθμεῖ μόνον 144 ἀεροπλάνα, ὥστε νὰ μὴν παρουσιάζει καμμὶὰ σοβαρὴ ἀπειλή.

Ντοῦτσε: Σὲ τί κατάσταση εἶναι τὸ ἠθικὸ τοῦ λαοῦ αὐτῇ τῇ στιγμῇ στὴν Ἑλλάδα;

Γιακομόνι: Πολὺ καταβεβλημένο.

Τσιάνο: Ὑπάρχει διάσταση γνώμης ἀνάμεσα στὸ λαὸ καὶ μὴ κρυφοῦσα τάξη πολιτικῶν, πλουτοκρατῶν, ἡ ὁποία καὶ ξεσηκώνει τὰ πνεύματα γι' ἀντίσταση καὶ ἀναξωοφυρῶναι τὴν ἀγγλόφιλὴ διάθεση στὴν χώρα. Πρόκειται γιὰ μὴ πολὺ περιορισμένη σ' ἀριθμὸν τάξη, πολὺ πλούσια, ἐνῶ ὅλη ἡ ἄλλη μερίδα τοῦ λαοῦ δείχνει ἀπόλυτὴ ἀδιαφορία γιὰ ὅποιοδήποτε ζήτημα, ἀκόμα καὶ γιὰ τὴν εἰσβολή.

Γιακομόνι: Ἐκανε πολὺ μεγάλῃ ἐντύπωση στὸν ἐλληνικὸ πληθυσμὸ ἡ ἀναγγελία τῆς εἰδησης τῆς αὐξησης τῶν μεροκάματων στὴν Ἀλβανίαν.

Ντοῦτσε: (Προκαλεῖ τὸν στρατηγὸν Βισκόντι Πράσκα νὰ ἐκθέσει τὴν στρατιωτικὴν κατάστασιν).

Βισκόντι Πράσκα: Προετοιμάσαμε μὴ ἐπιχείρηση ἐνάντια στὴν Ἡπειρο, ποὺ θὰ εἶναι καθ' ὅλα ἔτοιμη στίς 26 τρέχοντες, προοιωνίζεταὶ δὲ ὅτι θὰ στεφθεῖ ἀπὸ ἐπιτυχία.

Ἡ γεωγραφικὴ θέσις τῆς Ἡπείρου δὲν δίνει τὴν δυνατότητα σὲ ἄλλες ἐλληνικὰς δυνάμεις νὰ ἐπέμβουν διότι ἐμποδίζονται ἀπ' τὴ μὴ ἀπ' τὴ θάλασσα καὶ ἀπ' τὴν ἄλλη ἀπὸ ἀδιάβατὴ ὁροσειρά. Τὸ θέατρο αὐτὸ τῶν ἐπιχειρήσεων ἐπιτρέπει μερικὸς ἐλιγμοὺς στίς ἐλληνικὰς δυνάμεις — ποὺ ὑπολογίζεται ὅτι ἀνέρχονται σὲ 30.000 ἄνδρες — πολὺ δὲ σύντομα θὰ ἐπιτευχθεῖ ἡ κατάληψη τῆς Ἡπείρου, τὸ πολὺ σὲ 10 μὲ 15 μέρες.

Ἡ ἐπιχείρησις αὕτη — ποὺ δὲν θὰ εἶναι δυνατό ν' ἀσχοληθεῖ καὶ μὲ τὴν ὀλικὴ ἐξάρθρωση ὅλων τῶν ἐλληνικῶν δυνάμεων — καταστρώθηκε μὲ μεγάλῃ ἐπιμέλειαν ἵσαμε τίς μικρότερές τῆς λεπτομέρειες ὅσο εἶναι ἀνθρώπινα δυνατό. Ἡ ἐπιτυχία τῆς ἐπιχείρησης θὰ συντελέσει στὴν βελτίωσι τῶν θέσεων μας προσπορίζοντάς μας μὴ πῶ ἀσφαλῆ συνοριακὴ γραμμὴ ἐνῶ ἡ κατάληψη τοῦ λιμανιοῦ τῆς Πρέβεζας θὰ ἔχει σὰν ἀποτέλεσμα γιὰ μᾶς τὴν δημιουργίαν ἐνὸς πῶ εὐνοικοῦ κλίματος.

Αὕτη εἶναι ἡ πρώτη φάσις τῆς ἐπιχείρησός μας, ποὺ θὰ πρέπει νὰ διεξαχθεῖ μὲ πᾶσα ἐπιμέλεια.

Ἡ ὅλη ἐπιτυχία ὥστόσο τῆς ἐπιχείρησης ἐξαρτᾶται καὶ ἀπὸ τίς

κλιματολογικὲς συνθήκες. Σὲ λίγες βδομάδες ἡ ἔναρξη τῆς περιόδου τῶν βροχῶν θὰ προξενήσῃ σοβαρὰ ἐμπόδια στὴν προσπάθειά μας γιὰ τὴν κατάχτηση τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς βάσης τῆς Πρέβεζας.

Ντοῦτσε: Ἡ ἡμερομηνία τῆς ἔναρξης τῶν ἐπιχειρήσεων μπορεῖ νὰ ὁριστεῖ νωρίτερα, ἀποκλείεται, ὅμως, ν' ἀναβληθεῖ γι' ἀργότερα.

Βισκόντι Πράσκα: Τὸ ἡθικὸ τοῦ στρατοῦ στέκει πολὺ ψηλά, ὃ δὲ ἐνθουσιασμοὺς πλημμυρίζει τὴ ψυχὴ του. Δὲν εἶχα ποτὲ μου κανένα παράπονο ἀπὸ τὸν στρατὸ στὴν Ἀλβανία. Τὶς μόνες ἐκδηλώσεις ἀνυπακοῆς ποὺ συνάντησα προέρχονταν ἀπὸ ἀξιωματικούς καὶ στρατιῶτες ποὺ ἀνυπομονοῦσαν κ' ἀγωνινοῦσαν γιὰ νὰ δοθεῖ τὸ σύνθημα τῆς ἔναρξης τῶν ἐπιχειρήσεων μιὰ ὥρα ἀρχήτερα.

Ντοῦτσε: Πόσες δυνάμεις διαθέτετε;

Βισκόντι Πράσκα: Περίπου 70.000 ἐκτὸς ἀπὸ τὰ εἰδικὰ τάγματα. Ἄν λάβουμε ὑπ' ὄψει τὸν ἀριθμὸ τῶν ἀντρῶν ποὺ μᾶς ἀντιμετωπίζουν — περίπου 30.000 — ἔχουμε ἀριθμητικὴ ὑπεροχὴ σ' ἀναλογία 2 μὲ 1.

Ντοῦτσε: Τί μεταγωγικὰ μέσα διαθέτει ὁ ἐχτρός, τί ἄρματα μάχης, πεδινὰ ὄχυρά κλπ.;

Βισκόντι Πράσκα: Ἡ μόνη μας ἀνησυχία εἶναι ποιά βοήθεια θὰ εἶναι σὲ θέση νὰ παράσχει ἡ Ἀγγλικὴ ἀεροπορία στὴν Ἑλλάδα, γιατί ἡ ἑλληνικὴ ἀεροπορία γιὰ μένα δὲν ὑπάρχει.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ μέτωπο τῆς Θεσσαλονίκης θὰ πρέπει νὰ κάνουμε κάποια ἐπιφύλαξη σχετικὰ μὲ τὴν ἐξέλιξη τῶν καιρικῶν συνθηκῶν.

Μποροῦμε νὰ προδοῦμε στὴν ἐπιχείρηση τῆς Ἡπείρου.

Ντοῦτσε: Ἡ ἐπιχείρηση ἐνάντια στὴν Θεσσαλονικὴ παρουσιάζει μεγάλη σπουδαιότητα γιατί πρέπει ν' ἀποτρέψουμε ν' ἀποβεῖ αὐτὴ ἀγγλικὴ δόση.

Βισκόντι Πράσκα: Γιὰ τούτῃ τὴν ἐπιχείρηση χρειάζεται κάποια πίστωση χρόνου. Τὸ λιμάνι ἀπόβασης εἶναι τὸ Δυρράχιο ποὺ ἀπέχει περὶ τὰ 300 χιλιόμετρα ἀπ' τὴν Θεσσαλονικὴ. Χρειάζονται περίπου δυὸ μῆνες.

Ντοῦτσε: Ὡστόσο μποροῦμε νὰ ἐμποδίσουμε τοὺς Ἀγγλοὺς ν' ἀποβιβαστοῦν στὴν Θεσσαλονικὴ. Εἶναι ἐπιβεβλημένο νὰ σταλοῦν ἀεροπορικῶς καὶ σὲ τοῦτο τὸ μέτωπο δυὸ μεραρχίες οἱ ὁποῖες μπορεῖ νὰ συντελέσουν στὴν ἐπίτευξη τῆς βουλγαρικῆς συνεργασίας.

Βισκόντι Πράσκα: Ἀκόμη καὶ γιὰ νὰ ἐπιτευχθεῖ ἡ ἔναρξη τῆς πορείας πρὸς τὴν Ἀθήνα εἶναι ἀπαραίτητη ἡ κατάληψη τῆς Ἡπείρου καὶ τοῦ λιμανιοῦ τῆς Πρέβεζας.

Ντοῦτσε: Καὶ ἡ κατάληψη τῶν τριῶν νήσων: Ζάκυνθο, Κεφαλλονία καὶ Κέρκυρα;

Βισκόντι Πράσκα: Βέβαια.

Ντοῦτσε: Οἱ ἐπιχειρήσεις αὐτὲς πρέπει νὰ διεξαχθοῦν ταυτόχρονα. Ξέρετε ποῖ εἶναι τὸ ἡθικὸ τῶν Ἑλλήνων στρατιωτῶν;

Βισκόντι Πράσκα: Δὲν ὑπάρχουν ἀνθρώποι ποὺ εὐχαρίστως θὰ θέλουν νὰ πολεμήσουν.

Ντοῦτσε: Τώρα, ἀκόμα ἓνα ἄλλο ζήτημα. Μιὰ καὶ καθορίστηκε ἡ ἡμερομηνία πρέπει νὰ καταπιαστοῦμε μὲ τὸ νὰ βροῦμε τρόπο νὰ προσδώσουμε στὴν ἐπιχείρησή μας τούτῃ τὴν μορφὴ κάποιου μοιραίου γεγονότος. Δικαιολογία γενικοῦ χαρακτήρα παρουσιάζει τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ Ἑλλάδα εἶναι σύμμαχος τῶν ἐχτρῶν μας, οἱ ὁποῖοι χρησιμοποιοῦνε τὶς δάσεις τῆς κλπ. ὅστερα, ὅμως, θὰ χρειαστεῖ νὰ προκληθεῖ ἓνα

ἐπεισόδιο, ἐξ αἰτίας τοῦ ὁποίου ἐμεῖς μπορούμε νὰ πούμε ὅτι καταπι-
νούμαστε γιὰ νὰ βάλουμε κάποια τάξη στὴν ὑπόθεση. Ἐνα τέτοιο ἐπει-
σόδιο ἂν τὸ προσδιορίσετε ἔχει καλῶς, ἂν τ' ἀφήσετε ἀκαθόριστο τὸ
ἴδιο κάνει.

Γιακομόνι: Ἐγὼ κάτι μπορῶ νὰ κάνω στὰ σύνορα: ἕνα ἐπεισόδιο
ἀνάμεσα σὲ Τζαμουριῶτες καὶ τὴν Ἑλληνικὴ διοίκηση.

Βισκόντι Πράσκα: Διαθέτουμε ὅπλα καὶ μπόμπες γαλλικοῦ τύ-
που γιὰ νὰ προδοῦμε σὲ μιὰ σκηνοθετημένη ἐπίθεση.

Ντοῦτσε: "Ὁλ' αὐτὰ δὲν παίζουνε γιὰ μένα σπουδαῖο ρόλο, ἀπο-
δέλω μόνον στὸ νὰ γίνει θόρυβος. Ἄν ὥστόσο καταφέρετε νὰ βρεῖτε
κάποιον τρόπο ὥστε νὰ πάρει μπουρλότο τὸ φυτίλι ποὺ θὰ συντελέσει
στὸ νὰ σκάσει ἡ μπόμπα, τόσο τὸ καλύτερο.

Τσιάνο: Πότε θέλετε νὰ δημιουργηθεῖ τὸ ἐπεισόδιο;

Ντοῦτσε: Στις 24.

Τσιάνο: Στις 24 θὰ πραγματοποιηθεῖ.

Ντοῦτσε: Κανεῖς δὲν θὰ πιστέψει στὸ μοιραῖο, ἀλλὰ ὅσο γιὰ δι-
καιολογία μεταφυσικοῦ χαρακτήρα μπορούμε νὰ πούμε ὅτι κριθῆκε ἀ-
παραίτητο νὰ πάρουμε κάποια ἀπόφαση.

Ἐκεῖνο ποὺ κρίνεται ἀπαραίτητο σὲ περιπτώσεις σὰν αὐτὲς εἶναι
νὰ ἐνεργήσῃ κανεῖς μὲ τὴν μεγαλύτερη δραστηριότητα καὶ τὴν μ' ἡ-
λύτερη ἀποφασιστικότητα, γιατί σὲ τοῦτο ἔγκειται τὸ μυστικὸ τῆς ἐπι-
τυχίας ἀκόμα καὶ στὶς περιπτώσεις ποὺ ἐξυπονοοῦνε ξένες βοήθειες.

Στὴν τωρινὴ περίσταση θὰ πρέπει νὰ καταστῇ δυνατό νὰ προβάλ-
λεται ἡ δικαιολογία: «Δὲν γίνεται πιά τίποτα. Τί ἐπιζητεῖτε νὰ σπεύ-
σετε σὲ βοήθεια τῶν ἀνθρώπων τούτων ποὺ ἔχουνε πιά ἡττηθεῖ;».

Τοῦτο μπορεῖ ν' ἀποτελέσει δικαιολογία τῶν Τούρκων, ἴσως κι' οἱ
Ἀγγλοι θὰ βροῦνε βολικὸ ν' ἀκολουθήσουνε.

Βισκόντι Πράσκα: Ἡ ἐπιχείρηση ἔχει προπαρασκευαστεῖ κατὰ
τέτοιο τρόπο ὥστε νὰ δώσει τὴν ἐντύπωση γιὰ λίγες μέρες μιᾶς ἄτυ-
χης περιπέτειας.

Ντοῦτσε: Μιὰ κι' ἀποφάσισα κι' ἀνέλαβα αὐτὴ τὴν εὐθύνη, πρέ-
πει νὰ σᾶς συστήσω νὰ μὴ δειλιάσετε ὅσες δὴποτε κι' ἂν εἶναι οἱ Ἀ-
πώλειες μ' ὅλο ποὺ ἀπὸ ἀνθρωπιστικὴ ἀποψη σᾶς ἐξορκίζω νὰ φει-
σθεῖτε τῆς ζωῆς καὶ τοῦ τελευταίου στρατιώτη. Τὸ λέγω αὐτὸ γιὰτὶ
πολλὲς φορὲς ἕνας ἀρχηγὸς δεσμεύεται ἀπὸ τὸ ἐνδεχόμενο τῆς μεγά-
λης ἀπώλειας.

Βισκόντι Πράσκα: Ἐδῶσα διαταγὴ στὰ τάγματα νὰ ἐπιτίθενται
ἀκόμα κι' ἐνάντια σὲ μεραρχίες.

Μπαντόλιο: Τὸ θέμα παρουσιάζει δυὸ περιπτώσεις: μιὰ σχετικὴ
μὲ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν ἄλλη τὴ σχετικὴ μὲ τὴν βοήθεια τῆς Ἀγ-
γλίας. Ἐγὼ τάσσομαι μὲ τὴν ἀποψή σας, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία ἀπο-
κλείεται καθὲ ἀγγλικὴ ἀπόβαση. Αὐτοὶ ἔχουνε μεγάλη ἔγνοια μὲ τὴν
Αἴγυπτο καὶ δὲν τοὺς ἀπασχολεῖ ἡ Ἑλλάδα, μὲ τὸ στανὶ δὲ ἐπιβιβά-
ζουνε στὴν Μεσόγειο στὰ πλοῖα τὰ στρατεύματα. Ὡστόσο ἡ μόνη δυ-
νατὴ βοήθεια εἶναι αὐτὴ ποὺ θὰ προέλθει ἀπ' τὴν ἀεροπορία.

Μιὰ τέτοια πρόβλεψη μπορεῖ νὰ μᾶς ἐξασθήσῃ στὸ νὰ υἱοθετήσου-
με σὰ ἐπανορθωτικὸ μέτρο τὸ ἐνδεχόμενο τῆς ταυτόχρονης ἐναρξῆς
τῆς δραστηριότητος, τόσο στὴν Ἑλλάδα, ὅσο καὶ στὴ Μάρσα Μα-
τρούχ. Σὲ μιὰ τέτοια περίσταση θὰ εἶναι πολὺν δύσκολο ν' ἀποσπᾶσου-
νε ἀεροπλάνα ἀπ' τὴν Αἴγυπτο γιὰ νὰ τὰ στείλουνε στὴν Ἑλλάδα.

Τοῦτο εἶναι δυνατό νὰ γίνει γιατί γιὰ τὶς 26 θὰ μπορεῖ νὰ εἶναι κι' ὁ Γκρατσιάνι ἔτοιμος.

Ντοῦτσε: Ἐγὼ τάσσομαι ὑπὲρ τῆς ιδέας νὰ ὁριστεῖ ἡ ἡμερομηνία τῆς ἐπιχείρησης τοῦ Γκρατσιάνι μερικὲς μέρες πρὶν. Ὅσοι τὸ γεγονός τῆς κατάληψης τῆς Μάρσα Ματρούχ θὰ καταστήσει περισσότερο δύσκολο τὸ ἐνδεχόμενο μιᾶς τέτοιας βοήθειας, ἂν ληφθεῖ ὑπ' ὄψιν ὅτι καὶ μεῖς δὲ θὰ μείνουμε μὲ σταυρωμένα χέρια. Χάνοντας τὸ στήριγμά της στὴν Αἴγυπτο, ἡ Ἀγγλικὴ Αὐτοκρατορία, κι' ἂν ἀκόμα καταφέρει νὰ σταθεῖ στὰ πόδια τῆς στὸ νησί της, θὰ ἔχει τελικὰ ξεχαρβαλωθεῖ. Οἱ Ἰνδίες βοίσκονται σὲ κακὰ χάλια, ἐνῶ ἀποκλείεται νὰ λάβει βοήθεια ἀπὸ τὴν Νότιο Ἀφρική, οὔτε καὶ νὰ χρησιμοποιήσῃ ἀποτελεσματικὰ τὸ θαλάσσιο δρόμο τῆς Ἐρυθρᾶς Θάλασσας. Προσέτι ἕναν χαρακτηρισμὸ ἡθικοῦ χαρακτήρα, ὅτι ἡ εἰδηση τῆς ἀφρικανικῆς ἐπιτυχίας μας θὰ εἶναι μιὰ πρῶτης τάξης ἐνθάρρυνση γιὰ τοὺς στρατιῶτες μας στὴν Ἀλβανία. Νὰ γιατί ἐπιθυμῶ ἕνα συγχρονισμὸ τῶν δυὸ ἐπιχειρήσεων μὲ ἑναρξή, ὅμως, τῆς μιᾶς, τῆς Ἀφρικῆς, λίγες μέρες νωρίτερα.

Μπαντόλιο: Ἐξετάζοντας τὴν ἐλληνικὴ ὑπόθεση διαπιστώνω ὅτι δὲν ἀνταποκρινόμαστε στὴ δημιουργηθεῖσα κατάσταση περιοριζόμενοι σὲ μόνη τὴν Ἑπειρο. Δὲν ὑπερβάλω ὅταν λέω ὅτι ἂν θέμε νὰ καταλάβουμε τὴν Ἑλλάδα πρέπει νὰ καταχτήσουμε ἀκόμα καὶ τὴν Κρήτη καὶ τὸν Μωρηά.

Ἡ μελέτη ποῦ ἔγινε ἀπ' τὸν Βισκόντι Πράσκα γιὰ τὴν Ἑπειρο εἶναι ἐν τάξει. Παρέχοντες προστασία στὴν ἀριστερὴ μας πλευρά, ἡ ἔχθρικὴ δύναμη δὲν θὰ παρουσιάζει, μεγάλη δυσκολία. Ἐχουμε τὴν ἀεροπορία...

Ντοῦτσε: Ἐμεῖς θὰ χρησιμοποιήσουμε τουλάχιστο 400 ἀεροπλάνα, ἂν καὶ δὲν μπορούμε νὰ προβλέψουμε ποιά θὰ εἶναι ἡ ἀεροπορικὴ δύναμη τῆς Ἀγγλίας.

Μπαντόλιο: Θὰ πρέπει νὰ καταλάβουμε ὁλόκληρη τὴν Ἑλλάδα ἂν θέλετε νάχουμε θετικὰ ἀποτελέσματα. Γιὰ νὰ τὸ πετύχουμε χρειάζονται 20 μεραρχίες, ἐνῶ στὴν Ἀλβανία δὲν ἔχουμε παρὰ ἑννιά, μὲ μιὰ ἱπποκὺ παραπάνω. Μὲ τέτοιες προϋποθέσεις εἶναι φανερὸ ὅτι χρειάζονται τρεῖς μῆνες.

Ροάττα: Λαβαίνοντας ὑπ' ὄψη μας ὅλες τὶς προϋποθέσεις, μπορούμε νὰ βασιστοῦμε σὲ δύναμη ἀντίστοιχη μὲ 11 μεραρχίες. Γιὰ νὰ μὴ χασομερίσουμε στὴν Ἑπειρο θὰ πρέπει νὰ ἐπιταχύνουμε τὶς ἀποστολὰς τῶν στρατευμάτων. Γιὰ νὰ μὴ δόσουμε τὴν ἐντύπωση ὅτι τὰ κότσια μας δὲν ἀντέχουν νὰ συνεχίσουμε παρακάτω, θὰ πρέπει νὰ μελετηθεῖ σύντομα τὸ πρόβλημα τῆς ὁλοκληρωτικῆς κατάληψης τῆς Ἑλλάδας.

Ντοῦτσε: Καθορίζοντας τὴν ἑναρξή τῶν ἐπιχειρήσεων γιὰ τὶς 26 τρέχοντος καὶ προβλέποντας τὴν ἐκκαθάριση τῆς Ἑπείρου ἴσαμε τὶς 10—15 Νοεμβρίου ἔχουμε ὥς τότε ἕνα μῆνα γιὰ τὴν ἀποστολὴ τῶν ἐνισχύσεων.

Βισκόντι Πράσκα: Ἡ ἀποστολὴ τῶν στρατευμάτων ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἐξέλιξη τῆς ὅλης καταστρωθείσης ἐπιχείρησης, καὶ δὲν εἶναι δυνατό ν' ἀποσταλοῦνε παρὰ σὲ μιὰ Ἑπειρο ποῦ ὁρίζεται πᾶς σὲ καθεστῶς κατοχῆς.

Δὲν πρόκειται γιὰ μιὰ ἐπιχείρηση ἐκπληκτικὴ σὲ χρόνον, ἀλλὰ μιὰ ἐπιχείρηση ποῦ παρουσιάζει κάθε ἀσφάλεια. Τούτῃ τὴν ἐποχὴ δὲν μπο-

ροῦμε νὰ δρᾶσουμε παρὰ μονάχα στὴ μεσημβρινὴ Ἑλλάδα.

Διατηρώντας τὸ Δυρράχιο σὰν βάση γιὰ προώθηση κάθε ἀποστολῆς πρὸς τὴν Θεσσαλονίκην πρέπει νὰ ὑπολογίζουμε ὅτι χρειάζεται ἕνας μῆνας γιὰ τὴν ἀποστολὴν κάθε μεραρχίας.

Ντοῦτσε: Γιὰ νὰ ξεκαθαρίσουμε τίς ἀπόψεις πού ἐκθέτουμε, ρωτῶ πῶς παρουσιάζεται ἡ πορεία πρὸς τὴν Ἀθήνα, μετὰ πού θὰ ἔχει συντελεστεῖ ἡ κατάληψη τῆς Ἡπείρου.

Βισκόντι Πράσκα: Δὲν βλέπω νὰ παρουσιάζει καμμιά δυσκολία. Ἐνα σύνολο ἀπὸ 5 μὲ 6 μεραρχίες κρίνω ὅτι εἶναι ἀρκετές.

Μπαντόλιο: Ἐγὼ ἐπαναλαμβάνω τὴ ἀποψή μου ὅτι ἡ πορεία πρὸς τὴν Ἀθήνα ἐπείγει παραπάνω ἀπ' τὴν πορεία πρὸς τὴν Θεσσαλονίκην, γιατί δὲν νομίζω νὰ ὑπάρχει κίνδυνος γιὰ μιὰ Ἀγγλικὴ ἀπόβαση στὴ Θεσσαλονίκην.

Τσιάνο: Ἄν λάβουμε ὑπ' ὄψει μας μάλιστα τὸ ἐνδεχόμενο μιᾶς βουλγαρικῆς ἐπέμβασης.

Ροάττα: Θὰ χρειαστεῖ νὰ ἐξασκηθεῖ πίεση κ' ἀπὸ τούτῃ τὴ μεριά.

Ντοῦτσε: Κρίνεται ὅτι δύο μεραρχίες εἶναι ἀρκετές;

Ροάττα: Βέβαια

Ντοῦτσε: Μοῦ φαίνεται τώρα ὅτι ἀποκρυσταλλώνονται οἱ ἰδέες. Ἐπαίριση στὴν Ἡπειρο — Θεσσαλονίκην καὶ ἐξέταση τοῦ τί μπορεῖ νὰ ἐπακολουθήσει ἐξ αἰτίας τῆς βουλγαρικῆς ἐπέμβασης τὴν ὁποία κρίνω πιθανή. Συμφωνῶ ἀπόλυτα γιὰ τὴν κατάληψη τῆς Ἀθήνας.

Βισκόντι Πράσκα: Ὅσα ἀπ' τὴν Ἀθήνα μποροῦμε νὰ πᾶμε ξεκινώντας ἀπ' τὴν πρωτεύουσα.

Ντοῦτσε: Ἀπ' τὴν περιοχὴ κατοχῆς τῆς Ἡπείρου ἴσαμε τὴν Ἀθήνα, ποιά εἶναι ἡ ἀπόσταση;

Βισκόντι Πράσκα: 250 χιλιόμετρα μετρίας κατασκευῆς ὁδικοῦ διχτύου.

Ντοῦτσε: Καὶ τὸ ἔδαφος πῶς εἶναι;

Βισκόντι Πράσκα: Λόφοι ψηλοὶ ἀνώμαλοι σ' ἐπιφάνεια, ἄγονοι.

Ντοῦτσε: Κι' οἱ κατευθύνσεις π' ἀκολουθοῦνε οἱ πεδιάδες;

Βισκόντι Πράσκα: Ἀνατιλικές - δυτικές, δηλαδὴ ἀκολουθοῦνε τὴν πρὸς τὴν Ἀθήνα κατεύθυνση.

Ντοῦτσε: Τοῦτο εἶναι σημαντικό

Ροάττα: Τοῦτο εἶν' ἀλήθεια ὥς ἕνα σημεῖο, γιατί πρέπει νὰ διασχίσουμε μιὰ ὁροσειρὰ 2.000 μέτρα ὕψος (δίνει σχετικὲς ἐξηγήσεις στὸν Ντοῦτσε σ' ἕνα γεωγραφικὸ χάρτη τῆς περιοχῆς).

Βισκόντι Πράσκα: Πρόκειται γιὰ περιοχὴ πού τὴ διασχίζουν πολλὰ μονοπάτια καὶ γιδοστράτες.

Ντοῦτσε: Τὰ διαδύκατε ποτὲ αὐτὰ τὰ μονοπάτια;

Βισκόντι Πράσκα: Βέβαια, ἀρκετὲς φορές.

Ντοῦτσε: Τώρα ὅς κατασταλάξουμε σὲ δύο ἄλλα θέματα: ἔτσι πού καθωρίσαμε τὰ πράγματα παραπάνω, πόσες συμπληρωματικὲς μεραρχίες κρίνεται πῶς εἶναι ἀνάγκη νὰ σταλοῦνε στὴν Ἀλβανία γιὰ νὰ καταφέρουμε νὰ καταλάβουμε ὅλη τὴν περιοχὴ πού ὀδηγεῖ στὴν Ἀθήνα;

Βισκόντι Πράσκα: Στὴν ἀρχὴ κρίνονται ἀρκετὲς τρεῖς μεραρχίες ἐκπαδευμένες σὲ ὁρεινὲς ἐπιχειρήσεις. Τοῦτο θὰ μᾶς δώσει νὰ νὰ καταλάβουμε ἡ ἐξέλιξη τῶν ἐπιχειρήσεων, Γιὰ τὴν ὥρα, τὰ στρατεύ-

ματα αυτά είναι δυνατό να μᾶς φέρουν σὲ μία καὶ μόνη νύχτα στὴν Ἄρτα.

Ντοῦτσε: Τὸ ἄλλο θέμα: Ἡ συμμετοχὴ τῶν Ἀλβανῶν στὸν ταχ-
τικὸ στρατὸ καὶ στοὺς ἀνοργάνωτους ὁμίλους, ζητήματα στὰ ὁποῖα δι-
δω κάποτε σημασία.

Βρισκόντι Πράσκα: Ἐχουμε ὑποβάλλει ἓνα σχέδιο γιὰ ἔγκριση.
Θὰ θέλαμε νὰ ὀργανώσουμε ὁμίλους ἀπὸ 2.500 ὠς 3.000 ἄντρες πλα-
σιομένους μὲ δικούς μας ἀξίωματικούς.

Γιακομόνι: Οἱ αἰτήσεις εἶναι ἄφθονες. Πολλοὺς Μουσουλμάνους
δὲν θὰ πρεπε νὰ στείλουμε γιὰ ν' ἀποφύγουμε τίς πολὲς ἀντεκδικήσεις.
Ντοῦτσε: Ὡστε ἓνα σχετικὸ ἀριθμὸ ὁμίλων μπορεῖτε νὰ ὀργανώ-
σετε;

Βισκόντι Πράσκα: Ἐχω ὀργανώσει τὰ πάντα. Ἦδη ἔστειλα ἓνα
τηλεγράφημα γιὰτὶ τὰ ἔχουμε ὅλα ἔτοιμα καὶ γιὰ νὰ ἐνθαρρύνω τοὺς
ἄντρες.

Ντοῦτσε: Μὲ τί τοὺς ἐξοπλίζετε;

Βισκόντι Πράσκα: Μὲ μερικὰ ἐλαφρὰ μυδραλλιοβόλα καὶ χειρο-
βομβίδες.

Ντοῦτσε: Τώρα ὅς ἐξετάσουμε μιὰ ἄλλή ἀποψη τῆς κατάστασης.
Τί μέτρα ἔχετε λάβει στὴν Γιουγκοσλαβικὴ μεθόριο;

Βισκόντι Πράσκα: Διατηροῦμε ἐκεῖ δύο μεραρχίες κι' ἓνα τάγμα
καραμπινιέρων καὶ ἐφοδιασμοῦ. Ἀκόμα δὲ καὶ μιὰ συγκαλυμμένη δύνα-
μη προκαλήψης.

Ντοῦτσε: Δὲν πιστεύω νὰ προκληθοῦνε ἐπιθέσεις ἀπὸ τὴν πλευρὰ
τούτῃ ὅν καὶ ὑπάρχουνε ἐκεῖ δύο ὄχυρά ποὺ θ' ἀποδοῦνε ἀποτελεσμα-
τικά.

Βισκόντι Πράσκα: Πρέπει νὰ προσθέσουμε ὅτι τὸ ἔδαφος εἶναι
κατάλληλο γιὰ ἄμυνα. Μπορεῖ νὰ παρατηρηθοῦνε σποραδικὲς διεισδύ-
σεις περιορισμένου ἀριθμοῦ τμημάτων ἀνάμεσα στοὺς θάμνους ἀλλὰ
ἀπὸ τοῦτο δὲν ἔχουμε νὰ φοβηθοῦμε τίποτε γιὰτὶ ὅλη ἡ μεθόρια γραμ-
μὴ εἶναι γερὰ ἐξοπλισμένη. Κάθε 500 μὲ 600 μέτρα ὑπάρχει καὶ μιὰ
προφυλακὴ.

Γιακομόνι: Στὴν Ἀλβανία θὰ ἐπιθυμοῦσατε νὰ καλέσουμε στὰ
ὅπλα μερικὲς κλάσεις;

Ντοῦτσε: Τί θὰ ἀποφέρῃ ἡ κάθε κλάση;

Γιακομόνι: Περίπου 7.000 ἄντρες.

Ντοῦτσε: Τοῦτο θὰ πρέπει νὰ τὸ ἐξετάσουμε προσεκτικά. Ἀποτε-
λοῦνε δυνάμεις ποὺ εἴτε ἐγκρίνουμε τὴ σύστασή τους εἴτε ὄχι, δὲν θὰ
πρέπει ν' ἀποκτήσουμε ἐπιβλητικὸ ἀριθμὸ γιὰ νὰ μὴ διατείνονται
ἕστερα ὅτι αὐτὲς συντέλεσανε στὴν κατάληψιν τῆς Ἡπείρου. Μιὰ σχε-
τικὴ συμμετοχὴ τοῦ Ἀλβανικοῦ στοιχείου, ποὺ δὲν θὰ ἔκανε τὸν πλη-
θυσμὸ νὰ δυσανασχετῇ θὰ ἦτανε εὐστοχη. Νὰ καλέσετε δύο μὲ τρεῖς
κλάσεις.

Ἡ ἀντιαεροπορικὴ ἄμυνα πρέπει ν' ἀποθεῖ ἀντικείμενον εἰδικοῦ
ἐνδιαφέροντος, γιὰτὶ πρέπει ν' ἀποφευχθεῖ μὲ κάθε τρόπο ὁ βομβαρδι-
σμὸς τῆς πετρελαιοφόρας ζώνης, τῶν ἁλβανικῶν πόλεων, ὥστε ἡ ἄμυ-
νὰ τους νὰ καταστεῖ ἐφάμιλλη τῆς ἄμυνας τῶν πόλεων τῆς Πούλιε. Ἐ-
πιβάλλεται, λοιπόν, νὰ ἐφοδιαστοῦνε μὲ μεγάλο ἀριθμὸ ἀντιαεροπορι-
κῶν μέσων ἁμύνης.

Σοντοῦ: Ἐδῶσα ἤδη ὁδηγίες νὰ σταλοῦνε τὰ 75 ποὺ πήραμε ἀπ'
τὴν Γερμανία.

Βισκόντι Πράσκα: Ἡ ἄμυνα τῶν Τιγγράνων περιορίζεται σὲ 2 μονάδες μόνο ἐνῶ ὅλης τῆς Ἀλβανίας μόλις σὲ 5.

Ντοῦτσε: Ἀπαιτοῦνται γιὰ τὴν Ἀλβανία τουλάχιστο ἑκατὸ ἀντιαεροπορικὰ τηλεβόλα γιὰ ν' ἀποφύγουμε τοὺς βομβαρδισμοὺς κατὰ τὴν διάρκεια τῆς ἡμέρας, πὺν τόσο παραλύνουν τὸ ἥθικόν. Στείλτε ὅλα τὰ Σκόντα καὶ τὰ Ἑρλιγκον.

Σοντού: Δὲν τὰ ἔχουμε παραλάβει ὅλα ἀκόμα. Μόλις τὰ λάβουμε θὰ τὰ στείλω. Τὰ Ἑρλιγκον μπορῶ νὰ τὰ στείλω κι' ἀεροπορικῶς.

Ντοῦτσε: Στὴν ἀπὸ ξηρὰ ἄμυνα θὰ πρέπει νὰ προσθέσουμε καὶ τὰ καταδιωκτικὰ ἀεροπλάνα. Εὐτυχῶς διαθέτουμε μεγάλο ἀριθμὸ. Στὴν πρώτη τοῦ Ὀκτωβρίου, ὑπῆρχανε στὴ Ἀλβανία 52 ἀεροπλάνα ἑτοίμα γιὰ δράση καὶ 15 πὺν δὲν ἦτανε δυνατὸ νὰ χρησιμοποιηθοῦνε ἀμέσως. Σύνολο ὑπῆρχανε 67 ἀεροπλάνα.

Τσιάνο: Ἐτοιμάζεται γι' ἀναχώρηση τὸ 74^ο σμῆνος.

Ντοῦτσε: Μοῦ φαίνεται ὅτι ἔχουμε ἐξετάσει ὅλες τῖς ἀπόψεις τοῦ θέματος.

Μπαντόλιο: Οἱ λεπτομέρειες θὰ καταρτιστοῦνε ἀπὸ τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο τοῦ Στρατεύματος.

Ντοῦτσε: Συμπερασματικά: ἐπίθεση στὴν Ἑπειρο, παρακολούθηση κι' ἐξάσκηση πῆσεως ἐνάντια στὴν Θεσσαλονίκη, καὶ σὲ συνέχεια, πορεία πρὸς τὴν Ἀθήνα.

Ἡ συγκέντρωση ἔληξε ὥρα 12,30)

Αὐτοδακτυλογραφημένο κείμενο.

Τὸ παραπάνω πρακτικὸ ἐγκρίθηκε ἀπὸ τὸν Ντοῦτσε, στὸ Παλάτσο Βενέτσια στίς 16 Ὀκτωβρίου 1940. ΧΤΗΠ.

Ὁ Γραμματεὺς

Ἀντισυνταγματάρχης ἀπεσπασμένος εἰς τὴν ἀνωτάτην Διοίκησιν
ὑπογρ. Γ. Α. Τρομπέττε

Ο ΠΡΩΤΟΠΟΤΡΓΟΣ ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΒΟΡΙ ΠΙ

Γ.Χ.Α.

Ρώμη, 16 Ὀκτωβρίου 1940

Ἀποφάσισα νὰ προῶ στὸν διακανονισμό τῶν λογαριασμῶν μὲ τὴν Ἑλλάδα μέσα σὲ τοῦτο τὸ μῆνα τὸν Ὀκτώβριο.

Παρουσιάζεται γιὰ Σᾶς καὶ τὴν Βουλγαρία μιὰ ἱστορικὴ εὐκαιρία νὰ πραγματοποιήσετε τὸν δίκαιο πόθο σας ν' ἀποχτήσετε διέξοδο πρὸς τὸ Αἰγαῖο.

Ἀγαγγέλοντάς Σας τὴν ἀπόφασή μου αὐτὴ δὲν προτίθεται νὰ ἐξασκήσω ἐπικρὴ στὴν λήψη ἀπόφασης ἐκ μέρους Σας κι' ἔτσι νὰ ἐξασφαλίσω τὴν συνεργασία τῶν ἐνόπλων δυνάμεών Σας.

Ἐσεῖς νὰ πράξετε ἐκεῖνο πὺν σᾶς ὑπαγορεύει ἡ συνείδησή σας καὶ ἡ εὐθύνη τοῦ ἀξιώματός Σας ὅσο καὶ τὸ συμφέρον τοῦ λαοῦ Σας.

Σᾶς παρακαλῶ Μεγαλειότατε, νὰ δεχθεῖτε τὴν ἔκφραση σεβασμοῦ μου, συνάμα δὲ καὶ τῖς ἐγκάρδιές μου προσηρήσεις.

Ο ΑΝΩΤΑΤΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
(XXVI ΣΣ)

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΙΕ — ΤΜΗΜΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΑΝΩΤΑΤΟ ΓΕΝ. ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΣΤΡΑΤΟΥ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΙΙ (ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΕΣ)

Ἀρ. 024905, Πρωτ.

Μ.Μ. 22) Α, 17 Ὀκτωβρίου XXVI Σ.Σ.

Θέμα: Ἀπόδοσι νέας μονάδας στήν Ἀλβανία ἡ ὁποία προβλέπεται νά χρησιμοποιηθῇ στήν ὑποτιθεμένη ἐπιχείρηση «Ε»
Πρὸς τὸ Βασ. Γεν. Ἐπιτελεῖο Στρατοῦ.
Γραφεῖον Ἐπιχειρήσεων ΙΙ (ὑπερπόντιων)

Στρατιωτικὸ Ταχυδρομεῖο 9

Φέρεται σὲ γνώση ἐπίσης:

τοῦ Γραφείου τοῦ Ὑπουργείου Πολέμου

σὴν Ρώμη

Σχετικὰ μὲ ὅσα καθοριστήκανε στήν συγκέντρωση πού συνήλθε κατ' ἄπ' τὴν προεδρεία τοῦ Ντούτσε καὶ τὰ ὅσα εἶχα ἐπιφορτιστεῖ νὰ μεταδώσω στὸν ἐξοχότατο Ροῶτα, λαμβάνοντας ὑπ' ὄψει καὶ τὴν ἐν γένει ἐδεχομένη ἐξέλιξη τῶν ἐπιχειρήσεων 2.000 στήν Μακεδονικὴ περιοχὴ ὅσο καὶ σὲ κείνη τῆς Ἡπείρου, κρίνω ἀπαραίτητο ὅπως ἀποσταλοῦν ἀμέσως στήν Ἀλβανία οἱ κατωτέρω ἀναφερόμενες μονάδες, οἱ ὁποῖες πρέπει νὰ ἀποδισταστούνε στὸ Δυρράχιο κατὰ τὴν τάξιν πού ἀναφέρω.

—Τὰ τέσσερα συγκροτήματα πυροβολαρχίας.

—Ἡ μηχανοκίνητη μεραρχία «Τριέστε».

—Μία μεραρχία ὁρεινοῦ πεζικοῦ «Μοντένα».

Τοῦτες οἱ μεραρχίες πρέπει νὰ βρίσκονται στὴ διάθεση τῆς διοίκησης τούτης γιὰ τοὺς παρακάτω λόγους.

—Ἡ μεραρχία πεζικοῦ γιὰ νὰ χρησιμοποιηθῇ σὲ ἐνδεχόμενο ἐλιγμὸ στὴν περιοχὴ Μακεδονίας συγχρονισμένο μὲ τὴν πιθανολογούμενη βουλγαρικὴ ἐπέμβασι ἐνάντια στήν Θεσσαλονίκην.

—Ἡ μηχανοκίνητη μεραρχία γιὰ μιὰ γρήγορη σὲ συνέχεια ἐξέλιξη τῶν ἐπιχειρήσεων στήν Ἡπειρὸ μὲ κατεύθυνση τὴν Ἀρτα — Μεσολόγγι.

Ταυτόχρονα στὸ πάτριον ἔδαφος θὰ πρέπει νὰ βρίσκονται προπαρασκευασμένες καὶ ἔτοιμες γιὰ ἀμεση ἀποστολὴ στήν Ἀλβανία οἱ ἀκόλουθες μονάδες:

—Οἱ δύο μεραρχίες ἀλπίνων.

—Ἡ δευτέρη μεραρχία πεζικοῦ γιὰ τὴν ὁποία μιλῆσαμε.

—Ἡ ἀπόδασιν τῶν μονάδων τούτων θὰ μπορούσε νὰ γίνῃ στήν Αὐλώνα γιὰ τὸ λιμάνι Ἐντα, μόλις ἐπιτευχθῇ ἡ κατάληψη τῆς Κέρκυρας καὶ γιὰ τὰ λιμάνια πού βρίσκονται νοτιότερα, μόλις συντελεσθῇ ἡ κατάληψη τῶν ἄλλων γνωστῶν νήσων.

Γιὰ τὴν πραγματοποιοῖσιν τῶν ἀποβάσεων στήν Αὐλώνα καὶ κυρίως στὸ λιμάνι τῆς Ἐντας, θὰ πρέπει νὰ προκληθῇ τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ Βασ. Ναυτικοῦ ὥστε νὰ συγκατατεθῇ, νὰ λάβῃ ὅλα τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα γιὰ τὶς ἀποβάσεις σὲ ὅρους.

Ἀπ' τὴν ἄλλην, πρέπει νὰ διατηροῦμε ἔτοιμο στὸ πάτριον ἔδαφος τρία συντάγματα ἱππικοῦ ἐφοδιασμένα μὲ φορητὰ πυροβόλα 65) 17, μὲ

τῇ σχετικῇ τακτικῇ μεραρχιακῇ διοίκηση γιὰ νὰ χρησιμοποιηθοῦνε ο' ἐλιγμούς μεγαλύτερης ἀχτίνας. Λαμβάνοντας κι ὅλας ὑπ' ὄψει τὴν εἰδικὴ ἀπόδοση πὺν μιὰ παρόμοια μονάδα μπορεῖ νάχει σὲ μιὰ γρήγορη κατάληψη περιοχῆς ὅπου οἱ ἀμαξῶτοι δρόμοι σπανίζουν.

Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΒΟΡΙΣ 3ος
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΩΤΗΠΟΤΡΓΟ ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ

Γ. Χ. Α.

Σόφια 18 'Οκτωβρίου 1940

Βαθεὶα συγκινημένος ἀπὸ τὴν πρόθεσή Σας νὰ μοῦ γνωστοποιήσετε, μὲ τὸ ἱστορικὸ Σας μήνυμα τῆς 16ης 'Οκτωβρίου, τὶς ἀποφάσεις Σας, Σᾶς εὐχαριστῶ θερμὰ. Ἰδιαίτερα μὲ συγκίνησανε τὰ εὐγενικὰ κι' ἀνθρωπιστικά Σας αἰσθήματα μὲ τὰ ὁποῖα μοῦ ὑποδηλώνετε τὸ ἐνδεχόμενο τῆς πραγματοποιήσεως γιὰ τὴν χώρα μου μερικῶν ἐθνικῶν πόθων, ἀφήνοντάς μου ταυτόχρονα κάθε ἐλευθερία καὶ συμβουλευόντάς με νὰ ἐνεργήσω σύμφωνα μὲ τὶς εὐθύνες τοῦ ἀξιώματός μου καὶ τὰ συμφέροντα τῆς χώρας μου. Λαβαίνοντας ὑπ' ὄψει τὶς γενικὲς σημερινὲς περιστάσεις καὶ εἰδικὰ τὴν ξέχωρη θέση τῆς Βουλγαρίας, εἶμαι σὲ θέση νὰ διαπιστώνω περισσότερο παρὰ ποτὲ τὸ μεγαλεῖο καὶ τὴν εὐγένεια ψυχῆς πὺν ὑπαγόρευε ἓνα μήνυμα τόσο εὐστοχο κι' εὐπρόσδεχτο.

Πραγματικὰ ἀντιληφθήκατε, ἐξοχότατε τὴν ἐξαιρετικὰ λεπτὴ θέση τῆς Βουλγαρίας ἐξ αἰτίας δυσμενῶν συνθηκῶν πὺν ἐμποδίσανε κι' ἀργοπορήσανε τὸν ἐπαρκῆ ἐξοπλισμὸ τοῦ στρατοῦ της καὶ τὸ γεγονός ὅτι θρῖσκεται περιτριγυρισμένη ἀπ' τοὺς γείτονες πὺν γνωρίζετε, εἶναι ἀνάγκη νὰ ἐνεργήσῃ μὲ περισσὴ δυνάμει καὶ σύνεση, χωρὶς ὁστόν' ἀρνηθεῖ τὰ ἱερὰ δικαιώματά της καὶ τὴν ἱστορικὴ ἀποστολὴ της.

Γιὰ τοὺς λόγους πὺν ἀναφέρουμε παραπάνω ἡ Βουλγαρία εἶναι ὑποχρεωμένη ν' ἀπόσχει ἀπὸ κάθε ἐνοπλὴ ἐνέργεια. Ὡστόσο χωρὶς νὰ θέλουμε ν' ἀπονέμουμε στὸν ἑαυτὸν μας ἀρετὲς ἐξαιρέτες, ἡ Βουλγαρία ἀπὸ μόνη τὴν γεωγραφικὴ τῆς θέση καὶ τὴν φήμη πὺν χαίρει ὁ στρατός της καὶ εἰδικὰ ἡ στᾶση της πὺν δὲν ἀφήνει νὰ γεννηθοῦνε ἀμφιβολίες ἀπασχολεῖ καὶ θὰ ἐξακολουθεῖ νὰ ἀπασχολεῖ ἓνα μεγάλο ἀριθμὸ δυνάμεων τῶν γειτόνων της.

Εὐχαριστώντας Σας θερμὰ γιὰ τὰ αἰσθηματὰ Σας συμπάθειας πρὸς τὸν Βουλγαρικὸ λαὸ καὶ τὴν φιλία τὴν ὁποία μοῦ ἐκδηλώνετε, Σᾶς παρακαλῶ Ἐξοχότατε νὰ δεχθεῖτε τὴν ἐκφραση τῶν φιλικῶν αἰσθημάτων μου θαυμασμοῦ στὰ ὁποῖα προσθέτω καὶ τὶς πλέον ἐνθερμες εὐχὲς μου.

Εἶθε ἡ μεγαλοφύῃς πρωτοβουλία Σας νὰ προσπορίσῃ μεγαλεῖον στὴν χώραν Σας καὶ νὰ συντελέσῃ στὴν ἐγκαθίδρυση μιᾶς νέας τάξης στὴν Εὐρώπη, βασισμένη σὲ μιὰ εἰρήνῃ δίκαιη καὶ διαρκή.

45

Ο ΠΡΩΤΗΠΟΤΡΓΟΣ ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΑΓΚΕΛΛΑΡΙΟ ΤΟΤ ΡΑ-Γ'Χ ΧΙΤΛΕΡ

Γ. Χ. Α.

Ρόκκα ντέλε Καμινάτε 19 'Οκτωβρίου 1940

"Τότερα ἀπ' τὴ συνάντησή μας τῆς 4ης 'Οκτωβρίου στὸ Μπρένε-

ρο, βασάνισα στο μυαλό μου, εκείνα τὰ προβλήματα πού αποτελέσανε ἀντικείμενο ἐξέτασης ἀπὸ μέρους μας καὶ κατέληξα στὰ συμπεράσματα τὰ ὁποῖα θεωρῶ ὑποχρέωσή μου νὰ σὰς μεταβιβάσω.

Ἀρχίζω μὲ τὴν Γαλλία.

Οἱ πληροφοριοδότες μας καὶ κατὰ μεγαλύτερο λόγο — μοῦ φαίνεται — οἱ δικοὶ Σας στὸ σύνολό τους ἐκφράζουνε τὴν διαπίστωση ὅτι οἱ Γάλλοι μισοῦνε τὸν Ἄξονα περισσότερο ἀπὸ πρῶτα, ὅτι τὸ Βισὺ καὶ ὁ Ντὲ - Γκὼλ ἔχουνε μοιραστεῖ τὴν ἐξουσία καὶ οὔτε πού θεωροῦνα τοὺς ἑαυτοὺς τους νικημένους, γιατί — ὅπως λένε — δὲν θέλανε νὰ πολεμήσουνε. Τὸ Βισὺ θρῖσκεται, σ' ἐπικοινωνία μὲ τὸ Λονδίνο διὰ μέσου τῆς Λισσαβώνας. Τὸ μεγαλύτερο μέρος τοῦ πληθυσμοῦ ἐλπίζει ὅτι οἱ Ἑνωμένες Πολιτεῖες θὰ ἐξασφαλίσουνε τὴν νίκη στὴ Μεγάλη Βρεταννία, Μὲ μιὰ τέτοια ψυχικὴ διάθεση (STIMMUNG) δὲν εἶναι δυνατόν νὰ γίνη λόγος γιὰ συνεργασία. Οὔτε καὶ ὑπάρχει λόγος νὰ τὴν ἐπιζητήσουμε. Ἄν συμβεῖ κάτι τέτοιο, οἱ Γάλλοι εἶναι ἱκανοὶ ν' ἀρνηθοῦνε τὴν ἥττα τους, νὰ πιστέψουνε καὶ νὰ κάνουνε καὶ τοὺς ἄλλους νὰ πιστέψουνε ὅτι ἡ νίκη πού ἐπετεύχθηκε ἐναντία στὴν Μ. Βρεταννία εἶναι ἔργο δικό τους καὶ μόνον, νὰ ἔχουνε δὲ ἀκόμα καὶ τὸ κουράγιο ν' ἀπαιτήσουνε νὰ παρευρεθοῦνε τῇ στιγμῇ τοῦ διακανονισμοῦ τῶν λογαριασμῶν. Παραγκωνίζοντας ὥστόσο τὴν ιδέα τῆς προσχώρησης τῆς Γαλλίας σ' ἓνα ἡπειρωτικὸ συνασπισμὸ μὲ χαρακτηριστὰ καθαρὰ ἀντιαγγλικό, πιστεύω ὅτι ἔφτασε ἡ ὥρα νὰ καθοριστεῖ τελειωτικὰ ἡ διαμόρφωσις τῆς αὐριανῆς μητροπολιτικῆς Γαλλίας καὶ τῆς Γαλλίας τῶν κτήσεων σὲ στενὰ ὅρια, ὅπως πολὺ δικαιολογημένα Σεῖς θέλετε, γιὰ νὰ στερεῖται στὸ μέλλον ἀπὸ κάθε δυνατότητα νὰ ξαναρχίσει ἐνδεχόμενα ὀνειροπολήσεις γύρω ἀπὸ τὶς ἡγεμονίες κι' ἐπεχτατικὰ διαθέσεις. Ἄς ἀρχίσουμε ἀπ' τὸν πληθυσμό. Ἡ ἀπογραφή τοῦ 1936 πιστοποιεῖ τὴν ὑπαρξὴ 41.950.000 κατοίκων ἀπ' τοὺς ὁποίους 2.700.000 ἦτανε ξένοι καὶ 2.800.000 πολιτογραφημένοι παλαιοὶ καὶ καινούριοι. Ὑπάρχουνε πέντε ἑκατομμύρια μὴ Γάλλοι. Ἀπὸ τοὺς 850.000 Ἴταλοὺς πού ἀποτελοῦσανε τὴν πιδὺ συμπαγὴ κι' ἐπιβλητικὴ μερίδα τῶν ξένων, ἐπαναπατρίζω μὲ ρυθμὸ 500 τὴν ἡμέρα, ἐλπίζω δὲ νὰ κατορθώσω μέσα σ' ἓνα χρόνον νὰ ἔχω φτάσει τὶς 500.000. Ὑπολογίζω ὅτι οἱ δικές σας καὶ οἱ δικές μου ἐδαφικὲς προσαρτήσεις μποροῦνε ν' ἀνεχθοῦνε γιὰ τὴν Γαλλία τὴν ἐπαύξησι κατὰ 4 ἑκατομμύρια πληθυσμὸ ἀκόμα. Ἡ Συνθήκη Εἰρήνης ὀφείλει νὰ ἐλαττώσει καὶ θὰ ἐλαττώσει τὸν πληθυσμὸ τῆς Γαλλίας στὸ ἐπίπεδο τῶν 34 - 35 ἑκατομμυρίων, μὲ προοπτικὴ νὰ ἐλαττωθεῖ ἀκόμα περισσότερον ἀργότερον γιατί θεωρῶ ὅτι ὑπάρχουνε πολλὲς πιθανότητες ν' ἀναλάβει δημογραφικὰ ὁ Γαλλικὸς λαός. Ὅσο γιὰ τὶς ἐδαφικὲς διεκδικήσεις μητροπολιτικοῦ καὶ ἀποικιακοῦ χαρακτήρα πού προέβαλλε ἡ Ἰταλία, αὐτὲς εἶναι, ὅπως σὰς ἔχω πεῖ ἀρκετὰ μετριοφρονεῖς: περιορίζονται στὴν Νίκαια, τὴν Κορσικὴ καὶ τὴν Τυνησία. Δὲν λαβαίνω ὑπ' ὄψει μου τὴ Σομαλία γιατί πρόκειται κυριολεκτικὰ γιὰ μιὰ ἔρημο. Ἐξ ἄλλου πρόκειται γιὰ τὶς διεκδικήσεις πού θὰ μποροῦσανε νὰ εἶχανε συζητηθεῖ καὶ πρὶν ἀπὸ τὸν πόλεμον ἂν ἀπὸ ἀσυνειδησία ὁ Νταλαντιὲ δὲν εἶχε πετάξει ἐκεῖνον τὸ OXI του καὶ τὶς ὁποῖες εἶχα παρουσιάσει — σὰ βάση τῶν διαπραγματεύσεων — ὡς ἀνταλλάγματα γιὰ τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ μὴ ἐμπόλεμον τῆς Ἰταλίας. Διευθετώντας μ' αὐτὸ τὸν τρόπο τὰ δημοσιονομικὰ — οἰκονομικὰ τοῦτα προβλήματα πού ἀπορρέουν ἀπ' τὸν πόλεμον, ἡ Ἰταλία δὲν προβάλλει καμμιὰ ἄλλη διεκδίκηση πού νὰ θίγει τὴν Γαλλία.

Πρόκειται — για την ώρα — να ἐλέγξουμε ἂν ἔχει ὀριμᾶσει ὁ καιρὸς γιὰ μιὰ ἀποσαφήνιση τῶν σχέσεων Ἀξονα — Γαλλίας. Στὸ σημεῖο αὐτὸ μὲ μεγάλη μου χαρὰ θὰ ἤθελα νὰ γνωρίσω τὴν γνώμη σας.

Ἑπηρεωτικαὶ θέσεις τῆς Ἀγγλίας.

Πιστεύω ὅτι σὲ περίπτωση παράτασης τοῦ πολέμου, θὰ συμφωνεῖτε καὶ Σεῖς μαζί μου, ὅτι ἐπιβάλλεται νὰ ἐπιδιωχθεῖ ἡ ἐξάλειψη τῶν ὑπαρχόντων Ἀγγλικῶν θέσεων πού βρίσκονται στὴν Εὐρωπαϊκὴ Ἡπειρο. Ἡ ἐξάλειψη αὐτὴ ἀποτελεῖ μιὰ ἐπιπρόσθετη προϋπόθεση γιὰ τὴν ἐξασφάλιση τῆς νίκης. Τὰ σημεῖα αὐτὰ εἶναι τὰ ἀκόλουθα: ἡ Πορτογαλία, ἡ Γιουγκοσλαβία, ἡ Ἑλλάδα, ἡ Τουρκία, ἡ Αἴγυπτος, ἡ Ἑλβετία. Ἡ προσχώρηση τῆς Πορτογαλίας ἐξουδετερώνεται ἀπὸ τὴν Ἰσπανία. Δὲν πρέπει νὰ τρέφουμε καμμιά φλούδα ἐλπίδας σχετικὰ μὲ τὴν διάθεση τῆς Γιουγκοσλαβίας πρὸς τὸν Ἀξονα. Εἶναι ξεκάθαρα ἔχθρικά. Ἐσωκλειώ μιὰ ἔκθεση τῆς Ἀστυνομίας μου πού ἀποδείχνει τὴν προδοτικὴ οὐδετερότητα καὶ δραστηριότητα τῆς Γιουγκοσλαβίας ἐνάντια στὴν Ἰταλία. Πρόκειται γιὰ ἓνα κακὸ γείτονα πού εἶναι προγυμνασμέος μὲ βρωμερὴ ψυχὴ. Ἡ Γιουγκοσλαβία δὲν μπορεῖ νὰ ζήσει ἔτσι ὅπως εἶναι. Οἱ Σέρβοι καὶ οἱ Κροάτες εἶναι χωρισμένοι περισσότερο παρὰ ποτέ. Τὸ πείραμα Μάτσεκ ἔχει ὁλότελα χρεωκοπήσει. Γιὰ τὴν ὥρα δὲν ἔχω καμμιά πρόθεση νὰ τροποποιήσω τὴν ταχτικὴ τῆς Ἰταλίας ἐνάντια στὴν Γιουγκοσλαβία, ταχτικὴ πού περιορίζεται στὴν προσηκτικὴ ἐπιφυλακὴ.

Ὅσο γιὰ τὴν Ἑλλάδα ἔχω ἀποφασίσει νὰ θέσω τέρμα στὶς ἀναβολὰς καὶ τὸ ταχύτερο. Ἡ Ἑλλάδα ἀποτελεῖ ἓνα ἀπὸ τὰ προπύργια τῆς Ἀγγλικῆς ναυτικῆς στρατηγικῆς στὴν Μεσόγειο. Βασιλεῖς Ἀγγλος, πολιτικὴ τάξη Ἀγγλική, λαὸς ἀνῶριμος, πού διαπαιδαγωγήθηκε μὲ τὸ μίσος ἐνάντια στὴν Ἰταλία. Ἡ Ἑλλάδα προσέθηκε σ' ἐπιστρατεύση τῶν δυνάμεών της, ἥδη ἀπ' τὸν Μάη ἔθεσε στὴν διάθεση τῆς Μεγάλης Βρεταννίας δάσεις ἀεροπορικῆς καὶ ναυτικῆς, ὅπως ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὰ ἔγγραφα πού βρεθῆκαν στὴν Βιτρού Λά Σαριτὲ καὶ τὰ ὁποῖα ὁ φὸν Ρίμπεντροπ εἶχε τὴν καλωσύνη νὰ μοῦ στείλει. Τὶς τελευταῖες αὐτὲς μέρες Ἀγγλοὶ ἀξιωματικοὶ καταλάβανε κυριολεκτικὰ ὅλα τὰ στρατόπεδα τῆς Ἑλλάδας. Τελικὰ ἡ Ἑλλάδα μέσα στὴ Μεσόγειο παίζει τὸν ἴδιο ρόλο πού ἔπαιζε ἡ Νορβηγία στὴν περιοχὴ τῆς Βόρειας θάλασσας καὶ πρέπει νὰ ὑποστῇ τὴν ἴδια τύχη. Πιστεύω ὅτι ἡ Τουρκία, τὸ ἕτερο αὐτὸ πῶνι τοῦ Ἀγγλικοῦ παιχνιδιοῦ, δὲν πρόκειται νὰ κινηθεῖ, εἰδικὰ ἂν αὐξήσετε — ὅπως σίγουρα θὰ κάμετε — τὰ στρατεύματά Σας κατοχῆς στὴ Γερμανία. Ὅσο γιὰ τὴν ἐπανάληψη τῶν ἐπιχειρήσεων στὴν Αἴγυπτο προϋποθέτει σκληρὴ προπαρασκευασία ὅμοια μ' ἐκείνη πού χρειάστηκε νὰ καταβάλετε γιὰ τὴν προσχεδιαζόμενὴ ἀπόβαση στὴν Μεν. Βρεταννία. Ὅπως δὴ ποτε ἐλπίζω νὰ τὰ καταφέρω μὲ τὴν κατεύθυνση τῶν ἐπιχειρήσεων ταυτόχρονα καὶ στὰ δύο μέτωπα: τὸ Ἑλληνικὸ καὶ τὸ Αἰγυπτιακὸ. Φέροντας σὲ πέρας τὴν δεύτερη αὐτὴ φάση τῆς ἐπίθεσης, πού θὰ μᾶς ἐπιτρέψει νὰ καταχτήσουμε τὸ ὄχυρὸ τῆς Μάρσα - Ματρούχ (230 χιλιόμετρα ἀπ' τὴν Ἀλεξάνδρεια) μένει ν' ἀντιμετωπίσουμε τὴν ἀποφασιστικὴ μάχη τοῦ Δέλτα. Ἀναφορικὰ μὲ τὴν φάση αὐτή, πρόκειται νὰ ἐξεταστῇ ἡ συνεργασία τὴν ὁποία πρόκειται νὰ παράσχουν τὰ θωρακισμένα σας μεταγωγικά. Ὁ στρατηγὸς Τομά, ὁ ὁποῖος ἔχει πάει στὴν Κυρηναικὴ θὰ σᾶς ἐκθέσει τὸ ζήτημα.

Εἶμαι σίγουρος ὅτι δὲν θὰ ἐκπλαγεῖται νὰ δεῖτε νὰ περιλαμβάνεται

κι ἡ Ἑλλάδα στὰ ἡπειρωτικά προπύργια τῆς Μεγ. Βρετανίας. Μὲ τὴν ἀνεξήγητη ἐχθρική στάση τῆς ἡ Ἑλβετίας θέτει ὑπὸ ἐξίχταση τὸ πρόβλημα τῆς δικῆς τῆς ὑπαρξῆς.

Θὰ ἤθελα νὰ πῶ δυὸ λέξεις σχετικά μὲ τὴν Ἰσπανία. Ἡ ἀνάλυση τῆς διεύθυνσης τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐξωτερικῶν ἀπὸ τὸν Σούνιερ μᾶς ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἐχθρικά πρὸς τὸν Ἄξονα ρεύματα ἔχουν ἐντυπωσιαστεί, γιὰ τουλάχιστο ἀναχαιτιστεῖ. Δὲν θεωρῶ, ὅμως, ὅτι καλυτέρευσε ἡ ἐσωτερικὴ οἰκονομικὴ κατάσταση. Ἐκφράζω τὴν πεποίθησή ὅτι εἶναι πῶς συμφέρο γιὰ μᾶς νὰ μείνει ἔξω ἀπ' τὸν πόλεμο ἡ Ἰσπανία, παρὰ νὰ λάβει μέρος. Θὰ πρέπει τὴν ἐπέμβασή τῆς νὰ τὴν κρατοῦμε κατὰ μέρος, ὅπως ἓνα καλὸ χαρτὶ πού θὰ πρέπει νὰ παίξουμε τὴν κατάλληλη στιγμή, ἀνάλογα μὲ τὶς ἐνδείξεις τῆς περιστάσεως, ὅπως λόγου χάρι τὴν ἐνδεχομένη παράταση τοῦ πολέμου ὅλο τὸ 1941, γιὰ τὴν ἀνοιχτὴ ἐπέμβαση τῶν Ἡνωμένων Παλιτειῶν. Στὸ μεταξὺ ἡ Ἰσπανία θὰ ἔχει τὸν καιρὸ νὰ ἐτοιμασθεῖ.

Παρὰ τὶς συνήθειές μου σᾶς ἔγραψα μιὰ μακροσκελὴ ἐπιστολή, ἀλλὰ δὲν μποροῦσα ν' ἀντισταθῶ στὸν πειρασμὸ νὰ Σᾶς ἐκθέσω τὶς σκέψεις μου πάνω στὰ πολλαπλὰ προβλήματα πού ἀποτελέσανε τὰ θέματα τῆς συνάντησής μας στὸ Μπρέννερο.

Σᾶς παρακαλῶ Φῦρερ νὰ πιστέψετε εἰς τὰ εἰλικρινῆ αἰσθήματα συντροφικῆς φιλίας, πού οἱ κοινὲς δοκιμασίαι καὶ τὰ γεγονότα συντελοῦν στὸ νὰ γίνονται ὁλοένα βαθύτερα καὶ δεχθεῖτε ταυτόχρονα τοὺς πῶς ἐγκάρδιους χαιρετισμούς.

Ο ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ
ΜΠΕΝΙΝΙ

Μυστικὸ ὑπόμνημα Χ.Α.

Τίτσανα, 19 Ὀκτωβρίου 1940.

Μὲ δάση τὶς διαταγὲν τῆς Ἐξοχότητος τοῦ Ἑπουργοῦ αὐξήσα τὴν δραστηριότητα τὴν προορισμένη νὰ δημιουργήσῃ περισσότερο εὐνοϊκὸ περιβάλλον γιὰ τὴν γρήγορη καὶ νικηφόρα ἐξέλιξή τῶν στρατιωτικῶν μας ἐπιχειρήσεων ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα.

Τὸ κέντρο προπαγάνδας τοῦ Ἀργυρόκαστρου, μὲ τὶς ραδιοφωνικὲς του ἐκπομπὲς σὲ γλῶσσα ἐλληνικὴ καὶ τὴν ἐφημερίδα Βουλνέτι ἐπαναλαμβάνει στοὺς Ἕλληνες τὴν πρόσκληση νὰ ἐξετάσουνε τὶς σοβαρὲς συνέπειες πού θὰ μπορεῖ νὰ ἔχει γιὰ τὴ χώρα τους ἡ στεῖρα ἐπιμονὴ τῆς κυβερνήσεως τῆς Ἀθήνας ν' ἀκολουθεῖ μιὰ ἐχθρική πολιτικὴ ἐνάντια στὶς δυνάμεις τοῦ Ἄξονα, πού τῆς ὑπαγορεύεται ἀπ' τὴν Ἀγγλία.

Ἐμπιστοί μας Ἀλβανοί, πού χαίρουν ἐχτίμησης ἐπίσης στὴν Ἑλλάδα ἀναχωροῦνε αὐριο γιὰ νὰ συναντηθοῦνε στὰ Γιάννενα καὶ σὲ ἄλλες πόλεις μὲ τοὺς φίλους τους, οἱ ὅποιοι καὶ θὰ εἶναι δυνατὸ νὰ προπαγανδίσουνε καταδεικνύοντας τὰ προτερήματα πού θ' ἔχει μιὰ Ἰταλο-ἐλληνο-ἀλβανικὴ συνεργασία κάτω ἀπ' τὴν πολεμικὴ ἰσχύ τῆς Ἰταλίας καὶ τὸ ἀνώφελο ἐνὸς γελοίου ἀνταγωνισμοῦ δυνάμεων ἀνάμεσα στὴν Ἰταλία καὶ τὴν Ἑλλάδα. Παρόμοια δραστηριότητα, σὲ τέτοια μιὰ σι-

γμή κι' ἐνῶ ἐπάκειται, ἡ στρατιωτικὴ μας ἐπέμβαση, ἀποβλέπει στὸ νὰ δημιουργήσει στὶς ψυχὲς τῶν ὑψηλῶν προσώπων ποὺ διευθύνουνε τὶς τύχες τῆς χώρας, αἰσθημα ἀβεβαιότητος καὶ ἀποθάρρυνσης.

Οἱ φίλοι μας πηγαίνουνε νὰ συναντήσουνε θρησκευτικούς ἀρχηγούς με μεγάλη ἐπιρροή καὶ ἄλλους ἀξιωματικούς τοῦ στρατεύματος.

Ὁ ἀρχηγὸς τῆς Ὁρθόδοξης Ἀλβανικῆς Ἐκκλησίας ὑποστηρίζει σθεναρῶς τὴν δραστηριότητά μας.

Μοῦ ἀνεφέρθηκε ὅτι Ἕλληνες ἀξιωματικοὶ ἀποσπασμένοι κατὰ μῆκος τῆς γραμμῆς τῶν συνόρων ἐνδιαφέρθηκαν νὰ πληροφορηθοῦν τὸν τρόπο με τὸν ὁποῖο συμπεριφέρεται ἡ Ἰταλία πρὸς τοὺς συναδέλφους του Ἀλβανούς, γιὰ τοῦτο παρακάλεσα τὴν Ἐξοχότητα τοῦ στρατηγοῦ Βισκόντι Πράσκα νὰ ἐντείνει τίς ἐπαφὲς μεταξὺ τῶν ἀξιωματικῶν τῶν δύο στρατῶν, ἀφήνοντας νὰ πιστευθεῖ ἐδεχομένη παραχώρηση βοήθειας κι' ὑποστήριξης στοὺς Ἕλληνες στρατιωτικούς ποὺ θὰ διάκεινται εὐνοϊκὰ πρὸς τὰ ζητήματά μας. Ἀποτελεσματικὴ δραστηριότητα σὲ παρόμοιο ἐπίπεδο δυνατὸ νὰ συντελέσει στὴν διευκόλυνση τῆς ἐναρκτηρίας προσπάθειας τοῦ στρατοῦ μας. Γι' αὐτὸ τὸ λόγο ἔβαλα στὴν διάθεση τοῦ στρατηγοῦ Βισκόντι Πράσκα σχετικὸ ποσό, τὸ ὁποῖο νὰ χρησιμοποιηθεῖ **ἀνάλογα**.

Προβάνω εἰς τὴν κατάρτιση μερικῶν ταγμάτων ἀπὸ Ἀλβανούς ἐθελοντὲς ποὺ δοῦνε κάτω ἀπὸ τίς διαταγὲς τῶν μονάδων μας.

Ἀπ' τὴν ἄλλη προετοιμάζω ἀλβανικὰ στοιχεῖα, ἐξακριβωμένα θαυραλέα, εἰδικὰ Τζαμουριώτες, τὰ ὁποῖα θὰ ἔχουνε ἀποστολὴ νὰ εἰσέλθουνε κρυφὰ σ' ἐλληνικὸ ἔδαφος κι' ἐκεῖ, τὴν ὥρα ποὺ θὰ ἐξαπολυθεῖ ὁ στρατός μας, θὰ διαπράξουνε με τὴν βοήθεια τῶν πέρα ἀπὸ τὰ σύνορα φίλων τους τίς παρακάτω πράξεις:

α) καταστροφή τηλεγραφικῶν καὶ τηλεφωνικῶν συρμάτων.

β) ἐξάλειψη τῶν φυλακίων καὶ παρατηρητηρίων κατὰ μῆκος τῶν συγγωνωνικῶν γραμμῶν.

γ) ἀφοπλισμὸ τῶν χωροφυλάκων.

δ) ρήξιμο πυροβολισμῶν στὰ νῶτα τῶν μαχομένων Ἑλλήνων.

Μερικὰ ἀπ' τὰ στοιχεῖα αὐτὰ θὰ ἐφοδιαστοῦνε ἀπ' τὴν ὑπηρεσία στρατιωτικῶν πληροφοριῶν με μερικοὺς φορητοὺς πομποὺς χάρις στοὺς ὁποίους ἡ διοίκηση τοῦ στρατεύματος θὰ ἔχει ἐγκαίρως ἀκριβεῖς εἰδήσεις περὶ τῶν θέσεων τῶν ἐλληνικῶν στρατευμάτων.

Πρόκειται γιὰ 200—250 ὅλο κι' ὅλο ἄντρες, ποὺ θὰ δοῦνε σὲ μικρὲς ὁμάδες στὴν ζώνη τῶν ἐπιχειρήσεων.

Σχετικὰ με τὴν παραπάνω δραστηριότητα ἔχω κατατοπίσει με κ' ἔθε λεπτομέρεια τὸν Ἀνώτατο Διοικητὴ τοῦ Στρατεύματος ποὺ τὴν βρῖσκει ἀρετὰ χρησίμη καὶ τὴν ὑποστηρίζει.

Οἱ μονάδες οἱ παρατεταγμένες στὴ γραμμὴ τοῦ μετώπου θὰ πληροφοροῦντε ὅταν πρέπει, 48 ὥρες πρὶν τὴν ἐναρξὴ τῶν ἐπιχειρήσεων, ἀρχίζοντας ἀπ' τὴ νύχτα τῆς 24ης Ὀκτωβρίου, γιὰ τὸν τόπο καὶ τὴν ὥρα ποὺ θὰ δράσουνε οἱ πυρῆνες.

Ὁ κάθε ἄντρας θὰ εἶναι ἐφοδιασμένος μ' ἓνα σημάδι ἀπ' τὸ ὁποῖο θ' ἀναγνωρίζεται καὶ τὸ ὁποῖο θὰ εἶναι γνωστὸ μόνον στὶς δυνάμεις ποὺ λαμβάνουνε μέρος στὴν μάχη.

Ἐνῶ προσπαθῶ νὰ δημιουργήσω ὅσο τὸ δυνατὸ πὺρ εὐνοϊκὸ περιβάλλον γιὰ τὴν ὑπὲρ τὸ σύνορα ἐπικείμενη πορεία μας, προετοιμάζω κατ' ἀλλήλα τὰ σχετικὰ ἐπεισόδια ποὺ θὰ σταθοῦνε ἱκανὰ νὰ δικαιολογήσουνε τὴν ἀστραπιαία στρατιωτικὴ μας ἐπέμβαση στὴν Ἑλλάδα:

—Ρήξιμο σὲ μιὰ ὁποιαδήποτε ἄλβανικὴ περιοχὴ ἀπὸ ἀεροπλάνο τοῦ ὁποίου ἡ ἐθνικότητα θὰ παραμείνει ἀνεξακριβώτη, προκυρύξεων σὲ ἄλβανικὴ γλῶσσα μὲ τίς ὁποῖες θὰ προτρέπονται οἱ Ἄλβανοὶ νὰ ἐπαναστατήσουν ἐνάντια στοὺς Ἱταλοὺς καὶ νὰ συνταχθοῦνε μὲ τοὺς Ἀγγλοὺς καὶ τοὺς Ἕλληνες.

—Πυροβολισμοὶ ἀπὸ μέρος τῶν πραχτόρων μας σ' ἑλληνικὸ ἔδαφος ἐνάντια στὰ φυλάκιά μας καὶ ἐνάντια σὲ φιλήσυχους Ἄλβανούς, ποὺ θὰ βρεθοῦνε στὴν περιοχὴ τοῦ μετώπου.

ε) δολοφονικὲς ἀπόπειρες ἐνάντια σὲ στρατιωτικούς ἀρχηγούς κηρυγμένους ὑπὲρ τῆς πάλης.

ς) προτροπὴ σὲ ἐπανάσταση, λιποταξία, παράδοση τῶν ἀντρῶν τοῦ ἀντιπάλου στρατοῦ.

—Ἐκρηξὴ μιᾶς μπόμπας στὴν ἔδρα τῆς Τποτηρητείας μας στὸ λιμάνι τῆς Ἐντα, σὺν ἐπακόλουθο συνομωτικῆς δραστηριότητος πραχτόρων Ἀγγλῶν καὶ Ἑλλήνων

Τὰ γεγονότα αὐτὰ ποὺ πρέπει νὰ πραγματοποιηθοῦνε στὴν περίοδο μεταξὺ 22 καὶ 24 τ' Ὀκτώβρη καὶ τὰ ὁποῖα θὰ φροντίσω νὰ χαρακτηριστοῦνε ἀπ' τὸν Τύπο σὺν προκλητικῆς καὶ ἐπιθετικῆς ἐνέργειας, θὰ ἐπακολουθήσουν δὲ διαδηλώσεις διὰ μεγαλύτερα ἄλβανικὰ μέτρα ἐνάντια στὴν Ἀγγλία καὶ τὴν κυβέρνησιν τῆς Ἀθήνας.

Μόλις ἀρχίσουν οἱ ἐχθροπραξίες θὰ φροντίσω νὰ ριχτοῦν σ' ἑλληνικὸ ἔδαφος τὰ προπαγανδιστικὰ μανιφέστα τὰ ὁποῖα σᾶς ἔχω ἤδη ὑποβάλει πρὸς ἔγκρισιν.

Ἐπιστρέφοντας στὴν Ἀλβανία παρακολούθησα πολλὰς μονάδες τοῦ στρατοῦ μας σὲ δράσιν, ἐμφοροῦνται δὲ ἀπὸ ὑψηλὸ πολεμικὸ πνεῦμα. Οἱ δυνάμεις ποὺ καταφθάνουν γίνονται δεκτὲς μὲ ἀκράτητο ἐνθουσιασμό. Στούς ὑψηλότερους κύκλους ἐπικρατεῖ ἀσυνήθιστη ζωηρότητα. Μεταξὺ τῶν Ἀλβανῶν παρατηρεῖται ἕνα αἶσθημα, ἀναμονῆς, ἐμπιστοσύνης καὶ ἀγρίας διάθεσης.

Ἀπὸ πολλὰς πλευρὰς καταφθάνουν παρακινήσεις γιὰ μάχην ἐνάντια στοὺς κοινούς ἐχθρούς καὶ προτάσεις συνεργασίας.

Οἱ πρόξενοι τῶν ξένων δυνάμεων ἐξακολουθοῦνε ν' ἀναζητοῦνε ἐπίμονα εἰδήσεις σχετικὰς μὲ τίς στρατιωτικὰς μας δυνάμεις καὶ τίς προθέσεις μας.

Πρόσωπα προσκεῖμενα πρὸς τὴν Ἑλλάδα ἐπιβασιβαίνουν τὸ αἶσθημα ἀνησυχίας καὶ ταραχῆς ποὺ ἐπικρατεῖ σχετικὰ μὲ τὴν ἐνδεχομένη στρατιωτικὴ ἐπέμβασίν μας. Οἱ πληθυσμοὶ τῆς Τζουμαρίας ἀναμένουν μὲ ἀγωνία τὴν ἀφίξή μας.

Περισσότερες καὶ πὺ ἀκριβεῖς πληροφορίες θὰ ἔχω ἀπὸ τὸν ἀνώτερο φασιστικὸ σύμβουλο Ναμπὶλ Ντίνω, ὁ ὁποῖος τῇ στιγμῇ αὐτῇ βρίσκεται στὴν Ἑλλάδα μὲ μυστικὴ πολιτικὴ ἀποστολή, θὰ καταφθάσει δὲ τίς προσεχεῖς τοῦτες μέρες στὰ Τίρρανα γιὰ νὰ δώσει ἀναφορά.

Ἡ Ἐξοχότης ὁ στρατηγὸς Βισκόντι Πράσκα μὲ διεβεβαίωσε χθὲς ὅτι στίς 23 Ὀκτωβρίου τὰ στρατεύματά του θὰ εἶναι ἔτοιμα γιὰ νὰ καταλάβουν τίς θέσεις τους.

Σὲ ὅλους διαπιστώνεται ζωηρὴ ἐπιθυμία γιὰ πάλιν καὶ βεβαιότητα γιὰ τὴ νίκη.

Γ'ΕΝ. ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΒΑΣΙΑ. ΣΤΡΑΤΟΥ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ II (Τ'Περπόντιον) ΤΜΗΜΑ I (14)
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΑΝΩΤΕΡΟ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ
ΙΤΑΛΙΑ

Ἄρ. Πρωτ., 4100.

M.M. 20 Ὀκτωβρίου 1940 XVIII.

Φέρεται εἰς γνώση ἐπίσης τοῦ:

Ἐξοχ. Ἀρχηγοῦ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου τοῦ Στρατεύματος.

Ἐξοχ. Ἀρχηγοῦ τοῦ Γεν. Ναυτικοῦ Ἐπιτελείου.

Ἐξοχ. Ἀρχηγοῦ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Βασ. Ἀεροπορίας.

Ἐξοχ. Ὑφυπουργοῦ Πολέμου.

Ἐπισυνάπτετε: Ἀεροναυτικός χάρτης εἰς ἑκατομμυριοστὴ κλίμακα — φύλλο 7 — Τίρρανα — Θεσσαλονίκη — Ἀθήνα.

Μὲ ἔγκριση τῆς ἀνωτάτης ἀρχῆς, γνωστοποιῶ:

1) Ἡ ἐναρξη τῶν ἐχθροπραξιῶν ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα θὰ πραγματοποιηθεῖ ὅπως προβλέπεται μέχρι τώρα μὲ τὴν κατάληψη τῆς Ἡπείρου καὶ ταυτόχρονα τοῦ νησιοῦ τῆς Κέρκυρας.

—Γιὰ τὴν κατάληψη τῆς Ἡπείρου θ' ἀκολουθήσετε τὶς ὁδηγίες πού ἀναφέρονται στὸ ἔγγραφο τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου τούτου ἀρ. 3833 μὲ ἡμερομηνία 14 Ὀκτωβρίου.

—Οἱ δυνάμεις πού θροῦνε στὸ θέατρο τοῦτο τοῦ πολέμου θὰ εἶναι δυνάτ' αὐξηθῶν — εἰάν ἡ Α. Ἐξοχότητα τὸ θεωρεῖ ἀπαραίτητο — μὲ προσθήκη τῆς μεραρχίας «Πιεμόντε» (βλέπε τηλεγράφημα τοῦ Γ. Σ. τούτου ἀρ. 8.395) 407 στὶς 19 τρέχοντος).

Προηγούμενες διατάξεις περιορίζουν τὴν περιοχὴ κατοχῆς τῆς Ἡπείρου μὲ διαχωριστικὴ γραμμὴ πού νὰ διασχίζει τὸν ποταμὸ τῆς Ἀρτας, (Ἀραχθὸ), ἡ ὁποία, ὅμως τώρα θὰ ἐπεκταθεῖ μὲ τὴν πρόβλεψη τῆς ἐνδεχόμενης περαιτέρω ἐπίθεσης.

Εἶναι ἀπαραίτητο ἡ ἐπέχταση αὐτὴ νὰ περιλάβει ὅλα τὰ καίρια σημεία στὰ νότια καὶ τ' ἀνατολικά τοῦ κόλπου τῆς Ἀρτας, ὥστε νὰ διευκολυνθεῖ ἡ ἐργασία ἀπόβασης ἐνισχύσεων καὶ ἐφοδισμῶν στὸν κόλπο τοῦτο.

—Ἡ κατάληψη τῆς νήσου Κέρκυρας (ἡ ὁποία ἀνετέθηκε στὸν ναύαρχο τοῦ στόλου Τύρε, γιὰ ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἀπόβαση καὶ στὸν μέραρχο Τζακόνε, γιὰ ὅ,τι ἀφορᾷ τὶς ἐπιχειρήσεις ξηρᾶς) θὰ διενεργηθεῖ σύμφωνα μὲ τὶς «Ὁδηγίες ἐν ἰσχύει».

Δεπτομέρειες ἀναφορικὰ μὲ τὴν ἐξέλιξη τῶν ἐπιχειρήσεων καὶ εἰδικὰ γιὰ τὴν σιγμὴ κατὰ τὴν ὁποία ἡ μεραρχία «Μπάρν» θὰ περιέλθει ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίᾳ τῆς Ἐξοχότητάς Σας ἀναφέρονται στὸ ἔγγραφο 4030 τῆς 18 τρέχοντος.

2) Κατὰ τὴν διάρκεια τῆς φάσης αὐτῆς τῆς κατάληψης τῆς Ἡπείρου, οἱ δυνάμεις οἱ ἀποσπασμένες στὸ ἑλληνικὸ μέτωπο Κορυτσᾶς θὰ κινηθοῦν ἀκολουθώντας μιὰ ταχτικὴ ἀμυντικὴ - ἐπιθετικὴ καὶ δίνοντας τὴν ἐντύπωση μὲ τὸν ὄγκο τους ὅτι ἔχουμε σκοπὸ νὰ βαδίσουμε καὶ σὲ τοῦτο τὸ μέτωπο.

3) Ὅσο βαστᾷ ἡ φάση τούτη καὶ στίς ἄλλες πού θὰ ἐπακολου-

θήσουνε, οἱ δυνάμεις οἱ ἀποσπασμένους στὴ φύλαξη τῆς Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου θὰ ἐξακολουθήσουνε νὰ τηροῦνε τὴν ταχτική πὺν τοὺς ἔχει καθοριστεῖ.

Σὲ τοῦτα τὰ σύνορα πρέπει νὰ ἀποφύγουμε ὅλους διόλου τὴν δημιουργία ἐπεισοδίων.

4) Μόλις καταφθάσει καὶ καταλάβει θέσεις ἱκανοποιητικὸς ἀριθμὸς ἐνισχύσεων θὰ μπεῖ μπροστὰ ἢ προέλαση ἀπ' τὴν περιοχὴ τῆς Ἡπείρου μὲ κατεύθυνση τὴν Ἀθήνα.

— Ἡ παραπάνω προέλαση θ' ἀκολουθήσει τὶς παρακάτω γενικὲς κατευθύνσεις.

Ἄρτα — Λαμία — Ἀταλάντη — Τανάγρα.

Ἀργίριον — Μεσολόγγι — Ἀθήνα.

— Ἐνὸς λαβαίνει χώρα ἡ παραπάνω κίνηση θὰ ληφθεῖ φροντίδα νὰ προστατευτεῖ ἡ ἀριστερὴ πλευρὰ ἀπὸ ἐνδεχόμενες ἀντιδράσεις τοῦ ἐχθροῦ προερχόμενες ἀπ' τὴν Θεσσαλία.

— Μόλις καταστεί δυνατὴ ἡ πραγματοποίηση παρόμοιων κινήσεων θὰ πρέπει νὰ ἐπιτευχθεῖ ἡ κατάληψη τῆς νότιας περιοχῆς τῆς διώρυγας τῆς Κορίνθου (περιοχὴ Περιβόλι).

5) Ταυτόχρονα μὲ τὴν παραπάνω προέλαση, τὰ στρατεύματα τῆς Κορυτσᾶς (μετὰ ἀπὸ κατάλληλη ἐνίσχυση) θὰ προδοῦνε ἐπίσης σ' ἐπίθεση μὲ κατεύθυνση τὴν Φλώρινα καὶ τὴν Καστοριά.

— Σκοπὸς τῆς δραστηριότητος τούτης εἶναι ν' ἀκινητοποιήσει τὶς ἀντιμέτωπες δυνάμεις, νὰ προσελκύσει πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτῆς στρατεύματα ἀπ' τ' ἀνατολικά γιὰ ἀπ' τὴ Θεσσαλία, γιὰ — ἀκόμα καλύτερα — νὰ ἐπιφέρει τὴν προσοχὴ τῆς Ἑλληνικῆς ἡγεσίας πρὸς αὐτὴν τὴν μεριά, νὰ προπαρασκευάσει δὲ εὐνοϊκοὺς ὅρους γιὰ μιὰ μελλοντικὴ προέλαση πρὸς τὴν Θεσσαλονίκην.

— Ἡ Ἐξοχότης Σας θ' ἀντιληφθεῖ τὴν ἴδια στιγμή, ἂν συμφέρι ἢ ὅχι, γιὰ τὴν ἐπιτυχία τούτου τοῦ σκοποῦ, νὰ ἐπιφορτίσει στὰ στρατεύματα πὺν βρίσκονται ἐγκατεσπαρμένα στὴν Πίνδο (στενὸ τοῦ Μετσοβοῦ) νὰ προβοῦν σ' ἐπιχειρήσεις οἱ ὁποῖες νὰ θέτουνε σὲ κίνδυνο τὴν ἀσφάλεια τῆς Θεσσαλίας.

— Φανερό εἶναι ὅτι ἂν βρεθοῦμε μπροστὰ σὲ ἐξαιρετικὰ εὐνοϊκὴ κατάσταση (σοβαρὴ ἐσωτερικὴ, κατάρρευση στὴν Ἑλλάδα μὲ ἀποτέλεσμα ἐξασθένιση τῆς ἄμυνας σὲ σημαντικὸ βαθμὸ) θὰ μπορεῖτε νὰ προβεῖτε στὴν προέλαση ἀπ' τὴν Ἡπειρο στὴν Ἀθήνα καὶ νὰ διενεργήσετε τὶς ἐπιχειρήσεις στὴν περιοχὴ τοῦ Κορυτσᾶς χωρὶς νὰ περιμένετε τὶς ἐνισχύσεις τὶς ὁποῖες προβλέψαμε γιὰ κανονικὲς συνθήκες.

6) Διοικήσεις:

Προορίζονται γιὰ τοῦτες, ὑπὸ τὶς διαταγὲς σας, οἱ μεραρχίες Ρόσι Κάρλο καὶ Νάσι.

Ἐνας ἀπ' τοὺς δύο, κατ' ἐκλογὴν τῆς Ἐξοχότητάς Σας, θὰ πρέπει ν' ἀναλάβει τὴν διοίκηση τοῦ ἐνὸς Σώματος Στρατοῦ πὺν ὀργανώνεται τώρα σὸ μέτωπο τῆς Ἡπείρου.

Ὁ ἄλλος (πὺν δὲν εἶναι δυνατό — γιὰ εὐνοήτους λόγους — νὰ τοῦ ἀνατεθεῖ ἡ θέση πὺν προορίζεται γιὰ τὸν στρατηγὸ Φραντσίσι) θ' ἀναλάβει τὴν ὑπηρεσία πὺν θὰ τοῦ ἀναθέσετε, γιὰ νὰ μπορεῖ νὰ ἐπωμισεῖ τὴν διοίκηση ἐνὸς δεύτερου Σώματος Στρατοῦ πὺν ὀργανώνεται σὸ παραπάνω μέτωπο, γιὰ σὲ ἄλλο πὺν πρόκειται νὰ σχηματίσετε.

Ἐχοντας ὑπ' ὄψει τὴν ἐπιχείρηση τῆς Ἡπείρου μὲ κατεύθυνση τὴν

Ἀθήνα καὶ τὶς δυνάμεις ποὺ θὰ χρησιμοποιηθοῦνε στὴν δραστηριότητα ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα δὲν κρίνουμε εὐλόγο ν' ἀνατεθεῖ σ' ἓνα ἀπ' τοὺς παραπάνω στρατηγούς ἢ διοίκηση τοῦ στατικοῦ μετώπου στὴν Γιουγκοσλαβικὴ μεθόριο.

Ἀναμένουμε γνωστοποίηση τῶν σχετικῶν μὲ τὰ παραπάνω ἀποφάσεων τῆς Ἐξοχότητάς Σας καὶ καθορισμὸ τοῦ ἀνάλογου ἐπλάσιου μάχης».

— Οἱ παραπάνω στρατηγοί, θὰ καταφθάσουνε περιστοιχισμένοι ἀπὸ ἓνα μικρὸ Ἐπατελεῖο, τὸ ὁποῖο θὰ φροντίσετε νὰ ἐνσωματώσετε εἰς τὸ στράτευμα καὶ νὰ κατατοπίσετε τοὺς ἐπικεφαλῆς αὐτοῦ τοῦ στρατοῦ μὲ τὰ ὅσα θὰ πρέπει ν' ἀσχοληθοῦνε στὸ μέλλον.

— Ἐπειδὴ ἐπείγουμεθα κι' ἐπειδὴ ἡ διοίκηση τοῦ 6ου Σώματος Στρατοῦ περιλήφθηκε στὶς ὀργανωτικὰς διατάξεις σὲ καιρὸ εἰρήνης (καὶ δὲν μπορεῖ νὰ καταργηθεῖ) ἐξυπονοεῖται ὅτι ἡ μὲ ἀπ' τὴν δὲν διοικήσεις Στρατιάς θὰ συνταπτιστεῖ μὲ τὴν διοίκηση τοῦ 26 Σώματος Στρατοῦ, ἐνῶ ἡ ἄλλη θὰ περιοριστεῖ σὲ «διοίκηση ταχτικῆς».

— Ἡ ἀνώτατη διοίκηση τῶν Στρατευμάτων στὴν Ἀλβανία δὲν θὰ ἐξακολουθεῖ νὰ θεωρεῖται ὅτι ἐξαριτάται, ὅπως μέχρι τώρα, τῆς διοικήσεως τοῦ 26ου Σώματος.

Ἡ παρούσα διευθύνσις ὑπηρεσιῶν θὰ μετατραπῇ σταδιακὰ σὲ ἐπιμελητεία (μὲ ἐπὶ κεφαλῆς τὸν σημερινὸ διευθυντή).

7) Ἐνισχύσεις:

Ἀναφορικὰ μὲ τὸ ἔγγραφο Σας ἀρ. 024905 καὶ ἡμερ. 17 τρέχοντος σταλθήκανε ἀεροπορικὰ στὰ λιμάνια τοῦ Δυρράχιου καὶ τῆς Αὐλώνας μὲ τὴν παρακάτω σειρά προτεραιότητος:

α) Τμήματα καὶ ὕλικὸ τῆς Βασ. Ἀεροπορίας.

β) Τμήματα ἀεραμύνσης, συγκροτήματα πυροβολαρχίας ἀλπίνων, συγκεκριμένα:

12 συγκροτήματα ἀντιαεροπορικῶν τηλεβόλων τῶν 20.

— ἓνα συγκρότημα ἀντιαεροπορικὸ, 75 Σκόντα σὲ τρεῖς συστοιχίες.

— ἓνα συγκρότημα ἀντιαεροπορικὸ τῶν 75 Σ.Κ. σὲ δύο συστοιχίες.

— δύο συγκροτήματα ἀντιαεροπορικὰ τῶν 75) 46 σὲ δύο συστοιχίες.

— Τέσσερα συγκροτήματα πεδινῆς πυροβολαρχίας ἀλπίνων σὲ τρεῖς συστοιχίες.

γ) Ἐνα τάγμα θωρακισμένων ἀρμάτων Μ. 13.

δ) Τὴν θωρακισμένη μεραρχία «Τριέστε» ἐπαχούμενη σὲ μηχανοκίνητα μεταγωγικά.

ε) ὁρεινὴ μεραρχία.

Ἡ μεταφορὰ τῶν ὧσαν ἀναγράφονται μὲ τὰ στοιχεῖα α, β καὶ γ θὰ ἔχει περατωθεῖ, ἂν δὲν τύχει τίποτε ἀπρόοπτο, ἴσαμε τὸ τέλος τοῦτον τοῦ μήνα.

Ἐπειδὴ παρατηρεῖται ἔλλειψη τῶν κατάλληλων σκαφῶν γιὰ τὴν μεταφορὰ μηχανοκινήτων ἢ μεταφορὰ τῆς Τριέστε δὲν θὰ εἶναι δυνατό νὰ συμπληρωθεῖ νωρίτερα ἀπὸ τὴν 15 τοῦ Νοέμβρου.

Γιὰ τὴν μεταφορὰ τῆς ὁρεινῆς μεραρχίας (ποὺ ἀναφέρεται παραπάνω μὲ τὸ στοιχεῖο ε), δὲν εἴμαστε σὲ θέση νὰ κάνομε γιὰ τὴν ὥρα προβλέψεις.

Παρακαλεῖστε νὰ διευκρινίσετε ἂν ἀναφορικὰ μὲ τὴν παραπάνω μεραρχία προτιμᾶτε «ὁρειβατικὸ πεζικό», γιὰ «ἀλπίνων».

Ἔχουν στὸ μεταξὺ προετοιμαστεῖ γιὰ τὴν Ἀλβανία οἱ παρακάτω μονάδες κρούσεως:

—Μιά για δυο δρεινές μεραρχίες (ανάλογα με την προτίμηση που θα εκδηλώσετε για την πιο πάνω αναφερόμενη μεραρχία).

—Μιά για δυο μεραρχίες αλπίνων (ανάλογα με την προτίμηση που θα εκδηλώσετε για την πιο πάνω αναφερομένη μεραρχία).

—Μιά μεραρχία γοργής συγκρότησης (με σύνθεση που να πλησιάζει όσο το δυνατό περισσότερο το πρότυπο που υποδεικνύετε εις το παραπάνω αναφερόμενο έγγραφό Σας).

‘Απ’ τις τέσσερις τούτες μεραρχίες, αφού σεις γνωστοποιήσατε ότι δεν θα ήτανε άρκετς τρείς για την προέλαση από την Ήπειρο για την Αθήνα, οι δυο προβλέπεται ν’ αποβιβάστουνε ένδεχόμενα στον κόλπο της Άρτας για — σ’ ενάντια περίπτωση — στ’ αλβανικά λιμάνια τα πιο κοντινά (ή τρίτη αντιπροσωπεύεται απ’ την μηχανοκίνητη μεραρχία που ήδη αναφέρθηκε).

Οι δυο άλλες θ’ αποβιβάστουνε στο Δυρράχιο — Αδλώνα.

Παρακαλείστε να μάς γνωρίσετε, την κατάλληλη στιγμή, πώς θέλετε να διευθετηθούνε οι παραπάνω τέσσερις μεραρχίες.

‘Η αεροπορική επαγρύπνηση θ’ αποκτήσει και μια τρίτη μοίρα Ρο 37 που θα σταθμεύσει στην Αδλώνα (42η μοίρα, ή όποια θα κληθεί να υποδοθήσει στην κατάληψη της Κέρκυρας). ‘Η θέση της στο Μπάρι θ’ αναληφθεί από 2 μοίρες που θα καταφθάσουν από Βόρειο Ιταλία.

8) ‘Η έναρξη των παραπάνω επιχειρήσεων (όπως σάς γνωστοποιήθηκε με το τηλεγράφημα 08395) 407 ήμερ. 19 τρέχοντος) θα γίνει στις 28 τρέχοντος ‘Οκτωβρίου.

9) Για τον συγχρονισμό μεταξύ της άνωτέρας διοίκησης της Αλβανίας (διοίκηση ταχτικής) και του Γεν. ‘Επιτελείου τούτου θα σάς στείλουνε ένα κομπό Α 310, με το σχετικό προσωπικό, ο οποίος αποτελεί μέρος του μόνιμου δίκτυου του ραδιοτηλεγραφικού σταθμού Ρώμης και θα βρίσκεται σε διαρκή επικοινωνία με το Α 310 της διοίκησης μεραρχίας «Μάρι» (Κέρκυρα).

‘Επιφυλάσσονται να σάς μεταδώσω συχνότητα κύματος και χαρακτηριστικά του σταθμού.

Όσο είναι δυνατό προτιμείστε το ασύρματο τηλεγράφο για τις μεταβιβάσεις σας.

Για την επικοινωνία με το Άρμερο ισχύουνε οι διατάξεις οι αναφερόμενες στο δημοσίευμα άρ’ 669) Σ ήμερ. 10 του Ιούνη 1940.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιεύματος τούτου το Γεν. ‘Επιτελείο τούτο θα φροντίζει για κάθε άμεση ραδιοτηλεγραφική επικοινωνία μεταξύ της ανωτάτης αυτής αρχής και της διοίκησης της 4ης έναέριας ζώνης, στην οποία έχει αποσπαστεί σύνδεσμος αξιωματικός εξαρτώμενος από την ανώτατη τούτη διοίκηση (έγγραφο 4055 στις 19 τρέχοντος).

‘Απομένει να μεταδοθεί το ανάλογο ωράριο των εκπομπών των σχετικών με την μετάδοση σε περιοδικά διαστήματα ειδήσεων κατά την διάρκεια των έχθροπραξιών.

Παρακαλείστε να γνωρίσετε με τηλεγράφημα λήψη του παρόντος, αναφέροντας και τον σχετικών αριθμό του εγγράφου.

ό ‘Τπαρχηγός του Γεν. ‘Επιτελείου
του Στρατεύματος
M. POATTA

Ο ΓΕΝ ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΦΥΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ ΤΠΟΘΕΣΕΩΝ
ΜΠΕΝΙΝΙ

Ἑπόμνημα Ἑμπιστευτικὸ Χ.Α.

Τίρρανα, 21' Οκτωβρίου 1940.

Ἡ πολιτικὴ δραστηριότητα ποὺ ἀποβλέπει στὴν δημιουργία στὴν Ἑλλάδα εὐνοϊκοῦ περιβάλλοντος γιὰ τὴν ταχεῖα ἐξέλιξη τῶν στρατιωτικῶν μας ἐπιχειρήσεων ἀποδίδει θαυμάσια ἀποτελέσματα.

Ἀπὸ πολλὰς πλευρὰς ἀναφέρονται τὰ παρακάτω.

—Οἱ ἐκπομπὰς σ' ἑλληνικὴ γλῶσσα ποὺ μεταδίδονται ἀπ' τὸν ραδιοφωνικὸ σταθμὸ τοῦ Ἀργυροκάστρου, ἀκούγονται στὴν πέρα ἀπ' τὰ σύνορα περιοχὴ μὲ ζωηρὸ ἐνδιαφέρον.

—Ἕλληνες τῆς Ἡπείρου ἐπιδιώκουνε ν' ἀποκτήσουνε φίλια μὲ Ἀλβανοὺς τῆς Τζαμουριάς.

—Ὁ Νεμάλ Ντίνω τηλεγράφησε ἀπ' τὴν Ἀθήνα ὅτι εἶχε πολλὰ ἐνδιαφέρουσες συνομιλίες, γιὰ τίς ὁποῖες θὰ μᾶς ἐνημερώσει ἐπιστρέφοντας στὰ Τίρρανα.

—Ἐξακολουθοῦνε οἱ ἀνταλλαγὰς φιλοφρονήσεων μεταξὺ Ἱταλῶν καὶ Ἑλλήνων ἀξιωματικῶν στὴν γραμμὴ τῶν συνόρων.

—Μερικοὶ Ἕλληνες ἀξιωματικοὶ συλληφθῆκανε γιὰτὶ ἐκδηλώσανε φρονήματα ἐνάντια στὴν πολιτικὴ τῆς Ἀθήνας.

Ἀπὸ ἄλλῃ πλευρὰ ἀναφέρεται ὅτι ἀπελπίσῃ κατέχει μονάδες τοῦ στρατοῦ ἐξ αἰτίας τῆς ἀθλίας κατάστασης στὴν ὁποία ζοῦνε. Τὸ στράτευμα στερεῖται καταλύματα, πολεμικὸ ὕλικό, τροφοδοσία.

Οἱ Ἀγγλοὶ ὅσοι διαμένουν στὴν Ἑλλάδα προσπαθοῦνε νὰ τονώσουνε τὸ ἥθικὸ τῶν ἐνόπλων δυνάμεων καὶ τοῦ πληθυσμοῦ παρέχοντας βοήθεια καὶ ὑποσχόμενῃ ἐνοπλὴ ὑποστήριξη, ἀλλὰ τὰ καμώματά τους αὐτὰ δὲν ἐμπνέουνε μεγάλη ἐμπιστοσύνη.

Σὲ πολλοὺς ἐπαρκεῖ ἡ γνώμη ὅτι ἐὰν ἡ ἐναρκτήρια ἐπίθεση εἶναι ἀρκετὰ ἐντονη θὰ ἐπακολουθήσει ὀλοκληρωτικὸ ξεχαρβάλωμα τῶν ἑλληνικῶν δυνάμεων.

Μεγάλον φόβον ἐνσπείρει ἡ ἀεροπορικὴ δραστηριότητα.

Τολμῶ ὥστόσο νὰ συστήσω νὰ παραχωρηθῶν στὸν Ἐξοχότατο στρατηγὸν Ράντζα τὰ πολεμικὰ μέσα τὰ ὁποῖα κρίνει ἀναγκαῖα γιὰτὶ θεωρεῖ ὡς ἀπαραίτητο νὰ τοῦ δοθοῦνε γιὰ τίς πρῶτες μέρες τουλάχιστο τῶν ἐχθροπραξιῶν συμπληρωματικὰς ποσότητες ἀπὸ σιμὴν καταδικαστικὰ καὶ βομβαρδιστικὰ ἀεροπλάνα. Ὅταν μάλιστα ληφθεῖ ὑπ' ὄψιν ὅτι ὁ διοικητὴς τῆς ἀεροπορίας στὴν Ἀλβανίαν θὰ πρέπει τὴν ἡμέραν Χ τῆς ἐπίθεσιν νὰ ὑποστηρίξει τὴν ἐπίθεσίν μας μὲ δόση τὴν ἱσχυρίαν ἐνάντια στὴν Κέρκυρα.

Ὁ ἀνώτατος Διοικητὴς τοῦ Στρατεύματος φρονεῖ ὅτι θὰ εἶναι σὲ θέσιν ν' ἀντιμετωπίσει κάθε ἐνδεχόμενον, μὲ τὰ μέσα ποὺ ἔχει στὴν διάθεσίν του, καὶ ἐκεῖνα τῶν ὁποίων προαναγγέλεται ἡ ἄφιξη.

Θὰ τὸ ὑπενηθύνουμε γιὰ τὴν περίπτωσιν μόνον ποὺ τὸ Ἑπουργεῖο Πολέμου θὰ μπορούσε ν' ἀντιμετωπίσει αὐτὴ τὴν ἀνάγκη, ὅτι τὰ μέσα ἀντιαεροπορικῆς ἀμύνης σὲ ἀλβανικὸ ἔδαφος εἶναι ἐλλειψή.

Ἀπὸ μέρους μου προβαίνω στὴν ἔντασιν τῆς πολιτικῆς μας δραστηριότητος ποὺ ἀποβλέπει στὴ στήριξιν τῆς στρατιωτικῆς μας ἐνέργειας.

γειας. Ἡ τελευταία ἐξελίσσεται, αὐτὴ ὅπως καὶ στὸ παρελθόν, μὲ τὴν ἀπόλυτη ἐγκριση τῆς στρατιωτικῆς ἀρχῆς καὶ ἀποφεύγοντας πάντα νὰ δόσουμε τὴν ἐντύπωση ὅτι ἐπικεῖται πολεμικὴ δραστηριότητα. Ἔτσι θὰ ἐξασφαλίσουμε τὸν παράγοντα ἐκπληξη.

Κατάρτισα σὲ συνεργασία μὲ τὸν Ἐξοχότατο Βισκόντι Πράσκα τὶς λεπτομέρειες τῶν ἐπεισοδίων πού θὰ πρέπει νὰ διαδραματιστοῦνε πρὶν τὴν ἡμέρα Χ γιὰ νὰ δικαιολογήσουν τὴν κεραυνόβολα στρατιωτικὴ μας ἐπέμβαση καὶ τὴ δραστηριότητα πού θὰ πρέπει νὰ λάβει χώρα πέρα ἀπ' τὰ σύνορα καὶ τὴν ὁποία θ' ἀναλάβουν νὰ φέρουν σὲ πέρας πυρῆνες ἀπὸ θερμόαιμους Ἀλβανοὺς καὶ Βλάχους, τὴ στιγμὴ ἀκριβῶς τῆς ἐναρξῆς τῆς ἐπίθεσής μας.

Μὲ τηλεγράφημά μου καὶ μὲ τὸ ταχυδρομεῖο ἐπρότεινα τὴν μεταφορά, στὴν ἀρχὴ τῶν ἐχθροπραξιῶν, σ' ἓνα ξενοδοχεῖο στὸ Δυρράχιο τῶν Προξένων τῆς Ἑλλάδας καὶ τὸν περιορισμό, σ' ἓνα σχολεῖο στὸ Ἑλμπασάν ὅλων τῶν Ἑλλήνων μονίμων κατοίκων. Καὶ οἱ μὲν καὶ οἱ δὲ θὰ εἶναι δυνατό, νὰ σταλοῦνε μὲ ἀεροπλάνο στὴν Ἱταλίαν γιὰ τὴν Ἑλλάδα, ἀπ' τὴν Γιουγκοσλαβία, ἀνάλογα μὲ τὶς ὁδηγίες πού θὰ δώσῃ ἡ Ἐξοχότητά Σας.

Ἐπίσης μὲ τηλεγράφημά μου συμβουλεύω τὴν ἄμεση ἀποστολὴ στὴν Ἱταλίαν ἀριθμοῦ ἀπ' ἐκεῖνων πού θρῖσκονται ὑπὸ περιορισμὸ καθῶς καὶ μερικοὺς ἀπ' τοὺς Ἀλβανοὺς φυλακισμένους γιὰ νὰ ἐλευθερώσουμε μερικὰς φυλακές.

Προσπαθῶ νὰ συμβιβάσω τὶς διάφορες ἀπαιτήσεις, λαβαίνοντας πρῶτα ὑπ' ὄψιν πάντα τὰ ζητήματα τοῦ στρατοῦ

Θὰ σᾶς παρακαλέσω νὰ ἐξετάσετε τὸ ἐνδεχόμενο τῆς προσέλευσης μέσα σὲ τούτῃ τὴν ἐβδομάδα, στὰ Τίρρανα, τοῦ Προέδευτῃ Ναμπάλ Ντίνιο, ἀπ' τὴν Πρέβεζα, ὁ ὁποῖος χαιρεῖ μεγάλῃς ἐχτίμησης στὴ Τζαμουριά καὶ τοῦ Στρατηγοῦ Σὲφ Σερέτζι. Στὸν πρῶτο μπορὼ ν' ἀναθέσω εἰδικὰς ἀποστολὰς σὲ κατεχόμενο ἔδαφος, ὁ δεῦτερος θὰ θρῖσκειται στὴν ἀπόθεση τῆς Ἀνώτατης Διοικήσεως τοῦ Στρατεύματος γιὰ ν' ἀποτελεῖ σύνδεσμο πού ν' ἀποβλέπει στὴν τόνωση τοῦ ἡθικοῦ τῶν νεοσύλλεκτων Ἀλβανῶν. Ὁ Ἐξοχότατος Βισκόντι Πράσκα διάκειται εὐνοϊκὰ μὲ τὴν προσέλευση τοῦ Σερέτζι.

Θὰ μπορούσε ν' ἀοσπαστεῖ, ὅσο θὰ βαστάξουν οἱ ἐχθροπραξίες στὸ τάγμα τῆς βασιλικῆς Ἀλβανικῆς φρουρᾶς.

Ἄν δὲν ὑπάρξουν ἀντίθετες ὁδηγίες, θὰ συγκαλέσω γιὰ τὶς 28 τοῦ Ὀκτωβρίου, γενικὴ συνέλευση τοῦ Ἀνωτάτου Φασιστικοῦ Συνεργατικοῦ Συμβουλίου μὲ ἡμερήσια διάταξη τὴν ἐγκριση μερικῶν νόμων. Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ θὰ ἔχω τὴν δυνατότητα, νὰ προκαλέσω ἀπ' τοὺς παρευρισκομένους Ἀλβανοὺς ὁπαδοὺς τοῦ καθεστώτος, τὴν ἴδια μέρα στίς 28, ἂν τύχει κι' ἔχουν ἀρχίσει οἱ ἐχθροπραξίες, πανηγυρικὰς ἐκδηλώσεις ἀγαλλίασης γιὰ τὴν ἐπέμβασή μας στὴν Ἑλλάδα καὶ θαθεῖα πίστη στὴ νίκη.

‘Οδηγίες γιά τίς ἐπιχειρήσεις ὑποθετικῆς ἐπίθεσης «Ε»
Προϋπόθεση πολιτικο - στρατιωτική

‘Η πολιτικο - στρατιωτική προϋπόθεση ἐξετάζει:

— μιὰ ἐπιθετική ἐνέργειά μας γιά τήν κατάληψη τῆς ‘Ηπείρου.

— προληπτικά, γιά ταυτόχρονη κατάληψη τῆς νήσου Κέρκυρας κα-
θώς καί τῶν νησιῶν Λευκάδας, Κεφαλληνίας, Ζακύνθου πού θά πρα-
γματοποιηθεῖ μέ τήν σύμπραξη δυνάμεων πού θά ξεκινήσουνε ἀπ’ τήν
Μητέρα Πατρίδα.

— Οὐδέτερότητα τῆς Γιουγκοσλαβίας.

ΜΕΡΟΣ Ι

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΤΠΟΘΕΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΤΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ «Ε» ΠΡΟ-Τ-ΠΟΘΕΣΗ

Οἱ ὁδηγίες τοῦτες ἀφοροῦνε ἐνδεχόμενη ἐπιθετική ἐνέργειά μας
ἐνάντια στήν ‘Ελλάδα μέ στόχο τήν κατάληψη τῆς ‘Ηπείρου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

Στόχος τῶν ἐπιχειρήσεων:

Κατάληψη τῆς ‘Ηπείρου δηλαδή τῆς περιοχῆς πού περιλαμβάνεται
ἀνάμεσα στήν Πίνδο, τὸν ποταμὸ ‘Αρτα καί τήν θάλασσα.

‘Ενδεχόμενες ἐπιχειρηματικὲς προθέσεις τοῦ ἐχθροῦ.

Τήρηση ἀμυντικῆς τακτικῆς στήν ‘Ηπειρο προβάλλοντας ἀντίστα-
ση στήν ἀρχὴ στήν μεθόρια περιοχὴ καί ἐπεκτείνοντάς τιν ὕστερα κα-
τὰ μήκος τῆς ἀμυντικῆς γραμμῆς: ἀριστερὰ Κалаμαῖς — κόμβος Κα-
λυβάκι — βορειοδυτικὴ κατωφέρεια τοῦ Γκόμιλα — κόμβος Κόνικα —
Γράμμος.

‘Ενδεχόμενη ἐπιθετικὴ δραστηριότητα ἀπ’ τήν Μακεδονία πού ν’
ἀποβλέπει νὰ προσβάλλει τίς ἰταλικὲς δυνάμεις πού δροῦνε στήν περιο-
χὴ τῆς ‘Ηπείρου.

Γεωγραφικο - στρατιωτικὰ χαρακτηριστικὰ τῆς ‘Ηπείρου.

‘Η ζώνη τῆς ‘Ηπείρου δίνει τήν ἐντύπωση φαροῦ σάκκου μέ τρι-
γωνικὴ μορφή, πού σχηματίζεται ἀπ’ τὰ σημεῖα Πίνδος, ποτάμι τῆς
‘Αρτας, θάλασσα καί σύνορα τῆς ‘Αλβανίας, διασχίζεται δὲ ἀπὸ ἕνα
μοναδικὸ ἀμαξητὸ δρόμο (Μπόργκο. Τελλίني — Γέφυρα Μπεράτι —
Καλυβάκι — Γιάννενα — Φιλίππας) μέ κατεύθυνση βόρειο - δυτικὸ -
νοτιο - ἀνατολική. ‘Η Φιλίππας εἶναι τὸ σημεῖο ὅπου συναντιοῦνται οἱ
δρόμοι πού ἔρχονται ἀπ’ τὰ Γιάννενα, τὴν Πρέβεζα καί τὴν ‘Αρτα.

‘Η προώθηση πρὸς τὸ μέτωπο καί ἡ ἐπαναφορὰ στὰ μετόπισθεν
τῶν ἐλληνικῶν δυνάμεων δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ γίνουν παρὰ ἀπὸ δυὸ
σημεῖα:

— ἀπ’ τ’ ἀνατολικά, ἀπ’ τὸ στενὸ τοῦ Μετοσόβου (γιά τίς δυνάμεις
πού προέρχονται ἀπ’ τὴ Θεσσαλία καί τὴν Μακεδονία),

—ἀπ' τὸ νότο ἀκολουθώντας τὴν κατεύθυνση Ἄρτα — Μεσολόγγι (γὰρ τὶς δυνάμεις ποὺ προέρχονται ἀπ' τὴν Θεσσαλία καὶ τὴν Ἀθή-
να).

Ἡ τακτικὴ μας:

Ἐπίθεση στὴν Ἡπειρο.

Ἀμυνα στὴν Μακεδονία.

Ἐπιχειρηματικὴ ἀντίληψη γιὰ τὴν δραστηριότητα στὴν Ἡπειρο.

—Προέλαση μὲ τὸν κύριο ὄγκο τοῦ στρατοῦ μὲ γνώμονα τὸν ἄξο-
να Καλυδάκι — Γιάννενα — Ἄρτα.

—Ἀπόφραξη μὲ τὶς ὑπόλοιπες δυνάμεις τοῦ στενοῦ τοῦ Μέτσοβου
καὶ τῆς νότιας διάβασης τῆς Ἡπείρου.

Στόχοι τῶν δυνάμεων κρούσεως καὶ τῶν δρώντων ταχτικῶν σωμάτων
στὴν περιοχὴ τῆς Ἡπείρου:

α) Σῶμα στρατοῦ τῆς Τζαμουριάς:

— Ἀποκλεισμός μὲ τὶς μεραρχίες «Φερράρα» καὶ «Κένταυρος» τῆς
διάβασης ποὺ περιλαμβάνεται στὴν περιοχὴ τῆ σιμὰ στὴν γέφυρα τοῦ
Μπερατιοῦ μέχρι καὶ τὸ Μπόργκο Τελλίни, γιὰ νὰ πραγματοποιηθεῖ προ-
έλαση πρὸς τὴν κατεύθυνση Καλυδάκι — Γιάννενα — Ἄρτα.

— Ἀποκλεισμός μὲ τὴν μεραρχία «Σιένα» τῆς διάβασης ποὺ περι-
λαμβάνεται στὴν περιοχὴ ἀνάμεσα στὸ βουνὸ Στουάγκρα καὶ τὸ βουνὸ
Σαρακὶν μὲ σκοπὸ τὴν προέλαση στὰ νότια τοῦ Καλαμά καὶ κατάληψη
τοῦ ἀμαξητοῦ δρόμου ποὺ βρίσκεται στὴν ἀριστερῇ ὁχτῇ (Γχομένικα —
Γιάννενα), ὥστε νὰ καταστεί δυνατὴ ἡ προέλαση πρὸς τὰ Γιάννενα σὲ
συγχρονισμό μὲ τὸν ἑλιγμὸ στὸν ὁποῖο θὰ προβοῦνε οἱ μεραρχίες «Φερ-
ράρα» καὶ «Κένταυρος».

β) Μεραρχία Ἀλπίνων «Τζούλια»: Ἐκινώντας ἀπ' τὴν ζώνη Ἐρ-
σεκε — Λεσκοβίκι θὰ προβεῖ στὸν ἀποκλεισμὸ τῶν στενῶν τοῦ Μέτσο-
βου καὶ Μπρίσκο.

γ) Ἀνασυγκροτημένο παρὰλιο Σῶμα: Ἐκινώντας ἀπ' τὰ σύνο-
ρα στὴν περιοχὴ ἀνάμεσα στὸ βουνὸ Σαρακὶν καὶ τὴ θάλασσα θὰ ἐπιδι-
ώξει τὴν ἐπίτευξη τῶν παρακάτω στόχων.

—Τὸ σύνταγμα «Ἀόστα» (δρώντας στὴν περιοχὴ τῆς Παραλί-
ας): τὴν Πρέβεζα.

—Τὸ σύνταγμα τῶν γρεναδιέρων: τὴν Φιλιππάδα.

—Τὸ σύνταγμα Μιλάνο: τὴν Ἄρτα.

δ) Ἐφεδρεία (μεραρχία «Πιεμόντε»): Στὴν περιοχὴ Κορυτσᾶς
— Κουαρίτ στὴν διάθεση τῆς Α.Δ.Σ.Α.

Πυροβολικὸ

α) Τὸ πυροβολικὸ τοῦ Σώματος Στρατοῦ κατανεμημένο στὶς διά-
φορες μονάδες κρούσεως, ὅπως καθορίζεται στὸ ἐπισυναπτόμενο ἔγγρα-
φο ἀρ. 3, θ' ἀρχίσει νὰ δρᾷ σύμφωνα μὲ τὶς ὁδηγίες ποὺ θὰ καθορίσου-
νε οἱ ἀρχηγοὶ τῶν Μ.Κ. ἀπ' τοὺς ὁποίους κ' ἐξαρτᾶται.

β) ὁ ὄγκος τοῦ πυροβολικοῦ πρέπει νὰ συμπράξει στὴν ἐναρκτή-
ρια ἐπίθεση προβαίνοντας σ' ἐνέργειες σύντομες, ἐντατικές, μὲ στόχο
τὴν προβολὴ συγκεντρωμένων ἐχθρικών δυνάμεων σ' ὀχυρωμένες ἀμυν-
τικὲς θέσεις, οἱ ὁποῖες καὶ θὰ κρίνονταν ἀρετὰ ἐνδιαφέρουσες ἀπ' τὶς
προσλαύνουσες πεζικὲς δυνάμεις.

γ) Γιὰ τὴν χρησιμοποίησιν τοῦ ἀμαξητοῦ δρόμου Μπόργκο Τελ-

λίνοι — Καλυβάκι πρέπει να ληφτεί υπ' όψει ή ένδεχομένη άναγκαστική επέμβαση τής θωρακισμένης μεραρχίας.

Μηχανικό:

α) Διοργάνωση τών επαφών: βλέπε έπισυνηγμένο έγγραφο άρ. 4.

6) Κριτήρια για την εύστοχη χρησιμοποίηση τών μεταγωγικών πού έξαρτούνται από την διοίκηση τούτη.

—να ληφθούν μέτρα για την άμεση άποκατάσταση τών ένδεχόμενων διακοπών πού θα παρατηρηθούν στις πορείες με κατεύθυνση Μπεράτι — Κακαβιά (Μπόγκο Τελλίσι), Καλυβάκι, Γιάννενα — Άρτα.

—να κατασκευαστούν οι παρακάτω διαβάσεις, με τὰ έφόδια στην διάθεσή της, στον ποταμό **Καλαμά**.

2) Πρόχειρες γέφυρες στην περιοχή του άνασυγκροτημένου Παράλιου Σώματος.

—να πραγματοποιηθεί ο σύνδεσμος ανάμεσα στον άμαξητό δρόμο Ντελβίνο — Κορίσπολη και τον άμαξητό Γκομένικα — Γιάννενα.

—να συμπράξει στην έπασύνδεση τών διακοπών, πού θα πραγματοποιηθούν ένδεχόμενα σ' αυτή την τελευταία κατεύθυνση.

Για την χρησιμοποίηση ειδικά τών μονάδων στρατού πού έξαρτώνται κατ' ευνεία απ' τὸ μηχανικό, βλέπε έπισυνηγμένο έγγραφο άρ. 5.

Άεροπορία:

Πρωταρχικοί στόχοι: Τὰ βομβαρδιστικά έχτος απ' τις ειδικές οδηγίες πού έχει προκαθορίσει ή άμερικανική διοίκηση οφείλουν να επέμβουν στους παρακάτω στόχους:

α) Άκριβώς πλιν ν' άρχίσει ή επίθεση: Άμυντική συστηματοποίηση, συγκέντρωση τών στρατευμάτων και του παραταγμένου πυροβολικού προτεραιότητας:

1) Άμυνα γι' άπόφραξη τής διάβασης Κακαβιάς και τής γέφυρας του Μπερατιού στη μεθόρια περιοχή πού αντίστοιχεί στην Κορίσπολη, στο σημείο πού βρίσκεται ο λοφίσκος Καπέστινα.

2) Άμυνα πού παρεμβλήθηκε στις παραπάνω διαβάσεις.

3) Άμυνα του Δελβενάκι — Φιλιάτες — Γιάννενα — Μέτσοβο — Καστοριά — Φλώρινα.

6) Μετά την έναρξη τής επίθεσης:

1) Μονάδες μετακινούμενες σε άναμονή στις άρτηριες πού σημαδεύονται με κόκκινο σχεδιάγραμμα.

Έν όρα τής έναρξης τών βομβαρδισμών τών σχετικών με τις εις τις περιόδους τις άναγραφόμενες με τὰ στοιχεία (α) και (6) τής παράγραφου 1 θα καθοριστεί από τούτη την διοίκηση.

Για την άκριβή θέση τών στόχων βλέπε έπισυνηγμένο σχεδιάγραμμα.

Άπό τις επιχειρήσεις πού άναγράφονται παραπάνω θα σās γίνει γνωστό στην κατάλληλη στιγμή ποιές είναι εκείνες πού μπορείτε πραγματικά να βάλετε μπρός.

Για κάθε ένδεχομένη συμπληρωματική έπιχείρηση πού θα αποβλέπει στην ύποβοήθηση του στρατεύματος πρέπει να ληφθούν οδηγίες απ' την διοίκηση τών δυνάμεων κρούσης, όπως άναφέρεται ειδικά στην σχετική παράγραφο.

Γιὰ τὸν τρόπο χρησιμοποίησης τῶν διαφορῶν εἰδικότητων τῆς ἀεροπορίας συμβουλευθεῖτε ἐπισυνημένο ἔγγραφο ἀρ. 6.

Ἑπιμελείας.

Ἡ λήψη θέσεων καὶ λειτουργία τῶν ὑπηρεσιῶν θὰ καθοριστοῦνε καὶ ὁργανωθοῦνε σύμφωνα μὲ τὰ παρακάτω κριτήρια:

α) Μεγάλη αὐτονομία ἐφοδίων (τροφήμα γιὰ 3 μὲ 4 μέρες) σὲ ὅλες τὶς μονάδες τοῦ πεζικοῦ, ἱππικοῦ καὶ βαρεῖας πυροβολαρχίας.

β) Προσφυγὴ σὲ μεγάλο θατμὸ τὶς τοπικὰς ἀποθήκες ἐφοδιασμοῦ γιὰ τὴν ἐξασφάλιση τῶν ἐφοδίων τῶν μονάδων τῆς πρὸ πάνω παραγράφου, ὥστε νὰ ἀποσυμφορηθοῦνε οἱ ἀμαξητοὶ δρόμοι καὶ νὰ ἐλευθερωθοῦνε τὰ μεταγωγικὰ μέσα.

γ) Συγκέντρωση.

—Τουλάχιστο ἓνα συγκρότημα τηλεβόλων γιὰ τὸ πυροβολικὸ τῆς μεραρχίας καὶ δυὸ γιὰ τὸ πυροβολικὸ τοῦ Σώματος Στρατοῦ.

—Μιᾶς μονάδας γιὰ τὸν ἐξοπλισμὸ τοῦ πεζικοῦ.

δ) Μὲ τὴν ἐπίτευξιν τῆς κατάληψης τῆς νήσου Κέρκυρας, πρέπει νὰ ληφθοῦνε τὰ κατάλληλα μέτρα γιὰ τὸν ἀνεφοδιασμὸ διὰ θαλάσσης τοῦ παράλιου Συγκροτημένου Σώματος.

Ἔδρα τῆς διοίκησης:

Στὴν ἀρχὴ τῶν ἐπιχειρήσεων ἡ Α.Δ.Σ.Α. θὰ δοῇ στὸ Λιμπόχοβο, ὕστερα στὸ Δερβιστιάνι.

Ὁδηγίαι γιὰ τὶς ἐπιχειρήσεις
στὸν τομέα Μακεδονίας (Κορυτσᾶς)

Στὴν Μακεδονικὴ περιοχὴ, ἐνὸς θὰ λαβαίνει χώρα ἡ ἐπίθεση τῆς Ἡπείρου, θὰ πρέπει νὰ τηρηθεῖ ταχτικὴ ἀμυντικὴ ἀρκετὰ ἔντονη. Ἀποστολὴ πού ἀνατέθηκε στὴν μεραρχία «Πάρμα» καὶ στὶς μεραρχίας πού ἀποτελοῦνε τὶς ἐνεσχύσεις (ἀπ' τὶς ὁποῖες συγκροτεῖται τὸ 26ο Σῶμα Στρατοῦ).

Νὰ ἐξασφαλίσουμε τὴν ἀκεραιότητα τῆς περιοχῆς Κορυτσᾶς καὶ προστασία στὴν ἀριστερὴ πλευρὰ τῆς παρατάξεώς μας πού προβλέπεται νὰ δοῦσιν στὴν Ἡπείρο.

Τομέας τῶν ἐπιχειρήσεων:

Καθορίζεται:

Στὸ βορρᾶ: κατ' εὐθεῖαν γραμμὴ μεταξὺ Πογοράδες (δὲν περιλαμβάνεται) — ὕψωμα Σκούμπι (περιλαμβάνεται) — Βουνὸ Κούρι ἢ Ζέ (περιλαμβάνεται).

Στὸ νότο: εὐθεῖα γραμμὴ ὕψ. Φούσες — ὕψ. Κουάριτ — ὕψ. Ντομπριντόλ — ὕψ. Μάρτες (Ὁστράβιτσε) — ὕψ. Γκοστάνκα (περιλαμβάνεται ἢ περιοχὴ).

Κριτήρια γιὰ τὴν διεξαγωγὴ τῆς ἄμυνας.

α) Ἐντονο φράγμα πυρὸς στὴν περιοχὴ τῶν συνόρων πού περιλαμβάνεται

βάνει τις συγκοινωνιακές ἀρτηρίες πὸν παρουσιάζουνε τὴν μεγαλύτερη κίνηση καὶ πὸν ὀδηγοῦνε στὴν Κορυτσᾶ, φροντίζοντας ὥστόσο καὶ γιὰ τὶς προσερχόμενες ἀπ' τὰ ἀνατολικά (ἐλληνικά σύνορα).

Κατ' ἐξοχὴ ἄμυνα στὴν περιοχὴ πὸν περιλαμβάνεται μεταξὺ Μάλι Θάτ — Μορόδα — Γράμμο.

γ) Συγκρότηση κινητῆς ἐφεδρείας ἀπὸ γρηγορῆς κίνησης στοιχεῖα (ἐποχούμενα αὐτοκινήτων, μοτοσυκλετῶν, ἀρμάτων Λ) ἡ ὁποία θὰ θρίσκεται στὴν διάθεση τοῦ διοικητῆ γιὰ διεξαγωγὴ ἐλιγμῶν καὶ ἀντεπίθεσης.

Πυροβολαρχία:

Παράλληλα μὲ τὴν ἔναρξιν τῶν ἐπιχειρήσεων στὸν τομέα τῆς Ἡπείρου θ' ἀναληφθεῖ δραστηριότητα σὲ μεμονομένους στόχους γιὰ συγκοινωνιακές ἀρτηρίες πέρα ἀπ' τὰ σύνορα.

Οἱ διαταγὲς γιὰ ἐπιχειρήσεις τῶν σχετικῶν διοικήσεων τῶν Ὁμάδων κρούσης πὸν προβλέπουνται ἀπ' τὶς παραπάνω ὁδηγίες πρέπει νὰ μοῦ ἔχουν ὑποβληθεῖ ὡς τὴν 25 τοῦ ὥρα 24.

Ὁ στρατηγὸς διοικητὴς Σώματος Στρατοῦ
κ. Βισκόντι Πράσκα
γιὰ τὴν πιστὴ ἀντιγραφὴ
Ὁ Στρατηγὸς Ἀρχηγὸς τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου
Ο. Ριγκάνιο

50

Ο ΤΥΠΟΤΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΕΝ. ΤΟΠΟΘΗΡΗΤΗ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ
ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ

Τ. 33249 Δ.Ρ.

Ρώμη, 22 Ὀκτωβρίου, ὥρα 17.30.

Γιὰ τὸν Ἐξοχότατο Γιακομόνι. Ἀπόλυτα προσωπικό. Νὰ τὰ ἀποκρυπτογραφῇσιν ὁ ἴδιος.

Ἡ ὁρισθεῖσα ἡμερομηνία εἶναι 28 Ὀκτωβρίου. Πρέπει νὰ προδεῖτε, λοιπὸν στὰ γνωστὰ ἐπεισόδια στὶς 26. Ὡστόσο ἂν δεῖσκατε πὺς εἶναι πολὺ ἀργὰ γιὰ νὰ καθυστερήσετε τὶς ἐνέργειες τῶν πραχτόρων μας, μὴ σκοτιστεῖτε καὶ πολὺ.

51

ΑΝΩΤΑΤΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ
Ο ΑΡΧΗΓΟΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΥ

22 Ὀκτωβρίου 1940. XVIII.

Ἀγαπητὲ Ντὲ Βέκκι,

Στὶς 28 Ὀκτωβρίου θὰ λάβει χώρα ἡ ἔναρξιν τῆς ἐπιχείρησης

τῆς προωρισμένης νὰ τιμωρήσει τὴν Ἑλλάδα — τοῦτοι οἱ Ἕλληνες θὰ πάρουνε τὸ μάθημα πὺν τοὺς χρειάζεται. Ἀναμφίβολα θὰ ὑπάρξει ἀντίδραση ἀπ' τὸ ἀγγλικὸ ναυτικὸ καὶ τὴν ἀεροπορία. Καλῶς νὰ ὀρίσωνε — εἴμαστε ἔτοιμοι νὰ τοὺς δεχτοῦμε. Γιὰ τὸ Αἰγαῖο εἶμαι ἀπόλυτα ἡσυχος. Ὑπάρχετε Σεῖς κι' οἱ ὑπέροχοι στρατιῶτες μας. Ἀπ' τὰ μερσάνυχτα καὶ μετὰ τῆς νύχτας 27 πρὸς 28 τ' Ὀκτώβρη βομβαρδίζετε κάθε τι πὺν φέρνει ἐλληνικὴ σημαία. Ζήτω ἡ Ἰταλία. Ζήτω ὁ βασιλιάς τῆς Αὐτοκρατορίας. Ζήτω ὁ Ντοῦσε.

Δικός σου μὲ ἀγάπη
Μπαντόλιο

52

Ο ΓΕΝ. ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ
ΣΤΟΝ ΤΨΤΠΟΤΡΓΟ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ
ΜΠΕΝΙΝΙ

Γ.Χ.Α.

Τίρρανα, 23 Ὀκτωβρίου 1940.

Ἔχω τὸ γράμμα σου ἀπὸ 19 τρέχ. ἀρ. 71)2110)4464 καὶ σ' εὐχαριστῶ γιὰ τὴ νέα πίστωση ἀπὸ 1.000.000 λιρῆττες γιὰ τὰ ἔξεδα τῆς ἐπιχείρησης «Ε».

Πραγματικὰ τὰ ἔξοδα πὺν ἀπαιτοῦνται γιὰ νὰ προπαρασκευαστοῦνε τὰ γνωστὰ ἐπεισόδια ὅσο καὶ νὰ δημιουργηθεῖ τὸ κατάλληλο εὐνοϊκὸ περιβάλλον ἀπὸ ἀμφότερες τὶς πλευρὰς τῶν συνόρων τὸ προωρισμένο νὰ ριζώσει κι' ἀναπτυχεῖ εἶναι μεγάλα. Ὅσοι θὰ πρέπει νὰ ληφτεῖ ὑπ' ὄψη ὅτι τὰ ποσὰ πὺν ἡ φασιστικὴ περίθαλψη θὰ πρέπει νὰ παράσχει στοὺς πληθυσμοὺς τῆς κατεχόμενης ζώνης θὰ εἶναι ἀρκετὰ ὑψηλά, γιὰτὶ ὅλες οἱ πληροφορίες πὺν καταφθάνουνε αὐτὲς τὶς μέρες ἀπὸ σίγουρες πηγὰς πέρα ἀπ' τὰ σύνορα ἐπιβεβαιώνουνε τὴν μεγάλη φτώχεια καὶ τὴν πείνα μέσα στὴν ὁποία ζοῦνε οἱ κάτοικοι ἐκεῖ. Φαίνεται ὅτι οἱ κεντρικὲς ἐλληνικὲς ἀρχὲς προβλέποντας ὅτι πολὺ σύντομα θ' ἀναγκαστοῦνε νὰ ἐγκαταλείψουνε τὴν περιοχὴ, παραλείπουνε νὰ λάβουνε καὶ αὐτὰ τὰ στοιχειώδη μέτρα βοήθειας πὺν ἐφαρμόζανε ἴσαμε τώρα. Ἀκόμα κι' ἡ Κέρκυρα φαίνεται βρίσκεται στὰ ἴδια χάλια, γι' αὐτὸ ὁ Παρίνι συγκεντρώνει στὸ Ἀργυροκάστρο, στὴν Κονίσπολη καὶ στὸ λιμάνι τῆς Ἐντας μεγάλες ποσότητες σιτηρὰ συσκευασμένα σὲ μικροὺς σάκκους, κονσέρβες ἀπὸ κρέας καὶ διάφορα ἄλλα τρόφιμα καθὼς καὶ ἀρκετὰ ξεστὰ ρούχα. Τὰ ἔξοδα περῶσανε κατὰ πολὺ τὸ ἐκατομῦριο τὸ προωρισμένο γιὰ τοῦτο τὸ σκοπὸ ἀφοῦ μόνο 400 χιλιάδες λιρῆττες χρησιμοποιηθήκανε γιὰ τὴν ἀγορὰ ἀραβόσιτου. Σὲ προηγούμενο γράμμα μου σὲ παρακαλοῦσα νὰ χρεῶνεις ὅλ' αὐτὰ τὰ ἔξοδα, γιὰ τὴν ὥρα στὴν Ὀργ. Βοήθειας τῆς Ἀλβανίας. Ἔχω τὴν ἐντύπωση ὅτι ἡ ὅλη ὀργάνωση βοήθειας ἔχει καλὰ μελετηθεῖ καὶ θὰ ἀποδώσει λαμπρὰ ἀποτελέσματα στὶς κατεχόμενες περιοχὰς γι' αὐτὸ θὰ στὸ θεωρῶ χάρι νὰ ἐξετάσεις εὐνοϊκὰ τὸ ὅλο ζήτημα καὶ νὰ ἐξασφαλίσεις ὅσο τὸ δυνατό μεγαλύτερα ποσὰ γιὰ τοῦτο τὸν σκοπὸ.

Ἀκόμα καὶ γιὰ πολιτικὸς σκοποὺς ἐξακολουθεῖ νὰ ὑπάρχει ἀνάγκη

κη γιά τήν διάθεση σχετικῶν ποσῶν, θά σοῦ εἰμouna δέ ὑπόχρεος ἄν ἤθελες ἐγκρίνει τήν χορήγηση νέων ποσῶν πέρα ἀπ' τήν πίστωση τῶν 5 εκατομμυρίων πού κοντεῖναι νά ἐξαντληθεῖ.

Ἀναμένοντας νά πληροφορηθῶ τίς διαθέσεις σας τίς ὁποῖες ἐλπίζω εὐνοϊκές.

Τ.Γ. — Μιά ἄλλη εὐλογη λύση θά ἦτανε νά πετύχαινες ἀπ' τὸ Ἵ-πουργεῖο Πολέμου τήν παρόδοση μιᾶς ποσότητος ἀπὸ τρόφιμα σέ κον-σέρβες γιά νά διανεμηθοῦνε στίς ζῶνες ὑπὸ κατοχή.

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΤΟΠΟΤΗΡΗΤΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ, ΓΙΑΚΟΜΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΤΥΠΟΤΗΡΟ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ ΤΠΟΘΕΣΕΩΝ, ΜΠΕΝΙΝΙ.

Ἵτόμν. Ἐμπιστευτικόν

Τίτσανα, 23 Ὀκτωβρίου 1940.

Πληροφορήθηκα τήν ἀναβολή τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐναρξῆς τῶν ἐχθροπραξιῶν γιά τίς 28 Ὀκτωβρίου, γι' αὐτὸ καί σέ συνεννόηση μὲ τὸ Ἀνώτατο Ἀρχηγεῖο προέβηκα σέ διάταξη τοῦ στρατεύματος κα-τὰ τέτοιο τρόπο ὥστε νά ἐπιτευχθοῦνε τὸ προσδοκώμενα γνωστά ἐπει-σόδια στίς ὁρισθεῖσες ἡμερομηνίες 25, 25 καί 27, εἰδικὰ δὲ τὰ ἐξῆς:

— Ἐκρηξῇ μπόμπας στὸ λιμάνι τῆς Ἐντας τὴ νύχτα, στίς 25 Ὀκτωβρίου.

— Σκηνοθετημένη ἐπίθεση ἐνάντια σ' ἓνα ἀπ' τὰ φυλάκιά μας στὴν περιοχή Κορυτσᾶς, τὸ πρωῒν στίς 26.

— ρήξιμο σ' ἀλβανικὸ ἔδαφος ἀπὸ ἀεροπλάνο, τὸ ὁποῖο ὑποτίθεται ὅτι εἶναι ἐλληνικὸ γιά ἀγγλικό, προκηρύξεων στίς 27 τὸ πρωῒν,

Τὰ μέτρα πού ληφθήκανε ἐγγυοῦνται γιά τήν ἐπιτυχημένη διεξα-γωγὴ τῶν παραπάνω ἐπεισοδίων, τὰ ὁποῖα καί θά φροντίσω νά διατυ-μπανίσω, στίς 27 τὸ πρωῒ, ἀπ' τὸ ραδιόφωνο καί τὸν τύπο δλόκληρο.

Σᾶς διαβιδάξω τὸν μοναδικὸ χάρτη τῆς Ἀλβανίας στὸν ὁποῖο ση-μειώνονται τὰ ὅρια τῆς περιοχῆς πού προταθήκανε στὸ Γεν. Ἐπιτε-λεῖο τοῦ Ἐξοχότατου Βισκόντι Πράσκα σὰν τὰ ἐνδεδειγμένα τῆς μελ-λοντικῆς γιά τήν διεξαγωγὴ τῶν ἐπιχειρήσεων ζώνης. Βρίσκω ὅτι πρέ-πει νά τύχουν ἐγκρίσεως. Συμφωνῶ ἀπόλυτα μὲ τὸ Ἀνώτατο Ἀρχηγεῖο τοῦ Στρατεύματος σχετικά μὲ τίς εἰδικὲς διατάξεις καί τοὺς νόμους πού θά καθορίζουνε τὸν τρόπο ζωῆς τῶν πολιτῶν στίς περιοχὲς τῶν ἐπιχει-ρήσεων καί στὰ κατεχόμενα ἐδάφη.

Ἡ ζωὴ στὴν Ἀλβανία ἀκολουθεῖ τὸν κανονικὸ της ρυθμό. Στίς 20 τοῦ μηνὸς ἔλαβε χώρα μὲ περισσὴ ἐπισημότητα ἡ τελετὴ τῆς φασιστι-κῆς στρατολογίας.

Σήμερα γιορτάστηκε ἡ ἐπέτειος τοῦ ἀνοίγματος τῶν σχολείων. Πα-ρευρέθηκα καί στίς δυὸ τελετές, οἱ ὁποῖες στέφθηκαν ἀπὸ ἐπιτυχία.

Ἡ βροχὴ πού ἄρχισε ἀπὸ χτές νά πέφτει δυσκολεύει τίς προετοι-μασίαις μας. Ὡστόσο, ὅμως, τὸ ἠθικὸ ὅλων βασίζεται ψηλά, Κάθε δυ-νατὴ ἀνθρώπινη προσπάθεια θά καταβληθεῖ γιά νά ἐξασφαλιστεῖ ἡ ἐπι-τυχία.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΑΛΒΑΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ
ΜΠΕΝΙΝΙ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΟ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Λ. ΘΑΟΝ ΝΤΙ ΡΕΒΕΛ

Ἐμπιστευτικόν

Ρώμη, 24 Ὀκτωβρίου 1940,

Ἀναφερόμενος στήν ἐπελθοῦσα συμφωνία μεταξὺ σοῦ καὶ τοῦ Ἐξοχότατου Τσιάνο σπεύδω νὰ σοῦ ἐπιβεβαιώσω ὅτι ἔχω ἀπόλυτο ἀνάγκη τοῦ τελευταίου ἔκτακτου κοινυλίου τῶν 5 ἑκατομμυρίων, τὸ ὁποῖον ψηφίστηκε γιὰ τὶς ἀνάγκες τῆς δραστηριότητάς μας ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα.

Θὰ σοῦ εἰμωνα ἐξαιρετικὰ εὐγνώμων ἐὰν ἔδινες τὶς κατάλληλες ὁδηγίες, ὥστε νὰ τεθεῖ στὴν διάθεση τοῦ ὑφυπουργοῦ τῶν Ἀλβανικῶν ὑποθέσεων τὸ παραπάνω ποσὸν χωρὶς καθυστέρηση.

Μὲ τὶς εὐχαριστίες μου καὶ τοὺς θερμοὺς χαιρετισμούς μου.

55

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΟΤ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ ΣΤΕΦΑΝΙ

Τίρρανα, 26 Ὀκτωβρίου

Ἐνας ὅπλιςμένος μὲ ντουφέκια καὶ χειροβομβίδες ὅμιλος Ἑλλήνων ἐπετέθηκε ἐνάντια σ' ἓνα μεθόριο ἀλβανικὸ φυλάκιο στὴν περιοχὴ τῆς Κορυτσᾶς καὶ ἀκριβῶς στὴ ζώνη ποὺ περιλαμβάνεται ἀνάμεσα στοὺς στυλοὺς 30 καὶ 31, βορεινότερα λίγο ἀπὸ τὴ διάβαση Καπέστι-ζη. Ἡ ἔγκαιρη ἀντίδραση τῆς Ἀλβανικῆς περιπόλου καὶ ἡ ἐπέμβαση σὲ συνέχεια ἄλλων στρατιωτικῶν τμημάτων συντελέσανε στὸ νὰ ἀπωθήσουνε τὸν ὅμιλο ποὺ εἶχε κατορθώσει νὰ εἰσχωρήσει στὸ Ἀλβανικὸ ἔδαφος. Ἐξῆ ἀπὸ τοὺς ἐπιτεθέντες Ἑλληνες συλληφθήκανε αἰχμάλωτοι. Οἱ ἀπώλειες τῶν Ἀλβανικῶν εἶναι δύο νεκροὶ καὶ τρεῖς πληγωμένοι.

Χθὲς βράδυ τρεῖς μπόμπες ἐκραγήκανε στὴν περιοχὴ τῆς ἔδρας τῆς Ἰταλικῆς Τοποτηρητείας στὸ Πόρτο Ἑντα. Δὲν θορυνοῦνται παρὰ μονάχα δύο ἐλαφρὰ τραυματισμένοι. Οἱ Ἑλληνες ἢ οἱ Ἀγγλοὶ δρᾶστες τῆς ἀπόπειρας καταζητοῦνται ἐπιμόνως ἀπὸ τὶς ἀρχές.

Ἀνακρίσεις διεξάγονται καὶ γιὰ τὰ δύο ἐπεισόδια, ἐνῶ σ' ἀμφότερες τὶς παραπάνω περιοχὰς ἐπικρατεῖ ἡσυχία.

56

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΣΙΑΝΟ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΕΣΒΕΤΗ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, Ε. ΓΚΡΑΤΣΙ

Τ, 33759 — 60 — 61 — 62) 319 — 320 — 321 — 322 Π.Ρ.

Ρώμη 26 Ὀκτωβρίου 1940 ὥρα 13,05'

Ἐπισυνάπτω ἀπ' εὐθείας διακοίνωση πρὸς τὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ἀπὸ μέρους τῆς Ἰταλικῆς Κυβέρνησης.

Τὴν διακοίνωση αὐτὴ πρέπει νὰ τὴν ἐγχειρήσετε προσωπικὰ στὸν ὑπουργὸ τῶν Ἑξωτερικῶν στίς 28 Ὀκτωβρίου στίς 3 τὸ πρωῒ χωρὶς προειδοποίηση.

Προσθέτετε προφορικὰ ὅτι τὰ Ἱταλικά στρατεύματα θὰ εἰσέλθουν ἐν στήν Ἑλλάδα μετὰ τρεῖς ὥρες, δηλαδὴ στίς 6 τὸ πρωῒ στίς 28 τοῦ Ὀκτωβρίου.

Τονίστε μὲ λόγους ὅτι ἐλπίζουμε ὅτι στὸ μεταξὺ ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση θὰ δώσει τὶς κατάλληλες ὁδηγίες στίς ἔνοπλες δυνάμεις ν' ἀφήσουν τὰ Ἱταλικά στρατεύματα νὰ περάσουν ἐλεύθερα, χωρὶς ὥστόσο νὰ διαφαίνεται οὔτε ἔχνος ἀμφιβολίας ὅτι ὅποσδήποτε θὰ μποῦνε μέσα στὴν Ἑλλάδα στὴ καθορισμένη ὥρα.

320. Ἡ Ἱταλικὴ Κυβέρνηση ἐπανελημμένα διεπίστωσε κατὰ τὴν διάρκεια τῆς παρούσας σύρραξης ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ἔχει νόμιθετῆσαι καὶ ἀκολουθεῖ μιὰ ταχτικὴ ἢ ὁποία ἔχει μόνον δὲν συμβαδίζει μὲ τὶς ἀγαθὰς σχέσεις πού πρέπει νὰ διέπουνε δυὸ γειτονικά κράτη, ἀλλὰ οὔτε καὶ εἶναι σύμφωνες μὲ τὶς ὑποχρεώσεις πού ἔχει ἀναλάβει σὰν Κράτος οὐδέτερο. Πολλὰς φορὰς ἡ Ἱταλικὴ Κυβέρνηση βρέθηκε σὲ δύσκολη θέσι νὰ ὑπενθυμίσαι στὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση τὴν ὑποχρέωση πού ἔχει νὰ τηρεῖ τὰ καθήκοντά της καὶ νὰ διαμαρτυρηθεῖ γιὰ τὶς ἐπανελημμένες παραβιάσεις στίς ὁποῖες προσέθηκε μὲ τὸ ν' ἀνεχτεῖ νὰ χρησιμοποιήσῃ τὸ Ἀγγλικὸ ναυτικὸ κατὰ τὴν διάρκεια τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων τὰ χωρικά της ὕδατα, τοὺς ὁρμούς καὶ τὰ λιμάνια της, νὰ εὐνοήσει δὲ τὸν ἀεροποριασμὸ τῶν ἀεροπορικῶν δυνάμεων τῆς Μεγ. Βρεταννίας καὶ νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ὁργάνωση μιᾶς ὑπηρεσίας στρατιωτικῶν πληροφοριῶν στὸ Ἑλληνικὸ Ἀρχιπέλαγος σὲ βάρος τῆς Ἱταλίας.

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση εἶναι ἀπόλυτα ἐνημερωμένη μὲ τὰ γεγονότα τοῦτα, πού πολλὰς φορὰς ὑπῆρξαν ἀφορμὴ γιὰ παραστάσεις τῆς διπλωματικῆς ἀντιπροσωπείας τῆς Ἱταλίας χωρὶς ἡ Κυβέρνηση τῆς Ἑλλάδος — πού θὰ ἔπρεπε νὰ εἶχε ἀντιληφτεῖ τὶς σοβαρὰς συνέπειες μιᾶς παρόμοιας ταχτικῆς — νὰ στέρξει σὲ κανένα μέτρο πού νὰ ἐξασφαλίξῃ τὴν οὐδετερότητά της, ἀλλὰ τὸ ἐνάντιο ἐξακολουθοῦσε τὴν ταχτικὴ τῆς εὐνοίας πρὸς τὶς ἔνοπλες βρεταννικὰς δυνάμεις ὁλοένα περισσότερο καὶ τὴν ἐπιδίωξι συνεργασίας μὲ τοὺς ἐχθροὺς τῆς Ἱταλίας.

321. Ἡ Ἱταλικὴ Κυβέρνηση ἔχει ἀποδείξει μὴς τέτοιας συνεργασίας πού προσχεδιάστηκε καὶ καταστρώθηκε γιὰ νὰ περιβάλει ἐνδιαφέροντα στρατιωτικοῦ, ναυτικοῦ, καὶ ἀεροπορικοῦ χαρακτῆρα. Ἡ Ἱταλικὴ Κυβέρνηση δὲν ἀναφέρεται εἰδικὰ στὴν παρασχεθεῖσα ἀπὸ τὴν Μεγ. Βρεταννίᾳ ἐγγύηση, τὴν ὁποία ἀπεδέχτηκε ἡ Ἑλλάδα σὰν ἕνα συντελεστή τῆς ὁργάνωσης τῆς ἀσφάλειάς της καὶ πού ἐπιβουλεύεται τὴν ἀκεραιότητα τῆς Ἱταλίας, ἀλλὰ στίς σαφεῖς καὶ συγκεκριμένες ἐνέργειες στίς ὁποῖες προσέθηκε ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση βάζοντας στὴν διάθεσιν τῆς, σὲ κατάστασι ἐμπόλεμου μὲ τὴν Ἱταλίαν Δύναμιν, σπουδαῖες στρατηγικὰς θέσεις τοῦ ἑλληνικοῦ ἐδάφους, ἀνάμεσα σ' ἄλλες ἀεροπορικὰς βάσεις στὴν Θεσσαλίαν καὶ τὴν Μακεδονίαν πού προορίζονται γιὰ μιὰ ἐνδεχόμενη ἐπίθεσι ἐνάντια στὸ ἀλβανικὸ ἔδαφος.

Ἡ Ἱταλικὴ Κυβέρνηση — μ' αὐτὴ τὴν εὐκαιρίαν — ὑπενθυμίζει στὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση τὴν προκλητικὴν δραστηριότητα πού ἀνέπτυξε ἐνάντια στὸ Ἀλβανικὸ Ἔθνος μὲ τὴν τρομοκρατικὴν πολιτικὴν πού υἱοθέτησε στίς σχέσεις της μὲ τοὺς πληθυσμοὺς τῆς Τζαμουριάς καὶ τὶς ἐπίμονες προσπάθειές της νὰ δημιουργήσῃ ἀναρχίαν στὰ πέρα ἀπ' αὐτὰ σύνορά της περιοχῇ. Καὶ γι' αὐτὰ τὰ γεγονότα χρειάστηκε ἡ Ἱ-

ταλική Κυβέρνηση νὰ προβεῖ σὲ παραστάσεις — χωρὶς, ὅμως, κανένα δαφελος — στὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση ὑπογραμμίζοντας τὶς ἀναπότρεπτες συνέπειες ποὺ μπορεῖ νὰ ἔχει μιὰ τέτοια πολιτικὴ μὲ τὴν Ἰταλία.

322. "Ὅλα τοῦτα δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ τ' ἀνέχεται περισσότερο ἢ Ἰταλία. Ἡ οὐδετερότητα τῆς Ἑλλάδας δὲν ὑπάρχει παρὰ μονάχα ἐπιφανειακά. Ἡ εὐθὺνὴ γιὰ μιὰ τέτοια κατάσταση θαρρύνει κατὰ πρῶτο λόγο τὴν Μεγ. Βρεταννίαν ποὺ προσπαθεῖ ὁλοένα νὰ παρασύρει καὶ ἄλλες χώρες στὸν πόλεμο. Διαφαίνεται, ὅμως ὁλοκάθαρα ἡ κατεϋθύνση τῆς Ἑλληνικῆς πολιτικῆς ποὺ ἀποβλέπει στὸ νὰ καταστήσει τὸ Ἑλληνικὸ ἔδαφος βάση πολεμικῆς δραστηριότητος ἐνάντια στὴν Ἰταλία. Τὸ ἀποτέλεσμα δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι παρὰ μιὰ ἐνοπλὴ σύγκρουση μεταξὺ τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Ἑλλάδος, τὴν ὁποία ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση ἐπιδιώκει μὲ κάθε μέσο ν' ἀποφύγει.

Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση κατέληξε ὥστόσο στὴν ἀπόφαση νὰ ζητήσει ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση — σὰν ἐγγύηση τῆς οὐδετερότητας τῆς Ἑλλάδας καὶ τῆς ἀσφάλειας τῆς Ἰταλίας — τὴν δυνατότητα νὰ καταλάβει μὲ δικῆς της δυνάμεις μερικὰ στρατηγικὰ σημεῖα τοῦ ἑλληνικοῦ ἐδάφους, τὰ ὁποία νὰ διατηρῇ μόνο ὅσο βαστάξει ὁ πόλεμος μὲ τὴν Μεγ. Βρεταννίαν. Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση ζητεῖ ἀπ' τὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση νὰ μὴν ἐναντιωθεῖ στὴν κατοχὴ τῶν σημείων τούτων οὔτε καὶ νὰ ἐμποδίσαι τὴν ἐλευθέραν διόδον τῶν στρατευμάτων της ποὺ προορίζονται νὰ ἐπιτελέσουν τὸ ἔργο τοῦτο. Μὲ κανένα τρόπο δὲν πρέπει τὰ στρατεύματα αὐτὰ νὰ θεωρηθῶναι ἀπ' τὸν Ἑλληνικὸ Λαὸ σὰν ἐχθρικά, ἢ δὲ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση δὲν πρέπει νὰ προβεῖ στὴν κατοχὴ τῶν μερικῶν αὐτῶν σημείων παρὰ μόνο προσωρινὰ καὶ ὅσο τὸ ὑπαγορεύουν οἱ ἀμυντικῆς συνθήκες τῆς δημιουργημένης κατάστασης, μὲ κανένα τρόπο δὲ δὲν ἀποβλέπουνε στὸ νὰ συντελέσουνε στὴν ἐπιβολὴ τοῦ κυριαρχικοῦ της δικαϊώματος καὶ στὴν κατάλυση τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς Ἑλλάδας.

Ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνηση ζητεῖ ἀπ' τὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση νὰ δώσει ἀμέσως στὶς στρατιωτικῆς ἀρχὰς τὶς δέουσες ὁδηγίες, γιὰ μιὰ τέτοια κατάληψη, ἢ ὁποία ἐνδέχεται νὰ πραγματοποιηθεῖ μὲ ἐιρηνικὸ τρόπο. Ὅπουδῆποτε τὰ Ἰταλικά Στρατεύματα συναντήσουνε ἀντίσταση, θὰ τὴν κάμψουνε μὲ τὰ ὅπλα, ἢ δὲ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση θὰ ἐπωμιστεῖ τὶς εὐθύνες καὶ τὶς συνέπειες μιᾶς τέτοιας ταχτικῆς.

57

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΠΟΥ ΔΙΑΒΑΣΕ Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΑΛΒΑΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΤΡΦΙΚΟΥ ΣΤΜΒΟΛΑΙΟΥ ΒΕΡΛΑΤΣΙ

28 Ὀκτωβρίου 1940.

Λαὲ τῆς Ἀλβανίας! Ἡ Κυβερνήσεώς σας ποὺ ἔχει διοριστεῖ ἀπὸ τὸν μεγάλο Βασιλῆα - Αὐτοκράτορα Βιτόριο Ἐμμανουέλε τῆς Σαβοΐας ἐκφορᾷ τὸν ἐνθουσιασμό του καὶ τὴν πίστη του, τὴν λαμπρὴ αὐτὴ γιὰ τὴν πατρίδα μέρα. Τὸ ὄνειρο τῶν προγόνων μας, οἱ ποὺ ἀγωνιώδεις ἐλπίδες μας, μὲ τὶς ὁποῖες γαλουχηθήκαμε στὰ χρόνια τῆς

νότης μας καὶ τῆς ἐνθουσιασμοῦ μας, ἡ ἐπιστροφή στοὺς κόλπους τῆς Ἀλβανίας τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Τζαμουριάς, πραγματοποιεῖται.

Οἱ στρατιῶτες τοῦ ἔνδοξου ἰταλικοῦ στρατοῦ, στὶς τάξεις τοῦ οὐλοῦ περιλαμβάνονται πολλὲς μονάδες Ἀλβανῶν στρατιωτῶν, ἀνατρέπουνε μὲ τὴν ὀρμητικὴ τους ἐπέλαση κάθε ἑλληνικὸ φραγμὸ πὺ ἔχει ἐγκατασταθεῖ στὰ σύνορα μὲ τὴν ἀδικία καὶ τὴν βία, γιὰ νὰ φτάσουνε στὴν ἀγαπημένη γῆ τῆς Τζαμουριάς, μὲ τὴν ὁποία τόσα χρόνια ἱστορίας καὶ παράδοσης μᾶς συνδέουν.

Ἄς χαιρετήσουμε μὲ ἀντρίκια χαρά, ὦ Ἀλβανοί, τὴν μέρα τοῦ-τη τῆς ἀπελευθέρωσης καὶ ὡς ἀπευθύνουμε στὸν Βασιλῆᾶ Αὐτοκράτο-ρα καὶ στὸν Ντούτσε, πρωτεργάτες τῆς μείζονας Ἀλβανίας, τίς ἐγ-κάρδιες εὐχαριστίες μας. Ἡ εὐτυχισμένη ξνωση μὲ τὴν Ἰταλία, πὺ εἶχε σὰ συνέπεια τόσα εὐεργετήματα πολιτικοῦ, πνευματικοῦ καὶ οἰκο-νομικοῦ χαρακτήρα, γιὰ τὴν ἀγαπητὴ μας Πατρίδα, λαβαίνει σήμερα τὴν συγκεκριμένη μορφὴ της.

Ἀλβανοί: Ἀποτελεῖτε καὶ σεῖς ἓνα στρατὸ πὺ διαπνέεται ἀπὸ πεῖθαρχία καὶ πατριωτισμὸ. Ἡ βεβαιότητα πὺ κατέχει τίς ψυχές σας εἶναι ἡ ἴδια μὲ κείνῃ τῆς Κυβέρνησῆς σας, ἐνῶ ἓνα πὺ σπουδαῖο μέλ-λον προσιωνίζεται μὲ τὴν ξνωση μᾶς μὲ τὴν Ἰταλία, ἡ δὲ ὁποιαδήποτε θυσία κρίνεται μηδαμινὴ μπροστὰ στὰ προνόμια πὺ θ' ἀποχτήσου-με στὸ μέλλον. Στὰ νῶτα τῶν στρατιωτῶν πὺ μάχονται γιὰ μιὰ ὑπό-θεση δίκαιη, πρέπει ν' ἀποτελέσετε μιὰ συμπαγὴ μᾶζα γεμάτη θέληση καὶ ἐνθουσιασμὸ. Ἡ Κυβέρνηση σᾶς ἐμπιστεύεται τὸ πρόσταγμα τοῦ-το, δέβαιη γιὰ τὴν πίστη σας στὴν Πατρίδα καὶ τὸν Βασιλῆᾶ. Χαι-ρετῶ τὸν Βασιλῆᾶ! Χαιρετῶ τὸν Ντούτσε!

58

ΠΡΟΚΥΡΞΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΞΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΑΟ

18 Ὀκτωβρίου 1940.

Ἐφτασε ἡ ὥρα νὰ πολεμήσουμε γιὰ τὴν ἐλευθερία, τὴν ἀκεραιό-τητα τοῦ ἐδάφους τὴν τιμὴ τῆς Ἑλλάδας. Παρ' ὅλο πὺ κρατήσαμε ἀδυστήρη οὐδετερότητα στὶς σχέσεις μας μὲ ὅλους, ἡ Ἰταλία, ἡ ὁποία δὲν μᾶς ἀναγνωρίζει τὸ δικαίωμα νὰ ζοῦμε σὰν ἐλεύθεροι Ἕλληνες, ἀπαίτησε στὶς τρεῖς τὸ πρωτὶ σήμερα νὰ τῆς παραδώσω ἐθνικὴ ἐδαφικὴ περιοχὴ, τὴν ὁποία καὶ διάλεξε μὲ τὸ ἔτσι θέλω, μὺ ἀνήγγειλε δὲ ὅτι στὶς 6 τὸ πρωτὶ θὰ ξεκινούσανε οἱ δυνάμεις τῆς γιὰ νὰ τὴν καταλάβου-νε. Ἀπάντησα στὸν Ἰταλὸ πρεσβευτὴ ὅτι ἔλαβα ὑπ' ὄψει μὺ τὴν αἰ-τησὴ του καὶ τὸν τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο μὺ κοινοποιούσε τὸ γεγονὸς τῆς κήρυξης τοῦ πολέμου τῆς Ἰταλίας ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα.

Τώρα ἦρθε ὁ καιρὸς ν' ἀποδείξουμε ὅτι εἴμαστε ἰσάξιοι μὲ τοὺς προγόνους μας καὶ ἄξιοι τῆς ἐλευθερίας τὴν ὁποία μᾶς κληροδοτήσανε. Σύσσωμη ἡ χώρα ξεσηκώθηκε. Πολεμεῖστε γιὰ τὴν Πατρίδα, τίς γυ-ναῖκες σας, τὰ παιδιὰ σας, τοὺς ἱεροὺς βωμούς.

«Νῦν ὑπερ πάντων ἀγών».

ΜΥΘΗΜΑ ΤΟΥ ΤΣΩΡΤΣΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΕΤΑΞΑ

28 'Οκτωβρίου 1940.

Ἡ Ἰταλία ἀντιλήφθηκε ὅτι οἱ ἀπειλὲς καὶ οἱ παλληκαρισμοὶ δὲν μπορούσαν νάχουνε καμμιὰ ἐπίδραση στὸ ἥρεμο κουράγιο σας. Ἔτσι, ἀνέλαβε μιὰ ἀπρόκλητη ἐπίθεση ἐνάντια στὴν χώρα σας καὶ τώρα καταφεύγει γιὰ νὰ δικαιολογηθεῖ σ' ἐπιχειρήματα πὺν δὲν παρουσιάζουνε καμμιὰ δόση. Ὁ τρόπος μὲ τὸν ὁποῖο ὁ Ἑλληνικὸς Λαὸς — κάτω ἀπ' τὰ προστάγματα τῆς Κυβέρνησής σας, πρὸς τὴν ὁποία τρέφει ἀπόλυτη ἐμπιστοσύνη — ἀντιμετώπισε τὸν κίνδυνο καὶ τὴν πρόκληση, προκάλεσε τὸν θαυμασμὸ τοῦ Βρετανικοῦ Λαοῦ. Οἱ ἀρετὲς τοῦ αὐτὸς θὰ τὸν δοηθήσουνε ν' ἀνταπεξέλθει τὶς ὥρες τοῦτες τῆς δοκιμασίας του. Ἐμεῖς θὰ σᾶς δώσουμε ὅλη τὴν βοήθεια πὺν θὰ μᾶς εἶναι δυνατὸ. Πολεμοῦμε ἐνάντια σ' ἓνα κοινὸ ἐχθρὸ καὶ θὰ μοιραστοῦμε μεταξὺ μας τοὺς καρποὺς τῆς κοινῆς νίκης.

ΜΗΝΤΜΑ ΤΟΥ ΑΝΦΟΤΖΟ

Βεβαιῶ ὅτι μέχρι ὥρας 11.15 καμμιὰ εἰδηση δὲν ἔφτασε ἐδῶ ἀπ' τὴν Ἀθήνα, οὔτε ἀπ' τὰ Τίρρανα, ἀλλὰ οὔτε καὶ στὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο σχετικὰ μὲ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς διακοίνωσης πὺν ἔγινε πρὸς τὴν Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση καὶ τὴν ἔναρξη τῆς πολεμικῆς δραστηριότητος.

Συνέταξα ὑπόμνημα, ἀντίγραφὸ τοῦ δὲ, παράδωκα ἐμπιστευτικά. Ὁ Ρουμάνος πρέσβυς ἔδειξε κατανόηση καὶ ὑποσχέθηκε ἀπόλυτη ὑποστήριξη ἀπὸ μέρους τῆς δημόσιας γνώμης καὶ τοῦ ρουμανικοῦ Τύπου. Ἐπίσης κ' ὁ Βούλγαρος πρεσβευτὴς ἔδειξε κατανόηση.

Ὁ Γιουγκοσλάβος πρέσβυς ἐδήλωσε ὅτι εἶναι ἀπόλυτα ἱκανοποιημένος ἀπὸ τὶς διαβεβαιώσεις πὺν τοῦ γίνανε, πρόσθεσε δὲ ὅτι ἡ Κυβέρνηση τοῦ Βελιγραδίου δὲν ἐπιζητεῖ ἄλλο παρὰ νὰ διατηρεῖ ἀγαθὲς σχέσεις μὲ τὴν Ἰταλία.

Οἱ πρεσβευταὶ τῆς Σοβιετικῆς Ἐνώσης καὶ τῆς Τουρκίας ἐλάθανε γνώση, χωρὶς νὰ προβοῦνε σὲ ἰδιαιτέρους δηλώσεις. Ὁ Σοβιετικὸς μὲ φιλικὸ πνεῦμα, ὁ Τούρκος, στὸν ὁποῖο χρειάστηκε νὰ δώσω πολλὰς διαβεβαιώσεις ὑπῆρξε πολὺ τυπικός.

Ο ΤΟΥΤΠΟΤΡΟΣ ΝΤΕ ΤΕΡΡΑΡΙΣ
ΑΠΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΑΝΦΟΤΖΟ

ΠΑΡ Χ.Α.,

Ρώμη, 28 'Οκτωβρίου 1940.

Τηλεφώνησα στὴν Φλωρεντία τὶς παρακάτω εἰδήσεις πὺν ἔλαβα

στις 17.30 ἅπ' τὸ Γραφεῖο τοῦ Ὑπουργοῦ Πολέμου καθὼς κί' ἅπ' τὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο:

1) Οἱ ἐνάντιες ἀτμοσφαιρικῆς συνθήκες συντέλεσαν ἀναμφισβήτητα στὴν παρεμπόδιση τῶν τηλεγραφικῶν καὶ τηλεφωνικῶν ἐπικοινωνιῶν μὲ τὴν ζώνη τῶν ἐπιχειρήσεων. Μόνο στίς 17.30 ἔφτασε ἅπ' τὸν Βισκόντι Πράσκα τὸ παρακάτω τηλεγράφημα:

«Τὰ στρατεύματά μας προελαύνουνε πέρα ἅπ' τὰ σύνορα γεματὰ ἄκρατο ἐνθουσιασμό, ἐνῶ τὸ πυροβολικὸ προωθεῖται ἐπὶ κεφαλῆς. Ἐξ αἰτίας τῆς κακοκαιρίας ἡ ἀεροπορία δὲν ἐπενέβηκε. Βισκόντι Πράσκα».

2) Ἡ ἀεροπορία δὲν μπόρεσε ἐξ αἰτίας τῶν δυσμενῶν ἀτμοσφαιρικῶν συνθηκῶν νὰ πραγματοποιήσῃ ὁλοκληρωτικὰ τὸ ἔργο ποὺ τῆς εἶχε ἀνατεθεῖ. Ὡστόσο προέβηκε σ' ἐπανειλημμένες ἐπιδρομὲς στὸ Τατόι, στὴν Κόρινθο, στὴν Πάτρα, στὴν Πρέβεζα. Δὲν ἀναφέρονται ἀπώλειες, ἐνῶ μόνον ἀεροπλάνο ἀναγκάστηκε νὰ προσγειωθεῖ στὴν Ρόδο. Δὲν εἶναι ἀκόμα γνωστὰ τ' ἀποτελέσματα τῆς ἐνέργειας τούτης.

Ἐπανειλημμένα μοῦ διαβιβάστηκε ἅπ' τὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο ἕνα τηλεγράφημα τοῦ Βισκόντι Πράσκα (προηγούμενο ἅπ' ἐκεῖνο ποὺ ἀναγγέλει τὴν ἐναρξὴ τῶν ἐπιχειρήσεων). Μὲ τὸ τηλεγράφημά του αὐτὸ ὁ Βισκόντι Πράσκα γνωστοποιοῦσε ὅτι οἱ ἀτμοσφαιρικῆς συνθήκες ἦτανε ἄθλιες, ὅτι τὰ ποτάμια ξεχειλίσανε ἀπὸ τὶς κοίτες τους, ἀλλὰ ὅτι παρ' ὅλα τούτα τὰ στρατεύματά μας ἦτανε ἕτοιμα νὰ ἐπιτεθοῦνε στίς 7.30 ἀκριβῶς ὅπως πραγματικὰ ἔγινε.

62

ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΩΤΥΠΟΥ ΤΟΥ ΜΟΤΣΟΥΤΑΙΝΙ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΓΚΕΛΑΡΙΟΥ ΤΟΥ ΡΑΪΧ ΧΙΤΛΕΡ

Προφορικὰ

Ἀπόσπασμα.

Φλωρεντία, 28 Ὀκτωβρίου 1940.

Ὁ Φῦρερ ἄρχισε μὲ τὴν δήλωσιν ὅτι θέλησε νὰ κάμῃ τὸ ταξίδι τοῦτο ὡς τὴν Φλωρεντία γιὰ νὰ παρουσιάσῃ στὸ Ντοῦτσε μιὰ ἔκθεσιν σχετικὰ μὲ τὶς συνομιλίας του μὲ τὴν Ἰσπανικὴ καὶ τὴν Γαλλικὴ Κυβέρνησιν καὶ νὰ ταχθεῖ μαζί μὲ τὸ Γερμανικὸ Ἔθνος ἀλληλέγγυος μὲ τὴν Ἰταλίαν στὴν ἐπιχείρησιν αὐτὴ ποὺ ἐγκαινιάσῃ ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα. Ὁ Φῦρερ βάζει στὴν διάθεσιν τοῦ Ντοῦτσε ὅποιαδήποτε στιγμή τις λάβει ἀνάγκη, δυνάμεις ἀλεξιπτωτιστῶν, τίς ὁποῖες εἶναι δυνατό νὰ χρησιμοποιήσῃ γιὰ τὴν κατάληψιν τῆς Κρήτης.

63

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΕΜΟΥ ΤΥΤΠΟΥΡΓΟΣ

30 Ὀκτωβρίου XVII.

Πολυαγαπημένε Σεβαστιάνο,

Ὁ γυιὸς μου θὰ σοῦ ἐγχειρήσῃ τὴν παρουσίαν.

Ἐπιβεβαιώνω τὰ ὅσα ἔχαμε συμφωνήσει προφορικά. Μπορεῖς νὰ τὸν χρησιμοποιήσεις στὴν ἔδρα τῶν ἐπιχειρήσεων, γιατί ξέρει καλὰ τὴν δουλειά, μιὰ καὶ τὴν ἔζησε ἀρκετὰ στὴν Ἀφρική.

Ἔχω ἔτοιμες ἑννέα μεραρχίες, θὰ στίς στείλω σὲ πρώτη ζήτηση, τρεῖς κάθε φορά.

Ἐπίσης καὶ δύο διοικήσεις Σωμάτων Στρατοῦ, ἀναγκαῖες γιὰ τὴν στελέχωση τῆς Ἀρχῆς. Διάλεξα τὴν 3η (Ἀρίζιο) κι' ἀκόμα τὴν 8η (Μπανκάλε).

Ἐτοιμάσου νὰ τοὺς δεχτεῖς καὶ τοὺς δύο.

Τὰ πάντα ἀρχίσανε καλὰ καὶ σοὺ ἔχουμε πλήρη ἐμπιστοσύνη.

Ἐγὼ ἐδῶ παίζω τὸν ρόλο τῆς σκιάς σου — στέλνε μου νέα σου, ὅπως κάνω κι ἐγώ.

Ἐνα θερμὸ ἐναγκαλισμὸ ἀπὸ τὸν δικό σου.

ΟΤΜΠΑΛΝΤΟ

64

4 Νοεμβρίου 1940.

3561. Ἐπ.

Διεύθυνση: Ἀνωτ. Ἀρχηγ. Ἀλβανίας.

Γιὰ τὸν Ἐξοχότατο Βισκόντι Πράσκα.

Σοὺ τηλεγραφῶ σὰν παλιὸς ἀνώτερός σου. Ἡ γνώμη μου εἶναι ὅτι θὰ πρέπει νὰ σταθεροποιηθεῖτε γερὰ σ' ἓνα σημεῖο ὅσο βαστάει ἡ μάχη. Καὶ τὸ σημεῖο αὐτὸ εἶναι γιὰ Σᾶς ὁ τομέας τῆς Κορυτσᾶς. Ἐχεῖς ἐκεῖ τὶς μεραρχίες Πάσμα, Πιεμόντε καὶ ὅπου νᾶναι φτάνει κι' ἡ Βενέτσια. Μπορεῖτε νὰ χρησιμοποιήσετε ἀκόμα καὶ τὴν Ἀρέτσο καὶ τὴν Μπάρι. Μὲ πέντε μεραρχίες μοῦ φαίνεται πὼς μπορεῖτε νὰ κρατήσετε τὴ θέση σας. Σᾶς παρακαλῶ νὰ μοῦ πεῖτε ἀκριβῶς καὶ μὲ πᾶσα εἰλικρίνεια πὼς βλέπετε τὴν κατάσταση. Πληροφορεῖστε με μὲ τὸ ταχύτερο ἀεροπορικὸ ταχυδρομεῖο,

ΜΠΑΝΤΟΛΙΟ

65

ΑΝΩΤΑΤΗ ΑΡΧΗΓΕΙΑ ΣΤΡΑΤΟΥ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΓΕΝΙΚΟΤ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΥ

(Ἐπόμνημα διὰ τὸν Ἐξοχότατο Σοντοῦ)

Θεωρῶ σκόπιμο νὰ παραθέσω ἑκθεσὴ τῶν γεγονότων πού λάβανε χώρα ἀπὸ χτεῖς 7 ἴσαμε σήμερα γιὰ νὰ σᾶς δώσω μιὰ ὁλοκληρωμένη εἰκόνα τῆς κατάστασης, τέτοια ὅπως παρουσιάζεται σήμερα τὸ βράδυ καὶ ὥρα 20.

Μεραρχία 'Αλπίνων «Τζούλια».

Α) Είχε όπως ήτανε γνωστό, αποστολή νά προσβάλει τὸ Μέτσοβο ξεκινώντας ἀπ' τὴν περιοχὴ "Ερσεκε — Λεσκοβίκι, ἀποβλέποντας νά ἐπιτύχει διπλὸ σκοπὸ:

—Νά προστατέψει τὴν ἀριστερὴ πτέρυγα τοῦ Σώματος Στρατοῦ «Τζαμουριά».

—Νά ἐμποδίσει, μὲ τὴν κατάληψη τοῦ στενοῦ τοῦ Μέτσοβου τὴν ἐλευθεροεπικοινωνία τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ τῆς Μακεδονίας μὲ τὴν "Ηπειρο, κί' ἀντιστρόφως.

Ἡ πορεία τῆς προέλασης ἀκολουθεῖ περιοχὲς γεμάτες ψηλά, τραχεῖά βουνά πού μόνο λιγοστά μονοπάτια τὰ διασχίζουνε.

Ἡ ἐναρξὴ τῆς προέλασης καθυστέρησε ἀπὸ ραγδαῖες βροχὲς πού κατέστρεψαν ἀδύνατη τὴν διάβαση σὲ μεγάλῃ κλίμακα τοῦ Σαραντάπορου.

ὑπερνίκησε τὰ παραπάνω ἐμπόδια ἡ μεραρχία «Τζούλια» πού — καὶ παρὰ τὸ ἔδαφος — κατάφερε νά μετακινεῖται μὲ καταπληκτικὴ ταχύτητα κί' ἀποφασιστικὰ ἐπεδίωξε νά πετύχει τὸν ἀντικειμενικὸ τῆς σκοπὸ, ἀφήνοντας ἑσπῶς τῆς ἓνα μονάχα τάγμα προορισμένο νά ἐξασφαλίσῃ τὴν προστασία τῆς ἀριστερῆς τῆς πτέρυγας καὶ τῶν νώτων τῆς, προβλέποντας σὺν νὰ μὴν ἐξασθενήσει τὴν σύνθεσή τῆς ἢ ὅποια εἶναι ἤδη περιορισμένη μὲ τὰ πέντε μοναδικὰ τάγματα πού διαθέτει.

Ἡ λυσασμένη ἀντίσταση πού ἀντιτάχθηκε ἀπ' τὴν γερὰ προετοιμασμένη ἄμυνα τοῦ Χάν Καλυβάκι, ἐνῶ συντελοῦσε στὴν καθυστέρηση τῆς προέλασης τοῦ Σώματος Στρατοῦ «Τζαμουριά» ταυτόχρονα ἐξέθετε τὴν μεραρχία «Τζούλια» σ' ἐνδεχόμενη ἐχθρικὴ ἐπίθεση πλευροκόπησης καὶ κατὰ μέτωπο.

Ὅσοτερά ἀπὸ μιὰ τέτοια καθυστέρηση δὲν μπορούσε νά ἔχει ἐνεργητικὸ ἀποτέλεσμα γιὰ μιὰ ἐνδεχόμενη κατάληψη τοῦ Μέτσοβου, οἱ δὲ ἐχθρικὲς δυνάμεις — πού καταφθάνανε ἀπ' τὴν Καστοριά, τὰ Γρεβενά, τὸ Μέτσοβο — ἀπὸ σήμερα δὲ κί' ἀπ' τὰ Γιάννενα — ἐπατέθηκαν ἐνάντια στὴν «Τζούλια» βάζοντας σὲ κίνδυνο τὶς συγκοινωνιακὲς τῆς ἀρτηρίες, ὑποχρεώθηκε δὲ ἡ μεραρχία νά μετατοπιστεῖ στὴν περιοχὴ τῆς Κόνιτσα γιὰ νά προασπίσει τὴν εὐκολὴ διάβαση τοῦ Σαρανταπόρου πού ὁδηγεῖ πρὸς τὸ γεφύρι τοῦ Μπερατιοῦ καὶ τὸ Λεσκοβίκι πού ἡ κατάληψή τους θὰ συντελοῦσε σὺν ν' ἀνοίχτει ἡ περιοχὴ Κορυτσᾶς ἀπ' τὴν "Ηπειρο.

Σχετικὰ μὲ τὰ τελευταῖα νέα πού φθάσανε ὥς τὴν ὥρα 13 τῆς ἡμέρας 8, ἀναφέρουν ὅτι:

—Ἡ διοίκηση τῆς μεραρχίας ἐγκαταστάθηκε στὴν Κόνιτσα.

Τὸ 80 ἀλπίνων στὸν τομέα τῆς Στρατιᾶς πού περιλαμβάνεται μετὰξὺ ὕψ. 1999 καὶ ὕψ. 2218 ἀντιμεωπίζει ἐχθρικὴ ἐπίθεση ἀπὸ τὶς πλευρὲς καὶ κατὰ μέτωπο.

—Τὸ 90 ἀλπίνων μαζί μ' ἓνα τάγμα στὴν περιοχὴ τῆς Κόνιτσα κί' ἓνα ἄλλο στὶς νότιες βουνολαγνὲς τοῦ Σμόλικα ἐξασφαλίζει τὶς κινήσεις τοῦ 8ου συντάγματος ἀλπίνων.

Σὲ συμπέρασμα ἡ μεραρχία «Τζούλια» μέχρι τώρα ἐπεξήτησε τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ἐλιγμοῦ πού ἀπέβλεπε στὴν συγκέντρωση τῶν δινάμεων τῆς στὴν Κόνιτσα, ἐλιγμὸς ὁ ὅποιος ὑπῆρξε δύσκολος ἀπ' τὴν ἐπίμονη πίεσιν τοῦ ἐχθροῦ κί' ἀπὸ τὶς συνθήκες πού παρουσίαζε τὸ ἔδαφος.

Β) Τὸ ἀπόγευμα στὶς 7 τοῦ μηνός, περίπου ὥρα 15, ὕστερα ἀπὸ ἐντονη ἐχθρική ἐπίθεση ἀπὸ ἀνώτερη σὲ ἀριθμὸ δύναμη ἐνάντια στὶς δυνάμεις ποὺ προασπίζουσι τὶς γραμμές, προκάλυψε τὶς ἐντοπισμένες πρὸς τὰ βόρεια τῆς περιοχῆς Κόνικα — Σταρικάνι κλπ., οἱ τελευταῖες τοῦτες ἀναγκαστήκανε νὰ καταφύγουν στὶς ἀμυντικὰ τοὺς θέσεις. Ὁ ἐχθρὸς ἐξακολούθησε μὲ πείσμα τὴν πίεσίν του πρὸς τὴν κατεύθυνση ὕψ. 1847 (3 χίλιον. κατὰ τὰ νότια τοῦ Σταρικάνι) — Πικλάρι.

Μπροστὰ σὲ μιὰ τέτοια ἀπειλὴ νὰ κινδυνέψουν οἱ συγκοινωνιακὲς ἀρτηρίαι τῆς μεραρχίας «Τζούλια», προχώρησα στὴ λήψη τῶν παρακάτω μέτρων:

α) Ἐμπιστεύθηκα τὸν τομέα τοῦ Σαραντάπορου στὸν διοικητὴ τῆς μεραρχίας «Μπάρι», ὁ ὁποῖος διαθέτει τὸ 1390 σύνταγμα (ποὺ κατέφθασε ἐκεῖ μὲ μηχανοκίνητα μεταγωγικά) καὶ τ' ἄλλα στοιχεῖα ποὺ ἐκποτισμένα θορῶνται ἐκεῖ (1 μονάδα μοτοσυκλετῶν, 1 μονάδα ἄρματα «Λ», 1 ὄμιλος ἀτάκτων Ἀλβανῶν) καὶ μ' αὐτὰ θὰ μπορέσει νὰ ἐξασφαλίσαι τὸν τομέα ἀπέναντι κι' ἀνατολικά τῆς γραμμῆς Κόνικα — Σταρικάνι.

β) Ἐπεδίωξα νὰ καταφθάσουν ἐπὶ τὴν περιοχὴ στοιχεῖα τῆς φάλαγγας Σολίνας (ποὺ ἀνήκουνε στοὺς «Κενταύρους») καὶ τὰ ἔθεσα ἐπὶ τὴν διάθεση τοῦ διοικητῆ τῆς μεραρχίας ποὺ ἀναφέρεται παραπάνω (μιὰ θωρακισμένη πυροβολαρχία τῶν 75)28, μιὰ μονάδα ἀρμάτων «Λ» καὶ μιὰ μονάδα μοτοσυκλετιστῆς).

γ) Ἀπεφάσισα τὴν ἐνίσχυση τῶν στοιχείων ποὺ ἤδη θορῶνται ἐπὶ τὴν περιοχὴ μὲ μονάδες τῆς «Τζούλια», ποὺ παραμένιναν ἐπὶ τῇ ζώνῃ, ὁμίλους ἀπὸ ἀτάκτους Ἀλβανούς καὶ τμήματα τοῦ 1390 πεζικοῦ γὰρ νὰ ἐξασφαλίσω κυριότητα ἐπὶ τὴν μεθόρια γραμμὴ ποὺ θορῶνται μεταξὺ Μπανταρὸς καὶ γεφύρι Μπερατιοῦ. Ἐντονο φράγμα εἶχε πραγματοποιηθεῖ ἐπὶ τὴν περιοχὴ Γέφυρα Μπερατιοῦ, Γέφυρα Μελισσόπετρα, Γέφυρα Μπουραζάνι, γὰρ νὰ ἐπιτύχω τὴν προστασίαν τῶν παραπάνω θέσεων.

δ) Παραδίδω προσωρινὰ στὸν διοικητὴ τῆς μεραρχίας Μπάρι ἓνα σύνταγμα μερσαλιέρων, ποὺ θὰ πρέπει νὰ καταφθάσει ἀπ' τὴν περιοχὴ Κορυτσᾶς στὸ Ἔρσεκε. Θὰ τὸ ἀντικαταστήσω τὸ σύνταγμα μόλις ξεκαθαρίσει ἡ κατάσταση, στέλλοντας ἐπὶ τὴν περιοχὴ τῆς Κόνικα τὴν μεραρχία «Τζούλια».

ε) Ἐπεδίωξα τὸν συγχρονισμό δράσης τῶν διαφορετικῶν αὐτῶν στοιχείων μὲ τὴν ἄμεση ἀποστολὴ ἀξιωματικῶν ἀπὸ τὸ ἀρχηγεῖο μου, διευκολύνοντας ἔτσι τὸν διοικητὴ τῆς μεραρχίας «Μπάρι» ἐπὶ τὴν ἀποστολὴν του, μὲ τὸ νὰ τὸν κατατοπίσω σχετικὰ μὲ τὴν ἐδαφικὴ διαμόρφωση καὶ τὴν ἐν γένει κατάστασιν.

Ὁ ἐλιγμὸς τῆς μονάδας κρούσης τῆς μεραρχίας «Τζούλια» ὑπῆρξε ὑπέροχος, συντέλεσε δὲ μὲ τὴν ἀπογνῆ ταχτικὴν του, τὸ θάρρος, τὴν δεξιότητα καὶ τὴν ἀποφασιστικότητα τῶν τμημάτων στρατοῦ ν' ἀποβεῖ ὁ κύριος μοχλὸς τῆς ὅλης δραστηριότητος.

Στὴν πραγματικότητα:

—Ἐπέτρεψε σὲ πρώτη μοῖρα τὴν δραστηριότητα ἐνάντια στὸ Χὰν Καλυδάκι, προστατεύοντας τὸ ἀριστερὸ ἄκρο τῆς παράταξίν μας ἐπὶ τὴν Ἠπειρο.

—Κατὰ δεύτερον δὲ λόγον ἐμπόδισε τὸν ἐχθρὸ νὰ ἐξασκήσει μεγαλῶτερη πίεσιν ἐνάντια ἐπὶ τὴν δεξιὰ πλευρὰ τῆς περιοχῆς Κορυτσᾶς, συντε-

λώντας στο να συγκρατήσει, με την προδιαγραφόμενη απειλή ενάντια στο Μέτσοβο, που σχεδόν πλησιάζτηκε από μεγάλο μέρος των δυνάμεων της Μεκεδονίας.

Οι απώλειες που υπέστη η «Τζούλια», διπλάσιες σ' αναλογία σέ αριθμό με τις άλλες απώλειες των άλλων μονάδων που δοκιμαστήκανε πολύ περισσότερο, επιδρωθώνουν την μανία με την οποία ριχτήκανε στη μάχη οι δυνάμεις του έχθρου, όσο και την μεγάλη μαχητικότητα της δρράας αυτής μονάδας.

Φρονώ ότι με την συμπλήρωση των παραπάνω μέτρων μπορεί να θεωρηθεί ότι εδραιώθηκε η επικοινωνία ανάμεσα στον Μακεδονικό τομέα και τον τομέα της 'Ηπειρου.

2. Σώμα Στρατού «Τζαμουριά».

α) Οι μεραρχίες «Φερράρα» και «Κενταύρων» διατηρούν τις θέσεις που έχουν καταλάβει, 'Η άριστερη πτέρυγα της «Φερράρα», με το να μην έχει γερά σταθεροποιηθεί στις θέσεις που κατέχτησε θα χρειαστεί ν' ανασυγκροτηθεί κατάλληλα σέ μια άναπαύλα, ώστε ν' αποβεί σύνδεσμος του τομέα αυτού μ' εκείνο του Σαραντάπορου. Στα δεξιά βρίσκεται σ' επαφή με την «Σιένα», σ' άναμονή περαιτέρω δραστηριότητας.

Άναφορικά με τα παραπάνω αποφάσιμα:

— Στις τωρινές γραμμές θα παραμείνουν τα στοιχεία επίβλεψης.

— Άρχισε η οργάνωση μιάς θέσης άναμονής με κατεύθυνση: "Αγιος Μηνάς (ψφ. 935) — Προφήτης 'Ηλίας (στα όρεια των Δολιανών) — Πλαγιά Δολιανά — Τζουλιάνι (βορεινά) — όχυρωμένη Κορυφή — Κοκούλιους — Τζερόμινι (ψφ. 1800) — Γρανικόπουλο. Πρόκειται για την γραμμή που θ' αποτελέσει τη βάση για την μελλοντική 'Επίθεση, όταν θα έχουν συγκεντρωθεί οι απαιτούμενες δυνάμεις

'Η επικοινωνία με την «Σιένα» εξασφαλίζεται πλήρεια από τα στοιχεία επαγρύπνησης.

β) 'Η μεραρχία «Σιένα», παραταγμένη στην περιοχή του γεφυριού Φαρφάνι, έλαβε διαταγές να σταθεροποιήσει τις θέσεις που έχει καταλάβει και να επιδιώξει συνένωση με το παράλιο Άνασυγκροτημένο Σώμα (3ο Γρεναδιέρων).

Όσοι άπ' τις πληροφορίες που φθάσανε τις σχετικές με την άναδίπλωση του έχθρου στην περιοχή Παραμυθιά - Μαργαρίτη, άποφάσιμα ό διοικητής της «Σιένα» ν' αναλάβει την μελέτη της διεύθυνσης του προγεφυρώματος στην γραμμή Γκόργκα, ψφ. 576 — Πλαταριά, με άπώτερο σκοπό να εξασφαλίσει την άπόλυτη κυριαρχία στον κόλπο της Γκομένικα και την δημιουργία μιάς πύς εύνοικης βάσης για επανάληψη της εξέδρμησης.

Άπ' την άλλη διάταξα σήμερα και διενεργήθηκαν τρείς έκτεταμένες έπαχειρήσεις άναγνώρισης στην Παραμυθιά από ένα σύνταγμα ίππικού. Τό σύνταγμα ένισχύονταν από ένα άλλο σύνταγμα ίππικού και θα υποστηρίζονταν από ένα ακόμα τάγμα πεζικού που θα βρίσκεται σέ προχωρημένη θέση.

3. Παράλιο Άνασυγκροτημένο Σώμα.

Μετά την κατάληψη της Γκομένικα έδωσα διαταγή να σταθεροποιήσουνε τις θέσεις που καταλάβανε και να συνενωθούνε με την μεραρχία «Σιένα» κι' άπ' εκεί ψηλά να ξεκινήσουνε έντονες έπαχειρήσεις άναγνώρισης του ίππικού.

ἔχοντας ὑπ' ὄψει τὸν ἐνιαῖο χαρακτήρα πὺν ἔχει προσλάβει ὁ τομέας «Σιένα» καὶ Παράλιο Ἀνασυγκροτημένο Σῶμα καὶ τὴν ξαφνικὴ ἀδιαιθεσία τοῦ διοικητῆ τοῦ Παράλιου Ἀνασυγκροτημένου Σώματος, ἀποφάσισα τὸ τελευταῖο τοῦτο νὰ προσαρτηθῇ στὴν μεραρχία «Σιένα»,
4. 26ο Σῶμα Στρατοῦ.

Ἡ κατάστασις στὴν περιοχὴ Κορυτσᾶς ἐξ αἰτίας:

— τῶν μέτρων ἄμυνας τῆς περιοχῆς,

— τῆς ἔγκαιρης ἀφίξεως τῆς μεραρχίας Ἀρέτσο, τῆς ὁποίας ἡ μετακίνησις διὰ μεταγωγικῶν ἐπιταχύνθηκε.

— τῆς ἰσχυρῆς ἀντίστασις τῆς μεραρχίας «Τζούλια» ἐνάντια στὶς δυνάμεις πὺν προσερχόμενες ἀπ' τὴν Μακεδονία ἀπειλούσανε τὰ πλευρά της, ἐνῶ μειονόταν ἡ πίεσις στὸ μέτωπο τῆς Κορυτσᾶς, μπορεῖ νὰ θεωρηθῇ ὅτι βελτιώθηκε αἰσθητά.

Ἐπισυνάπτω δύο περιληπτικὸς πίνακες τῶν ἀπωλειῶν πὺν εἴχαμε κατὰ τὴν περίοδο ἀπὸ 28 Ὀκτωβρίου ὥς τὶς 5 Νοεμβρίου 1940 XIX

Ὁ Στρατηγὸς Διοικητὴς

Σ. Βισκόντι Πράσκα

66

ΟΔΗΓΙΕΣ Ἀρ. 1

Ἀρ. 64) Επ. Πρ.

Ἑπόθεσις: Ὁδηγίαι ἀρ. 1 γιὰ τὶς ἐπιχειρήσεις ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα. Τοπογραφικὸς χάρτης ὑπὸ κλίμακα 1: 100.000.

Πρὸς τὴν Ἑξοχότητα Διοικητῆ 2ας Στρατιάς — Δερβιτσιάνι.

Πρὸς τὴν Ἑξοχότητα Διοικητῆ 26 Σώματος Στρατοῦ — Κορυτσᾶς. καὶ φέρεται σὲ γνώσις:

Τῆς Ἑξοχότητος τοῦ Ὑπαρχηγοῦ τοῦ Γεν. Ἐπιτελείου Στρατοῦ — Ρώμη.

Τῆς Ἑξοχότητος τοῦ διορισμένου Στρατηγοῦ Στρατιάς Βερσελίνο.

Τῆς Ἑξοχότητος τοῦ Στρατηγοῦ τῆς Ἀεροπορικῆς Μοίρας Ράντζα — Τίρρανα.

Τῆς Ἀνώτατης Ἐπιμελητείας — Τίρρανα.

Μὲ δόσις τὴν δημιουργηθεῖσα σήμερα κατάστασις καὶ τὶς διαταγὰς πὺν ἐκδοθήκανε ἀπ' τὴν Ἑξοχότητα τὸν στρατηγὸ Βισκόντι Πράσκα καὶ βρῖσκονται σ' ἐφαρμογή, οἱ ἐπιχειρήσεις ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα θὰ πρέπει νὰ συνεχιστοῦνε, διατηρώντας ὅμως πάντοτε τὴν ἐπιθετικότητά τους καὶ ἐπιβεβαιώνοντας τὴν ἀνάληψιν ἐκ μέρους μας πρωτοβουλίας σὲ ζητήματα ταχτικῆς καὶ στρατηγηκῆς.

Ἐπειδὴ ἡ μελλοντικὴ ἐξέλιξις στὸ πεδίο αὐτὸ θὰ ἐξαρτηθῇ ἀπ' τὴν ἔγκαιρη ἀφίξιν καινούργιων δυνάμεων, ὅπως ἔχει προκαθοριστῇ, ἐπιβάλλεται ἐνόςω δὲν ἔχει ἐπιτευχθῇ ἡ ἐνίσχυσις αὐτή, νὰ καταβληθῇ προσπάθεια γιὰ σταθεροποίηση τῶν θέσεων πὺν συντελέστηκε ἡ κατάληψή τους χωρὶς, ὅμως νὰ παραβλεφθῇ καὶ ἡ ἐπιθετικὴ δραστηριότητα.

Ἡ σύμπραξις τῆς ἀεροπορίας θὰ πλαισιώσῃ τὴν ἐν γένει δράσιν τῆς πρώτης φάσεως,

Τονίζω ἐπίμονα τὴν ἀνάγκη ὅπως ἡ κάθε μιὰ ἀπ' τὶς μονάδες πὺν

δροῦνε, ἀκόμα καὶ οἱ πῶ μικρές, διατηροῦνε μαχητικὴ ταχτικὴ μὲ συ-
χνές ἐξορμήσεις παρενόχλησης ἢ ἐπιδέξιους αἰφνιδισμούς, ἐκτὸς ἀπὸ
τὴς ἐξόδου ἀναγνώρισεως καὶ σὲ μοῖρα ἀνάλογη μὲ τὴν σπουδαιότητα
τοῦ σώματος πὺ ἀναλαβαίνει τὴν ἐκτέλεση. Σκοπὸς μας εἶναι νὰ κρα-
τιέται ὁ ἐχθρὸς διαρκῶς σ' ἀβεβαιότητα σχετικὰ μὲ τὴν στιγμὴ καὶ τὴν
κατεύθυνση τῶν μελλοντικῶν μας ἐπαχειρήσεων, εἰδικὰ δὲ νὰ καταστεῖ
δυνατὴ ἡ ἔγκαιρη ἐξουδετέρωση κάθε προσπάθειάς τους γιὰ διείσδυση
ἀνάμεσα στὴς γραμμές μας.

Διαπιστώνοντας παρόμοιες προσπάθειες θὰ πρέπει ν' ἀναληφθεῖ
ἐγκαιρὴ ἀντίδραση ὅχι μόνον μὲ βολές πυροβολικοῦ, ἀλλὰ ἐξαπολύοντας
ἀντεπιθέσεις πρὸς τὴν κατ'ἀλληλὴ κατεύθυνση.

Μόλις ἡ σγκέντρωση δυνάμεων τὸ ἐπατρέψει θὰ ἐγκαινιαστεῖ μιὰ
δεύτερη φάση ἐπιχειρήσεων, πὺ θ' ἀποβλέπει στὴν ἀνάληψη τῆς προ-
ωθητικῆς κίνησης μ' ἐπὶ στόχο τὴν διεύρυνση τοῦ ἐλιγμοῦ καὶ τὴν κατ'ἀλη-
ψη τῆς Τζαμουριάς, συνάμα δὲ καὶ στὴν ἐπανασταθεροποίηση τῆς ζω-
νῆς ἀσφαλείας τῆς Κορυτσᾶς, ἡ ὁποία εἶχε πάθει ἐξάρθρωση, γιὰ νὰ κα-
ταφέρουμε ἔτσι ν' ἀποκτήσουμε μιὰ εὐρύτερη βάση ἀπ' τὴν ὁποία καὶ θὰ
ἐκκινήσουμε ἐπιθέσεις ἐναντία καὶ στοὺς δυὸ τομεῖς, πρῶτον πὺ καὶ θ'
ἀποτελέσει τὴν ἑναρξὴ τῆς τρίτης φάσης.

Οἱ παρούσες ὁδηγίες πὺ χαρακτηρίζονται μὲ τὸν ἀρ. 1, ἀναφέ-
ρουνται στὴν πρώτη φάση τῶν ἐπιχειρήσεων, θὰ ἐπακολουθήσουν δὲ
καὶ ἄλλες γιὰ τὴς ἐπόμενες φάσεις, οἱ ὁποῖες καὶ θ' ἀριθμηθοῦνε μὲ αὐ-
ξοῦντα ἀριθμὸ.

ΤΟΜΕΑΣ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ — 2η ΣΤΡΑΤΙΑ

Στὰ δεξιὰ, διατήρηση τοῦ πέρα ἀπ' τὸν Καλαμᾶ, προγεφυρώματος
κατὰ τέτοιο τρόπο πὺ νὰ ἐξασφαλίζει τὴν κατοχὴν του ταυτοχρόνα δὲ
ἐπιμελὴς ἐπαγρύπνηση τῆς παράλιας περιοχῆς.

Ἀριστερὰ ἐγκατάσταση ἰσχυρῆς φρουρᾶς στὴν περιοχὴ Κόνικα —
Στρακάνι πὺ θ' ἀποβλέπει στὸ νὰ παρέχει ὑποστήριξη τῆς δραστηριό-
τητας τῆς πτέρυγας καὶ τοῦ κέντρου μὲ περαιτέρω ἐπιθετικὴ δράση πρὸς
τὴν κατεύθυνση Μπεράτε — Κλεισούρα.

Διαθέσιμες δυνάμεις: μεραρχίες πεζικοῦ Μπάρι, Σιένα, Φερράρα,
Μεραρχία Κενταύρων, 3ο σύνταγμα Γρεναδιέρων, 1ο καὶ 22ο σύνταγμα
Μπερσαλιέρων, Σύνταγμα Ἴππικοῦ Γκαβίντε, Ἀόστα, Μιλάνο.

ΤΟΜΕΑΣ ΚΟΡΥΤΣΑΣ

Πραγματοποιηθείσης τῆς συγκρότησης τῆς 9ης Στρατιάς, ὅπως
ἀναφέρεται στὸ ἔγγραφο μὲ ἡμερ. 9 τοῦ Νοεμβρίου μὲ ἀριθμ. 37) Ἐπ.
ἀναλαμβάνει τὴν διοίκηση τοῦ τομέα ὁ Ἐξοχότατος στρατηγὸς Νάσσι,
διοικητῆς τοῦ 26ου Σώματος Στρατοῦ, ὁ ὁποῖος καὶ θὰ ὀργανώσει τὴν
ἄμυνα, ἐξασφαλίζοντας τὸ ἀπαραβίαστο τὴν ἀριστερὴν πλευρά.

ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

Θὰ πρέπει ν' ἀναπτυχθεῖ ἐξαιρετικὴ δραστηριότητα σὲ τοῦτο τὸ
σημεῖο γιὰ νὰ διατηρηθεῖ ὁ ἐντονὸς ἐπιθετικὸς χαρακτήρας.

Θὰ καθορίζω καθημερινὰ τὴς σπουδαιότερες δραστηριότητες πὺ
θὰ πρέπει νὰ πραγματοποιοῦμε.

Με βάση τις παρούσες οδηγίες θα πρέπει οι διοικητές των Στρατιών να μου γνωστοποιούν το ταχύτερο τις έδρες που προβλέψανε για τις διοικήσεις της Στρατιάς και των Σωμάτων Στρατού, έχοντας υπ' όψει ότι η 2α Στρατιά θ' αναλάβει εγκαίρως την διοίκηση του 8ου Σώματος Στρατού και η 9η Στρατιά την διοίκηση του 3ου Σώματος Στρατού.

Το ταχύτερο πρέπει να μου αναφερθούν πώς διαμορφώθηκαν οι άμυντικές γραμμές και ποιές θέσεις κριθήκανε κατάλληλες σε βάσεις, για να ενταχθούν οι πληροφορίες.

Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικές με τις υπηρεσίες θα σάς κοινοποιηθούν αργότερα.

Ο Στρατηγός Διοικήτης
Ο. Σοντού

67

ΑΝΩΤΑΤΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΕΝΟΠΛΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΞΟΧΟΤΑΤΟ ΣΤΡΑΤΗΓΟ ΒΙΣΚΟΝΤΙ ΠΡΑΣΚΑ
ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΤΗΣ ΣΤΡΑΤΙΑΣ

Ιαν. εις άρ. 025879 της 10ης τρ. μην.

Μ.Μ. 22, στις 11
του Νοεμβρίου 1940.

Αφορμή: Έπιθετικές επιχειρήσεις.

Έλαβα άμφοτέρα τα έγγραφά σας άρ. 025879 και 25907 στις 10 τρέχοντος.

Η δραστηριότητα των δύο συνταγμάτων υπήρξε στ' αλήθεια θαυμαστή, αλλά θα πρέπει να εκτιμηθεί η πραγματική απόδοσή της.

Πρέπει να παραμένουμε μέσα στα όρια της πραγματικότητας.

Οι διοικήσεις που υποδεικνύετε είναι πραγματικά οι καλύτερες Έξοχότατε, αλλά δεν άρκοῦνε οι καλές διοικήσεις για να υπάρξουν συνάμα και τα κατάλληλα μέσα μεταφοράς, τα όποια να έξυπηρετούνται κι από τις σε καλή κατάσταση συγκοινωνιακές άρτηρίες.

Πρόχειρα οργανωμένες επιχειρήσεις, για φειδωλή χρησιμοποίηση των δυνάμεων δεν έχουνε και δεν μπορούνε ποτέ να έχουνε μεγάλες έλπίδες έπιτυχίας,

Επιβάλλεται κατά πρώτο να σταθεροποιηθούμε στις θέσεις τις όποιες καταλάβαμε, να παρατάξουμε τις δυνάμεις μας και κατόπι να δράσουμε. Ωστόσο, όμως, αν υποστοῦμε πλευροκόπημα να μὴν κρατήσουμε παθητική θέση, αλλά ν' αντιδράσουμε με μιάς, ύπολογίζοντας, όμως και στην δραστηριότητα των διαφόρων συγκροτημένων σωμάτων με τις όποιες μπορεί να έπιτευχθεί συνεργασία και συνυποστήριξη, προσαρμολόμενοι δὲ στις οδηγίες μου, οι όποιες έχουνε ρυθμιστεί σύμφωνα με τις συνθήκες της κατάστασης την όποια διεπίστωσα, άποτελοῦνε δὲ συνέπεια της έξασθένισης της έπιθετικής αίχμης των στρατευμάτων μας που δρουν στην Ήπειρο.

Μου ζητάτε τώρα την άποστολή άπ' την Ίταλία όλων των διαθέσιμων στρατευμάτων για να προβείτε στο συμπλήρωμα των κενών που

διαπιστώνετε στην παράταξή μας, όταν ο έχθρος τὸν ὁποῖο ἀντιμετωπίζουμε, κρίνεται ἀπὸ σᾶς, γιὰ τὴν ὥρα, ὄχι ἀνώτερος ἀπ' τὸν δικό μας, κι' ἀκόμα μοῦ προτείνετε νὰ διακινδυνεύουμε νέες ἐπαχειρήσεις πού ἡ ἐκβασή τους κρίνεται ἀρκετὰ ἀμφίβολη.

Σίγουρα θὰ γνωρίζετε ὅτι οἱ δυνάμεις πού προαναγγέλεται ἡ ἀφίξή τους δὲν θὰ εἶναι δυνατό ν' ἀφιχθοῦνε παρὰ μετὰ ἀπὸ ἀρκετὲς μέρες, ἐπιδεινώνει δὲ τὴν κατάσταση ἡ ἀπροετοιμασία μας σὲ συγκοινωνικὰ ζητήματα στὴν Ἀλβανία.

Ἀπ' τὴν ἄλλη, δὲ μπορῶ νὰ καταλάβω πῶς εἶναι δυνατό μὲ τὴν κατάσταση, ὅπως ἔχει διαμορφωθεῖ, νὰ διανοεῖται κανεὶς ὅτι θὰ ἐπέλθῃ κατάρρευση τοῦ ὀχυρωμένου πεδίου Καλυδάκι στὴν κατεύθυνση τῆς πόλης Γιάννενα, ἐνῶ συγχρόνως μοῦ ζητεῖται ἐσπευσμένη ἡ ἀποστολὴ δυνάμεων γιὰ ν' ἀντιμετωπιστεῖ μιὰ ἐχθρική ἐπίθεση πού ἐκδηλώθηκε στὸν ἴδιο τομέα καὶ γιὰ τὴν ἐνταση τῆς ὁποίας δὲν μοῦ δοθῇ κανε ἀρκετὲς διευκρινήσεις.

Δὲν μπορῶ νὰ καταλάβω πῶς μπορεῖ νὰ συμβαδίζει ἡ ἀποψη ὅτι ὁ ἐχθρὸς βρίσκεται σὲ κρίσιμη θέση κι' ὅτι ἐνδεῖνται ν' ἀναληφθεῖ στὰ γρήγορα πλευροκόπημά του, μὲ τὴν διαβεβαίωση ὅτι, ἀκόμα καὶ στὴν περίπτωση πού θὰ παρασχεθοῦνε οἱ αἰτούμενες ἐνισχύσεις, δὲν εἶναι δυνατό νὰ γίνῃ λόγος γιὰ ἐπίθεση, ἀλλὰ μόνο ἐπίτευξη τῆς ἀσφάλειας τοῦ τομέα.

Τέλος, δὲν μπορῶ νὰ παραδεχθῶ τὴν ἀποψη ὅτι ὁ τομέας τῆς Κορυτσᾶς ἔχει λάβει ἐξαιρετικὰ μεγάλη σημασία, γιὰ τὸν ἔχω ἐπισκεφθεῖ καὶ ἔχω ἄμεση ἀντίληψη τῆς κατάστασης.

Κατὰ δάθος διαπιστώνω μιὰ βασικὴ ἀντίθεση τῶν ἀντιλήψεων Σας πρὸς τὶς προθέσεις μου. Παρακαλῶ τὴν Ἐξοχότητά Σας νὰ μοῦ γνωστοποιήσει καθαρὰ κατὰ πόσο θὰ ἦτανε διατεθειμένη νὰ συμπράξῃ σὲ μιὰ ἐπικράτηση ταυτότητας τῶν ἀπόψεων.

Ἡ παρούσα κατάσταση εἶναι τέτοια πού ἀποκλείει κάθε πολεμική, ἐνῶ ἐπιβάλλει τὴν ὑπακοή καὶ τὴν προσφορὰ συμπαράστασης πρὸς ἐκείνους πού ἔχει ἐπωμιστεῖ τὴν εὐθύνη γιὰ τὶς ἐπαχειρήσεις.

Ὁ Ἀνώτατος Διοικητὴς τῶν Ἐν. Δυνάμεων Ἀλβανίας.

Ο. Σοντού

68

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΟΥΣΟΛΙΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΡΧΙΑ ΑΞΙΩΜΑΤΟΥΧΟΥΣ
ΤΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ 5η ΕΤΗΣΙΑ ΣΤΗΝΟΔΟ

18 τοῦ Νοεμβρίου 1940.

Σύντροφοι! Καταλαβαίνετε ὅτι δὲν εἶναι τυχαῖο τὸ ὅτι συγκάλεσα σήμερα στὴ Ρώμη τοὺς ἀξιωματούχους τοῦ Κόμματος, πού δοῦνε στὴν ἐπαρχία. Πρόκειται γιὰ μέρα τραγικῆς νίκης τῆς Φασιστικῆς Ἰταλίας, παρόληλα δὲ ἦττας γιὰ τὰ 52 συνεργαζόμενα κράτη πού διενεργούσαν τὴν πολιορκία των. Ἡ 18 Νοεμβρίου 1935 παίρνει τὴ σημασία μιᾶς μοναδικῆς ἡμερομηνίας στὴν ἱστορία τῆς Εὐρώπης. Χαρακτηρίζει δὲ τὴν πρώτη καὶ τελευταία ἀπόπειρα ἐπίθεσης μεγάλης δλκῆς πού ξα-

πολύθηκε απ' τὸν ἀπαρχαιωμένο κόσμο πού ἐκπροσωπεῖται, μὲ τοὺς ἐγωϊσμούς του καὶ τὴν ξεπερασμένη ἰδεολογία του, μὲ τὴν Κοινωνία τῶν Ἑθνῶν, ἐνάντια στὶς νέες εὐρωπαϊκὲς δυνάμεις, τὶς ὅλο σφρίγος καὶ ἐπαναστατικὴ διάθεση, πού ἀντιπροσωπεύονται ἀπὸ τὴν Ἰταλία καὶ τὴν Γερμανία.

Ἀπὸ τὴν ἡμέρα κείνη ἐξεδηλώθηκε ὁ διαχωρισμός, ἡ ἀντίθεση, ἡ πάλη ἢ ὅποια ἐμελλε, μετὰ τὸν συμβιβασμὸ τοῦ Μονάρχου, πού ξῆνε ἀποδεχτὸς ἀπ' τὶς δημοκρατίες μὲ μόνο τὸν σκοπὸ νὰ κερδιθεῖ χρόνος, νὰ ὁδηγήσει στὴν κήρυξη τοῦ πολέμου ἀπ' τὴν Γαλλία καὶ τὴν Ἀγγλία, ἐνάντια στὴν Γερμανία.

Δὲν πρέπει νὰ ξεχάσουμε ποτὲ ὅτι ἡ πρωτοβουλία τοῦ πολέμου προ-ῆλθε πρῶτα ἀπ' τὸ Λονδίνο, τὸ ὁποῖο ἀκολούθησε, σὲ διάστημα λίγων ὥρῶν, καὶ τὸ Παρίσι. Διαβεβαιῶνω πανηγυρικά, χωρὶς φόβο νὰ μὲ διαψεύσουν οὔτε σήμερα οὔτε καὶ ποτὲ ἄλλοτε ὅτι ἡ εὐθύνη γιὰ τὴν κήρυξη τοῦ πολέμου βαρύνει ἀποκλειστικὰ καὶ μόνο τὴν Μεγάλῃ Βρεταννία,

Ἡ εἰρήνη θὰ μπορούσε νὰ διατηρηθεῖ, ἂν ἡ Μεγάλῃ Βρεταννία, μὲ τὴν ὑποκριτικὴ συνοχή τῆς Γαλλίας, δὲν εἶχε προδῇ, ὅχι εἰς τὴν ἐποικοδομητικὴ ἀναθεώρηση τῶν συνθηκῶν, ἀλλὰ εἰς τὴν πολιτικὴ περικύκλωση, πού ἀπέβλεπε ὅχι στὸ νὰ ἐξασφαλίσαι τοὺς Πολωνοὺς τὸ καθαρὰ Γερμανικὸ Ντάντσιχ, ἀλλὰ στὴν ἐξασθένιση τῆς πολιτικῆς καὶ στρατιωτικῆς δυνάμεις τῆς Γερμανίας. Ἡ εἰρήνη θὰ μπορούσε νὰ εἶχε σωθεῖ ἂν ἡ Ἀγγλία δὲν ἀπέκρουε ὅλες τὶς προτάσεις προσέγγισης πού ὑποβλήθηκαν ἀπ' τὴν Γερμανία, μιὰ καὶ εἶχε ἐξαναγκαστεῖ νὰ υπογράψει ἕνα ναυτικὸ σύμφωνο, τὸ ὁποῖο τῆς δημιουργοῦσε ἕνα κλίμα ἔντονης καὶ ἀτέλειωτης κατωτερότητας. Ἡ εἰρήνη θὰ μπορούσε νὰ εἶχε σωθεῖ ἀκόμα καὶ τὴν ὕστατη στιγμή, τὸν Αὐγούστο τοῦ 1932, ἂν ἡ Ἀγγλία, κάτω ἀπὸ τὴν πίεση τοῦ Πολωνοῦ πρεσβευτῆ πού πῆγε στὸ Φόρεϊν Ὁφφίς τὴν πρώτη τοῦ Σεπτεμβρίου, ὥρα 23, δὲν ἔκανε μιὰ πρόταση, σὰν προϋπόθεση γιὰ τὴν συμμετοχὴ της στὴ συνδιάσκεψη πού ἐπρόκειτο νὰ συνέλθει μὲ πρωτοβουλία τῆς Ἰταλίας, ἀπόλυτα ἀπαράδεκτη, ἀφοῦ τὸ περιεχόμενό της ἦτανε ταπεινωτικό: δηλαδὴ τὰ Γερμανικὰ Στρατεύματα, πού ἤδη εἶχανε ἀρχίσει τὴν προέλασή τους, ὅχι νὰ σταματήσουν τὴν πορεία τους, ἀλλὰ νὰ ξαναγυρίσουν πίσω στὴ γρομμὴ ἀπ' τὴν ὁποία ἐκινήσανε.

Τὸ τί συνέβηκε στοὺς ἐπόμενους μῆνες, τὸ παρακολούθησαμε ὅλοι μὲ τὰ μάτια μας καὶ δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ σᾶς τὸ ξαναθυμώσω.

Δὲν ξαναἰδῶθηκε ποτὲ στὴν ἱστορία τοῦ ἀνθρώπινου γένους ἐξά-πόλυση μεγαλύτερη κύματος ἐξαπάτησης καὶ ψευτιάς, ὅπως αὐτὸ πού φρόντισαν νὰ ξαπλώσουν πρὸς ὅλες τὶς κατεστῆναισες οἱ κυβερνήτες καὶ τὰ δημοσιογραφικὰ ὄργανα τῆς Μεγ. Βρεταννίας κατ' ὅλη τὴν διάρ-κεια τῶν ἐπιχειρήσεων στὴν Πολωνία, τὴν Νορβηγία, τὸ Βέλγιο, τὴν Ὁλλανδία καὶ πού κατέληξε μὲ τὴν ἥττα τοῦ Βρεταννικοῦ στρατοῦ, ὅσο καὶ τοῦ Γαλλικοῦ, ἥττα — τοῦ τελευταίου τούτου — χωρὶς προη-γούμενη ἂν λάβουμε ὑπ' ὄψιν τὶς ὑπερμεγέθεις διαστάσεις καὶ τὴν ἀ-στραγαλία ταχύτητα μὲ τὴν ὁποία ἐπῆλθε, τέτοια πού ἀνθρώπινος νοῦς δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ διανοηθεῖ. Ἄν ἡ χρησιμοποίησις τῆς ψευτιάς εἶναι ὁ πιὸ ἐδεδειγμένος τρόπος γιὰ νὰ ἀποβλακώσῃ καὶ ἀμβλύνῃ τὸ πνεῦμα ἐνὸς λαοῦ, μπορούμε νὰ βεβαιώσουμε μὲ κάθε σιγουριά ὅτι σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο ὁ Βρεταννικὸς λαὸς ἀδιαμφισβήτητα ἔχει κερδίσει ἕνα πρωτο-

φρανές πρωτείο. Ἡ Γαλλία ταλαντεύονταν, ἀλλὰ δὲν εἶχε ἀκόμα σπῆμα· γι' αὐτὴν ἡ ὥρα νὰ γονατίσει, κανέναν δὲ στὸν κόσμο δὲν μπορούσε νὰ διανοηθεῖ ὅτι ὁ στρατός, πού φημιζόνταν ὡς ὁ δυνατότερος τῆς Εὐρώπης, θὰ διαλυόταν, ὅπως τὸ χιόνι ἅμα τὸ χτυπήσει ὁ ἥλιος, ὅταν στίς 10 τοῦ Ἰουνίου μπήκε στὸν πόλεμο ἡ Ἰταλία γιὰ νὰ τηρήσει πιστὰ τὸ γράμμα καὶ τὸ πνεῦμα τῆς συμμαχίας καὶ γιὰ νὰ διασπάσει — ἐπὶ τέλους — τοὺς φραγμοὺς πού τὴν ἀποκλείανε στὴν ἴδια τῆς τὴν θάλασσα. Μετὰ δυὸ βδομάδες γίνθηκε ἀνακαυχή καὶ ἡ Γαλλία ἐγκατέλειπε τὸν ἀγῶνα, γιὰ νὰ τὸν ἀναλάβει καὶ πάλι κατὰ διαλείμματα, μόνον, ὅμως, γιὰ νὰ ἀμυνθεῖ στίς ἐπαθῆσεις πού προέρχονταν ἀπ' τοὺς πρώην συμμάχους τῆς, ὅπως στὸ Ὁρὰν καὶ στὸ Ντακάρ.

Ἀπὸ τῆς 10 τοῦ Ἰουνίου ὡς τὰ σήμερα ἔχουνε περάσει ἄλλοι πέντε μῆνες πολεμικῆς δραστηριότητος, πού τῇ χαρακτηρίζουνε σφοδρὲς συγκρούσεις, σὲ πολλαπλὰ καὶ ἀπομακρυσμένα μέτωπα, κατὰ ξηρὰ, κατὰ θάλασσα, στὸν ἀέρα, στὴν Εὐρώπη καὶ στὴν Ἀφρική.

Ἐπιτρέψτε μου ν' ἀπευθύνω ἕνα ἐνθουσιώδη χαίρετισμὸ στοὺς Ἰταλοὺς πού τῇ στιγμῇ αὐτῇ διατηροῦνε τὸ προνόμιο νὰ φέρουνε τὰ ὅπλα,

Ὁ Στρατός — τόσο στὸ ὁρεινὸ μέτωπο, ὅσο καὶ στὸ ἀφρικανικὸ — ἀπέδειξε τὴν ἀνωτερότητα τῆς ποιότητάς του, ἡ ὁποία εἶναι τέτοια πού τῇ θελήσαμε.

Ἡ ἡττα τῶν Ἀγγλῶν στὴν Βρεταννικὴ Σομαλία ὑπῆρξε ὁλοκληρωτικὴ. Ὅπως στὴν Δουγκέρκη, ἔτσι καὶ στὴν Μπερμπέρα οἱ Βρεταννοὶ τραπήκανε σὲ φυγὴ καὶ δισχυριστήκανε γιὰ νὰ παρηγορηθοῦνε ὅτι εἶχανε διαπράξει κατὰ τὴν διάρκεια τῆς μάχης ἕνα ἀνεπανόρθωτο σφάλμα στρατηγικῆς. Οἱ ἐνοπλεις δυνάμεις τῆς ἀφρικανικῆς αὐτοκρατορίας, αὐτοκρατορία ἡ ὁποία κατὰ τῆς προβλέψεις τοῦ ἐχθροῦ θὰ ἔπρεπε νὰ τιναχθεῖ στὸν ἀέρα, σὲ κάθε περίπτωση ἀναλάμβανε τὴν πρωτοβουλία, οἱ δὲ προσαπῶντες τῶν Ἀγγλῶν νὰ ἐνσπεύρουνε ζιζάνια ἀνάμεσα τοὺς ἀπέτυχε παταγωδῶς.

Ἀκόμη καὶ στὴ Λιβύη ἐμεῖς χρειάστηκε νὰ ἐπιτεθοῦμε, ἡ δὲ κεραινοδόξα κατάληψη τοῦ Σίντι Μπαράνι πρέπει νὰ θεωρηθεῖ ὅχι σὰ λήξη, ἀλλὰ σὰ προεισαγωγὴ τοῦ ἀγῶνα.

Τ' ἀνδραγαθήματα πού ἐπιτελεστήκανε ἀπὸ τοὺς Ἰταλοὺς ἀξιωματικούς καὶ τοὺς ἄντρες τοῦ Στρατεύματος στίς κατὰ ξηρὰ μάχες εἶναι τέτοια πού μὲ τὸ δίκιο του νὰ ὑπερηφανεύεται τὸ Ἕθνος.

Οἱ ἀξιωματικοὶ καὶ τὰ πληρώματα τοῦ Ναυτικοῦ ἐκτελοῦνε σιωπηρὰ καὶ πολλὰς φορὲς μὲ ἡρωϊσμὸ τὸ καθήκον τους στίς διάφορες θάλασσες καὶ τοὺς ὠκεανούς — ἀπ' τὸν Ἰνδικὸ ὡς τὸν Ἀτλαντικὸ — ὅπου ἔχουνε ταχθεῖ. Ἐχουνε ἀναλάβει μιὰ βαρεὶα ἀποστολὴ καὶ ἔχουνε ἐπιφέρει γερά χτυπήματα στὸ ἐχθρικὸ ναυτικὸ. Πρόκειται γιὰ τὸ ναυτικὸ μας πού ἐξασφαλίζει τῆς συγκοινωνιακῆς γραμμῆς τῆς Μεσογείου καὶ τῆς Ἀδριατικῆς μὲ τόσο ἀποτελεσματικὸ τρόπο, ὥστε νὰ μὴν ἐπιτρέψει στίς ἐχθρικὰ κατὰ θάλασσα δυνάμεις νὰ τῆς ἀποκόψουνε, οὔτε νὰ νὰ τῆς παρενοχλήσουνε.

Ἡ Ἰταλικὴ Ἀεροπορία εἶναι πάντα — περισσότερο παρὰ ποτὲ στὸ ὕψος τῆς ἀποστολῆς τῆς. Κατέχτησε καὶ διατηρεῖ τὴν ὑπεροχὴ τῆς στοὺς αἰθέρες. Τὰ βομβαρδιστικὰ τῆς ἐπισημαίνουνε τοὺς πῶ ἀπομακρυσμένους στόχους, ἐνῶ τὰ καταδιωκτικὰ τῆς δυσκολεύουνε πολὺ τὴ ζωὴ στὰ ἐχθρικά καταδιωκτικὰ. Οἱ ἄντρες του εἶναι πραγματικὰ σύγχρονης ἐποχῆς, τὸ χαρακτηριστικὸν τους εἶναι ἡρεμὴ ἀφοβία.

Ὅσο γιὰ τῆς μηχανῆς μας, ἐπατρέπουνε στὸ νὰ θγαίνουνε ἀπ' τὰ

εργοστάσιά μας τετραπλάσια παραγωγή, απ' ότι πριν τον πόλεμο. Σε λίγο με την συμπλήρωση της μαζικής παραγωγής των νέων τύπων, θ' αποτελέσουνε ίσως την πρωτοπορεία, ασφαλώς όμως θά παραβγούμε με τ' άλλα κράτη στο ζήτημα των συγχρόνων μηχανημάτων.

Μετά απ' τις Ένοπλες Δυνάμεις επιτρέψτε μου να έπαινέσω την πειθαρχία, το αίσθημα του καθήκοντος, την ακρόατην πεποίθησιν του 'Ιταλικού Λαού. Λέχεται με στοϊκότητα τις στερήσεις που συνεπάγεται η κατάσταση πολέμου — στερήσεις που για την ώρα ακόμη είναι υποφερτές, αλλά σε συνέχεια θά μπορούσανε ν' αποβούνε πιδ σοβαρές — και οδηγημένος απ' το πανάρχαιο πολιτικό του ένστικτο, διαισθάνεται ότι ο πόλεμος τούτος είναι αποφασιστικός, κι' ότι, όπως ο τρίτος καρχηδονιακός πόλεμος, πρέπει να καταλήξει και θά καταλήξει με την έξαφάνισιν απ' το πρόσωπο της γής της σύγχρονης Καρχηδόνας, της 'Αγγλίας.

Ένας λαός δυνατός σα τον 'Ιταλικό, δέν φοβάται ν' αντικρύσει την αλήθεια, άπαιτεί να την γνωρίζει.

Για τούτο το λόγο τα πολεμικά μας ανακοινωθέντα αποτελούνε πιστή άπεικόνισιν της πραγματικότητας. Αναφέρουμε τα χτυπήματα που δίνουμε, αλλά κι' εκείνα που λαβαίνουμε, τα αεροπλάνα που καταρρίπτουμε κι' εκείνα που μās καταρρίπτει ο έχθρός, αναφέρουμε τις μέρες που αποδείχνουνται για μās εύνοϊκές κι' όσες ακόμα είναι λιγότερο εύνοϊκές, για καθόλου. Κάθε μήνα δημοσιεύουμε άπολογισμό πληρη με τις άπωλειές μας σε άντρες κι' έξοπλισμό.

Θά θεωρήσω τον έαυτό μου μειωμένο άπέναντι στον λαό και τον ίδιο τον έαυτό μου εάν θά υιοθετούσα μιá τέτοια μέθοδο που θ' άποσκοπούσε στο ν' άποκηρύξει ή να μετριάσει την οποιαδήποτε πραγματικότητα, καλή για κακή. Θά ήτανε σα να παραγνώριζα τα προτερήματα του 'Ιταλικού Λαού, σα να προέβαινα σε ταπεινώσή του. Δέν θά το κάνω ποτέ μου.

Έδωσα ήδη τις δέουσες οδηγίες, τις πιδ αυστηρές, στίς στρατιωτικές διοικήσεις που βρίσκουνται στο μέτωπο, ώστε να μήν στέλνουνε στην Ρώμη — απ' όπου μετά θά πρέπει να άναμεταδοθούνε — παρά ειδήσεις που έχουνε αυστηρά και προσωπικά — τονίζω προσωπικά — έλεγχει.

Με την ευκαιρία αυτή θά ήθελα να σας ύπενθυμίσω τα ξεφωνητά ένθουσιασμού που άκουστήκανε στην Βουλή των Κοινοτήτων, όταν επέτέλους ο Τσώρτσιλ κατάφερε να τους άναγγείλει ένα ευχάριστο νέο: πρόκειται για την έξόρμηση που διενεργήσανε τ' άγγλικά άντιτοπιλοδόλα ενάντια στο λιμάνι του Τάραντα. Στην πραγματικότητα τρία πλοία μας έβληθήκανε, αλλά κανένα δέν βούλιαξε, μόνο δε ένα απ' αυτά, όπως το άναφέρνει και το πολεμικό ανακοινωθέν μας, έπαθε σοβαρές ζημιές, σε σημείο που να χρειάζεται άρκετό καιρό για να είναι πάλι σε θέση να αναλάβει ύπηρεσία. Τ' άλλα δύο, σύμφωνα με την γνώμη των τεχνικών, θά μπορούνε ήδη να δράσουνε άποτελεσματικά. Είναι ψέμα, λέω ψέμα, το ότι δυό άλλα πολεμικά πλοία καθός και δύο βοηθητικά βυθιστήκανε, βληθήκανε, για έστω ύποστήκανε μιá οποιαδήποτε ζημιά. Δείγμα έλαφρής συνείδησης ή ιδιότητα αυτή, να επιμένει να μεγαλώνει για να εξαπλαιιάξει μιá έπιτυχία, που έμείς πρώτων την άναγνωρίζουμε. 'Ο κύριος Τσώρτσιλ, αν ήθελε να συμπληρώσει την δλη εικόνα θά έπρεπε να δώσει στους έντιμότετους βουλευτές του μερικά δείγματα απ' τις καταστροφές που γεμίσανε μ' έρείπια το Λίβερ-

πουλ και τὸ Κέντ, ὅσο και τὶς ξημιές πὸν πάθανε μεγάλες ναυτικὲς μονάδες στὴν κεντρικὴ Μεσόγειο και τὸ λιμάνι τῆς Ἀλεξανδρείας ἀπὸ τὰ Ἰταλικά ὑποβρύχια και τὰ ἀεροπλάνα κάθετης ἐφόρμησης.

Ἡ εἰσοδός μας στὸ πόλεμο, ἀπόδειξε ὅτι ἡ λέξη Ἀξονας, δὲν ἦταν οὔτε εἶναι μιὰ κούφια λέξη. Ἀπ' τὸν Ἰούνιο μέχρι σήμερα, τὴν συνεργασία μας μετὰ τὴν Γερμανία τὴν χαρακτὴρίζει συναδέλφωσὺν και ταυτότητα ἀπόψεων, Βαδίζουμε ὁ ἕνας στὸ πλευρὸ τοῦ ἄλλου. Ἡ ἔνωση αὐτῆ τῶν δυὸ λαῶν ἀπόθηκε ὁλοένα πὸ στενὴ, ἔχει, δὲ ἐπεκταθεῖ σ' ὅλα τὰ ἐπίπεδα τῆς στρατιωτικῆς, οἰκονομικῆς, πολιτικῆς και πνευματικῆς δράσης, Ἡ ταυτότητα ἀπόψεων τόσο γιὰ τὰ σημερινὰ ὅσο και τὰ μελλοντικά ζητήματα εἶναι ἀπόλυτη. Οἱ συναντήσεις μου μετὰ τὸν Φῦρερ ἀποκαθιστοῦνε τὴ συνένωση τῶν ἀμοιβαίων παραχωρήσεων. Ὅταν συναντιέμαι μετὰ τὸν Φῦρερ, δὲν βλέπω στὸ πρόσωπό του μονάχα τὸν Ἀρχηγό, δημιουργὸ τῆς Μεγάλης Γερμανίας, τὸν διοικητὴ τοῦ στρατεύματος πὸν εἶδε μετὰ τὶς νίκες του νὰ ἐπαληθεύουν οἱ στρατηγικὲς τοὺς ἀντιλήψεις, πὸν ἴσαμε ἐκεῖνη τὴν ὥρα θεωροῦνταν πολλὸ τολμηρὸς, θρασεὺς, ἀλλὰ ἐπίσης, και θὰ ἤθελα νὰ τὸ τονίσω, τὸν δημιουργὸ τοῦ ἔθνικο - σοσιαλιστικοῦ κινήματος, τὸν ἐπαναστάτη πὸν ἀποκάλυψε τὴν ἰσχὺ τοῦ Γερμανικοῦ Λαοῦ, τὸν πρωταγωνιστὴ τῆς ἐπικράτησης μιᾶς νέας ἀντιλήψης τοῦ Ἰταλικοῦ Φασισμού. Ἡ ταυτότητα τῶν ἀπόψεων εἶναι ἀποτέλεσμα τῆς ἐπαναστατικῆς διάθεσης, πὸν καταλήγει στὴ συνένωση τῶν δυὸ ἐπαναστάσεων, τόσο στὸ διεθνὲς ἐπίπεδο, ὅσο και στὸ κοινωνικὸ, και πὸν βρίσκονται στὴν ἀρχὴ τῆς δραστηριότητός τοὺς. Ὅλα αὐτὰ πὸν ἀφοροῦνε τὴν ἐξέλιξη τοῦ τριμεροῦς Σύμφωνου, στὴ Δύση ὅσο και στὸ Δανούβιο λεκανοπέδιο, εἶναι συνέπεια κοινῆς συμφωνίας, τὸ ἴδιο δὲ θὰ συμβεῖ και γιὰ ὅ,τι ἀφορᾷ τὴ μελλοντικὴ θέση τῆς Γαλλίας.

Καθίσταται ὥστόσο φανερὸ ὅτι ὁ Ἀξονας δὲν ἐπιδιώκει τὴ σύναψη εἰρήνης πὸν νὰ τὴν ὑπαγορεύουν ἡ ἐκδίκηση και ἡ μνησικακία, ἀλλὰ ἀποβλέπει μόνο στὸ νὰ ἱκανοποιηθοῦνε οἱ σχετικὲς διεκδικήσεις του. Οἱ διεκδικήσεις αὐτές, μετὰ τὸ παραπάνω νόμιμες, θὰ μπορούσαν ν' ἀποτελέσουν ἀντικείμενο συζήτησης, ἀν κάποτε δὲν ἀποκλείονταν μ' ἓνα γελοῖο ὅσο και τραγικὸ JAMAIS, Ὅταν θελήσαν νὰ τ' ἀποσύρουν ἦταν πὰ ἀργά. Ἡ Ἰταλία, ἥδη ἀπ' τὸν Μάιο τοῦ 1939, εἶχε πὰ διαλέξει τὸ δρόμο τῆς. Ὁ κύβος εἶχε ριχτεῖ. Ἀλλὰ ἀκριβῶς γι' αὐτὸ τὸ νόμιμο χαρακτὴρα τοὺς, πρέπει οἱ διεκδικήσεις μας αὐτές νὰ γίνουν δεχτὲς χωρὶς συμβιβασμοὺς και ἡμίμετρα, πράγμα πὸν ἀπὸ τώρα — κατηγορηματικὰ — ἀπορρίπτουμε. Μόνο μετὰ τὴν ἐπίτευξη μιᾶς τέτοιας ὁλοκληρωτικῆς διευκρίνισης θὰ εἶναι δυνατὴ — στὰ πλαίσια τῆς νέας Εὐρώπης πὸν θὰ εἶναι δημιουργήμα τοῦ Ἀξονα — ἡ ἐναρξὴ ἐνὸς νέου κεφαλαίου τῆς ἱστορίας — ἡ ὁποία ὑπῆρξε τόσο ταραχμὴν — τῶν σχέσεων μετὰ τὴν Ἰταλία και Γαλλία. Περιττεύει νὰ δεβαιώσω ὅτι ὅπως ἡ ἀνακοινῆ, ἔτσι και ἡ εἰρήνη, θὰ εἶναι κοινὴ, δηλαδὴ θὰ εἶναι εἰρήνη τοῦ Ἀξονα.

Ἐγκαινιάζοντας τὴ συναδέλφωση τῶν Ἰταλο - Γερμανικῶν ὄπλων ἐξήγησα και πέτυχα ἀπὸ τὸν Φῦρερ συμμετοχὴ στὴ μάχη ἐνάντια στὴν Μεγάλῃ Βρετανίᾳ ἀεροπλάνων και ὑποβρυχίων. Προσθέτω ἀμέσως ὅτι ἡ Γερμανία δὲν εἶχε ἀνάγκη ἀπὸ τὴν σύμμαχό της. Ἡ ἀξία πῶς κατὰ ξηρά, θάλασσα και ἀέρα μαχητῶν τῆς, τὸ βιομηχανικὸ δυναμικὸ τῆς, ἡ ὀργανωτικὴ και τεχνικὴ τῆς ὀργάνωση, ἡ ἀπόδοση τῶν ἐργατι-

κῶν της χειρῶν, εἶναι στοιχεῖα ἀρκετὰ γνωστά. Οἱ ἐπιτευχθέντες ἀριθμοὶ παραγωγῆς ἀεροπλάνων καὶ ὑποβρυχίων ἀπ' τὴν Γερμανία εἶναι ἀξιοθαύμαστοι, ἡ δὲ πρὸδος αὐτῇ συνεχίζεται μὲ σταθερὸ ρυθμό. Γι' αὐτὸ κ' ὀφείλω χάρη στὸν Φύρερ πὺν ἀποδέχτηκε τὴν προσφορά μου. Κάθε σταγόνα αἷμα πὺν θὰ ρεῦσει ἀπὸ κοινοῦ, καθὼς κάθε θυσιὰ πὺν θὰ ὑποφέρουμε πλάι—πλάι, θὰ καταστήσει τοὺς δεσμοὺς ἀνάμεσα στοὺς δυὸ λαοὺς πὺν σταθεροὺς καὶ διαρκεῖς, διαπνεόμενους ἀπὸ ἀπόλυτη πίστη, ταυτότητα ἐνδιαφέροντος καὶ ἰδεολογίας. Εἰμαι βέβαιος ὅτι τόσο οἱ ἀεροπόροι μας, ὅσο καὶ τὰ πληρώματα τῶν ὑποβρυχίων μας θὰ δοξάσουν τὴν σημαία μας,

Ἄφου γὰρ πολὺ καιρὸ κάνουμε ὑπομονή, ἀφαιρέσαμε τὴν προσωπίδα ἀπὸ μιὰ χώρα πὺν ἀπολάβαινε τὴν «ἐγγύηση» τῆς Μεγάλης Βρεταννίας, ἔναν ὑποῦλο ἐχθρό, τὴν Ἑλλάδα. Πρόκειται γιὰ ἓνα λογαριασμὸ πὺν ἐκκρεμοῦσε ἡ ἐξόφλησή του. Θὰ πῶ κάτι πὺν θὰ καταπλήξει μερικοὺς καθυστερημένους Ἰταλοὺς, λάτρεις τοῦ κλασικισμοῦ: οἱ Ἕλληνες μισοῦνε τὴν Ἰταλία, ὅπως κανένας ἄλλος λαός. Πρόκειται γιὰ ἓνα μίσος πὺν ἀπὸ πρώτη ὄψη μπορεῖ νὰ κριθεῖ ἀνεξήγητο, ἀλλὰ ὥστόσο εἶναι ἓνα αἶσθημα γενικό, βαθύ, ἀθεράπευτο πὺν κατέχει όλες τίς τάξεις, τίς πόλεις, τὰ χωριά, τὰ ὕψηλὰ καὶ τὰ χαμηλὰ στρώματα, Τὸ γιατί, ἀποτελεῖ μυστήριο. Ἴσως γιατί ὁ Σαντόρε Σανταρόζα ξεκίνησε, μὲ ὄλη του τὴν ἀφέλεια, ἀπ' τὸ Πιεμόντε, γιὰ νὰ πεθάνει ἡρωϊκά, γιὰ χάρη τῆς Ἑλλάδος, στὴ Σφακτηρία; Ἴσως, γιατί ὁ ὁ Γαριβαλδινὸς Ἀντόνιο Φράττι, ἀπὸ τὸ Φορλί, ἐπανέλαβε τὸν ἀπλοῖκὸ τοῦτο ἡρωϊσμὸ 70 χρόνια ἀργότερα πέφτοντας στὴ Δομοκό; Ἐρωτηματικὰ ἀνεξήγητα, ἀλλὰ ὥστόσο τὰ γεγονότα ὑφίστανται, Πάνω στὸ μίσος τοῦτο πὺν μπορεῖ κανεῖς νὰ χαρακτηρίσει σὰ γελοῖο ἔχει ἐδραιωθεῖ ἡ Ἑλληνικὴ πολιτικὴ τῶν τελευταίων τούτων χρόνων. Πολιτικὴ πὺν τὴ χαρακτηρίζει ἡ συνενοχὴ μὲ τὴν Μεγάλῃ Βρεταννίᾳ. Δὲν μποροῦσε, ὅμως, νὰ γίνεῖ ἄλλοιῶτικα, μιὰ κ' ὁ Βασιλιάς εἶναι Ἑγγλέζος, ἡ διευθύνουσα πολιτικὴ τάξη Ἑγγλέζικια, τὸ χρηματιστήριο — στὴν κυριολεξία γιὰ μεταφορικὰ — Ἑγγλέζικο. Ἡ συνενοχὴ αὐτὴ, πὺν ἐκδηλώνουνταν κατὰ πολλοὺς τρόπους καὶ γιὰ τὴν ὁποία ὅταν ἔλθει ὁ καιρὸς θ' ἀποδειχτεῖ μὲ σωρεῖα μαρτυρίες, ἀποτελεῖ συνεχὴ ἐχθρικὴ στάση ἐνάντια στὴν Ἰταλία.

Ἀπὸ τοὺς χάρτες πὺν βρεθῆκανε ἀπὸ τὸ Γερμανικὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο στὴ Γαλλία, στὸ Βιτρὸ Λὰ Σαριτέ, ἀποδεικνύεται ὅτι ἀπὸ τὸν Μάιο ἤδη ἡ Ἑλλάδα εἶχε προσφέρει στοὺς Ἀγγλο - Γάλλους όλες τίς ἀεροπορικὰς καὶ ναυτικὰς τῆς δάσεις. Ἐπρεπε ἐπὶ τέλους νὰ τελειώνει αὐτὴ ἡ ὑπόθεση. Καὶ τοῦτο ἔγινε στίς 28 τοῦ Ὀκτωβρίου, ὅταν τὰ στρατεύματά μας διαβῆκανε τὰ Ἑλληνο - Ἀλβανικὰ σύνορα. Τὰ ἄγρια βουνὰ καὶ οἱ γεμάτες λάσπη κοιλάδες δὲν ἦταν καθόλου κατάλληλες γιὰ ἓναν «κεραυνοβόλο» πόλεμο, ὅπως τὸν ὑπολογίζανε οἱ ἀδίδρωτοι ἐκείνοι πὺν καταστρώνουνε ὁμορφα θρονιασμένοι στὴν πολυθρόνα τοὺς στρατηγικὰ σχέδια, καρφώνοντας καρφίτσες στοὺς ἀπλωμένους στοὺς τοίχους χάρτες. Καμμιά πράξη γιὰ λόγος δικός μου, γιὰ τῆς κεβέρνης μου, γιὰ κανενὸς ἄλλου ὑπεύθυνου, ἄφησε νὰ προβλεφεῖ κάτι τέτοιο.

Δὲν νομίζω ὅτι ἀξίζει τὸν κόπο νὰ διαψεύσει κανεῖς τὰ διαδιδόμενα τῆς ἑλληνικῆς προπαγάνδας καὶ τῶν ἀγγλικῶν μεγαφώνων τίς ψευτεῖς. Αὐτὴ τὴν μεραρχία ἀλβάνων «Τζούλια» πὺν ὑπέστη τρομα-

χτικῆς ἀπώλειες, πού ἐτράπηκε σέ φυγή, πού ξεχαρβαλώθηκε ὁλότε-
λα ἀπὸ τοὺς Ἕλληνες, τὴν ἐπεσκέφθηκε ὁ στρατηγὸς Σοντοῦ. Τοῦτος,
ῥωστερα ἀπ' τὴν τελευταία του ἐπίσκεψη, μοῦ τηλεγράφησε στίς 12 τοῦ
Νοεμβρίου: «Σήμερα τὸ πρωτὶ μετέβηκα γιὰ νὰ ἐπισκεφθῶ τὴν μεραρ-
χία ἀλλήνων «Τζούλια». Πρέπει νὰ σοῦ μεταδώσω τὴν ἐξαιρετικὴ ἐν-
τόπισση πού μοῦ ἔκανε αὐτὴ ἡ ὑπέρροχη καὶ ἀρρενωπὴ μονάδα, πού ἔ-
χει γαντισθεῖ στίς ὀρεινὲς τῆς περιοχῆς».

Ἐπάρχει κανεὶς μεταξὺ σας, σύντροφοι, πού νὰ θυμᾶται τὸν πα-
ρομιμῶδη ἐκεῖνο λόγο πού ἔβγαλα στὸ Ἑμπολι, τὸν Ἰούλιο τοῦ 1935,
πρὶν ἀπὸ τὸν πόλεμο τῆς Αἰθιοπίας; Ἐλεγα ὅτι θὰ σπᾶσουμε τὰ πλευ-
ρὰ τοὺς Νεγκούς. Τώρα, μὲ τὴν ἴδια «ἀπόλυτη», ἐπαναλαμβάνω «ἀπό-
λυτη», βεβαιότητα σᾶς διαβεβαιώνω ὅτι θὰ σπᾶσουμε τὰ πλευρὰ τῆς
Ἑλλάδας. Λίγο ἐνδιαφέρει ἀν τοῦτο θὰ γίνεῖ σὲ δυὸ γιὰ σὲ δώδεκα
μῆνες. Ὁ πόλεμος μόλις ἄρχισε. Ἐμεῖς διαθέτουμε ἄντρες καὶ ὀπλι-
σμὸ γιὰ νὰ ἐκμηδενίσουμε κάθε ἀντίσταση τῶν Ἑλλήνων. Ἡ ἀγγλικὴ
δοήθεια δὲν θὰ μπορέσει νὰ ἐμποδίσῃ τὴν πραγματοποίηση τῆς στα-
θερῆς μας αὐτῆς πρόθεσης, οὔτε καὶ ν' ἀποτρέψῃ τὴν καταστροφὴ
πού περιμένει τοὺς Ἕλληνες κ' ἡ ὁποία τοὺς ἀξίζει. Κάθε σκέψη διά-
φορη ἢ καὶ ἀμφιβολία, σημαίνει ὅτι δὲν μὲ γνωρίζετε καλά. Μιὰ καὶ
ἐξόρμησα δὲν πρόκειται πιά νὰ σταματήσω παρὰ μονάχα στὸ τέλος.
Τὸ ἔχω ἤδη ἀποδείξει κ' ὅτι κ' ἀν συμβεῖ, εἴτε τώρα, εἴτε στὸ μέλλον
θὰ φροντίσω νὰ τ' ἀποδείξω.

Θὰ ἐκδικηθοῦμε τοὺς 372 νεκροὺς, τοὺς 1081 πληγωμένους, τοὺς
651 ἀγνοοῦμενους τὶς πρῶτες δέκα μέρες τοῦ πολέμου στὸ μέτωπο τῆς
Ἡπείρου,

Σύντροφοι! Τὴν ἱστορικὴ τοῦτῃ ὥρα τὴν πραγματικὰ πανηγυρικὴ
πού δάζει ἀντιμέτωπους τὶς ἡπειρους, τὰ κόμματα — ὑπέρμαχος καὶ
συνεχιστὴς τῆς ἐπανάστασης — πρέπει νὰ ἐντείνει κατὰ τὸν πῶδ ἔντο-
νο τρόπο ὅλες του τὶς δραστηριότητες. Ἡ ἐπιδίωξη τῶν σκοπῶν τοῦ
πολέμου προκάλεσε κάποια χαλάρωση στὴν δραστηριότητα τοῦ Κόμμα-
τος, μιὰ καὶ πολλὰ ἀπὸ τὰ ἡγετικὰ στελέχη τοῦ κόμματος εἶχανε κα-
ταταχτεῖ στὸν στρατό. Αὐτὸ θὰ σταματήσῃ. Δὲν θὰ ὑπάρξῃ πιά γενι-
κὴ ἐπιστράτευση. Μόνο δυὸ ἡλικίες θὰ κληθῶναι ὑπὸ τὰ ὄπλα. Κί' ἔ-
χουμε ἀκόμα στὴν διάθεσή μας καμμιά τριανταριά.

Ἐχουμε ὑπὸ τὰ ὄπλα ἕνα ἑκατομμύριο ἄντρες. Μποροῦμε — σὲ
περίπτωση ἀνάγκης — νὰ καλέσουμε ἀκόμη ὀκτῶ Μ' αὐτὲς τὶς προϋ-
ποθέσεις, τὸ Κόμμα πρέπει ν' ἀναλάβῃ τὴν δραστηριότητά του, μὲ ὅλο-
ένα μεγαλύτερη ἔνταση, ἀλλὰ μετατοπίζοντας τὸν πόλεμο στὸ ἐσωτε-
ρικὸ μέτωπο, σ' ἐπίπεδο οἰκονομικὸ, πολιτικὸ, πνευματικὸ, ἔκφρασης.
Τὸ κόμμα πρέπει νὰ ἐλευθερώσῃ καὶ θὰ ἐλευθερώσῃ τὸ ἔθνος ἀπὸ τὴν
δαισινδαίμονη σαθοῦρα τοῦ μικροαστισμοῦ, μὲ τὴν πῶδ εὐρεία σημα-
σία πού δίνουμε στὸν ὄρο. Πρέπει νὰ διατηρήσουμε καὶ νὰ δυναμώ-
σουμε τὸ κλίμα τῶν χρόνων τῆς δοκιμασίας. Ἐπιβάλλεται, περισσό-
τερο παρὰ ποτὲ νὰ προχωρήσουμε πρὸς τὸν Λαό, τοῦ ὁποίου καὶ νὰ
ἐξασφαλίζουμε τὴν ἠθικὴ ἐξυγίανση καὶ τὴν ὕλική του διαδίδωσι.

Πρέπει νὰ παρακολουθοῦμε καὶ νὰ καταπολεμοῦμε μιὰ κάποια
εἰρηνιστικὴ διάθεση πού φουσκώνει τὰ μυαλὰ κάτω διεθνιστῶν. Δὲν ἄρ-
μόζει στὴν ἐποχὴ μας πού εἶναι ἐποχὴ τοῦ σίδερου καὶ τῶν κανονιῶν,
Ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ὑψηλὸ σκοπὸ, τίποτ' ἄλλο δὲν ὑπάρχει κ' οὔτε πρέπει
νὰ ὑπάρχει. Γι' αὐτὸ κ' ἀρπάξαμε τὰ ὄπλα. Γερμανοὶ καὶ Ἴταλοι ἀπο-

τελοῦμε ἓνα συμπαγῆ ὄγκο ἀπὸ 150 ἑκατομμύρια ἀνθρώπους ἀποφασιστικούς, στενὰ συνδεδεμένους, ἐγκαταστημένους ἀπ' τὴν Νορβηγία ὡς τὴν Διθύη, μ' ἐπίκεντρο τὴν καρδιά τῆς Εὐρώπης.

Ὁ συμπαγῆς αὐτὸς ὄγκος θρίσκεται στὰ πρόθυρα τῆς νίκης.

ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΧΙΤΛΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΟΥΣΣΟΛΙΝΙ

Βιέννη, 20 τοῦ Νοεμβρίου 1940.

Ντοῦτσε,

Ἐπιτρέψτε μου ν' ἀρχίσω τὸ γράμμα μου τοῦτο μὲ τὸ νὰ σᾶς δεβαιώσω ὅτι, τίς τελευταῖες τοῦτες μέρες, περισσότερο παρὰ ἄλλοτε, ἡ καρδιά μου καὶ οἱ σκέψεις μου εἶναι στραμμένες πρὸς ἐσᾶς. Θέλω νὰ ἔχετε ὑπ' ὄψιν σας, Ντοῦτσε, ὅτι εἶμαι διατεθειμένος νὰ κάνω τὸ κάθε τί, στὴν παροῦσα κατάστασι, πού θὰ εἶναι σὲ θέσι νὰ σᾶς προσφέρει ἀνακούφιση.

Ὅταν σᾶς εἶχα παρακαλέσει νὰ μὲ δεχτεῖτε στὴ Φλωρεντία, ξεσηκώθηκα νὰ ἔλθω μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ μοῦ ἦτανε δυνατό νὰ σᾶς ἐκφράσω τίς σκέψεις μου, πρὶν ἀρχίσει ἡ ἀπειλητικὴ φιλονικία σας μὲ τὴν Ἑλλάδα, γιὰ τὴν ὁποία καὶ εἶχα μόνο ἀμυδρὴ ἰδέα.

Πρὶν ἀπ' ὅλα θέλω νὰ σᾶς παρακαλέσω ν' ἀναβάλλετε γιὰ λίγο τὴν ἐνέργειά σας αὐτὴ γιὰ μιὰ πὺρ εὐνοϊκὴ περίοδο, ὅποσδήποτε δὲ μετὰ τὴν περίοδο τῶν ἐκλογῶν γιὰ τὴν ἀνάδειξη τοῦ Ἀμερικανοῦ Προέδρου. Θὰ ἤθελα, ὅμως, νὰ σᾶς παρακαλέσω, Ντοῦτσε, ὅπως, πρὶν καταπιαστεῖτε μὲ ὁποιαδήποτε δραστηριότητα, νὰ προβεῖτε προηγούμενα στὴν κερουνοδόλα κατάληψη τῆς Κρήτης. Γιὰ τοῦτο θὰ ἤθελα νὰ σᾶς κάνω μερικὲς πραχτικὲς προτάσεις ἀναφορικὰ μὲ τὴν χρησιμοποίηση μιᾶς μεραρχίας ἀλεξιπτωτιστῶν καὶ μιὰ πεζικοῦ ἀερομεταφερόμενη, προορισμένη δι' ἀποβάσεις.

Ἡ κατάστασι πού θὰ ἐπακολουθήσει μπορεῖ νὰ ἔχει πολὺν σοβαρὴς ψυχολογικὲς καὶ στρατιωτικὲς συνέπειες τίς ὁποῖες ἐπιβάλλεται νὰ διευκρινίσουμε ὁλότελα.

Ἀναφέρω τίς μοναδικὰς αὐτὲς περιστάσεις γιὰτὶ κατὰ τὴν ἀντίληψή μου ἀπ' αὐτὲς θὰ μπορέσουμε νὰ συμπεράνουμε τὰ ἀπολύτως ἐνδεδειγμένα μέτρα πού ἐνδείκνυνται νὰ ληφθοῦνε γιὰ τὴν ἀντιμετώπισι τῆς κατάστασης,

Α) Ψυχολογικὲς συνέπειες:

Οἱ ψυχολογικὲς συνέπειες τῆς κατάστασης εἶναι δυσάρεστες γιὰ τὸ λόγο ὅτι ἡ ἴδια βαρύνει κατὰ τρόπο δυσμενῆ στὴν σὲ πλήρη ἐξέλιξι διπλωματικὴ προπαρασκευή. Γενικὰ αἰσθανόμαστε τίς συνέπειες ρος μας στὴν σύραξι τούτη, ἀλλὰ μᾶλλον ν' ἀναμένουμε τίς περαιτέρως μας στὴν σύραξι τούτῃ' ἀλλὰ μᾶλλον ν' ἀναμένουνε τίς περαιτέρω, ἐξελίξεις, Ἡ Βουλγαρία, πού ἤδη, πραγματικά, ἔχει ἐκδηλώσει ἀσθενῆ πρόθεσι γιὰ ἐνδεχόμενη προσχώρησὶ τῆς στὸ Τριμερὲς Σύμφωνο, ἔχει παρὰτῆσι γιὰ τὴν ὥρα κάθε τέτοια ἰδέα.

“Όσο για τή Ρωσία είναι ακόμα πιά δύσκολο νά συμβιβάσεις τά ενδιαφέροντά της καί νά καταφέρεις νά διοχετεύσεις τίς ρώσικες φιλοδοξίες πρὸς τήν κατεύθυνση τῆς Ἀνατολῆς. Ἀπ’ τήν ἄλλη, ὁ κύριος Μολοτώφ ἀφίνει νά ἐνοηθεῖ ὅτι ἐνδοφέρουνται ὀλοένα περισσότερο γιά τὰ Βαλκάνια.

Γιά τήν ὥρα δὲν μπορῶ νά καθορίσω τήν ἐντύπωση πού προκαλῆσαν στήν Γιουγκοσλαβία. Στὴ Γαλλία ὥστόσο ἐπιτελεῖται ἀναμφίβολα ἐνίσχυση τῶν θέσεων πού ἐπιβάλλει τήν προσφυγὴ στὶς ἐφεδρεῖες καί μᾶς παρέχει τήν διαβεβαίωση ὅτι ὁ τελευταῖος λόγος στὸν πόλεμο αὐτὸ δὲν ἔχει εἰπωθεῖ.

“Ὅποιες κι’ ἂν εἶναι οἱ ψυχολογικὲς συνέπειες πού ἀπορρέουνε, ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο βαρύνει παραπάνω, εἶναι τὸ ν’ ἀποφύγουμε νά δημιουργηθοῦνε περιπλοκὲς στὶς κατοπινὲς μᾶς ἐπιχειρήσεις, εἰδικὰ δὲ ν’ ἀποφύγουμε νά λάβουνε θέση οἱ πολὺ λίγο φιλικὲς ἐκεῖνες δυνάμεις πού σάν τήν Γιουγκοσλαβία, μποροῦνε σὲ μᾶς νά προκαλέσουνε κάποια καταστροφή, γιὰ νὰ συντελέσουνε σὲ μιὰ δυσμενῆ ἐπέχταση τῆς σύρραξης.

Μεγάλη σημασία πρέπει νά δοθεῖ στήν στάση τῆς Τουρκίας, γιατί ἡ προσχώρησή της πρὸς τήν μιὰ κατεύθυνση μπορεῖ νά ἔχει ἀποφασιστικὴ ἐπίδραση πάνω στήν Βουλγαρία.

Β) Στρατιωτικὲς συνέπειες:

Οἱ στρατιωτικὲς συνέπειες τῆς κατάστασης, Ντούτσε, εἶναι ἐξαιρετικὰ σοβαρές.

Ἡ Ἀγγλία θ’ ἀποχτήσῃ ἔτσι ἕναν ἀριθμὸ ἀπὸ ἀεροπορικὲς βάσεις, πού θὰ τὴν κάνουμε νά γειτονέψῃ τόσο μὲ τὸ πετρελαιοφόρο λεκανοπέδιο τοῦ Πλοέστι, ὅσο καί μὲ ὁλόκληρη τὴ νότια Ἰταλία καί εἰδικὰ μὲ τὰ λιμάνια ἐπιβίβασης κι’ ἀποβίβασης τόσο στήν μητροπολιτικὴ Ἰταλία, ὅσο καί στήν Ἀλβανία.

Ἐνῶ ἴσαμε τώρα τ’ ἀγγλικὰ βομβαρδιστικὰ ἀδυνατούσανε νά φτάσουνε τὴ ρουμανικὴ πετρελαιοφόρα ζώνη, τώρα ἡ ἀπόσταση πού τὰ χωρίζει ἔχει ἐλαττωθεῖ σὲ λιγότερο ἀπὸ 500 χιλιόμετρα. Οὔτε τολμῶ νά σκεπτῶ τίς συνέπειες πού θὰ ἐπακολουθήσουνε, Τώρα, Ντούτσε, πρέπει νά διευκρινίσουμε ἕνα σημεῖο. Ὅτι γιὰ τὰ πετρελαιοφόρα κοιτάσματα δὲν ὑπάρχει εἰδική, οὔτε πραγματικὴ προστασία. Τέλος ὅτι ἡ ἴδια ἀντιαεροπορικὴ μᾶς ἄμυνα μὲ τὰ χτυπήματά μας μπορεῖ ν’ ἀποβεῖ τὸ ἴδιο ἐπικίνδυνη γιὰ τὴ ζώνη τούτη, ὅσο καί ἡ ἐχθρική δραστηριότητα. Ἄν τέτοιαις σημασίαις διυλιστήρια καταστραφοῦνε ἡ ζημιὰ εἶναι ἀνεπανόρθωτη.

Ἡ νότια Ἰταλία, τὰ λιμάνια της, ὅπως κι’ ὅλη ἡ Ἀλβανία δορiscounται σὲ περιοχὴ πού εὐκόλα μποροῦνε νά τὴν προσβάλουνε τ’ ἀγγλικὰ βομβαρδιστικά. Φῶς φανάρει ὅτι γιὰ τὴν Ἀγγλία εἶναι ὀλοτέλα ἀδιάφορο ἂν ἡ Ἰταλία, μὲ τίς ἐπιχειρήσεις τῆς ἀντεκδίκησης, καταστρέψῃ ἑλληνικὲς πόλεις. Ἐκεῖνο πού ἀποβαίνει ἀποφασιστικὸ εἶναι ἡ ἐπίθεση ἐνάντια στὴς Ἰταλικὲς πόλεις. Σχετικὰ ἐγὼ θεωρῶ ἐντελῶς μάταιη πρὶν τίς ἀρχὲς τοῦ Μαρτίου μιὰ κατὰ ξηρὰ ἐπίθεση ἐνάντια στὶς νέες ἀγγλικὲς θέσεις ὑποστήριξης καί πού νά ξεκινᾷ ἀπ’ τὴν Ἀλβανία.

Ἡ ὁλοκληρωτικὴ καταστροφὴ τῶν Ἀγγλικῶν ἀεροπορικῶν βάσεων μὲ ἐπιθέσεις ἀπὸ τὸν ἀέρα ἀποκλείεται, ὅπως μᾶς ἀπέδειξε ἡ μέχρι σήμερα πείρα. Εἶναι πολὺ πιά εὐκόλο νά καταστρέψῃς, τιδήποτε πα-

ρά μιὰ ἀεροπορική βάση. Τὸ γεγονὸς εἶναι ὅτι ἡ Ἀγγλία, ὅπως τὸ φοβοῦμαι, θὰ ἔχει ἤδη καταλάβει τὴν Κρήτη καὶ πρόκειται νὰ βάλει τὸ πόδι της σ' ἓνα πλῆθος ἄλλα νησιά, νὰ ἐγκαταστήσει δὲ ἀεροπορικές βάσεις σὲ πολλές ἐλληνικὲς περιοχές, ἀπ' τὴς ὁποῖες οἱ δυὸ θὰ εἶναι στὴ Θεσσαλονίκη καὶ ἄλλες δυὸ ὑποθέτω στὴ Θράκη. Ἀκόμα καὶ ἡ Ρόδος εἶναι τῶρα δυνατό νὰ προσβληθεῖ ἀπὸ τὰ μεγάλα ἀγγλικά κα-
ταδιωχτικά, καί, ἂν ὅπως φαίνεται, οἱ Ἀγγλοι ἐπιδιώξουν νὰ ἐγκα-
ταστήσουνε βάσεις καὶ στὴν Δυτικὴ Ἑλλάδα, τότε θὰ δοῖσεται κάτω
ἀπ' τὴν ἀπειλή τους ὅλη ἡ παράλια μεσημβρινὴ Ἰταλία,

Ἀπὸ στρατιωτικὴ ἄποψη ἡ κατάσταση αὕτη ἀποτελεῖ μιὰ ἀπειλή.

Ἀπὸ οἰκονομικὴ σκοπιά, ἡ θέση ὅλης τῆς Ρουμανικῆς πετρελαιο-
φόρας περιοχῆς, ἀποδείχεται ἐπισημάντως.

Γιὰ θεραπεία προτείνω τὰ παρακάτω μέτρα:

Α) Μέτρα πολιτικοῦ χαρακτῆρα:

1) Ἡ Ἰσπανία θὰ πρέπει νὰ παρακινήθῃ νὰ εἰσέλθῃ τὴ στιγμὴ
τούτῃ στὸν πόλεμο. Δὲν πρέπει νὰ μᾶς διαφύγει ὅτι τοῦτο πρέπει νὰ
συντελεσθεῖ τὸ ταχύτερο, τὸ πολὺ σὲ ἕξ ἑβδομάδες. Ἡ Ἰσπανικὴ ἐ-
πέμβαση θὰ συντελέσει στὸ νὰ ἐξουδετερώσῃ τὸ Γιβραλτάρ καὶ ν' ἀ-
ποφράξῃ τὸ στενὸ, σὲ σημείον πού νὰ εἶναι δυνατὴ ἡ μεταφορὰ στὸ
Ἰσπανικὸ Μαρόκο τουλάχιστο μιᾶς γιὰ δυὸ ἀπ' τὴς γερμανικῆς μεραρ-
χίης γιὰ νὰ ἀσφαλιστοῦμε ἔτσι ἀπὸ μιὰ ἐνδεχόμενη λιποταξία τῆς Γαλ-
λίας πρὸς τὸ Γαλλικὸ Μαρόκο καὶ τὴ Βόρεια Ἀφρική. Μιὰ τέτοια λι-
ποταξία, Ντοῦτσε θὰ ἐξασφάλιζε στὴν ἀγγλογαλλικὴ ἀεροπορικὴ δύ-
ναμη, σημεία ἀφειρηγίας γιὰ καταστροφικὰς ἐπιδρομὰς ἐνάντια σ' ὅλη
τὴν Ἰταλία, πράγμα πού πρέπει ν' ἀποφύγουμε μὲ κάθε τρόπο, οὔτε
καὶ εἶναι δυνατό ν' ἀφήσουμε ἓνα τέτοιο ζήτημα στὴν τύχη. Μὲ τὴν
πώση τοῦ Γιβραλτάρ θὰ μπεῖ τελικὰ φραγμὸς στὴν δυτικὴ εἴσοδο τῆς
Μεσογείου. Ἔτσι θ' ἀνακουφιστεῖ ἡ ἀνατολικὴ Μεσόγειος καὶ θὰ πα-
ραμείνῃ πιστὴ στὸν Πεταῖν ἢ Βόρεια Ἀφρική.

2) Θὰ πρέπει νὰ καταβληθεῖ προσπάθεια ν' ἀπομακρυνθῇ ἡ Ρω-
σία ἀπὸ τὴν περιοχὴ τῶν Βαλκανίων καὶ νὰ ἐπιδιώξουμε τὸν προσανα-
τολισμὸ της πρὸς τὴν ἀνατολικὴ κατεύθυνση.

3) Πρέπει νὰ καταλήξουμε σὲ μιὰ ὁποιαδήποτε συμφωνία μὲ τὴν
Τουρκία γιὰ ν' ἀπαλλάξουμε τὴν Βουλγαρία ἀπὸ τὴν τουρκικὴ ἐπιρροή.

4) Ἡ Γιουγκοσλαβία πρέπει νὰ παρακινήθῃ νὰ μείνῃ ἀμέτοχη,
γιὰ νὰ καταφέρουμε νὰ τὴν πείσουμε νὰ συνεργασθεῖ μαζί μας, ὥστε
νὰ κανονίσουμε τὸ ἐλληνικὸ ζήτημα. Χωρὶς ἐξασφάλιση ἀπ' τὴ μεριὰ
τῆς Γιουγκοσλαβίας, κάθε ἐπιχείρηση στὰ Βαλκάνια δὲν παρουσιάζει
ἐλπίδες ἐπιτυχίας.

Ἡ Οὐγγαρία πρέπει νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν ἄμεση μεταφορὰ μεγάλου
σχηματισμοῦ γερμανικῶν δυνάμεων πρὸς τὴν Ρουμανία.

6) Ἡ Ρουμανία θὰ πρέπει νὰ παραδεχθεῖ τὴ νέα αὕτη αὔξηση
τῶν γερμανικῶν δυνάμεων πού σταθμεύουν ἐκεῖ καὶ πού σκοπὸς τους
ἡ προστασία της.

Εἶμαι ἀποφασισμένος, Ντοῦτσε νὰ ἐναντιωθῶ, μὲ κάθε μέσο, σ'
ἐνδεχόμενη ἀπόπειρα τῶν Ἀγγλων νὰ ἐγκαταστήσουνε μιὰ πραγμα-
τικὰ βάση στὴ Θράκη.

Δυστυχῶς εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ προβῶ στὴν διαπίστωση, ὅτι,
πρὶν ἀπ' τὸν Μάρτιο, καμμιά ἐπιχείρηση δὲν μπορεῖ νὰ λάβῃ χώρα.
Ὡστε κάθε πίεση γιὰ ἀπειλὴ ἐνάντια στὴν Γιουγκοσλαβία, θὰ εἶναι

μάταιη, αφού τὸ Σερβικὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο ξέρει πολὺ καλὰ πὼς ἡ πραγματοποίησις μιᾶς τέτοιας ἀπειλῆς πρὶν ἀπὸ τὸν Μάρτιο εἶναι ἀδύνατη. Γι' αὐτὸ θὰ πρέπει νὰ χρησιμοποιήσουμε ἄλλους τρόπους κ' ἄλλες μέθοδοις γιὰ νὰ προσελκύσουμε τὴν Γιουγκοσλαβία.

Β) Μέτρα στρατιωτικοῦ χαρακτῆρα.

Τὸ στρατιωτικὸ μέτρο τὸ πῶς σοβαρὸ εἶναι, πρὶν ἀπ' ὅλα ὁ ἀποκλεισμός τῆς Μεσογείου. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ θὰ προσπαθῶσω, ὅπως σᾶς εἶπα ἤδη, νὰ ἐξωθήσω τὴν Ἰσπανίαν νὰ ἐπέμβει μὲ σπουδὴ στὴ σύρραξη, γιὰ νὰ συντελεστεῖ ἔτσι στὸν ἀποκλεισμὸ τῆς δυτικῆς εἰσόδου.

Τώρα, Ντοῦτσε, κρίνω ἀναγκαῖο νὰ ἐπιδιώξετε νὰ φτάσετε ὡς τὴ Μάρσα Ματρούχ, ὅταν οἱ προετοιμασίες θα σᾶς τὸ ἐπιτρέψουνε, κί' ἐκεῖ νὰ ἐγκαταστήσετε μιὰ ἀεροπορικὴ βάση, ἀπ' τὴν ὁποία νὰ εἶναι δυνατό νὰ διενεργηθῇ μὲ Στούκας ἀποτελεσματικὴ καταδίωξις τῶν ναυτικῶν ἀγγλικῶν δυνάμεων πὺθ βρίσκονται στὸ λιμάνι τῆς Ἀλεξάνδρειας, ἐνῶ ἄλλα δὲ βομβαρδιστικά, θὰ προδοῦνε σ' ἐπιδρομές, γιὰ νὰ σπεύρουνε στὴ διώρυγα τοῦ Σουέζ, ἀναρίθμητες νάρκες, πὺθ θὰ καταστήσουνε κάθε συγκοινωνία ἀδύνατη.

Θεωρῶ ἀναγκαῖα μιὰ ἔντονη καὶ συστηματικὴ συγκέντρωσις τῶν ἐνωμένων ἀεροπορικῶν μας στόλων ἐναντία στοὺς στόχους πὺθ ἐπιδιώκεται ὁ βομβαρδισμός τους, Ὁ τωρινὸς πόλεμος ἀπόδειξε ἀναντίρρητα ὅτι στερεοῦνται σπουδαιότητος οἱ ἐπιθέσεις πὺθ διενεργοῦνται ἐναντία σὲ κατοικημένες περιοχές. Ἐνῶ παρέχουνε ἐλπίδες ἐπιτυχίας οἱ ἐπιθέσεις ἐναντία σὲ στόχους στρατιωτικὺς γιὰ οἰκονομικῆς σημασίας. Γιὰ τὴν ὥρα ὁ σπουδαιότερος στόχος μας στὴν περιοχὴ τῆς Μεσογείου εἶναι νὰ ξετριπώσουμε ἀπ' τὴ φωλιὰ του τὸ Βρετανικὸ ναυτικόν.

Κατὰ τὴν ἀντίληψή μου θὰ πρέπει νὰ συγκλίνει ἡ σφοδρότητα τῆς σταθερῆς συναδελφικῆς μας ἐπίθεσις, ἀπομένοντας στὰ στρατεύματα πὺθ δοῦνε στὴν Ἀλβανίαν νὰ προσπαθήσουνε νὰ συγκερατθοῦνε. Πρέπει νὰ ἐγκαινιάσουμε μιὰ διαρκὴ ἐπαγρύπνησις καὶ ἀέννη ἐπιθετικὴ ἐνόχλησις σὲ κάθε πλεούμενο πὺθ διασχίζει τὴν Μεσόγειο μὲ ἐχθρικὴ σημαία. Ὅτι τοῦτο εἶναι δυνατό, Ντοῦτσε, τὸ ἀποδείχνει ὁ ἀγῶνας μας στὴν Βόρεια Θάλασσα, ὅπου ὁ ἀγγλικὸς στόλος δὲν τολμοῦσε νὰ ξεμυτίσει παρὰ κάτω ἀπ' τὴν προστασία τῶν καταδιωχτικῶν πὺθ ξεκινούσανε ἀπὸ παράκτιες βάσεις.

Γι' αὐτὸ τὸ λόγῳ σᾶς προτείνω, Ντοῦτσε, ν' ἀνακαλέσετε τίς ἰταλικὰς ἑνοπλεις δυνάμεις πὺθ βρίσκονται ἐγκατεσπαρμέναι στὴ Δύση, ἐκτὸς τὰ ὑποβρύχια πὺθ ἡ ἀποτελεσματικότητά τους αὐξάνεται ὀλοένα, καὶ τὴ χρησιμοποιήσετε τώρα σ' ἕναν ἄλλο τομέα πὺθ σπουδαῖο. Οἱ δυνάμεις αὐτὲς βρίσκονται γιὰ τὴν ὥρα στὴν περιοχὴ τῆς Μάγχης, σὲ μιὰ τόσο δυσμενῇ ἐποχῇ καὶ ὑποφέρουνε ἀπὸ κλιματολογικοὺς ὄρους πὺθ θὰ ἦτανε ὁμοῖα κοπιαστικοὶ καὶ γιὰ μᾶς ἂν τύχαινε νὰ βρισκόμεσταν κατὰ τὰ δυτικὰ, καλοκαίρι καιρὸ.

Τέλος, κατὰ τὴν ἀντίληψή μου, τὸ ζήτημα τῆς Μεσογείου θὰ πρέπει νὰ ξεκαθαριστεῖ τοῦτο τὸν χειμῶνα, γιὰτὶ ταιριάζει παραπάνω ἡ χρησιμοποίησις τῶν Γερμανικῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων τέτοια ἐποχῇ, ἐνῶ ἡ χρησιμοποίησις ἰταλικῶν δυνάμεων στὴν δυτικὴ καὶ βόρεια Εὐρώπη μιὰ τέτοια ἐποχῇ, ἀποδείχεται πολὺ λίγο πρᾶκτικῇ, ἀπ' τοὺς κλιματολογικοὺς ὄρους πὺθ ἐπικρατοῦνε.

Θὰ ἤθελα ὥστόσο τὴν ἀνοιξη, καὶ τ' ἀργότερο ὡς τίς ἀρχὲς τοῦ

Μαίτου, ν' αναλάβουνε οί "Ενοπλες Γερμανικὲς Δυνάμεις μου, ἀπ' αὐτὸ δὲ θὰ ἐξαρτηθεῖ κι' ἡ κατάλληλη στιγμή γιὰ νὰ δράσουμε.

Γιὰ νὰ ἐγκαινιάσουμε τὴ συνεργασία τῆς ἀεροπορικῆς μας στρατιᾶς στὴ Μεσόγειο, θὰ ἤθελα νὰ σᾶς στείλω πρὶν ἀπ' ὅλα ἓνα σμῆνος Γιούγκερ 88 μὲ τὰ σχετικὰ ἀναγνωριστικά, τὰ καταδιωχτικά μεγάλης ἀχτίνας κ.λ.π.

Δὲν ἔχω συζητήσει ἀκόμα τίς λεπτομέρειες ἐνὸς τέτοιου θέματος μὲ τὸν στρατάρχη Γκέρινγκ, θ' ἀναθέσω δὲ σ' ἐκεῖνον νὰ καθορίσει τελικὰ τὴν ποσότητα ποὺ θεωρεῖ ἀπαραίτητη. Θὰ ὑπάρχουνε ἔτσι στὴν Μεσόγειο δυνάμεις περιοχῆς ἀεροπορικῶν ἐπιχειρήσεων, ἡ ἰταλικὴ περιοχὴ ποὺ στὴν πραγματικότητα θὰ κυριαρχεῖ στὸν ἀλβανικὸ, ἰταλικὸ, καθὼς ἐπίσης καὶ στὸν αἰγυπτιακὸ οὐρανὸ, καὶ μιὰ ζώνη γερμανικῶν ἐπιχειρήσεων, ποὺ μὲ τὰ βομβαρδιστικά της μεγάλης ἀχτίνας θὰ κυριαρχεῖ σὲ ὅλη τὴν ἀνατολικὴ Μεσόγειο. Μὲ μιὰ μελετημένη χρησιμοποίησιν τῶν ἀεροπορικῶν μας δυνάμεων μέσα σὲ τρεῖς γιὰ τέσσερις μῆνες ἡ Μεσόγειος θ' ἀποθεῖ ὁ τάφος τοῦ "Αγγλικοῦ Ναυτικοῦ" κι' ἡ ἐπιχειρήσή μας αὐτὴ θ' ἀποτελέσει τὴν προεισαγωγὴ τῆς ἀποφασιστικῆς μάχης, πού, κατὰ τὴν ἀντίληψή μου, δὲν μπορεῖ νὰ μπεῖ μπροστὰ πρὶν ἀπ' τὶς ἀρχὲς τοῦ Μαρτίου καὶ ποὺ ἀφορᾷ τὴν ἴδια τὴν Ἑλλάδα. Θεωρῶ ἀπαραίτητὴ αὐτὴ τὴν πίστωση χρόνου, γιὰ τὸ λόγο καὶ μόνο, ὅτι μοῦ εἶναι ἀδύνατο πρωτότερα νὰ συγκεντρώσω στὴ Ρουμανία τίς ἀπαιτούμενες δυνάμεις ποὺ εἶναι ἀπαραίτητες γι' ἀναλάβει μιὰ ἐπιχείρηση μὲ ἐξασφαλισμένη τὴν ἐπιτυχία. Μόνο τότε μποροῦμε νὰ ἐλπίζουμε σὲ ἓνα γρήγορο ἀποτέλεσμα.

Γιὰ τὴν ὥρα, τὸ ζήτημα τῆς Αἰγύπτου, μπορεῖ νὰ μείνει σ' ἐκκρεμότητα, μιὰ κι' ἐγώ, ὅστερα ἀπὸ ὥριμη σκέψη, πείσθηκα ὅτι ἡ ἐπίθεσις ἐναντία στὸ δέλτα τοῦ Νείλου δὲν μπορεῖ νὰ πραγματοποιηθεῖ πρὶν τὸ φθινόπωρο τοῦ ἐρχόμενου χρόνου. Γιὰ μένα, ἐκεῖνο ποὺ προσέχει εἶναι νὰ κατακτήσουμε ἓνα σημεῖο γύρω στὴ Μάρσα - Ματρούχ, ἀπ' ὅπου νὰ μποροῦμε νὰ προσβάλλουμε μὲ Στούκας, συνοδευόμενα κι' ἀπὸ καταδιωχτικά, τὸν ἀγγλικὸ στόλο στὴν "Αλεξάνδρεια.

"Αλλὰ κι' ἀπὸ ψυχολογικὴ ἄποψη παρόμοια μέτρα συντελοῦνε στὸ ν' ἀνακουφίσουνε καὶ νὰ δημιουργήσουνε μιὰ εὐνοϊκὴ ἀτμόσφαιρα γιὰ τὸν "Αἴξονα.

Αὐτές, Ντοῦτσε, εἶναι οἱ ιδέες, ποὺ σᾶς μεταδίδω μὲ τὰ πιδὲ γὰρδία μου αἰσθήματα, ιδέες ἐνὸς φίλου ποὺ εἶναι ἔτοιμος νὰ σᾶς βοηθήσει μὲ φανατισμὸ νὰ ξεπεράσετε, ὅσο γίνεται πιδὲ γὰρδονα, τίς δύσκολες στιγμὲς καὶ γιὰτὶ ἡ φαινομενικὴ τωρινὴ ἀποτυχία μετατρέπεται ὀλοένα σὲ μιὰ κατάσταση ποὺ προοιωνίζει τὴν τελειωτικὴ ἥττα τοῦ ἐχθροῦ.

Μὲ τοὺς πιδὲ γὰρδιους χαιρετισμούς μου κοὶ τὰ πιστότερα αἰσθήματα συναδελφωσίνης.

Ἄδολφος Χίτλερ

70

ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΤ ΜΟΥΣΟΛΙΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΧΙΤΛΕΡ

Ρώμη, 22 τοῦ Νοεμβρίου

Φῦρερ,

Λυποῦμαι ποὺ ἡ ἐπιστολή μου, ἀπὸ 19 τοῦ Ὀκτωβρίου, δὲν ἔφτα-

σε ἐγκαίρως, γιὰ νὰ σᾶς δώσει τὴν εὐκαιρία νὰ ἐκφράσετε τὴν ἀποψὲ σας πᾶνω στὴν προσχεδιασμένη ἐπαχίρηση στὴν Ἑλλάδα, ἀποψη, τὴν ὁποία, ὅπως καὶ κάθε προηγουμένη φορά, θ' ἀκολουθοῦσα πιστά.

Ἡ προέλαση τῶν ἰταλικῶν δυνάμεων ἄρχισε ἐλπιδοφόρα καὶ μὲ ταχὺ ρυθμὸ, ἀνακόπηκε, ὅμως, σὲ συνέχεια, πράγμα ποὺ ἐπέτρεψε στὶς ἐλληνικὰς δυνάμεις ν' ἀναλάβουν με τὴ σειρά τους πρωτοβουλία. Τοῦτο ὀφείλεται ἰδιαίτερα σὲ τρεῖς λόγους:

α) Στὴν κακοκαιρία ποὺ ἐπιδεινώθηκε καὶ μὲ καταρραχτώδεις θροχὲς, ἐμποδίζοντας τὴν προέλαση τῶν μηχανοκίνητων μας δυνάμεων. Παράδειγμα, τὸ ὅτι μιὰ θωρακισμένη μας μεραρχία κυριολεκτικὰ πνίγηκε στὴ λάσπη.

β) Στὴν σχεδὸν ὀλοκληρωτικὴ λιποταξία τῶν Ἀλβανικῶν δυνάμεων ποὺ ἐπαναστατήσανε ἐναντία στὰ στρατεύματά μας. Μιὰ ὀλόκληρη μεραρχία μας χρησιμοποιοῦντο στὸ νὰ ἀφοπλίσαι καὶ προωθήσαι στὰ μετόπισθεν 6.000 Ἀλβανούς,

γ) Στὴ στάση τῆς Βουλγαρίας, ποὺ ἐπέτρεψε στοὺς Ἕλληνας ν' ἀποσύρουνε ἀπ' τὴν Θράκη ὀχτὼ μεραρχίες, οἱ ὁποῖες καὶ φθάσανε σ' ἐνίσχυση τῶν δυνάμεων ποὺ ἤδη βρίσκουνταν ἀντιμέτωποι μας.

Ὅλα αὐτὰ, ὅμως, ἀνήκουνε στὸ παρελθὸν καὶ δὲν ὑπάρχει λόγος νὰ μᾶς ἐπηρεάζουνε, γιὰτὶ ξέρω πολὺ καλὰ πόσο δυσμενεῖς ἀντίχτυπους μποροῦνε νὰ προκαλέσουνε κατὰ τέτοια ἐπεισόδια. Τώρα ἡ Ἰταλία ἐτοιμάζει τριάντα μεραρχίες μὲ τις ὁποῖες καὶ θὰ ἐκμηδενίσαι τὴν Ἑλλάδα. Δὲν πρέπει νὰ σᾶς ἀπασχολοῦνε οἱ βομβαρδισμοὶ τῶν πόλεων τῆς μεσημβρινῆς Ἰταλίας ποὺ δὲν προξενήσανε παρὰ περιορισμένες ζημιές.

Τώρα, Φῦρερ, κρίνω ἀναγκαῖο νὰ ἐπιδιώξετε νὰ φτάσετε ὡς τὴ Μάρσα Ματρούχ, ὅταν οἱ προετοιμασίες θὰ σᾶς ἐπιτρέψουνε, κ' ἐκεῖ νὰ ἐγκαταστήσετε μιὰ ἀεροπορικὴ βάση, ἀπ' τὴν ὁποία νὰ εἶναι δυνατό νὰ διενεργηθεῖ μὲ Στούκας ἀποτελεσματικὴ καταδίωξη τῶν ναυτικῶν ἀγγλικῶν δυνάμεων ποὺ βρίσκονται στὸ λιμάνι τῆς Ἀλεξάνδρειας, ἐνὼ ἄλλα δὲ βομβαρδιστικά, θὰ προβοῦνε σ' ἐπιδρομές, γιὰ νὰ σπειροῦνε στὴ διώρυγα τοῦ Σουέζ, ἀναριθμητες νάρκες.

Ἐπιθυμῶ νὰ ἐπισύρω τὴν προσοχὴ σας σὲ δυὸ γεγονότα:

ΙΣΠΑΝΙΑ: Τὸ χαρτὶ τῆς Ἰσπανίας μπορεῖ νὰ ἔχει φτάσει ὁ καιρὸς του γιὰ νὰ παιχθεῖ, Εἰμαι ἐτοιμὸς νὰ συναντηθῶ μὲ τὸν Θράγκο γιὰ νὰ τὸν πιάσω ἀν παραστῇ ἀνάγκη, νὰ μπεῖ στὸ παιχνίδι.

ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ: Τὸ χαρτὶ τοῦτο μπορεῖ ν' ἀποβεῖ σήμερα ἀκόμη πιὸ σημαντικόν. Εἰμαι πρόθυμος νὰ ἐγγυηθῶ τὰ σημερινὰ της σύνορα καὶ νὰ τῆς ἀναγνωρίσω κυριότητά της στὴν Θεσσαλονίκην, ἀλλὰ μὲ τοὺς παρακάτω ὁρους: α) ἡ Γιουγκοσλαβία νὰ προσχωρήσει στὸ Τριμερὲς σύμφωνο, β) ν' ἀποστρατικοποιήσῃ τὴν Ἀνδριατικὴν, γ) ἡ ἐπέμβασις της νὰ πραγματοποιηθεῖ κατὰ τρόπο ποὺ οἱ γιουγκοσλαβικὰς δυνάμεις νὰ μὴν ἔλθουνε σ' ἐπαφὴ μὲ τις ἐλληνικὰς παρὰ ἀφοῦ οἱ τελευταῖες αὐτὲς θὰ δεχτοῦνε ἓνα πρῶτο γερὸ χτύπημα ἀπ' τοὺς Ἴταλους.

Πάνω σὲ μιὰ τέτοια βάση συμφωνῶ νὰ συμμετάσχω σὲ ὅτι κρινεταὶ καλὸ γιὰ τὴν ἐπιτυχία τούτου τοῦ σκοποῦ.

Θεωρῶ ἀναγκαῖα, μὲ τις παρούσες συνθήκες, τὴν ἐνίσχυση τῆς συννεργασίας μεταξὺ τῶν δυνάμεών μας τοῦ ἀέρα.

Εἶχα κ' ἐγὼ τὴ μαύρη μου βδομάδα, ἀλλὰ τώρα ἡ γκίνια πέρασε.

Οἱ ἐσωτερικὲς συνθήκες τῆς Ἀγγλίας, ἀπὸ πληροφορίες ποὺ μοῦ δοθήκανε, φαίνεται ὅτι ἔχουνε πάρει πολὺ ἀσχημη τροπὴ καὶ δὲν ἀποκλείεται ἡ πιθανότητα μιᾶς κατάρρευσης.

Δεχθεῖτε, Φῦρερ, τὸν συντροφικὸ μου χαιρετισμό.

Μουσολίνι

71

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΑΞΑ

22 τοῦ Νοεμβρίου 1940.

Ἐδῶ καὶ εἴκοσι ἕξη μέρες ἕνας ἥπουλος καὶ χαμερπὴς ἐχθρὸς μᾶς ἐπετέθηκε, χωρὶς νὰ ἔχει προηγηθεῖ καμμιά πρόσκληση, μὲ τὸν ἀπώτερο καὶ μοναδικὸ σκοπὸ νὰ μᾶς στερῇσει ἐκεῖνο ποὺ δίνει ἀξία στὴ ζωὴ μας: δηλαδὴ τὴν ἐλευθερίαν μας, τὴν ἐθνικὴ ἀνεξαρτησία μας καὶ τὴν τιμὴν μας. Ὅλη ἡ Ἑλλάς συνενώθηκε σὰν ἕνας συμπαγὴς ὄγκος, ἐνῶ, κάτω ἀπ' τὴς διαταγὰς τοῦ βασιλιᾶ, ζωστήκαμε τὰ ὅπλα. Εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς τὸ δῆρος σήκωσε ἡ στρατιὰ τῆς Ἡπείρου, ἡ ὁποία μὲ τὴν ἐπίμονη ἀντίστασίν της συνετέλεσε στὴν κινητοποίηση καὶ συγκέντρωση τῶν δυνάμεών μας, ἐπακολούθησαν ἡ μιὰ μετὰ τὴν ἄλλη οἱ νίκες. Στρατός, ἀεροπορία καὶ ναυτικὸ ἀμύλλωνταν σὲ ἀνδραγαθήματα ὅμοια μ' ἐκεῖνα ποὺ λαμπρύνανε πάντα τὸ ὄνομα τῆς Ἑλλάδας. Γιὰ τοῦτο ἐκφράζω τὴν εὐγνωμοσύνην ὁλόκληρου τοῦ ἔθνους πρὸς τοὺς ἡρωϊκοὺς ἄντρες τοῦ κατὰ ξηρὰ, ἀέρα καὶ θάλασσα στρατοῦ, ὅπως ἐπίσης ἐκφράζω εὐγνωμοσύνην πρὸς τοὺς κατοίκους τῶν πόλεων καὶ τῶν χωριῶν, οἱ ὁποῖοι ὑποστήκανε τὴν ἀεροπορικὴ ἐπιδρομὴ τοῦ ἐχθροῦ. Εἶμαι ἐξ ἄλλου βέβαιος ὅτι διεργμηνεύω τὴν γενικὴ ἐπιθυμία νὰ ἐκφρασθεῖ ἡ εὐγνωμοσύνη τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ πρὸς τοὺς ἀνδρείους συμμάχους μας, τοὺς Ἀγγλους, γιὰ τὴν βοήθειαν τὴν ὁποία μὲ ὅλη τὴν καρδιά τους μᾶς παρέχουνε, ὅσο καὶ γιὰ τὰ κατορθώματα ποὺ πετύχανε μὲ τὸ ἀπαράμιλλο ναυτικὸ τους καὶ τὴν ἐξαίρετη ἀεροπορίαν τους.

Ἐδῶ καὶ δέκα μέρες ξανάρχισε ἡ πάλη γιὰ νὰ ἐξαπλωθεῖ ὅμως περισσότερο πρὸς τὸν τομέα τῆς δυτικῆς Μακεδονίας, ὅπου ἡ μάχης ἦτανε σκληρὴς καὶ χωρὶς ἀνάπαυλα ὅλο τοῦτο τὸν καιρὸ, γιὰ νὰ καταλήξουνε στὴν ἐκπύρση τοῦ ὄρειοῦ ὄχυροῦ τοῦ Μόροβα, στὴν κατάληψη τῆς Κορυτσᾶς καὶ τὴν ἀταχτὴ φυγὴ τοῦ ἐχθροῦ σὲ ὅλο τὸ μέτωπο τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Ἡπείρου. Ὅταν ὁ Ἰταλὸς δικτάτορας ἔβγαλε τὸν τελευταῖο του λόγο, τὸν γεμάτο τόσο μῖσος καὶ χολή, ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, δὲν φαντάζονταν ὅτι ὁ Ἑλληνικὸς Στρατὸς θὰ τοῦ ἔδινε τόσο γρήγορα τὴν ἀπάντησιν. Ὅστερα ἀπὸ μιὰ τέτοια ἀπάντησιν, ποὺ θὰ τοῦ μείνει ἀξέχαστη, δὲν χρειάζεται νὰ προσθέσω πολλὰ λόγια. Θὰ προσθέσω λίγα πράγματα. Ἡ Ἑλλάδα δὲν ξεχνᾷ οὔτε τὸν Σανταρόζα, οὔτε τὸν Φράντι, οὔτε τὸν Γαριβάλδη, οὔτε τοὺς ἄλλους μπόλικους Ἰταλοὺς ποὺ χύσανε τὸ αἷμα τους γιὰ τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν ἀνεξαρτησία τῆς Ἰταλίας τὸν περασμένο αἰῶνα.

Οἱ Ἰταλοὶ ποὺ ἀγωνιστήκανε στὸ πλευρό μας, στὴν μάχη γιὰ τὴν ἐλευθερίαν μας, θὰ βρίσκονται πάντα κοντὰ μας, κι' ἂν ζοῦσαν σήμερα

θ' ἀποτελούσανε θύματα καταδιωκόμενα ἀπ' τὸν Φασισμό, ὁ ὁποῖος δὲν μπορεῖ νὰ περιλαμβάνει ποτέ, μέσα στοὺς κόλπους του, ἄντρες ποὺ διαπνέονται μὲ τόσο ὑψηλὰ ἰδανικά γιὰ χάρη τῶν ὁποίων πολεμήσανε καί γιὰ χάρη τῶν ὁποίων πολεμᾶμε μεῖς σήμερα. Θὰ προσθέσω ἀκόμα τοῦτο. Ὁ κύριος Μουσολίνι παραλογίζεται, γιατί ἡ ἀξίωσή του νὰ καταστήσει σκλάβα τὴν Ἑλλάδα προκάλεσε τὸ μῖσος δλόκληρου τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, ὅπως καὶ ὁ σκοπὸς ποὺ ἔταξε στὸν πόλεμο ποὺ κήρυξε ἡ φασιστικὴ Ἱταλία καὶ ποὺ εἶναι ἡ καταστροφὴ τῆς Ἑλλάδας. Τὸν θεβαιῶνα ὅτι εἴμαστε ἀποφασισμένοι νὰ μὴ καταστραφοῦμε ἀλλὰ νὰ ζήσουμε σὰν κράτος ἐλεύθερο καὶ ἀνεξάρτητο μαζὶ μὲ τοὺς Ἀγγλους συμμάχους μας καὶ νὰ νικήσουμε. Τέτοια θὰ εἶναι ἡ συνέπεια τῆς περιπέτειας αὐτῆς τῆς Ἱταλίας γιὰ τὴν ὁποία θὰ κρίνει ὁ ἰταλικὸς λαὸς ὅταν, κάποια μέρα θὰ ξεκαθαρίσει τὸ λογαριασμὸ του μὲ τοὺς δικτάτορες του.

Καὶ τώρα ἄντρες, γυναῖκες, παιδιά, νήπια τῆς Ἑλλάδας, ἐπιστρατευμένοι γιὰ ὅχι ἄς τριξοῦμε τὰ δόντια, ἄς σφίξοῦμε τίς γροθίδες, ἄς ὀπλίσουμε τίς ψυχές μας μὲ ὅσο τὸ δυνατό μεγαλύτερη λύσσα γιὰ ν' ἀντιμετωπίσουμε τὴν ἀτιμωτικὴ καὶ αἰσχρὴ ἐπίθεση ἐναντίον μας. Ὁ ἀγώνας μας, αὐτὸ πρέπει νὰ τὸ γνωρίζουμε ὅλοι, θὰ εἶναι σκληρὸς καὶ μακρὺς, ὁ δρόμος μας δὲν θὰ εἶναι στρωμένος μὲ λουλούδια, ἀλλὰ θὰ ὑπερνικήσουμε κάθε δυσκολία θ' ἀντιμετωπίσουμε ὅλους τοὺς κινδύνους καὶ θὰ νικήσουμε τὸν ἐχθρό. Πολεμοῦμε ὄχι μονάχα γιὰ τὴν ὑπάρξει τῆς δικῆς μας, ἀλλὰ καὶ πρὸς ὄφελος τῶν ἄλλων Βαλκανικῶν λαῶν καθὼς καὶ γιὰ τὴν ἀπελευθέρωση τῆς Ἀλβανίας, Πολεμᾶμε γιὰ ἰδεώδη ποὺ ἡ σπουδαιότητα τοὺς ξεπερνᾷ τὰ σύνορά μας καὶ τὰ σύνορα τὰ βαλκανικά, γιὰ ν' ἀπλωθεῖ στὴν ἀνθρωπότητα δλόκληρη.

Ὁφείλουμε χάρη στὸ Θεὸ ποὺ ἡ θέλησή Του ἔταξε στὴν Ἑλλάδα νὰ πολεμήσει ἓνα ἔνδοξο ἀγῶνα.

ΤΣΤΕΡΑ ΑΠ' ΤΟΝ ΛΟΓΟ ΤΟΤ ΝΤΟΤΤΣΕ

«Η ΜΙΚΡΟΑΣΤΙΚΗ... ΣΑΒΟΥΡΑ»

Ἀρθρο τῆς καθημερινῆς ἐφημερίδας «Τὸ Φασιστικὸ καθεστῶς»

2 Νοεμβρίου 1940.

Ὁ Ντοῦτσε στὸν τελευταῖο του λόγος, ἐκεῖ ὅπου ἀπευθίνει στὸ Κόμμα κατηγορηματικὰς ὁδηγίες, στηγματίζει πικρὰ αὐτὸ ποὺ ἐκεῖνος ἀποκαλεῖ «μικροαστικὴ σαβούρα». Ἡ φράση εἶναι ἐπακριβής, ὥστε δὲν χρειάζεται διασάφηση. Ἀλλὰ ὥστόσο ὑπάρχουνε καὶ ἐκεῖνοι ποὺ ἀγαποῦνε νὰ συγχέουνε μὴ κοινωνικὴ τάξη μὲ μὴ ἀντίληψη.

Μὲ τὸν ὄρο «μικροαστικὴ σαβούρα» ἐπιδιώκει νὰ χαρακτηρήσει ἕναν κύκλο ἀπὸ δεισιδαίμονες καὶ στενοκέφαλους ἀστούς. Ὅταν τόσο θιπούλα ὁ δηλωμένος ἑβραῖος, ὅσο καὶ ὁ παμπόνηρος συγκαλυμμένος ἑβραῖος καμάνονται πὼς συγχινῶνται γιατί ὁ Μουσολίνι «θέλησε» νὰ χτυπήσει τὴν ἀστικὴν τάξη ἀποδείχνονται ὁλότελα κακῆς πίστης. Ἐκεῖνους ποὺ ὑπονοεῖ δὲν εἶναι οἱ μεσαῖες καὶ μικρὲς κοινωνικὲς τάξεις, ποὺ ἀποτελοῦνε τὴν σπονδυλικὴν στήλη τοῦ ἔθνους, καὶ στὴν ὁποία συγκαταλέγονται ὁ-

λοι ἐκείνοι πού διευθύνουνε τὴν παραγωγή, κι' ἐκείνοι πού στοὺς αἰθέρες, στὰ πλοῖα γιὰ στὰ πλαίσια τοῦ στρατοῦ ἀναγράφουνε σελίδες ἡρώϊσμου, ἀλλὰ ἐκείνους πού βρίσκονται σὲ διάσταση μὲ τὴν φασιστικὴ γραμμή, παρμένοντες σκλάβοι κάποιας ἰδεολογίας κι' ἐννοοῦνε νὰ ἐκδηλώνουνε τὴν δραστηριότητά τους στὸ νὰ κατακρίνουνε σὲ κάθε περιήλωση τοὺς πάντας καὶ τὰ πάντα, μὲ ἀπώτερο σκοπὸ νὰ συντελέσουνε στὴν ἐξασθένιση τοῦ ἡθικοῦ τοῦ λαοῦ.

Ἡ ἀστική στενοκεφαλιά εἶναι ἐκείνη πού ἀποφεύγει, μισεῖ καὶ φοβᾶται τὸν κίνδυνο, ἀγαπᾷ παντοῦ καὶ πάντα τὴν ἡσυχία, τὴν εἰρήνη καὶ τὴν εἰρηνιστικὰ κίνηση, ἀκολουθεῖ πολιτικὴ τοῦ χουζουριοῦ, ἐνῶ θαυμάζει τὴν ρώμη καὶ τὴν τόλμη τῶν ξένων,

Τὰ προστάγματα τοῦ Μουσολίνι πρὸς τὸ Κόμμα δὲν ἦτανε δυνατὸ νὰ τ' ἀντιληφθεῖ ὁ καθένας ἀπὸ ὅλους αὐτοὺς, πού φεῖσθηκε ὁ Φασισμὸς στὴ πορεία του ὅπως: ἡ εὐγενὴς κυρία πού τροφοδοτεῖ τὸ κουτσμπολιὸ τοῦ βρωμεροῦ σαλονιοῦ της, ἢ ἡ ἄλλη πού ὑποφέρει γιὰτὶ δὲν μπορεῖ νὰ ἐπισκεφθεῖ τὴ ράφτρα της στὸ Παρίσι, ὁ λοιμοκοντόρος, παιδί τοῦ μπαμπᾶ του, πού ράβεται στὴν Ἀγγλία, ὁ ἀρτηριοσκληρωτικὸς πού περνᾷ τὴ μέρα του θρονιασμένος στίς πολυθρόνες τῆς λέσχης του, ὁ χασομέρης πού γυρίζει ἀπὸ καφενεῖο σὲ καφενεῖο καὶ φλυαρεῖ.

Πρὸς ὅλους αὐτοὺς ἐπιβάλλεται νὰ φερθοῦμε μὲ μεγάλῃ αὐστηρότητα, γιὰτὶ μὲ τὴν αὐστηρότητά μας αὕτῃ ἀνταμείβουμε τὸ λαὸ πού μοχθεῖ καὶ πιστεύει ἀκράδαντα στὸν Ντοῦσε του καὶ στὴν βέβαιη νίκη τῆς Πατρίδας του, γιὰ τὴν ὁποία εἶναι ἀποφασισμένος νὰ προβεῖ ἀγόνγιστα σὲ κάθε θυσία.

Ἀναμφίβολα, δὲν εἶναι ὅλοι ὅσοι γραφτήκανε στὸ Κόμμα, εἰδικὰ τὸν τελευταῖο τοῦτο καιρὸ, πού ἔχουνε συναίσθηση τῶν υποχρεώσεών τους. Γι' αὐτοὺς δὲν χρειάζεται παρὰ μόνο μιὰ καλὴ σκούπα. Οἱ ἀξιοματοῦχοι — ἀπ' τὸν Γραμματέα τοῦ Κόμματος ὡς τὸν Γραμματέα τοῦ πῶ μικροῦ ἐπαρχιακοῦ φάτισο — ἔχουνε λάβει καθορισμένες ὁδηγίες. Εἰδικὰ, τὴ στιγμή τούτῃ, ἡ μουσολινιακὴ Ἰταλία ἀπαιτεῖ νὰ δειχτοῦνε ἀμείλιχτοι.

Βέβαια θάνα γελοῖο νὰ τρομοκρατούμαστε ἀπ' τὴν καταστρεπτικὴ ἐπίδραση πού θὰ μπορέσουνε νὰ ἐξασκήσουνε κάποιοι νεκροὶ κύκλοι πού ζοῦνε στὸ περιθώριο. Ὁ λαὸς ἔχει ἀπόλυτη συναίσθηση τῆς σοδαρότητας τῆς στιγμῆς πού διερχόμαστε καὶ ξέρεي πολλὰ καλὰ ὅτι ἀναλόβαμε τὸν ἀγῶνα μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ τοῦ ἐξασφαλίσουμε μιὰ πραγματικὴ λευτεριά, ἕνα εὐχάριστο ἐπίπεδο ζωῆς καὶ μιὰ μακριὰ περίοδο εἰρήνης.

Ἐκεῖνος ξέρει ὅτι ὁ πόλεμος μᾶς ἐπεβλήθηκε. Ἐμεῖς ὅτι εἴχαμε ξεκαθαρίσει μὲ τὴν ἐπιχείρηση τῆς Αἰθιοπίας καὶ τὸν πόλεμο τῆς Ἰσπανίας καὶ εἴχαμε ἀνάγκη ἀπὸ ἡσυχία γιὰ ν' ἀξιοποιήσουμε τὰ ὑπερπόντια ἐδάφη πού κατακτήσαμε, ἀλλὰ οἱ δημοκρατίες, πού τίς ὑποκινοῦνε, ἢ διεθνῆς ἐδραίουργιά, ἀφοῦ μὲ τὴ μεγαλύτερη ἀνάιδεια εἴπανε τοῦ κόμου τὰ ψέμματα στὸ Μόναχο, νομίσανε ὅτι σήμανε ἡ ὥρα νὰ ἐξολοθρεύουνε τὰ δολιχωτικὰ Κράτη.

Τὸ ζήτημα τοῦ Ντάτσειχ ὑπῆρξε μιὰ ἀσήμαντὴ ἀφορμὴ καὶ μόνο. Δὲν πρόλαβε, καλὰ - καλὰ ἡ Μεγάλῃ Βρεταννία νὰ κηρύξει τὸν πόλεμο στὸ Ράιχ κι' ἄρχισε νὰ μιλάει γιὰ ἐξολοθρεμὸ πρῶτα τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ καὶ ἔπειτα τοῦ ἱταλικοῦ. Οἱ δυνάμεις τοῦ Ἀξονα δὲν μπορούσαν νὰ μένουνε ἀπαθείς ὅταν κινδυνεύανε ἡ κοινὴ ἀνεξαρτησία κι' ἀκεραιότητά τους. Ὁ ἱταλικὸς λαὸς τὰ γνωρίζει πᾶ ὅλα τούτα κι' ἔχει συναίσθηση τοῦ καθήκοντός του.

Δὲν πρόκειται οἱ διαδοχικὲς φάσεις τῆς μάχης νὰ μπορέσουνε νὰ κλονίσουνε τίς πεποιθήσεις του. Ὁ Μουσολίνι μίλισε καθαρά καὶ ξάστερα. Ὁ Μουσολίνι διακήρυξε ὅτι ἡ σύγχρονη Καρχηδόνα πρέπει νὰ καταρρεῦσει κ' ὅτι τῆς Ἑλλάδας πρέπει νὰ τῆς σακατέψουμε τὰ πλευρά. Πιστεύουμε ἀκράδαντα ὅτι ὅλα τούτα θὰ γίνουνε, ἔστω κ' ἂν κάποια, ἄτυχη πρόβλεψη γιὰ παράκαιρη ἐνέργεια τῆς διοίκησης τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου ἔκανε προσωρινὰ τὸν Τσῶρτσιλ νὰ χασκογελά.

Ἀλλὰ ἔνα ἀτύχημα ἔχει καὶ τὴν καλὴ του ὄψη. Γιατὶ πὺ ἀπληκτικὴ θ' ἀποβεῖ ἡ ἀντίδρασή μας καὶ πὺ τρομακτικὴ ἡ ἥττα τοῦ ἐχθροῦ.

Ἀλλοίμονο σὲ κείνον πὺ θὰ θίξει τὸ φιλότιμο τῶν Ἱταλῶν.

Ἡ ἱστορία μας παρέχει πολλὰ ἀνάλογα παραδείγματα.

73

Η ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΝΤΟΛΙΟ

Δὲν θὰ ἐγκατέλειπα τὴν ταχτικὴ τῆς σιωπῆς πὺ ἀκολουθοῦσα ἔσαμε τώρα, ἂν ἡ πολεμικὴ αὐτὴ πὺ ξεσηκώθηκε ἐναντίον μου, ἀπὸ γνωστὴ ἐφημερίδα τῆς Κρεμόνας ἰδιαιτέρως, δὲν ἔπαιρνε τὴ σημερινὴ τῆς μορφῇ. Μορφὴ πὺ ἀποτελεῖ ντροπὴ γιὰ κείνον πὺ τὴν ὑποκινεῖ καὶ πὺ μὲ ψευδῇ προσοχήματα ἐπιζητεῖ νὰ προκαλέσει ἐναντίά μου τὴν λαϊκὴ περιφρόνηση κ' ἀγανάκτηση, Ἐγκαταλείπω τὴ σιωπὴ μου, γιατί οἱ κατηγορίες πὺ μοῦ προσάπτει ὁ Φαρινάτσι, τώρα πὺ ξεσπάθωσε, θίγουνε πέρα ἀπ' τὸ ἀτομό μου κ' ὅλο τὸ Ἱταλικὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο.

Τέτοιες μομφές, σὲ μιὰ στιγμὴ πὺ πρέπει γιὰ τὸ ὑπέρτατο καλὸ τῆς Πατρίδας νὰ ἐμποδίζεται ἡ ἐκδήλωση κάθε ἀντίθετης γνώμης, συντελέσανε σὺ νὰ χάσει κάθε ἐχτίμηση τὸ Ἱταλικὸ Γενικὸ Ἐπιτελεῖο τόσο σὺ ἐσωτερικὸ τῆς χώρας, ὅσο καὶ τὸ ἐξωτερικὸ. Εἶναι πολὺ νωρὶς γιὰ νὰ κριθοῦνε τούτῃ τὴν ὥρᾳ ὅλες οἱ ἐνέργειες καὶ οἱ πρωτοβουλίες πὺ ληφθήκανε γιατί τότε μόνο θὰ εἶναι δυνατὸ νὰ ἐκτιμηθεῖ ἡ ὅλη δουλειὰ τῆς Διοίκησης τοῦ Ἱταλικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου, ὅταν βῇθουνε σὲ φῶς στοιχεῖα, τὰ ὅποια γιὰ τὴν ὥρᾳ πρέπει νὰ μένουν μυστικά. Ἀλλὰ ἐγὼ ξέρω ὅτι κάποια μέρα ἡ Ἱστορία θὰ ἐπιτρέψει νὰ χυθεῖ ἀπλετο φῶς στὶς σελίδες τῆς καὶ ν' ἀποδοθεῖ δικαιοσύνη γιὰ τίς ἄδικες ἐπιθέσεις. Θ' ἀποδειχθεῖ τότε μὲ πόσο πατριωτισμὸ τὸ Σῶμα τοῦ Ἱταλικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου ἐχειρίστηκε τίς λεπτές αὐτὲς φάσεις τοῦ πολέμου, πὺ ἦτανε συνέπεια πολιτικῆς δραστηριότητος.

Γιὰ τὴν ὥρᾳ πρέπει νὰ ξέρετε καλά, ἐξοχώτατε Φαρινάτσι ὅτι δὲν σᾶς ἀναγνωρίζω ὅτι οὔτε τὸ δικαίωμα, ἀλλὰ οὔτε καὶ τὴν ιδιότητα τοῦ ἀνώτερου ἐλεγκτῆ τοῦ ἔργου τοῦ Ἱταλικοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου. Οὔτε σὲ σᾶς, ἀλλὰ οὔτε καὶ στὴν κλίκα τῆς ὁποίας ἀποτελεῖται τὸ πρωτοπαλλήκαρο, ὅπου κυκλοφοροῦνε ἰδέες κάθε ἄλλο σύμφωνες μὲ τίς ἐπικρατοῦσες στὴ χώρα ἀντιλήψεις. Ξέρετε πολὺ καλά Ἐξοχ. Φαρινάτσι, ὅτι οἱ κριτικὲς σας αὐτὲς δὲν μποροῦνε νὰ θίξουνε τὸ Ἱτα-

λικό Γεν. 'Επιτελείο. 'Εάν ἴσως δὲν τὸ ξέρετε (κι' αὐτὸ θὰ μὲ παραξέ-
νειε πολλὸν) φροντίσετε ἐσεῖς πού ἔχετε τὰ μέσα, νὰ πληροφορηθεῖτε
ἀπὸ ὅπου μπορείτε, τίς διάφορες ἐκθέσεις μου, πού διαβαστήκανε στίς
μυστικῆς συνεδριάσεις τοῦ Πολεμικοῦ Συμβούλου. 'Απὸ τίς ἐκθέσεις
μου αὐτὲς ἀποδείχεται κατὰ τρόπο ἀναντίρροτο ποῖες ἦτανε οἱ προθέ-
σεις μου σχετικὰ μὲ τὴν στρατηγικὴ ἢ ὁποία ἔπρεπε ν' ἀκολουθηθεῖ σὲ
τοῦτο τὸν πόλεμο καὶ τίς ὁποῖες ἀσπάζονται καὶ ὅλο τὸ Γεν. 'Επιτε-
λεῖο. Χωρὶς νὰ θέλω νὰ προβῶ σ' ἀποκαλύψεις, μπορῶ νὰ πῶ ὅτι τίς
διαταγῆς μου δὲν τίς ἐπηρεάζε κανεὶς. 'Τῇρξε συνεργασία, ὅχι ὅμως
ὑποταγῇ.

Τὸ Γεν. 'Επιτελεῖο ἔπρεπε νὰ ἀφεθεῖ ὁλότελα ἐλεύθερο ἀπὸ κάθε
ἐπίδραση, ὁποιαδήποτε φύσης. "Ενα Γεν. 'Επιτελεῖο ὅπως τὸ δικό
μας, δὲν μπορεί νὰ εἶναι δεμένο σὲ τούτη γιὰ σὲ κείνη τὴν πέτρα.
Στὴν τεχνικὴ τοῦ πολέμου ἡ ἐλευθερία κινήσεων ἀποτελεῖ πρωταρχι-
κὸ ὄρο. Κι' ὅταν λέω κάτι τέτοιο, Σεῖς, 'Εξοχ. Φαρινάτσι, μὲ ἀντι-
λαμβάνετε περὶ φημα. Τὸ 'Ιταλικὸ Γεν. 'Επιτελεῖο δὲν ἐξαρτᾶται ἀπὸ
κανένα κι' εἶναι ὑπερήφανο γιὰτὶ δὲν τὸ σέβουνε ἀπ' ἐδῶ κι' ἀπ' ἐ-
κεῖ ὁ ἕνας γιὰ ὁ ἄλλος ἀφέντης, "Όταν κάτι τοῦ φαίνεται σωστὸ δὲν
τὸ παραγκωνίζει ἀνεξέλεγκτα γιὰτὶ τὸ ὑπαγορεύουνε λόγοι πολιτικῆς.
Κάτι τέτοιο συντελεῖ στὸ νὰ διαπράττονται λάθη σοδὰρ σ' ἐκτιμή-
σεις πού νὰ ἔχουνε ἀνυπολόγιστο ἀντίχτυπο στὴν ὅλη στρατηγικὴ τοῦ
πολέμου. Τὸ Γεν. 'Επιτελεῖο πρέπει νὰ γνωρίζει ὅτι σὲ κάθε στιγμή
μπορεῖ νὰ ἔχει τὴν ἐξουσία, τὴν δύναμη καὶ τὰ μέσα νὰ μπορεῖ νὰ
δράσει μὲ ταχύτητα καὶ βεβαιότητα, ἀποβλέποντας στὸ νὰ ἐξυπηρε-
τήσῃ τὸ ὑψηλὸ τῆς Πατρίδας συμφέρον.

Τέλος, τὸ Γεν. 'Επιτελεῖο δὲν πρέπει νὰ παραφορτώνεται μὲ
στοιχεῖα πού ἔχουνε διπλὸ καθῆκον νὰ ἐπιτελέσουνε, γιὰτὶ ποτέ τους
δὲν θὰ μπορέσουνε ν' ἀφομοιώσουνε τὴν στρατιωτικὴ ταχτικὴ.

Δὲν φτάνει, 'Εξοχ. Φαρινάτσι, γιὰ νὰ γίνει κανεὶς στρατηγὸς νὰ
κολλήσῃ τὰ διδάγματα στὸ πηλίκιό του! Πρέπει νὰ πολεμήσουμε, κι'
ὅχι νὰ φωνάζουμε τὸν 'Αρχηγὸ τοῦ Γεν. 'Επιτελείου γιὰ νὰ τοῦ ποῦ-
με: Πρέπει νὰ πολεμήσουμε.

Δὲν ἀρκεῖ γιὰ νὰ κάνουμε πόλεμο νὰ ἐγκρίνουμε ὑπερβολικοὺς
προϋπολογισμοὺς τοὺς ὁποίους ὕστερα νὰ χορηγοῦμε στὸ Γενικὸ 'Επι-
τελεῖο μὲ τὸ σταγονόμετρο! "Αμα ἕνας λαὸς ἔχει πάρε ἀπόφαση νὰ
πολεμήσῃ, φροντίζει πρὶν ἀπ' ὅλα νὰ μετατρέψῃ τὰ μέσα ἐθνικῆς
παραγωγῆς ὥστε θαθμαῖα ν' ἀπασχολοῦνται μόνο καὶ μόνο στὴν τρο-
φοδότηση τοῦ πολέμου. Κάθε δύναμη, κάθε θέληση, κάθε ἐνέργεια
πρέπει νὰ συγχρονιστοῦνε καὶ νὰ κατευθυνθοῦνε πρὸς αὐτὸ τὸ ζωτικὸ
σκοπὸ, διαφορετικὰ θὰ ἔρθῃ στιγμή πού θ' ἀντιμετωπίσει σκληρὲς,
ταπεινώσεις, ὅχι μονάχα στρατιωτικῆς μορφῆς.

"Όταν ἕνα "Εθνος ἀποφασίζει ν' ἀρχίσῃ ἕνα πόλεμο πρέπει νὰ
προβλέψῃ, ὅσο εἶναι δυνατό, κάθε ἐνδεχόμενη ἀναποδιὰ ἀπ' ὅπου κι'
ἂν προέρχεται. "Αν εἶναι θέμα ἐνδεχόμενου σύμμαχου, δὲν εἶναι λο-
γικὸ νὰ τὰ φορτῶνῃ ὅλα στὴν καμπύρα τῆς δοῆθειας πού θὰ παρὰ-
σχεῖ ὁ σύμμαχος τοῦτος, πράγμα πού θάχει μελλοντικὴ ἱστορικὴ συ-
νέπεια μεγάλῃς σημασίας, ἢ ὁποία καὶ θὰ βαρύνῃ στὴ ζωὴ ἐνὸς "Ε-
θνους.

'Εξοχ. Φαρινάτσι, δὲν προτίθεται νὰ προβῶ σὲ συζητήσεις μὲ θέ-
μα στρατηγικῆς γιὰ πολιτικῆς. 'Αποκλείεται. "Ας εἰπωθεῖ μιὰ γιὰ

πάντα ὅτι ἐγὼ μὲ τὴν ιδιότητά μου σὺν Ἀρχηγὸς τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου ἀπ' τὸ 1934 ἐσυμβούλευα νὰ καταβληθεῖ κάθε προσπάθεια ὥστε νὰ βρεθοῦμε παρασκευασμένοι τῇ στιγμῇ τῆς δοκιμασίας. Ἀπὸ τότε ἐγὼν ἐπέμεινα πάντα νὰ ἐπιτευχθεῖ ἡ κινητοποίηση τῆς χώρας ὁλόκληρης μαζί μὲ ὅλες τῆς τὶς ἐφεδρεῖες, ὥστε νὰ μπορέσουμε ν' ἀντιμετωπίσουμε τὴν κατάλληλη στιγμή τὸ δύσκολο ἔργο πολέμου.

Ὅλ' αὐτὰ ἀναφέρονται πλατεῖα κι' ἐπάμονα στὰ ἔγγραφα ποὺ προέρχονται στίς ἐκθέσεις μου καὶ βρῖσκονται στὰ μυστικά ἀρχεῖα τοῦ Πόλεμικοῦ Συμβουλίου. Τὰ ὑπόλοιπα, Ἐξοχ. Φαρινάτσι, ἀποτελοῦνε μιὰ μηχανορραφία ἀποτρόπαιη σὲ βάρος μου, πρᾶγμα ποὺ τὸ ξέρετε καὶ Σεῖς.

Τὸ πατριωτικὸ μου αἶσθημα κι' ἡ ἐπαθμία μου νὰ συνταχτῇ σὲ μιὰ Ἱψηλὴ ὑποταγὴ μ' ἐμποδίζουνε νὰ προχωρήσω σὲ περισσότερες λεπτομέρειες, οὔτε δὲ ἡ στιγμή τούτη εἶναι ἡ κατάλληλη γιὰ νὰ σπαρθοῦνε ζιζάνια καὶ νὰ προκληθοῦνε ἔριδες ἀνάμεσα στὸν ἔνδοξό μας λαό, στὸν ὁποῖο προοιωνίζω λαμπρὸ μέλλον.

74

ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΧΙΤΛΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΟΥΣΟΛΙΝΙ

Ἀπόσπασμα

Ὁμπερξάλτσμπεργκ 31 Δεκεμβρίου 1946.

Ντούτσε,

Ἀπὸ τὰ δάθη τῆς καρδιάς μου αἰσθάνομαι τὴν ἀνάγκη νὰ Σᾶς ἐκφράσω μὲ τὸ τέλος τῆς χρονιάς τούτης, τὶς εὐχὲς μου γιὰ ἓνα εὐτυχισμένο καινούργιο χρόνο. Ἡ ἀνάγκη αὕτη ὑπαγορεύεται ἀπὸ αἶσθημα φιλίας ὅσο γίνεται πρὸ θερμό, στὴ σκέψη ὅτι τὰ τελευταῖα γεγονότα σᾶς ἔκαγαν ν' ἀποχωριστεῖτε ἀπὸ πολλὰ πρόσωπα, τῶν ὁποίων ὁ χαμὸς ἴσως μπορεῖ νὰ μὴν ἔχει ἰδιαίτερη σημασία, ἀλλὰ θὰ σᾶς ἐπιτρέπανε νὰ νοιώσετε πρὸ ἄνετα τὸ αἶσθημα τῆς εὐλικρινοῦς συναδελφικῆς ἀλληλεγγύης ἐνὸς ἀνθρώπου ποὺ αἰσθάνεται τὸν ἑαυτοῦ του συνδεδεμένο μαζί σας γιὰ κάθε περίσταση, στίς καλὲς γιὰ τὶς κακὲς μέρες, στὴ χαρὰ γιὰ στὴ λύπη.

Ἐπιτρέψτε μου, στὴν ἀρχὴ τοῦ γράμματός μου, νὰ προσδιορίσω κάτι, ὅτι τέτοια γεγονότα σὰν αὐτὰ ποὺ μᾶς συγκινοῦνε σήμερα ἔχει ἀπειρα νὰ ἐπιδείξει ἡ ἱστορία τοῦ πολέμου καὶ τῶν λαῶν. Τὶς περισσότερες φορὲς τὴν ἐπίθεση τὴν κάνανε οἱ μεγάλες Δυνάμεις ἐναντία σὲ κράτη μικρά, μὲ μέσα πάντα πολὺ περιορισμένα, στὸ δὲ πρῶτο στάδιο μᾶς τέτοιας πάλης ἀντιμετωπίσανε σειρὰ ὁλόκληρη ἀπὸ ἀποτυχίες. Ἡ γερμανικὴ Ἱστορία διαθέτει μιὰ ὁλόκληρη σειρὰ ἀπὸ τέτοια παραδείγματα. Σημειώστε ὅτι σὲ παρόμοιες περιπτώσεις θεωρῶ ἀπαραίτητο νὰ διενεργεῖται ἐπίθεση, ὅταν εἶναι δυνατό καὶ μὲ δύναμη, ἀκόμα καὶ κίνδυνο νὰ χάσω τὴν συμπάθεια ἐκείνων ποὺ γιὰ ν' ἀναγνωρίσουνε νίκη σὲ κάποιον θέλουνε νὰ διαπιστώσουνε ἰσοπαλία στίς дуγάμεις τοῦ κάθε διαγωνιζόμενου.

Σὲ συνέχεια μὲ τὰ γεγονότα τῆς Ἑλλάδας, ὅπως καὶ τῆς Ἀλβανίας.

νίας ή τής Βόρειας 'Αφρικής, εκείνο πού άπασχολεί έξακολουθητικά τη σκέψη μου είναι τά δραστήρια μέτρα πού θά έπρεπε νά βάλω μπρός γιά νά επιφέρουμε αντίδραση σέ τούτη την κατάσταση. Μέ τη λέξη «δραστήρια» θέλω νά πώ ότι αποκλείονται όλα εκείνα τά μέτρα πού πούδέν άντέχουνε σέ δοκιμασία και ότι πρέπει ν' αναληφτούνε άποφασιστικές επιχειρήσεις πού θά είναι σέ θέση νά προσφέρουνε κάποια άνακούφιση.

Σχετικά μέ την βοήθεια πού προορίζεται γιά την 'Ιταλία, οι έπιθυμίες Σας, Ντούτσε, περιήλθανε στην αντίληψή μου. Νά είστε βέβαιος, ότι όσο μάς είναι δυνατό, θά ικανοποιηθούνε. Σέ μερικά σημεία δέν θά μπορούμε ν' άνταποκριθούμε σέ όλες τις έπιθυμίες Σας. 'Αλλά παράλληλα θά σάς παράσχουμε άλλη βοήθεια πού ελπίζουμε νά συντελέσει στην έπίτευξη του έπιθυμητού άποτελέσματος.

75

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΜΟΥΣΟΛΙΝΙ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΞΙΩΜΑΤΟΥΧΟΥΣ
ΤΟΥ ΦΑΣΙΣΤΙΚΟΥ ΣΤΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΡΩΜΗΣ

23 Φεβρουαρίου 1941.

Λόγος έκφωνηθείς στις 17, στο θέατρο 'Αδριανού στη Ρώμη:

Μελανοχιτώνες τής Αιώνιας Πόλης! 'Ηρθα ανάμεσά σας γιά νά σάς άτενίσω έπίμονα στα μάτια, γιά νά νοιώσω την άνάσά σας γιά νά κόψω τη σιωπή πού θεωρώ έπαινετή, ειδικά σέ καιρό πολέμου. Διερωτηθήκατε ποτέ, τις ώρες πού άφιερώνει ό καθένας γιά νά σκεφτεί καθημερινά, πόσος καιρός είναι πού βρισκόμαστε σέ πόλεμο; 'Όχι μοναχά όχτώ μήνες όπως θά μπορούσανε νά πιστέψουνε οι έπιπόλαιοι χρονοικογράφει, ούτε άπ' τό Σεπτέμβριο του 1939, όταν σά συνέχεια στην άπάτη μιās έγγύησης πού δόθηκε πρός την Πολωνία, ή 'Αγγλία, ύποκινημένη από έγκληματική πρόθεση, έξαπόλυσε τόν καταστρεπτικό πόλεμο.

'Εμείς είμαστε σ' έμπόλεμο κατάσταση έδω κι' έξη χρόνια, άκριδώς άπ' τόν Φεβρουάριο του 1935 όταν έξεδόθηκε τό πρώτο άνακινωθέν τό σχετικό μέ την έπιστράτευση τής Πελοριτάνα.

Μόλις είχε τελειώσει ό πόλεμος τής Αιθιοπίας και κατέφθασε άπ' την άλλη μεριά τής Μεσογείου ή έκκληση του Φράνκο πού μόλις είχε άρχισει την έθνική του επανάσταση Μπορούσαμε έμεις —οί Φασίστες— ν' αφήσουμε άναπάντητη μιá τέτοια φωνή και νά μείνουμε άδιάφοροι βλέποντας νά επιτελούνται τόσα άποτρόπαια άνουσιουργήματα από τούς όπαδούς του λεγόμενου Λαϊκού Μετώπου; Μπορούσαμε χωρίς ν' άπαρηγοούμε τούς έαυτούς μας νά μη στέρξουμε νά δώσουμε χέρι βοήθειας σ' ένα επαναστατικό κίνημα πού βρήκε στο πρόσωπο του 'Αντώνιο Ντέ Ριβέρα τόν δημιουργό του, τόν άσκητή και μάρτυρά του; Ποτέ. 'Ετσι τό πρώτο σμήνος τών άεροπλάνων μας έφυγε στις 27 του 'Ιουλίου 1936, την ίδια μέρα δέ είχαμε και τά πρώτα θύματα,

Στην πραγματικότητα όμως έμεις είμαστε σ' έμπόλεμο κατάσταση

ση άπ' τὸ 1922, δηλαδὴ άπ' τὴν ἡμέρα πού σηκώσαμε τὴ σημαία τῆς Ἐπανάστασῆς μας ἐνάντια στὸ μασωνικὸ — δημοκρατικὸ — καπιταλιστικὸ κόσμο πού κατάρτηξε νὰ νικηθεῖ ἀπὸ μιὰ φούχτι ἀνθρώπων. Ἀπὸ τὴ μέρα κείνη ὁ κόσμος τοῦ φιλελευθερισμοῦ, τῆς δημοκρατίας, τῆς πλουτοκρατίας, κήρυξε κι' ἄρχισε νὰ κάνει τὸν πόλεμο μὲ δημοσιογραφικοὺς ἄγῳνες, διαδίδοντας κατηγορίες, διενεργώντας σαμποτάζ, δολοφονικὰς ἀπόπειρες καὶ συνομοσίες, ἀκόμα καὶ στίς περιπτώσεις δὲταν οἱ προθέσεις μας ἦταν νὰ προβοῦμε σὲ ἔργα ἀνοικοδόμησης πού θὰ μέναμε στοὺς αἰῶνες σὰ ἀδειάσειστη ἀπόδειξη τῆς ἐπιθυμίας μας νὰ δημιουργήσουμε.

Ἡ ἔκρηξη τῶν ἐχθροπραξιῶν τὸ Σεπτέμβριο τοῦ 1939, ἐπακολούθησε ὕστερα δυὸ πολέμους, πού εἶχαμε γιὰ συνέπεια νὰ ὑποστοῦμε ἀπώλειες σὲ ἀνθρώπινες ζωὲς σχετικὰ περιορισμένες, ἀλλὰ μᾶς ὑποχρέωσε νὰ ἀναβάλουμε κολοσσιαία προσπάθεια σὲ ζητήματα ταχτικῆς καὶ οἰκονομίας.

Σ' ἄλλη περίσταση — γιὰ νὰ μὴ σᾶς κουράσω μὲ πλῆθος ἀριθμοὺς — θὰ παρατεθοῦνε ὅλα τὰ στοιχεῖα πού ἀναφέρονται στὴν ἐπέμβαση μας στὴν Ἐπανάσταση τῆς Φάλαγγας.

Νά γιατί προτιμήσαμε, καί, δηλώθηκε δημόσια τὸ Σεπτέμβριο τοῦ 39, ὅτι ἂν ἐπαβάλουνταν ἀναπόφευκτα ὁ διακανονισμὸς τῶν λογαριασμῶν ἀνάμεσα στοὺς δυὸ ἀνταγωνιζόμενους κόσμους, θὰ ἔπρεπε τουλάχιστο τοῦτος νὰ καθυστερήσει γιὰ ὅσο καιρὸ χρειάζεται γιὰ ν' ἀναπληρώσουμε τὰ ὅσα εἶχαμε καταναλώσει γιὰ παραχωρήσεις. Ἀλλὰ στίς ἐξελίξεις τῆς ἱστορίας, πού, εἶχανε πάρει τέτοιο γοργὸ ρυθμὸ, δὲν ὑπῆρχε τρόπος νὰ τίς προστάξουμε σὰν ὁ Φάουστ στὸ χρόνον πού κυλοῦσε: Στάσου! Ἡ ἱστορία σὲ βρίσκει στὰ ξαφνικά καὶ σὲ ὑποχρεώνει νὰ πάρεις μιὰ ἀπόφαση. Δὲν εἶναι δὲ ἡ πρώτη φορὰ πού συμβαίνει αὐτὸ στὴν ἱστορία τῆς Ἰταλίας. Ἐὰν εἴμασταν ἔτοιμοι ἑκατὸ στὰ ἑκατὸ θὰ βγαίναμε στὸν πόλεμο τὸν Σεπτέμβριο τοῦ 1939 κι' ὄχι τὸν Ἰούνιο τοῦ 1940. Στὸ σύντομο αὐτὸ χρονικὸ διάστημα καταφέραμε ν' ἀντιμετωπίσουμε κι' ὑπερνικήσουμε ἐξαιρετικὰς δυσκολίας.

Οἱ ἀστραπαιῆς καταστρεπτικὲς νίκες τῆς Γερμανίας στὴ Δύση ἀποκλείσανε τὸ ἐνδεχόμενο ἐνὸς πολύχρονου κατὰ ξηρὰν πόλεμον. Ἀπὸ τότε κι' ὅλας εἶχε λήξει ὁ πόλεμος στὴ ξηρὰ καὶ δὲν μπορεῖ νὰ γίνῃ λόγος γιὰ συνέχιση, μιὰ κι' ἡ Γερμανία κατήγαγε ἀποφασιστικὴ νίκη, τὴν διευκόλυνε, ὅμως, κι' ἡ Ἰταλία μὲ τὴν οὐδέτερη στάση της, πού συντέλεσε ν' ἀκίνητοποιηθοῦνε σοβαρὰς ναυτικῆς, ἀεροπορικῆς καὶ κατὰ ξηρὰ δυνάμεις τῆς Γαλλο - Ἀγγλικῆς παράταξης. Ὅλοι αὐτοὶ πού σήμερα καμώνονται ὅτι θεωροῦνε πρόωγη τὴν ἐπέμβαση τῆς Ἰταλίας, εἶναι ἴσως οἱ ἴδιοι πού τότε πιστεύανε ὅτι μῆκαμε καθυστερημένα. Στὴν πραγματικότητα ἦταν ἡ πιὸ κατάλληλη στιγμή, γιὰτὶ ἂν εἶναι ἀλήθεια πὼς ὁ ἕνας άπ' τοὺς ἐχθροὺς βρίσκονταν σὲ διάλυση, ἔμενε ὁ ἄλλος, ὁ πιὸ μεγάλος, ὁ πιὸ δυνατός, ὁ ἀριθμὸς ἔνα, ἐνάντια στὸν ὁποῖο ριχτήκαμε, γιὰ ν' ἀγωνιστοῦμε ἐμέχρι τῆς τελευταίας σταγόνας τοῦ αἱματός μας.

Μιὰ καὶ ξεκαθαριστήκανε οἱ στρατιῆς τῆς Μεγάλης Βρετανίας στὴν εὐρωπαϊκὴ ἥπειρο, ὁ πόλεμος προσέλαβε μορφὴ ναυτικοῦ ἢ ἀεροπορικοῦ, ἢ καὶ ἀκόμα ἀποικιακοῦ. Καὶ σχετικὰ μὲ τὴν γεωγραφικὴν κι' ἱστορικὴ τάξη τῶν πραγμάτων, στὴν Ἰταλία ἐπιφυλαχθήκανε τὰ θέατρα πολέμου τὰ πιὸ ἀπομακρυσμένα καὶ τὰ πιὸ δύσκολα. Πόλεμος

πέρα απ' τις θάλασσες και πόλεμος στην ξηρο. Τὰ μέτωπά μας ἐκτείνονται σ' απόσταση χιλιάδες χιλιόμετρα κι' ἀπέχουνε μεταξύ τους χιλιάδες χιλιόμετρα. Κάτι δύστροποι και ἀμαθείς ξένοι σχολιαστές θα πρέπει νὰ τὸ λάβουνε τοῦτο ὑπ' ὄψιν τους. Ὅπωςδήποτε στοὺς τέσσερις πρώτους μῆνες τοῦ πολέμου εἰμασταν σὲ θέση νὰ καταφέρουμε σοβαρὰ χτυπήματα κατὰ ξηρά, θάλασσα κι' ἀέρα στὶς δυνάμεις τῆς Βρετανικῆς Αὐτοκρατορίας,

Ἀπ' τὸ 1935 τὴν προσοχὴ τῶν Γενικῶν μας Ἐπιτελείων τραβήξε ἡ Λιβύη. Οἱ διάφοροι διοικητές, ποὺ διαδέχονταν ὁ ἕνας τὸν ἄλλο στὴ Λιβύη, καταβάλλανε κάθε προσπάθεια σ' ἐπίπεδο οἰκονομικῶ, δημογραφικῶ και στρατιωτικῶ στὴ μεγάλη τοῦτη περιοχὴ, ἐπιδιώκοντας νὰ μετατρέψουνε ἄγονες και ἐρημικὲς περιοχὲς σὲ καλλιεργήσιμες γαῖες. Θαῦμα: Μ' αὐτὴ τὴ λέξη μπορῶ νὰ χαρακτηρίσω τὸ ὅτι ἐπιτελέστηκε ἐκεῖ κάτω. Μὲ τὴν ἐπιδείνωση τῆς εὐρωπαϊκῆς κατάστασης και ὕστερα ἀπ' τὰ γεγονότα τοῦ 1935—1936 ἡ Λιβύη κατακτήθηκε και πάλι ἀπ' τὸν Φασισμό, κατέστη δὲ ἕνα ἀπὸ τὰ πῶδ λεπτὰ σημεῖα τῆς ἐν γένει στρατηγικῆς μας πολιτικῆς, γιατί εἶναι δυνατό νὰ προσβληθεῖ ἀπὸ δυὸ μέτωπα. Ἡ προσπάθεια ν' ἀξιοποιήσουμε στρατιωτικὰ τὴ Λιβύη ἀποδείχεται ἀπ' τοὺς παρακάτω ἀριθμούς:

Μόνο ἀπ' τὴν περίοδο ποὺ περιλαμβάνεται ἀπ' τὴ 1 τοῦ Ὀκτωβρίου 1937 ὡς τὸν Ἰανουάριο τοῦ 1941 σταλθήκανε στὴ Λιβύη 14.000 ἀξιωματικοὶ και 396.358 ἄντρες, οἱ ὁποῖοι κι' ἀποτελέσανε δυὸ στρατιές, τὴν 5η και τὴν 10η. Αὐτὲς περιλαμβάνανε δέκα μεραρχίες συγκροτημένες ἀπὸ Ἰταλοὺς και Λίβους. Τὴν ἴδια περίοδο σταλθήκανε 1924 κανόνια κάθε διαμετρήματος, τὰ περισσότερα ἀπ' αὐτὰ τελευταίου τύπου, 11 ἑκατομμύρια πυρομαχικὰ πυροβολικῶ, ἕνα δισεκατομμύριο 334 ἑκατομμύρια 287 χιλιάδες 265 πυρομαχικὰ φορητῶν ὅπλων, 127 χιλιάδες 877 τόννοι μηχανικοῦ ὕλικου, 24 χιλιάδες τόννοι ἐνδύματα κι' ἐξάρτηση, 779 ἄρματα μάχης, μ' ἕνα ποσοστὸ ἀπ' αὐτὰ βαρὺ τύπου, 9 χιλιάδες 584 μεταγωγικὰ διάφορα, 4 χιλιάδες 809 μηχανοκίνητα μεταγωγικὰ. Οἱ ἀριθμοὶ αὗτοὶ ἀποδείχνουνε ὅτι γιὰ τὴν «προπαρασκευὴ» τῆς ἄμυνας τῆς Λιβύης κατεβλήθηκε μιὰ προσπάθεια ποὺ μπορεῖ νὰ χαρακτηριστεῖ σὰν ἐπιβλητικὴ.

Ἀνάλογα μποροῦμε νὰ ποῦμε και γιὰ ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν Ἀνατολικὴ Ἀφρικὴ, τῆς ὁποίας τὴν ἀντίσταση προπαρασκευάσαμε, παρ' ὅλη τὴν ἀπόσταση ποὺ μᾶς χώριζε και τὴν ὁλότελα ἀπομονωμένη θέση στὴν ὁποία βρίσκονταν, μὲ συνέπεια νὰ ἐξάπτεται ἡ θέληση και τὸ θάρρος τῶν στρατιωτῶν μας. Οἱ στρατιῶτες ποὺ μάχονται στὴν Αὐτοκρατορία — χωρὶς νὰ ἐλπίζουν σὲ καμμιά βοήθεια — εἶναι ἐκεῖνοι ποὺ βρίσκονται τόσο μακριὰ μας, ἀλλὰ συνάμα και τόσο κοντὰ στὶς καρδιές μας. Ὁδηγημένοι ἀπὸ ἕνα στρατιωτικὸ κλάσεως σὰν τὸν Ἀντιβασίλεα και ἀπὸ ἕνα ἐπιτελεῖο ἐξαιρετικῆς ἀξίας, οἱ Ἰταλοὶ στρατιῶτες μας κι' οἱ ἰθαγενεῖς θὰ βάλουνε σὲ μεγάλους μετὰδες τὶς πολυἀριθμες ἐχθρικὲς δυνάμεις.

Μεταξὺ Ὀκτωβρίου και Νοεμβρίου ἦτανε ποὺ ἡ Μεγάλῃ Βρετανία κινητοποίησε και παράταξε ἐναντίον μας τὸ σύνολο τῶν αὐτοκρατορικῶν τῆς δυνάμεων ποὺ στρατολόγησε ἀπ' τὶς τρεῖς ἡπείρους κι' ἐξόπλισε στὴν τέταρτη, γιὰ νὰ συγκεντρώσει στὴν Αἴγυπτο 15 μεραρχίες κι' ἕνα ἀξιόλογο ὄγκο ἀπὸ θωρακισμένα τὰ ὁποῖα κι' ἐξαπόλυσε ἐνάντια στὶς γραμμές μας, στὴν Μαρμάρικα, ὅπου βρίσκονται σὲ

πρώτη θέση παραταγμένες οι Λιβυκές μεραρχίες — θαρραλέες βέβαια και πιστές — οι οποίες όμως δεν ήταν οι κατάλληλες για ν' αναχαιτίσουν τα έχθρικά μηχανοκίνητα. Έτσι, άρχισε στις 9 του Δεκεμβρίου ή μάχη πέντε για δέκα μέρες πριν απ' ότι την είχαμε υπολογίσει εμείς και πού σε δυο μήνες κατέληξε να φέρει τον έχθρό στην Βεγγάζη. Εμείς δεν είμαστε όπως τους "Αγγλους. Τό καυχούμαστε. Δεν αναγορεύσαμε την ψευτιά σε κυβερνητική έπιτηδειότητα, ούτε σε ναρκωτικό για χρήση του λαού, όπως οι κυβερνήτες του Λονδίνου.

Εμείς λέμε το ψωμί, ψωμί και το κρασί, κρασί κι' όταν ο έχθρος κερδίζει κάποια νίκη θεωρούμε γελοίο να προσπαθήσουμε να την αποκρύψουμε να της μειώσουμε την σημασία, όπως κάνουν οι μοναδικοί υποκριτές, οι "Αγγλοι. Μια δλόκληρη Στρατιά, ή 10η έξολοθρευτική σχεδόν δλοκληρωτικά, άντρες και πυροβόλα. Η 5η Άεροπορική Μοίρα κυριολεκτικά θυσιάστηκε. Όπου ήτανε δυνατό προεβλήθηκε λυσσασμένη αντίσταση. Αφού αναγνωρίζουμε όλα τούτα περιττεύει ο έχθρος να προσπαθήσει να μεγαλοποιήσει σε αριθμούς τα λάφυρα πού προσεκόμισε.

Έπειδή είμαστε απόλυτα βέβαιοι, τόσο για τον βαθμό ώριμότητας του 'Ιταλικού Λαού, όσο και για την προσεχή εξέλιξη των γεγονότων, γι' αυτό εξακολουθούμε να είμαστε πιστοί στη λατρεία της αλήθειας και άπεχθανούμαστε κάθε παραποίηση.

Τά γεγονότα στα όποια παρευρεθήκαμε μάρτυρες τους μήνες τούτους έξερεθίζουν την άποφασιστικότητα μας και συντελούνε στο να δυναμώνει την ένταση του μίσους μας άπέναντι στον έχθρό, μίσος ψυχρό, συνειδητό, άμείλιχτο, πού βρίσκεται ριζόμενο στου κάθε ενός την καρδιά, πού φωλιάζει σε κάθε σπίτι κι' άποτελεί στοιχείο άπαραίτητο για τη νίκη.

Τό μοναδικό στήριγμα της Μεγ. Βρεταννίας στην ήπειρωτική Εύρωπή ήτανε και είναι ή Ελλάδα, ή μοναδική χώρα πού δεν έστεργε ν' άπαρνηθεί την Βρεταννική «έγγύηση». Έπαβállονταν ν' άντιμετωπιστεί σύμφωνα με την άπόλυτη γνώμη όλων των ύπεύθυνων στρατιωτικών στοιχείων, Προσθέτω ότι τό σχέδιο των έπιχειρήσεων πού προετοιμάστηκε από την Άνώτατη Διοίκηση των Ένόπλων Δυνάμεων, είχε έγκριθεί παμψηφεί, στο διάστημα απ' την στιγμή της λήψης της τελικής άπόφασης ως την έναρξη των έπιχειρήσεων, έκτός από μια άναβολή δυο ήμερών. Πρέπει να είπωθεί μια για πάντα ότι οι 'Ιταλοί στρατιώτες στην Άλβανία πολεμήσανε μ' άξιοθαύμαστο τρόπο, όπως πρέπει να είπωθεί δ,τι, ειδικά, οι άλπίνοι γράψανε μοναδικές σελίδες αίματος κι' ήρωισμού, πού θ' άποτελούσανε περγαμητές τιμής για όποιαδήποτε της πορείας της Τζούλια μέχρι σχεδόν και τό Μέτσοβο θ' άντιληφτεί ότι πρόκειται για μυστικά κατορθώματα.

Οι «ουδέτεροι» σε κάθε ήπειρο, πού παρακολουθούνε σά θεατές την αίματηρή σύγκρουση των στρατιωτικών παρατάξεων θά έπρεπε να έχουνε λίγο φιλότιμο και να σπαίνουνε και να μην έκφράζουνε τολμηρές γνώμες ούτε να διαδίδουνε βρωμερές κατηγορίες. Οι 'Ιταλοί αϊχμάλωτοι πού έχουνε πέσει στα χέρια των Έλλήνων είναι χιλιάδες κι' οι περισσότεροι πληγωμένοι. Οι έπιτυχίες των Έλλήνων δεν άποτελούνε έξαιρετικά παραδείγματα ταχτικής, μόνο δέ ή λεβαντική ρητορική μεγαλομανία τά μεγαλοποίησε. Οι άπώλειες των Έλλήνων είναι έξαι-

ρετικά ύψηλές, ενώ σε λίγο θα μās ξρθει ή άνοιξη και στην ώραία αυτή εποχή, πού είναι ή εποχή μας, θα τὰ πούμε. Έπαναλαμβάνω θα τὰ πούμε κι' ὄχι μόνο εκεί, αλλά στα τέσσερα σημεία του δρίζοντα.

Οὔτε λιγότερες είναι οί απώλειες πού έπιφέρανε στους "Αγγλους. Νά πούμε, ὅπως έκείνοι για τις απώλειές τους στη μάχη των 60 ήμερών στην Κυρηναϊκή ότι δεν ξεπέρασε τους 200 νεκρούς μαζί και τραυματίες και να προσπαθήσουμε να συνοδέψουμε τὰ λόγια τούτα με μια χοντροκομμένη δραμματική νότα, και να θελήσουμε να ξεπεράσουμε τους έαυτούς μας σε ψευτιά κι' άδιαντροπιά, πράγμα πού δεν θα φαίνονταν δύσκολο για τους "Αγγλους; Θα έπρεπε στους άριθμούς πού μεταδώσανε να προσθέσουνε τουλάχιστο ακόμη ένα μηδενικό.

Άπ' τις 11 του Νοεμβρίου, όταν τ' άγγλικά άεροπορπλοοβόλα ξεκινώντας ὄχι από ελληνικές βάσεις αλλά από ένα άεροπλανοφόρο, ένεργήσανε την έπιδρομή ενάντια στον Τάραντα, την όποία έμεις έξ άλλου καταγγείλαμε, ή εξέλιξη του πολέμου άποδείχτηκε ενάντια σε μās. Πρέπει να τ' άναγνωρίσουμε, Είχαμε τις μαύρες μας μέρες. Αυτά έχουνε οί πόλεμοι σε κάθε περίοδο. Σκεφθείτε τους Καρχηδονικούς πολέμους. Η κάνη χτύπησε στα ξαφνικά την Ρώμη. Άλλά στη Ζάμα ή Ρώμη έξολόθρεψε την Καρχηδόνα και την έσθησε άπ' τὸ πρόσωπο της γής κι' άπ' τις δέλτους της ιστορίας για πάντα. Η ικανότητά μας να επανακτούμε τὸ ήθικό μας και να βολεύουμε τα οικονομικά μας είναι μοναδική κι' άποτελει ένα ξεχωρο προτέρημα της φυλής μας.

Εϊδικά σε τούτο τὸν πόλεμο, πού τὸ θέατρό του εκτείνεται σ' ὅλοκληρο τὸν κόσμο, και συντελεί στο να συγκρούονται άμεσα για έμμεσα οί ήπειροι μεταξύ τους, στους ὠκεανούς, στην ξηρά, στους αϊθέρας, εκείνο πού έχει σημασία είναι ή έκβαση της τελικής μάχης. Και ότι πρέπει να πολεμήσουμε σκληρά κι' επίμονα, ότι ὁ πόλεμος θα βαστάξει πολύ, είναι ένδεχόμενο, αλλά τὸ τελικό άποτέλεσμα θα είναι ή νίκη του "Αξονα. Η Μεγ. Βρεταννία δεν μπορεί να κερδίσει τὸν πόλεμο. Θα σās τὸ άποδείξει μεταχειριζόμενος άποκλειστικά και μόνο τή λογική. Έδῶ τὰ γεγονότα ένισχύουνε την πίστη. Η άπόδειξη αυτή ξεκινά από μια δογματική προϋπόθεση σύμφωνα με την όποία ή 'Ιταλία, ό,τιδήποτε και να συμβεί, θα βαδίζει στο πλευρό της Γερμανίας, ὡς τὸ τέλος, "Όσοι τολμούνε να υποθέσουνε κάτι διαφορετικό ξεχνούνε ότι ή συμμαχία ανάμεσα σε δυο κράτη, για σε δυο στρατούς για δυο διπλωματίες, είναι διαφορετική, αλλά ανάμεσα σε δυο Λαούς και δυο Έπαναστάσεις προωρισμένη να μείνη άποτυπομένη εις τους αϊώνες.

Η προσφερθείσα άπ' τὸν Φύρερ συνεργασία Γερμανικών άεροπορικών και θαρρακισμένων μονάδων για να συμμετάσχουνε στίς επιχειρήσεις πού διεξάγονται στη Μεσόγειο άποτελεί άπόδειξη ότι όλα τὰ μέτωπα είναι κοινά ὅπως κοινές είναι και οί καταβαλλόμενες προσπάθειες. Οί Γερμανοί ξέρουνε ότι ή 'Ιταλία σήμερα υποβαστάζει τὸ δόρος ενός εκατομμύριου στρατιωτῶν μεταξύ "Αγγλων κι' Ελλήνων, ότι αντιμετωπίζει 1500 - 2000 άεροπλάνα, άλλα τόσα άρματα μάχης, χιλιάδες κανόνια και τουλάχιστο 500 χιλιάδες τόννους πολεμικά πλοία. Η συνεργασία ανάμεσα στίς δυο στρατιές έχει καταρτισθεί σύμφωνα μ' ένα σχέδιο πού διαπνέεται από συναδελφωσύνη, ειλικρίνεια κι' αψόβριμη αλληλεγγύη. Άς προσθέσουμε για τους ξένους τους πάντα πρόθυμους να διαδίδουνε κακοήθεις κατηγορίες ότι ή διαγωγή των Γερμανῶν στρατιωτῶν στην Σικελία και στην Λιβύη είναι από κάθε άποψη άπο-

γη ἀντάξια ἑνὸς ἰσχυροῦ στρατοῦ, ἑνὸς ἰσχυροῦ Λαοῦ πού ἔχει ἐκπαιδευθεῖ σὲ αὐστηρὴ πειθαρχία.

Παρακολουθεῖστε με τώρα, σᾶς παρακαλῶ:

1) Τὸ πολεμικὸ δυναμικὸ τῆς Γερμανίας ὄχι μόνο δὲν ἐμειώθηκε ὑστερα ἀπὸ 17 μῆνες πόλεμο, ἀλλὰ αὐξήθηκε γιὰ νὰ καταλάβῃ γιγάντειες διαστάσεις.

Ἀπὸ τὴν ἀποψη τῶν ἀπωλειῶν σὲ ἀνθρώπινες ὑπάρξεις, οἱ ἀντίστοιχοι ἀριθμοὶ εἶναι σχετικὰ μικροὶ ἂν λάβουμε ὑπ' ὄψιν μας τὸν ὄγκο τῶν δυνάμεων πού λάβανε μέρος. Οἱ ἀπώλειες σὲ μεταγωγικὰ πού ἀντισταθμιστήκανε μὲ τὸ παραπάνω ἀπὸ τὰ λάφυρα, εἶναι ὀλότελα μηδαμινές.

Ἡ ἀνάθεση τῆς πολιτικο - στρατιωτικῆς ἀρχηγείας σὲ μόνον τὰ στιβαρὰ χέρια τοῦ Ἀδόλφου Χίτλερ τοῦ ἰδίου ἐκείνου πού ὑπῆρξε κάποτε ὁ ἀπλῶς ἐθελοντὴς στρατιώτης Ἀδόλφος Χίτλερ — προσδίδει στίς ἐπιχειρήσεις ρυθμὸ ἐνθουσιαστικὸ, ἀκαταμάχητο, ἐπαναστατικὸ δηλ. ἐθνικοσοσιαλιστικὸ πού συγκινεῖ ὅλους, ἀπὸ τοὺς ἀνώτερους ἀξιωματικούς ὡς τοὺς πρὸ κατώτερους στρατιῶτες. Ἡ Μεγ. Βρεταννία θὰ τὴν ξανανοιώσει σὲ λίγο.

2) Ὁ Γερμανικὸς ἐξοπλισμὸς, ἀπὸ ἀποψη ποιότητος καὶ ποσότητος εἶναι πολὺ ἀνώτερος ἀπ' ὅτι ἦτανε στὴν ἀρχὴ τοῦ πολέμου Ἡ Γερμανία δὲν ἔχει χρησιμοποιοῦσαι πλεῖον ὅλο τὸ ἀνθρώπινο δυναμικὸ της. Ὅπως, ἐξ ἄλλου, κ' ἡ Ἰταλία. Γιὰ τὴν ὥρα ἔχουμε ὑπὸ τὰ ὅπλα δύο ἑκατομμύρια ἄντρες, ἀλλὰ ἴσαμε τὸν ἄλλο χρόνον εἴμαστε σὲ θέσιν, ἂν παραστεῖ ἀνάγκη, νὰ παρατάξουμε τέσσερα ἑκατομμύρια.

3) Ἐνῶ στὸν παγκόσμιον πόλεμον ἡ Γερμανία δρῶσκονταν ἀπομονομένη ἀπ' τὴν Εὐρώπην ὅσο καὶ τὸν κόσμον ὅλο, σήμερα ὁ Ἀξονας ἐξουσιάζει τὴν εὐρωπαϊκὴν ἥπειρον καὶ βρίσκεται σὲ συμμαχία μὲ τὴν Ἰαπωνία. Ὁ σκανδιναβικὸς κόσμος (Φιλανδία, Σουηδία, Νορβηγία, Δανιμαρκία) περιλαμβάνεται στὴν Γερμανικὴ σφαῖρα ἐπιρροῆς. Ὁ παραδουνάβιος καὶ ὁ πληθυσμὸς τῶν Βαλκανίων δὲν μπορεῖ νὰ ἀγνοήσει καὶ δὲν ἀγνοεῖ τὸν Ἀξονα. Ἡ Οὐγγαρία καὶ ἡ Ρουμανία ἔχουνε προσχωρήσει στὸ Τριμερὲς Σύμφωνο. Ἡ κατεχόμενη Γαλλία, τὸ Βέλγιο, ἡ Ὁλλανδία, τὸ Λουξεμβούργο, ὅμοια ὅπως ὁ Σκανδιναβικὸς κ' ὁ παραδουνάβιος πληθυσμὸς ἀποτελοῦνε σφαῖρα ἐπιρροῆς τῆς Γερμανίας. Στὴν Μεσόγειο ἡ Ἰταλία ἀποτελεῖ Σύμμαχο, ἐνῶ ἡ Ἰσπανία φίλη χώρα. Μένει ἡ Ρωσία, ἀλλὰ τὰ θεμελιώδη συμφέροντά της τῆς ὑπαγορεύουνε νὰ ἀκολουθήσῃ στὸ μέλλον μιὰ πολιτικὴ καλῆς γειννίας μὲ τὴν Γερμανία. Δηλαδὴ ὅλη ἡ Εὐρώπη, ἂν ἐξαιρέσουμε τὴν Πορτογαλία, τὴν Ἑλβετία καὶ γὰρ λίγο καὶρό ἀκόμα τὴν Ἑλλάδα, εἶναι ἐκτὸς βέβαια τῆς Μεγάλης Βρεταννίας ἐναντίον τῆς Μεγάλης Βρεταννίας.

4) Μὲ μιὰ τέτοια κατάσταση ἐξυπονοεῖται μιὰ διαφορετικὴ τροπὴ τῶν πραγμάτων ἀπὸ ἐκείνη πού ἔλαβε χώρα στὰ 1914 — 18. Τότε ὁ ἀποκλεισμὸς ἀποτελοῦσε ἓνα τρομαχτικὸ μέσο στὰ χέρια τῆς Μεγ. Βρεταννίας, σήμερα ὅμως, ἔχει χάσει τὴν ἀποτελεσματικότητά του, ἡ δὲ Μεγ. Βρεταννία πού διενεργοῦσε ἀποκλεισμούς, ἔχει ἀποκλειστεῖ ἡ ἴδια ἀπὸ τίς ἀεροπορικὰς καὶ ναυτικὰς δυνάμεις τοῦ Ἀξονα, πού ὅλον ἐνα περισφύγγουνε τὸν κλοιὸ ὥσπου νὰ ἐπέλθῃ τὸ μοιραῖο.

5) Τὸ ἥθικόν τῶν Λαῶν τοῦ Ἀξονα εἶναι ἀφάνταστα πρὸ ἐξυψωμένο ἀπὸ τὸ ἥθικόν τοῦ Ἀγγλικοῦ Λαοῦ. Ὁ Ἀξονας πολεμᾷ γιὰτὶ εἰ-

ναι βέβαιος γιὰ τὴ νίκη, ἐνῶ ἡ Μεγ. Βρεταννία ἀγωνίζεται, γιατί, ὡς εἶπε κι' ὁ Χάλιφαξ «δὲν τῆς ἀπόμεινε ἄλλη διέξοδος».

Εἶναι ἀπόλυτα γελοῖο νὰ προσεξοφλοῦνε ἐνδεχόμενη κατάρρευση τοῦ ἡθικοῦ τοῦ Ἰταλικοῦ Λαοῦ. Αὐτὸ δὲν θὰ συμβεῖ ποτέ. Παραλογίζονται στὰν μιλάνε γιὰ χωριστὴ εἰρήνη, Ὁ Τσῶρτσιλ, δὲν ἔχει τὴν παραμικρὴ ἰδέα τῆς πνευματικῆς δύναμης τοῦ Ἰταλικοῦ Λαοῦ καὶ τί εἶναι σὲ θέσι νὰ κάνει ὁ Φασισμός. Ὅταν ὁ Τσῶρτσιλ δίνει διαταγὰς γιὰ νὰ διενεργηθοῦνε βομβαρδισμοὶ ἐνάντια σὲ βιομηχανικὰς ἐγκαταστάσεις γιὰ νὰ καταφέρει νὰ διακόψει τὴν παραγωγὴ, τὸ καταλαβαίνουμε, ἀλλὰ τὸ νὰ βομβαρδίζει τίς πόλεις γιὰ νὰ κάμψει τὸ ἡθικὸ τοῦ Λαοῦ εἶναι οὐτοπία. Σημαίνει ὅτι δὲν κατέχει, οὔτε ἐπιπόλαιο, τὰ προτερήματα τῆς φυλῆς μας, οὔτε τὴν ιδιοσυγκρασίαν μας, οὔτε ἐν γένει τὰ ἔθνη τῆς Λιγυρίας, ἀλλὰ οὔτε καὶ εἰδικὰ τῶν Γενοβέζων. Σημαίνει ὅτι ἀγνοεῖ τὴν ἀστικὴν μας ἀγωγή, τὸν ἔνθερμο πατριωτισμὸν ἐνὸς Λαοῦ ποὺ χάρισε στὴν Πατρίδα ἔνδοξα τέκνα, ὥπως ὁ Κολόμβος, ὁ Γκαριμπάλντι, ὁ Μαντσίνι.

6) Ἡ Μ. Βρεταννία εἶναι ὀλομόναχη. Αὐτὴ τῆς ἡ ἀπομόνωση τὴν ὑποχρεώνει νὰ προστρέχει στίς Ἐνωμένες Πολιτεῖες ἀπ' τίς ὁποῖες ἀπεγνωσμένα καὶ ἐσπευσμένα γυρεῖ βοήθεια. Τὸ βιομηχανικὸ δυναμικὸ τῶν Ἐνωμένων Πολιτειῶν εἶναι ἀναμφίβολα τεράστιο, μὰ γιὰ νὰ μπορέσει νὰ ἐδωφεληθεῖ ἀπὸ τὴν βοήθεια εἶναι ἀπαραίτητο οἱ προμήθειες α) νὰ καταφτάνουν ἡσυχὰ καὶ καλὰ στὴν Ἀγγλίαν, β) νὰ εἶναι δυνατὸ ὄχι μόνον νὰ ἰσοφαρίζουν σὲ ποσότητα τίς ἀπώλειες ὑλικοῦ καὶ τῶν βιομηχανικῶν ἐγκαταστάσεων ποὺ θὰ ὑποστῇ ἡ Μεγ. Βρεταννία, ἀλλὰ καὶ νὰ ὑπερτεροῦνε στὴν γερμανικὴ παραγωγὴ, πράγμα ποὺ εἶναι ἀδύνατο γιατί μὲ τὴν Γερμανία συνεργάζονται ἄντρες, μηχανήματα, πρώτες ὕλες ἀπὸ ὀλόκληρη τὴν εὐρωπαϊκὴ ἥπειρο.

7) Ὅταν ἡ Μεγ. Βρεταννία θὰ γονατίσει, τότε ὁ πόλεμος θὰ ἔχει τελειώσει, ἔστω κι' ἂν συμβεῖ νὰ ἐξακολουθεῖ νὰ ψυχροραγεῖ σὲ κανένα ἀπὸ τὰ κράτη τῆς Βρεταννικῆς Αὐτοκρατορίας. Ἐκτός — ἂν — πράγμα πολὺ πιθανὸν — κατὰ μαγειρεύεται στίς χῶρες αὐτὲς ποὺ μιὰ καὶ δεβαιωθοῦνε γιὰ τὴν ἥττα τῆς μητροπόλεως, ἐπιδιώξουν ν' ἀναχτήσουν τὴν ἐλευθερίαν τους. Τὸ ὅποιο καὶ θὰ ἐπιφέρει ἀλλαγὴ ἄχι μόνον στὸν πολιτικὸν χάρτη τῆς Εὐρώπης, ἀλλὰ καὶ τοῦ κόσμου ὅλου.

8) Ἡ Ἰταλία παίζει στὴν μεγαλειώδη αὐτὴ περιπέτεια ρόλο πρωταγωνιστῆ. Καὶ τὸ δικὸν μας πολεμικὸν δυναμικὸν βελτιώνεται κάθε μέρα σὲ ποιότητα καὶ ποσότητα. Δύο ἀπ' τὰ τρία μεγάλα πλοῖα ποὺ ὑποστήκανε ζημιὰς στὸν Τάραντα πολὺ γρήγορα θὰ μπορέσουν ν' ἀναλάβουν ὑπηρεσίαν, Τεχνικοὶ καὶ ἐργάτες δουλεύουν νύχτα μέρα παρῆχοντας ἔτσι ἀναμφισβήτητα δείγματα ὄχι μόνον τῆς ἐπαγγελματικῆς τους ἐπιδεξιότητος, ἀλλὰ καὶ τοῦ πατριωτισμοῦ τους. Ὅταν τελειώσει ὁ πόλεμος κι' ἐγκαθιδρυθεῖ μιὰ παγκόσμια σοσιαλιστικὴ τάξι πραγμάτων ποὺ ἀποβλέπει στὴν δίκαιη κατανομὴ τοῦ πλούτου τῆς γῆς, πρέπει νὰ ληφθεῖ φροντίδα καὶ θὰ ληφθεῖ νὰ ἱκανοποιηθοῦνε οἱ θυσίαι κι' ἡ ἐπιμονὴ τῆς ἰταλικῆς ἐργαζόμενης μάζας. Ἡ Φασιστικὴ Ἐπανάσταση θὰ κάνει ἀκόμα ἓνα ἀποφασιστικὸν δῆμα μὲ τὸ νὰ συντομῆψει τὴν ἀπόσταση ποὺ χωρίζει τίς κοινωνικὰς τάξεις.

9) Τὸ ὅτι ἡ Φασιστικὴ Ἰταλία τόλμησε ν' ἀναμετρηθεῖ μὲ τὴν Μεγ. Βρεταννία αὐτὸ ἀποτελεῖ τίτλο ὑπερηφάνειας ποὺ θὰ ἐχημᾶται πάντα. Ἀποτελεῖ πράξι ἐγνωσμένης τόλμης. Οἱ Λαοὶ γίνονται με-

γαλύτεροι μόνο όταν τολμούνε, διακινδυνεύουν, υποφέρουν, δεν παραμένουν στο περιθώριο διάγοντας μιὰ ξαή παρασιτικά κι' άνάξια. Οί πρωταγωνιστές μπορούν να διεκδικήσουν τὰ δίκαιά τους, οί άλλοι θεατές, ποτέ.

10) Για να νικήσουν τόν "Αξονα τὰ στρατεύματα τής Μεγ. Βρεταννίας θά πρέπει ν' αποβιβάστουν στην ήπειρωτική Ερώπη, να εισβάλλουν στη Γερμανία και την 'Ιταλία, να τρέψουν σε φυγή τούς στρατούς και κάθε τέτοιο κανένas "Αγγλος όσο άνισόρροπος κι' άν είναι κι' όσο αποχτηνωμένος από τὰ ναρκωτικά και τὰ οίονονευματώδη ποτά δεν είναι δυνατό να διανοηθεί.

'Επιτρέψτε μου να σās πώ τώρα ότι αυτό πού συμβαίνει σήμερα στις 'Ηνωμένες Πολιτείες είναι μιὰ απ' τις μεγαλύτερες απάτες πού άναφέρει ή ιστορία, Μιὰ όπτασία κι' ένα ψέμα βρίσκονται στη βάση τής αμερικάνικης επέμβαςης: ή όπτασία ότι οί 'Ηνωμένες Πολιτείες αποτελούν άκόμα δημοκρατία, ενώ στην πραγματικότητα πρόκειται για μιὰ πολιτικό - οικονομική ολιγαρχία πού την εξουσιάζει ό Σιωνισμός, και έμφανίζεται με τó σχήμα μιās προσωπικής δικτατορίας, τó ψέμα ότι οί δυνάμεις τού "Αξονα θέλουν να έπιτεθούν μετά την Μεγαλ. Βρεταννία έναντι στις 'Ηνωμένες Πολιτείες. Ούτε ή Ρώμη, ούτε τó Βερολίνο υποθάλπουν παρόμοια φανταστικά σχέδια. Τέτοια σχέδια δεν θά μπορούσαν να είχαν προέλευση παρά από μιὰ παράφρονα διάθεση. 'Ολοκληρωτικοί είμαστε και θά είμαστε, αλλά όχι όνειροπαρμένοι.

Οί 'Αμερικάνοι πού θά διαβάσουν τούτα μου τὰ λόγια ας είναι ήσυχοι και να μη πιστεύουν ότι ύφίσταται στην πραγματικότητα ό «μεγάλος κακός λύκος» πού θέλει να τούς καταβροχήσει. 'Οπωσδήποτε είναι πύό αληθοφανές οί 'Ηνωμένες Πολιτείες να υποστούν έπιδρομή, πριν απ' τις δυνάμεις τού "Αξονα, απ' τούς όχι και τόσο γνώριμους, αλλά άρκετά πολεμοχαρείς, κατοίκους τού "Αρη πού θά κατέβουν απ' την άστρική περιοχή έπωχούμενοι «ιπτάμενα φρούρια».

Σύντροφοι τής Ρώμης! Διά μέσου σās θέλησα να μιλήσω προς τόν Ιταλικό λαό, προς τόν άυθεντικά άληθινά μεγάλο Ιταλικό λαό, αυτόν πού πολεμά σά λιοντάρι σε όλα τὰ μέτωπα τής γής, τής θάλασσας, τού άέρα, αυτόν πού απ' τὰ βαθειά χαράματα βρίσκεται στο πόδι για να πάει να δουλέψει στους άγρούς, στα εργοστάσια, στα γραφεία, αυτόν πού δεν επιτρέπει στον έαυτό του πολυτέλειες, όσο άδώς κι' άν είναι. Καμμιά άντιπαράβολή ούτε και συνάφεια δύνανται να γίνει με μιὰ περιωρισμένη άσμη μειονότητα πού τούς χαρακτηρίζει ή δειλία, ή κλαψούρα, ή μονόχρωτη διάθεση, και πού μουρμουρίζει γιατί παίρνει τὰ τρώφιμα με δελτία, για άναστενάξει για τις χαμένες της «άνέσεις», όσο και με κάτι έρεπετά, ύπολέγματα τής μασωνίας, πού θά τὰ συντριψουμε άπως κι' όποτε τó θελήσουμε.

Στόν Ιταλικό λαό, στόν φασιστικό λαό ταιριάζει ή νίκη.

Οί στερήσεις, οί κακουχίες, οί θυσίες, πού όλοι οί 'Ιταλοί, άντρες και γυναίκες, στο σύνολό τους άντιμετώπισαν με θάρρος κι' αξιοπρέπεια, μπορεί να πεί κανείς παραδειγματική, θά λάβουν την άνταμοιβή τους, τη μέρα πού κάθε έχθρική δύναμη, χάρη στόν ήρωισμό τού στρατού μας, θά έχει έξολοθρευτεί, όπότε μιὰ τριπλή χαρούμενη βουή θά κάνει να ξεπηδήσουν καινούργιες ελπίδες και θά γεμίσει τις καρ-

διὲς τοῦ πλήθους παρηγοριά καὶ σιγουριά: Νίκη, Ἰταλία, Εἰρήνη πού
τὴν διέπει δικαιοσύνη ἀνάμεσα στοὺς λαούς,

76

ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΤ ΧΙΤΛΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ

Ὁμπερξάλτσμπεργκ, 28 Φεβρουαρίου 1941.

Ντοῦτσε,

Δεχθεῖτε πρὶν ἂν τις εὐχαριστίες μου γιὰ τὴν ἐπιστολή σας, ὅπως
ἐπίσης καὶ γιὰ τὴν ἀποστολή τοῦ πρακτικοῦ τῆς συνομιλίας μὲ τὸν
Φράνκο. Ὅσοι καὶ ἐγὼ περιμένω ἕνα γραπτὸ τοῦ Φράνκο, θὰ ἤθε-
λα δὲ ν' ἀναβάλω ἵσασιν τότε τὴ λήψη ἀπόφασης, ἀλλὰ ὥστόσο καὶ οἱ
μακροσκελεῖς λόγοι τῆς Ἰσπανίας καὶ οἱ γραφτές της ἐξηγήσεις ἀπο-
δείχνουνε ὅτι δὲν θέλει νὰ μπεῖ, καὶ δὲν θὰ μπεῖ στὸν πόλεμο. Αὐτὸ
βέβαια εἶναι πολὺ δυσάρεστο, γιὰτὶ ἀποκλείει τὴν δυνατότητα νὰ χτυ-
πηθεῖ ἡ Ἀγγλία στὰ ἴδια τὰ προπύργιά της στὴν Μεσόγειο, ἀλλὰ ἡ
ἰσπανικὴ ἀπόφαση εἶναι ἀξιοθρήνητη γιὰτὶ ἀποκλείει τὴν περίπτωση
νὰ τεθεῖ τέρμα στὴν ἐπαμφοτερίζουσα γαλλικὴ πολιτικὴ. Μπορῶ νὰ
καθορίσω τὴν δήλωση τοῦ στρατηγοῦ Φράνκο ὅτι θ' ἀποτελοῦσε ὑπερ-
εχτίμηση τῆς στρατιωτικῆς ἰσχύος καὶ ἐπιθετικότητος τοῦ Ἰσπανικοῦ
Στρατοῦ, ἐνδεχόμενη ἀνάληψη ἐπίθεσης ἐνάντια στὸ Γιβραλτάρ.

Ἐκτὸς ἀπὸ τοῦτο, ἐγὼ βλέπω τὴν γενικὴ κατάστασι αἰσθητὰ βελ-
τιωμένην.

1) Κι' ἐγὼ ἐπίσης πιστεύω ὅτι ἡ κατάστασι στὴν Ἀλβανία μπο-
ρεῖ νὰ θεωρηθεῖ πῶς ἔχει σταθεροποιηθεῖ.

2) Στὴν δόρεια Ἀφρικὴ, ἂν ὑπολείπεται χρόνος μόνον καμμιά δε-
καπενταριά μέρες, εἶναι βέβαιο πῶς θ' ἀποκτήσει μιὰ ἐνδεχόμενη νέα
προσπάθεια προέλασης πρὸς τὴν Τρίπολη. Σὰς ἐκφράζω τὴν εὐγνωμο-
σύνη μου, Ντοῦτσε, γιὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἐβάλατε στὴν διάθεσι τοῦ
στρατηγοῦ Ρόμμελ, στὴν Τρίπολι, τίς τεθωρακισμένες σας δυνάμεις.
Τοῦτος δὲν πρόκειται νὰ διαψεύσει τίς προσδοκίες σας. Ἀλλὰ θὰ
ἐπιδιώξει — καὶ αὐτὸ τὸ πιστεύω ἀκράδαντα — καὶ θὰ κερδίσει τὴν
ἐμπιστοσύνη καὶ, ἐλπίζω, τὴν ἀγάπην ἐπίσης τῶν στρατιωτῶν σας. Ἡ
κρίσις πού μοῦ μετὰδωσε ὁ συνταγματάρχης Σμίτ, πού πῆγε στὴν Τρί-
πολι, ἀναφορικὰ μὲ τοὺς Ἰταλοὺς στρατιώτες εἶναι περισσότερο παρὰ
καθησυχαστικὴ. Ἀποκόμισε τὴν πεποίθησι ὅτι μὲ τέτοιους ἄντρες θὰ
καταφέρει χωρὶς ἄλλο νὰ ξανασταθεροποιήσει τὴν κατάστασι. Τὸ ὅτι
μᾶς ἐπιτρέπετε νὰ σᾶς βοηθήσουμε καὶ τὸ ὅτι εἴμαστε σὲ θέση νὰ τὸ
κάνουμε, μὲ γεμίζει εὐχρινὴ χαρά. Πιστεύω ὅτι καὶ μόνον ἡ προσάρ-
τισι τοῦ πρώτου θωρακισμένου συντάγματος θ' ἀποτελέσει ἐξαιρετικὴ
ἐνίσχυσι τῆς κατάστασις πρὸς ὄφελός σας.

Ἡ ἀφιξη τῆς θωρακισμένης μεραρχίας μπορεῖ νὰ χρησιμεύσει ὡς
βασικὸ στοιχεῖο ἄλλων, μελλοντικῶν ἐπιχειρήσεων, τίς ὁποῖες ἐλπίζω,
Ντοῦτσε, νὰ μπορέσω νὰ συζητήσω μαζί σας.

3) Ἡ Ἑλλάδα, ἡ ἀπελευθέρωσι τοῦ Δούναβι ἀπὸ τὸν κίνδυνον
τοῦ πάγου, πού σχεδὸν ἔχει καθοριστεῖ τελειωτικὰ, μοῦ δίνει τὴν δυ-

νατότητα νὰ διατάξω γιὰ τὶς 28 τοῦ Φεβρουαρίου τὴν ἔναρξιν τῆς κατασκευῆς τῆς γέφυρας, ἔτσι ἀπὸ σήμερον τὸ πρῶτ' ἀκριβῶς πρέπει νὰ ἔχει ξεκινήσει ἕνας ἀριθμὸς ἀπὸ θωρακισμένες μονάδες, ὁ ὁποῖος καὶ θὰ συμβάλλει στὴν ἐνίσχυση τῆς ἀντιαεροπορικῆς προστασίας τῆς Βουλγαρίας. Μὲ τὴν συμπλήρωση τῆς παράταξης στὰ Ἑλληνικὰ σύνορα θὰ ἐπιτευχθῇ αἰσθητὴ μειωμένη πίεση στὸ Ἀλβανικὸ μέτωπο. Τώρα ἔχω κάποια ἄλλη ἔννοια, Ντοῦτσε, κ' αὐτὴ ἀφορᾷ τὰ νησιά σας τῆς Δωδεκανήσου. Θ' ἀποτελοῦσε μιὰ πρῶτης τάξεως βοήθεια γιὰ τὴν διεξαγωγὴ τοῦ ἐναερίου πολέμου στὴν περιοχὴ τῆς ἀνατολικῆς Μεσολογείου, ἂν αὐτὰ τὰ νησιά μπορούσαν νὰ κρατηθοῦνε. Ἐντονὴ σχετικὰ προπαρασκευὴ τῆς Ρόδου θὰ συντελοῦσε ἴσως στὸ νὰ ἀχρηστευθῇ τελειωτικὰ γιὰ τὴν Ἀγγλίαν ἡ διώρυγα τοῦ Σουέζ. Πάντως ἐνδεχόμενη ἀπώλεια τῆς Ρόδου θὰ συντελοῦσε στὴν κατὰ πολὺ ἐπιμήκυνση τῆς πτήσης γιὰ νὰ φθάσουμε τὸ Σουέζ. Ἐκεῖνο ποὺ εἶναι ἀναμφισβήτητο, Ντοῦτσε, εἶναι ἡ θεβαιότητα ὅτι ἐπὶ τέλους τελειώνει πὰ ὁ χειμῶνας κ' ὅτι θ' ἀποτινάξουμε τὴ νάρκη στὴν ὁποία μᾶς ὑποχρεώνουνε κλιματολογικοὶ λόγοι.

Τελειώνοντας τὴν σημερινή μου ἐπιστολή, ἐπιθυμῶ νὰ σὲ πληροφορήσω ὅτι γράφω ἕνα γράμμα στὸν πρόεδρο τοῦ Τουρκικοῦ Κράτους Ἰσμέτ Ἰνονού, στὸν ὁποῖο γνωστοποιῶ ὅτι ἡ εἴσοδος τῶν γερμανικῶν δυνάμεων στὴν Βουλγαρία δὲν ἔχει καμμιά ἐχθρικὴ πρόθεση ἐναντία στὴν Τουρκιά, ἀλλὰ μᾶλλον τὸ ἀντίθετο καὶ ὅτι ἐγὼ ἔχω τὴν πεποίθηση ὅτι τὸ συμφέρον τῆς Τουρκίας ὑπαγορεύει νὰ σταθεροποιήσει τὶς καλὲς τῆς σχέσεις μαζί μας. Καὶ ὅτι ἡ Γερμανία δὲν τρέφει ἐδαφικὲς ἀξιώσεις οὔτε στὴν Βουλγαρία, οὔτε στὴν Ρουμανία καὶ ὅτι θὰ ἐκκενώσει τὰ ἐδάφη αὐτά, ὅσο εἶναι δυνατό τὸ ταχύτερο, μόλις κατορθώσει ν' ἀπομακρύνει τὸν Βρετανικὸ κίνδυνο, Μόνο στὴν περίπτωση ποὺ ὁ Ἦντεν θὰ ἔχει καταφέρει νὰ καταστήσει ἀνίκανους τοὺς Τούρκους πολιτικούς καὶ στρατιωτικούς παράγοντας, ν' ἀντὶληφτοῦνε ἀνεπηρέαστο τὸ συμφέρον τους εἶναι δυνατό νὰ μᾶς προξενήσουνε κακό, Ἀλλὰ καὶ στὴν περίπτωση αὐτὴ εἴμαστε προετοιμασμένοι.

Δεχθεῖτε τοὺς πὺδ ἐγκάρδιους καὶ συναδελφικούς χαιρετισμούς μου.

ΑΔ. ΧΙΤΛΕΡ

77

ΜΗΝΗΜΑ ΤΟΥ ΧΙΤΛΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΟΥΣΟΛΙΝΙ

27 Μαρτίου 1941.

Ντοῦτσε,

Τὰ γεγονότα μὲ ὑποχρεώνουνε νὰ σοῦ μταδῶσω μὲ τοῦτο τὸν πὺδ γρήγορο τρόπο, Ντοῦτσε τὴν γνώμη μου σχετικὰ μὲ τὴν κατάσταση καὶ τὶς ἀποφάσεις ποὺ ἐπβάλλονται.

1) Ἀπ' τὴν ἀρχὴ ἐγὼ θεωροῦσα τὴν Γιουγκοσλαβία σὰν τὸ πὺδ ἐπικίνδυνο συντελεστὴ στὸν πόλεμο ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα. Πραγματικῶς δὲν θὰ ἦτανε δυνατό νὰ ἐξασφαλιστεῖ ἡ ἐπιτυχία τῆς γερμανι-

κῆς ἐπίθεσης ἐνάντια στὴ Θράκη, ἀπὸ καθαρὰ στρατιωτικὴ ἄποψη, ἐφ' ὅσον ἡ στάση τῆς Γιουγκοσλαβίας ἔμενε ἀμφίβολη, ὁπότε τὸ πελώριο μέτωπο ποὺ σχηματίζεται στ' ἀριστερὰ τῶν φαλάγγων μας οἱ ὁποῖες προελαύνουνε θὰ βρίσκονται σοβαρὸ ἐκτεθειμένους.

2) Γι' αὐτὸ τὸ σκοπὸ ἔκανα ὅτι μοῦ εἶτανε δυνατό καὶ κατέβαλα προσπάθειες γιὰ νὰ ἐπιτύχω ἡ Γιουγκοσλαβία νὰ συνταυτίσῃ τὰ συμπεφέροντά της μὲ τὰ δικά μας. Ὡστόσο οἱ προσπάθειές μου αὐτὲς ἀποβέβαιαν μάταιες, ἴσως γιατί τὶς ἀρχίσα πολλὸ ἀργά, ὥστε νὰ ὑπάρχει ὁ ἀπαραίτητος χρόνος νὰ ἀποφέρουνε ἓνα σίγουρο ἀποτέλεσμα. Οἱ σημερινὲς εἰδήσεις δὲν ἀφίνουνε καμμιά ἀμφιβολία ἀναφορικὰ μὲ τὴν ἐπικείμενη ἀλλαγὴ στὴν ἐξωτερικὴ πολιτικὴ τῆς Γιουγκοσλαβίας.

3) Γιὰ τὴν ὥρα ἐγὼ θεωρῶ τὴν κατάστασιν ὅχι ὀλότελα καταστροφικὴ, ἀλλὰ ὥστόσο ἀρκετὰ σοβαρὴ, σὲ σημεῖο ποὺ ἀπὸ τὴ δική μας τὴν πλευρὰ πρέπει ν' ἀποφευχθεῖ κάθε λάθος ἂν δὲν θέλουμε νὰ βρεθοῦμε τελικὰ στὸ σημεῖο νὰ δοῦμε τὴν ὅλη θέσιν μας νὰ διατρέχει κίνδυνον.

4) Γι' αὐτὸ ἔχω ἥδη λάβῃ τὰ μέτρα μου, ὥστε νὰ μπορέσω ν' ἀντιμετωπίσω ἀποτελεσματικὰ, μὲ μέσα στρατιωτικά, κάθε ἐξέλιξη τῆς κρίσης. Ἀκόμα ἔχουνε δοθεῖ καὶ οἱ διαταγὲς οἱ σχετικὲς μὲ τὴν ἀλλαγὴ στὶς διατάξεις τῆς προέλασης στὴν Βουλγαρία.

Σὲ παρακαλῶ, λοιπόν, θερμῶς, Ντοῦτσε, νὰ μὴν ἀποφασίσῃς νὰ προθεῖς τὶς προσεχεῖς τοῦτες μέρες σὲ καμμιά ἐπιχείρησιν στὴν Ἀλβανία. Θεωρῶ ἀναγκαῖον, ὅπως μὲ ὅλες τὶς διαθέσιμες δυνάμεις ἐπιδιώξετε νὰ ὀχυρώσετε καὶ προστατεύσετε τὶς πρὸ σπουδαῖες Γιουγκοσλαβικὲς διαβάσεις πρὸς τὴν Ἀλβανία. Δὲν πρόκειται γιὰ μέτρα ποὺ θὰ βαστάξουνε γιὰ πολλὸ καιρὸ, ἀλλὰ γιὰ συμπτῆξεις προορισμένους νὰ συντελέσουνε στὴν ἀντιμετώπισιν τῆς ἐνδεχόμενης ἐξέλιξης τῆς κρίσης στὴν περίοδον τῶν δύο τριῶν προσεχῶν ἐβδομάδων.

Θεωρῶ ἐπίσης ἀναγκαῖον, Ντοῦτσε, νὰ ἐνισχύσετε τὶς δυνάμεις σας στὸ Ἰταλὸ - Γιουγκοσλαβικὸ μέτωπον μὲ ὅλα τὰ διαθέσιμα μεταγωγικὰ μέσα καὶ στὸ συντομώτερον δυνατό χρόνον.

5) Ἀκόμα περισσότερο θεωρῶ ἀναγκαῖον, Ντοῦτσε, ὅπως γιὰ κάθε τι ποὺ σχεδιάζουμε, γιὰ ποὺ ἀποφασίζουμε νὰ κάνουμε νὰ τηρεῖται ἀπόλυτη σιωπὴ καὶ νὰ μὴν περιέρχεται σὲ γνώσιν κανεὶνός, ὅ,τιδήποτε σχετικόν, πορὰ μονάχα στὰ πρόσωπα ἐκεῖνα ποὺ εἶναι ἐνδεδειγμένα γιὰ νὰ λάβουνε γνώσιν. Κάθε διάδοσιν εἰδήσεων τῶν προληπτικῶν μέτρων ποὺ ληφθήκανε θὰ συντελεῖ στὸ νὰ στερεηθοῦνε κάθε ἀξίαις τους.

6) Κάλεσα κοντά μου τοὺς πρεσβευτὰς Βουλγαρίας καὶ Οὐγγαρίας καὶ τοὺς γνωστοποίησα σὲ γενικὲς γραμμὰς τὶς σκέψεις μου πᾶνω στὴν κατάστασιν καὶ ἐπιδίωξα νὰ ἐπισύρω τὸ ἐνδιαφέρον τους στὸ ζήτημα τῶν προσεχῶν στρατιωτικῶν ἐξελίξεων, ἐκθέτοντάς τους συνάμα τὶς θετικὰς, γιὰ ἀρνητικὰς συνέπειες ποὺ μπορεῖ νὰ ἔχει καὶ γιὰ κείνους. Γιατί, Ντοῦτσε, χωρὶς τὴν συμπαράστασιν τῆς Οὐγγαρίας καὶ τῆς Βουλγαρίας δὲν θὰ μᾶς εἶναι δυνατό νὰ δράσουμε μὲ τὴν ταχύτητα τὴν ὁποία εἶναι δυνατό νὰ μᾶς ἐπιβάλλει ἡ ἐν γένει ἐξέλιξις τῶν γεγονότων.

Θὰ σὲ πληροφορήσω, Ντοῦτσε, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς αὐριανῆς ἡμέρας, ποῖο θὰ εἶναι τὸ ἀποτέλεσμα.

7) Ὁ Στρατηγὸς φὸν Ρίντλεν, ἂν οἱ ἀτμοσφαιρικὲς συνθῆκες τοῦ ἐπιτρέψουνε νὰ πετάξῃ, θὰ ἔλθῃ αὐριο κοντά Σας, Ντοῦτσε, καὶ θὰ

σας μεταδώσει τὰ προσεχῇ στρατιωτικά μέτρα, τὰ σχετικὰ μὲ τὴν ὄλη προπαγανδευτὴ τῆς ἐπιχείρησης, πού θὰ ληφθοῦνε ἐκ μέρους μας τοῦ-
τη τῇ νύχτα.

Φροντίστε, Ντοῦτσε, γιὰ τὰ μέτρα τοῦτα πού θ' ἀποτελέσουν τὴν κατευθυντήρια γραμμὴ μας νὰ τηρηθεῖ ἀπόλυτη ἐχεμύθεια, δὲν ἀμφι-
βάλλω δὲ ὅτι καὶ οἱ δύο μας θὰ παραστοῦμε μάρτυρες μᾶς ἐπιτυχίας,
πού δὲν θὰ εἶναι κατώτερης μοίρας ἀπ' ἐκείνῃ τῆς Νορβηγίας. Αὐτὸ ἀ-
ποτελεῖ τὴν γραντιώδη μου πεποίθησι.

Δεχθεῖτε τοὺς πῶ ἐγκάρδιους καὶ συναδελφικοὺς χαιρετισμούς
μου.

Δικός σας,

ΑΔ. ΧΙΤΛΕΡ

78

ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΝΤΟΥΤΣΕ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΦΤΡΕΡ

28 Φεβρουαρίου 1941, ὄρα 3.

Ὁ πρεσβευτὴς Φὼν Μάκενσεν μοῦ μετὰδωσε τὸ γράμμα Σας τὸ ἀναφερόμενο στὴν δημιουργηθεῖσα κατάστασι, στὴν Γιουγκοσλαβία ὅ-
στερα ἀπ' τὸ κίνημα. Ἐπαυμῶ νὰ σᾶς πῶ ὅτι δέχτηκα ἀτάραχος τὴν
εἰδήσι, ἡ ὁποία δὲν μὲ ἐξέπληξε καθόλου, πολὺ περισσότερο ὅστερα ἀπ'
ὅσα εἶδα, τὴν παραμονὴ τῆς ὑπογραφῆς τῆς Συμφωνίας τῆς Βιέννης, νὰ
παραχωρεῖ ὁ Στοιγιαντίνοβιτς στὴν Ἀγγλία. Ἐχω τὴν πεποίθησι ὅτι
τὸ κίνημα εἶχε ἀποφασιστεῖ πρὶν τὴν ὑπογραφὴ τῆς συμφωνίας καὶ μὲ
τὴ συγκατάθεσι τοῦ Ἀντιβασιλέα. Ὅσον ἀφορᾷ τὰ μέτρα πού ἐνδείκνυ-
ται νὰ ληφθοῦνε γιὰ τὴν ἀντιμετώπισι τῆς κατάστασις Σας μεταδί-
δω : α) ἔχουνε δοθεῖ ἤδη προσεκτικὰ ἀπὸ μένα διαταγὰς πρὸς τὸν
στρατηγὸ Καβαλλέρο νὰ σταματήσῃ τὴν ἐπίθεσι πού ἦτανε στὰ πρό-
θυρα νὰ δάλλῃ μπρὸς, 2) τμήματα πεζικοῦ κατευθύνονται στὰ ὁρεια
σύνορα τῆς Ἀλβανίας καὶ καταλαβαίνουνε θέσεις στὰ τρία καίρια ση-
μεῖα ὅπου ἐνδέχεται νὰ ξαπολυθεῖ ἡ Γιουγκοσλαβικὴ ἐπίθεσι, 3) ἔχου-
νε ἤδη δοθεῖ ὁδηγίαι νὰ καταφθάσουνε στὸ ὁρεινὸ ἀνατολικὸ μας μέ-
τωπο ἔξι μεραρχίαι, οἱ ὁποῖαι θὰ ἐνωθοῦνε μὲ τίς ἄλλαις ἔξι καὶ τίς
δεκαπέντε χιλιάδες ἄντρες τῆς φρουρᾶς, οἱ ὁποιοὶ βρίσκονται στὸν
τομέα αὐτὸ πού διατελεῖ σὲ κατάστασι συναγερμοῦ, 4) ὅλες αὐτὲς οἱ
προετοιμασίαι θὰ συμπληρωθοῦνε τὸ ταχύτερο δυνατό, θὰ περιβληθοῦ-
νε δὲ μὲ ἀπόλυτη ἐχεμύθεια, 5) στὴν ἴδια περιοχὴ εἶναι ἔτοιμη γιὰ
δράσι ἡ δεύτερη ἀεροπορικὴ μοῖρα, 6) ἀναφορικὰ μὲ τὴν συνεργασίαν
τῶν Βουλγάρων καὶ ἰδιαιτέρως τῶν Οὐγγρων θὰ πρέπει νὰ ληφθεῖ ὅπ'
ὅψι ἡ τάσι ἀπόσχισης τῶν Κρατῶν πού ἀντιπροσωπεύει ὁ Δόκτωρ Πά-
βελικ, ὁ ὁποῖος βρίσκεται σὲ μικρὴ ἀπόστασι ἀπ' τὴ Ρώμη. Ἐπαυμῶ
ἐπίσης νὰ Σας πῶ, Φίρε, ὅτι ἂν ὁ πόλεμος καταστῇ ἀναπότρεπτος
θ' ἀποβεῖ ἐξαιρετικὰ ἀγαπητὸς στίς λαϊκὰς μᾶζαις τῆς Ἰταλίας. Γι' αὐ-
τὸ κ' ἐγώ, συμμερίζομαι τὴν πεποίθησί Σας, ὅτι ἡ παρούσα κρίσι θὰ
μᾶς ὀδηγήσῃ σίγουρα σὲ μιὰ τελικὴ ἐπιτυχίαν τοῦ Ἄξονα.

Παρακαλῶ, Φῦρερ, νὰ δεχθεῖτε τὴν ἔκφραση τῶν ἐγκάρδιων συν-
αδελφικῶν μου αἰσθημάτων καὶ τοὺς φιλικούς μου χαιρετισμούς.

ΜΟΤΣΟΛΙΝΙ

79

ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ

23 Ἀπριλίου 1941.

Ἴδου τὸ κείμενο συνθηκολόγησης μεταξὺ τῆς Ἀνωτάτης Διοίκησης τοῦ Ἰταλικοῦ Στρατοῦ στὴν Ἀλβανία καὶ τῆς Ἀνωτάτης Διοίκησης τῶν Γερμανικῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων ἀπ' τὴ μιὰ μερὰ, καὶ τῆς Διοίκησης τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας ἀπ' τὴν ἄλλη:

Ἡ Ἀνωτάτη Διοίκηση τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας ἀντιπροσωπευόμενη ἀπ' τὸν Ἀνώτατο Διοικητὴ Στρατηγὸ Τσολάκογλου, παρουσιάστηκε στὴν Ἀνώτατη Ἰταλικὴ Διοίκηση τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων τῆς Ἀλβανίας καὶ στὴν Ἀνώτατη Διοίκηση τῶν Γερμανικῶν Στρατευμάτων στὴν Ἑλλάδα γιὰ νὰ ζητήσῃ τὴν ἀποδοχὴ τῆς χωρὶς ὅρους παράδοσης τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας.

ΑΡΘΡΟΝ I. — Ὁ Ἀνώτατος Ἰταλὸς Διοικητὴς τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων στὴν Ἀλβανία καὶ ἡ Ἀνώτατη Διοίκηση τοῦ Γερμανικοῦ Στρατοῦ στὴν Ἑλλάδα ἀποδέχονται τὴν χωρὶς ὅρους αὐτὴ παράδοση.

ΑΡΘΡΟΝ II. — Ὅλοι ὅσοι ἀνήκουνε στὴν Ἑλληνικὴ Στρατιὰ τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας θὰ θεωροῦνται αἰχμάλωτοι πολέμου.

Ἐκτιμῶντες τὴν ἀνδρεία τὴν ὁποία ἐπιδείξανε οἱ Ἑλληνικὲς Δυνάμεις στὸ πεδίο τῆς μάχης καὶ τὸ γεγονὸς ὅτι διατηρήσανε τὴν στρατιωτικὴ τους τιμὴ ἀκέραιη, δίνουμε στοὺς Ἕλληνες ἀξιωματικούς τὸ δικαίωμα νὰ διατηρήσουνε τὸν ἐλαφρὸ ὅπλισμό καὶ τὴν ἐξάρτησή τους.

Ὅλοι οἱ Ἰταλοὶ αἰχμάλωτοι πολέμου ποὺ βρίσκονται στὴν περιοχὴ τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιᾶς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας πρέπει ἀμέσως νὰ παραδοθῶνε στὸν Ἰταλικὸ Στρατό.

Στὸ μεταξύ, οἱ Ἕλληνες αἰχμάλωτοι πολέμου θὰ συγκεντρωθῶνε σὲ πεδία συγκέντρωσης.

Μετὰ τὸ τέλος τῶν στρατιωτικῶν ἐπιχειρήσεων στὴν ἡπειρωτικὴ Ἑλλάδα καὶ στὶς Ἰόνιους νήσους θὰ ἐξεταστῇ τὸ ἐνδεχόμενο ἀπελευθέρωσης ἀξιωματικῶν, ὑπαξιωματικῶν καὶ στρατιωτῶν.

ΑΡΘΡΟΝ III. — Ἡ Ἀνώτατη Ἑλληνικὴ Διοίκηση θὰ φροντίζει νὰ παραμείνουνε ὅλα τὰ τμήματα τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ κάτω ἀπ' τὶς διαταγὰς τῶν ἀξιωματικῶν τους καὶ θὰ λάβουνε ὅλα τὰ δέοντα μέτρα ποὺ ἀφοροῦνε τὴν κανονικὴ ἐκτέλεση τῆς παράδοσης.

Μὲ τὸν ἐπεσιτισμὸ καὶ τὴν ὑγειονομικὴ ὑπηρεσία τῶν αἰχμαλώτων θὰ ἐπαφορτιστῇ στὴν ἀρχὴ ἡ Ἀνώτατη Ἑλληνικὴ Διοίκηση.

ΑΡΘΡΟΝ IV. — Τὰ ὅπλα, ὅλο τὸ πολεμικὸ ὑλικό, καθὼς καὶ οἱ

προμήθειες τῆς Στρατιάς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ ὕλικου Ἀεροπορίας καὶ τῶν ἐδαφικῶν ἐγκαταστάσεων, ἀποτελοῦνε λεία πολέμου.

ΑΡΘΡΟ V. — Ἡ Ἀνώτατη Διοίκηση τῶν Ἑλληνικῶν Δυνάμεων θὰ φροντίσει μὲ κάθε τρόπο νὰ καταπαύσουνε ἀμέσως οἱ ἐχθροπραξίαι, ν' ἀποτραπῇ κάθε φθορὰ πολεμικοῦ ὕλικου, ἢ ἐφοδιασμοῦ καὶ χωρὶς ἀργοπορία νὰ προβεῖ στὴν ἀποκατάσταση τῆς ὁδικῆς συγκοινωνίας στὴν περιοχὴ τῆς Στρατιάς.

ΑΡΘΡΟ VI. — Ἡ ἔξοδος κάθε εἵδους πλοίου ἀπὸ τὰ λιμένα καὶ κάθε μετακίνησις ἀεροπλάνων στὴν περιοχὴ τῆς Στρατιάς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας νὰ πάψει.

ΑΡΘΡΟ VII. — Ἡ Ἀνώτατη Ἑλληνικὴ Διοίκηση εἶναι ὑπεύθυνη γιὰ κάθε βλάβη πού θὰ ὑποστοῦνε τὰ πλοία καὶ οἱ λιμενικὲς ἐγκαταστάσεις ὅλα δὲ αὐτὰ θὰ τελοῦνε κάτω ἀπ' τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ, ἕως ὅτου ληφθῇ μιὰ σχετικὴ τελειωτικὴ ἀπόφασις.

ΑΡΘΡΟ VIII. — Ἡ Ἀνώτατη Διοίκηση τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ θὰ διορίσει εἰδικὰς ἐπιτροπὰς ἐπαφορισμένους μὲ πλήρη ἐξουσιοδότηση γιὰ νὰ κανονίσουνε τὶς λεπτομέρειες τῆς ἐκτέλεσης τῆς παράδοσης σὲ συνεργασία μὲ ὄργανα τῆς Ἰταλικῆς καὶ Γερμανικῆς Διοικήσεως πού θὰ ὀριστοῦνε σὲ συνέχεια.

Οἱ παραπάνω ἐπιτροπὰς πρέπει νὰ παραδίδουνε ἀμέσως κατὰστασιν τῶν στρατευμάτων, τῶν ἐξοπλισμῶν καὶ τῆς διάταξης τοῦ στρατεύματος πού ἀποτελεῖ τὴν ἐκτὸς δράσης Στρατιά τῆς Ἡπείρου καὶ Μακεδονίας.

ΑΡΘΡΟ IX. — Ἐξακολουθεῖ νὰ ἰσχύει ἡ κατάστασις τῶν ἐχθροπραξιῶν μεταξὺ τῶν Γερμανικῶν Δυνάμεων καὶ τῶν Ἑλληνικῶν Δυνάμεων τῆς Ἡπείρου καὶ Μακεδονίας, ὅπως περιλαμβάνεται στὴ συμφωνία πού γίνηκε στὶς 21 Ἀπριλίου.

Ἡ κατάπαυσις τῶν ἐχθροπραξιῶν μεταξὺ τῶν Ἰταλικῶν Δυνάμεων καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιάς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας θὰ πραγματοποιηθῇ ἀπὸ σήμερον 23 Ἀπριλίου καὶ ὦρα ὀχτώ, ἐκτὸς ἀπ' τὰ τμήματα τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ πού βρίσκονται στὸ ἰταλικὸ μέτωπον καὶ ἔχουνε ἤδη καταθέσει τὰ ὅπλα.

ΑΡΘΡΟ X. — Μὲ τὴν ἐπέτευξιν τῆς παρουσίας συμφωνίας παύει νὰ ἔχει ἰσχὺ ἡ συμφωνία παράδοσης πού συνομολογήθηκε στὶς 21 Ἀπριλίου, μεταξὺ τῆς Ἀνώτατης Διοικήσεως τῶν Γερμανικῶν Δυνάμεων στὴν Ἑλλάδα καὶ τῆς Διοικήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιάς τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας.

Θεσσαλονίκη, 23 Ἀπριλίου 1941.

Γιὰ τὴν Διοίκηση τῶν Γερμανικῶν Δυνάμεων
ΓΙΟΝΤΑ

Γιὰ τὴν Ἀνώτατη Ἰταλικὴ Διοίκηση
Στρατηγὸς ΦΕΡΡΕΡΟ

Γιὰ τὴν Διοίκηση τῆς Ἑλληνικῆς Στρατιάς τῆς Ἡπείρου
καὶ Μακεδονίας
ΤΣΟΛΑΚΟΓΛΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΟΤ-Ι-ΝΣΤΟΝ ΤΣΩΡΤΣΙΑ
ΑΠ' ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΣΤΙΣ 27 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1941

Είμαστε, φυσικά, υποχρεωμένοι ν' ἀκούμε ὥς ἐκεῖ πού δὲν παίρνει ἄλλο τὴν ἐκκλήση πού μᾶς ἀπεύθυνε ἡ Ἑλλάδα, Παρουσιάσαμε τίς προϋποθέσεις τοῦ προβλήματος στίς κυβερνήσεις τῆς Αὐστραλίας καὶ τῆς Νέας Ζηλανδίας, οἱ ὁποῖες ἀποφάνθηκαν, χωρὶς ν' ἀγνοοῦνε καὶ θόλου τίς συνέπειες, ὅτι ἦτανε σύμφωνες μὲ τὴν γνώμη μας. Ἔτσι ξαναμεγάλο μέρος τῆς κινητῆς Στρατιᾶς τοῦ Νείλου, στάλθηκε στὴν Ἑλλάδα γιὰ νὰ ἐκπληρώσουμε τὴν ὑποχρέωσή μας. Συμπτωματικά, οἱ διαθέσιμες μεραρχίες κι' οἱ πιὸ κατάλληλες γιὰ τέτοιου εἶδους ἐπιχειρήσεις ἦτανε οἱ αὐστραλέζικες κι' οἱ νεοζηλανδικές, μόνο δὲ τὰ μισὰ περίπου στρατεύματα πού λάβανε μέρος στὴν ἐπικίνδυνη αὐτὴ ἀποστολὴ προέρχονταν ἀπὸ τὴ μητέρα πατρίδα. Βλέπω δὲ ἡ γερμανικὴ παραγάνδα προσπαθεῖ νὰ σπείρει ξιζάνια ἀνάμεσα σὲ μᾶς καὶ τὴν Αὐστραλία, λέγοντας ὅτι στείλαμε τοὺς Αὐστραλοὺς νὰ κάνουνε ἐκεῖνο πού ἐμεῖς δὲν ἀπαιτήσαμε ἀπ' τὸν Ἀγγλικὸ λαὸ νὰ κάνει. Ἀφήνω τὴν φροντίδα στὴν Αὐστραλία γιὰ ν' ἀσχοληθεῖ μ' αὐτὴ τὴν κατηγορία.

Ἄς δοῦμε τώρα τὸ τί συνέβηκε. Ξέραμε, βέβαια, ὅτι οἱ δυνάμεις πού μᾶς ἦτανε δυνατό νὰ στείλουμε στὴν Ἑλλάδα δὲν ἦτανε ἀρκετές μόνες τους νὰ συγκρατήσουνε τὸν χείμαρρο τῆς γερμανικῆς εισβολῆς. Ἀλλὰ διατηρούσαμε θαθεῖα πεποίθηση ὅτι οἱ γείτονες τῆς Ἑλλάδας θὰ πείθονταν μὲ τὴν ἀπόφασή μας νὰ ἐπέμβουμε καὶ θὰ τάσσονταν στὸ πλευρὸ τῆς μέχρι πού νάρθει ὁ κατάλληλος καιρὸς. Κάποια μέρα θὰ γνωστῇ ποιοὶ ἦτανε οἱ γείτονες καὶ τὸ τί συνέβηκε. Ἡ τραγωδία τῆς Γιουγκοσλαβίας προήλθε ἀπ' τὸ ὅτι αὐτοὶ ὁ ὑπερήφανος λαὸς εἶχε μιὰ κυβέρνηση πού ἔλπιζε ὅτι μπορούσε νὰ ἐξασφαλίσει μιὰ ξεδιάντροπη ἀτιμωρησιὰ ὑποτασσόμενος στὴν θέληση τῶν ναζιστῶν. Ἔτσι, ὅταν τελικὰ ὁ λαὸς τῆς Γιουγκοσλαβίας ἀντιλήφθηκε πρὸς τὰ πού τὸν σέφτανε, ἐπαναστάτησε αὐθόρμητα, ἔσωσε τὴν ψυχὴ καὶ τὸ μέλλον τῆς χώρας, ἀλλὰ ἦτανε πολὺ ἀργὰ πιά γιὰ νὰ σώσει τὸ ἔδαφός τους. Δὲν διέθετε καιρὸ ἀρκετὸ γιὰ νὰ προθεῖ σὲ κινητοποίηση τοῦ στρατοῦ τῆς. Συντρίφτηκε ἀπ' τοὺς σκληρόκαρδους καὶ σιδερόφραχτους Οὐένους, πολὺ πρὶν νὰ μπορέσει νὰ παρατάξει τὸν στρατὸ τῆς στίς ἀμυντικὲς γραμμές.

Μεγάλες ὑπῆρξαν οἱ καταστρεπτικὲς ἐπιτυχίες τῆς Γερμανίας στὰ Βαλκάνια. Ἡ Γιουγκοσλαβία ἔχει ὁλότελα ἐξολοθρευτεῖ. Ἡ ἀντίσταση εἶναι δυνατό νὰ συνεχιστεῖ μόνο στὰ βουνά. Οἱ Ἕλληνες ἔχουνε νικηθεῖ. Ἡ ἔνδοξη στρατιὰ τῆς Ἀλβανίας ἀπομονώθηκε κι' ὑποχρεώθηκε σὲ παράδοση, στοὺς Αὐστραλοὺς δὲ καὶ στοὺς συντρόφους τους, τοὺς Ἀγγλους, δὲν ἔμενε ἄλλο τίποτε παρὰ μὲ τὸ ὅπλο στὸ χέρι ν' ἀνοίξουνε δρόμο πρὸς τὴ θάλασσα.

Ξαλαργεύω τὴ ματιὰ ἀπ' τὸ τραχὺ μονοπάτι πού εἴμαστε υποχρεωμένοι νὰ διατρέξουμε, ἐπιζητώντας μιᾶς στιγμῆς ἀνασασμό. Ἴσως θὰ διαβάσατε στίς ἐφημερίδες ὅτι ὁ Ἰταλὸς Δικτάτορας μὲ εἰδικὴ του προκήρυξη συγχαίρει τὸν ἑαυτοῦ του καὶ τὸ στράτευμά του στὴν Ἀλβανία, γιατί οἱ ἠρωῖκοί του ἄντρες καταχτήσανε μὲ τὰ ὅπλα τους τὴν Ἑλλάδα. Αὐτό, ἀναμφισβήτητα, ἀποτελεῖ παγκόσμιον ρεκόρ, ἄκρο ἄω-

το γελοίου καὶ κοροϊδίας. Τὸ γέρικο αὐτὸ τσακάλι, ὁ Μουσολίνι, ποὺ γιὰ νὰ σώσει τὸ πετσί του κατέστησε τὴν Ἰταλία φόρου ὑποτελῆ στὴν Αὐτοκρατορία τοῦ Χίτλερ, χορεύει τώρα καὶ κάνει τοῦμπες πλάι στὴν γερμανικὴ τίγρη μὲ μυκηθμοὺς ποὺ προδίνουνε ὄχι μόνο ἀκόνισμα τῆς ὁρεξῆς — αὐτὸ ἐπὶ τέλους τὸ καταλαβαίνει κανεὶς — ἀλλὰ καὶ ἰαχὲς θριάμβου.

Πολλὰ καὶ πολλῶν λογιῶν πράγματα συμβαίνουνε στοὺς λαοὺς, Ἄλλὰ εἶμαι βέβαιος ὅτι ἐκατομμύρια τῶν ἐκατομμυρίων ἄτομα θὰ δοῦνε ἀκόμη ἕνα λόγο γιὰ νὰ θένε νὰ ἐπιζητήσουνε γιὰ νὰ καμαρώνουνε, τὴν ὥρα τοῦ τελικοῦ διακανονισμοῦ, ὅταν ὁ γελοῖος αὐτὸς ψεύτης θὰ κατατῇσιν ἀντικείμενο γενικῆς περιφρόνησης, ἐνῶ θὰ παραδίνεται στὰ χέρια τῆς λαϊκῆς δικαιοσύνης.

81

ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟ ΣΤΟ ΤΨΩΜΑ 731 ΜΟΝΑΣΤΗΡΙ ΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΚΑΒΑΛΛΕΡΟ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΜΟΤΣΩΛΙΝΙ

14 Μαΐου 1941.

Ντοῦτσε, στὸ θέατρο τοῦτο τοῦ πολέμου, ὅπου γιὰ ἔξη ἀτέλειωτους μῆνες, γινήκανε τόσο σκληρὲς μάχες, ὑπάρχει μιὰ περιορισμένη περιοχὴ ποὺ φέρνει τὰ ἔχνη τῆς πῦρ ἀμείλιχτης πάλης, ποὺ τὸ θάρος τῆς βάσταξε ὁ ἐνδοξὸς ἰταλικὸς στρατός. Ἡ περιοχὴ αὕτη περιλαμβάνει τὸ ἔνσωμα 731 καὶ τὴν προεξοχὴ τοῦ Μοναστηριοῦ,

Σεῖς, Ντοῦτσε γνωρίζετε τοὺς τόπους αὐτοὺς καὶ ὑπῆρξατε αὐτόπτης μάρτυς τῆς ἡρωικῆς θυσίας τῶν φαντάρων μας ποὺ ἔλαβε χώρα τὸν περασμένο Μάρτιο.

Ἡ στενὴ αὕτη προεξοχὴ ποὺ προεκτείνεται στὴν κοιλάδα Ντεόνι-τσα κάπου δυὸ χιλιόμετρα, μοιάζει μὲ τὴν ὀχυρωμένη θέση Κάρσο, ἀλλὰ πῶς ἀπότομη, ὅπως δὲ στὸ Κάρσο, ἔτσι κι' ἐκεῖ λάβανε χώρας πρωτοφανοῦς ὁρμῆς καὶ λύσσας συγκρούσεις. Κάθε πηθαμὴ γῆς φέρνει ἄπειρα ἔχνη ἀπὸ βολὰς πυροβολικοῦ καὶ ὀλμων, τόσο δικές μας, ὅσο καὶ τοῦ ἐχθροῦ, πυροβολεῖα καταστραμμένα ἐγκαταλειμμένα, δόπλα ἀχρηστευμένα, μικρὰ πυροβόλα ἐχθρικά ἀνατιναγμένα ἀπ' τὶς βολές μας, χειροβομβίδες, ὀβίδες ὅλα σπαρμένα γύρω, ἕνα ἄσος μάχης βρίσκεται ξεκοιλιασμένο ἀπὸ νάρκη. Πολλοὶ δικοὶ μας εἶναι οἱ πεσμένοι ἐκεῖ κάτω, ποὺ τοὺς μαζέψαμε ὕστερα ἀπ' τὴν τελευταία μας προέλαση, γιὰ νὰ τοὺς ἐνταφιάσουμε εὐλαβικά στοὺς κατάλληλους χώρους. Τὰ χαρακώματα, ποὺ διαδοχικὰ ἀλλάξανε χέρια καὶ φράξανε τὸ διάβα στοὺς στρατιῶτες μας ποὺ ἐφορμούσανε, ὠρεθῆκανε γεμάτα πτώματα.

Καμμιά ἄλλη θέσις δὲν θὰ μπορέσει ν' ἀποδώσει στὸν ἴδιον βαθμὸ τὴν μανία μὲ τὴν ὁποία διεξάχθηκε ἀπὸ τοὺς στρατιῶτες μας ἡ νικηφόρα ἐπίθεση τοῦ Μαρτίου, αὕτη ἡ ἐπίθεση ποὺ Ἐσεῖς εἴσατε ὁ ἐμπνευστὴς κι' ὁ καθοδηγητὴς καὶ ἡ ὁποία ἐπέφερε τόσο σκληρὰ χτυπήματα στὶς συμπαγείς μάζες τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ, σὲ σημεῖο νὰ τὸν διαλύσει καὶ νὰ καταστήσει ἀδύνατη κάθε περαιτέρω ἐνέργειά του.

Στις 22 του Φεβρουαρίου όταν είχα την τιμή να Σάς μεταδώσω απ' το τηλέφωνο ότι η μεγάλη έχθρική επίθεση, που είχε αρχίσει στις 13 του μηνός με κατεύθυνση τὸ Τεπελένι ἀναχαιτίστηκε. Σεις με διατάξατε νὰ ἐπισπεύσω τὴν προπαρασκευή τῆς ἀντεπίθεσης, πὺν Σεις εἴχατε προβεί, ὥστε, όταν στίς 2 τοῦ Μαρτίου καταφθάσατε στήν Ἀλβανία, ὅχι μόνο ἡ κατάσταση εἶχε ἀλλάξει δλότελα πρὸς ὄφελός μας, ἀλλὰ οἱ μεγάλες ἐφεδρικές μονάδες εἶχανε ἀνασυνταχτεῖ καὶ τὸ πυροβολικὸ πὺν εἶχε φτάσει ἀπ' τὴν Ἰταλία, συμπλήρωνε τὴν κατάληψη τῶν θέσεών του, σὲ σημεῖο πὺν νὰ εἴμαστε ἔτοιμοι δλότελα γιὰ τὴν ἐπίθεση.

Ὁ ἐχθρὸς πὺν ἀντιμετωπίζαμε, παρὰ τίς ἐπανειλημμένες ἀναποδιές, ἐφορμούσε μὲ τὸ σύνθημα «Τὸ Τεπελένι ὁπωσδήποτε», ξαπόλυσε δὲ μιὰ καίνουργια ἐπιχείρηση, στίς 6 τοῦ Μαρτίου, τὴν αὐγὴ, στήν περιοχή Τεπελένι, μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ ἦτανε δυνατὸ νὰ ξαπλωθεῖ ὡς τὸν τομέα Μπεράτι κι' ἔτσι νὰ πετύχει περικύκλωση τοῦ Τεπελένι ἀπὸ βορρᾶ.

Ἡ πρόθεση τῆς ἑλληνικῆς διοίκησης νὰ μᾶς καταφέρει βαρὺ πλῆγμα ἀποδείχεται κι' ἀπ' τὸ γεγονός, ὅτι μάζεψε, γι' αὐτὴ τὴ δουλειά, στοὺς τομεῖς Βόζουσα καὶ Ντέσνιτσα τὴν 17η μεραρχία, ἡ ὁποία ἤδη ἀναταύουνταν στήν περιοχή Κορυτσᾶς καθὼς καὶ δύο ἀκόμα μεραρχίες, ἐπὶ πλέον δὲ καὶ μιὰ νεοσύστατη μηχανοκίνητη, πὺν αὐτὴ ἡ τελευταία προορίζονταν γιὰ τὸ βουλγαρικὸ μέτωπο. Ὁλος ὁ ὄγκος αὐτὸς τῶν στρατευμάτων ἦλθε νὰ προστεθεῖ στὰ πυκνὰ πλῆθη τῶν στρατιωτῶν πὺν βρίσκονταν ἤδη σὲ τούτα τὰ μέτωπα.

Στις 6, 7 καὶ 7 τοῦ Μαρτίου, ἡ πίεση τοῦ ἐχθροῦ ἐνάντια στίς θέσεις πὺν βαστούσαμε στήν κοιλάδα τοῦ Βόζουσα, παρ' ὅλο τὸν ἀπελπιστικὸ χαρακτῆρα τῆς, δὲν μπόρεσε ν' ἀποφέρει κανένα ἀποτέλεσμα. Ἀλλὰ ἥδη ἐμεῖς στίς 9 τοῦ μηνός, ἀκόμη πρὶν ἐκδηλωθεῖ ἡ ἐχθρική ἐπίθεση καὶ στήν περιοχή Μπεράτι, εἴχαμε θάλει μπρὸς τὴ δική μας τὴν ἐπίθεση, γιὰ τὴν ὁποία καὶ διαθέσαμε, σύμφωνα μὲ τίς ὁδηγίες Σας, ὅλες τίς δυνάμεις καὶ τὰ μέσα μεταφορᾶς. Ἐπίσης καὶ στήν περιοχή Βόζουσα ἀναλάδαμε πρωτοβουλία.

Ἡ δραστηριότητά μας αὐτὴ στὸν τομέα Μπεράτι, πὺν θὰ καταλαμβάνει τὸν ἐχθρὸ στὰ ξαφνικά ἀπόβλεπε στὸ νὰ τὸν ἀναχαιτίσει, νὰ τοῦ διασπάσει τίς γραμμὲς καὶ νὰ τοῦ καταφέρει τὸ ἀποτελεσματικὸ χτύπημα.

Στὴν πίεσή μας στὸν τομέα Μπεράτι ὁ ἐχθρὸς ἐπρόβαλε τὴν πὺν λυσσασμένη ἀντίσταση, Μιά, ὅμως, καὶ δὲν τοῦ ἦτανε δυνατὸ πὰ νὰ τροφοδοτήσει τίς ἐπιτιθέμενες δυνάμεις στήν κοιλάδα τοῦ Βόζουσα, διέθεσε στήν ἀπεγνωσμένη του αὐτὴ προσπάθεια τίς τελευταῖες του ἱκανές γιὰ μάχη μεραρχίες. Πολλὰ συντάγματα σκορπίσανε στὴ μάχη τούτη, ἀλλὰ ἐλαττωθήκανε, ὥστε ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀντρῶν τους νὰ μὴ φτάνει γιὰ ν' ἀποτελέσει οὔτε σύνταγμα, ἡ δὲ παραπανίσιας σημαῖες μεταφερθῆκανε στὰ μετόπισθεν (μερικοὶ αἰχμάλωτοι δηλώσανε: «οἱ ἀπώλειες πραγματικὰ ἦτανε τρομακτικές, εἰδικὰ αὐτὲς ὀφείλονταν στίς βολές τοῦ πυροβολικοῦ καὶ τίς ἀεροπορικές ἐπιθέσεις. Ἀκόμα ἓνα τέτοιος βομβαρδισμὸς σὰν αὐτὸν πὺν εἴχαμε αὐτὲς τίς τελευταῖες μέρες νὰ ἐπαναληφθεῖ κι' ὅλοι οἱ Ἕλληνες στρατιῶτες θὰ οἶζονε τὰ ὅπλα». Ἐνας ἄλλος αἰχμάλωτος πρόσθεσε: «Οἱ ἀριθμοὶ σὲ

νεκρούς, πληγωμένους, σακιάτηδες από χροοπαγήματα κι' άγνοούμε νοι, φτάνουνε στο τρίτο του στρατεύματος»).

Άλλά τὸ μέτρο τῆς ἐπιτυχίας τῆς δραστηριότητάς μας αὐτῆς, τὴν δίνει ἐκτὸς ἀπὸ τὰ λίγα χιλιόμετρα γῆς ποὺ ἐπιτύχαμε ν' ἀποσπάσῃ. με βαθεῖα μέσα ἀπ' τὶς γραμμὲς του, οἱ τρομακτικὲς ἀπώλειες ποὺ ἐπιφέραμε στὸν ἐχθρὸ κι' ἡ ὁλοκληρωτικὴ καταστροφή τοῦ δυναμικοῦ του ποὺ τὸν κατέστησε ἀνίκανο νὰ δράσει, μόνο δὲ ἡ δυναμικὴ διοργάνωση τῶν ἐδαφικῶν πελονεκτημάτων στάθηκε ἱκανὴ ν' ἀποτρέψει τὴν τελικὴ κατάρρευση τοῦ μετώπου (ἄλλοι αἰχμάλωτοι καταγγέλλουν: «Τῇ μέρᾳ τοῦ βομβαρδισμοῦ — 9 τοῦ Μαρτίου — οἱ λόχοι εἶχανε ἀποδεκατιστεῖ σὲ σημεῖο νὰ κλονιστεῖ βαθεῖα τὸ ἡθικὸ τῶν στρατιωτῶν, πολλοὶ δὲ ἦτανε ἐκείνοι ποὺ τοὺς κυρίεψε ἡ ἰδέα νὰ λιποταχήσουν»).

Τώρα πᾶ ξέρουμε μὲ βεβαιότητα ὅτι τὰ συντάγματα πεζικοῦ 20, 50, 130, 190, 330, 390 Εὐζώνων καὶ τὸ 500 εἶχανε μισοκαταστραφεῖ. Πρόσθετες τρανὲς ἀποδείξεις τῆς ἡθικῆς καὶ ἡθικῆς ἐξασθένειας τοῦ ἐχθρικοῦ στρατοῦ ἀποτελέσανε τὸ γεγονὸς τῆς στατολόγησης καὶ παράταξης τῶν ὑπερήφανων ἔστω καὶ ἀγύμναστων, ἡ προώθηση πρὸς τὰ μετόπισθεν τῶν ἀρχηγείων καὶ τῶν ἀποθηκῶν ἐφοδιασμοῦ, ἡ ἐπιμονὴ νὰ ὀργανωθεί ἡ ἐνίσχυση τῶν ἀμυντικῶν θέσεων μὲ πᾶσα θυσία, ἡ διαπίστωση τῆς ὑπαρξῆς ἀμυντικῶν ἔργων ἐκεῖ, ποὺ προτύτερα δὲν ὑπῆρχανε, ἡ ἐπάνοδος ξανὰ στὴν πρώτη γραμμὴ τῶν τμημάτων στρατοῦ ποὺ εἶχανε ἀποσυρθεῖ γιὰ ἀνάπαυση μετὰ ἀπὸ σύντομο χρονικὸ διάστημα καὶ τέλος ἡ παρατηρηθεῖσα ὁλοένα μεγαλύτερη τάση γιὰ λιποταξία, ἀκόμα κι' ἀνάμεσα στὰ συντάγματα ποὺ μόλις εἶχανε καταφθάσει στὴ γραμμὴ τοῦ πυρός.

Ἐνῶ αὐτὰ συμβαίνανε στὸν ἐχθρὸ, ἐμεῖς προδῆκαμε βιαστικά, σύμφωνα μὲ τὶς ὁδηγίες Σας, στὴν προπαρασκευὴ μᾶς ἄλλης δραστηριότητας περισσότερο ἀποφασιστικῆς, ξεκινώντας αὐτὴ τὴ φορὰ ἀπ' τὴν γραμμὴ τῶν «Μάλι». Νέοι δρόμοι ἀνοιχτήκανε σ' αὐτὴ τὴν περιοχὴ, νέες πυροβολαρχίες καταλάβαιναν θέσεις, νέο δὲ ξεκούραστο στρατὸ μετέφερα ἐδῶ γιὰ νὰ μπορούμε νὰ εἰμαστε ἔτοιμοι ὥς τὰ τέλη τοῦ Μαρτίου. Ὅποτε, ὅμως, ξαφνικὰ μὲ τὴν εἴσοδο τῆς Γιουγκοσλαβίας στὸν πόλεμο μᾶς ἐπιβάλλουνταν ν' ἀποσύρουμε μέρος τῶν δυνάμεών μας ἀπ' τὴν περιοχὴ τοῦ νότιου μετώπου (250 χιλιόμε.) γιὰ νὰ ἐνισχύσουμε τὶς ἄλλες ἀμυντικὲς μας θέσεις (460 χιλιόμε.) ποὺ ὑφίσταντο τὴν ἐπίθεση τοῦ νέου ἐχθροῦ.

Τούτῃ τῇ στιγμῇ ἀκριβῶς εἶναι ποὺ τύχανε τῆς γενικῆς ἐπιδοκιμασίας, τ' ἀποτελέσματα τῆς δραστηριότητάς μας τοῦ Μαρτίου. Ἡ μεγάλη μου ἐννοία ἦτανε, ὅπως Σας τὸ ἐξωτερίκευσα τότε, μὴν τύχει κι' οἱ Ἕλληνες βρίσκοντας ἐξασθενημένο τὸ μέτωπο ἀέναντί τους ἐπιχειρήσουνε νὰ ξεπολίσουνε, μὲ ὅλα τὰ διαθέσιμα μέσα, ἐπίθεση σὲ συνδιασμὸ μὲ τὶς Γιουγκοσλαβικὲς δυνάμεις,

Εἶχαμε πραγματικὰ πληροφορηθεῖ ὅτι ἡ δραστηριότητα τῶν Γιουγκοσλάβων θὰ ἐκδηλώνονταν κατὰ προτίμηση στὸν τομέα τοῦ Σκούταρι κι' ὅτι βασίζανε ὅλες τους τὶς ἐλπίδες στὴν κατάληψη τῆς πόλης τούτης ποὺ θὰ ἐπέτρπε τὴν προέλαση πρὸς τὸ Δυρράχιο καὶ τὰ Τίρρανα, μ' ἐπακόλουθο τὴν ἐκδήλωση ταυτόχρονης δραστηριότητος ἀπὸ μέρους τῶν Ἑλλήνων στὸν νότιο τομέα. Ἄν ὁ Ἑλληνικὸς Στρατὸς εἴχε διατηρήσει ἔστω καὶ μιὰ περιορισμένη ἱκανότητα γιὰ δράση, δὲν

θ' ἄφηνε νὰ τοῦ διαφύγει μιὰ τέτοια εὐκαιρία. 'Ενῶ, προβαίνοντας στὴν συγκράτηση τῆς Γιουγκοσλαβικῆς πίεσης, δὲν συναντήσαμε παρὰ μιὰ περιορισμένη, ἀν καὶ ἐπίμονη, ἐπίθεση στὴν περιοχὴ τῆς 9ης Στρατιάς πὺν τροφοδοτοῦνταν ἀπὸ ἀνεπαρκεῖς δυνάμεις (μιὰ μονάχα μεραρχία) ὥστε νὰ μὴν εἶναι δυνατὸ νὰ πετύχει τὸ σκοπὸ πὺν ἐπιδιώκε, νὰ διασπάσει τίς γραμμές μας καὶ νὰ δώσει χεῖρα βοήθειας στίς Γιουγκοσλαβικὲς δυνάμεις πὺν μάχονταν στὴν Ντίρμπα καὶ στὴν Στρούγκα.

Ἀργότερα ἐγνώσθηκε ὅτι κατὰ τὰ τέλη τοῦ Μαρτίου καὶ πρὶν ἐκδηλωθεῖ ἡ ἐπίθεση τοῦ Γερμανικοῦ Στρατοῦ, πὺν ξεκινούσε ἀπ' τὴν Βουλγαρία, ὁ τότε Ἑλληνας Πρωθυπουργὸς ἐξέφρασε πρὸς τὸν Ἀνακτα τὴν πεποίθησή του ὅτι ὁ στρατὸς εἶχε δώσει πὰ ὁλότελα τὸ μέτρο τῆς δυνάμεις του καὶ δὲν μπορούσε πὰ κανεὶς νὰ περιμένει ἀπ' αὐτὸν τίποτε περισσότερο. Αὐτῇ, λοιπόν, ἡ μάχη πὺν ἔγινε σύμφωνα μὲ τίς ὁδηγίες Σας καὶ κάτω ἀπ' τὴν καθοδήγησή Σας, στὴν περίοδο ἀπ' τίς 9 ὥς τίς 14 τοῦ Μαρτίου, ὑπῆρξε τὸ ἀποτελεσματικὸ χτύπημα πὺν ἀποτελείωσε τὸν Ἑλληνικὸ Στρατό.

Σὰν ἓνα σύμβολο τῆς νικητήριας αὐτῆς δραστηριότητος πὺν ἐπιτελέσθηκε ἀπὸ τὸν στρατὸ μας μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ ἡ περιοχὴ πὺν περιλαμβάνεται μεταξὺ τοῦ ὑψώματος 731 καὶ τῆς προεξοχῆς Μοναστήρι. Ἐκεῖ τὸ πνεῦμα τῶ ἡρωϊκῶν μας φαντάρων θ' ἀπαστράψει μὲ περίσσια λάμψη, ἐκεῖ, τὰ τεκμήρια τῆς ἄγριας πάλης, θὰ διηγοῦνται τὰ ἀπαράμιλλα κατορθώματα πὺν ξετυλιχτήκανε σ' ὁλόκληρο τὸ μήκος τοῦ Μετώπου ἀπ' τὸ Ταμόρι ὥς τὸ Τσιντέλι. Ἦδη φρόντισα νὰ περιφράξω τὴν περιοχὴ (ἡ ἔκτασή της εἶναι περίπου 1.500 μὲ 1.700 μ.), γιὰ νὰ προλάβω κάθε λεηλασία γιὰ ἀλλοίωσή της. Ὅχι μόνον φροντίσαμε νὰ θάψουμε μὲ τὴν πρέπουσα εὐλάβεια τοὺς νεκροὺς μας, ἀλλὰ λάβαμε πρόνοια νὰ θαφτοῦνε κι' οἱ νεκροὶ τοῦ ἐχθροῦ πὺν μείνανε ἀταφοὶ στὴν περιοχῇ.

Στὴν κορυφὴ τοῦ ὑψώματος 731 ἀπλώνει τώρα τοὺς βραχίονές του ἓνας πελώριος σταυρὸς στημένος πάνω σ' ἓνα πέτρινο ὑπόβαθρο. Ἀλλὰ θεωρῶ ἀναγκαῖο ἡ περιοχὴ αὐτὴ νὰ τύχει μεγαλύτερης φροντίδας, γι' αὐτὸ τολμῶ νὰ Σᾶς προτεῖνω, Ντοῦτσε, νὰ κηρυχθεῖ ἡ ζώνη αὐτῇ ἱερὴ καὶ νὰ στηθεῖ ἓνα μνημεῖο τὸ ὁποῖο καὶ νὰ διαωνίζει τὴ μνήμη τῶν ἡρωϊκῶν πεσόντων στρατιωτῶν μας στὴν Ἀλβανία.

Στρατηγὸς ΟΤΓΚΟ ΚΑΒΑΛΛΕΡΟ

82

ΛΟΓΟΣ ΠΟΥ ΕΚΦΟΝΗΘΗΚΕ ΑΠ' ΤΟΝ ΜΟΥΣΟΛΙΝΙ
ΣΤΗΝ ΕΔΡΑ ΤΩΝ ΦΑΤΣΙΟ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΤΗΝΤΕΧΝΙΩΝ
ΤΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟ ΤΗΣ ΚΗΡΤΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

Ρώμη, 10 τοῦ Ἰουνίου 1941.

Σύντροφοι, πανηγυρικὴ κι' ἐπίσημη ἡ σημερινὴ μέρα. Συμπληρώνεται ἓνας χρόνος ἀπ' τὴν μέρα πὺν μπήκαμε στὸν πόλεμο. Ἐνας χρόνος γεμάτος ἐπεισόδια καὶ ἱλιγγιώδεις ἱστορικὲς ἐξελίξεις, ἓνας χρόνος κα-

τά τὸν ὁποῖο σὲ κάθε ξηρά, θάλασσα καὶ ἀέρα στρατιῶτες τῆς Ἰταλίας πολεμήσανε ἡρωϊκὰ ἐνάντια στὴν Ἀγγλικὴ Αὐτοκρατορίᾳ σὲ πολλὰ πλὴ μέτωπα ὀρεῖνὰ γιὰ ἐξημικὰ τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀφρικῆς. Ἦδη στὸ λόγο μου πρὸς τοὺς ἀξιωματούς τῆς 10ης Λεγεώνας ἐτόνισα τὸν ἀποφασιστικὸ καὶ ὀλοένα εὐρύτερης σημασίας χαρακτήρα πὺν θὰ προσλάμβανε ἀναγκαστικὰ τοῦτος ὁ πόλεμος. Θὰ θυμᾶστε τοὺς λόγους πὺν ἐξεφώνησα στῆς 18 τοῦ Νοεμβρίου καὶ στῆς 23 τοῦ Φεβρουαρίου, Μοῦ φαίνεται περιττὸ τὸ νὰ ξαναθυμῶσουμε ὅλες ἐκεῖνες τῖς περιπτώσεις πὺν περάσαμε τοὺς πρώτους δώδεκα μῆνες τοῦ πολέμου, ὁ καθένας ἀπὸ μᾶς, καὶ σὰν ἄτομο καὶ σὰν σύνολο τῖς ἔζησε. Θὰ ἤθελα ὥστόσο νὰ προβῶ σὲ λεπτομερεῖ ἐξέταση τῶν φάσεων τοῦ πολέμου, πὺν διαδραματιστήκανε, στὴν περίοδο ἀπ' τὸ Φεβρουάριο κ' ὕστερα, στὰ μέτωπα τῆς Ἀλβανίας καὶ τῆς Ἀφρικῆς.

Κανεῖς δὲν ἀμφιβάλλει — ὕστερα ἀπ' ὅσο ἀποδείχνουν ἀδιάβλητα ἔγγραφα — ὅτι ἡ Ἑλλάς κ' ἡ Ἰταλία εἶχαν φτάσει στὸ σημεῖο πὺν ἔπρεπε νὰ κανονίσουν τοὺς λογαριασμούς τους. Οἱ ἀθηναϊκὲς ἐφημερίδες ἀρχίσανε ἐπὶ τέλους ν' ἀποκαλύπτουν τὰ ἐκληματικὰ παρασκήνια τῆς ἑλληνικῆς πολιτικῆς. Ἦδη ἀπ' τὸν Αὐγουστο τοῦ 1940, εἶχα ἀποδείξεις ὅτι ἡ Ἑλλάδα δὲν κρατοῦσε οὔτε τὰ προσχήματα τῆς οὐδετερότητας. Τὸν ἴδιο μῆνα ὑπῆρξε μιὰ περίοδος ταραγμένη, τὴν ὁποία ἐπακολούθησε μετὰ ἀπὸ μερικὲς ἐβδομάδες μιὰ περίοδος σχετικῆς ἡσυχίας. Τὸν Ὀκτώβριο ἡ κατάσταση καὶ πάλι ἐκτραχύνθηκε. Ἐπείσθηκα ὅτι ἡ Ἑλλάς ἀποτελοῦσε ἓνα νευραλγικὸ σημεῖο τῆς Ἀγγλίας στὴν περιοχή τῆς κέντρο - ἀνατολικῆς Μεσόγειου καὶ ὅτι ἡ στάσις τῆς Γιουγκοσλαβίας ἦταν ἀμφίβολη. Ἡ Γιουγκοσλαβία - Ἑλληνικὴ αὐτὴ κατάσταση ἐπιβάλλουνταν νὰ ὑποστῇ, ὅπως λένε οἱ χημικοὶ «διάλυση» γιὰ ν' ἀποτραποῦν ἐνδεχόμενες ἐπικίνδυνες ἐκπλήξεις. Τὰ «γεγονότα» — τὰ μόνα ἀδιάσειστα στοιχεῖα πὺν ἐπιτρέπουν τὴ σωστὴ κρίσι τῶν φάσεων τῆς ἱστορίας — τὰ «γεγονότα» ἐπιβεβαιώσανε πλείρια τὴν ὁρθότητά τῆς ἀποψῆς μου. Ἐτσι στῆς 15 τοῦ Ὀκτωβρίου ἀποφασίσανε νὰ δάλουμε τέρμα στῆς ἀναβολὲς καὶ νὰ κατεβοῦμε στὸ πεδίο τῆς μάχης κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἴδιου μῆνα, Ἐναρξῇ τῆς ἐκστρατείας κατὰ τὰ τέλη τοῦ Ὀκτωβρίου προϋπόθετε ἐντατικὴ ὀργανωτικὴ ἐνέργεια μιὰ καὶ τὰ στρατεύματα θὰ βρίσκονταν ἀντιμέτωπα μὲ δυσμενεῖς ἀτμοσφαιρικὲς συνθῆκες, συνέπεια τῆς ἐποχῆς. Καὶ τίς ἀντέξανε τὰ σώματα τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ τοὺς μῆνες Νοέμβριο, Δεκέμβριο, Ἰανουάριο, Φεβρουάριο μὲ στοϊκότητά πὺν μπορεῖ νὰ θεωρηθῇ ἐξαιρετικὴ. Σ' ἀντίθεσι μὲ τὰ μειονεκτήματα αὐτά, ἡ ἔναρξι τῶν ἐπιχειρήσεων μὲ τὴν ἐμφάνισι τοῦ χειμῶνα παρoυσίαζε ὀρισμένα πλεονεκτήματα: οἱ μακριεὲς νύχτες εὐνοοῦσαν τὴν ἀσφαλῆ πορεία τῶν νηοπομπῶν, αὐξάνουνταν ὁ συντελεστὴς ἀσφάλειας καὶ παραμερίζονταν ἡ ἐπιδημία τῆς χαλάριας. Δὲν θὰ μπορούσαμε ν' ἀποφύγουμε τὴν πραγματικὴ αὐτὴ μάστιγα τῆς ἀλβανικῆς παράλιας περιοχῆς, ἀν ἀποφασίζαμε ν' ἀναλάβουμε τὴν ἐπιχείρησι τὴν ἀνοιξι.

Ὁ Ὁ Ἀνώτατος Διοικητὴς τῶν Δυνάμεων στὴν Ἀλβανία, Στρατηγὸς Βισκόντι Πράσκα, πὺν εἶχε ἀναλάβει τὴν διοίκησι τούτῃ ἀπὸ τῖς 5 τοῦ Ἰουνίου, διαπιστώνει ὅτι ἡ ἐπιχείρησι προσέλαβε ἓνα εὐνοϊκὸ καὶ γοργὸ ρυθμὸ. Τὸ σχέδιό του, τὸ ὁποῖο εἶχε ἐγκριθεῖ ἀπὸ τὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο τῆς Ρώμης κ' ἀπὸ μὲνα, ἔδειχνε λογικὸ καὶ πειστικὸ: ἀνατολικά ἐλιγμὸς λαβίδας μὲ τὴν Τζούλια πὺν θὰ ἐπεδίωκε νὰ φτάσει

στη διάβαση του Μέτσοβου για να βρεθεί στα νότια της πόλης Γιάννενα, ενώ δυτικά οι ταχτικές μεραρχίες πεζικού, που διαβαίνοντας τον Καλαμά θα προωθούνταν προς την κατεύθυνση της Άρτας, θα υπερχαλαγγίζαν τα Γιάννενα προκαλώντας έτσι την πτώση της. 'Η μεσαία φάλαγγα δρούσε προς την κατεύθυνση Καλυβάκι για να επιβληθεί στον έχθρο και να επιτύχει την καταστροφή των ισχυρών άμυντικών έργων της γραμμής Μεταξά. 'Η 'Ανώτατη Διοίκηση των 'Ενόπλων Δυνάμεων στην Άλβανία που διέθετε τον Αύγουστο πέντε μονάχα μεραρχίες, έφτασε στις 28 του 'Οκτωβρίου να έχει τις παρακάτω μονάδες: τη μεραρχία αλβίνων Τζούλια, τη θωρακισμένη μεραρχία Κενταύρων, τις μεραρχίες Φερράρα, Σιένα, Πιεμόντε, Βενέτσια, 'Αρέτσο Πάρμα, το 10 σύνταγμα γρεναδιέρων και τρία συντάγματα ιππικού. Οι μεραρχίες ήταν μικτές, μερικές δέ έφταναν να έχουνε ως δυο τάγματα Άλβανών.

'Η πορεία της Τζούλια στις βουνοκορφές της Πίνδου υπήρξε εξαιρετικά κοπιαστική. 'Η θωρακισμένη φάλαγγα του κέντρου, άκνητοποιήθηκε απ' τη βροχή και τη λάσπη, δεν μπόρεσε δέ να πραγματοποιήσει την έξορμή της προς το Καλυβάκι, το ξεχείλισμα του Καλαμά απόκλεισε για πέντε μέρες κάθε ένδεχόμενη κίνηση της Σιένα. Στις 6 του Νοεμβρίου η Διοίκηση διαβίβαζε στην Τζούλια την διαταγή ν' αναδιπλωθεί στην Κόνιτσα. 'Η Τζούλια που βρίσκονταν σε μικρή απόσταση από το Μέτσοβο, γύρισε τα μπρος πίσω, υποχρεώθηκε δέ πολλές φορές να διεξάγει σκληρές κι' αίματηρές μάχες για ν' ανοίξει δρόμο. Με την όπισθοχώρηση της Τζούλια, μπήκε μπροστά η ελληνική άντεπίθεση που επέτρεψε στα στρατεύματά της να φθάσουνε το Νοέμβριο στην Κορυτσά και τον Δεκέμβριο στο 'Αργυρόκαστρο. 'Η περίοδος αυτή της ελληνικής πρωτοβουλίας μπορεί να θεωρηθεί ότι κλείνει με την κατάληψη της Κλεισούρας και της λεγόμενης γραμμής των Μάλι που περιλαμβάνεται από την Κιάρροα ως το Σπανταρίτ. 'Από τη στιγμή αυτή κάθε προσπάθεια των 'Ελλήνων να επιτύχουνε τους στρατηγικούς τους στόχους: 'Ελμπασάν, Μπεράτι, Αϊλώρα, κυρίως την Αϊλώρα όπως έπθυμούσανε οι 'Αγγλοι, συντρίβονταν πάνω στην συμπαγή αντίστασή μας. Είχε πραγματοποιηθεί το «τείχος». Το τείχος αυτό που χάρη στον ήρωισμό και την αποφασιστικότητα των δικών μας έγινε άπρόσβητο. Πραγματικά στον τομέα της κοιλάδας Στσιουστίτσα, που οδηγεί προς την Αϊλώρα, η προσπάθειά μας ανακοπής του έχθρου είχε για επίλογο στα τέλη του Δεκεμβρίου τις λαμπρές άντεπιθέσεις του 2ου συντάγματος αλβίνων στην περιοχή Μπολένα και του 7ου πεζικού στη ζώνη Βράνιτσα,

Στην περιοχή Βόλουσα, τα στρατεύματα του 25ου Σώματος Στρατού, με σκοπό να έλαφρώσουνε την πίεση που δοκίμαζε το μέτωπο του Μπεράτι, επιτεθήκαμε προς την κατεύθυνση της Κλεισούρας, καταφέρανε δέ ν' άποκοπεί στο Σιάλεση η ελληνική επίθεση που εξαπολύθηκε στο Μπεράτι (οι αλβανοί Τσίμον και Μπολσάνο, οι χιονοδρόμοι του Τσερβίνο και οι μπερσαλιέροι του 2ου). Στις 13 του Φεβρουαρίου ο έχθρος έγκαινιζε νέα επίθεση ενάντια στο Τεπελένι με έξορμήσεις ενάντια στην παραταξή μας στο Σιντέλι. Την διαξαγωγή της επίθεσης είχε αναλάβει μια ειδικά εκλεκτή μεραρχία, η Κρητική, η οποία και σχεδόν άποδεκατίστηκε από την Σφορτισέτσα και το συγκροτημένο Σώμα Γκαλμπιάτι. Μια άλλη προσπάθεια για να κατέβουνε προς την

κοιλάδα του Βόζουσα απ' τὸ Γκόλικο ἀναχαιτίστηκε ἀπὸ τοὺς φαντάρους τῆς Λενιάνο, τῆς Φερράρας κ' ἀπὸ τοὺς ἀλπίνους.

Στὴν κοιλάδα Ντέονιτσα, ἡ ἐλληνικὴ ἐπίθεση ἐπιδιώκοντας τὸν στόχο Μπεράτι, κατέλαβε στίς 12 τοῦ Ἰανουαρίου στὴν Κλεισούρα, γιὰ νὰ φτάσει μέχρι τὸ Σπανταρίτ, ὅπου, ὅμως, τὸ πρῶτο δεκαήμερο Φεβρουαρίου ἀναχαιτίστηκε τελειωτικὰ ἀπὸ τοὺς ἀλπίνους τῆς Τζούλια, τοὺς φαντάρους τῆς Πινερόλο καὶ τὴ μονάδα τῆς «Λέαινας».

Στὴν κοιλάδα Ντέβολι, τὸ Τομὸρη ἀποτελοῦσε τὸν συνδυετικὸ κρικο μεταξὺ τῆς 9ης καὶ τῆς 11ης Στρατιάς. Τὸ τρίτο δεκαήμερο τοῦ Ἰανουαρίου μὲ σκοπὸ νὰ ἐνισχυθεῖ τὸ λεπτὸ αὐτὸ σημεῖο, διενεργήθηκε αἰφνιδιαστικὴ ἐπίθεση στὴν κοιλάδα τοῦ Τομὸρη, ποὺ κατέληξε στὴν κατάληψη τῶν θέσεων Μπρέγκου Σαλιούτ καὶ Ντομπρέϊ απ' τοὺς ἀλπίνους τῆς «Ἰντρα», τῆς «Σούζα», τοὺς φαντάρους τῆς «Πάρμα» καθὼς ἀπὸ τὸ 10 καὶ 20 τάγμα τῆς οἰκονομικῆς φρουρᾶς. Στὴν κοιλάδα Σκουμπίνι, μετὰ τὸ τρίτο δεκαήμερο τοῦ Νοεμβρίου — μὲ τὴν ἐγκατάληψη τῆς Κορυτσᾶς — ὁ ἐχθρὸς ἐπεδίωξε, ἐπεκτείνοντας τὸ προγεφύρωμα Σκουμπίνι, νὰ φτάσει μέχρι τὸν κόμβο τοῦ Ἑλμπασάν. Ὁλες του, ὅμως, οἱ προσπάθειες ὑπῆρξαν μάταιες χάρις στὴν ἀμυνα ποὺ ἀντιτάξανε ἡ Ἀρέτσο, ἡ Πιεμόντε καὶ τὸ 40 σύνταγμα μπερσαλιέρων ταμπουρωμένοι στοὺς πρόποδες τοῦ βουνοῦ Καλέσε.

Στὴν περιοχὴ τοῦ Πογραδέτς (Ὁχρίδα), τὸν Δεκέμβριο εἶναι τελειωτικὰ ἐπιτευθεῖ ἡ ἀναχαίτιση κάθε ἐπιθετικῆς προσπάθειας τοῦ ἐχθροῦ ἀπὸ τὴν μεραρχία Ἀρέτσο καὶ τὸ πρῶτο σύνταγμα τῶν Μπερσαλιέρων.

Ὅταν στίς ἀρχὲς τοῦ Μαρτίου πῆγα στὴν Ἀλβανίαν προαισθανόμουν ἀπὸ τὴν γύρω ἀτιμόσφαιρα τὸ προανάκρουσμα τῆς νίκης Χάρη στὴν ἀκούραστη προσπάθεια τοῦ Στρατηγοῦ Καβαλλέρο, ποὺ εἶχε ἀναλάβει τὴν διεύθυνση τῶν Ἑνόπλων Δυνάμεων στίς 30 τοῦ Δεκεμβρίου, ἐνισχύθηκε καὶ προετοιμαστικὴ γιὰ τὴν ἐπίθεση. Τὸ ἥθικὸ τοῦ στρατοῦ ἦταν ἀναπτεινόμενο. Ἡ τάξη στὰ μετόπισθεν ἐπικρατοῦσε ἀπόλυτα. Ἡ διοίκηση τῶν δυὸ Στρατιῶν τῆς 9ης τῆς 11ης βρίσκουνταν στὰ χέρια δυὸ Στρατηγῶν, τοῦ Τσελόζο καὶ τοῦ Πρίτσιο Μπρόλι, ἀντρῶν μεγάλης πείρας καὶ σιδερένιας θέλησης. Οἱ διοικήσεις τῶν Σωμάτων Στρατοῦ ἀνατεθήκανε σὲ χέρια σιταρά οὗ τοῦ Στρατηγοῦ Μέσσε, τοῦ Στρατηγοῦ Ράτσι, τοῦ Στρατηγοῦ Γκαμπάρα, τοῦ Στρατηγοῦ Μερχάλλι, τοῦ Στρατηγοῦ Νάτσι, τοῦ Στρατηγοῦ Ἀρτζιο. Ὁλοι οἱ μοίραρχοι βρίσκουνταν στὸ ὄψος τῆς ἀποστολῆς τους: ἀπ' τὸν Πιαζόνι ὅς τὸν Γκλόρια, τὸν Τζιρόττο, τὸν Σαντοβίτο, τὸν Τζαννίνι, τὸν Πιτσολάτο, τὸν Μπεράντι, τὸν Ὁλεάρο, τὸν Μάλι, τὸν Φεργέλο, τὸν Ντὲ Στέφανι, ἤθελα νὰ τοὺς ἀναφέρω ὅλους γιατί ὅλοι τὸ ἀξίζανε.

Τὸ στράτευμα τῆς Ἀλβανίας περιλάμβανε τὸν Ἀρτζίλ τίς παρακάτω μεραρχίες: Τζούλια, Πουστερία, Τριντεντίνα, Κουντένσε (ἀλπίνων), Κενταύρων (θωρακισμένη), Ἀρέτσο, Καλιάρι, Μοντένα, Πινερόλο, Πιεμόντε, Σιένα, Μπάρι, Τοῦρο, Φερράρα, Φιρέντσε, Καψάλε, Μεσοίνα, Λενιάνο, Σφορτσέσκα, Κουνέο, Φορλί, Λύκοι τῆς Τοσκάνης, Κυνηγοὶ τῶν Ἀλπεων, Πούλιε, Μπρνερο, Ἀκουί. Στίς μονάδες αὐτὲς πρέπει νὰ προσθέσουμε 3 συντάγματα ἱππικοῦ τοῦ Μιλάνου τῆς Ἀόστα, τῆς Γκουίντε, 4 τῶν μπερσαλιέρων, ἕνα γρεναδιέρων, ἕνα σύνολο ἀπὸ τάγματα μὲ μελανοχίτωνες. Μιὰ σύνθεση δυνάμεων πραγματικὰ καταπληκτικῇ. Ἄν ἡ ἐπίσκεψί μου ἀποτελοῦσε μιὰ ἀντα-

μοιβή για τὰ Στρατεύματα τῆς Ἀλβανίας, στὴν πραγματικότητα τοὺς ἄξιζε καὶ μὲ τὸ παραπάνω. Οἱ ἐπαφές μου μὲ τοὺς στρατιῶτες μας στὴν Ἀλβανία προκαλέσανε ἐκδηλώσεις ἀφοσίωσης ποὺ δὲν θὰ τις ξεχάσω ποτέ μου, Τὸ ἴδιο μπορεῖ νὰ εἰπωθεῖ καὶ γιὰ τις 30 χιλιάδες ἐργάτες ποὺ δουλεύουνε σ' ὅλη τὴν ἔκταση τῶν δρόμων, σχεδὸν κάτω ἀπ' τὰ πυρὰ τοῦ ἐχθροῦ. Μιὰ τελευταία ἐλληνικὴ ἀπελπιστικὴ προσπάθεια ἐξόρμησης στὴν κοιλιάδα τοῦ Βύζουσα συντρίφτηκε στὴν γέννησή της ἀπὸ τὴν Τζούλια. Τὴν ἐπόμενη βδομάδα ξαπολύθηκε ἡ ἐπίθεση τοῦ 8ου Σώματος Στρατοῦ ποὺ χρησιμοποιοῦσε 4 μεραρχίες (Πινερόλο, Καλιάρι, Πούλιε, Μπάρι). Στὴν πρώτη φάση τῆς μάχης δὲν κατορθώθηκε νὰ ἐπιτευχθεῖ κάμψη τῆς ἐχθρικῆς ἀντίστασης, ἀλλὰ οἱ ἀπώλειες ποὺ ἐπιφέραμε στὸν ἐχθρὸ ἀπὸ τις πυροβολορχίες μας (περίπου 400 κανόνια) καὶ τὴν ἀεροπορία μας (περίπου 400 ἀεροπλάνα) ἦτανε κατὰ τὴν μαρτυρία τῶν ἰδίων τῶν Ἑλλήνων τρομακτικές. Τὴν βδομάδα 9 μὲ 16 τοῦ Μαρτίου ποὺ ἀποτελεῖ ὁρόσημὸ ἀνάληψης τῆς Ἰταλικῆς πρωτοβουλίας, ὁ ἐλληνικὸς στρατὸς ἔπαψε οὐσιαστικὰ νὰ ὑπάρχει σὰν μίξιμα δύναμη. Πράγμα ποὺ ὁμολόγησε ἀργότερα κι' ἡ ἴδια ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνηση. Ἐχει διαπιστωθεῖ μὲ μαθηματικὴ ἀκρίβεια, ὅτι τὸν Ἀπρίλιο, κι' ἂν ἀκόμα δὲν εἶχε συμβεῖ τίποτε ποὺ νὰ μπορεῖ νὰ ἐπιφέρει κάποια ἀλλαγὴ στὴν ἐν γένει κατάσταση στὰ Βαλκάνια, ὁ Ἰταλικὸς στρατὸς θὰ εἶχε κατανικήσει κι' ἐξολοθρέψει τὸν ἐλληνικὸ στρατό,

Θὰ πρέπει ἔντιμα νὰ παραδεχτοῦμε ὅτι πολλὰ τμήματα τοῦ ἐλληνικοῦ στρατοῦ πολεμήσανε γενναῖα. Πρέπει νὰ προσθέσουμε ἐπίσης ὅτι σ' αὐτὸ συντελοῦσε πολὺ τὸ βαθὺ μίσος ποὺ τοὺς εἶχε κυριέψει καὶ ποὺ κατὰλληλα ὑποδαυιζόμενο ἀπ' τοὺς ἀξιοματικοὺς εἶχε ἀποβεῖ τὸ κίνητρο μιᾶς σταυροφορίας. Ἡ ἐλληνικὴ «περίπτωση» ἀποδείχνει ὅτι ἡ ἀριθμητικὴ ἐκτίμηση τῶν δυνάμεων ἐνὸς στρατοῦ δὲν ἀποτελεῖ τὴ βάση τῆς ἀξίας του καὶ ὅτι οἱ ἐκπλήξεις, χωρὶς νὰ εἶναι συχνές, ἐνδέχεται, ὅμως, νὰ λάβουνε χώρα. Θὰ πρέπει νὰ προσθέσουμε ἀκόμα ὅτι χωρὶς τὴν βοήθεια τῆς Ἀγγλίας δὲν θὰ μπορούσε νὰ βαστάξει γιὰ ἔξη μῆνες ὁ ἐλληνικὸς στρατός. Οἱ Ἀγγλοὶ τοῦ παρείχανε τροφοδοσία, ἐξάρτηση, ὅπλισμό. Ἡ ἀεροπορία ἀποτελοῦνταν ὁλότελα ἀπὸ Ἀγγλοὺς. Ἐπίσης καὶ ἡ ἀντιαεροπορικὴ ἀμυνα. Οἱ ἰδιαίτερες ἀγγλικές ὑπηρεσίες καὶ τὰ ἐιδικὰ σώματα ποὺ παραστέκανε στὸ πλευρὸ τοῦ ἐλληνικοῦ στρατοῦ ξεπερνοῦσανε τις ἐξήντα χιλιάδες. Ἡ βοήθεια ποὺ πρόσφερε ἡ Τουρκία σὲ ὅλικο δὲν ἦτανε ἄξια λόγου. Μόλις ἔφτανε τὰ 2 ἐκατομμύρια τούρκικες λίρες.

Καὶ τώρα θ' ἀνακεφαλαιώσω παραθέτοντας κι' ἀριθμοὺς τὸ τί ἐπετέλεσε ἡ Ἰταλία σ' αὐτὸ τὸν πέρα τῶν θαλασσῶν πόλεμο. Ἀριθμοὶ ποὺ ἔχουνε ἐξελεγχθεῖ μὲ κάθε ἐπιμέλεια, συντελοῦνε δὲ στὸ νὰ ἐπιβάλλεται ν' ἀπευθυνθεῖ ξπαῖνος στὸ Γεν. Ἐπιτελεῖο καὶ στὰ ὑπουργεῖα τῶν Ἐνόπων Δυνάμεων.

Παραθέτονται ἐδῶ στοιχεῖα τῆς δραστηριότητος ποὺ κατεβλήθηκε ἀπὸ τὸ Βασιλικὸ Ναυτικὸ γιὰ νὰ ἐξασφαλιστεῖ ἡ θαλάσσια συγκοινωνία μὲ τὰ λιμάνια τοῦ Μπάρι καὶ Μπρίντιζι μ' ἐκεῖνα τῆς Αὐλώνας, τοῦ Δυρράχιου, τοῦ Ἀγ. Ἰωάννη τῆς Μέντονα. Τὰ πλοῖα πραγματοποιήσανε 1360 διαβάσεις, Οἱ νηοπομπές φτάσανε τὸ 1070. Μεταφερθῆκανε 560.630 ἀξιοματικοὶ καὶ στρατιῶτες, 15.951 μεταγωγικά, 23.072 ὑποζύγια, 704.150 τόννοι ἐμπορεύματα. Γιὰ νὰ μπορέσει νὰ δια-

τηρηθεί ο στρατός μας στην 'Αλβανία έπρεπε τὰ πλοία μας νὰ μεταφέρουνε κάθε μέρα 4.000 τόννους περίπου, χωρὶς νὰ λογαριάσουμε τὸν ὀπλισμὸ καὶ τὴν ἐξάρτηση. Ὁ Ναύαρχος Σπορτιέλλο ἀπ' τὴν μὲν κ' ὁ Στρατηγὸς Σκουέρο ἀπ' τὴν ἄλλη ἐκπληρώσανε στὴν ἐντέλεια τὸ δύσκολο ἔργο τους.

Τὸ ὅτι ἀναμφισβήτητα εἴμασταν κυρίαρχοι σὲ ὅλη τὴν 'Αδριατική ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὸ μικρὸ ἀριθμὸ τῶν ἀπωλειῶν μας. Τὰ πλοία ποὺ βυθιστήκανε σὰ συνέπεια τῆς ἐχθρικῆς δραστηριότητος ἀνέρχονται σὲ 17, ὀλικὸ ἐκτοπίσματος 67.000 τόννων, 3 τορπιλλοβόλα 2.400 τόννων. 5 πλοία 20.000 τόννων πάθανε σοβαρὲς βλάβες καθὼς καὶ 6 τορπιλλοβόλα 5.000 τόννων συνολικά. Μεταξὺ στρατιωτῶν καὶ βοηθητικῶν προσωπικοῦ οἱ ἀπώλειες σὲ νεκροὺς κ' ἀγνοούμενους ἦτανε 295, τὸ ὅποιο ἀποτελεῖ ἕνα ποσοστὸ 0,05 ο)ο σὲ ἀναλογία μὲ τὸν ὅλο ὄγκο τοῦ ὅλου στρατοῦ ποὺ μεταφέρθηκε. Γιὰ τὰ ὅσα ἐπετέλεσε στὴν περιοχὴ τῆς 'Αδριατικῆς καὶ γιὰ τὴν συμβολὴ του στὴν νίκη, τὸ Ναυτικό ἀξίζει τὸν βαθὺ θαυμασμὸ τοῦ ἰταλικοῦ λαοῦ.

Δὲν εἶναι λιγότερο ἄξια θαυμασμοῦ γιὰ τὴν δραστηριότητά της κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ πολέμου ἐνάντια στὴν 'Ελλάδα καὶ ἡ Βασιλικὴ 'Αεροπορία. Δραστηριότητα μὲ διπλὸ σκοπὸ: μεταφορὰ ὀλικῶν καὶ πραγματοποίηση ἐξορμήσεων. Τὰ ἰταλικά ἀεροπλάνα σὲς 1702 ὥρες πτήσεις ποὺ πραγματοποιήσανε μεταφέρανε 30 χιλιάδες 851 ἄτομα καὶ 3.016 τόννους ὀλικῶν. Τὰ γερμανικά μεταγωγικά ἀεροπλάνα σὲ 13 χιλιάδες 312 ὥρες πτήσεις μεταφέρανε στὴν 'Αλβανία 39.816 ἄτομα καὶ 2.928 τόννους ὀλικῶν. Σ' ὅλες αὐτὲς τίς πτήσεις μόνον ἕνα δυστύχημα συνέβηκε κατὰ τὴν ἀπογείωση ἐνὸς ἀεροπλάνου ἀπὸ τὸ ἀεροδρόμιο τῆς Πούλιε μὲ συνολικά 20 θύματα. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν πολεμικὴ της δραστηριότητα, ἡ 4η Μοῖρα καθὼς καὶ οἱ ὑπόλοιπες δυνάμεις ποὺ βρίσκουνταν ἐγκατεσπαρμένες στὰ διάφορα σημεῖα τῆς 'Αλβανίας πραγματοποίησανε 35.079 ὥρες πτήσεις, ρίξαν 4.829 τόννους μπόμπες, πραγματοποίησανε 700 χιλιάδες βολὲς μὲ τὰ μυδραλλιοβόλα, καταρρίψανε 261 ἐχθρικά ἀεροπλάνα καὶ προξενήσανε ζημιὲς σὲ 118. Οἱ ἀπώλειές μας ἀνέρχονται σὲ 97 καταρριφθέντα ἀεροπλάνα καὶ 71 ποὺ πάθανε ζημιές, οἱ δὲ νεκροὶ καὶ ἀγνοούμενοι ἀνέρχονται σὲ 233 κ' οἱ πληγωμένοι σὲ 128,

'Απ' τίς 28 τοῦ Ὀκτωβρίου ἴσαμε τίς 31 τοῦ Μαΐου, οἱ πεσόντες στὰ κατὰ ξηρὰ μέτωπα στὴν 'Ελλάδα ἀνέρχονται σὲ 13 χιλιάδες 502. Τὰ ὀνόματα αὐτῶν ποὺ πεθάνανε μὲ δόξα καὶ τιμὴ γιὰ τὴν Πατρίδα δημοσιεύονται κάθε μῆνα, ὅπως εἶναι συνήθεια. Ὁ ἀριθμὸς αὐτὸς δὲν μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ τελειωτικὸς μὴ καὶ δὲν ξέρουμε τὴ μοῖρα ἐκείνων ποὺ φέρονται σὰν «ἀγνοούμενοι», γιὰ αἰχμάλωτοι. Οἱ πληγωμένοι ἀνέρχονται σὲ 38 χιλιάδες 768, ὅπως συνάγεται ἀπὸ τίς ἔξη καταστάσεις ποὺ δημοσιευτήκανε ἴσαμε σήμερα. Ὁ ἀριθμὸς αὐτὸς ἐνδεχόμενον νὰ ὑποστεῖ ἀλλαγὴ, γιὰτὶ καθυστερεῖ ἡ μετάδοση προόδου ἀριθμοῦ. Ὅσοι πάθανε κρουαγήματα πρώτου βαθμοῦ, ἔχουνε, δὲ ἤδη γίνεи καλὰ ῥετρα ἀπὸ σύντομη θεραπεία, ἀνέρχονται σὲ 4.564, οἱ μὲ κρουαγήματα 2ου βαθμοῦ ἀνέρχονται σὲ 8.592, ἔχουνε δὲ κ' αὐτοὶ θεράπευτεῖ, τοῦ δὲ 3ου βαθμοῦ ἀνέρχονται σὲ 4.391 κ' ἀπ' αὐτοὺς οἱ περισσότεροι ἔχουνε γιатρευτεῖ. Σ' αὐτοὺς πρέπει νὰ προστεθοῦνε στὴν μερίδα τῶν νεκρῶν 1.528 μελανοχίτωνες καὶ στὴν μερίδα τῶν πληγωμένων 3.296.

Οἱ ἀπώλειες τῶν ἀλβανικῶν τμημάτων στρατοῦ ἀνῆλθανε σὲ 59 νεκροὺς καὶ 63 πληγωμένους,

Ἐνὸσω τὰ ἰταλικά στρατεύματα βρίσκονταν ἀπασχολημένα στὸ ν' ἀποτελειώσουνε τὸν ἑλληνικὸ στρατό, ἡ Γιουγκοσλαβία ἀπεκάλυψε μὲ τὸ «πραξικόπημα» τῆς τὰ πραγματικά αἰσθημάτων. Ὁ πόλεμος τοῦ Ἄξονα ἐνάντια στὴν Γιουγκοσλαβία κριθῆκε ἀναπόφευκτος. Οἱ στρατοὶ τοῦ Ἄξονα ἐνεργήσανε μανιασμέα καὶ μὲ ταχύτητα ἀστραπῆς. Ἐνῶ ἡ 2ῃ Στρατιά τῶν Ἀλπεων κατέβαινε κατὰ τὴ δαλματικὴ παραλία — μὲ ἀναγκαστικὰς πορεῖες πρὸς τὸν ὀνόνανε τὴν ἀντίσταση τοῦ στρατοῦ μας — οἱ Ἕλληνες ἀποσύρουνταν πολεμώντας μὲ τὶς ὀπισθοφυλακὰς τοὺς κι' ἐπιδιώξαν, τελικά, μὲ πανουργία Ὀδυσσεὰ νὰ ἐδραιωθοῦν στ' ἀλβανικά σύνορα, ἐνῶ κάνανε προτάσεις γιὰ ἀνακωχὴ πρὸς τοὺς Γερμανοὺς καὶ ὄχι σὲ μᾶς. Τοὺς ἐπέβαλε νὰ σκεφτοῦνε λογικά, καὶ τελικά παραδοθῆκανε δίχως ὄρους.

Ὅσο γιὰ τὴν Γιουγκοσλαβία, αὐτὴ ἄφησε νὰ φανεῖ σχεδὸν ἀμέσως ἡ ἀστάθεια καὶ μποροῦμε νὰ ποῦμε τὸ «πλαστὸ» τῆς ὀργανικῆς τῆς σύνθεσης σὰ κράτος, τὸ τρίτο κατὰ σειρὰ ἀνομιόγενος σύνθεσης πρὸς δημιουργήσε ἡ συνθήκη τῶν Βερσαλλιῶν γιὰ νὰ προκαλέσει τὴν Ἰταλία, πρὸς θρυψιαλλιάστηκε μὲ τὸ πρῶτο.

Ὁ Γιουγκοσλαβικὸς στρατός, πρὸς τὸ παρισινὸ περιβάλλον καὶ ἀρκετοὶ ἐνδιαφερόμενοι τοῦ δημιουργήσανε τὴν φήμη τοῦ «ἀήττητου», σὲ σημείον πρὸς νὰ πονοκεφαλιάσει ὁ κόσμος μὲ τὶς ἀθρογραφίαις μιᾶς ἐλβετικῆς ἐφημερίδας, διαλύθηκε μὲ τὰ πρῶτα χτυπήματα. Οἱ Ἀγγλοὶ κάνανε μερικὰς ἐμφανίσεις στὰ πεδία τῆς μάχης, ἀλλὰ κυνηγημένοι ἀπ' τὶς μεραρχίες ἀλβανῶν καὶ τὶς θωρακισμένες τοῦ Φὸν Λίστ, ἀντιληφθήκανε ὅτι τὸ ἑλληνικὸ ἔδαφος γλυστροῦσε κάτω ἀπ' τὰ πόδια τοὺς καὶ ἐγκαταλείψανε τὴν Ἑλλάδα — φεύγοντας ὅπως πάντα «διὰ θάλασσης» — στὸ χάλι τῆς. Ὁ ἀποκλεισμός τῆς Ἀγγλίας ἀπὸ τὶς τελευταῖες τῆς ἡπειρωτικῆς βάσεις τῆς Εὐρώπης, ἀποτελεῖ μεγάλη πολιτικὴ καὶ στρατιωτικὴ ἐπιτυχία πρὸς τὴν ἔχει μεγάλη ἀπὸψη. Πρὸς καὶ νὰ ἐπιφέρει μιὰ ὀλοκληρωτικὴ ἀλλαγὴ στὸν γεωγραφικὸ χάρτη τῆς περιοχῆς αὐτῆς, μιὰ ἀλλαγὴ πρὸς τὸ καλύτερο, ὅπως μποροῦνε ν' ἀντιληφτοῦνε ὅσοι σκέπτονται μὲ σύνεση, πρὸς τὴν ἀποβλέπει τὴν ὀρθολογικὴ καὶ δίκαιη ὀργάνωσίν τῆς, μετὰ ἐπισταμένη θεώρηση κι' ἐξέταση τῶν προβλημάτων πρὸς τὴν ἀπασχολοῦνε. Τέλεια διοργάνωση στὸ ἐπίπεδο αὐτὸ δὲν μπόρεσε νὰ πραγματοποιηθεῖ, καὶ οὔτε γιὰ τὴν ὥρα εἶναι δυνατό νὰ ἐπιδιώξουμε. Ἡ Βουλγαρία προσάρτησε τὴν Μακεδονία, πρὸς τὴν πραγματικότητά εἶναι βουλγάρικη, καὶ τὴν Δυτικὴ Θράκη, μιὰ μικρὴ λουρίδα, πρὸς στενοκέφαλα τῆς ἀπόκλειε κάθε ἐλπίδα νὰ βγεῖ στὸ Αἰγαῖο πέλαγος. Ἡ Ἀλβανία θὰ ἐπεχταθεῖ στὰ βορρὰ νὰ στὴν περιοχὴ Κοσσοβάνο, καὶ στὰ νότια θὰ περιλάβει τὴν Τζαμουριά. Τὸ Μαυροβούνι θ' ἀποχτήσει τὴν ἀνεξαρτησία του καὶ θὰ περιέλθει στὴ σφαῖρα ἐπιρροῆς τῆς Ἰταλίας. Ἡ Οὐγγαρία, πρὸς τὰ σύμφωνα φιλίας μὲ τὴν Ἰταλία χρονολογοῦνται ἀπ' τὸ 1926 ἐπέκτεινε τὰ σύνορά τῆς, ἐνῶ ἡ Γερμανία τὰ ἐγκατέστησε στ' ἀριστερὰ τοῦ Σάβα. Τὸ ὑπόλοιπο τῆς Σλοβενίας ἀποτελέσει ἰταλικὴ ἐπαρχία, πρὸς διοικεῖται ἀπὸ εἰδικὸ καθεστώς. Ἀλλὰ τὸ πρὸς ἀξιοσημείωτο γεγονός εἶναι ἡ ἀνασύστασις ὕστερα ἀπὸ δέκα αἰῶνες τοῦ κράτους τῆς Κροατίας. Πρωταγωνιστὸς αὐτῆς τῆς ἀνασύστασης ὑπῆρξε ὁ Πογκλαβνίκ Ἄντε Πάβελιτς, πρὸς 12 χρόνια ζοῦσε ἐξόριστος στὴν Ἰταλία, καὶ μὲ ἄλλους

πρωτεργάτες του κινήματος. 'Ο Πογκλαβνίκ γνωρίζει να βασίζεται στην ξιπρακτη άλληλεγγύη της Φασιστικής 'Ιταλίας.

Τὰ σύμφωνα πού συνομολογήθηκαν με την Κροατία σὰς εἶναι γνωστά, τόσο ἐκεῖνα πού ἀφοροῦνε πολιτικά θέματα, ὅσο κι' ἐκεῖνα πού ἀφοροῦνε ἐδαφικά. Τὸ Φιοῦμε ἀποκτὰ τώρα μιὰ ἐνδοχώρα, ἐνὸς ἢ ταυτοχρόνῳ κατάληψη ὅλων τῶν νησιῶν τοῦ Γκοναρνάρου τοῦ προσδίδει σταθερότητα. Τὸ λιμάνι τοῦ Φιοῦμε μπορεῖ τώρα νὰ θεωρεῖται ἀσφαλισμένο μιὰ καὶ τοῦ εἶναι δυνατό νὰ χρησιμοποιήσῃ τὴν Κροατικὴ καὶ Οὐγγρικὴ ἐνδοχώρα.

Μὲ τὴν προσάρτηση ὅλων τῶν νησιῶν τοῦ δαλματικῆς ἀρχιπελάγους, με τὴν δημιουργία δυὸ νέων ἐπαρχιῶν, τοῦ Σπαλάττο καὶ Κατάρου, τὴν ἐπέκταση τῆς παλιᾶς καὶ πιστῆς Τζάρα, τὸ πρόβλημα τὸ δαλματικὸν μπορεῖ νὰ θεωρηθῇ ὡς λυμένο, εἰδικὰ ἂν λάβουμε ὑπ' ὄψιν ὅτι τοῦτο ἔπρεπε νὰ περιληφθῇ στὸ ὅλο πρόβλημα τῆς ἀδριατικῆς ἀσφάλειας, τὸ ὁποῖο θεωρῶ τελειωτικὰ διευθετημένο καὶ στὴ σταθεροποίηση τῶν σχέσεων μεταξὺ τῆς 'Ιταλικῆς Δυναστείας καὶ ἐκείνης τῆς Κροατίας, τῆς ὁποίας τὸ στέμμα προσεφέρθηκε σ' ἕνα μέλος τῆς Σαβόια - 'Αύστα. 'Εμεῖς θὰ μπορούσαμε ἂν θέλαμε νὰ ἐπεκτείνουμε τὰ σύνορά μας ἀπὸ τὸ Βελέμπιτς ἴσαμε τὴς 'Αλβανικῆς 'Αλπεῖς, ἀλλὰ — κατὰ τὴ γνώμη μου — κάναμε ἕνα λάθος· χωρὶς νὰ ὑπολογίσουμε τὴς συνέπειες, ἐπιτρέψαμε σ' ἑκατοντάδες χιλιάδες ἀλλογενῆ στοιχεῖα νὰ ἐγκατασταθοῦνε μέσα στὰ σύνορά μας, στοιχεῖα πού ἀναγκαστικὰ διέκκινται ἐχθρικά πρὸς ἡμᾶς, Τόσο ἡ ἱστορία τῆς ἀρχαιότητος, ὅσο καὶ ἡ σύγχρονη, ὑποδεικνύει ὅτι τὰ Κράτη πρέπει νὰ ἐπαδιώξουν με κάθε τρόπο τὴν πραγματοποιήσασιν τῆς ἐθνικῆς καὶ πνευματικῆς τους ἐνότητος με τὴν προϋπόθεσιν ὅτι θὰ εἶναι δυνατό κατὰ κάποιον τρόπο νὰ συμπεύσουν τὰ τρία στοιχεῖα: φυλὴ, ἔθνος, κράτος. Τὰ κράτη πού φορτώνονται με ἄφθονα πολύγλωσσα στοιχεῖα ἔχουνε βίον ὅλον σκοτούρες. Μπορεῖ ὠστόσο μιὰ τέτοια σύνθεσιν ν' ἀποβῇ ἀναγκαία, ἀπὸ λόγους στρατηγικῆς ἀσφάλειας, ὅποτε θὰ πρέπει νὰ τύχουνε εἰδικῆς ἀνάλογης μεταχειρίσεως, πού νὰ ἐξασφαλίζει τὴν πίστη τῶν πολιτῶν πρὸς τὸ κράτος. 'Όταν ἡ ἐθνολογικὴ ὑπόστασις δὲν συμβαδίζει με τὸν γεωγραφικὸν χῶρον ἡ ἐθνολογικὴ ὑπόστασις ἐπαβάλλεται νὰ δράσῃ. 'Η ἀνταλλαγὴ τῶν πληθυσμῶν καὶ ἡ ἔξοδος μέρους τούτων ἀποτελεῖ μέτρο τῆς θείας πρόνοιᾶς, πού κάνει νὰ συμπεύσουν τὰ πολιτικὰ σύνορα με τὰ φυλετικά.

Μὲ κοινὴ συμφωνίαν με τὴν Γερμανικὴ Διοίκησιν, σχεδὸν ὅλη ἡ 'Ελλάδα συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς 'Αθήνας, θὰ βρίσκεται ὑπὸ τὴν κατοχὴν τοῦ ἰταλικοῦ στρατοῦ. Γεννοῦνται, ὅμως, γιὰ μᾶς προβλήματα, ἐξαιρετικὰ σοβαρῆς λύσεως, ὅπως εἶναι τὰ ζητήματα ἀνεφοδιασμοῦ, ἀλλὰ θὰ τ' ἀντιμετωπώσουμε ἀνάλογα, προσπαθώντας νὰ μετριάσουμε, ὅσο εἶναι δυνατό, τὴν φτώχεια τὴν ὁποία ἐπιβάλλανε στὸ 'Ελληνικὸ Λαὸ οἱ πουλημένοι στὸ Δονδῖνο κυβερνήτες του, λαβαίνοντας συνάμα ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ 'Ελλάδα θὰ περιληφθῇ καὶ πάλι στὸ μεσόγειον ζωτικὸν χῶρον τῆς 'Ιταλίας.

'Επανειλημμένα μετὰ τὸ Χέρεν, οἱ 'Αγγλοὶ διακηρύνταε ὅτι ἡ ἐκστρατεία στὴν 'Ιταλικὴ 'Αφρικὴ μπορούσε νὰ θεωρηθῇ λίγο-πολύ ὅτι εἶχε λήξει. 'Αλλὰ μετὰ τὸ Χέρεν, ὑποχρεωθήκανε νὰ χτυπηθοῦν στὸ 'Αμπυ 'Αλάγκι, ὅπου, γιὰ δεύτερην φορὰ ἡ ἰταλικὴ ἀντίστασις ἔγραψε σελίδες ἀφθαστῆς ἐποποιίας. 'Ο Δούκας τῆς 'Αδότης, ἀναδεί-

χθηκε μεγάλος αρχηγός, άξιος γόνος τών Σαμπάουντα άπ' τούς όποιους κατάγεται, διεξάγοντας μάχες πού ξετυλίχθηκαν σέ μάκρος χιλιάδες χιλιάδων χιλιόμετρων, άνάμεσα σέ βουνά κι' έρημιές. Μετά τήν κατάληψη του "Άμπα 'Αλάγκας, οί "Αγγλοι διαλαλούσανε και πάλι ότι τά πάντα πειά είχανε τελειώσει. 'Ενώ έξακολούθει ό άγώνας. Τρεις είναι οί περιοχές όπου βρίσκεται ταμπουρωμένος ό στρατός μας και δίνει του "Αγγλου νά καταλάβει: ή Νταγκάλια, ή Τζίμμα και τό Γκοντάρο. Πόσο καιρό θά μπορέσουνε νά κρατήσουνε κανείς δέν ξέρει, ένα είναι βέβαιο ότι θ' άντισταθούνε όσον είναι ανθρώπινα δυνατά. Οί "Αγγλοι καυχιούνται για τήν άνωτερότητα τών μεταφορικών τους μέσων, για τήν άπεριόριστα δυνατότητα πού έχουνε ν' άνεφοδιάζονται, για τήν σχεδόν ολοκληρωτική λιποταξία τών άποικιακών μας στρατευμάτων, πού δέν είχανε στη διάθεσή τους τόν άπαιτούμενο καιρό για νά προσαρμοστούνε, ειδικά δέ δέν είχανε έξικειωθεί μέ τά μηχανοκίνητα μέσα του πολέμου και κυρίως αυτά πού άφορούσανε τήν άεροπορία. 'Ακόμα κι' άν έπιτεκταθεί ή κατάληψη ολόκληρης τής Αυτοκρατορίας άπ' τούς "Αγγλους, αυτό δέν μπορεί νά παίξει κανένα άποφασιστικό ρόλο στην όλη έκβαση του πολέμου. Πρόκειται για μιá έπιχείρηση έκδίκασης άυστηρά προσωπικού χαρακτήρα, πού δέν θά έπηρεάσει καθόλου τό τελικό άποτέλεσμα θά συντελέσει όμως στο νά σκαφτεί άκόμα πειό βαθειά ή τάφρος πού χωρίζει τήν 'Ιταλία μέ τήν Μεγ. Βρετανία. Δέν μπορώ νά σάς πώ πότε και πώς, άλλα σάς διαβεβαιώνω κατά τόν πιο κατηγορηματικό τρόπο ότι θά ξαναγυρίσουμε στη γή αυτή πού ποτίσαμε μέ τό αίμα μας, στη γή αυτή πού σέ λίγα χρόνια τής άλλαξαμε τήν όψη προικίζοντάς την μέ νοσοκομεία, σχολεία, σπία, ύδραγωγεία, εργοστάσια και μέ κείνους τούς μεγάλους δρόμους — τό θαύμα αυτό τής άφρικανικής ήπείρου — πάνω στους όποιους μπορέσανε νά μετακινήθουνε ταχύτατα οί μηχανοκίνητες δυνάμεις του έχτρού. Οί νεκροί μας δέν μπορούνε και δέν είναι δυνατό νά μείνουνε χωρίς έκδίκαση:

Στό λόγο μου τόν Φεβρουάριο άνάφερα τό τι είχε συμβεί στην Κυρηναϊκή χωρίς ν' άποκρύψω τίποτε, 'Από τότε ή κατάσταση άλλαξε. 'Η Κυρηναϊκή ξαναγύρισε στην 'Ιταλία. 'Η έπιχείρηση διεξήχθηκε κάτω άπό τήν καθοδήγηση τών Γερμανικών μηχανοκινήτων δυνάμεων, πού άγωνιστήκανε σκληρά μαζί μέ τόν 'Ιταλικό στρατό.

'Η κατάληψη τής Κρήτης βάζει στην διάθεση τών έναέριων και ναυτικών δυνάμεων του "Αξονα σπουδαίες βάσεις πού θά έπιτρέψουνε τίς μαζικές έπιδρομές ενάντια στις παράκτιες Αιγυπτιακές περιοχές. 'Η ζώη τών 'Αγγλικών ναυτικών δυνάμεων πού σταθμεύουνε στις βάσεις τής Αιγύπτου και τής Παλαιστίνης θά γίνεται όλοένα πιο δύσκολη. 'Η επιδίωξή μας, πού άποβλέπει στο νά έκτοπίσει τήν 'Αγγλία άπ' τίς βάσεις της στην 'Ανατολική Μεσόγειο θά πραγματοποιηθεί, έπιτελώνοντας έτσι ένα γιγάντιο βήμα πού θά μάς οδηγήσει πιο γρήγορα στο νικηφόρο τέρμα του πολέμου.

'Η συνεργασία μεταξύ τών δυνάμεων του Τριμερούς Συμφώνου έχει συντελεστεί. 'Αλλά περισσότερο έχει συντελεστεί ή συνεργασία μεταξύ Γερμανίας και 'Ιταλίας. Τούτο τά λέει όλα, όταν σάς δηλώσω ότι δουλεύουμε μαζί, βαδίζουμε μαζί, πολεμούμε μαζί και μαζί θά νικήσουμε. 'Η συνεργασία μεταξύ τών δύο λαών τείνει νά καταστή συνάδελφωσόνή άνάμεσα στους δύο λαούς, Στους τελευταίους του λόγου

ὁ Φύρερ ἀνάφερε καθαρὰ ποιῆς καὶ πόσες θυσίαι αἵματος προσέφερε ἡ Ἰταλία στὴν ὑπόθεσι τοῦ ᾿Αξονα. Ἦδη ἀρχίζει νὰ διαφαίνεται σὲ γενικὲς γραμμὲς τὸ σχέδιο διοργάνωσης τῆς ἡπειρωτικῆς Εὐρώπης, πὺν ἀποτελεῖ καὶ τὸν ἀπώτερο σκοπὸ γιὰ τὸν ὁποῖο πολεμᾷ ὁ ᾿Αξονας, σχέδιο κατ' εὐθείαν ἐμπνευσμένο ἀπὸ τὰ ἰδεώδη καὶ τὴν πείρα τῶν δύο Ἐπαναστάσεων. Οἱ γελοῖοι φωνακλάδες στηρίζανε τὶς ἐλπίδες τους σ' ἐνδεχόμενες προστριβὲς καὶ διαφωνίες κι' ὅσοι βανκαλιζόνταν μὲ κάτι τέτοια θνείρα, σάν τὸν Ἀγγλο πρωθυπουργὸ στὸν περικτὸ λόγο πὺν ἔβγαλε τὰ Χριστούγεννα, σωπάσανε. Αὐτὸ λαοί, ἀλλὰ ἔνας πόλεμος! Αὐτὸ ἀποτελεῖ ἐπιγραμματικὴ διατύπωση τῆς συνισταμένης συνεργασίας τοῦ ᾿Αξονα, συνεργασία πὺν θὰ ἐξακολουθῇ καὶ μετὰ τὴν νίκη.

Ἡ τακτικὴ τῆς Ἰαπωνίας — ὕστερα ἀπ' τὶς δηλώσεις τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν Ματσούνκα στὴ Ρώμη καὶ τελευταία στὸ Τόκιο — συμβαδίζει μὲ τὴν γραμμὴ τοῦ Τριμεροῦς Συμφώνου. Οἱ Γιαπωνέζοι εἶναι λαὸς ὑπερήφανος καὶ εἰλικρινῆς, δὲν μποροῦσε δὲ νὰ μένει ἀπαθὴς μπρὸς στὶς ἀγγλικὲς ἐπιθέσεις ἐνάντια τὶς δυνάμεις τοῦ ᾿Αξονα. Ἡ Ἰαπωνία ἔξερε πολὺ καλὰ ὅτι διακυβεύεται τὸ μέλλον τους. Παρ' ὅλη τὴν ἀπόστασι πὺν μᾶς χωρίζει, οἱ σχέσεις μας μὲ τὴν Ἰαπωνία γίνονται στενότερες.

Μὴν ἀμφιβάλλετε ὅτι ἡ πολυάρθρωμη κι' ἐπίλεχτη γιαπωνέζικη στρατιωτικὴ ἀποστολὴ — ὑψηλὴ φιλοξενούμενη τῆς στιγμῆς τούτης τῆς Ἰταλίας — ὅτι θὰ ἀντιληφθεῖ ν' ἀντιληφθεῖ ὅτι ἡ συμπάθεια τῆς Φασιστικῆς Ἰταλίας γιὰ τὴν Ἰαπωνία εἶναι αὐθόρμητη καὶ θαθεῖα ριζωμένη στὰ κατὰβαθα τῆς ψυχῆς της.

Μὲ τὶς ἄλλες δυνάμεις πὺν ἔχουμε προσχωρήσει στὸ Τριμερὲς Σύμφωνο ὅπως ἡ Οὐγγαρία, ἡ Σλοβακία, ἡ Ρουμανία, ἡ Βουλγαρία, οἱ σχέσεις μας εἶναι πρὶς ὅσον ἀπὸ ἐγκάρδιες, ἀκόμη καὶ μὲ κείνους μὲ τοὺς ὁποῖους δὲν ἔχουμε ἀκόμα ὑπογράψει σύμφωνα φιλίας.

Ἀπ' τὶς χώρες πὺν βρίσκονται ἀκόμα ἔξω ἀπ' τὴ σύρραξι μὴ χώρα ἀξίζει ἰδιαίτερης ἐκτίμησης, κι' αὐτὴ εἶναι ἡ Ἰσπανία. Παρ' ὅλες τὶς κολακείες καὶ τὶς ἀπειλές, διαφαίνεται ξεκάθαρα ὅτι ἡ Ἰσπανία δὲν μπορεῖ νὰ ἀποφύγει νὰ ἐπωφεληθεῖ τὴ μόνη εὐκαιρία γιὰ νὰ ἐπανορθώσει ἀδικίες πὺν ὑπόφερε σὲ ἄλλες ἐποχές, Ἐμεῖς δὲν ἐκλιπαροῦμε μὲ κανένα τρόπο τὴ λήψη ἀπόφασις ἀπὸ μέρους τῆς Ἰσπανίας, ἀπόφασις πὺν πρέπει νὰ παρθεῖ ἀπὸ τὰ ἐνδεδειγμένα πρόσωπα, χωρὶς νὰ ἐξασκηθεῖ ἐπάνω τους καμμιά πίεσι. Περιοριζόμαστε στὸ νὰ διανοούμεστε καὶ νὰ παστεύουμε ὅτι ἡ Ἰσπανία θὰ μπορῇ ν' ἀντιληφθεῖ ἀπὸ ποιά μεριά βρίσκονται οἱ ἀληθινοὶ φίλοι της κι' ἀπὸ ποιά μεριά οἱ πραγματικοὶ ἐχθροὶ της. Ἡ Ἐπαναστάσις τῆς Φάλαγγας — δημιουργὸς τῶν καινούργιων πεπρωμένων τῆς ἱστορίας τῆς Ἰσπανίας — δὲν μπορεῖ κατὰ κανένα τρόπο νὰ βαδίσει στὸ πλευρὸ τῆς πλουτοκρατίας, τοῦ ἰουδαϊσμοῦ, τῆς μασωνίας, ὧν αὐτῶν τῶν δυνάμεων πὺν ὑποδοιῶνε τοὺς κόκκινους, ἐπιδιώκουνε δὲ καὶ θὰ ἐπιδιώξουνε ν' ἀναχαιτίσουν τὴν προσπάθεια τοῦ Γκαουντῖλλιο νὰ φέρει σ' αἴσιον πέρας τὴν προσπάθειά του τῆς ἐθνικῆς καὶ κοινωνικῆς ἀναγέννησις.

Ὅσο γιὰ τὴν Τουρκία αὐτὴ ἀρνήθηκε ἴσαμε τώρα ὅλες τὶς προτάσεις τῆς Ἀγγλίας. Ὁ πρόεδρος Ἰνονοῦ διεῖδε ποιά τραγικὴ μοῖρα θὰ περιέμενε τὸ ἔθνος του, ἂν κατὰ κάποιον τρόπο ἤθελε δώσει πίσω στὰ λόγια τῆς Μεγ. Βρετανίας. Ἀλλὰ ἐγὼ θὰ ἤθελα νὰ ἐπωφεληθῶ

ἀπ' αὐτὴ τὴν εὐκαιρία γιὰ νὰ δηλώσω στὸν Πρόεδρο Ἰνονοῦ ὅτι ἡ Ἰταλία σκοπεύει ν' ἀκολουθήσει στὶς σχέσεις της μὲ τὴν Τουρκία τὴν πολιτικὴ ἐκείνη τῆς κατανόησης καὶ συνεργασίας, ἡ ὁποία ἐγκαινιάσθηκε στὸ 1928 καὶ ἡ ὁποία γιὰ μᾶς ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι σύγχρονη.

Ἄν ἡ Ἰσπανία καὶ ἡ Τουρκία βρίσκονται ἔξω ἀπ' τὸν πόλεμο, ὑπάρχει ἓνα ὑπερπόντιο κράτος ποὺ ὑπόσχεται νὰ πραγματοποιήσει τὴν εἰσοδό του. Ὅπως γνωρίζετε ἡ ἀμερικανικὴ ἐπέμβαση δὲν μᾶς ἀπασχολεῖ καὶ τόσο. Μιὰ ρητὴ κήρυξη πολέμου δὲν θὰ ἄλλαξε κατὰ τίποτε τὴ σημερινὴ κατάστασι πού εἶναι κατάστασι DE FACTO ἂν ὄχι DE JURE. Ἡ ἀμερικανικὴ ἐπέμβασι ἀκόμα κι' ὅταν λάβει τὴν πλέρια ἀνάπτυξή της θ' ἀποδειχθεῖ καθυστερημένη, ἀλλὰ κι' ἂν δὲν ἀποδειχθεῖ καθυστερημένη δὲν εἶναι σὲ θέση νὰ δώσει τελειωτικὴ λύσι στὸ ὅλο πρόβλημα.

Ἡ ἀμερικανικὴ ἐπέμβασι: α) δὲν θὰ δώσει τὴ νίκη στὴν Μεγ. Βρεταννία, β) δὲν θὰ περιορίσει τὸ πεδίο τοῦ πολέμου, ἀλλὰ θὰ τὸ ἐπεκτείνει καὶ σ' ἄλλους ὠκεανούς, γ) θὰ συντελέσει στὴ μετατροπὴ τοῦ καθεστώτος τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν σὲ καθεστὼς αὐταρχίας, κι' ὁλοκληρωτισμοῦ ποὺ μπροστά του δὲν θὰ μποροῦνε νὰ παραβοῦνε τὰ πρωτοπόρα εὐρωπαϊκὰ καθεστῶτα τοῦ εἴδους φασιστικὸ καὶ ναζιστικὸ.

Ὅταν θέλει κανεὶς ν' ἀναπολήσει ἀπ' τὴν ἱστορία ἓνα κλασσικὸ παράδειγμα δικτάτορα, ἀναφέρει τὸν Σύλλα. Ὡστόσο ὁ Σύλλας μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ ἓνας ἐρασιτέχνης ὅταν ἀντιπαραβληθεῖ μὲ τὸν Ντελάνο Ρούσβελτ.

Σύντροφοι! Στὶς διαδοχικὲς μὰ πάντα σκληρὲς περιπέτειες ποὺ λάβανε χώρα στοὺς δώδεκα αὐτοὺς μῆνες, ὁ Ἰταλικὸς λαὸς ἔδωσε ἓνα ἀπαράμιλλο δείγμα πειθαρχίας. Δὲν πανικοβλήθηκε ὅταν τὰ νέα εἶτانه ἔσχημα κι' οἱ μέρες σκοτεινές, δὲν ἐξάπτουνταν ὅταν τὰ νέα εἶτانه εὐχάριστα κι' οἱ μέρες γελαστές. Παρ' ὅλο τὸν ἥλιο ποὺ μᾶς λούζει εἵμαστε ἑμεῖς οἱ Ἰταλοὶ λαὸς ψυχρὸς, ρεαλιστὴς, αὐαίσθητος, κάποτε καὶ σκεπτικὸς, ὠπλισμένος μὲ τρομακτικὴ δύναμι, ποτισμένος καὶ διαπαιδαγωγημένος ἀπὸ ἱστορία τριάντα ἑκατονταετηρίδων. Μόνον ὅποιος δὲν γνωρίζει τὸν Ἰταλικὸ λαὸ μπορεῖ νὰ σχηματίσει διαφορετικὴ γνώμη. Τὶς ἀρετὲς αὐτὲς δὲν συνετέλεσε στὸ νὰ τίς καθιερώσει ὁ πόλεμος ἀλλὰ ἀναβλύζουν ἀπὸ τὰ βάθη τῆς φυλῆς κι, ἀπὸ τὴν πολλὰ πλὴ χιλιόχρονη πείρα.

Ἡ παράτασι τοῦ πολέμου συντελεῖ στὴν ἀνάπτυξι τοῦ πνευματικοῦ καὶ ὅλικοῦ ἀνταγωνισμοῦ. Ἡ φτώχεια ξαπλώνεται. Οἱ λαϊκὲς τάξεις περνᾶνε μιὰ ὁλοένα πρὸ δύσκολη ζωὴ. Οἱ τελευταῖες κριτικὲς ποὺ ἀφοροῦνε τὸ ἐπισιτιστικὸ μας πρόβλημα ἀναφέρονται τόσο στὴν ἐξάντλησι τῶν ἀποθεμάτων μας ὅσο καὶ στὸν ὁλοένα αὐξανόμενο πληθυσμὸ στὰ νέα ἐδάφη ποὺ φτάνει σχεδὸν τὸ ἑκατομμύριο. Τὰ οικονομικὰ προβλήματα ποὺ σταθῆκανε συνέπεια τῶν γεγονότων θὰ λυθοῦν μὲ τὴν ἐπιβολὴ τῶν ἐνδεδειγμένων μέτρων ποὺ ὑπαγορεύει ἡ κατάστασι. Βαρύτερες ποινὲς θὰ ἐπιβληθοῦνε στοὺς κερδοσκόπους τοῦ πολέμου.

Παρ' ὅλ' αὐτὰ δὲν εἶναι ὁ λαὸς ποὺ δυσανασχετεῖ κι' ἀμφιβάλλει. Ὁ λαὸς «διαισθάνεται» αὐτὸ τὸν πόλεμο σὰ μιὰ ἀναπόφευκτη, πληρωμένη μὲ αἷμα φάσι τῆς μεγάλης ἐπανάστασις ποὺ σκοπὸς της εἶναι νὰ ἐξαλείψει τίς γελοῖες προνομιῶχες θέσεις, ποὺ πολεμᾶνε νὰ ἐξασφαλίσουν γιὰ τὸν ἑαυτὸ τους οἱ μεγάλες δημοκρατίες, ποὺ κάνουν τε-

μενέδες μπροστά στο χρυσό μοσχάρι και τον 'Ιούδα. 'Ετσι εξηγείται πώς περνούνε οι μέρες του 'Ιταλικού λαού με την δουλειά, την ήσυχία, την τάξη, χωρίς ποτέ καθόλου να ταραχθεί. 'Η πανεπιστημιακή νεολαία πλημμύρισε τους στρατώνες, με σκοπό να προετοιμαστεί για την μάχη. 'Εκατὸν εἴκοσι φοιτητές πλήρωσαν με τὸ αἷμα τους τὴν ἀγάπη τους πρὸς τὴν Πατρίδα, ἀγάπη πὺν ὅπως ξέρουμε εἶναι τόσο διαδεδομένη ἀνάμεσα στοὺς φοιτητές. Αὐτὴ πὺν ἐλπίζουνε σὲ κατάρρευση τοῦ ἐσωτερικοῦ μας μετώπου, δὲν πρόκειται νὰ τὸ ἀπολύσουνε ποτέ.

'Ο ἐχθρὸς δείχεται σκληρὸς, γιατί ξέρει πόσο ἀναμφίβολα ὑπέροχο εἶναι τὸ ἔπαθλο τοῦ ἀγῶνα, ἀλλὰ καὶ μεις εἴμαστε ποὺ σκληροὶ ἀπὸ κείνον. Τὰ χτυπήματα πὺν τοῦ κατάφερε ὁ 'Αξοντας τὸν ἔχουνε ταπεινώσει σὲ σημείο νὰ ἐπικαλεῖται τὴν περ' ἀπ' τὴ θάλασσα βοήθεια. 'Ακόμα κι' ἂν διαρκέσει ὁ πόλεμος παραπάνω ἀπ' ὅσο περιμένουμε, ἀκόμα κι' ἂν ξεφυτρώσουνε κι' ἄλλες δυσκολίες, ἡ 'Αγγλία δὲν πρόκειται νὰ νικήσει γιατί ὅλες οἱ προϋποθέσεις τῆς νίκης διαλυτήκανε καὶ οἱ θέσεις πὺν διέθετε στὴν ἡπειρωτικὴ Εὐρώπῃ ἔχουνε χαθεῖ, ἡ δὲ 'Αμερικὴ ὅτι καὶ νὰ κάνει δὲν μπορεῖ νὰ τὴν ἀντικαταστήσει. 'Ο 'Αξοντας — ἐπαναστατικὴ ἔκφραση τῆς νέας Εὐρώπης — θὰ νικήσει. Στὴν πρώτη αὐτὴ ἐπέτειο τοῦ πολέμου τρέφουμε τὴν βεβαιότητα τῆς νίκης, βεβαιότητα γεμάτη περηφάνεια καὶ δογματισμὸ πρὸς τὴν ὁποία πιστεύουμε ἀκράδαντα.

'Εγὼ διατηρῶ τὴν ἀκράδαντη πεποίθηση ὅτι στὴν ἀπάνθρωπη αὐτὴ πάλι ἀνάμεσα σὲ σᾶς καὶ τὸ αἷμα, ὁ Θεὸς πὺν δοῖσεται στὶς νυχτὲς τῶν νεαρῶν ὑπάρξεων ἔχει κάνει τὴν ἐκλογὴ του. Θὰ νικήσουμε.

'Αγαπητὲ Βισκόντι Πράσκα,

Στὴν ὅλη ὑπόθεσή σου ὑπερέχουνε τὰ δυὸ παρακάτω γεγονότα: 1) στὶς 21 τοῦ 'Ιουνίου 1941 ὁ Ντοῦτσε ἔλεγε ν' ἀναβληθοῦνε γιὰ τὸ τέλος τοῦ πολέμου ὅλες οἱ προσφυγὲς πὺν σὰν τὴ δικὴ σου ἔχουνε ὑποβληθεῖ καὶ πὺν χρειάζονται ἐνδελεχὴ ἐξέταση, 2) στὴν αἴτησί σου με τὴν ὁποία παρακαλοῦσες ἡ προσφυγὴ σου νὰ ὑποβληθεῖ στοὺ Συμβούλιο 'Επικρατείας, ὁ ἴδιος ὁ Ντοῦτσε ἔδωσε καθωρισμένες ὁδηγίες στοὺν ὑφυπουργὸ τοῦ Πολέμου νὰ σοῦ ἀναφερθεῖ ὅτι ἡ συζήτηση τῆς προσφυγῆς σου ἔπρεπε ν' ἀναβληθεῖ γιὰ τὸ τέλος τοῦ πολέμου.

'Ετσι ὅπως εἶναι τὰ πράγματα — δηλαδὴ ἀνάμεσα στὶς δυὸ αὐτὲς ἀνυπερέβλητες προϋποθέσεις γενικοῦ χαρακτῆρα ἡ πρώτη εἰδικοῦ, ἡ δευτέρη — μοῦ εἶναι ἀδύνατο νὰ προβῶ σὲ κανένα διάθεμα πρὸς ὁφελός σου.

Χωρὶς νὰ ὑπολογίσουμε, ἢ καὶ δὲν χρειάζεται ὅτι, ὅταν λάβαμε χάρα ὅλα αὐτὰ τὰ γεγονότα πὺν σὲ ἀφοροῦνε ἐγὼ δὲν εἶχα ἀναμικτεῖ καθόλου.

Σὲ συμπέρασμα μιὰ κατάσταση πὺν κυρίως αὐτὴ τὴν ὥρα δὲν ἐπιτρέπει τὴν διακινδύνευση καμμιας πρωτοβουλίας.

Μὲ τοὺς ἐγκάρδιους χαιρετισμοὺς μου

ΑΜΠΡΟΖΙΟ

Ἀπὸ τὴν ἀπόφαση τοῦ ἐνιαίου ἐγκληματολογικοῦ τμήματος, τοῦ Ἀνώτατου Ἀκυρωτικοῦ Δικαστηρίου τὴν σχετικὴν μὲ τὴν προσφυγὴν τὴν ὑποβλήθεισα ἀπὸ τὸν Γιακομόνι Φραντσέσκο τοῦ Ἑνρίκο, ὁ ὁποῖος γεννήθηκε στὸ Ρέντζιο τῆς Καλάμπριας στὰ 1893, πὺν ἐπεδίωκε τὴν ἀκύρωση τῆς ἀπόφασης τοῦ Ἀνώτατου Δικαστηρίου πὺν ἐξεδόθηκε στὶς 12 τοῦ Μαρτίου 1945 καὶ ἡ ὁποία τὸν καταδίκαιζε σὲ 24 χρόνια φυλακῇ,

Σχετικὰ μὲ τὸν περαιτέρω ἰσχυρισμὸ του, ὁ ὁποῖος διαλαμβάνεται στὴν ὑπὸ ἀμφισβήτηση ἀπόφαση, δὲν περιλήφθηκε, ὅμως, στὴν οὐσία τῆς κατηγορίας, περὶ δῆθεν συμπαράστασής του στὴν ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, δὲν χρειαστήκανε πολλὰ λόγια γιὰ ν' ἀποδείξουνε τὸ ἀδόξισμο τῶν ἰσχυρισμῶν του. Ἀπὸ μόνη τὴν ἀνάγνωση τοῦ πρακτικοῦ, στὸ ὁποῖο βασίστηκε τὸ Ἀνώτατο Δικαστήριον, τὸ ὁποῖο συνήλθε στὸ Παλάτσο Βενέτσια στὶς 15 Ὀκτωβρίου πῆ940, ἀποδείχεται ὅτι ἂν ὕπηρχε ἓνας μ' ἐνάντια γνώμη, πὺν δημιουργοῦσε προσκόμματα γιὰ τὴν πραγματοποιήση τῆς ἐπιχείρησης, αὐτὸς ἦτανε ὁ Γιακομόνι καὶ μόνο. Ἀφοῦ καὶ μόνος αὐτός, ἓνα ἄσχημο μέλος σὲ συνεδρίαση προεδρευομένη ἀπὸ τὸν Μουσολίνι καὶ στὴν ὁποία συμμετέχανε ὁ Ἀνώτατος Διοικητὴς τῶν Ἑνδοκρατιῶν Δυνάμεων τῆς Ἀλβανίας, ὁ ὕφυπουργὸς τοῦ ὑπουργείου Πολέμου, ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου Στρατοῦ, Τσιάνο καὶ Μπαντόλιο, εἶχε τὸ κουράγιο νὰ διατυπώσῃ παρατηρήσεις πᾶνω στὴ σύντομη καὶ ἀποφασιστικὴ δήλωσιν τοῦ Μουσολίνι, παρ' ὅλο πὺν ἡ συνεδρίαση ἀπέβλεπε μονάχα στὸ νὰ καθορίσῃ τῆς λεπτομερείας τῆς ἐπιχείρησης σὲ γενικὲς γραμμές, μιὰ καὶ εἶχε πᾶ παραθεῖ ἡ ἀπόφαση νὰ πραγματοποιηθεῖ ἡ πορεία ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα καὶ εἰς τὴν ὥρισται καὶ ἡ ἡμερομηνία, ἡ ὁποία μὲ κανένα τρόπο δὲν ἔπρεπε ν' ἀναβληθεῖ. Ὅλοι ἐπιδοκίμασανε ἀνεπιφύλακτα καὶ μ' ἐνθουσιασμό. Ἀλλὰ ὁ Γιακομόνι ἀντέταξε ὅτι στὴν Ἀλβανία δὲν ἐπικρατοῦσε πᾶ ὁ ἐνθουσιασμός ὁ παλῆς γιὰ ἓναν πόλεμον ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα, στῆς ὁποίας τὴν κατοχὴ βρῖσκουνταν τὰ γειτονικὰ ἐδάφη τῆς Τζαμουριάς. Ὅτι ὕπηρχε ὁ κίνδυνος τοῦ λιμανιοῦ τοῦ Δυρραχίου (τὸ μοναδικὸ στὴν Ἀλβανία) πὺν σὲ περίπτωσιν βομβαρδισμοῦ ἀπὸ τὸν ἐχθρό, θὰ γίνονταν αἰτία μεγάλων ἀνωμαλιῶν στὸν ἀνεφοδιασμό, ὅτι τὸ συγκοινωνιακὸ πρόβλημα δὲν μπορεῖ νὰ θεωρηθεῖ ὅτι λύθηκε, ὅτι, ἐνῶ ἐδῶ καὶ δυὸ μῆνες οἱ Ἕλληνες δείχνανε ὅτι δὲν ἦτανε καθόλου πρόθυμοι νὰ προτάξουνε ἀντίσταση, τώρα εἶναι ἀποφασισμένοι νὰ δράσουνε, ὅτι πρόπει νὰ ληφτεῖ ὕπ' ὄψει ἡ βοήθεια τὴν ὁποία ποροῦνε νὰ λάβουνε ἀπ' τοὺς Ἀγγλους, ὅτι ἡ μερικὴ κατάληψη τῆς Ἑλλάδας θὰ μᾶς ἀνάγκαιζε ν' ἀντιμετωπίσουμε ἐπιθέσεις ἐνάντια στὴν μεσημβρινὴ Ἰταλία, ἐκτὸς ἀπ' τὴν Ἀλβανία, πὺν θὰ προέρχονταν ἀπὸ τὶς ὑπόλοιπες βάσεις.

Ἡ ἐναντίωση ὕπηρξε μάταιη, ἡ ἐπίθεση γίνθηκε μὲ τὶς γνωστὲς ὁλέθριες συνέπειες, ἀλλὰ εἶναι παράλογο νὰ φορτώνουμε ὅλη τὴν εὐθύνη στὸν Γιακομόνι, γιὰτὶ κατὰ τὴ γνώμη τοῦ Ἀνώτατου Δικαστηρίου, ἡ ἐναντίωσή του στάθηκε ἀδύναμη, καὶ ἀπ' τὴν ἄλλη ὁ Μουσολίνι, μετὰ τὴν συμφορὰ, σὲ μιὰ ἄλλη συνεδρίαση πὺν γίνθηκε στὶς 10 τοῦ Νοεμβρίου 1940, ὅπου παρεβρεθήκανε καὶ ἄλλες προσωπικότητες εἶπε, γιὰ νὰ τὸν δικαιολογήσῃ, ὅτι ὁ πολιτικὸς διοικητὴς (δηλαδὴ ὁ Γιακομό-

ν) καὶ ὁ διοικητὴς τῆς Ἀλβανίας τὸν κάνανε νὰ ἐλπίζει τὸ ἀντίθετο.
 Ἀπ' ὅσα συνάγεται ἀπ' τὴν συζήτηση δὲν εἶναι μόνον ἡ ἐναντιώ-
 σή του αὐτὴ ποὺ προσδιορίζει τὴ στάση του, ἀλλὰ διάστηκε νὰ γυρίσει
 μὲ τὸ ἀεροπλάνο στὰ Τίρρανα, ὅπου συνεκάλεσε τὸ ὑπουργικὸ συμβού-
 λιο, ὅπου ἐπικολούθησε συζήτηση πάνω στὸ ἐπίμαχο θέμα καὶ κατέ-
 στησε σαφὲς τὸν κίνδυνον ποὺ παρουσίαζε ἡ ἀνάληψη τῶν ἐπιχειρήσεων
 κατὰ τὰ τέλη τοῦ Ὀκτωβρίου, ἐποχὴ ὀρμητικῶν βροχῶν στὴν Ἀλβα-
 νία, καὶ ἡ ἐπίθεση ἐνάντια στὴν Ἑλλάδα μὲ τόσο περιορισμένες μο-
 νάδες. Τὴν συζήτηση αὐτὴ τὴν μετέδωσε στὴ Ρώμη μὲ δυὸ μέλη τῆς
 Ἀλβανικῆς Κυβέρνησης, ἀλλὰ δὲν συνετέλεσε οὔτε καὶ ν' ἀργοπορή-
 σει τὴν ἐπίθεση. Ἐξ ἄλλου τὸ ἀνεύθυνον τοῦ Γιακομόνι ἀναγνωρίστηκε
 κι' ἀπὸ τὸν ἴδιον τὸ Μουσολίνι. Τοῦτος μ' ὅλο ποὺ προσπάθησε, διαδο-
 χικὰ καὶ σὲ λίγο χρόνο, νὰ καθαιρέσει ἀπ' τ' ἀξιωματὰ τους ὅσους εἴ-
 χανε λάβει μέρος στὴ συνέλευση στίς 15 τοῦ Ὀκτωβρίου, νόμισε ὅτι
 δὲν θὰ μπορέσει νὰ πειράξει τὸν Γιακομόνι. Κι' ὅταν ἀργότερα ταξι-
 δευσε στὴν Πόντζα μὲ τὸ πλοῖο ποὺ διοικοῦσε ὁ ναύαρχος Νταουτζέρι,
 ποὺ εἶχε κληθεῖ στὴ συζήτηση σὰ μάρτυς, ἀλλὰ δὲν ἀναφέρεται στὸ
 διατακτικὸ, ἀνεφέρθηκε μιλώντας μαζί του γιὰ τὴν ἐκστρατεία τῆς
 Ἑλλάδας, μόνον σὲ στρατιωτικὰ ζητήματα καὶ κυρίως τὸ λάθος τῆς ἱ-
 διας τῆς ἐκστρατείας χωρὶς ν' ἀναφέρει καθόλου τὸν Γιακομόνι. Λα-
 βαίνοντας ὑπ' ὄψει τὰ ὅσα ἀναφερθῆκανε παραπάνω, καὶ τὴ σχετικὴ
 προσφυγὴ ἀποφασίζουμε ὅτι τούτη ἡ ἀπόφαση πρέπει ν' ἀκυρωθεῖ χω-
 ρὶς ἀναβολή.

Ἀποφασίστηκε στὴ Ρώμη στίς 6 τοῦ Μαρτίου 1948.

NTE ΦΙΚΚΟ, πρόεδρος

Μέλη: Τ. Πιρομάλλο, Μαντζίνι, Μαϊνέρι, Κολότσα, Κολοῦτσι, Πε-
 τροῦτσι, Τσοκαντὶ Καστελλάνο, Τζιόκολι, Ντὲ Κονσίλιο, Μιζάκι,
 Μπίτσι, Ντὲ Γκουέρτσιο Τζέλιο, Τραζιμένε, Μαξιόρανο.

Ἡ μετάφραση τοῦ «Ἑλληνο - Ἱταλικοῦ πολέμου» τοῦ Μ. Τσέρβι
 ὀφείλεται στὸν Γεώργιο Μπόλα